

K E N T A R O M I U R A

# BERSERK

9



**Glénat**  
ÉDITION FRANÇAISE

POUR LECTEURS AVERTIS







# **BERSERK**

**9**



**KENTARO MIURA**



# **BERSERK** ⑨

---

## **SOMMAIRE**

<b>LE CHEVALIER SQUELETTE . . . . .</b>	<b>.5</b>
<b>LE DÉBUT D'UNE NUIT SANS FIN . . . . .</b>	<b>.27</b>
<b>LE FAUCON DÉCHU . . . . .</b>	<b>.49</b>
<b>L'EFFONDREMENT DU RÊVE . . . . .</b>	<b>.69</b>
<b>L'ARÈNE . . . . .</b>	<b>.89</b>
<b>LES FUGITIFS . . . . .</b>	<b>.110</b>
<b>LE COMBATTANT . . . . .</b>	<b>.131</b>
<b>FRÈRES D'ARMES . . . . .</b>	<b>.153</b>
<b>LA CONFESSION . . . . .</b>	<b>.173</b>
<b>BLESSURES (1) . . . . .</b>	<b>.195</b>
<b>BLESSURES (2) . . . . .</b>	<b>.215</b>

---

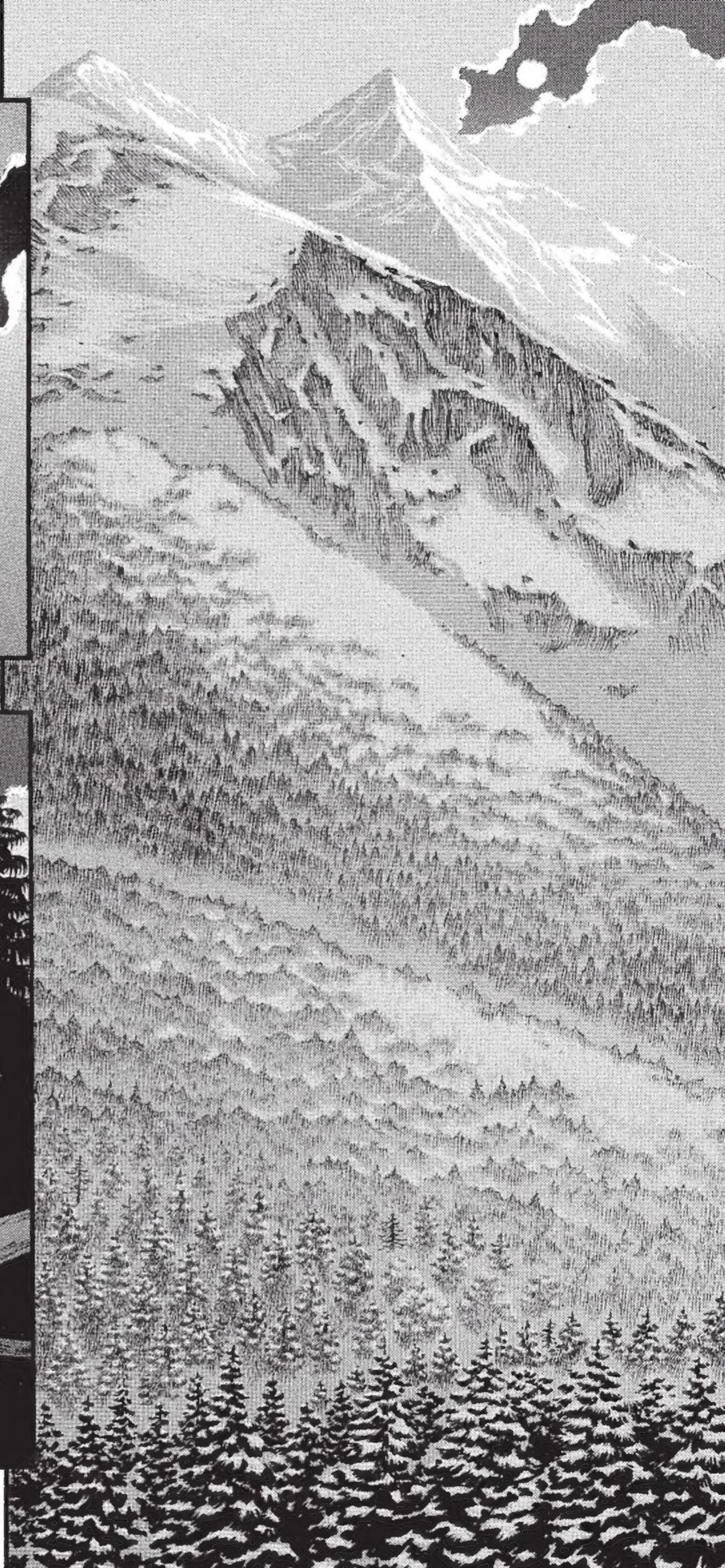


# LE CHEVALIER SQUELETTE

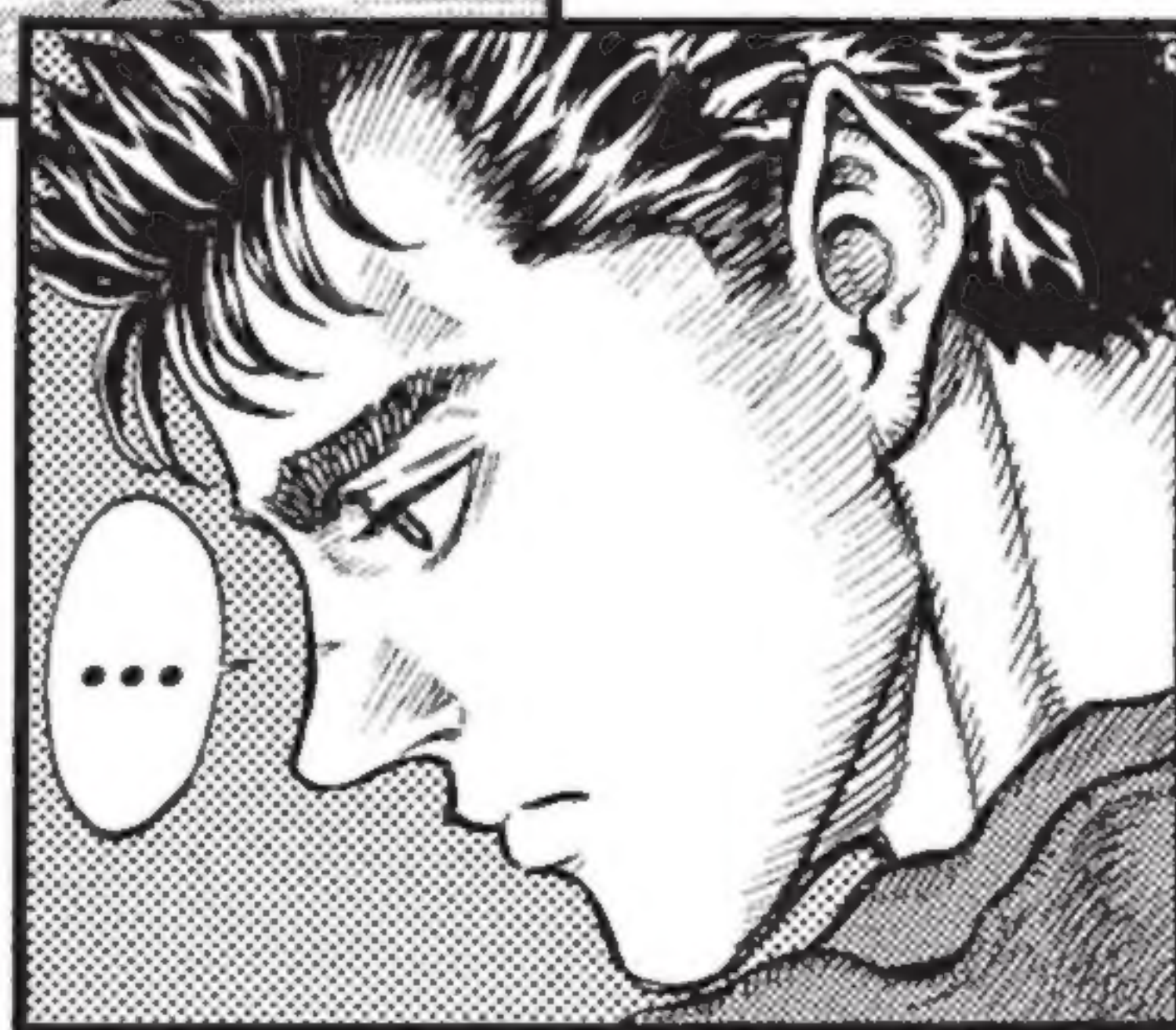


# BERSERK

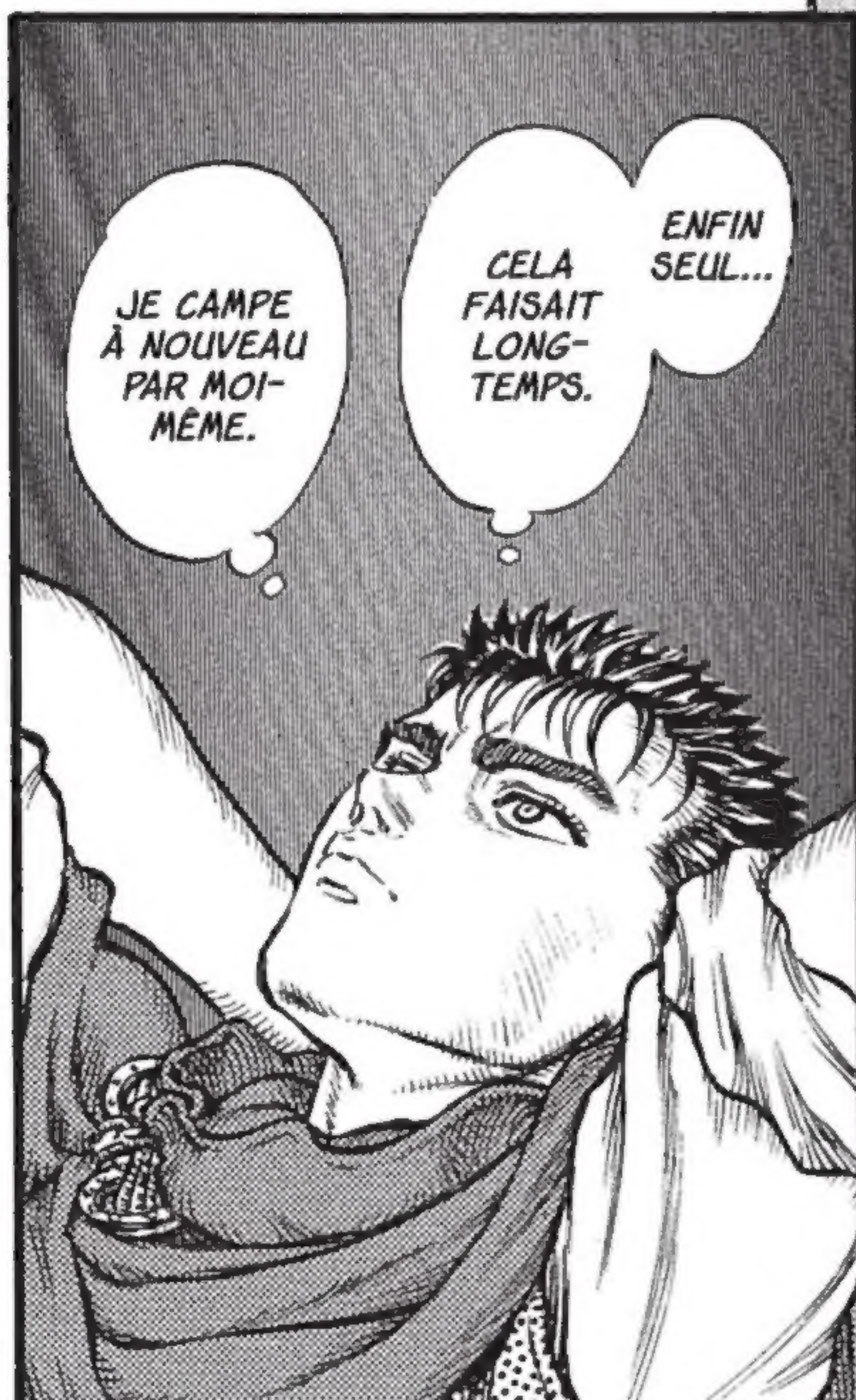
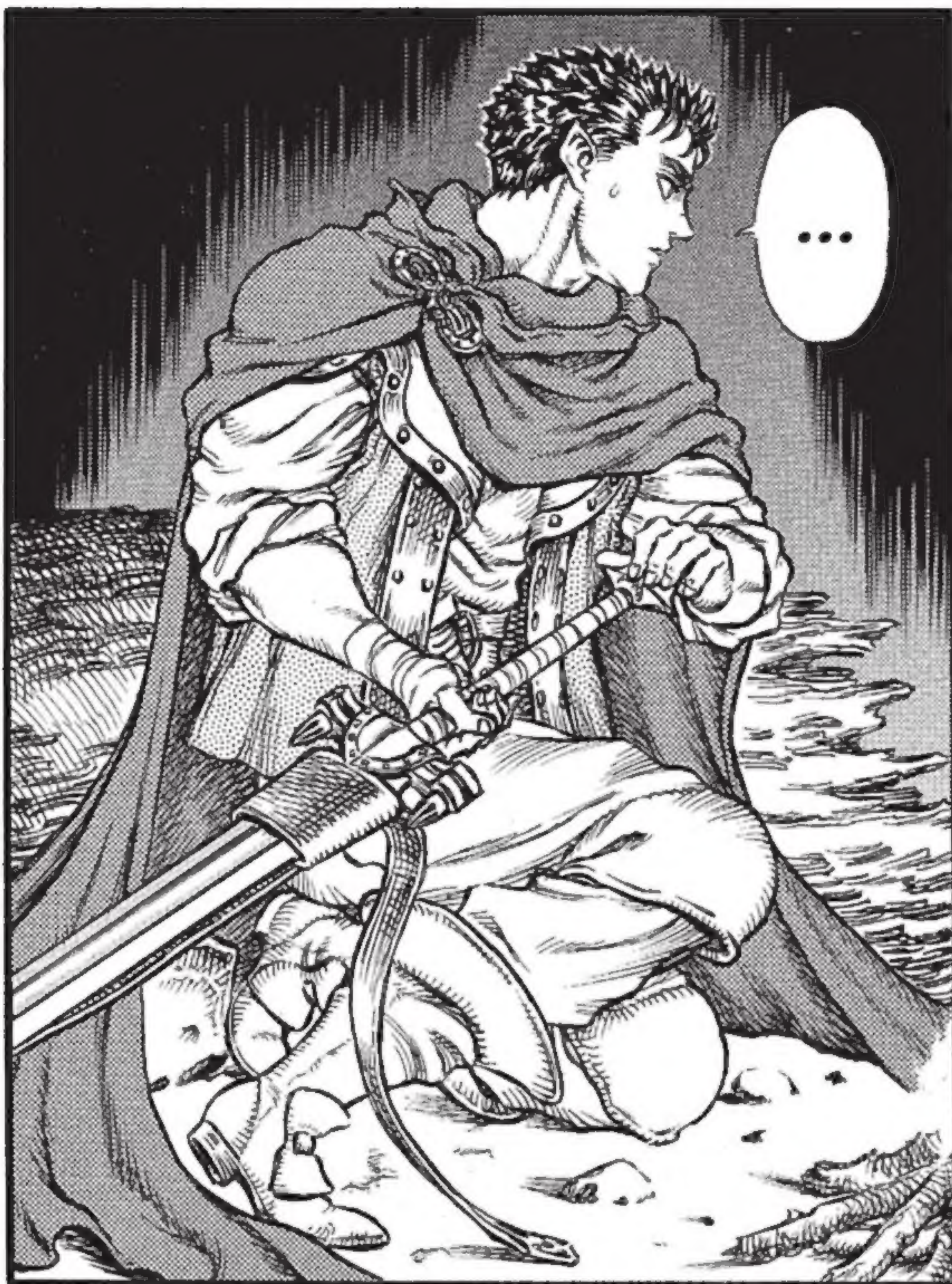












JE CAMPE  
À NOUVEAU  
PAR MOI-  
MÊME.

CELA  
FAISAIT  
LONG-  
TEMPS.

ENFIN  
SEUL...



...



BOR-  
DEL !

POURQUOI  
ÊTRE  
EFFRAYÉ  
?!



J'AVAIS OUBLIÉ  
COMBIEN LA NUIT  
ÉTAIT GRANDE  
ET PROFONDE.



CELA FAIT  
BIEN TROIS  
ANS QUE  
JE N'AI PAS  
EU UN SEUL  
MOMENT  
À MOI.

MAIN-  
TENANT  
QUE J'Y  
PENSE...



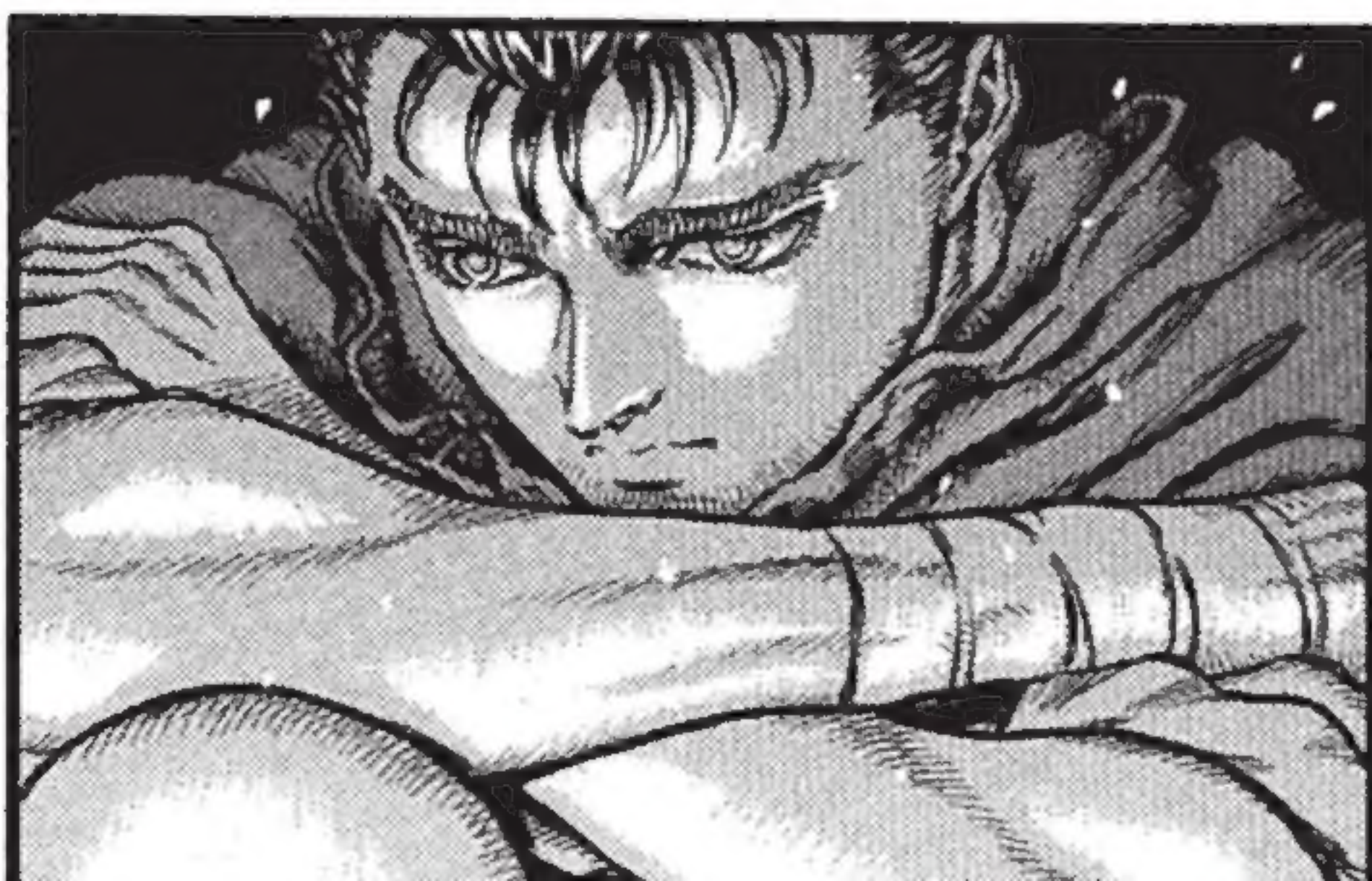
J'AVAIS  
OUBLIÉ  
CE SEN-  
TIMENT.

CETTE  
IMPRESSION  
DE NE PAS  
ÊTRE EN  
SÉCURITÉ SANS  
UNE ÉPÉE  
REPOSANT  
AU CÔTÉ.

JE N'AVAIS  
MÊME PAS  
SONGÉ  
À M'EN  
ÉCHAPPER.



JE NE  
PENSAIS PAS  
QU'ON POUVAIT  
ÉCHAPPER À  
CETTE NUIT À  
L'ÉPOQUE...





...TOUT  
CE QUE  
JE CHER-  
CHAIS...

ET  
SI EN  
FAIT...

...C'ÉTAIT  
UN PEU DE  
CHALEUR  
?

...J'AI  
REJETÉ  
QUELQUE  
CHOSE...

SI ÇA SE  
TROUVE...

J'AURAI TOUT  
ABANDONNÉ  
JUSTE EN  
ÉCHANGE DE  
LENDEMAINS  
INCERTAINS ?

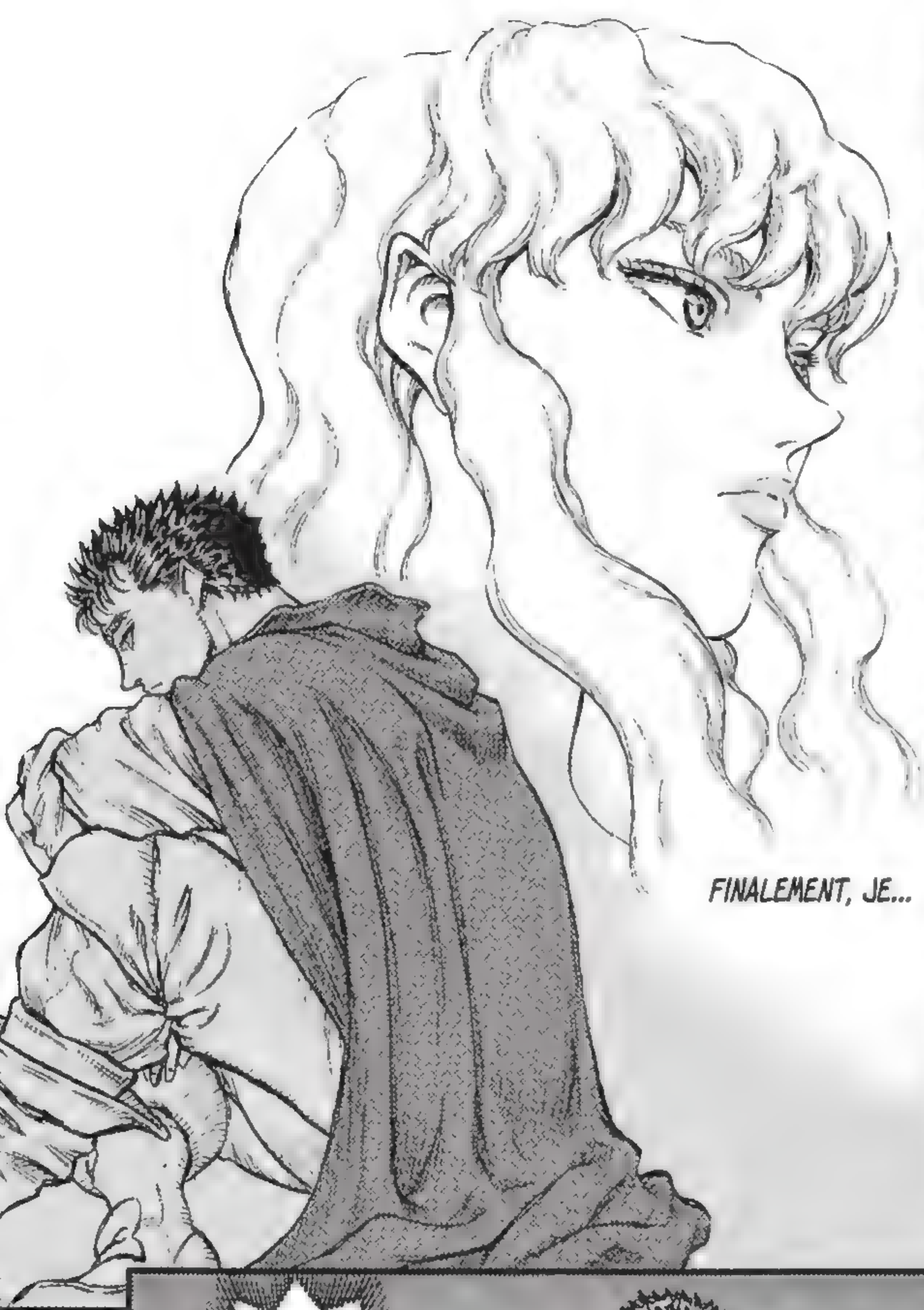
JE NE SAIS  
PAS CE QUE  
JE CHERCHE,  
ET JE LE  
TROUVERAI  
PEUT-ÊTRE  
JAMAIS.

...QUE JE  
N'OBTIENDRAI  
JAMAIS  
PLUS ?

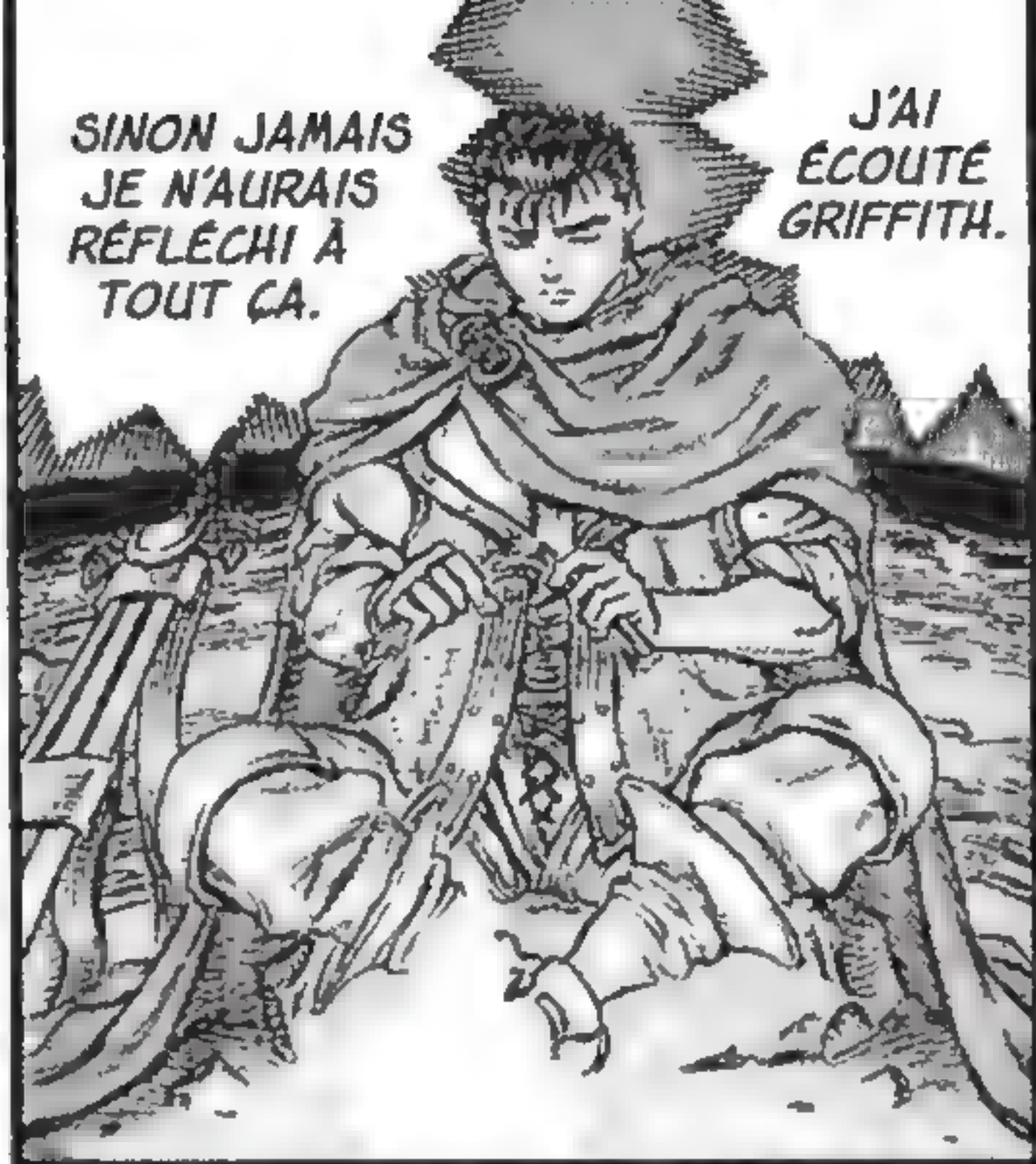
ON PEUT  
CONTINUER  
À VIVRE...

...SANS  
LE POIDS  
DE RÊVES  
HORS  
NORMES.





FINALEMENT, JE...



SINON JAMAIS  
JE N'AURAIS  
RÉFLÉCHI À  
TOUT ÇA.

J'AI  
ÉCOUTÉ  
GRIFFITH.



PEUT-  
ON DIRE  
ALORS...

...QUE  
JE SUIS  
PARTI DE  
MON PLEIN  
GRÉ ?



...COMME  
GRIFFITH !

TU NE  
SERAS  
JAMAIS...



C'EST DU PASSÉ.

CE N'EST PAS  
CE QUI EST  
IMPORTANT.









BON  
SANG  
?!



QUELLE  
ÉTAIT...

...CE  
SENTIMENT  
DE DANGER  
?!



UNE  
BÊTE  
SAUVA-  
GE ?

NON...

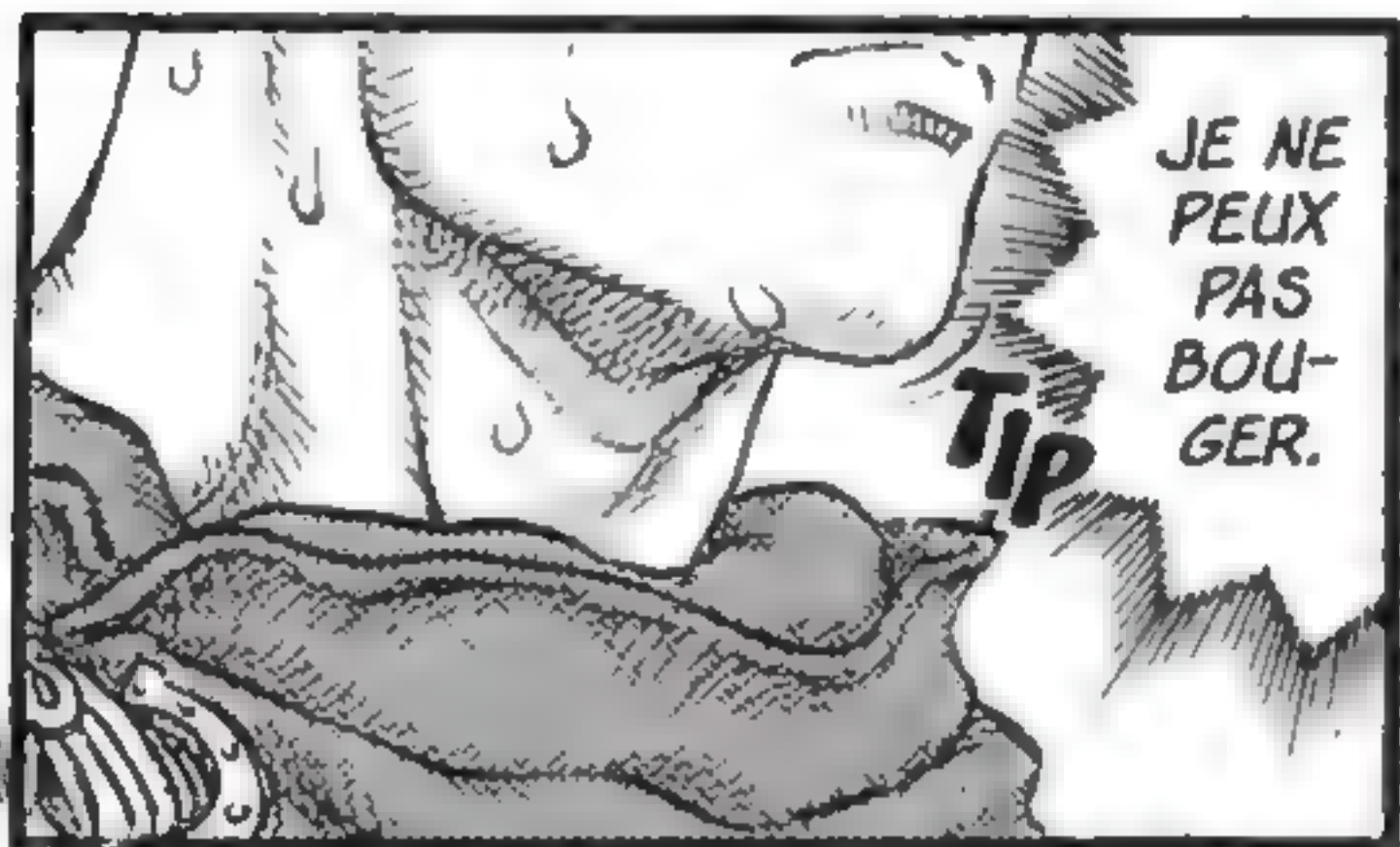


JE M'EN  
SOUVIENS  
!

CE...

CETTE  
IMPRESSION  
POISSEUSE  
DE DAN-  
GER...





JE NE  
PEUX  
PAS  
BOU-  
GER.

*Tip*

...OÙ JE  
BOUGE...

DÈS  
L'INS-  
TANT...



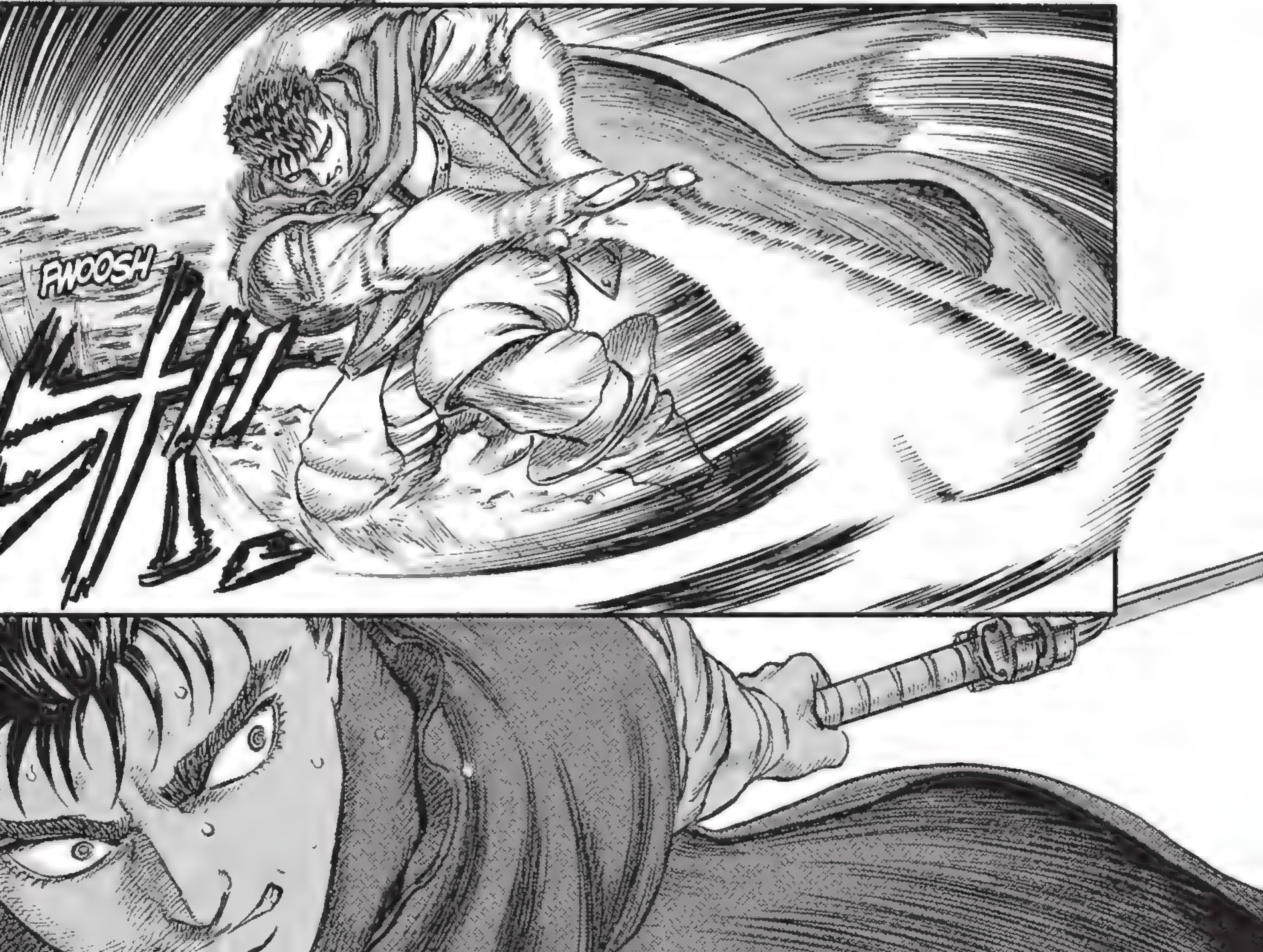
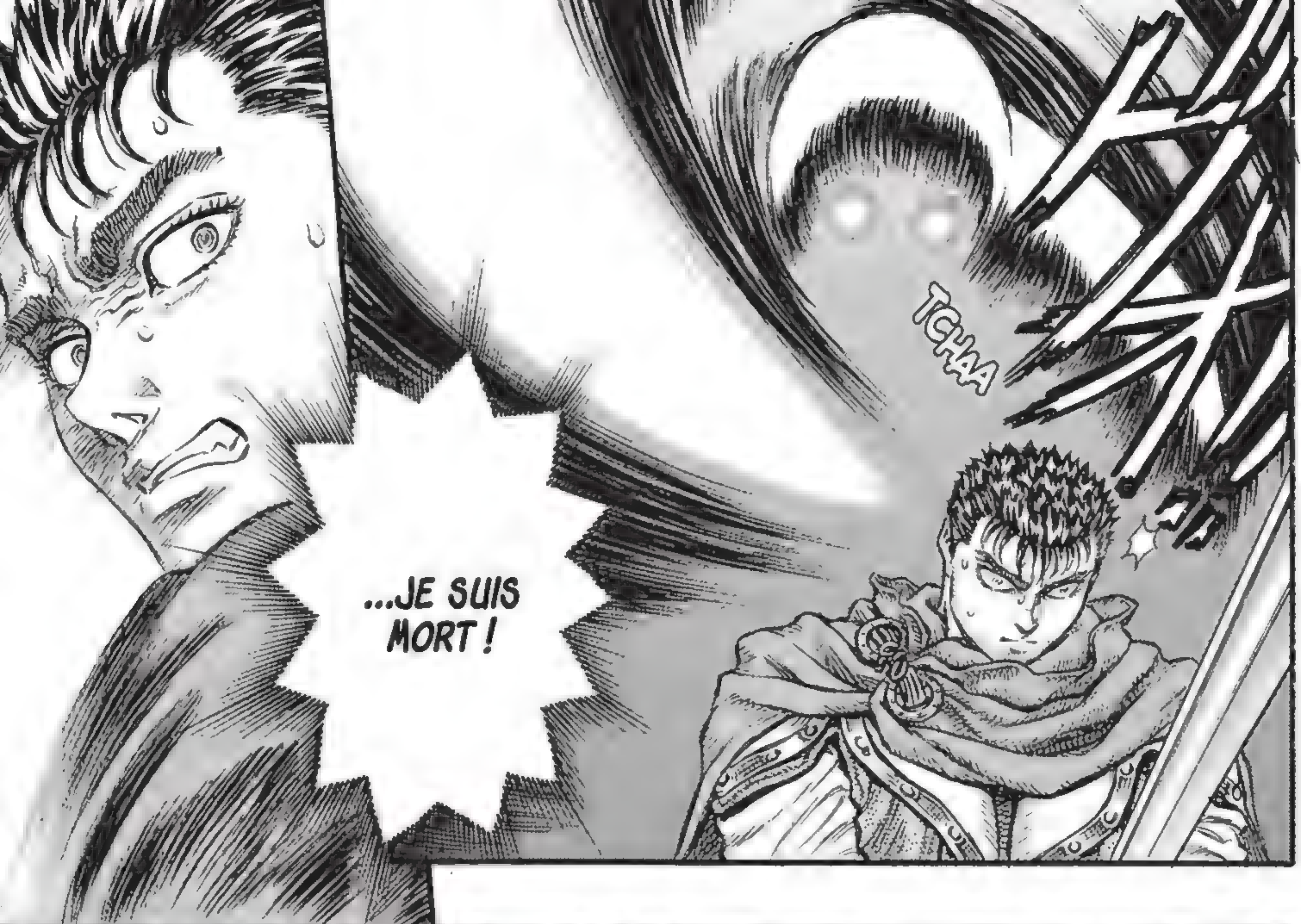
SI  
FACILEMENT  
?!

JE N'AI  
RIEN PU  
FAIRE !

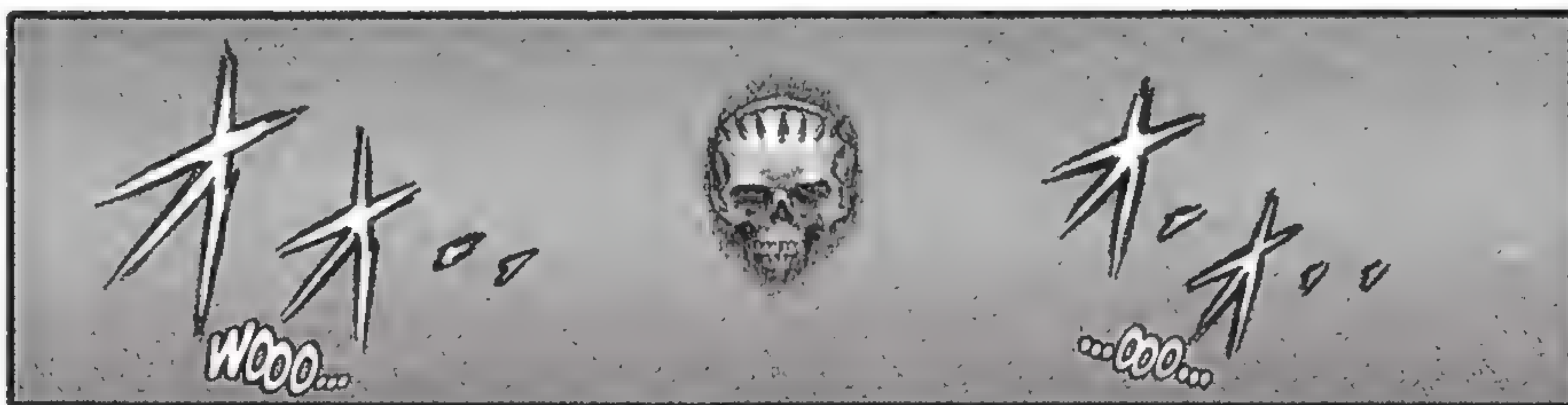


IL M'A  
PRIS À  
REVERS  
?!

















MON INTUITION  
NE M'AVAIT  
JAMAIS TROMPÉ  
AUPARAVANT ! J'AI  
BIEN SENTI SON  
EÉE S'ABAISSER  
SUR MOI !

IL ÉTAIT  
POURTANT  
BIEN  
DERRIÈRE  
MOI !

IMPOS-  
SIBLE !

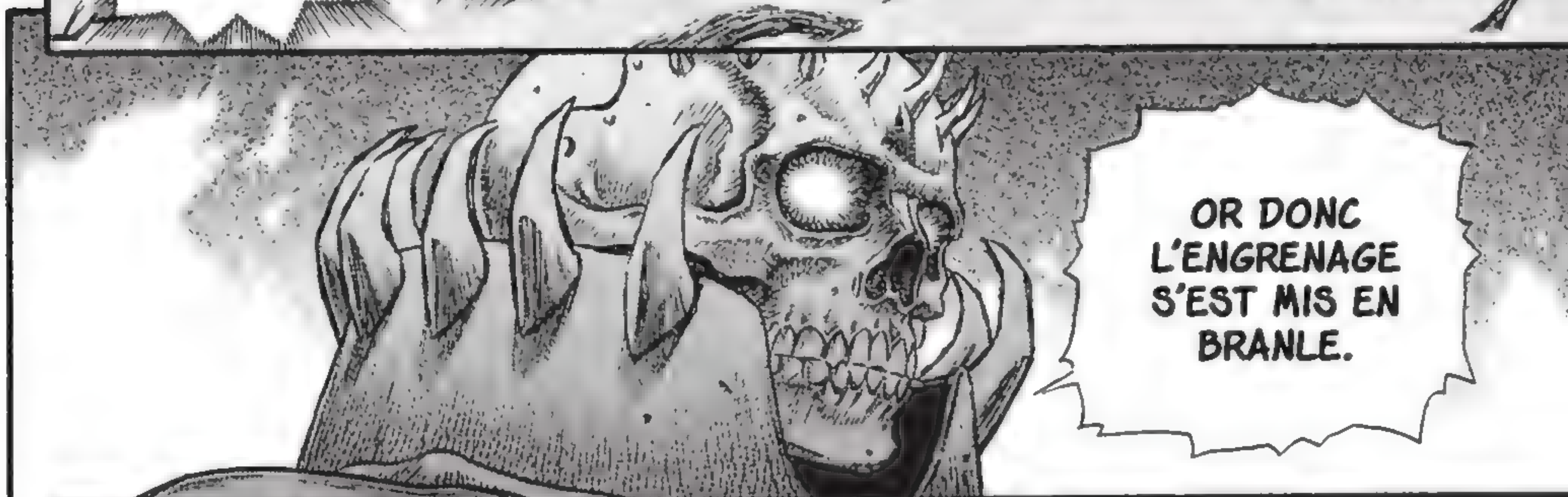


CETTE  
SENSATION  
DE PERDRE  
PIED AVEC LA  
RÉALITÉ, JE L'AI  
RECONNUE !

MAIS  
PENDANT  
UN INS-  
TANT...

NON...

ZODD  
?!



OR DONC  
L'ENGRENAGE  
S'EST MIS EN  
BRANLE.



TOI QUI  
REFUSES  
DE TE  
SOUMET-  
TRE...

...EMPORTE  
AVEC TOI  
MES  
PAROLES.



DE  
QUOI IL  
PARLE  
?!

L'ENGRE-  
NAGE ?!



"TOI QUI  
REFUSES  
DE TE  
SOUMET-  
TRE..." ?



TOI ET TES  
COMPAGNONS ! ET  
CEUX DE LA CHAIR  
DÉCHARNÉE ENCORE  
INDISCERNABLE !  
À L'HEURE OÙ EUX  
ET LEURS ROIS  
APPELLERONT  
TON CORPS DIVISÉ  
DANS CET AUTRE  
MONDE !

QU'À CE  
JOUR ET  
DANS L'AN,  
LE TEMPS  
SERA À  
L'OCCUL-  
TATION !

QUAND LES  
TROMBES DE  
LA FOLIE QUE  
NUL CORPS  
D'HOMME  
NE SAURAIT  
SUPPORTER  
FERONT  
SOUFFLER  
AU-DESSUS DE  
TOI UN VENT  
DE MORT !

QUI ES-  
TU ?!

TOI PLUS  
INTIME AVEC  
LA MORT QUE  
QUICONQUE, ET  
PAR-DESSUS  
TOUT PLUS  
HABILE À  
LA FUIR !

TOI QUI  
NAQUIS D'UN  
CORPS SANS  
VIE, TOI  
DONT LA VIE  
ÉMERGEA  
D'UNE FANGE  
PUTRIDE !

EMPORTE  
AVEC TOI  
MES  
PAROLES,  
TOI QUI  
REFUSES  
DE TE  
SOUMET-  
TRE !



MAIS  
QUI ES-  
TU, BON  
SANG ?!



COMMENT  
SAIS-TU  
QUE...

C'EST LÀ LA  
PREMIÈRE ARME  
DE CELUI QUI  
FAIT FACE À  
LA MORT !

RÉBELLION,  
INSOUMISSION,  
DÉFIANCE !

NE JAMAIS  
L'OUBLIER !

C'EST LÀ LA  
PREMIÈRE ARME  
DE CELUI QUI  
FAIT FACE À  
LA MORT !

RÉBELLION,  
INSOUMISSION,  
DÉFIANCE !

NE JAMAIS  
L'OUBLIER !

DANS LES ABÎMES DE LA DÉSPÉRANCE...

DANS LES ABÎMES DE LA DÉSPÉRANCE...

A... ATTENDS!

ZASH

A... ATTENDS!

ZASH



UN CHEVALIER  
SQUELETTE...

UNE  
HALLUCI-  
NATION ?

NON...







VOUS DEVRIEZ  
REJOINDRE  
VOTRE COUCHE  
AFIN D'ÉVITER  
D'ATTRAPER  
UN RHUME,  
ALTESSE.

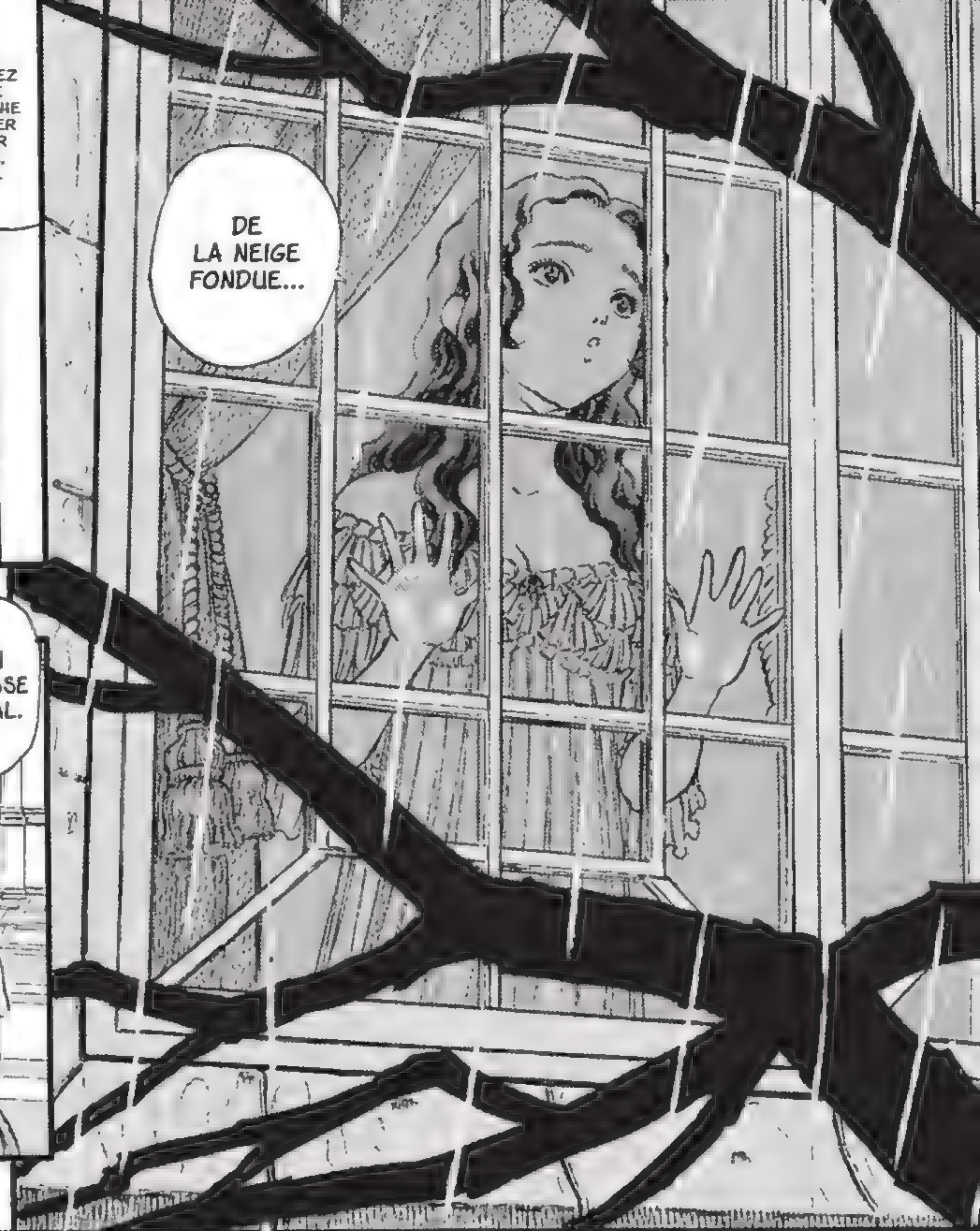
D'ACCORD...  
VOUS POUVEZ  
PRENDRE  
CONGÉ.



SON  
ALTESSE  
VA MAL.

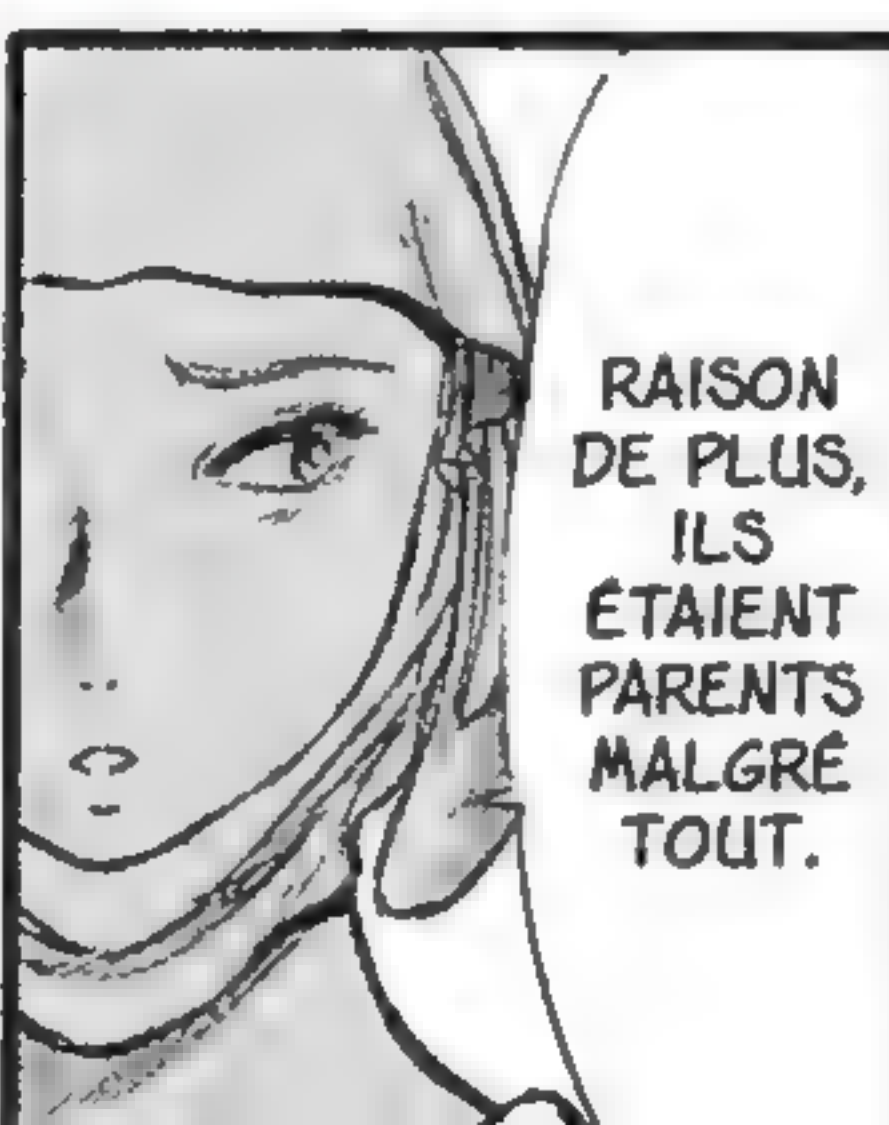
C'EST  
BIEN  
VRAI.

DE  
LA NEIGE  
FONDUE...



SES PROCHES  
DISPARAISSENT  
LES UNS APRÈS  
LES AUTRES,  
CELA AFFECTE  
SON MORAL.

MAÎTRE  
JULIUS,  
MAÎTRE  
ADONIS, ET  
MAINTENANT  
SA MAJESTÉ  
LA REINE...



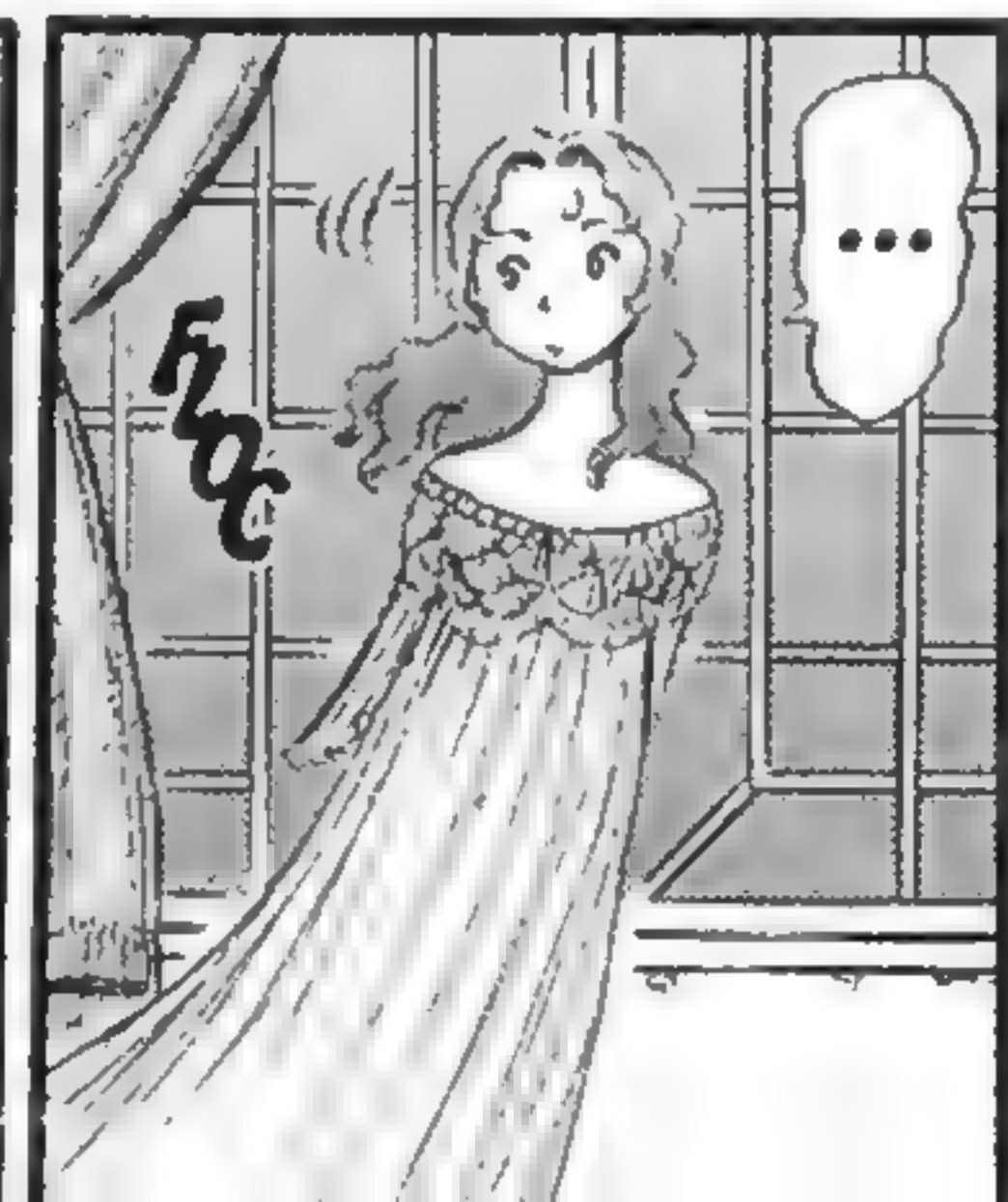
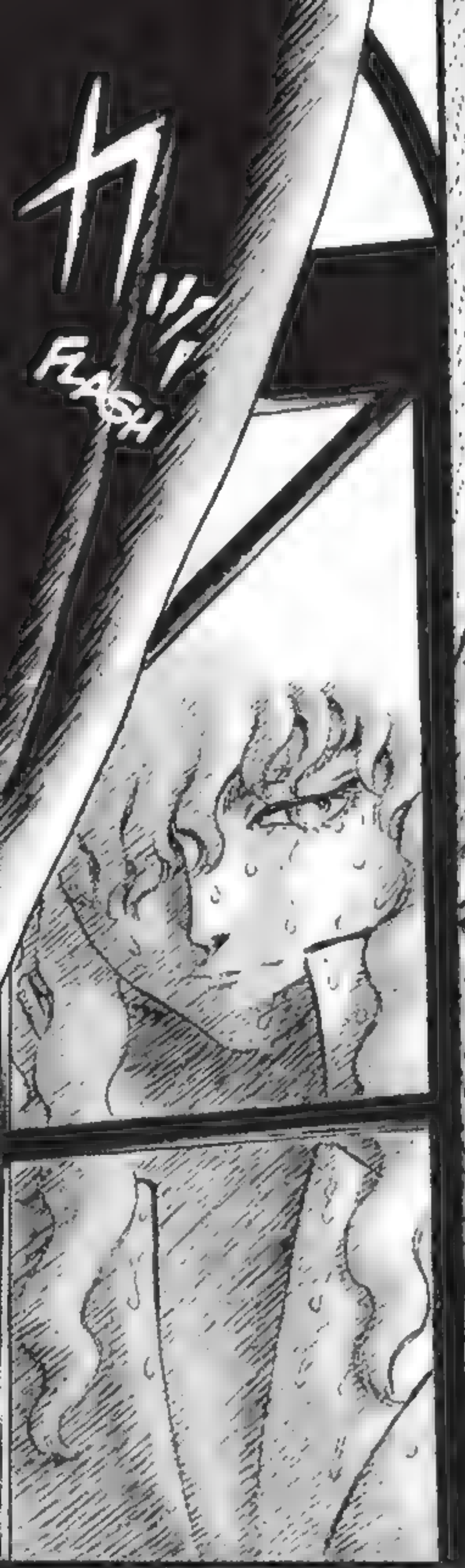
RAISON  
DE PLUS,  
ILS  
ÉTAIENT  
PARENTS  
MALGRÉ  
TOUT.

TU ES  
BÊTE.

MAIS SON  
ALTESSE LES  
DÉTESTAIT  
TOUS, POUR  
AUTANT QUE  
JE SACHE.







BONSOIR,  
MADEMOI-  
SELLE  
CHARLOTTE.





EXCUSEZ-MOI.

...



SI L'ON VENAIT À ME SURPRENDRE À CET INSTANT, VOTRE RÉPUTATION AURAIT À EN SOUFFRIR.

PUISQU'IL EN EST AINSI, NE CONSENTIRIEZ-VOUS PAS À ME FAIRE ENTRER, ALTESSE ?



SI L'ON VOUS AVAIT APERÇU...

SI VOTRE INTRUSION PAR L'ARRIÈRE-COUR À UNE TELLE HEURE SE SAVAIT, CELA CAUSERAIT MOULT TROUBLES !



EUH...

OUI !

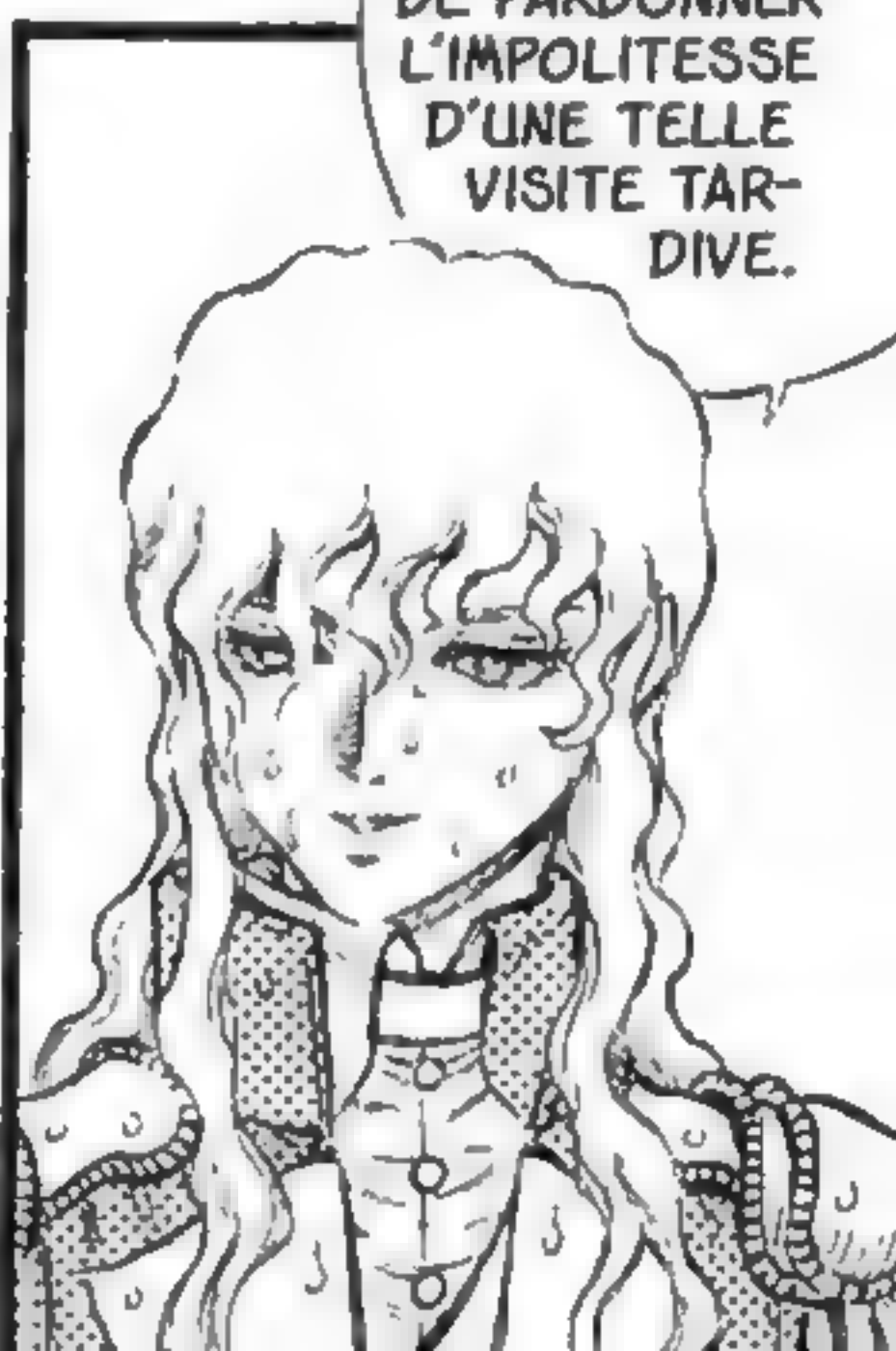
EN EFFET, VEUILLEZ ENTRER.

ET JE DOIS L'AVOUE, CONSERVER SON ÉQUILIBRE DANS CETTE POSTURE EST FATIGANT.



SALIR AINSI LA CHAMBRE À COUCHER D'UNE JEUNE DEMOISELLE...

JE SUIS DÉSOLÉ.



JE VOUS PRIE DE PARDONNER L'IMPOLITESSE D'UNE TELLE VISITE TAR-DIVE.



...QU'UNE MISSIVE  
ARRIVE, M'ANNONÇANT LA  
NOUVELLE DE VOTRE MORT.  
JE ME SUIS RÉVEILLÉE JE  
NE SAIS COMBIEN DE FOIS,  
SUFFOCANTE, D'UN  
CAUCHEMAR.

DEPUIS  
QUE VOUS  
M'AVEZ  
QUITTÉE, J'AI  
EU PEUR... SI  
PEUR QUE...



JE  
VOULAIS  
VOUS  
REVOIR.

DEPUIS  
CE  
JOUR.

IL Y  
A SIX  
MOIS.

LORSQUE  
NOUS NOUS  
SOMMES  
SÉPARÉS,  
CE MATIN  
DE VOTRE  
DÉPART.

IL NE SE  
PRODUIT QUE  
TRISTESSE  
ET MALHEUR  
AUTOUR DE  
MOI.

JE ME  
SENS  
TELLE-  
MENT  
SEULE.

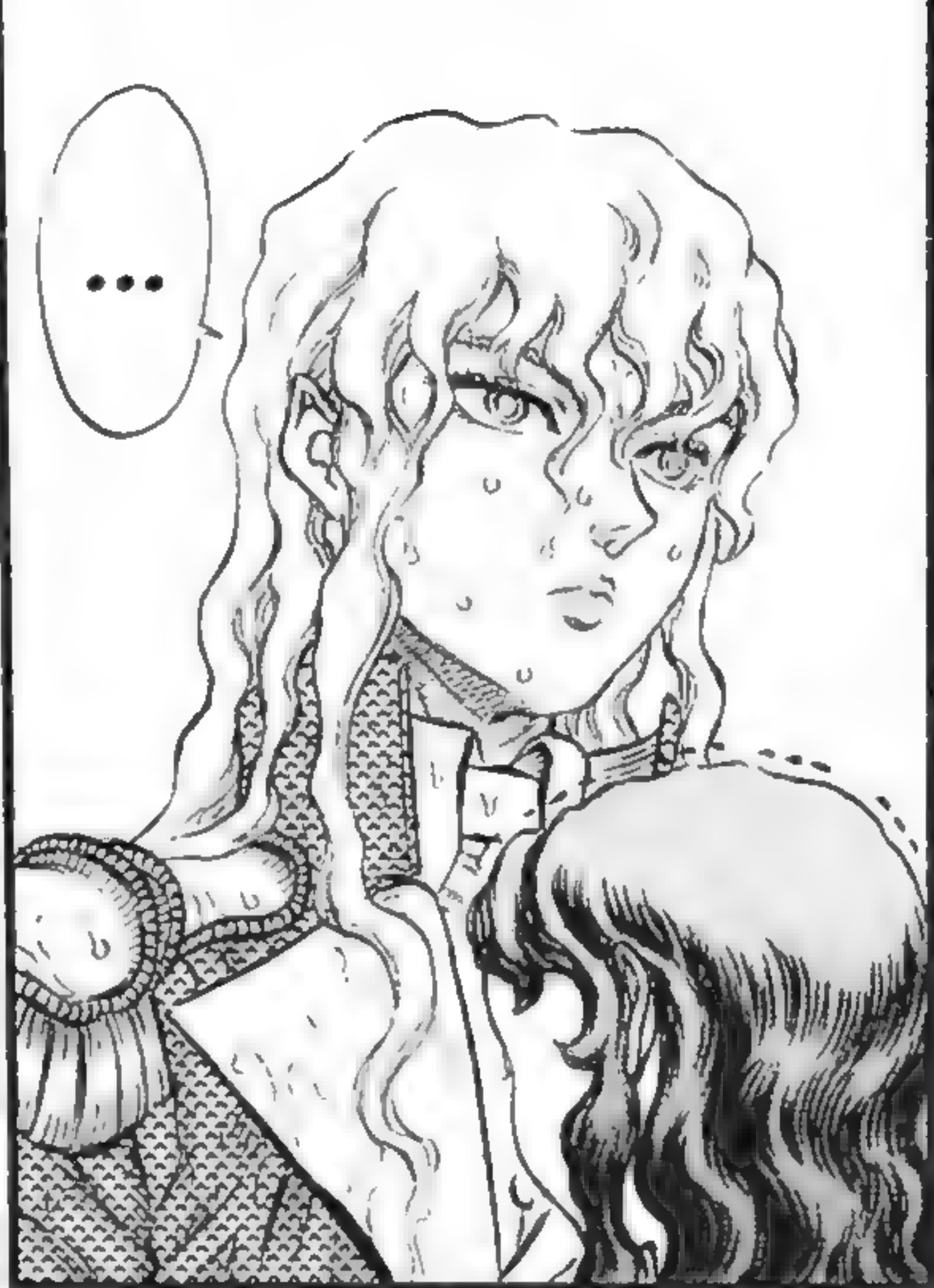
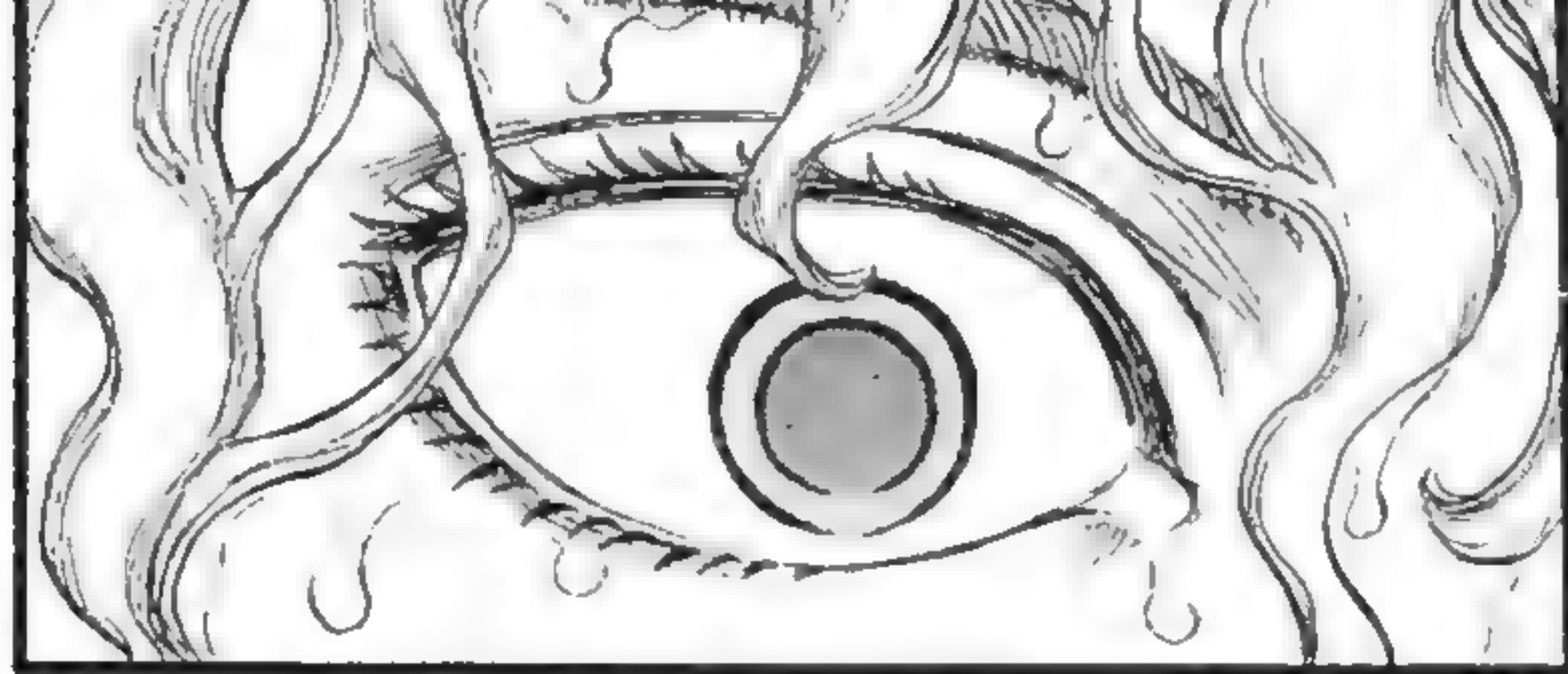
POUR-  
QUOI...

POURQUOI  
N'ÊTES-  
VOUS PAS  
VENU À MA  
RENCON-  
TRE PLUS  
RAPIDE-  
MENT ?!

J'EN AI PERDU  
CONNAISSANCE...  
ET QUAND JE ROUVRE  
LES YEUX, C'EST POUR  
APPRENDRE QUE MA  
BELLE-MÈRE EST  
DÉCÉDÉE. JE N'AURAI  
FINALEMENT JAMAIS  
PU AFFRONTER SON  
REGARD ! JE N'EN  
AURAI MÊME PAS EU  
L'OCCASION !

ET ALORS  
QUE VOUS VOILÀ  
REVENU DE LA  
GUERRE, CETTE  
CHOSE TERRIBLE  
ARRIVE LORS DE  
LA CÉRÉMONIE...





"LE CHEVALIER SQUELETTE, FIN"



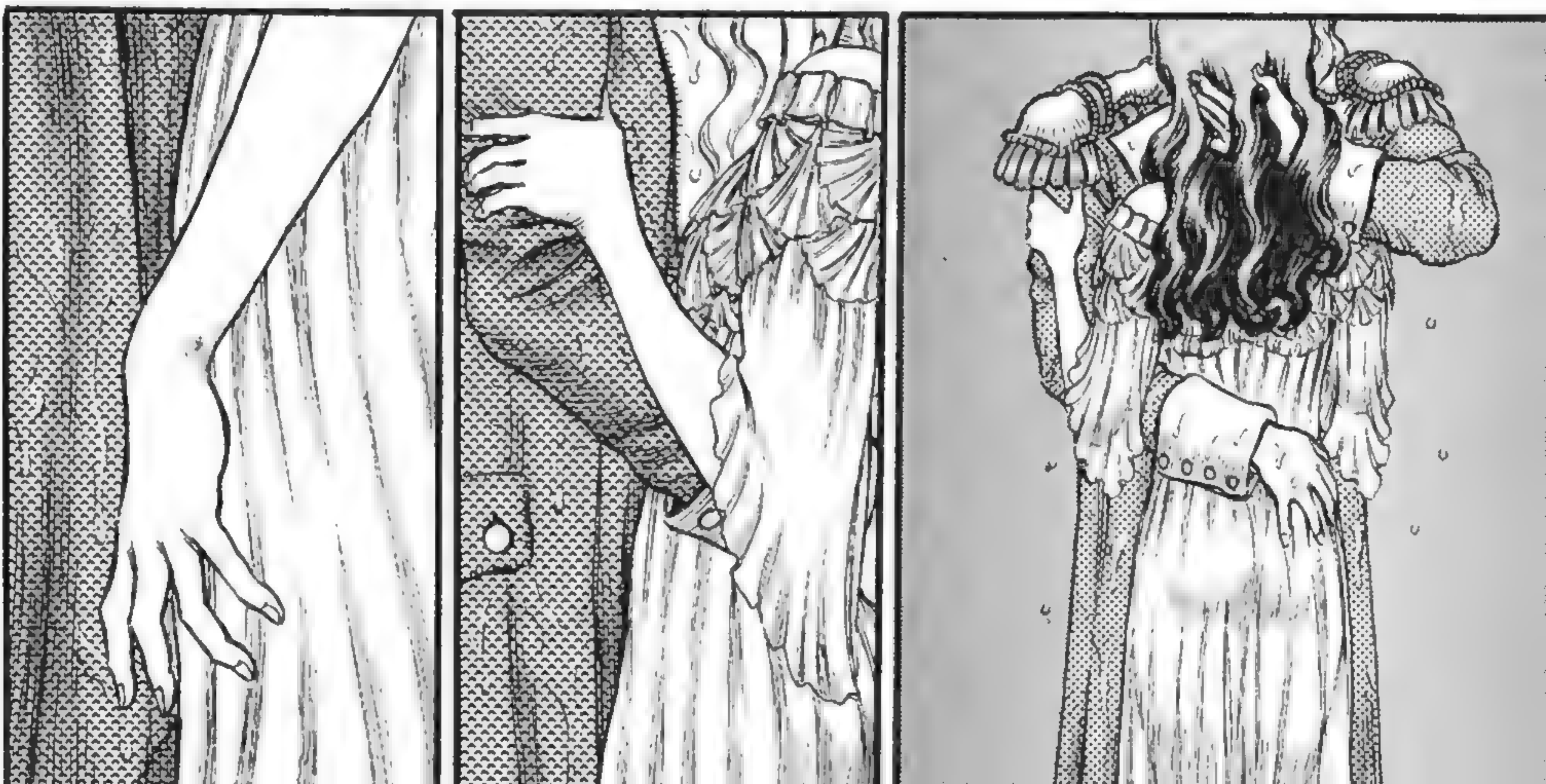
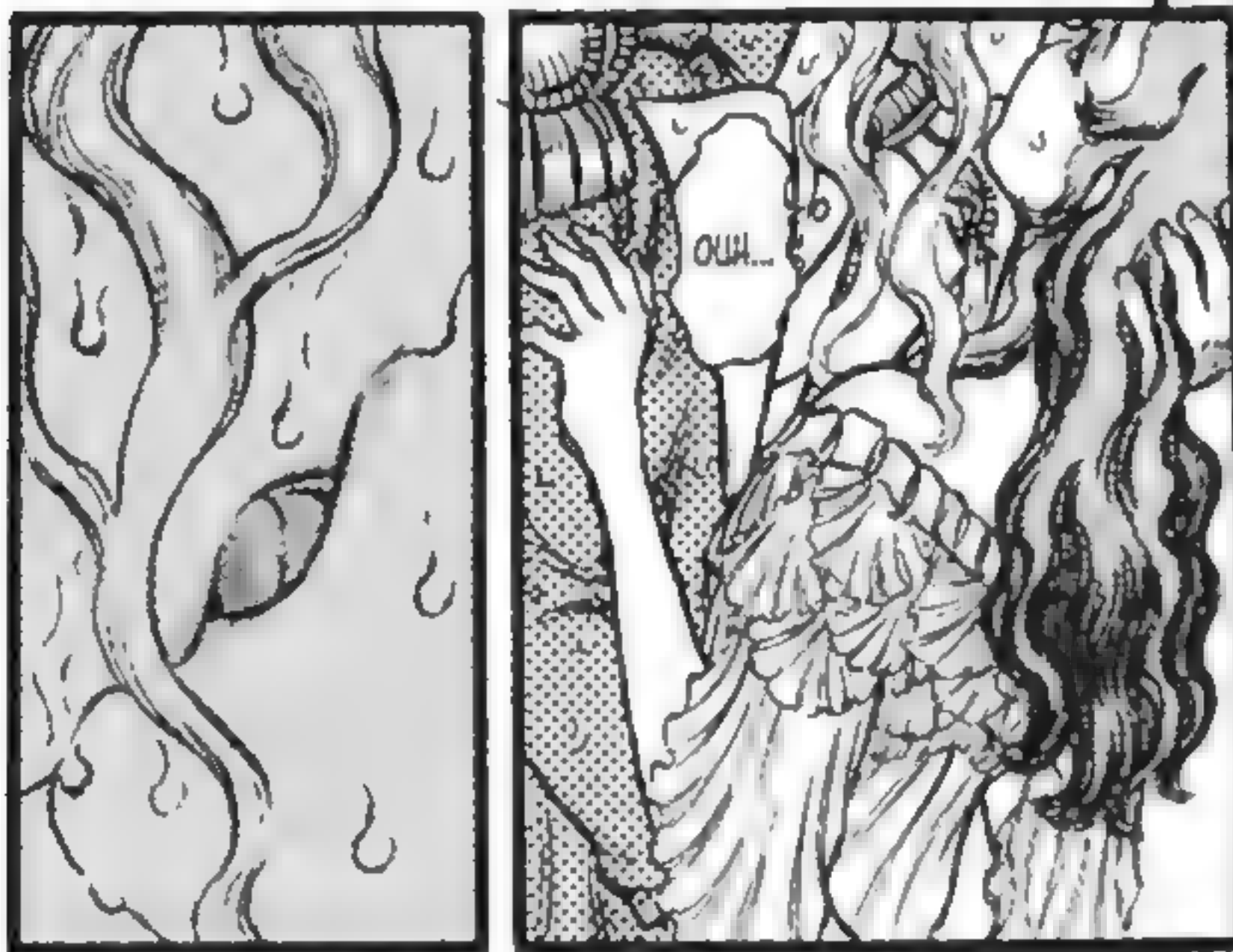
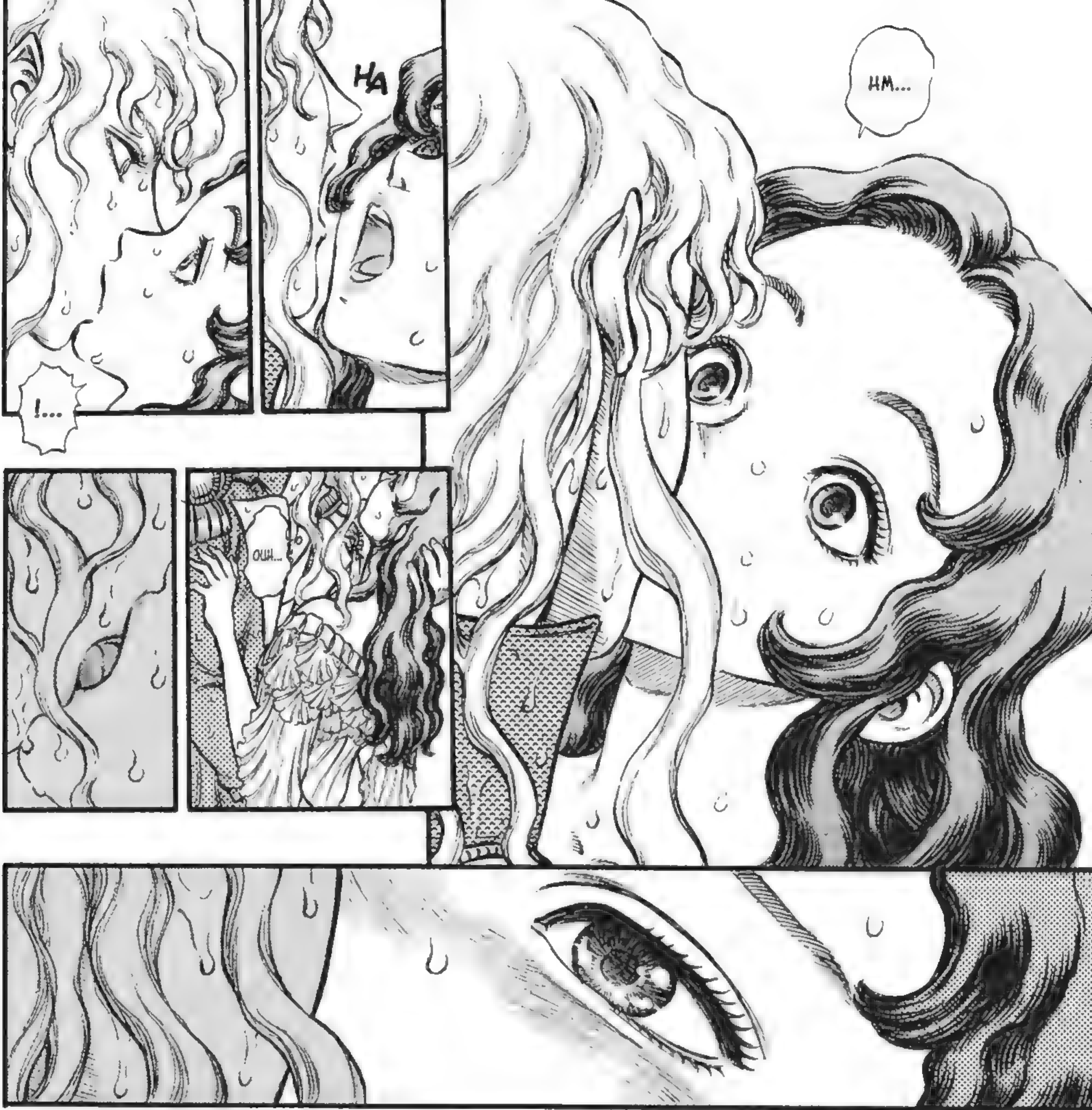


**BERSERK**

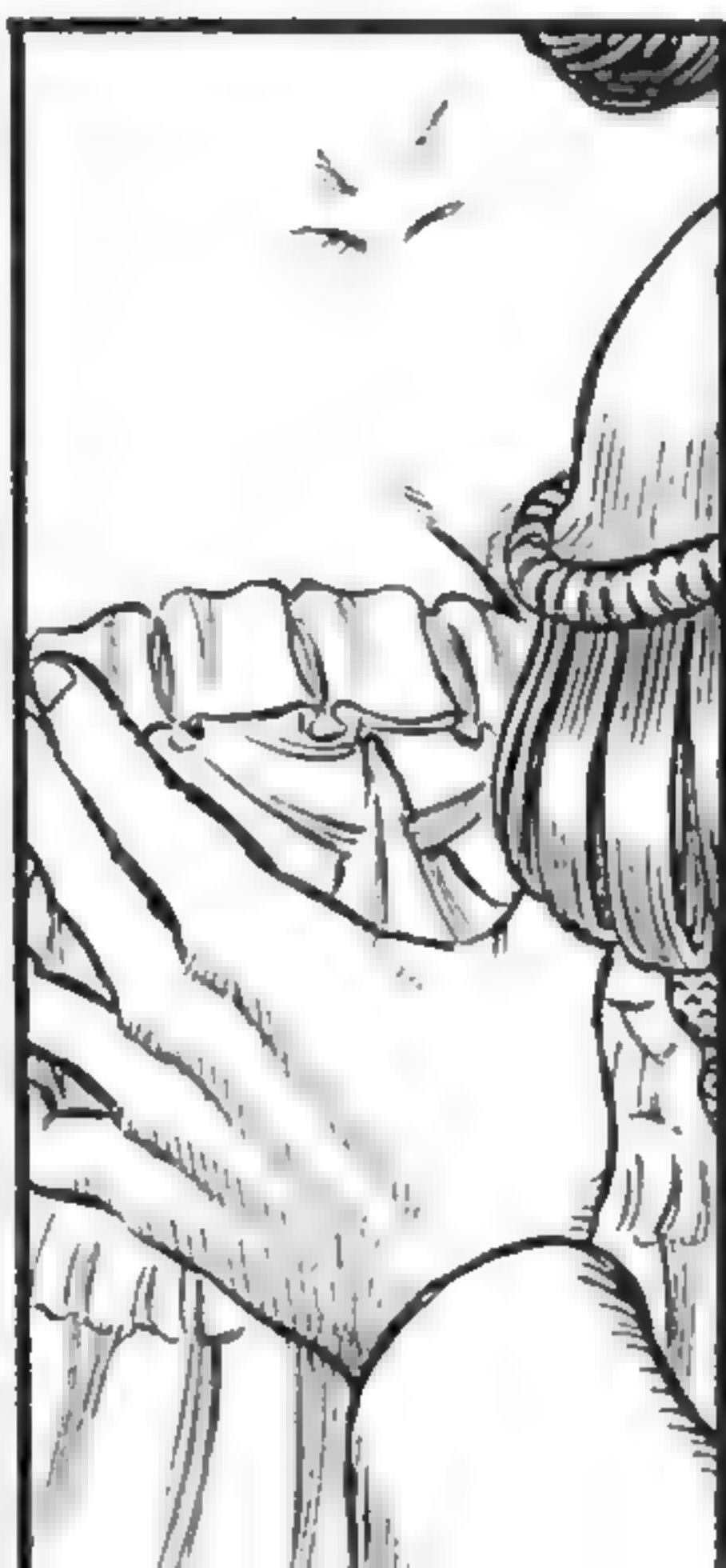
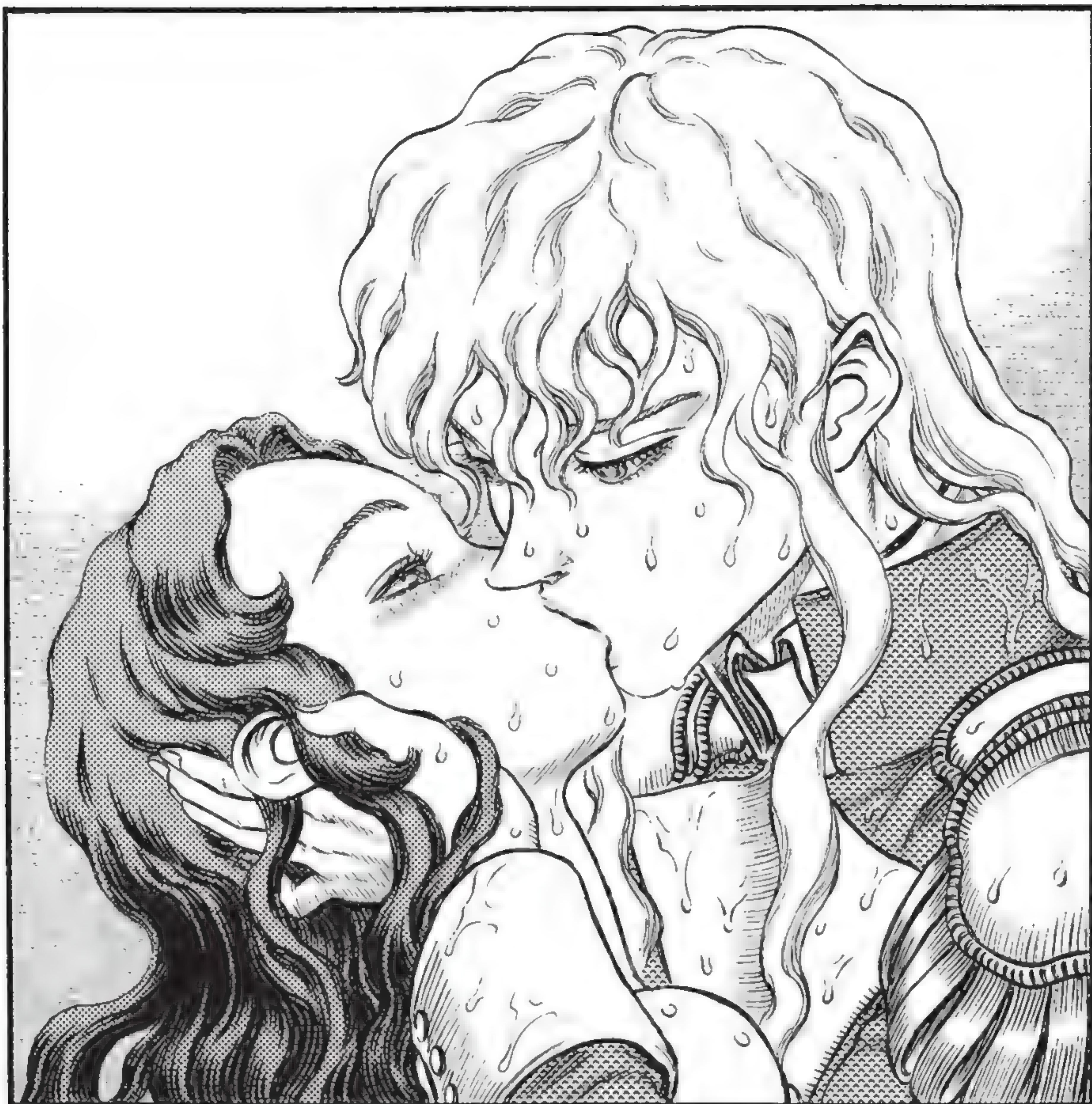
REVENGE

**LE DÉBUT D'UNE NUIT SANS FIN**

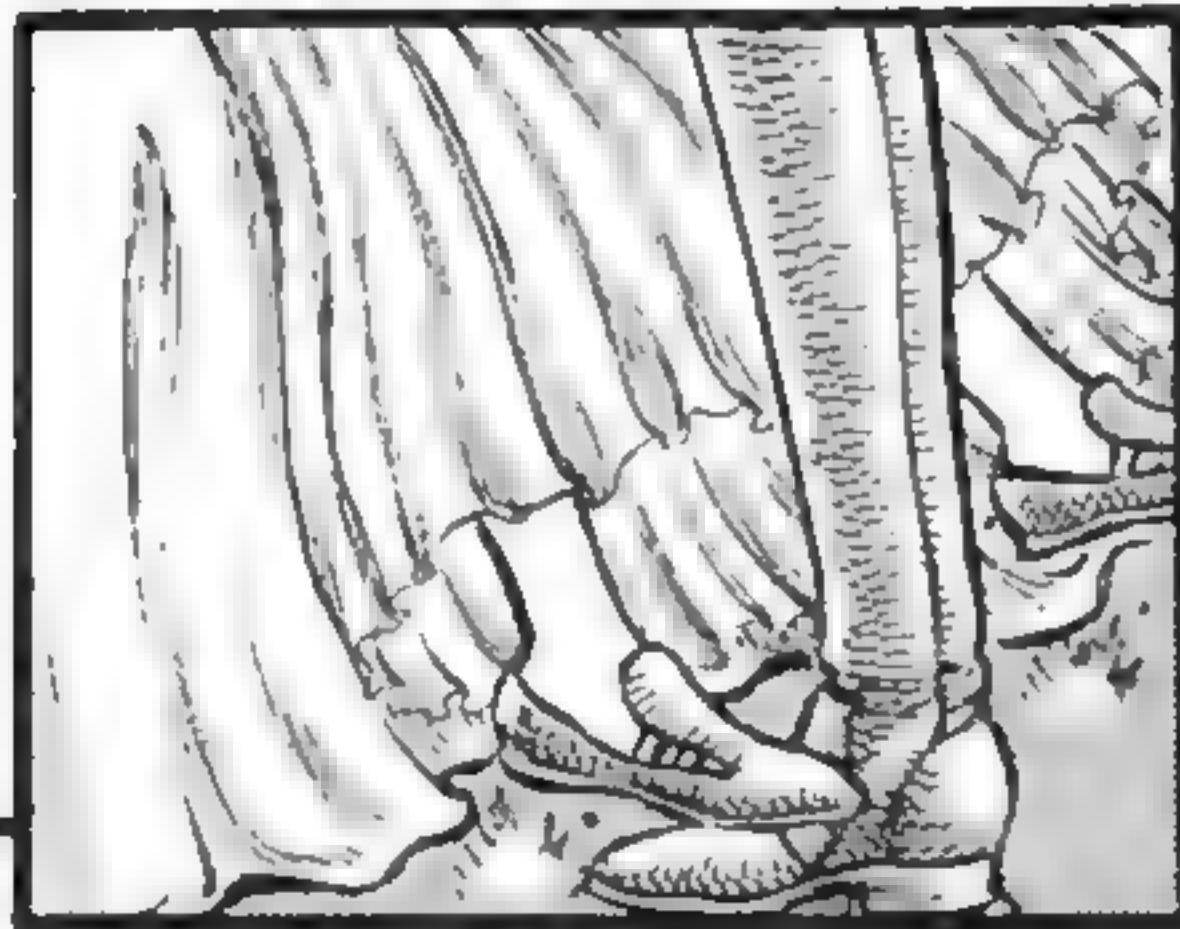








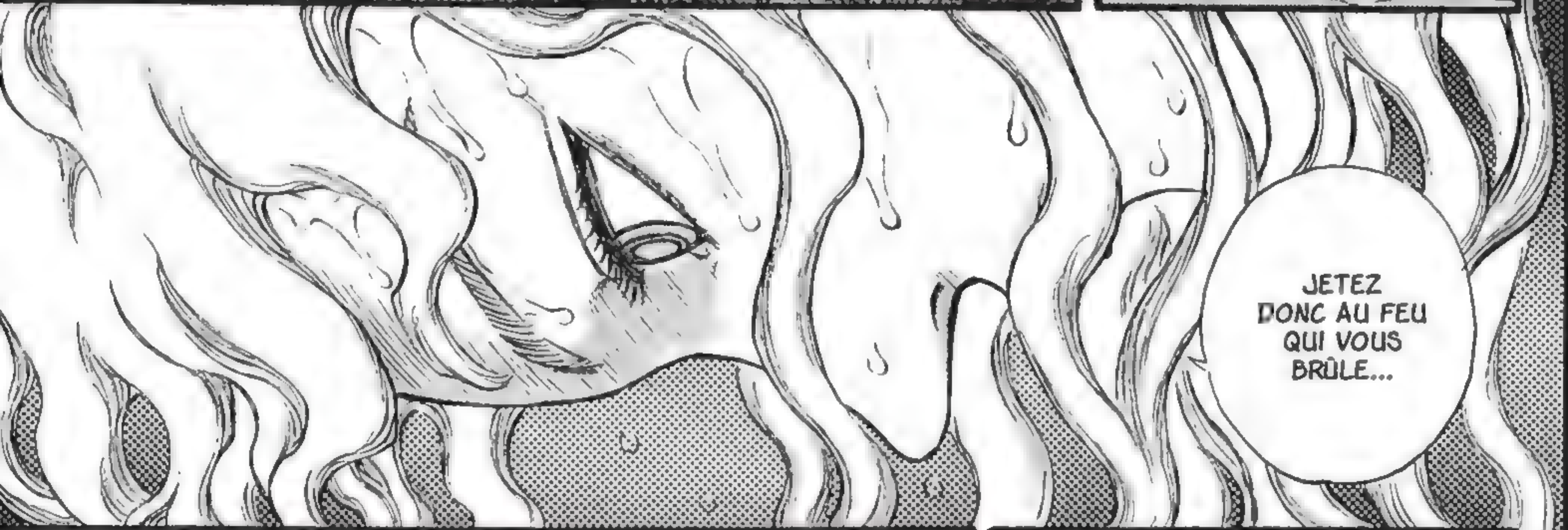
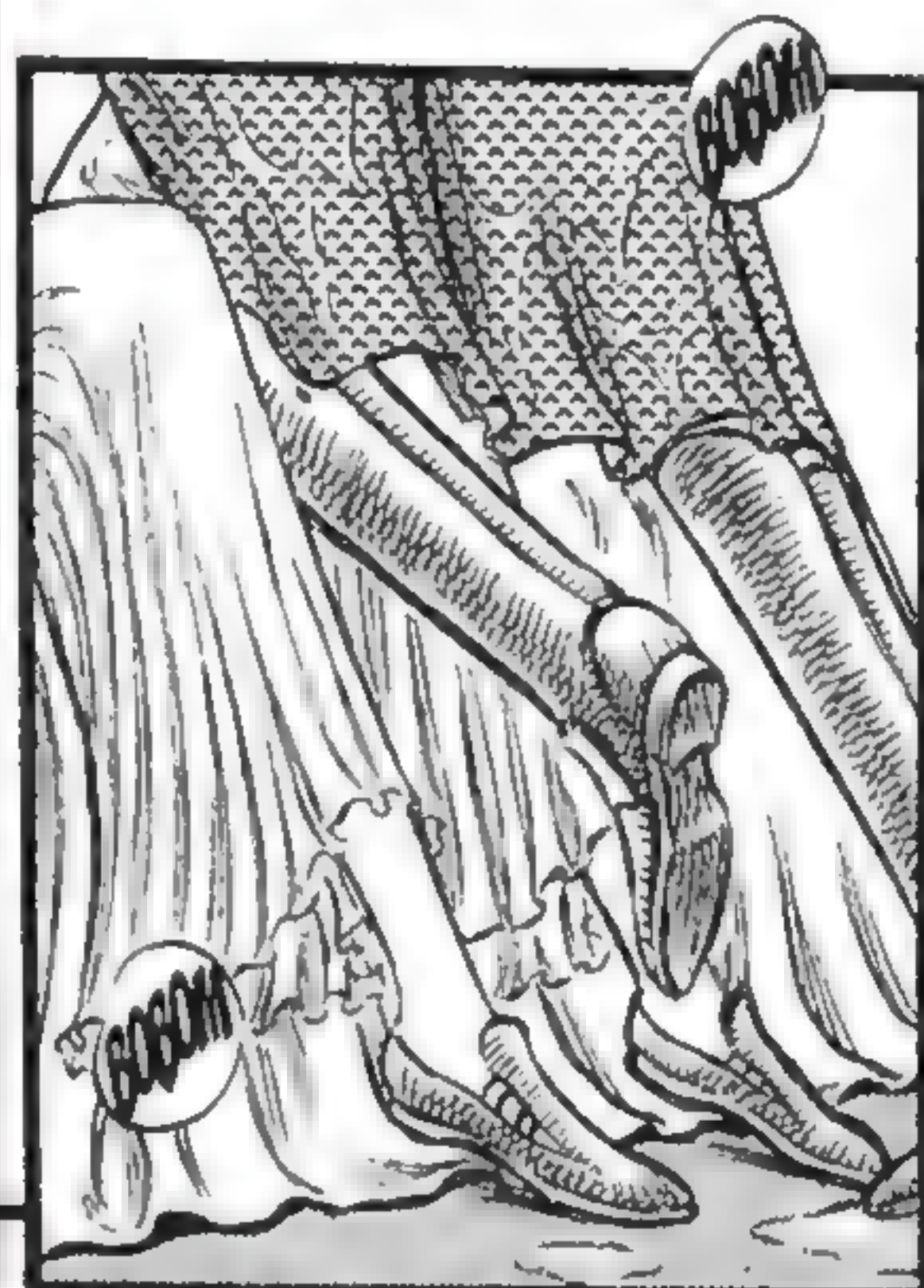
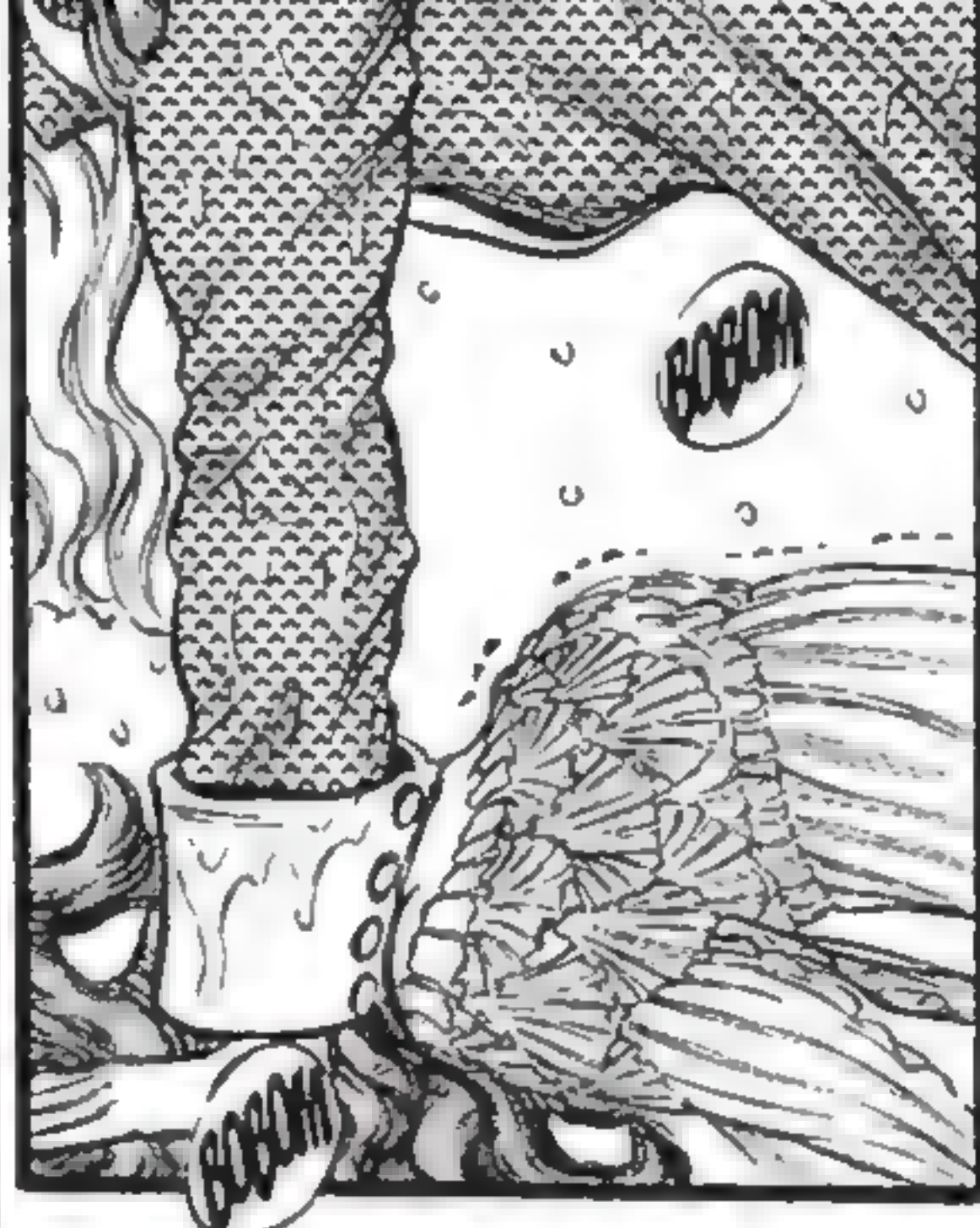




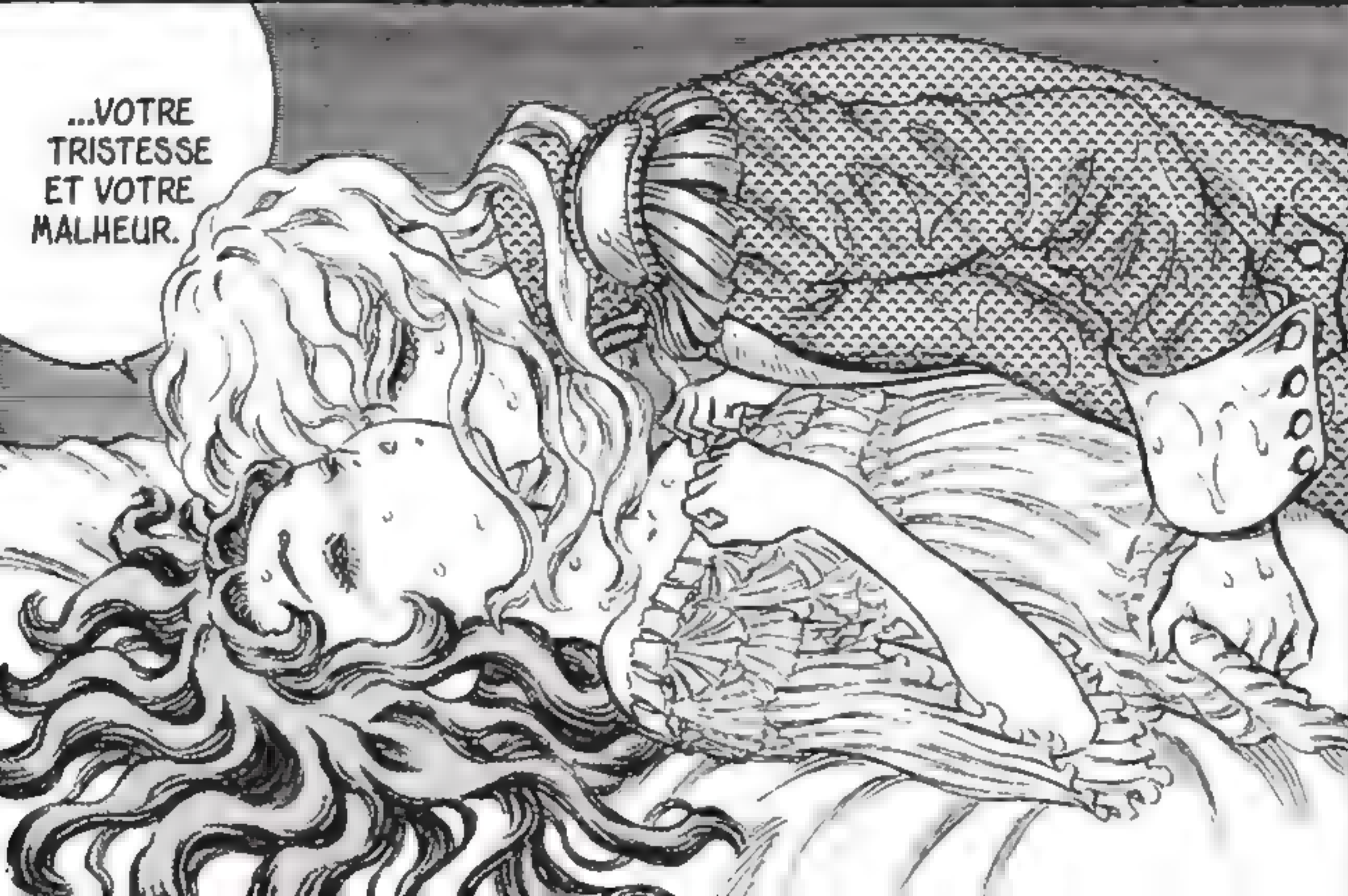




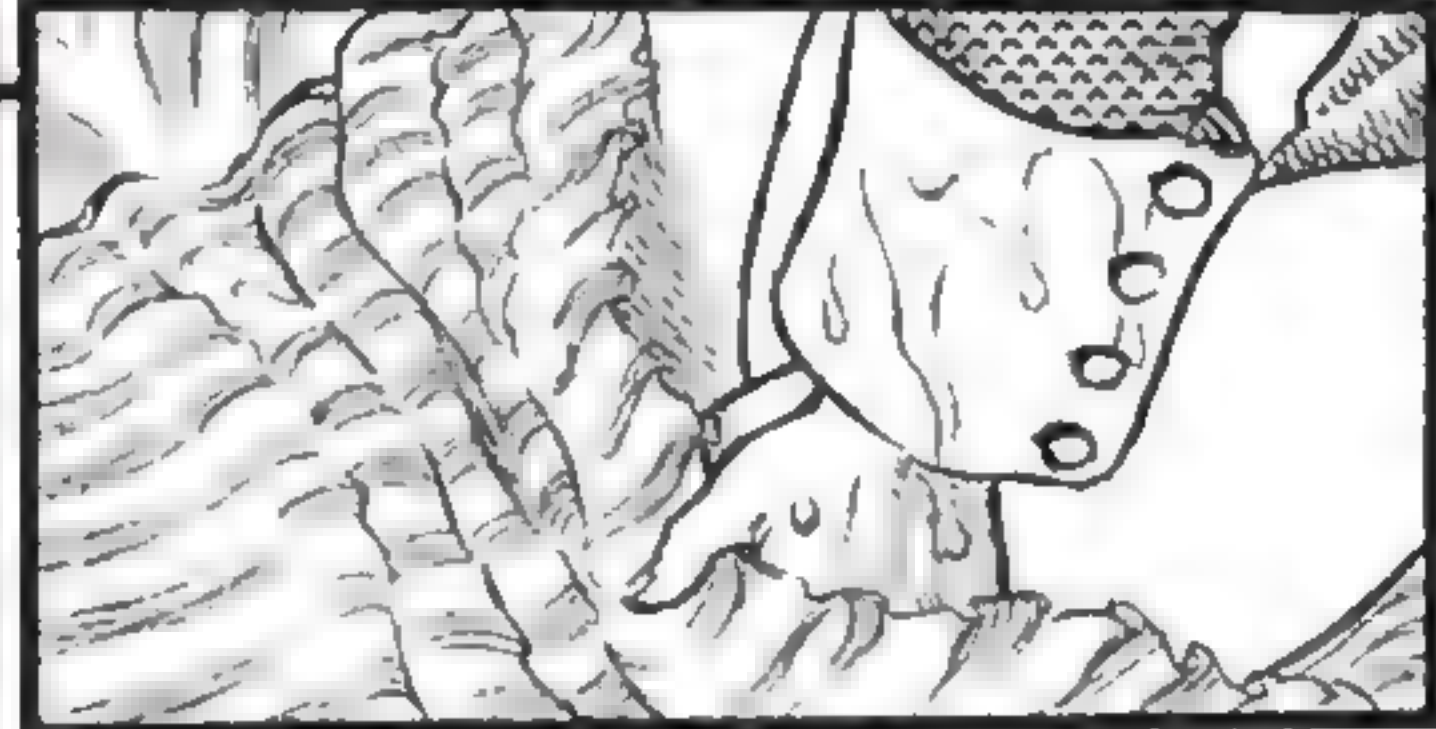
VOUS  
AVEZ  
PEUR ?



JETEZ  
DONC AU FEU  
QUI VOUS  
BRÛLE...



...VOTRE  
TRISTESSE  
ET VOTRE  
MALHEUR.







CA  
TOMBE  
DRU.



VOUS  
N'AVEZ  
PAS VU  
GRIFFITH  
?

DE LA  
CHANCE !  
C'ETAIT DE  
LA CHANCE.  
VOUS DISEZ !  
SUIS PAS  
DUPE !



...

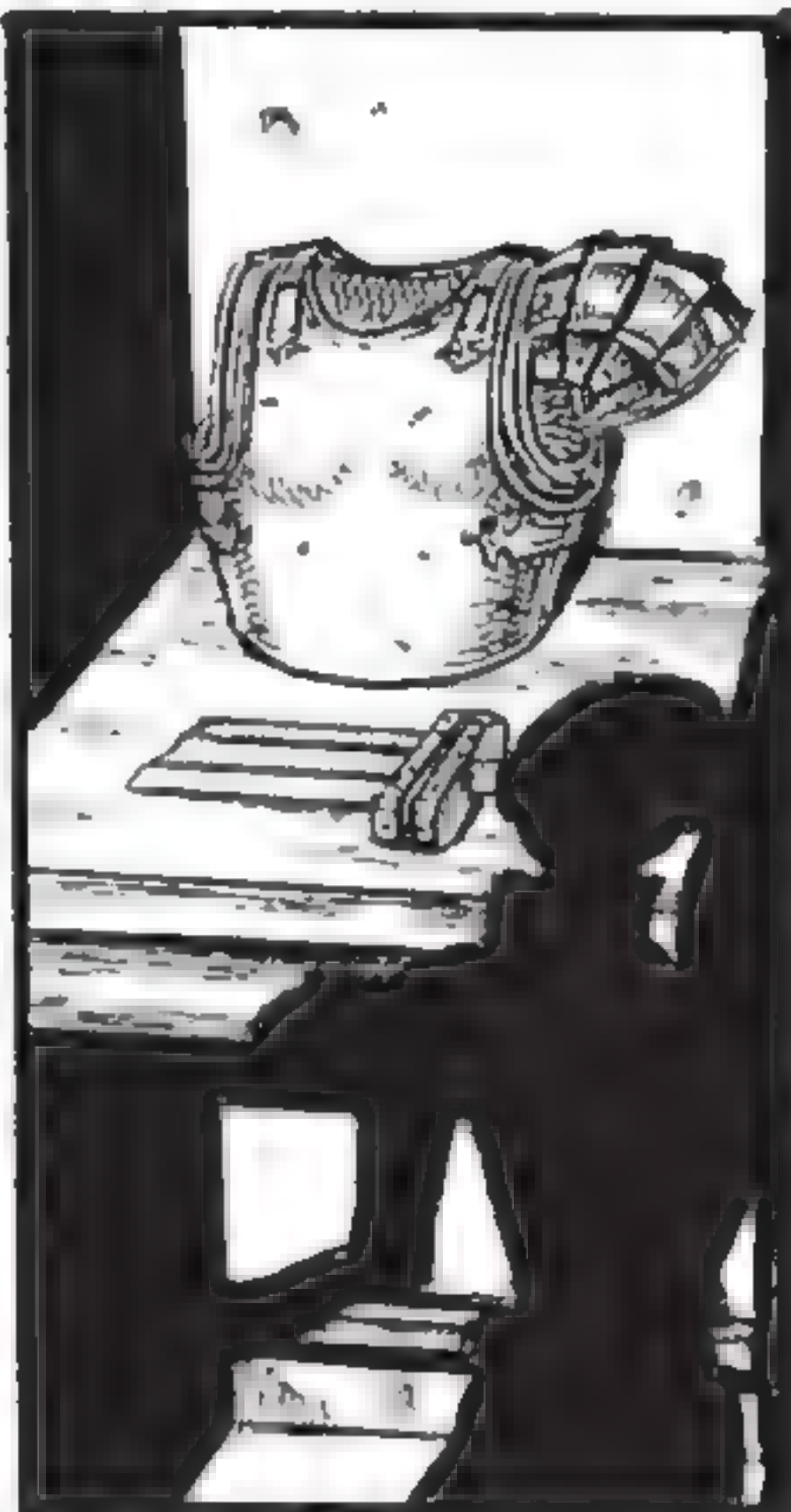
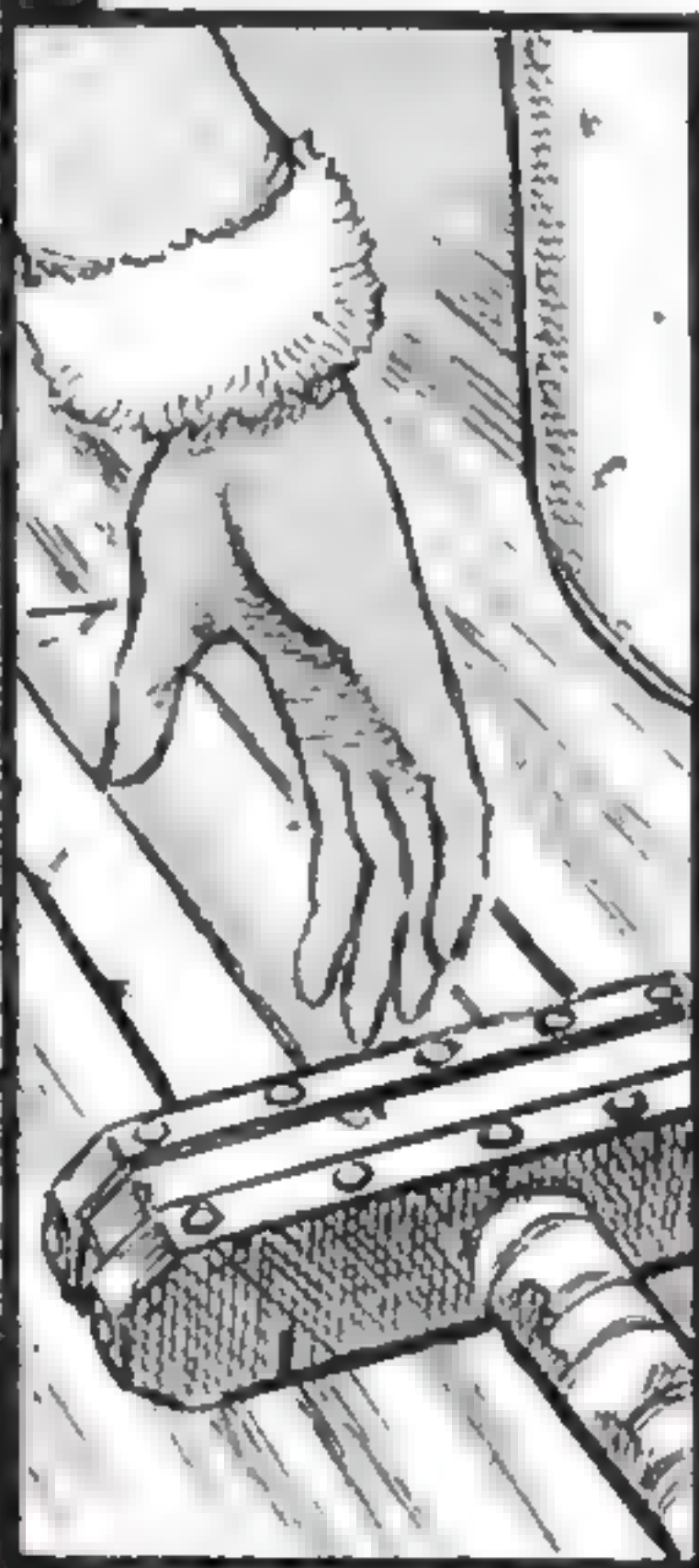
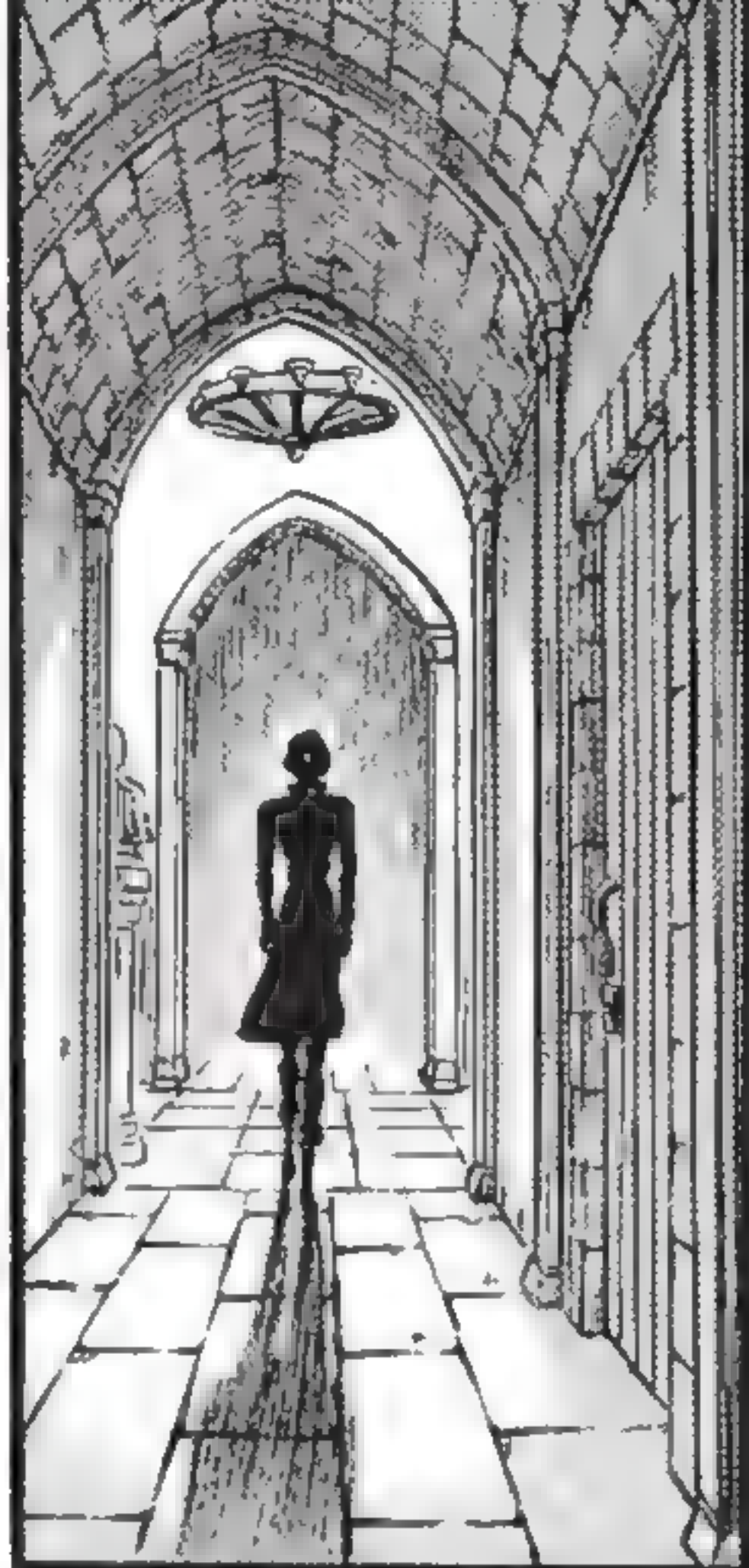
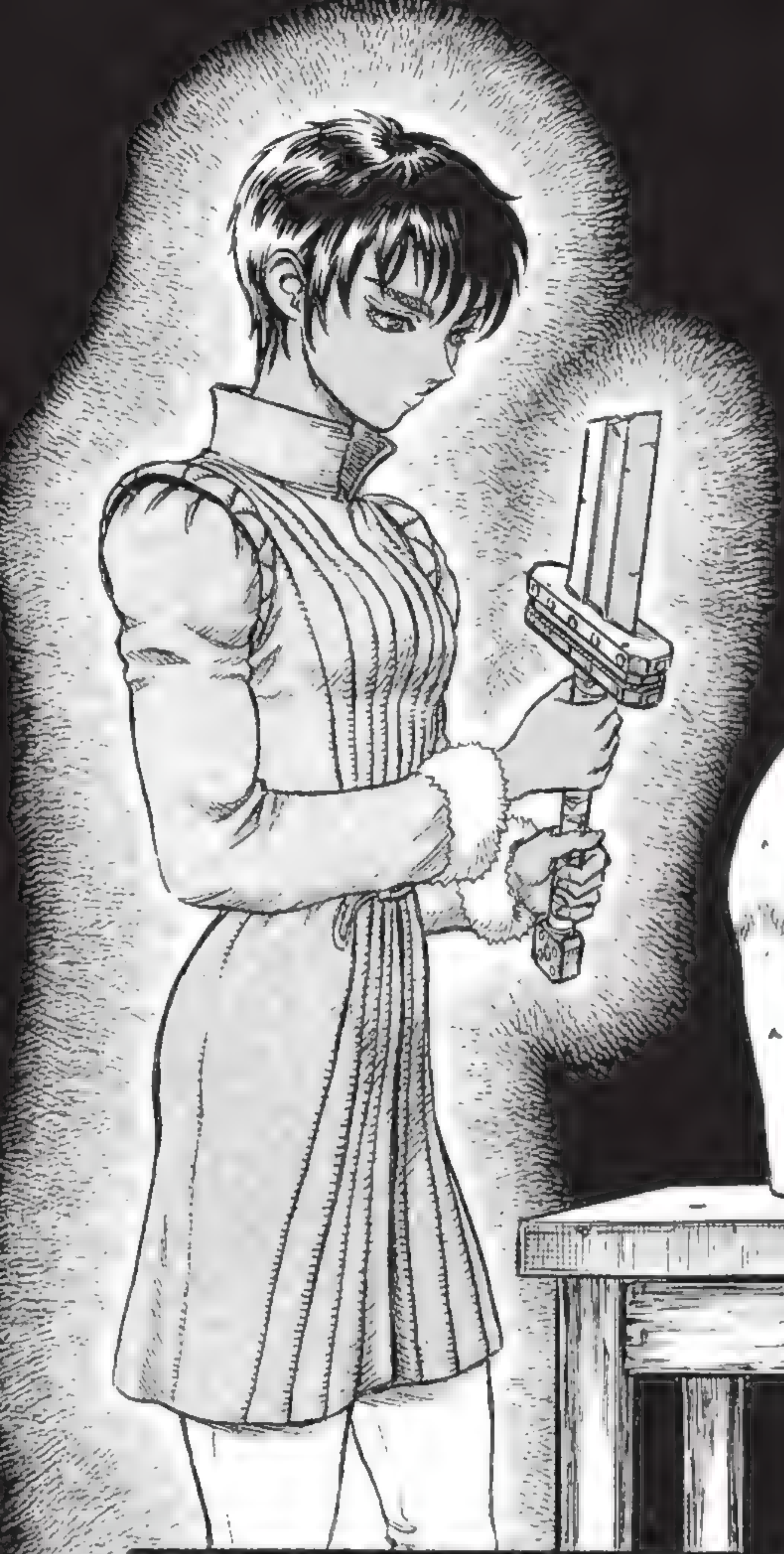


HUM...  
JE NE  
L'AI PAS  
REU  
DEPUIS  
TU SAIS  
QUAND.

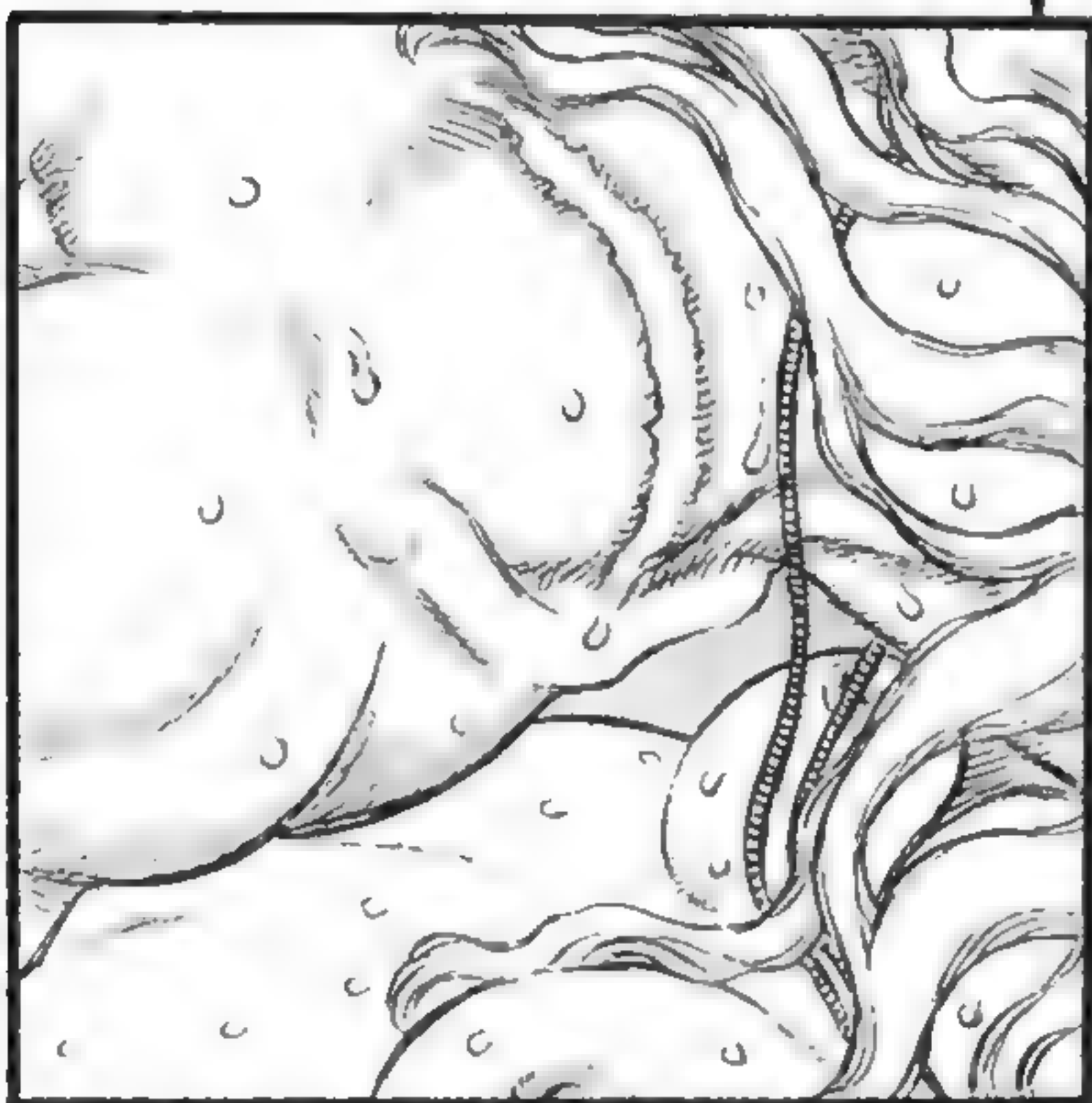
TES D'ACCORD, HEIN ?  
ALLEZ, DIS-MOI QUE C'ETAIT  
DE LA CHANCE.  
MON PETIT  
RICKERT.

BURP

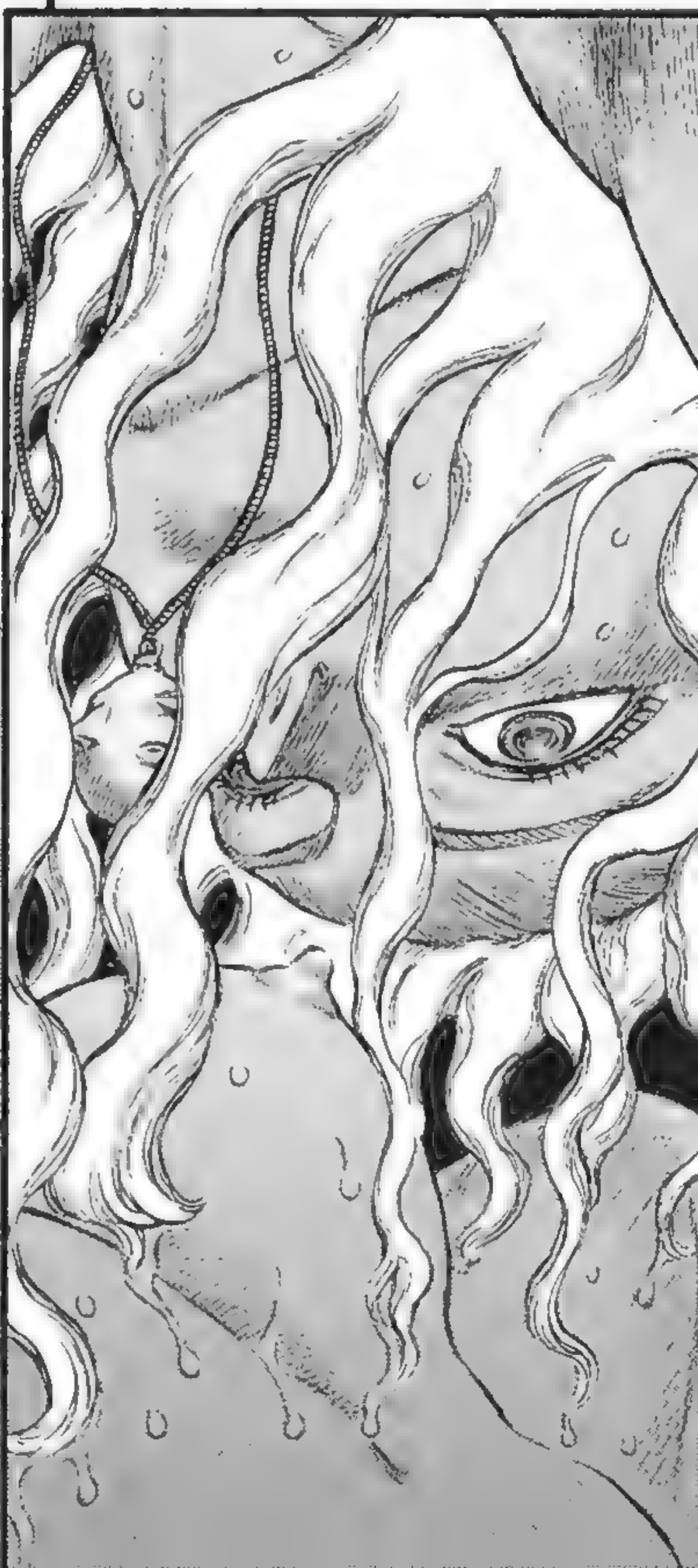
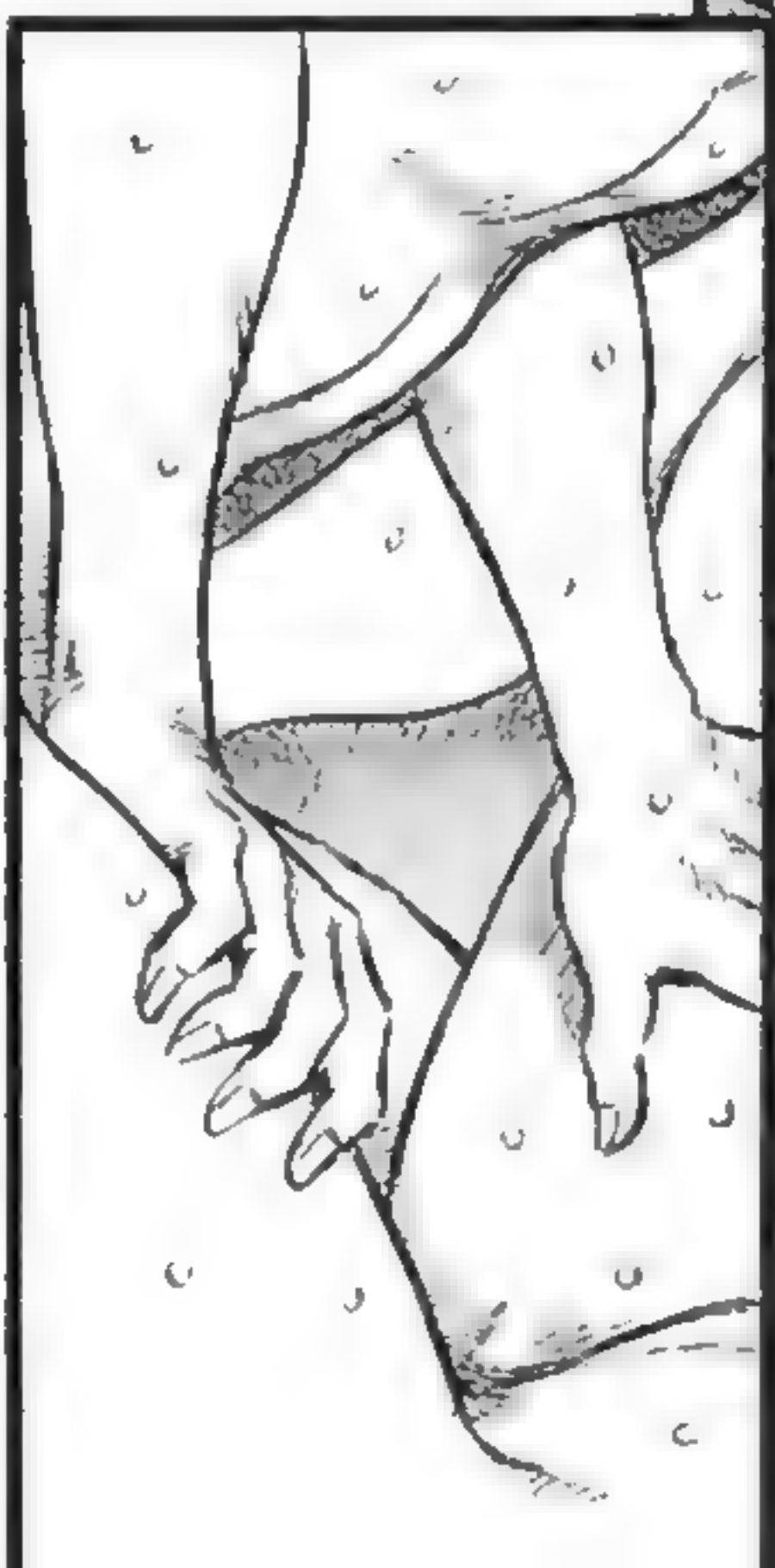








C'EST CE  
QUE TU CROIS,  
N'EST-CE PAS ?







HA !

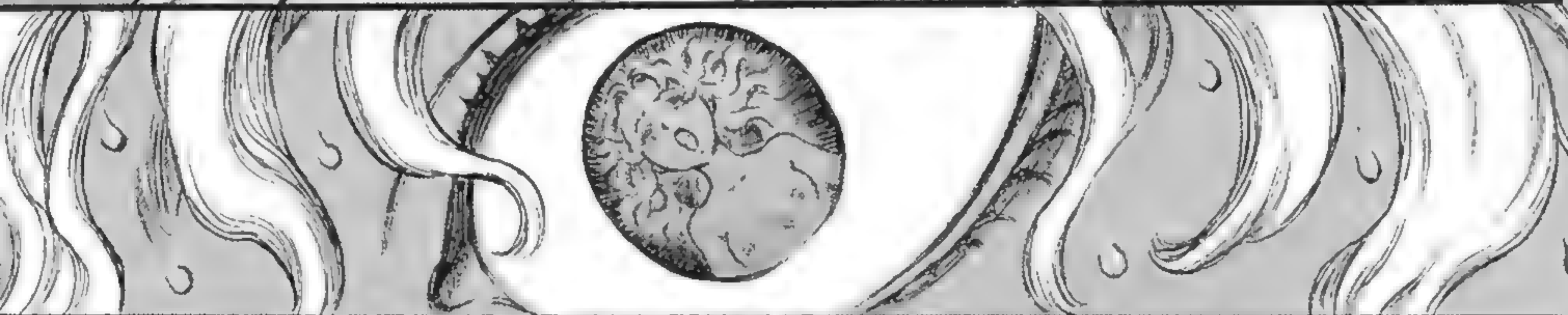


À LA PROCHAINE.



AH...

HA !

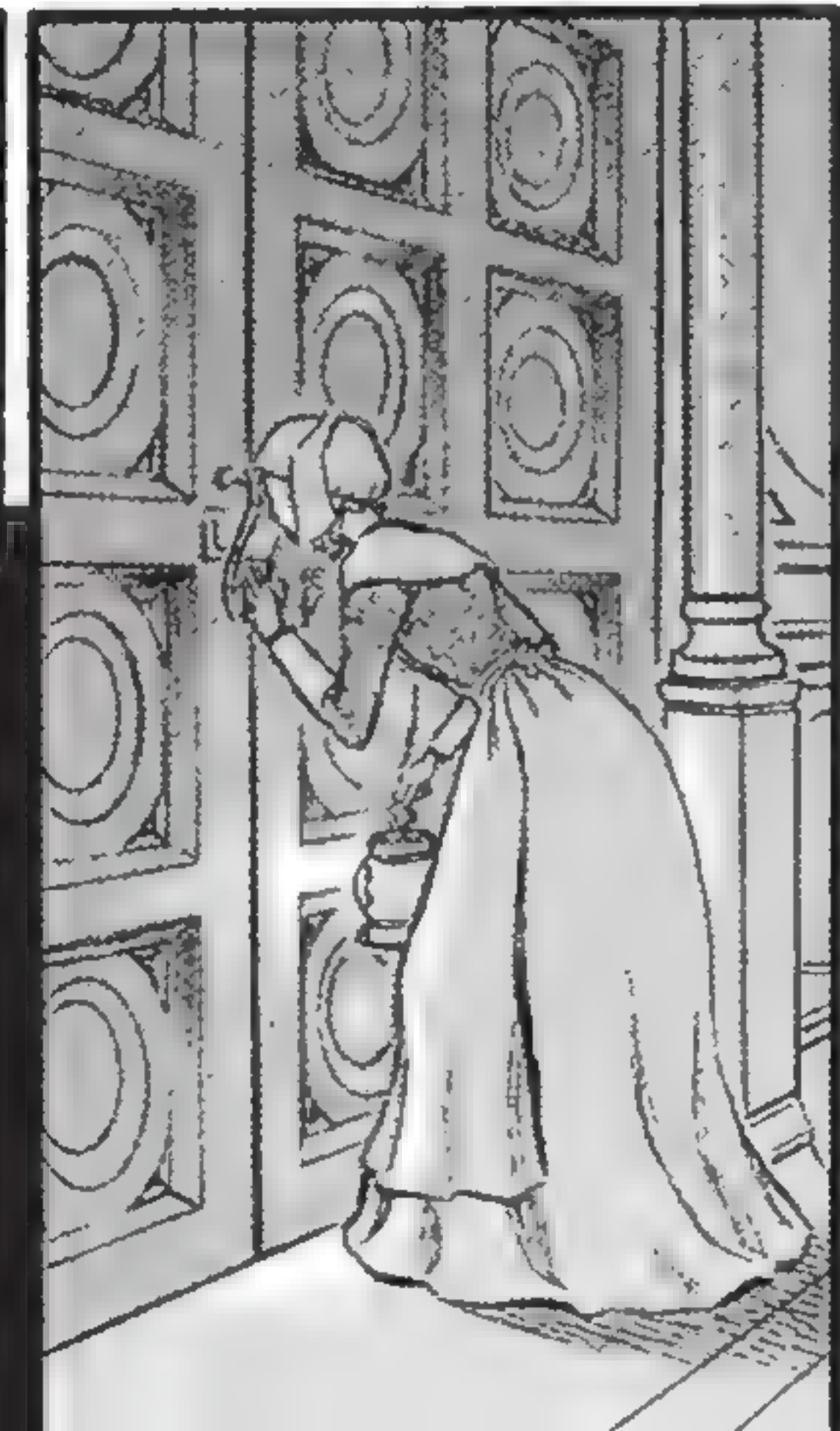
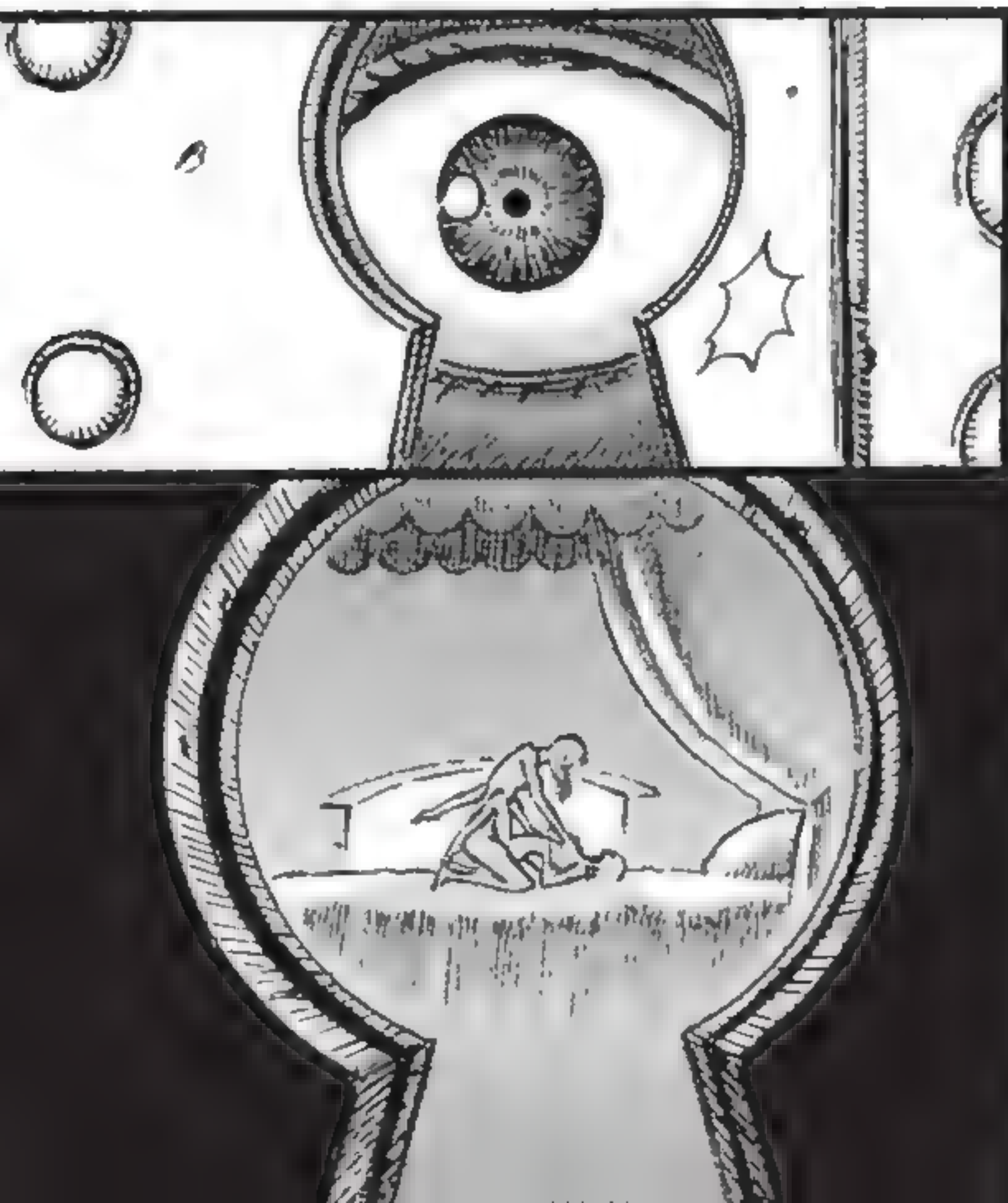


HM...

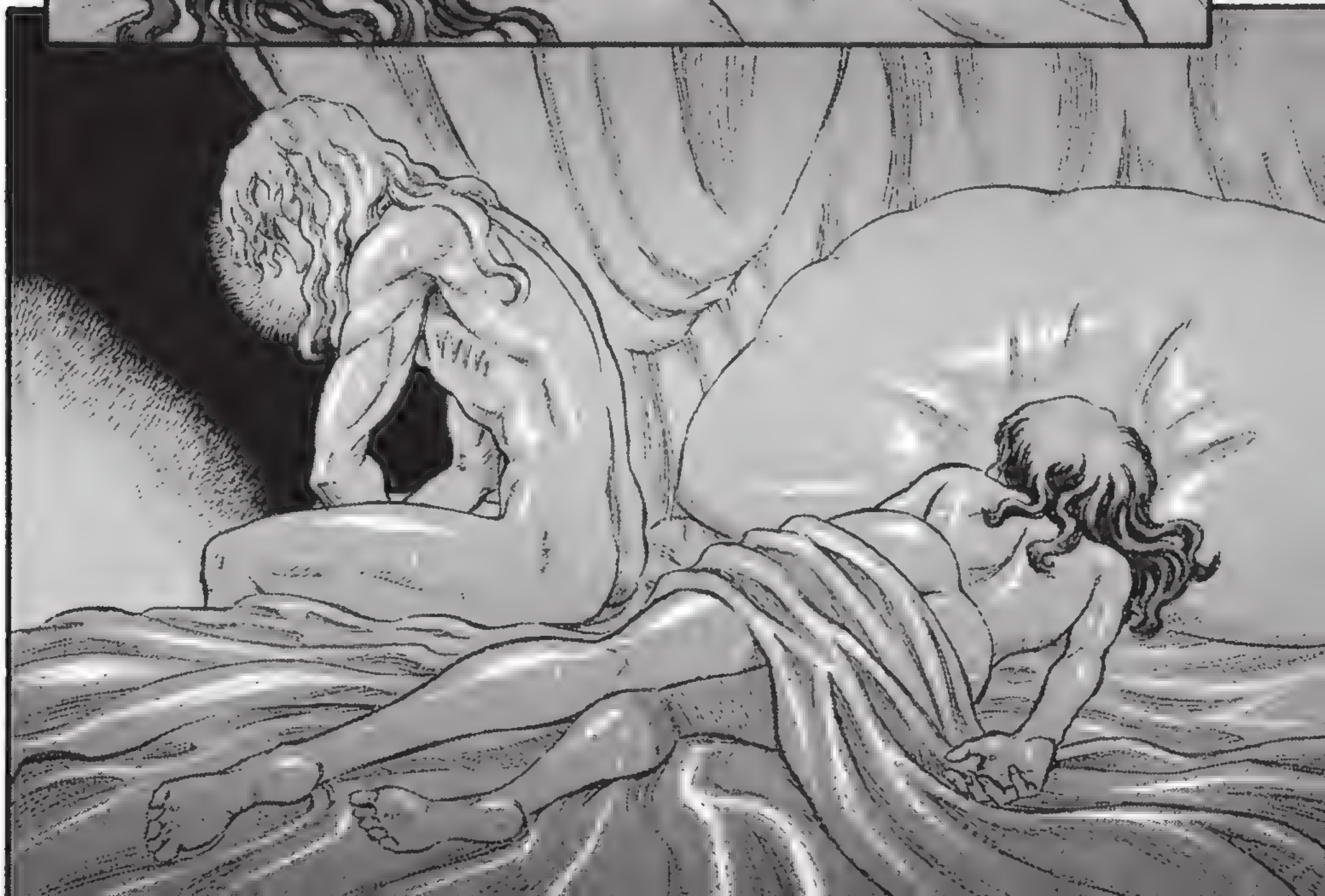
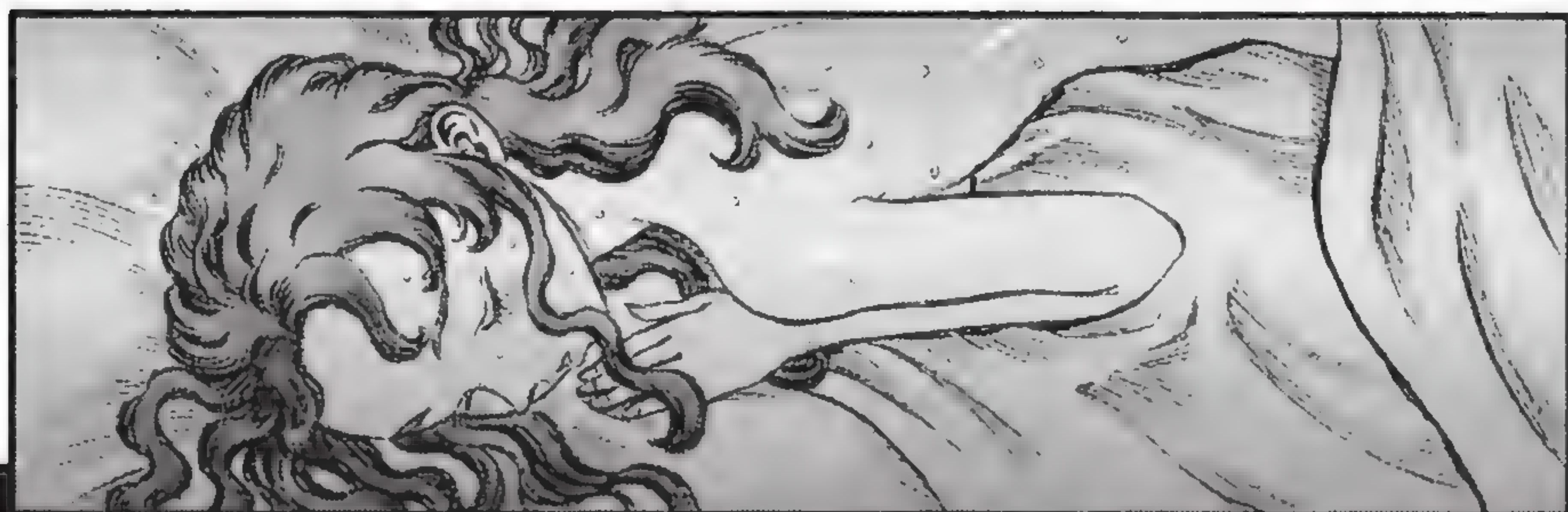
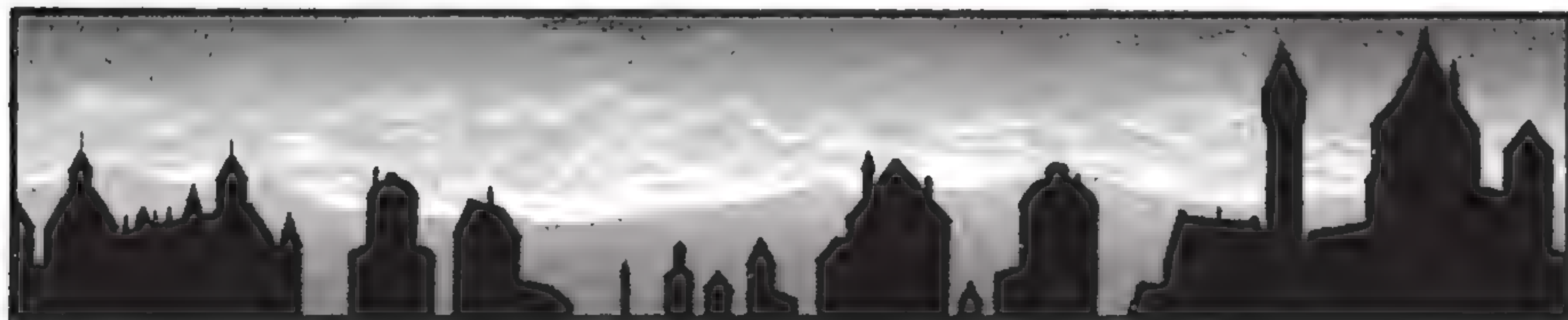
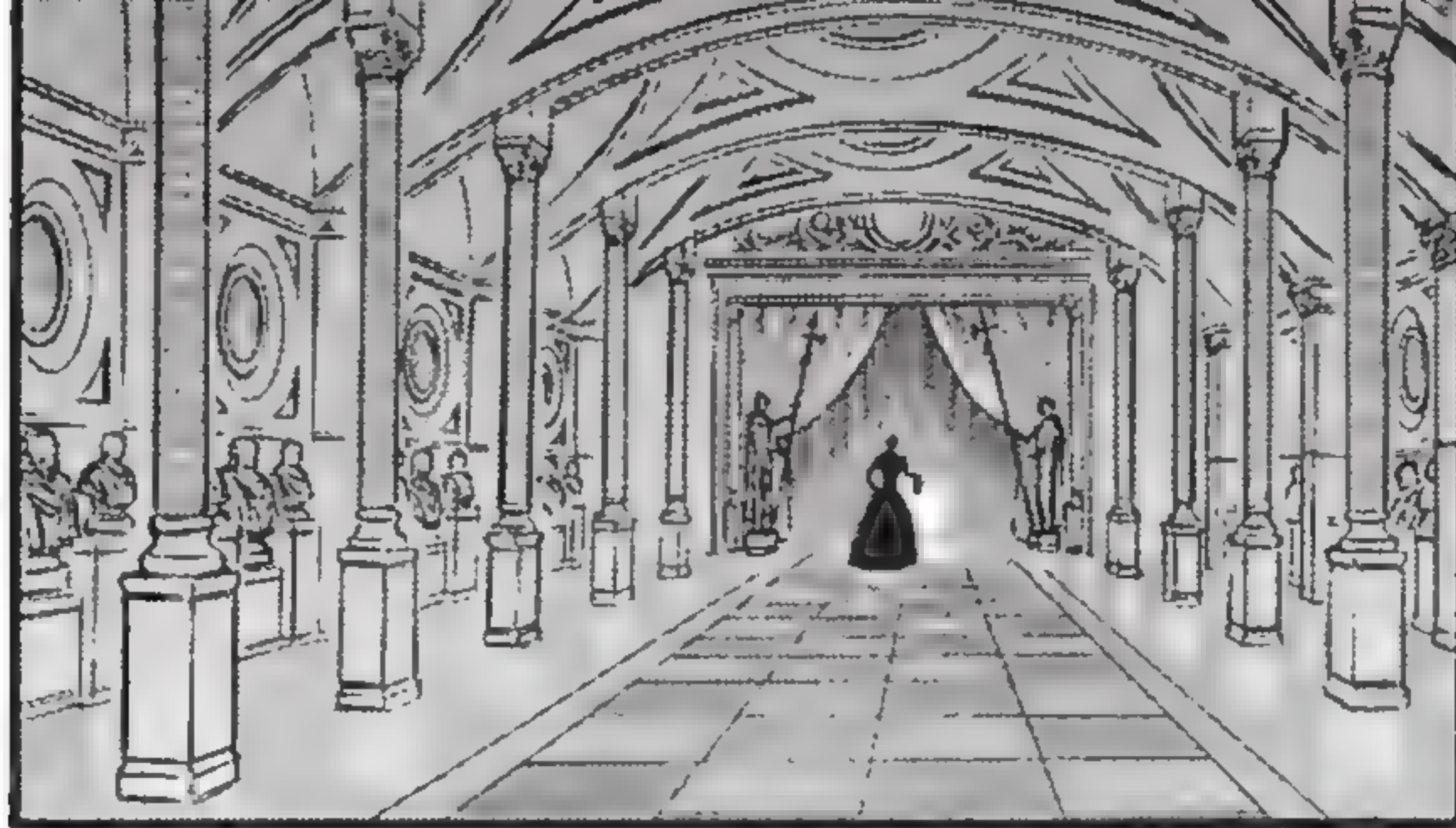




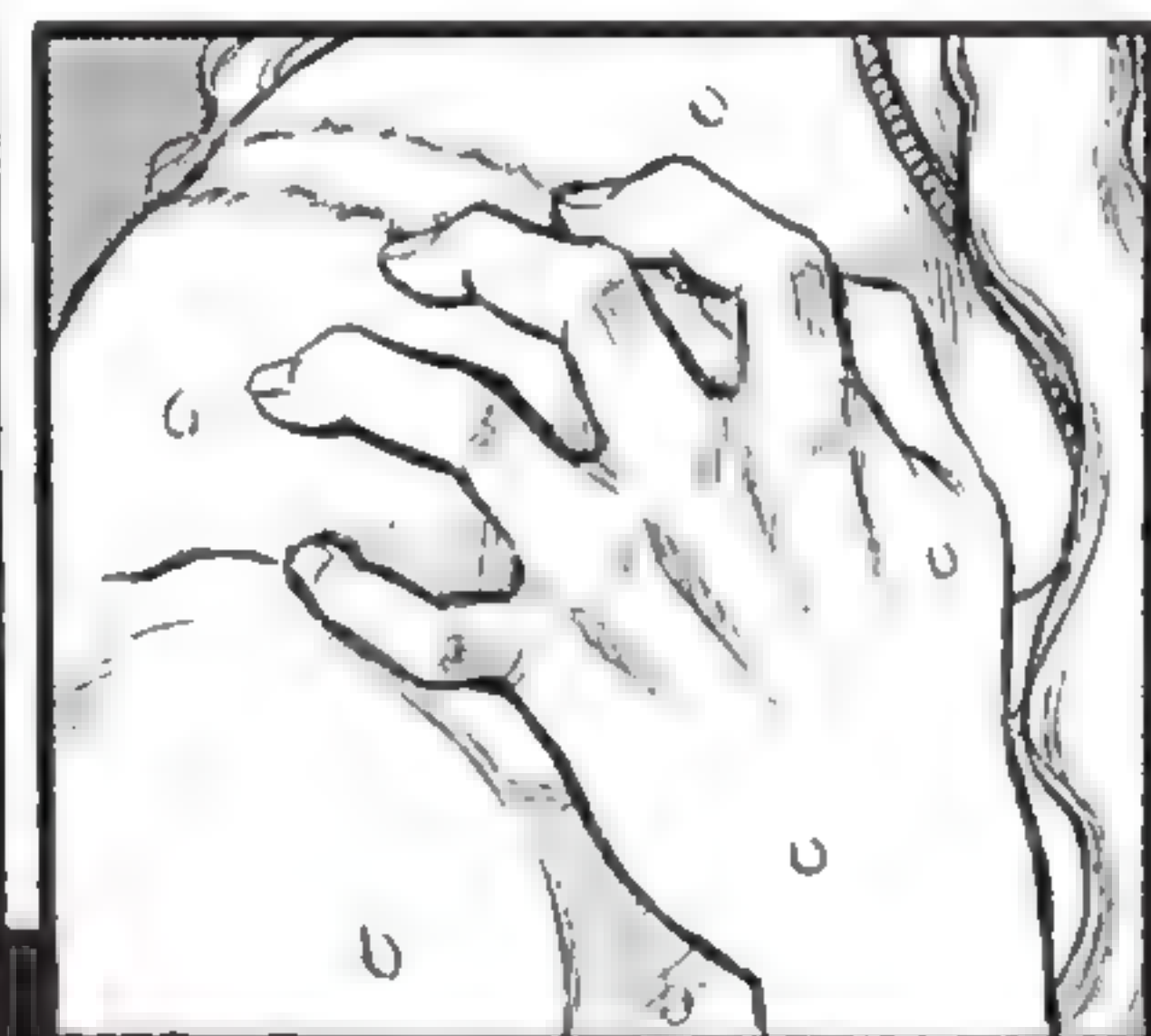




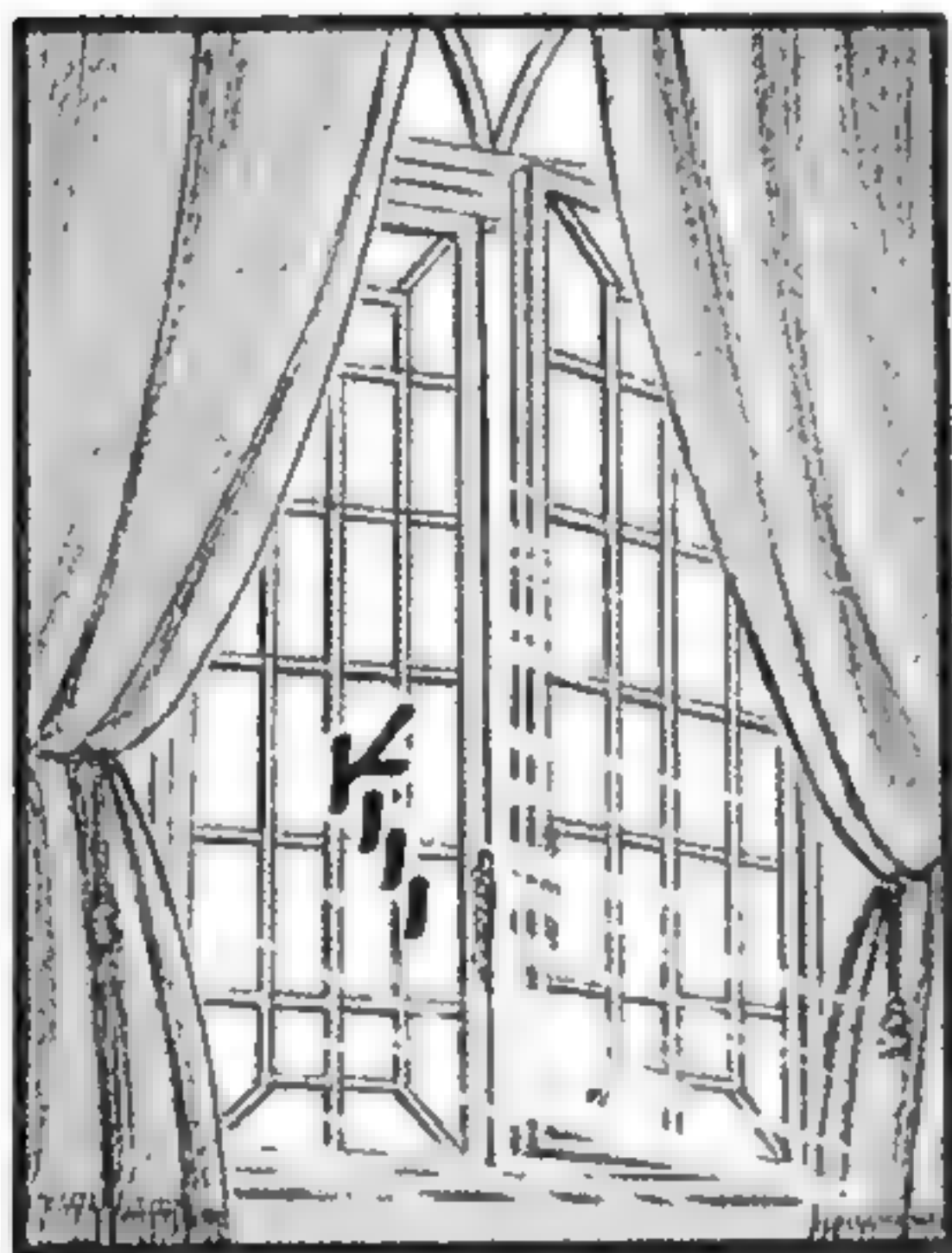
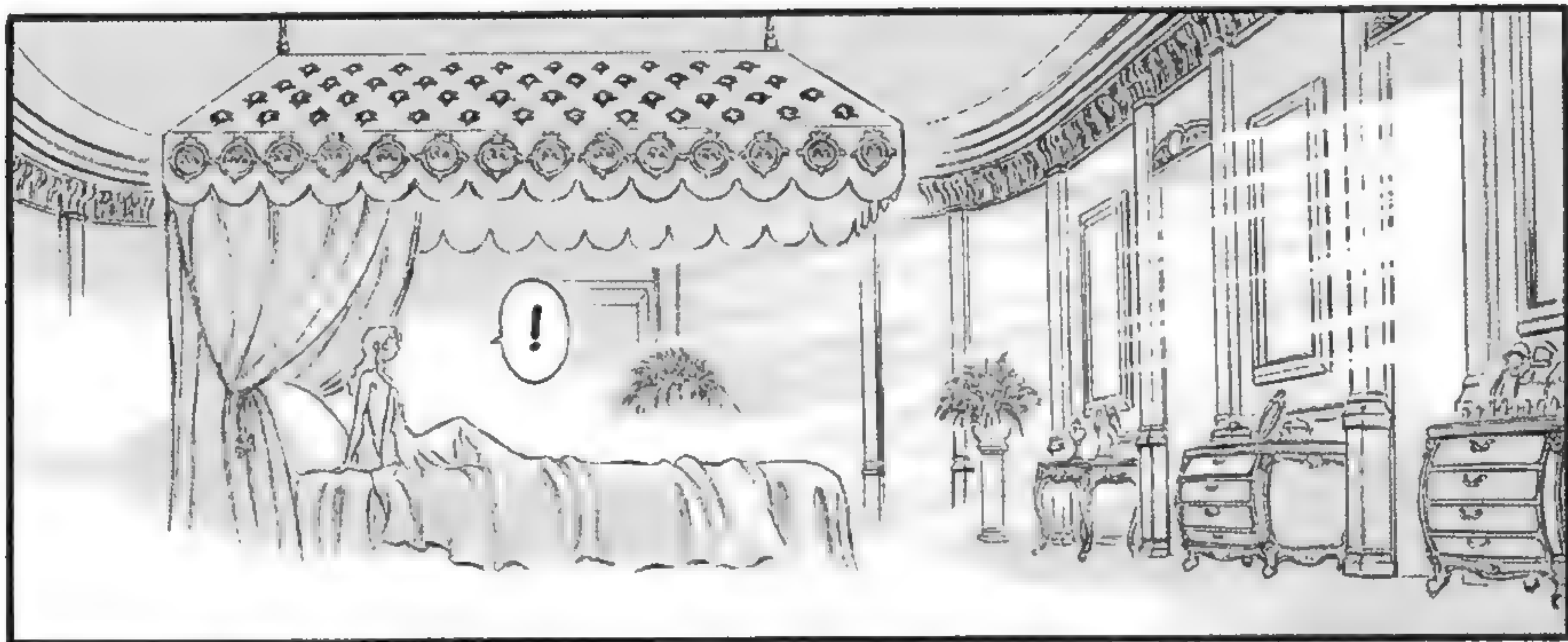




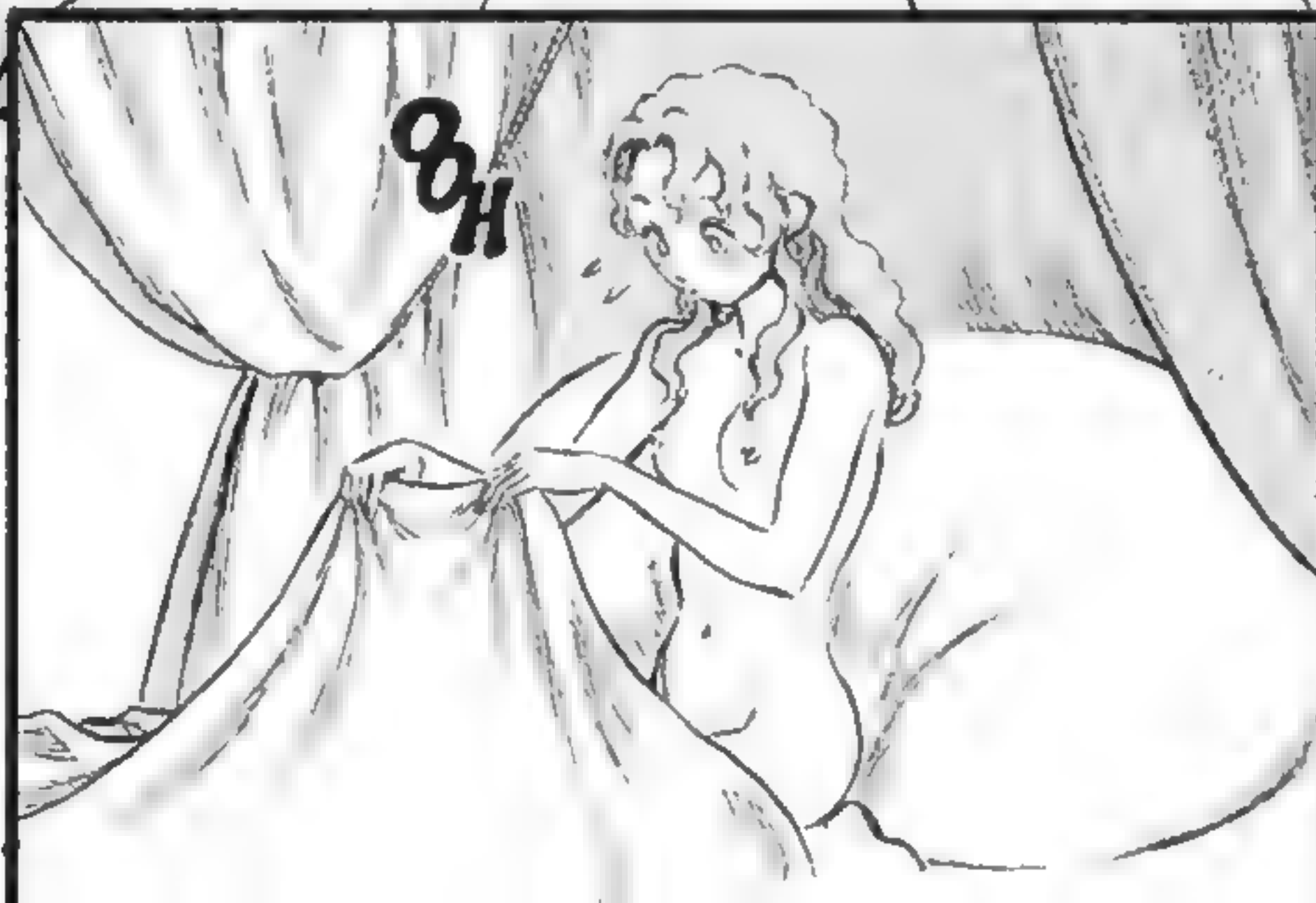
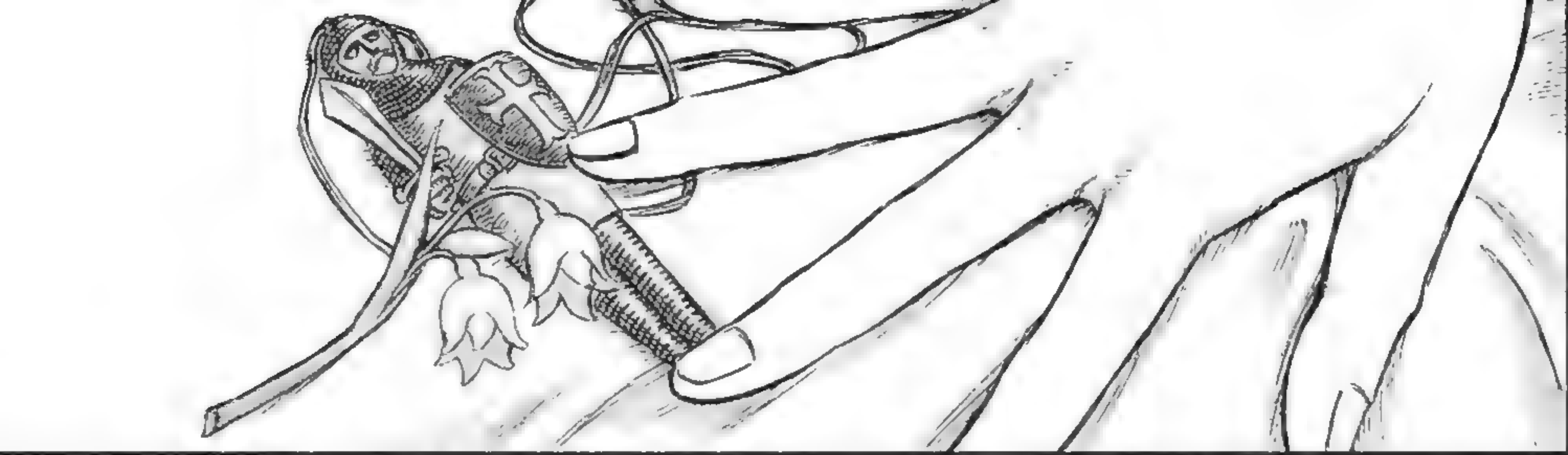




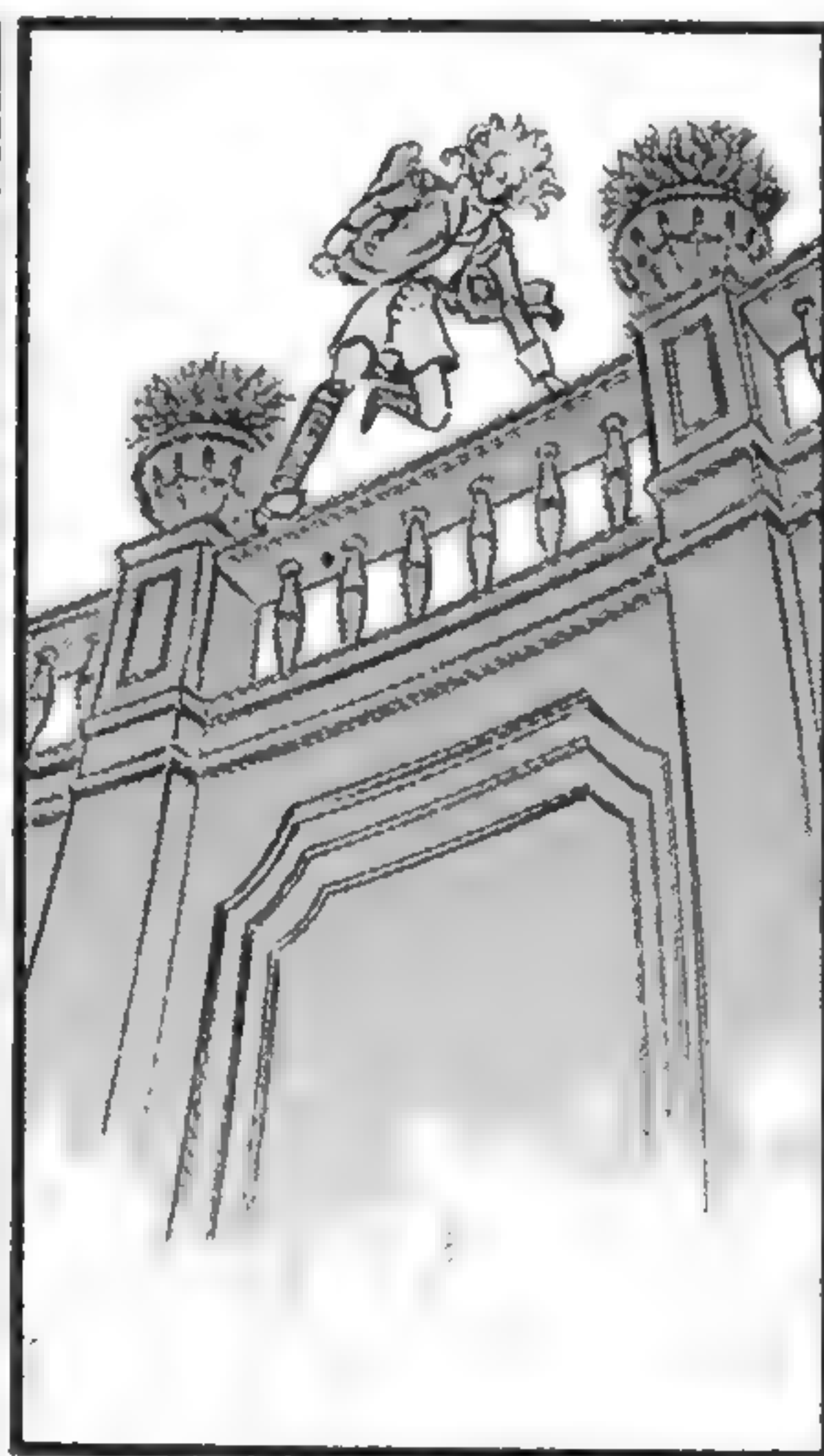
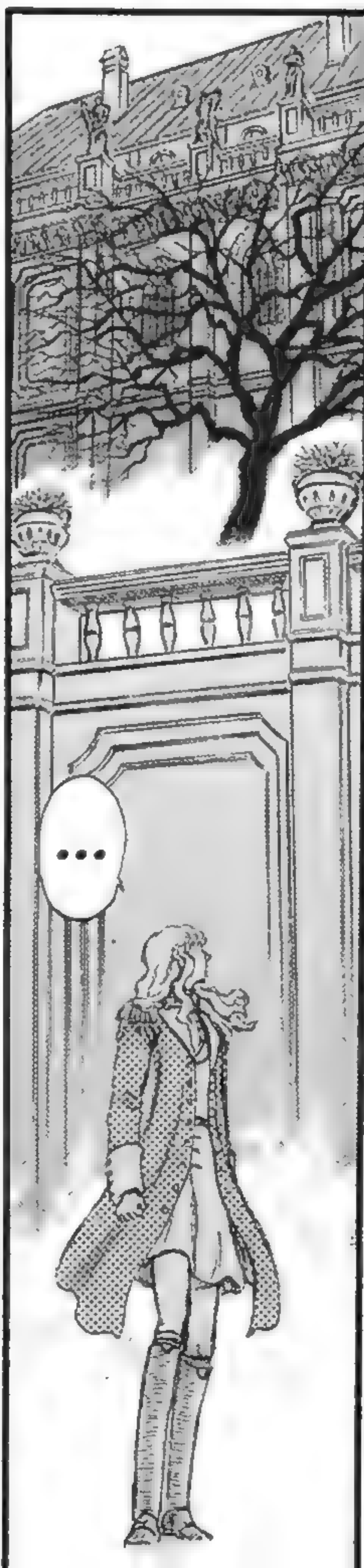
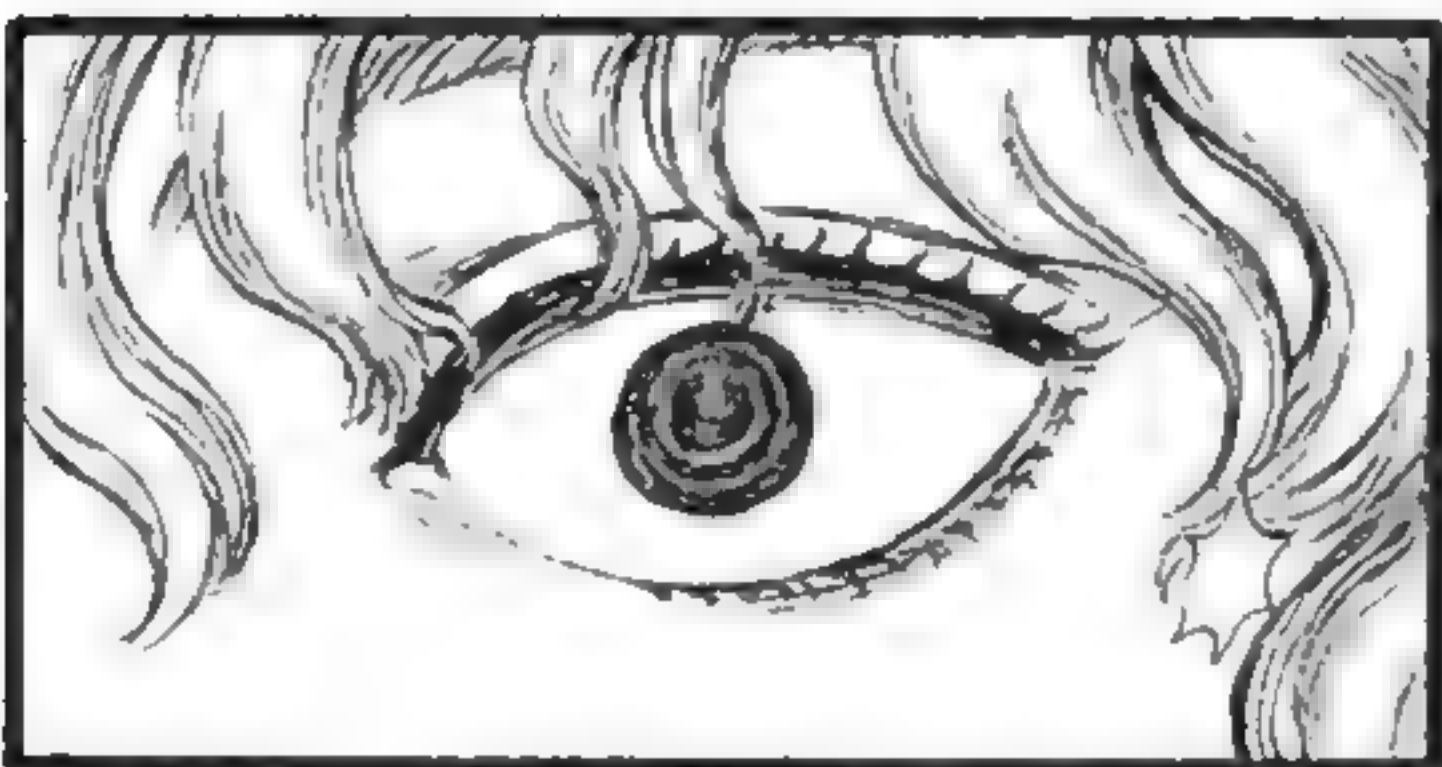
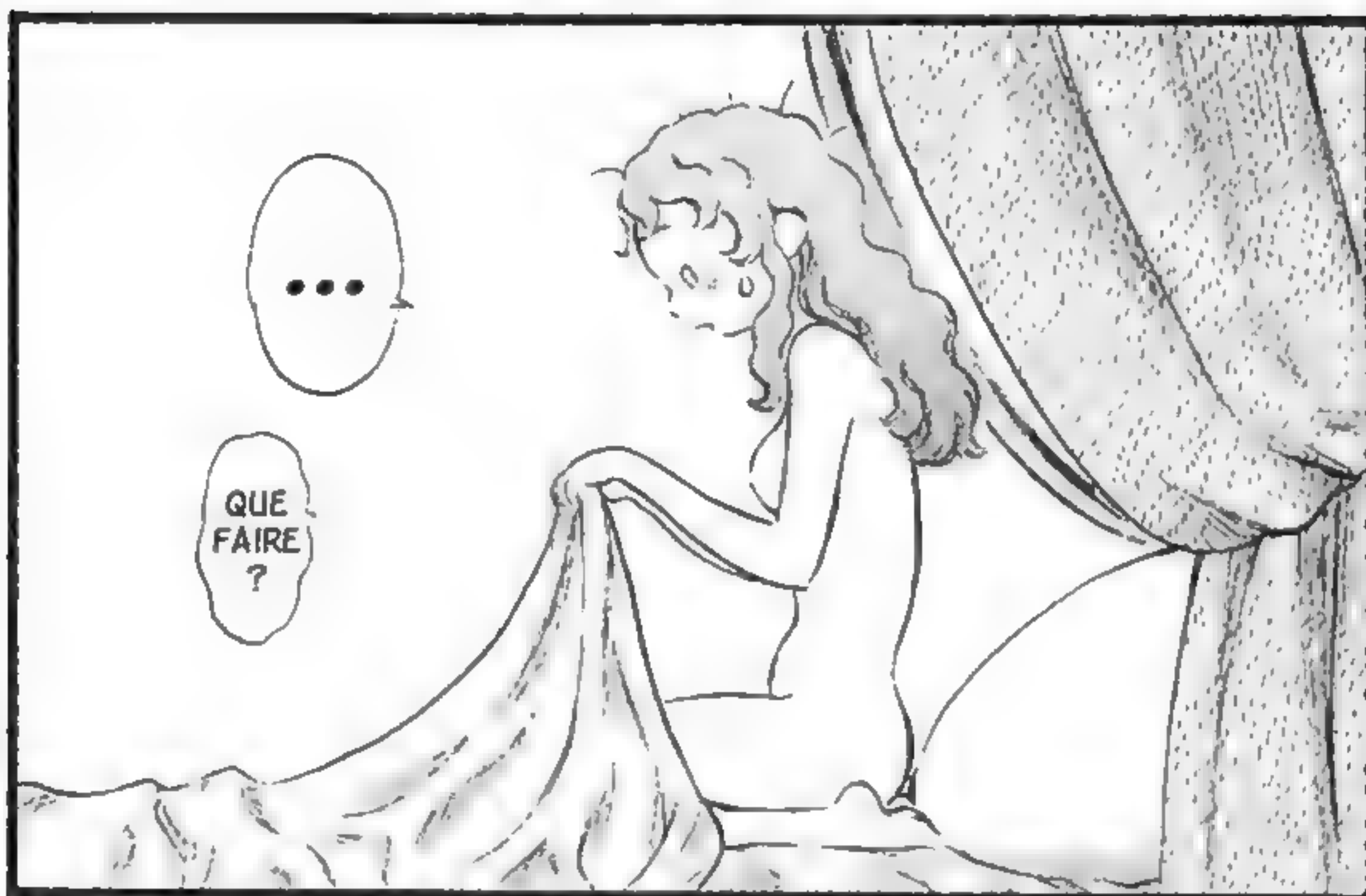




















SURTOUT  
POUR FILER  
À L'ANGLAISE  
DU DONJON.

C'EST  
UNE HEURE  
INDUE, MÊME  
POUR UN  
FAUCON  
BLANC...

EH BIEN DITES-  
MOI ! NE SERAIT-  
CE PAS SON  
EXCELLENCE LE  
FUTUR GÉNÉRAL  
AU PHOENIX  
BLANC ?



PAS  
D'ÉPÉE...



ET SI LES FAITS ET  
LES CIRCONSTANCES  
CONCORDENT, NOUS  
POURRIONS BIEN NOUS  
RETROUVER FACE À  
UN TRÂTRE À LA  
COURONNE DU  
MIDLAND.

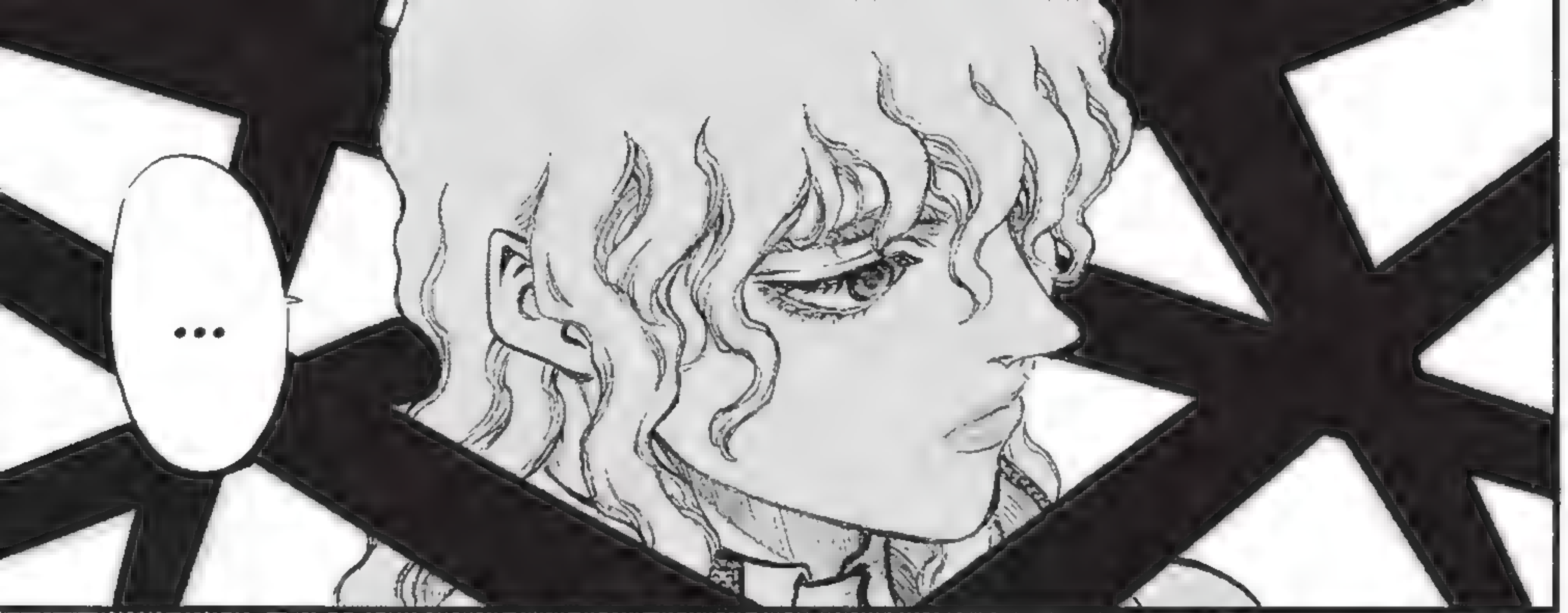
ALLONS  
DONC ÉCOUTER  
CE QUE VOUS  
AVEZ À NOUS  
DIRE.



ガキーン  
KAKEEN

SAISISSEZ-  
VOUS DE  
LUI !









VOUS PERDEZ VOTRE ESPRIT !

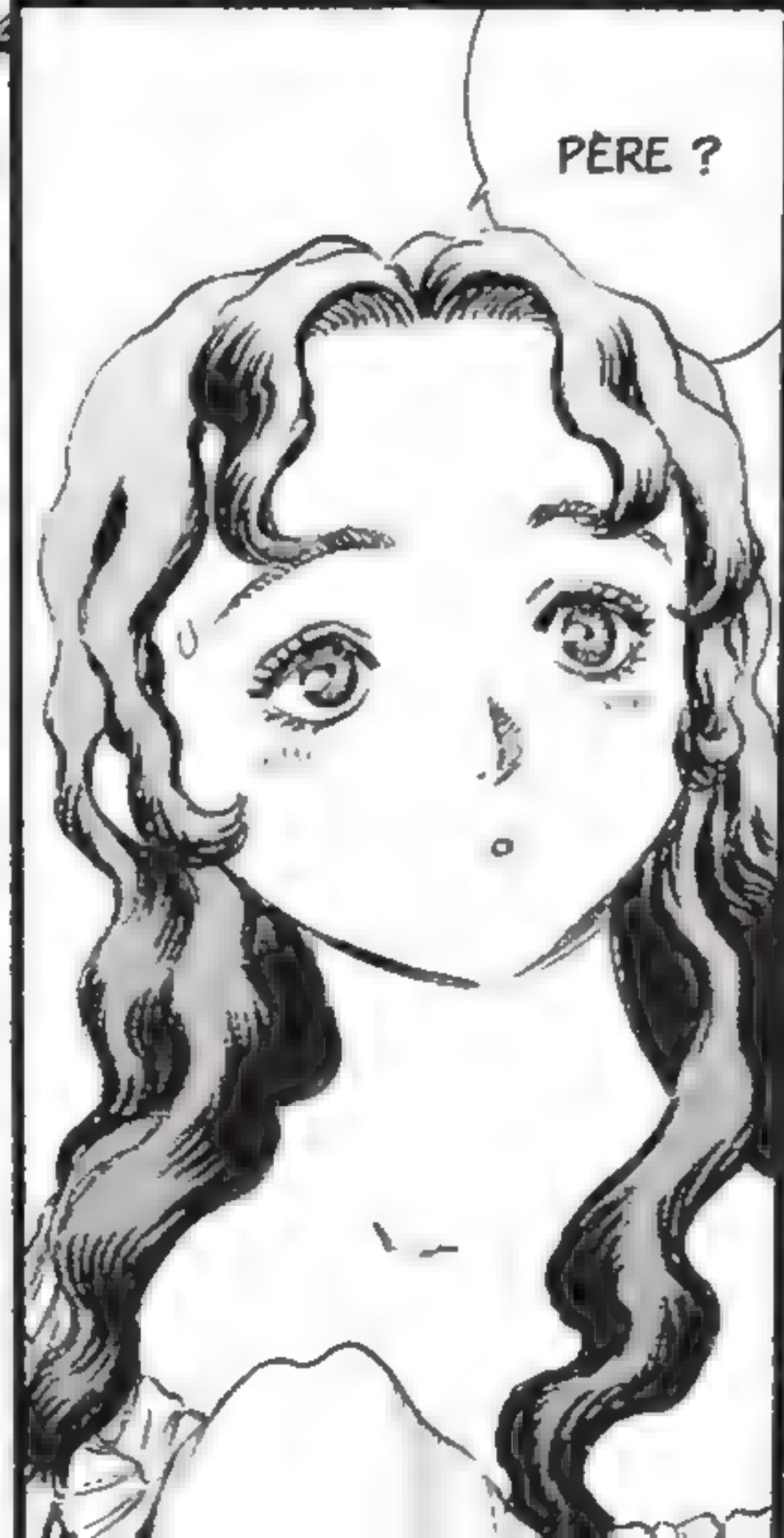
MÊME UN PÈRE NE PEUT SE PERMETTRE DE RENTRER À SON BON VOULOIR DANS LA CHAMBRE DE SA FILLE QUAND CELLE-CI EST MAJEURE.



QUEL VENT VOUS AMÈNE DONC, À UNE HEURE PAREILLE ?



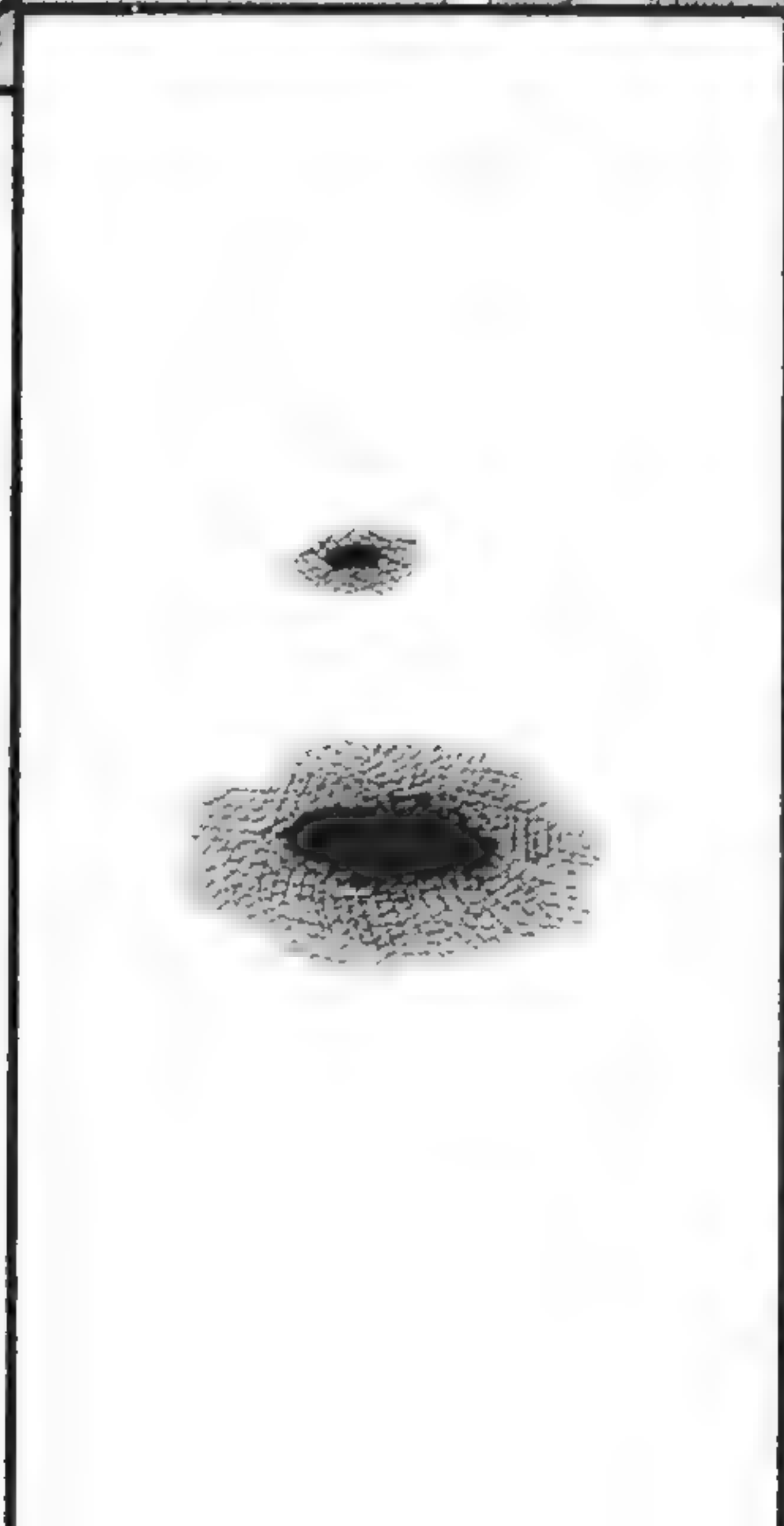
VEUILLEZ SORTIR !



PÈRE ?











"LE DÉBUT D'UNE NUIT SANS FIN, FIN"





BERSERK

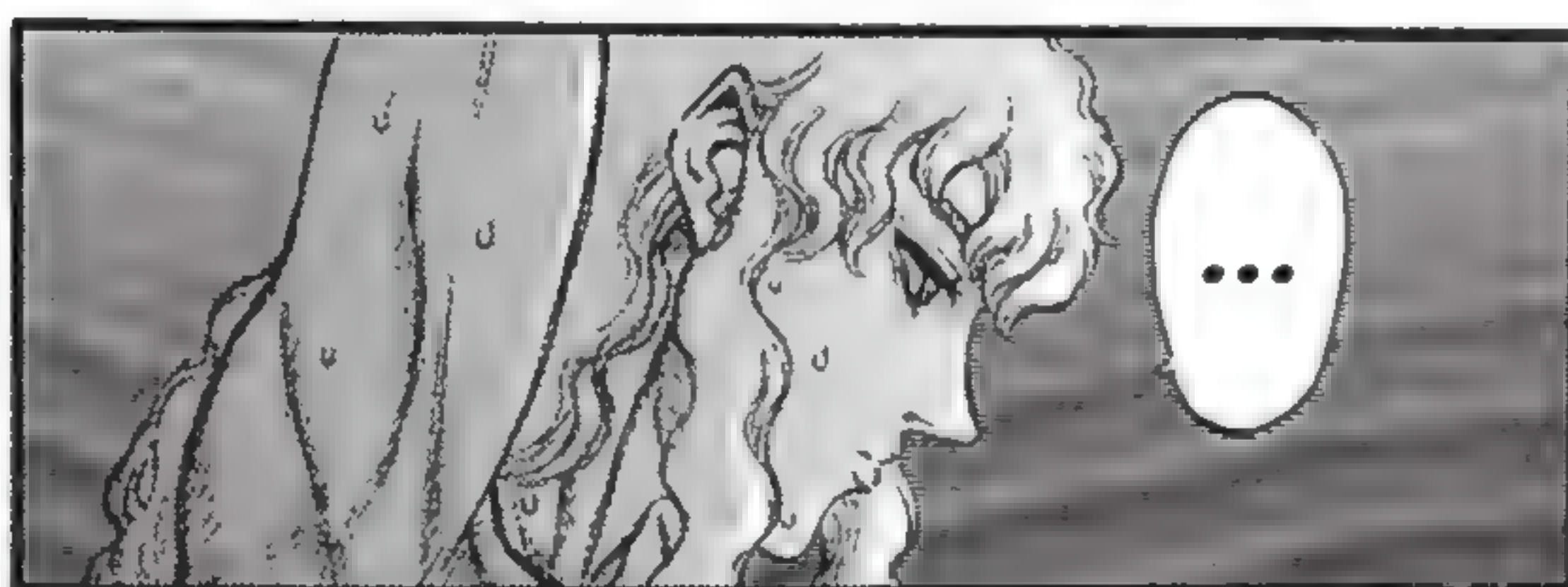
アジタカ

LE FAUCON DÉCHU





GRIFFITH...



...

AU  
CONTRAIRE,  
J'ESTIMAI QUE  
C'ÉTAIT LES  
AGISSEMENTS  
ET LA PENSÉE  
D'UN INDIVIDU  
QUI DEVAIENT  
PRÉVALOIR.



JE PENSAI  
QUE CE  
N'ÉTAIT NI LE  
RANG NI LA  
NAISSANCE  
QUI DONNAIT  
SA VALEUR  
À UN CHE-  
VALIER.

QUELQUES-  
UNS PARMI MES  
CONSEILLERS  
VOUS AVAIENT  
MARQUÉS DU  
LABEL DU  
BRIGANDAGE,  
TOI ET LES  
TIENS. MAIS  
CE N'ÉTAIT PAS  
MON CAS.



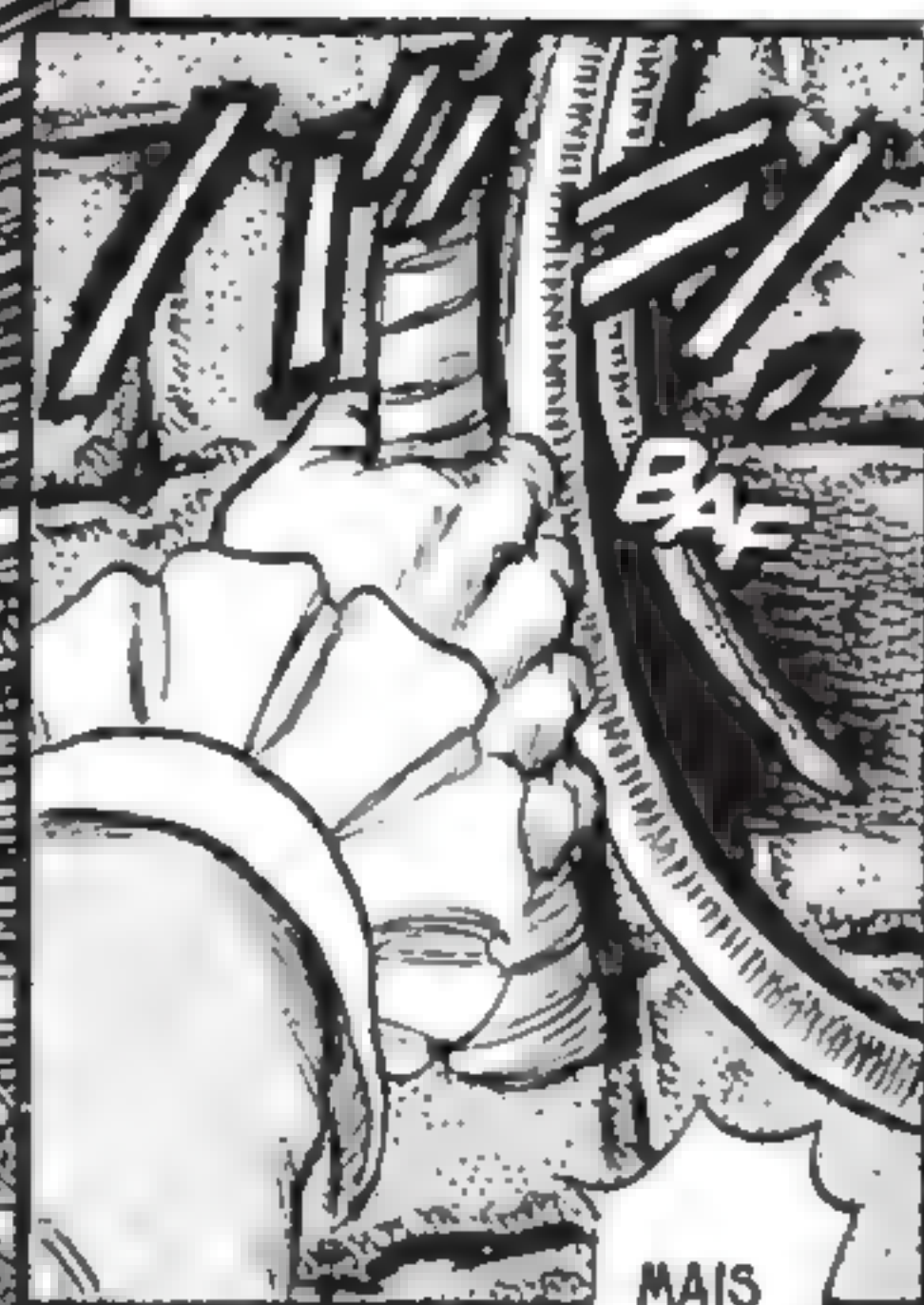
AVEC  
SES MÉRITES  
AU COMBAT,  
LA TROUPE DU  
FAUCON AVAIT  
GAGNÉ MA  
CONFIANCE.

TOUT CE  
QUE J'AI PU  
TE DIRE ÉTAIT  
EMPRUNT DE  
MA SINCE-  
RITÉ.

JE TE CONSIDÉRAIS  
COMME LA PERSONNE  
SUR LAQUELLE  
JE POURRAIS UN  
JOUR COMPTER  
POUR SOUTENIR ET  
PORTER L'ARMÉE  
DE MIDLAND.





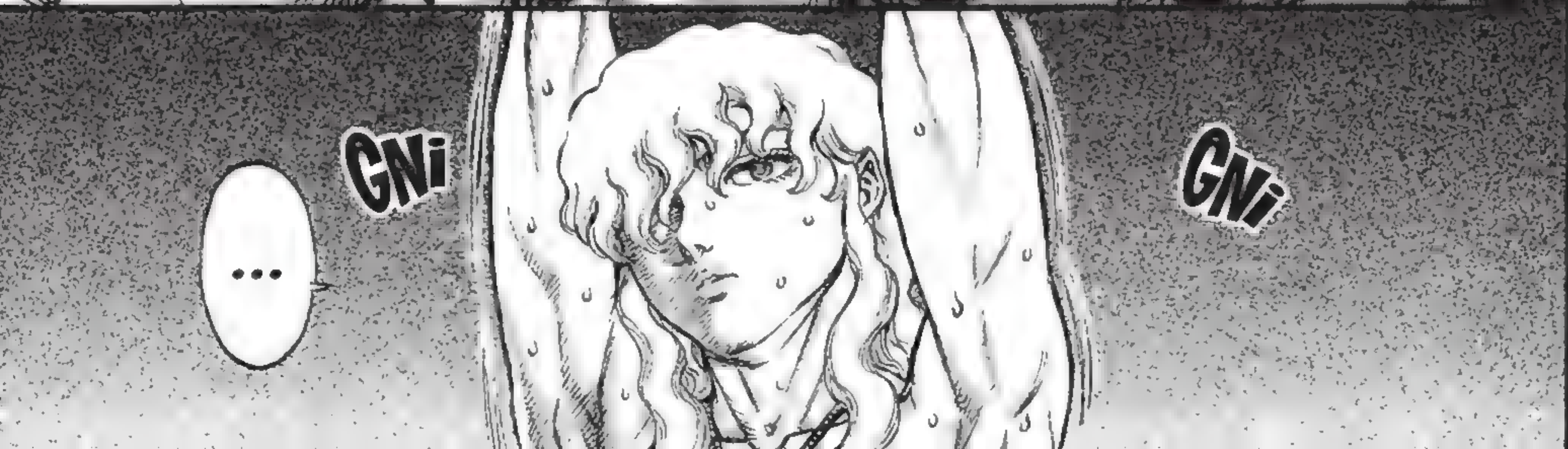


MAIS  
FINALE-  
MENT...



RIEN NE  
PEUT DONC  
COMPENSER LA  
NAISSANCE ?!

TU N'ÉTAIS  
APRÈS TOUT  
QU'UN BRIGAND !  
UN BRIGAND !



GNI

...

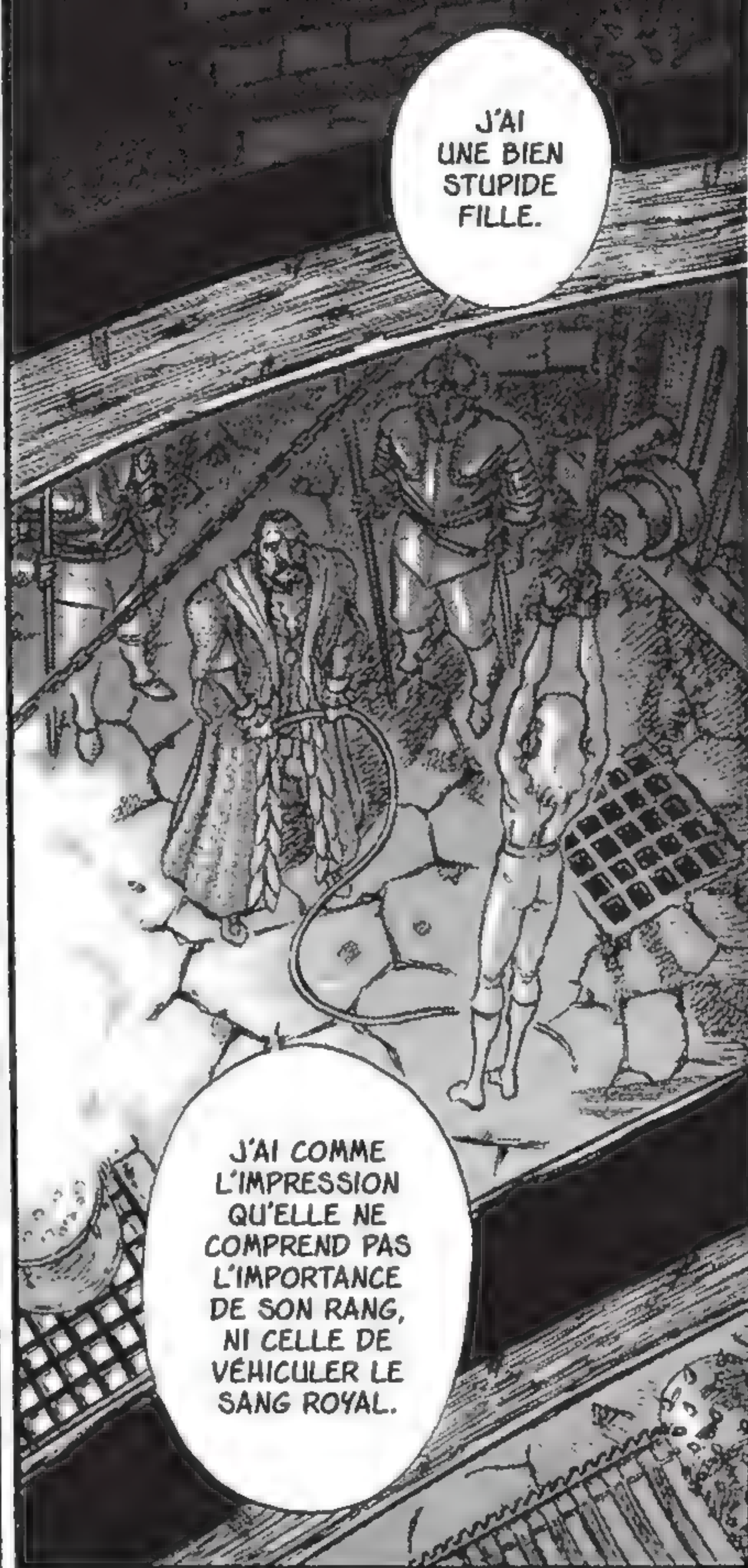
GNI





...MAIS ELLE SE  
CONDUIT COMME  
UNE VILLAGEOISE EN  
CHALEUR. ELLE EST  
BIEN TROP FRIVOLE.

C'EST  
UNE  
FUTURE  
REINE...



J'AI  
UNE BIEN  
STUPIDE  
FILLE.



...UNE  
CRÉTINE  
ET UNE  
CATIN !...

BIEN  
QUE  
CETTE  
ENFANT  
SOIT...



ET  
MALGRÉ  
CELA...



PEU  
M'IMPORTE  
MON CORPS  
OU MÊME  
CE PAYS !

...ELLE  
EST TOUT  
POUR  
MOI !

PEU  
M'IMPORTE  
TOUT LE  
RESTE DU  
MONDE !





MÊME SI UNE  
PÉRIODE DE PAIX ÉTAIT  
FINALEMENT OBTENUE  
SUR DES DIZAINES DE  
MILLIERS DE CADAVRES  
ET APRÈS DES DÉCENNIES  
DE COMBATS, CE NE  
SERAIT QUE LA PAIX  
D'UN INSTANT !

LES GUERRES  
EMPORTENT LES  
VIES DES GENS  
COMME S'ILS  
ÉTAIENT DES  
INSECTES !

QUELLE  
VALEUR A-T-IL,  
D'AILLEURS,  
CE MONDE ?!

DANS  
SON OMBRE, LA  
GUERRE IMMONDE  
SE REMUERAIT DANS  
SES ENTRAÎLLES,  
REPRENANT SES  
FORCES !

...JE SAIS  
QU'IL  
EXISTE,  
DANS CE  
MONDE  
ABSURDE  
MACULÉ DE  
SANG...

PARCE  
QU'AU  
FOND  
DE MOI...

...UNE  
LUMIÈRE.

GN

LA  
SAGESSE DE  
L'INDIVIDU  
N'EN  
APPARAÎT  
QUE PLUS  
PUÉRILE !

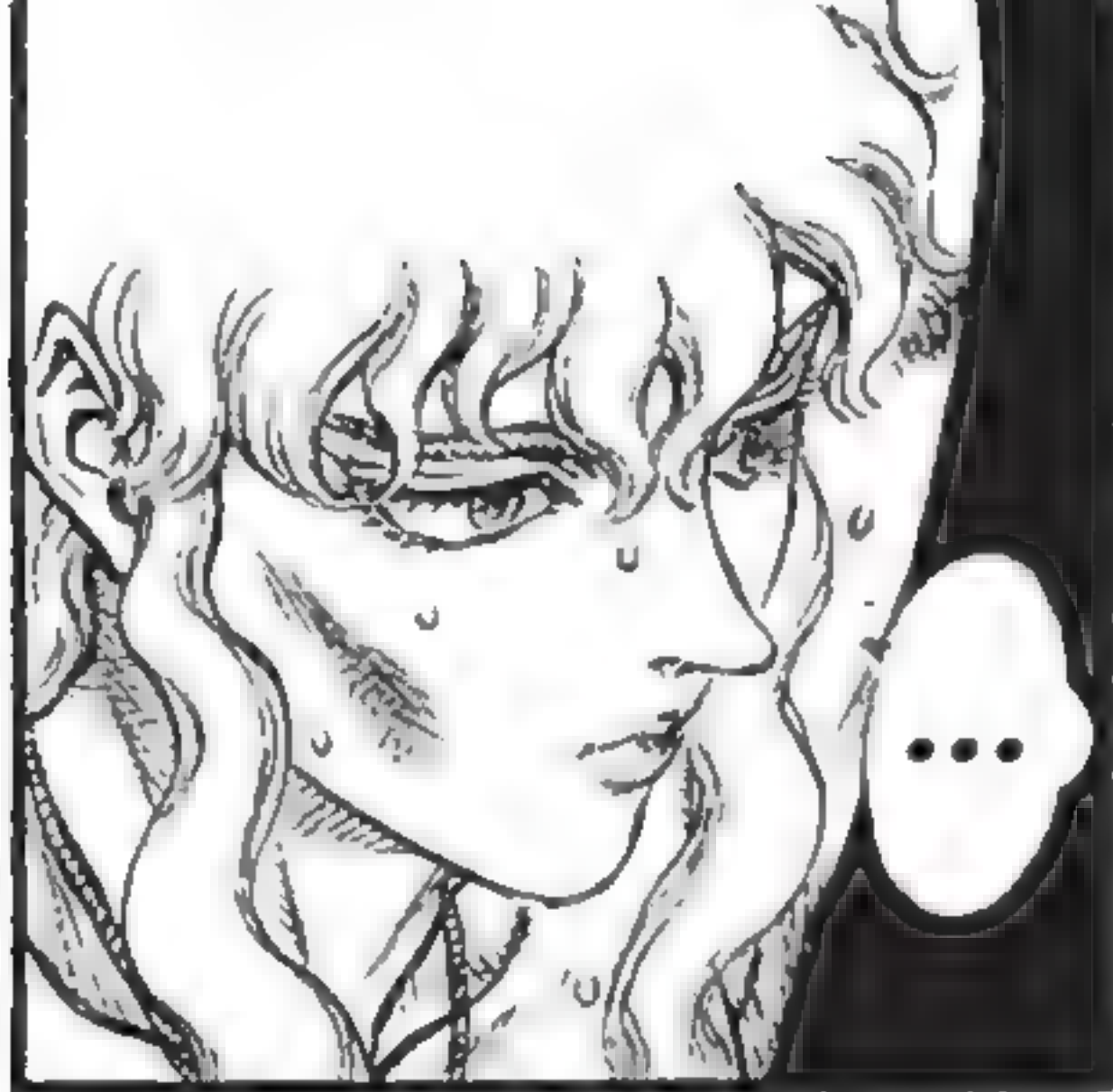
QUE PEUT  
BIEN FAIRE  
LA VOLONTÉ  
DU  
SOVERAIN  
D'UN SEUL  
PAYS FACE  
À CETTE  
MONSTRUO-  
SITÉ ?!

SBAM

JE N'EN  
AI PAS LE  
DROIT !

MAIS  
MALGRÉ  
CELA, JE NE  
CESSERAI  
D'ÊTRE UN  
ROI !





...

...C'EST LA  
CHALEUR.

CETTE  
LUMIÈRE...



BOOM

LA CHALEUR  
M'ENVELOPPE  
ET ME PROTÈGE  
DE CE MONDE.



JE T'AI  
ÉLEVÉE SI  
TENDREMENT  
PENDANT CES  
DIX-SEPT ANS,  
T'ÉPARGNANT  
TOUT CONTACT  
AVEC LA  
MOINDRE  
IMPURETÉ...

MA  
PAUVRE  
PETITE  
CHAR-  
LOTTE...

AH...

POURQUOI  
T'ES-TU  
OFFERTE  
AU VICE  
AVEC CETTE  
ESPÈCE DE  
BANDIT ?



J'AURAIS  
ENCORE  
PRÉFÉ-  
RÉ...

PLUTÔT  
QUE ÇA...

...ET TU  
AS ARRACHÉ  
CETTE FLEUR  
ALORS QU'ELLE  
N'ÉTAIT PAS  
ENCORE  
ÉCLOSE !

JE NE TE  
PARDONNERAI  
JAMAIS. ELLE  
T'OFFRAIT SA  
CHALEUR...





...CHARLOTTE ?

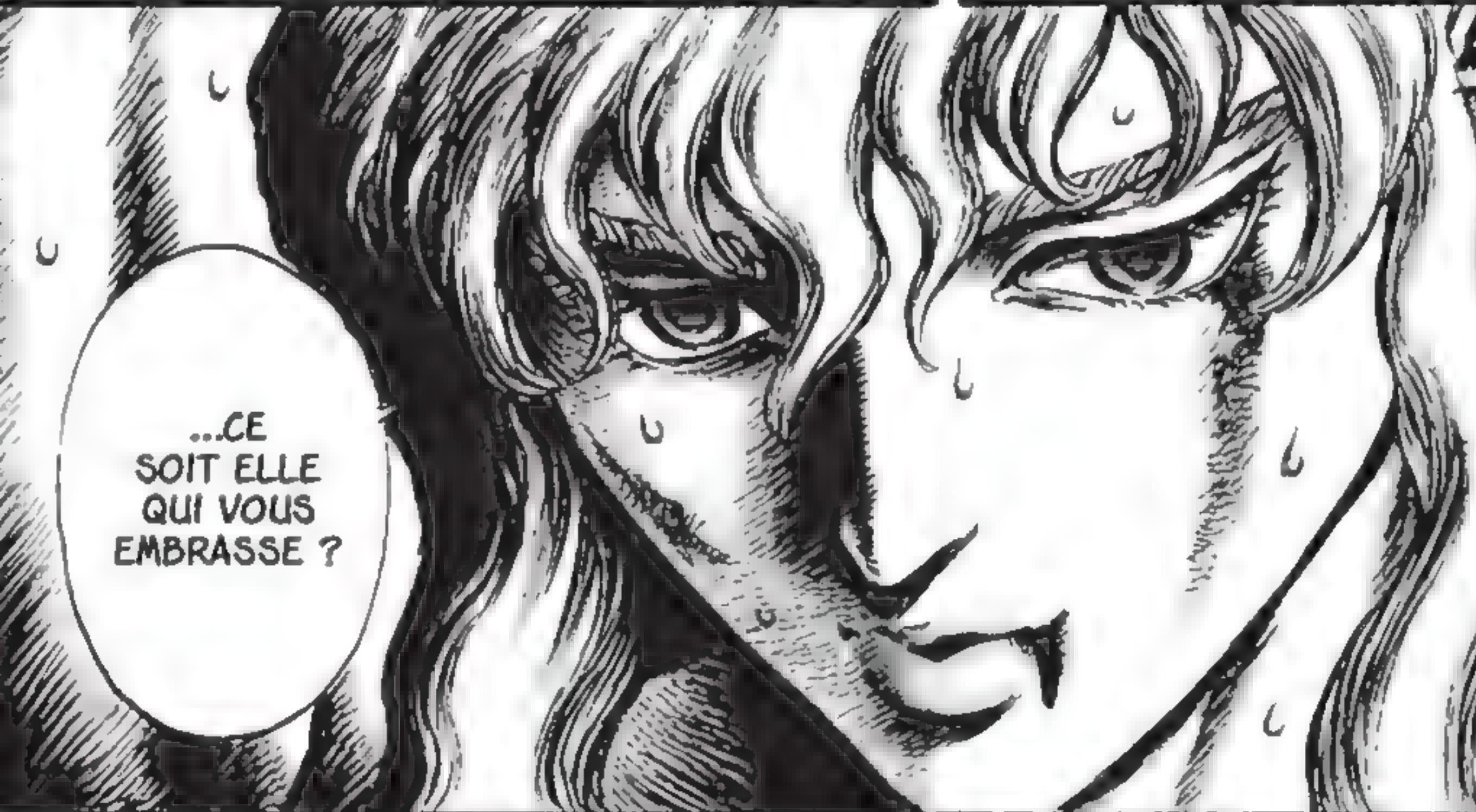
...CE SOIT VOUS QUI EMBRAS-SIEZ...

NON...



...PRÉ-FÈRE QUE...

J'AUrais ENCORE...



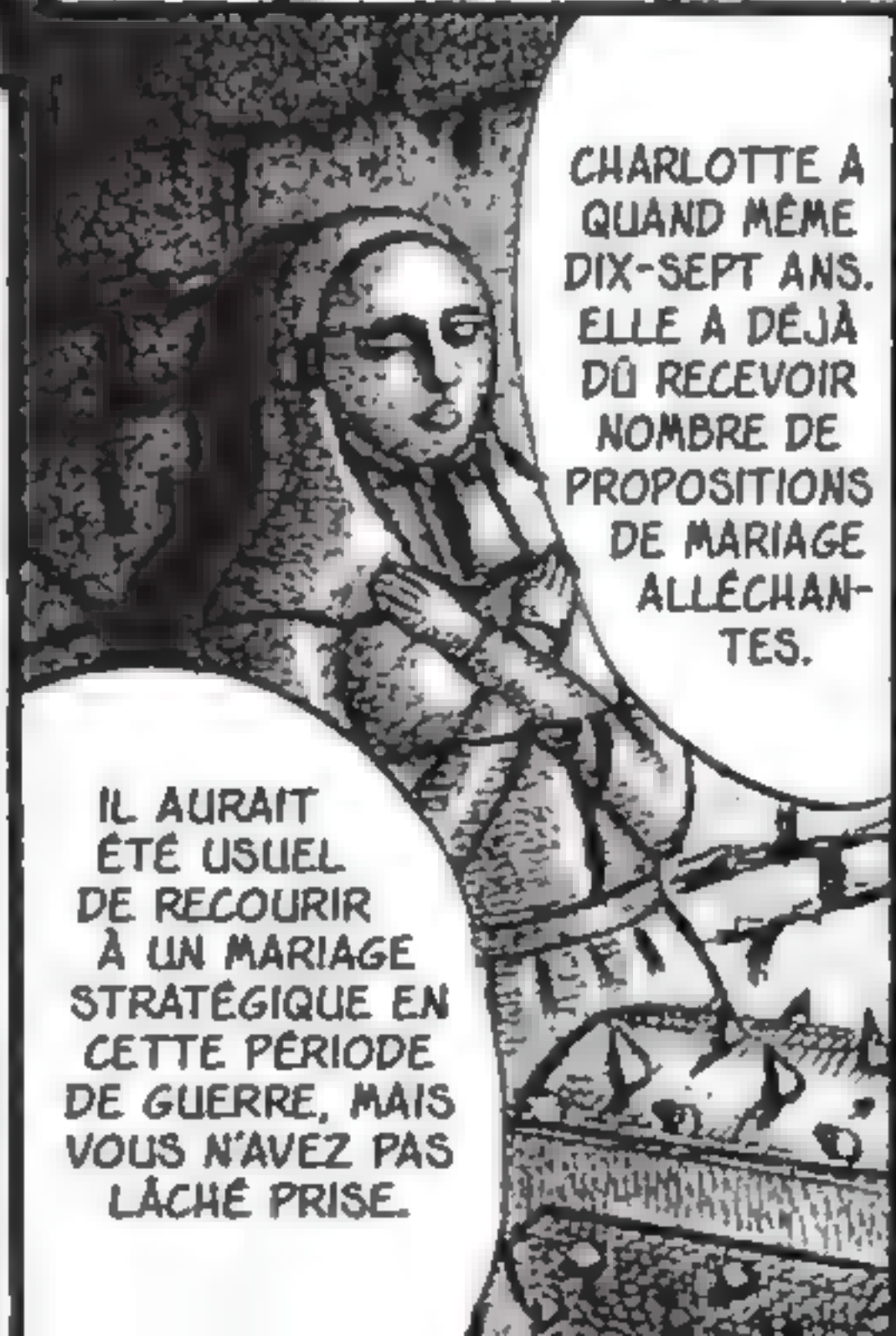
...CE SOIT ELLE QUI VOUS EMBRASSE ?

PLUTÔT QUE...



...N'EST EN FAIT QU'UN MISÉRABLE VIEILLARD ESSEULÉ, NE POUVANT LAISSER SES SENTIMENTS DÉCOUVERTS PAR SA FILLE ADOREE DE DIX-SEPT ANS.

CELUI SUR LE TRÔNE DU GRAND MIDLAND, DONT JADIS LES ÉCHOS DE LA RÉGENCE ET LA RÉPUTATION DE SON PAYS RÉSONNAIENT...



CHARLOTTE A QUAND MÊME DIX-SEPT ANS. ELLE A DÉJÀ DÛ RECEVOIR NOMBRE DE PROPOSITIONS DE MARIAGE ALLÉCHAN-TES.

IL AURAIT ÉTÉ USUEL DE RECOURIR À UN MARIAGE STRATÉGIQUE EN CETTE PÉRIODE DE GUERRE, MAIS VOUS N'AVEZ PAS LÂCHÉ PRISE.



QUE DIS-TU, CANAILLE ?!

J'AVAIS TOUJOURS SENTI LE COUP FOURRÉ.









TU  
VAS TE  
TAIRE ?!



QUE  
CROIS-  
TU DONC  
SAVOIR  
?!

À LA  
RESPONSABILITÉ  
DE LA VIE DE  
SON PEUPLE !

À  
L'HIS-  
TOIRE  
!  
AU  
PAYS !

QU'EST-CE  
QU'UN PAUVRE  
SOT DANS TON  
GENRE CROIT  
SAISIR À LA  
ROYAUTÉ !

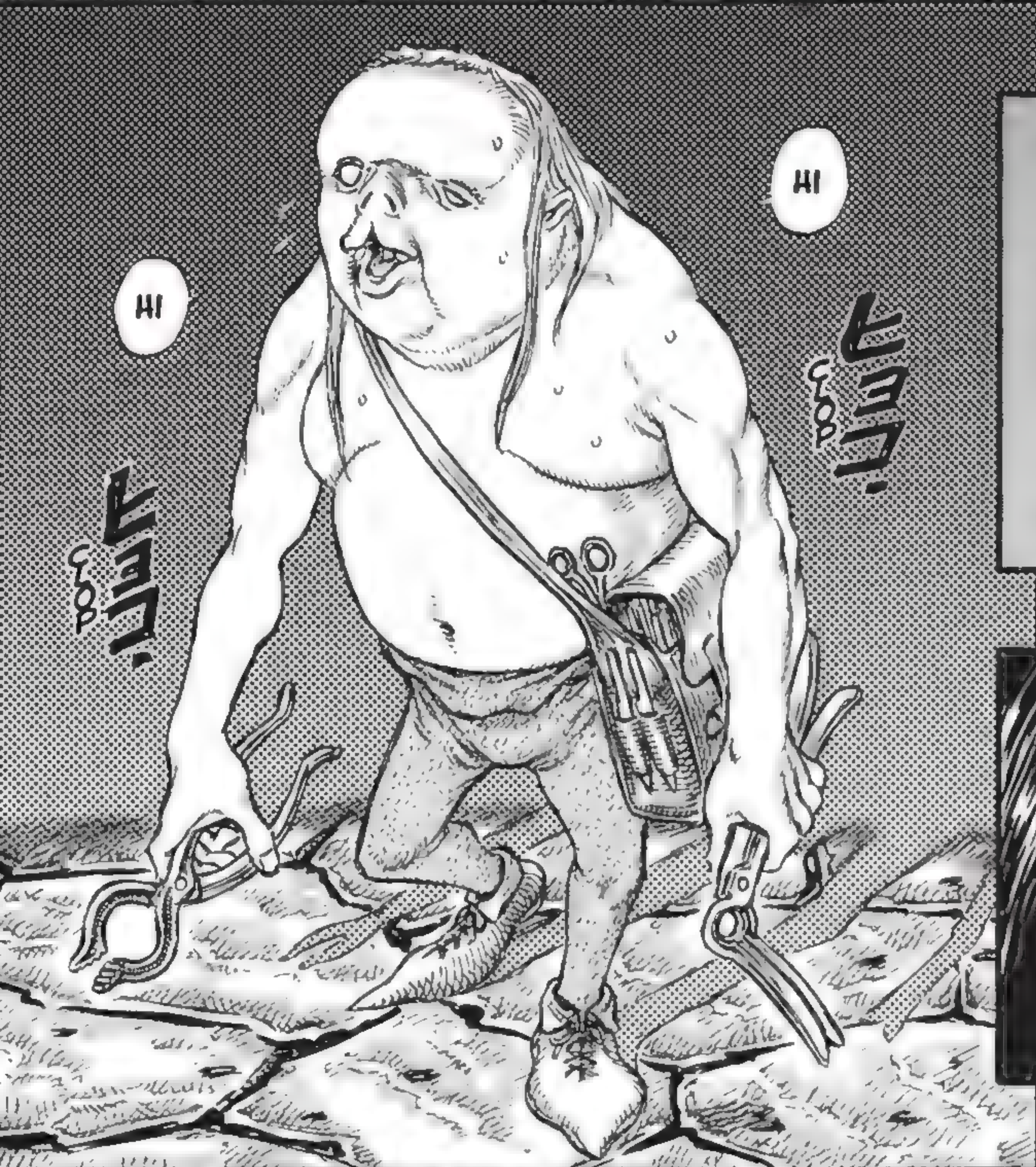
QU'EST-  
CE QUE  
TU PENSES  
COMPREN-  
DRE ?!















HI...

OUH...



OUHÉ HÉ!

KRR

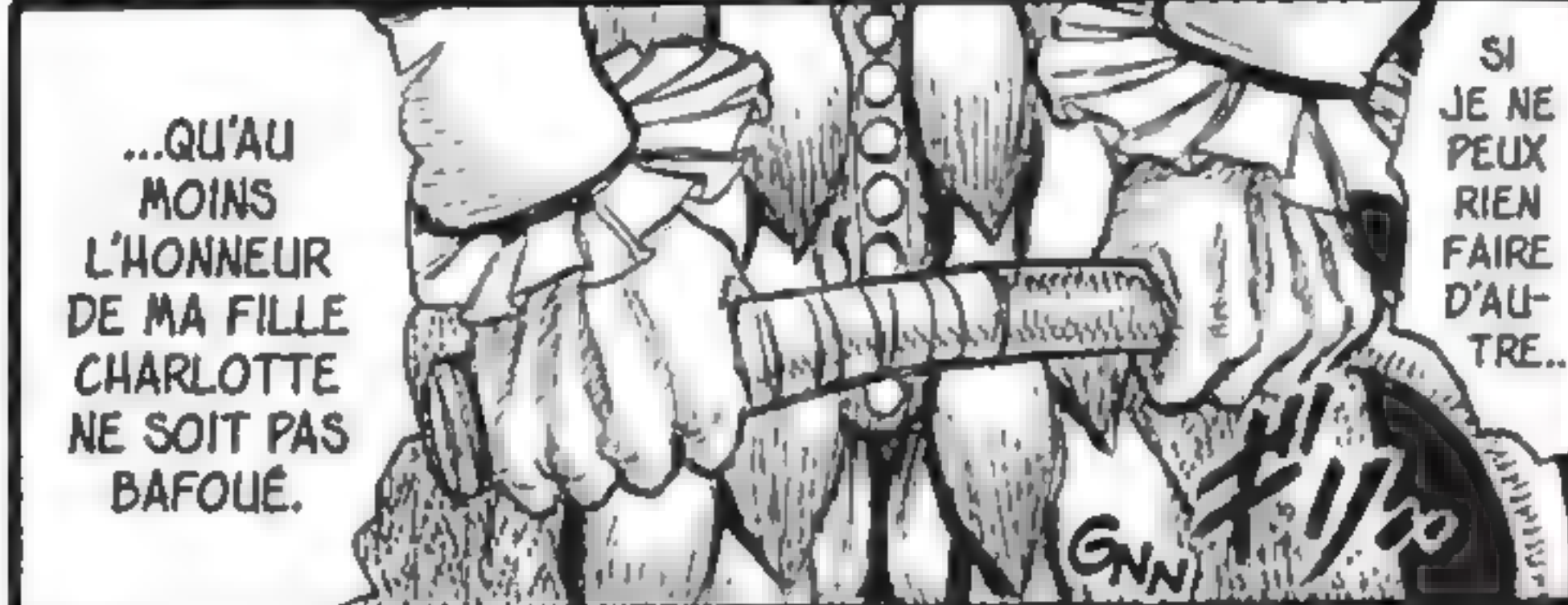
KRR



QUE PAS UN MOT  
NE SORTE SUR  
CE QUI S'EST  
PASSÉ ICI!

BIEN!

C'EST AVEC LA  
LÉGITIMITÉ DU ROI  
QUE J'AI INFLIGÉ CE  
JUGEMENT, CET HOMME  
ÉTANT COUPABLE DE  
TRAHISON ENVERS LA  
COURONNE!



...QU'AU  
MOINS  
L'HONNEUR  
DE MA FILLE  
CHARLOTTE  
NE SOIT PAS  
BAFOUÉ.

SI  
JE NE  
PEUX  
RIEN  
FAIRE  
D'AUTRE...

GNN

#1/100



JE DÉSIRE QU'IL  
PRENNE PLEINEMENT  
CONSCIENCE DE LA  
GRAVITÉ DE SON  
OFFENSE.



D'AC-  
CORD...



...JE FERAIS  
TRANCHER SA  
TÊTE À LUI ET  
SES PROCHES  
SANS EXCEPTION.

SI NE  
SERAIT-CE  
QU'UN MOT  
ME REVENAIT  
DE CETTE  
AFFAIRE PAR  
UN TIERS  
PARTI...



QUI  
AURAIT  
PU LE  
PRÉVOIR  
?

COMME  
C'EST  
REGRET-  
TABLE.

TU ES  
JEUNE ,  
TON CORPS  
DEVAIT  
BRÛLER DE  
RÊVES ET  
D'AMBI-  
TIONS.

AVEC  
UN POIL DE  
DISCERNEMENT,  
TU AURAS SANS  
DOUTE PU LES  
ASSOUVIR.

C'EST  
BIEN LÀ UN  
PÉCHÉ DE  
JEUNESSE.

LE BRILLANT  
FAUCON BLANC  
DE LA GUERRE  
PERDANT TOUT,  
STUPIDEMENT.



LE  
FAUCON  
CHOIT À  
TERRE.

LA FIN  
DE TON  
RÊVE.

VOICI  
VENUE  
LA FIN.

LA FIN  
DE TON  
AMBITION.

TA  
FIN.

IL NE  
REVOLERA  
PLUS.





JUSQU'À  
CE QUE JE  
L'ANNONCE, QUE  
PERSONNE NE  
S'APPROCHE DE  
CETTE PIÈCE.

FAITES  
TRIPLER  
LES GARDES  
DU PALAIS  
INTÉRIEUR.

COMMENT VA  
CHARLOTTE  
?



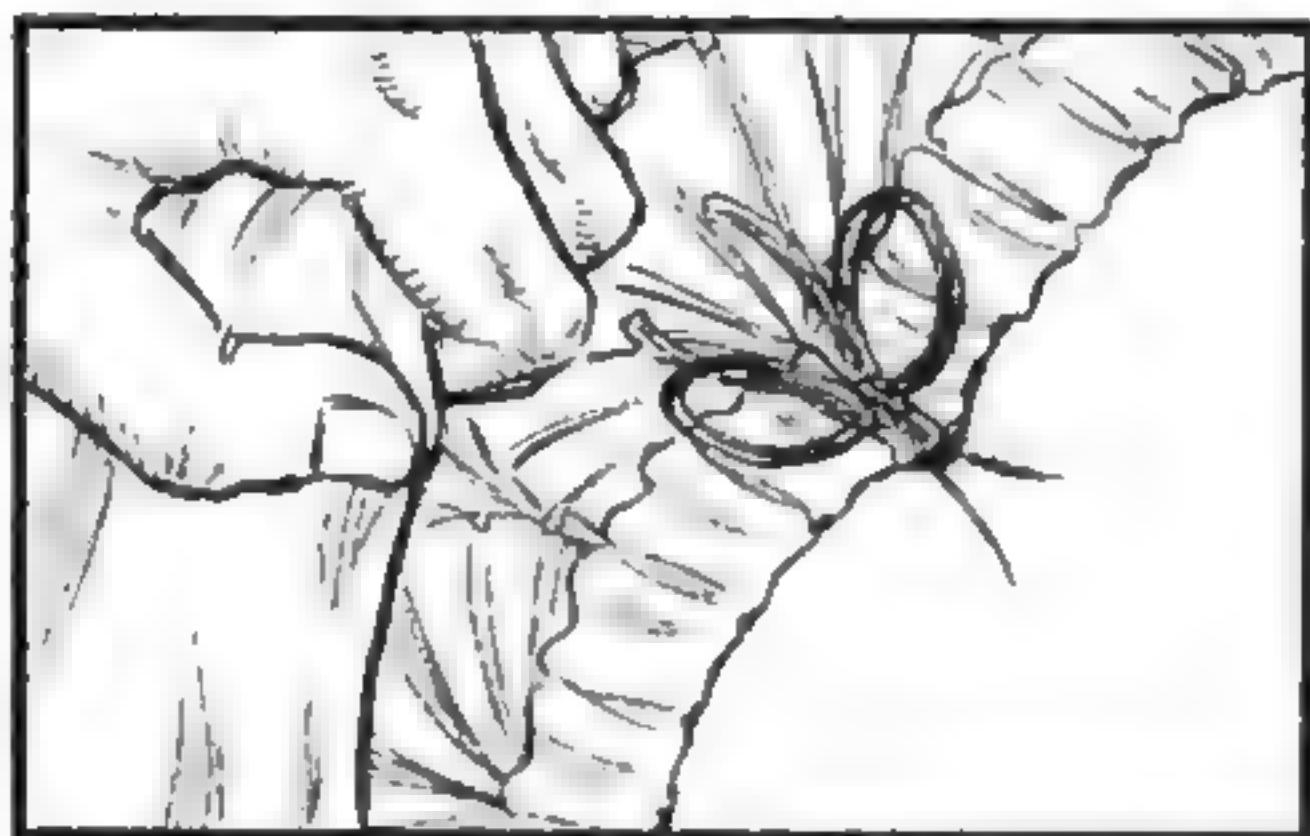
ELLE N'A  
EU DE CESSÉ  
DE PLEURER,  
MAIS UN BON  
DOCTEUR LUI A  
ADMINISTRÉ UN  
MÉDICAMENT  
QUI A SU  
L'ASSOUIR.







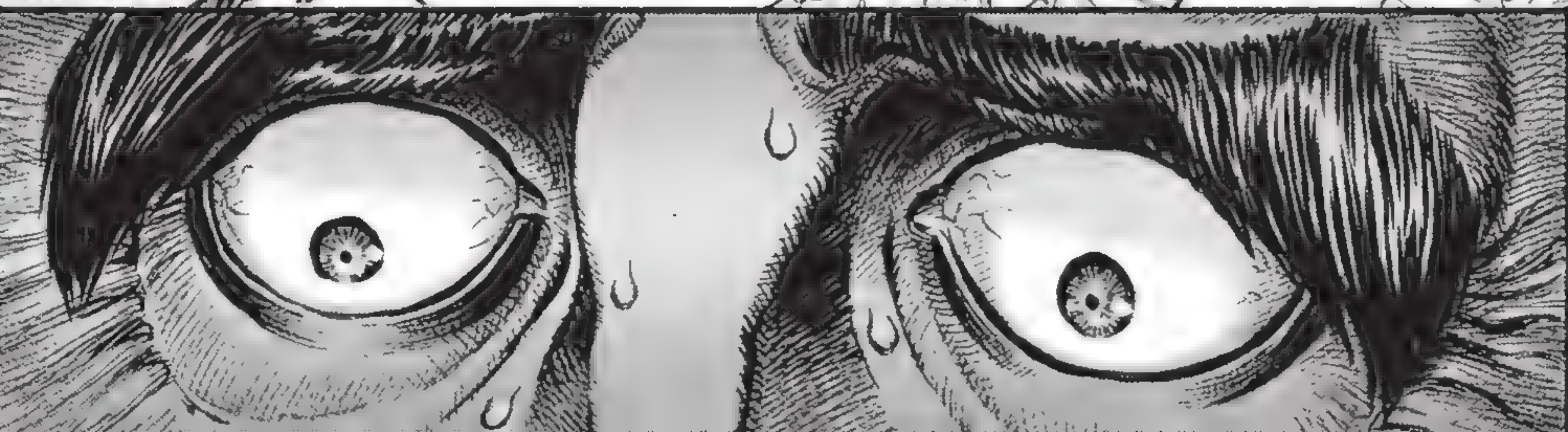




SA  
BOUCHE...  
ONT-ILS  
PARCOURU  
TON  
CORPS ?!

















OUI...

TOUT  
ÇA N'A  
AUCUN  
INTÉRÊT.

AUCUN.

QUEL  
INTÉRÊT  
?

"LE FAUCON DÉCHU, FIN"



BERSERK

ベルセルク

L'EFFONDREMENT DU RÊVE











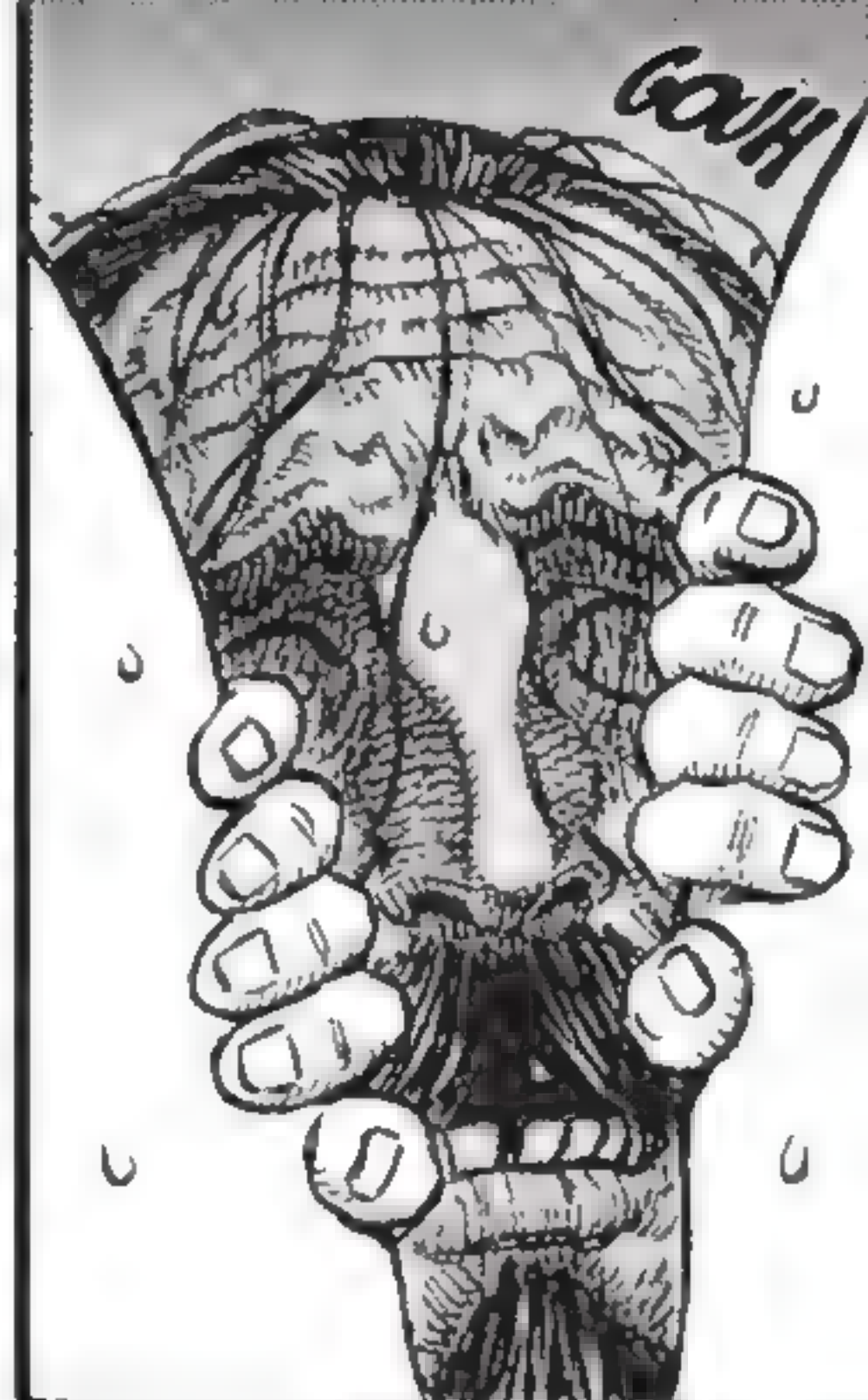




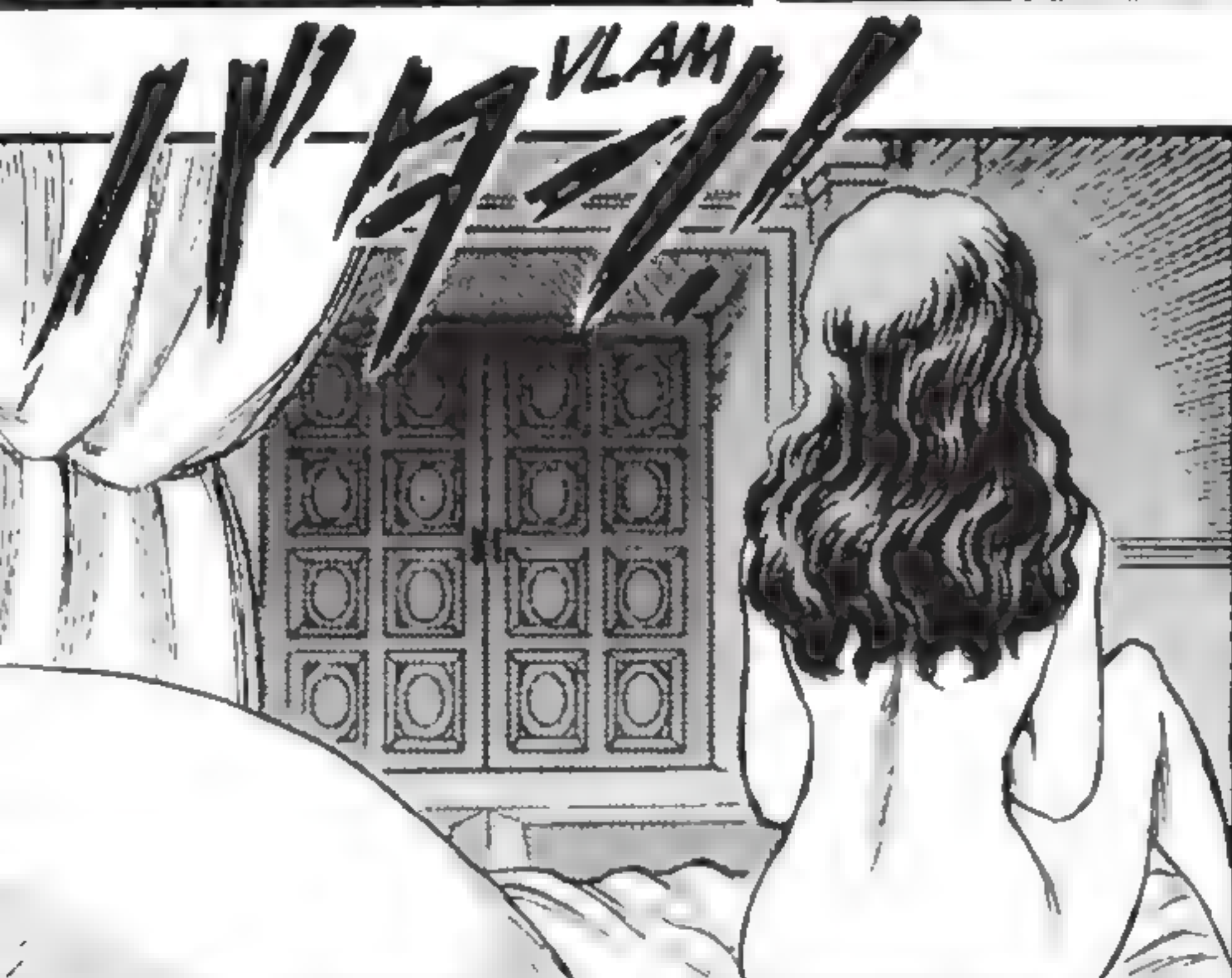














!!

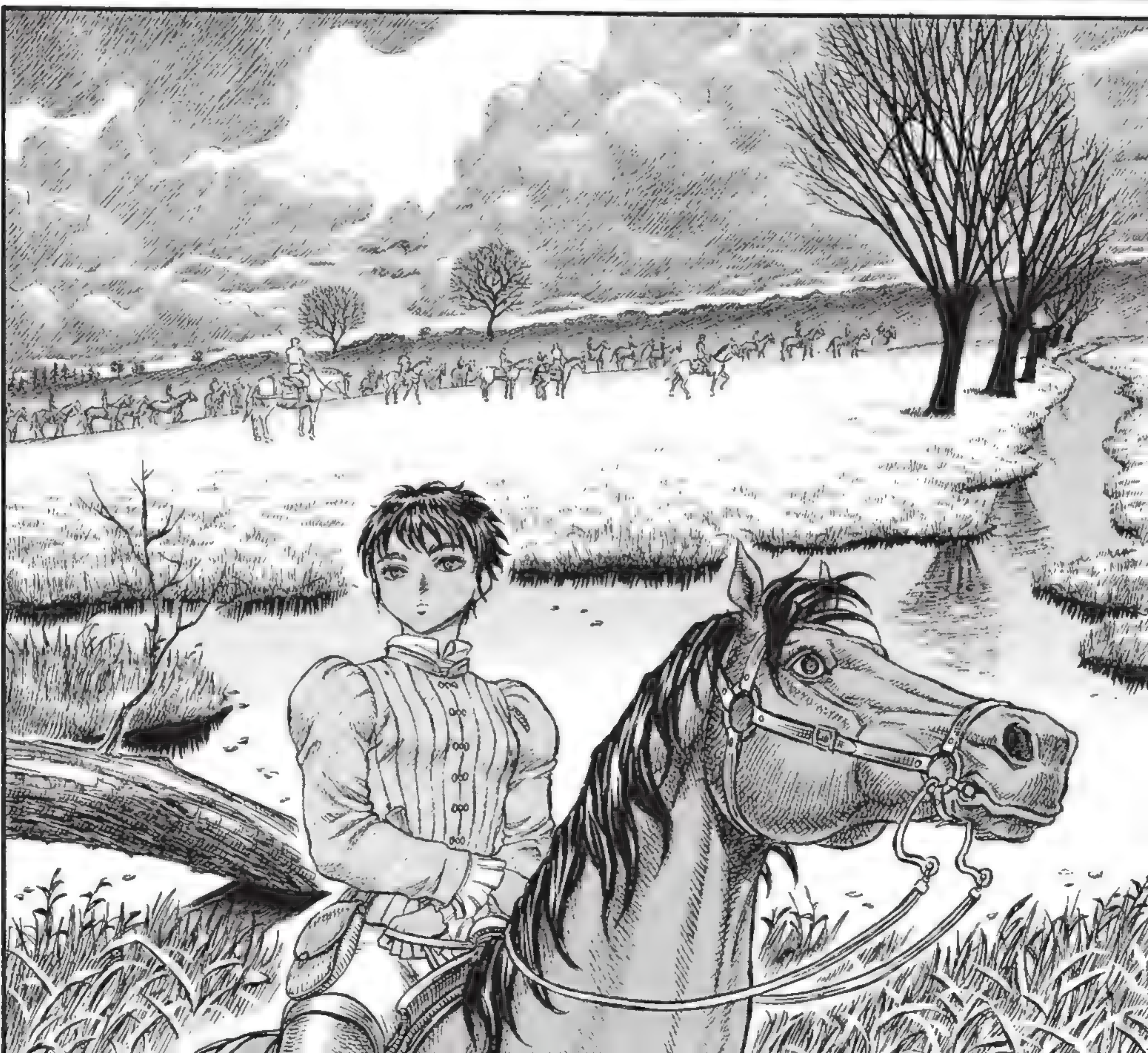
SOIS  
MAUDIT...

EURK...

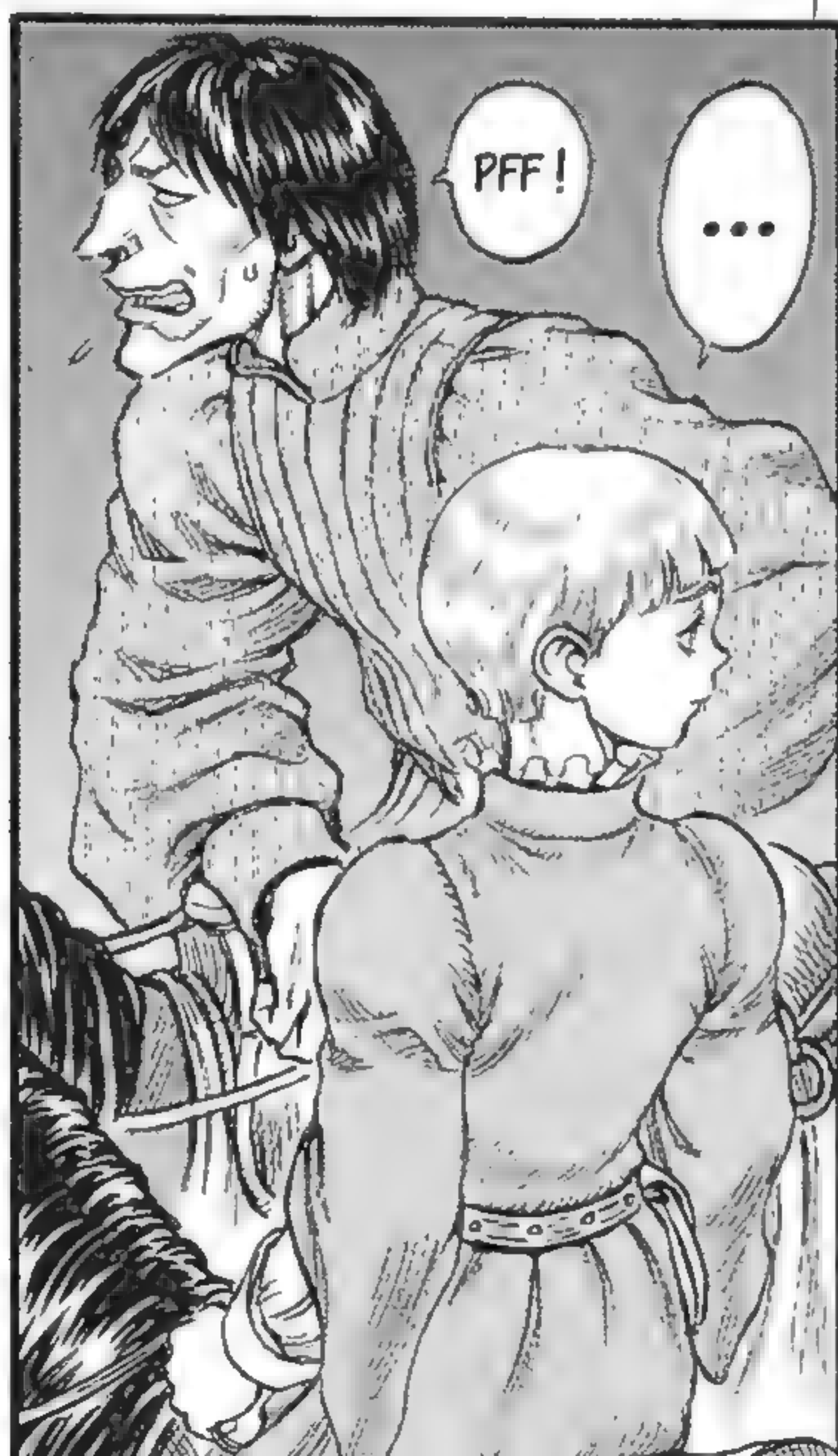
FLOP

GUARG...

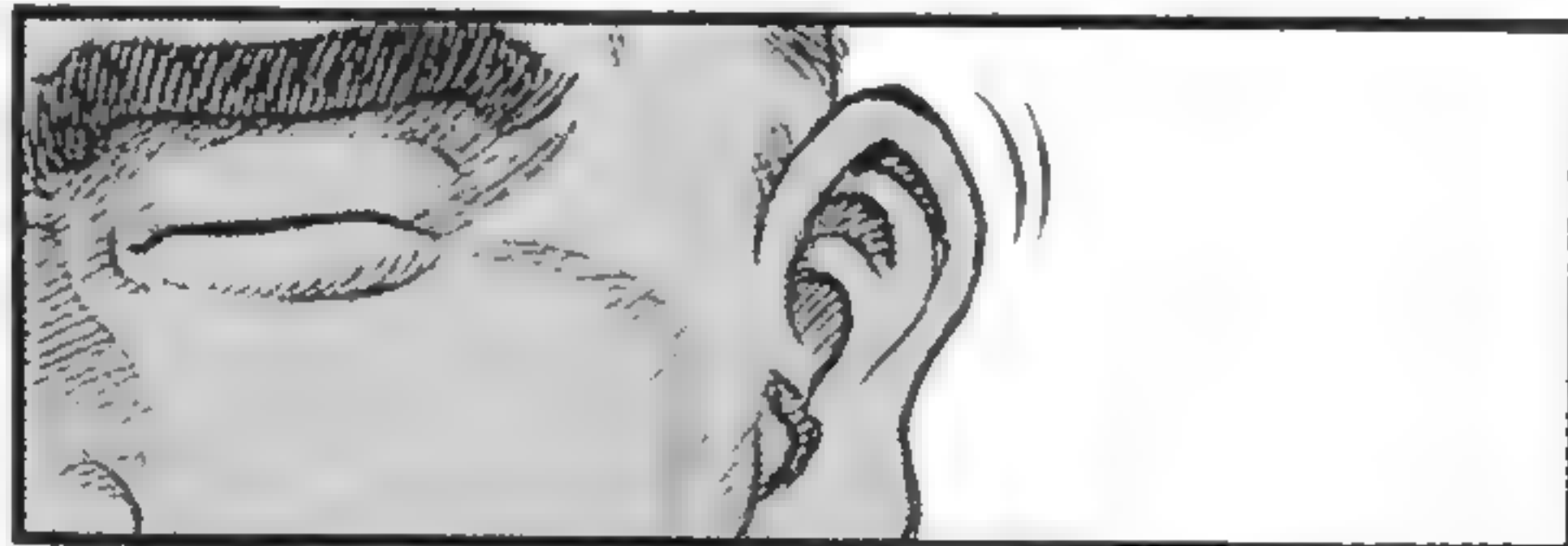
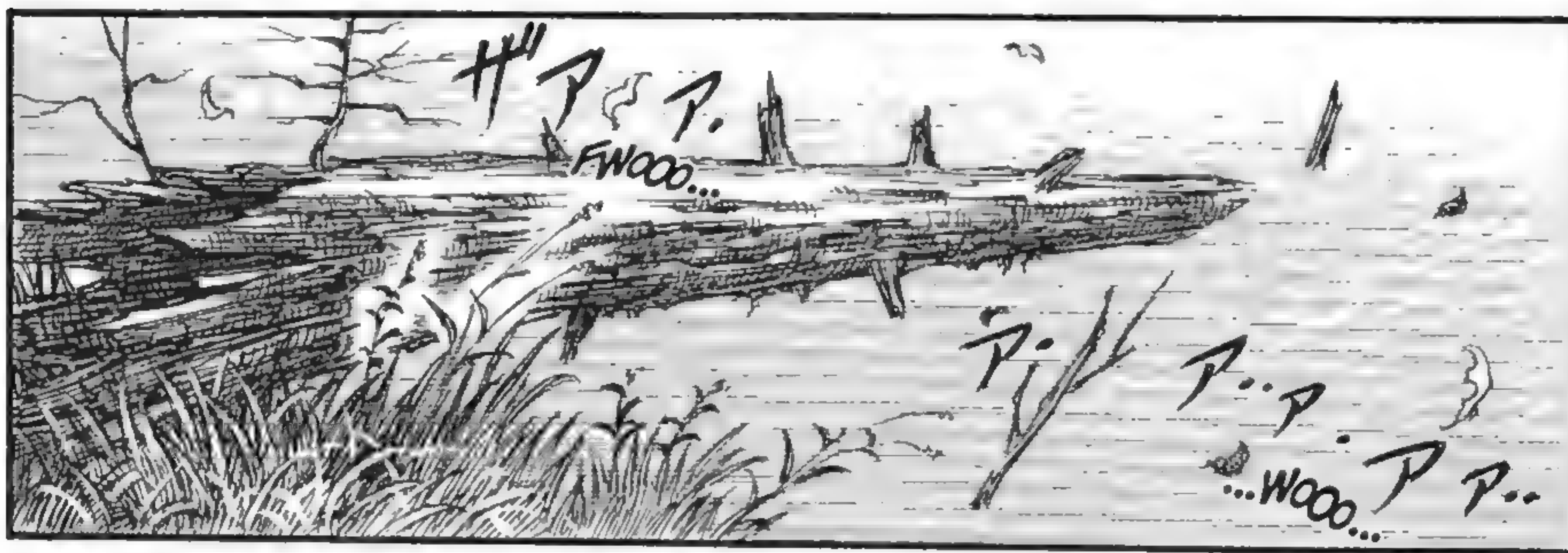
MAU-  
DIT...







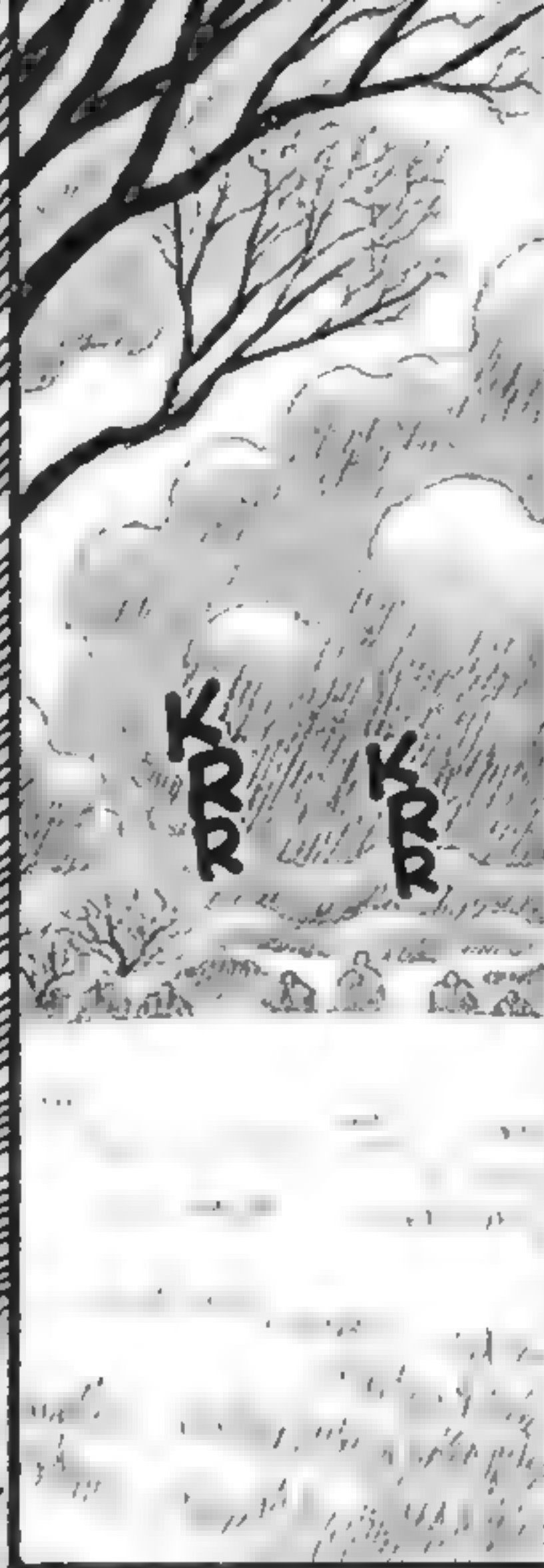






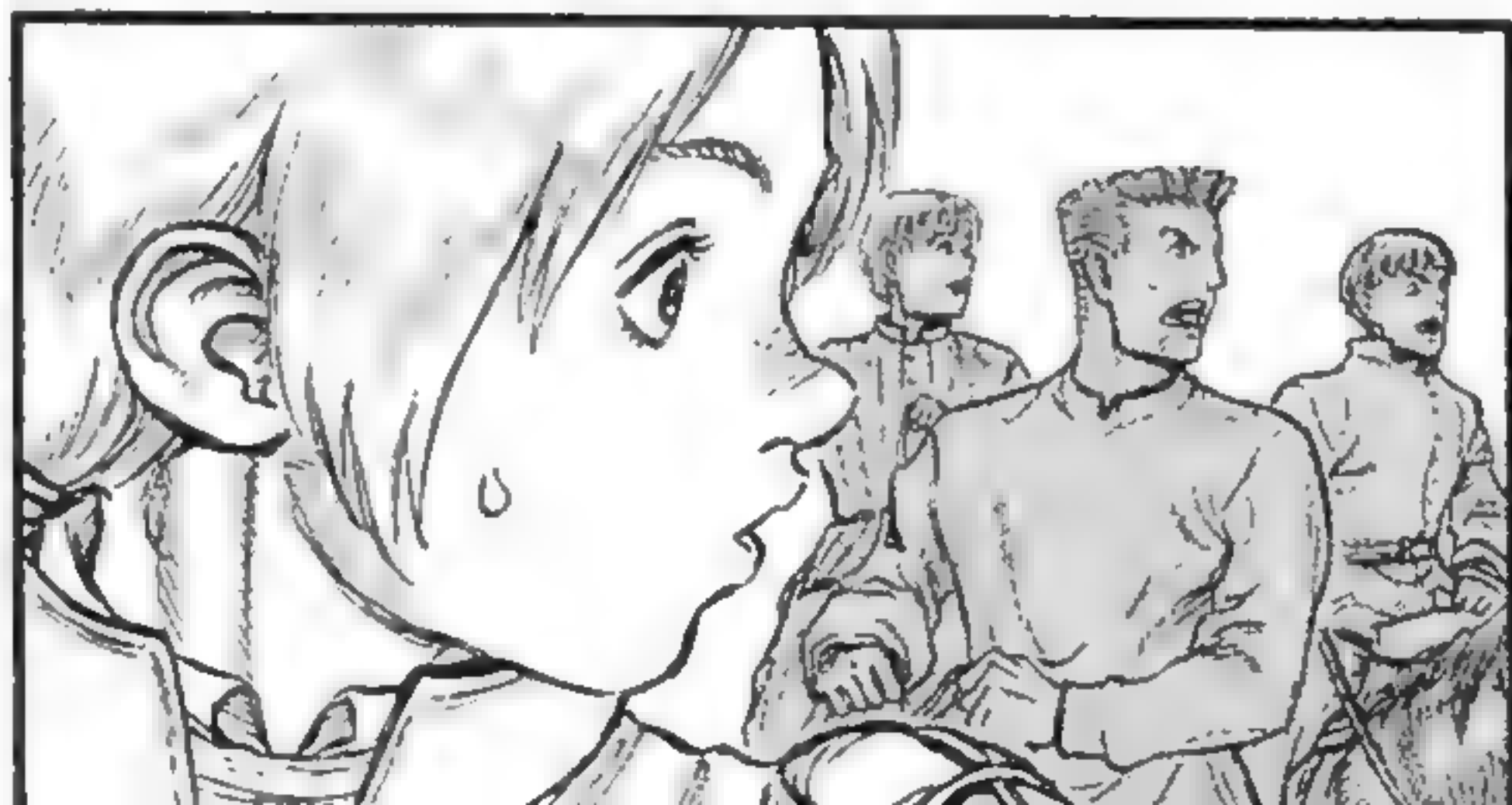


TOUS À  
COUVERT  
!!

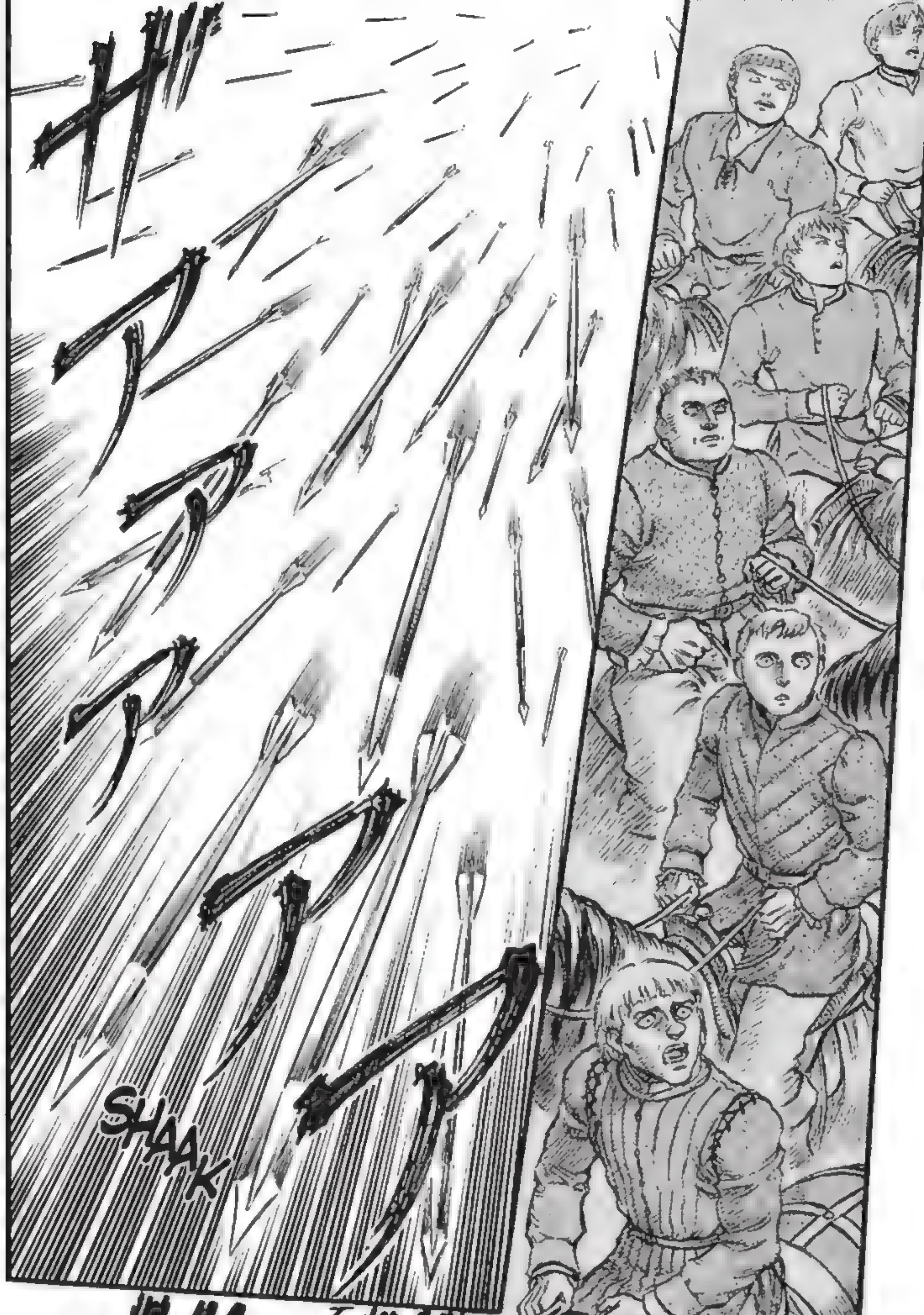


DIANTRE !  
PIPPIN A  
ÉRUCTÉ ?!

?!  
ヒク  
ヒク  
ヒク







FWOO

FWOO

FWOO

SHAAK



LOED

LOED

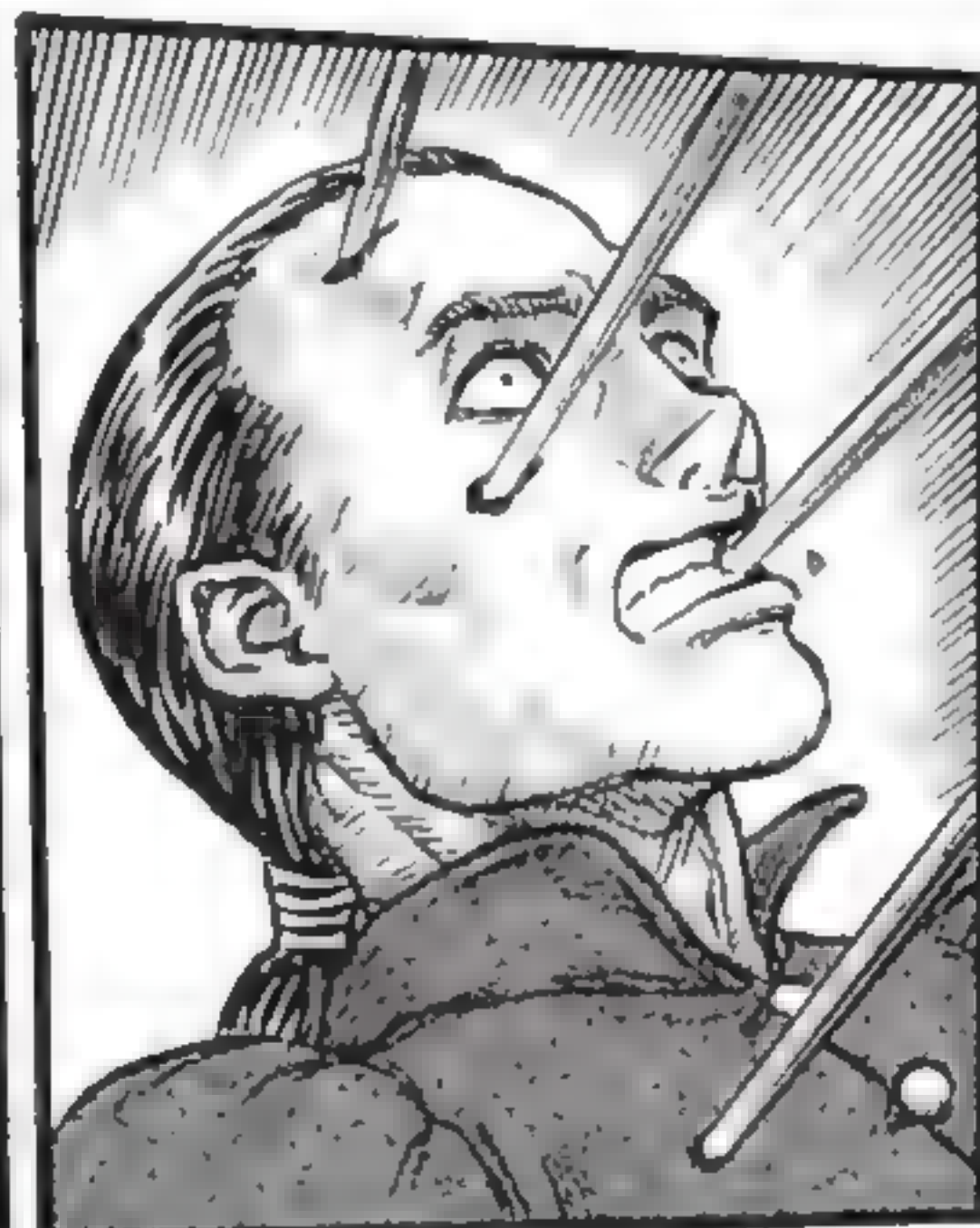
LOED

LOED

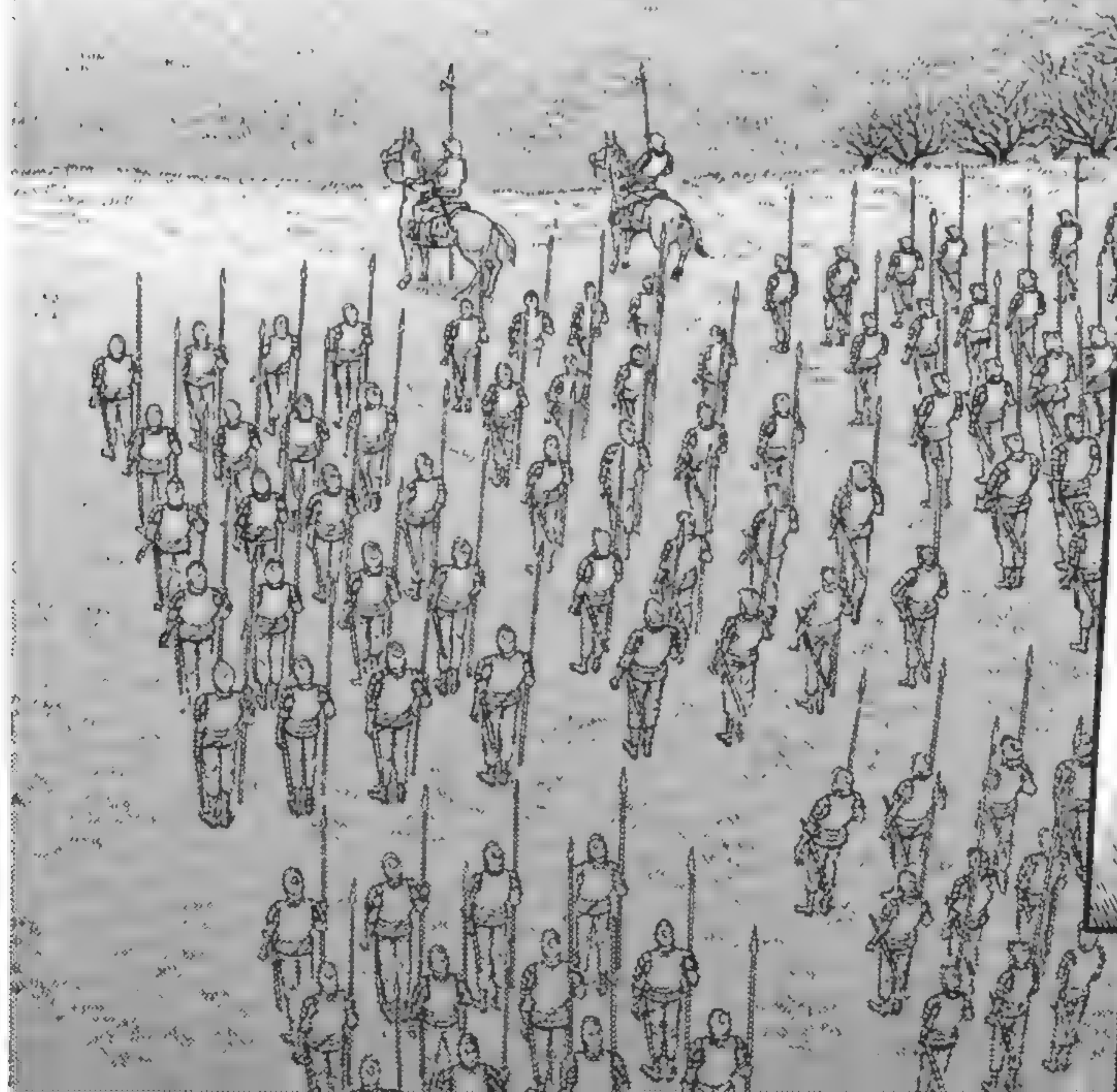
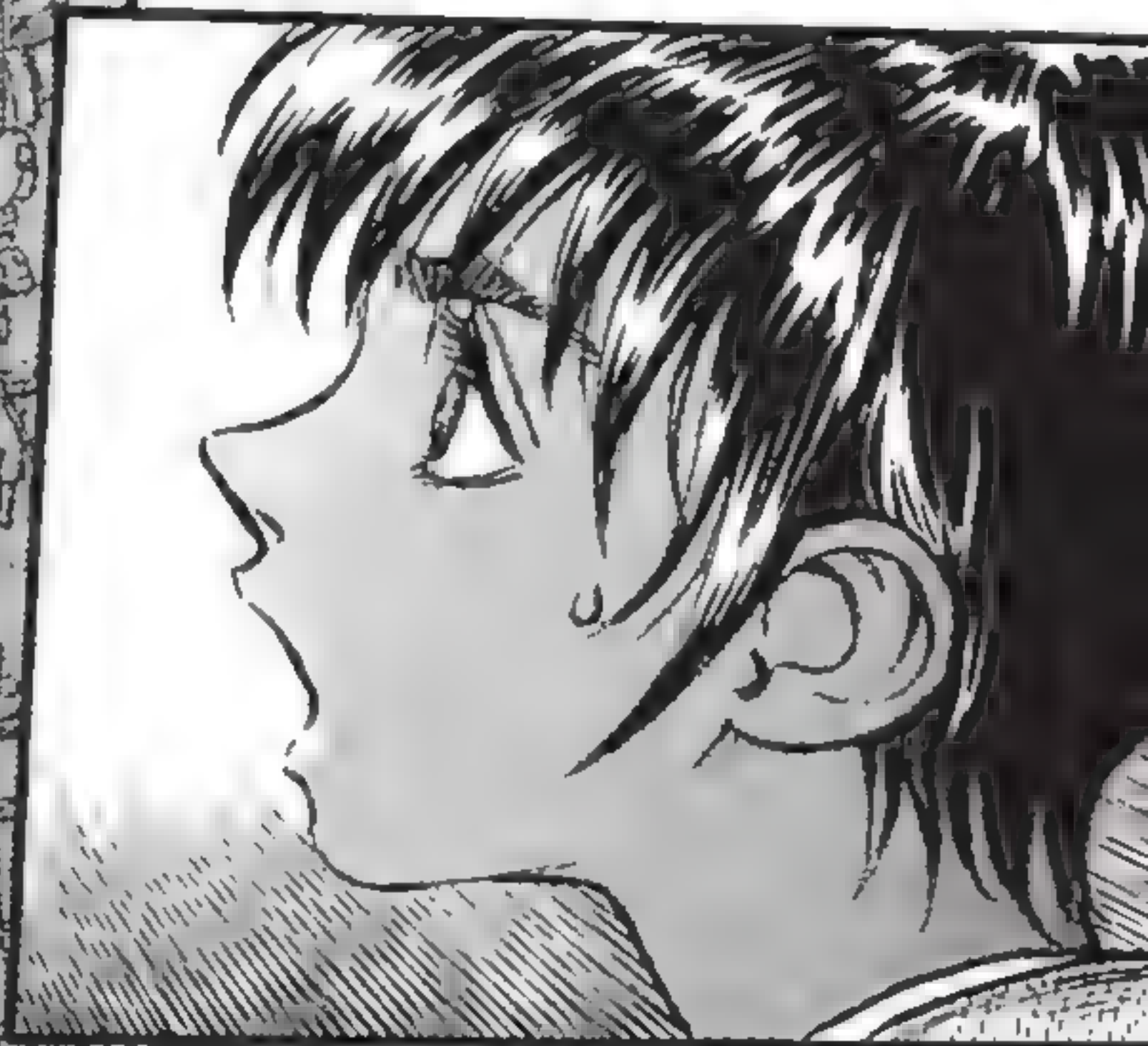
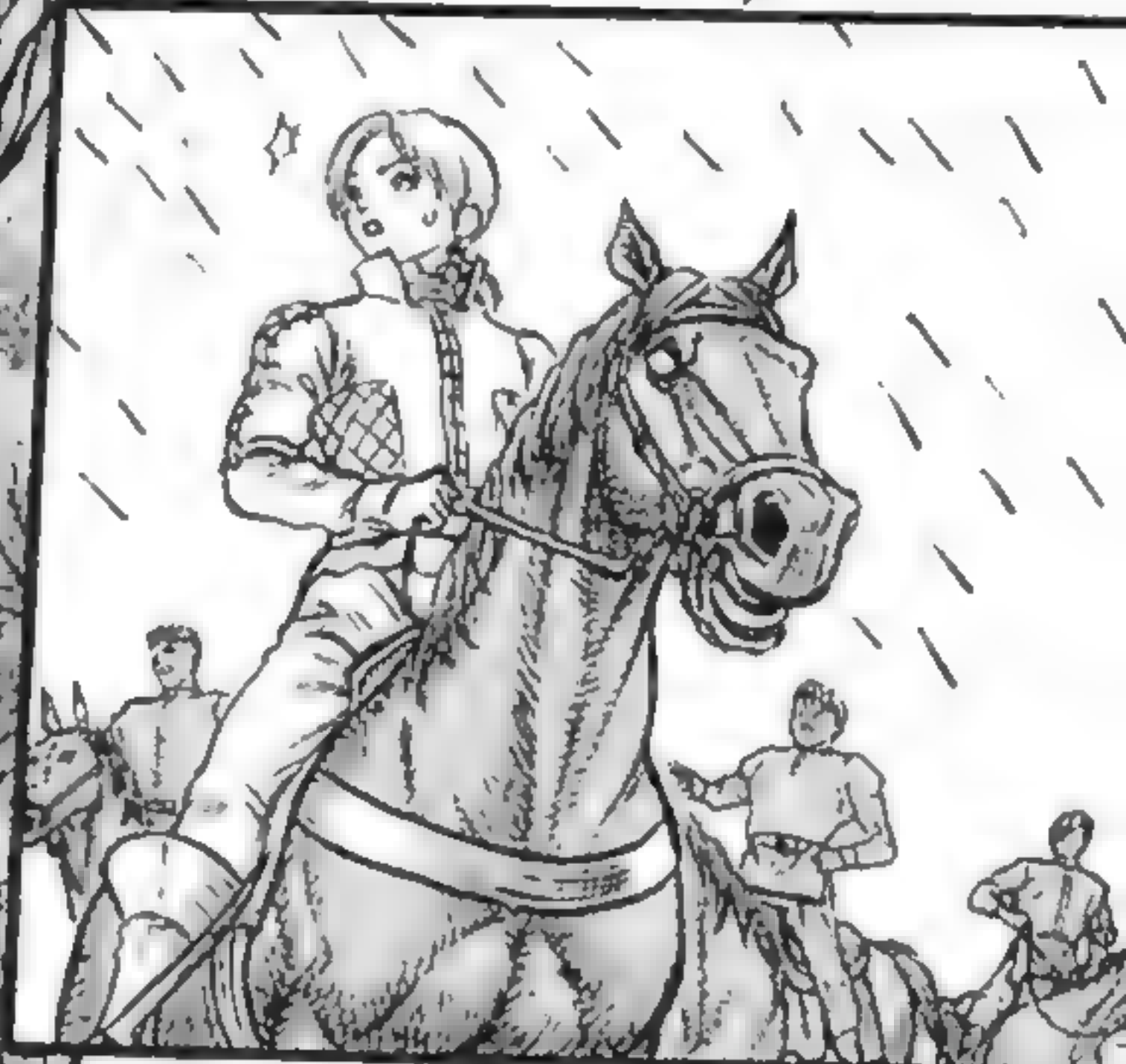
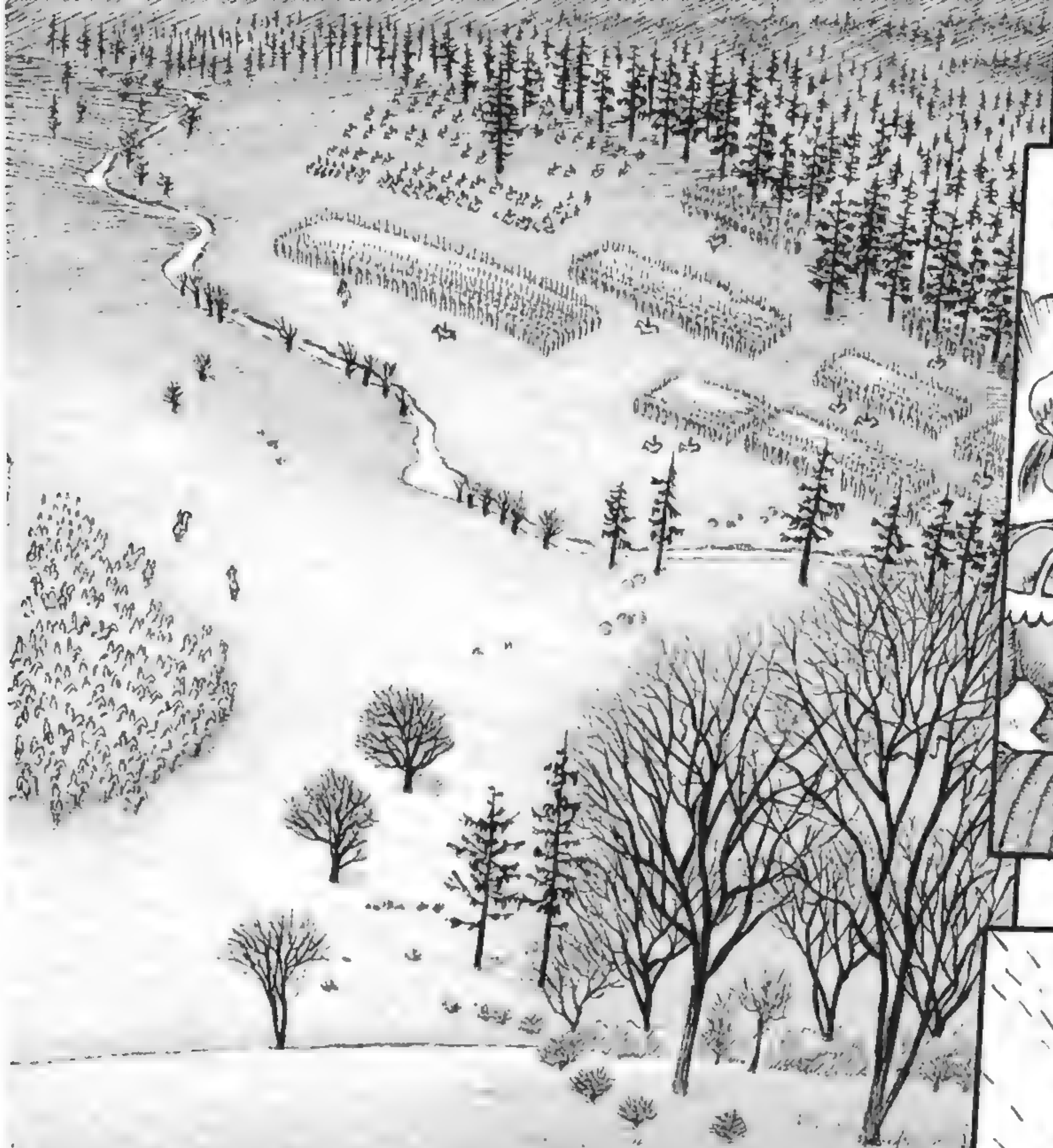
LOED

LOED













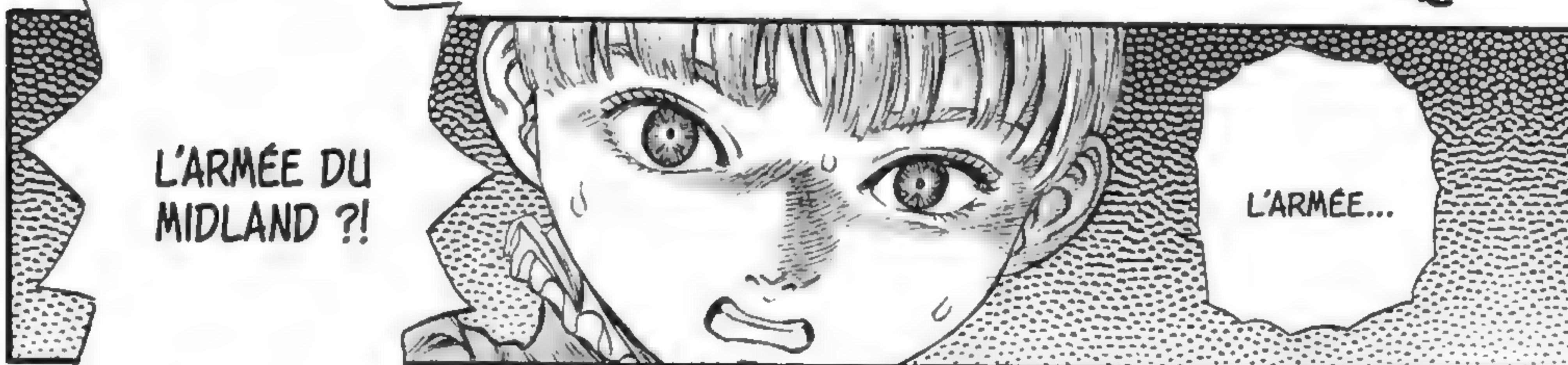
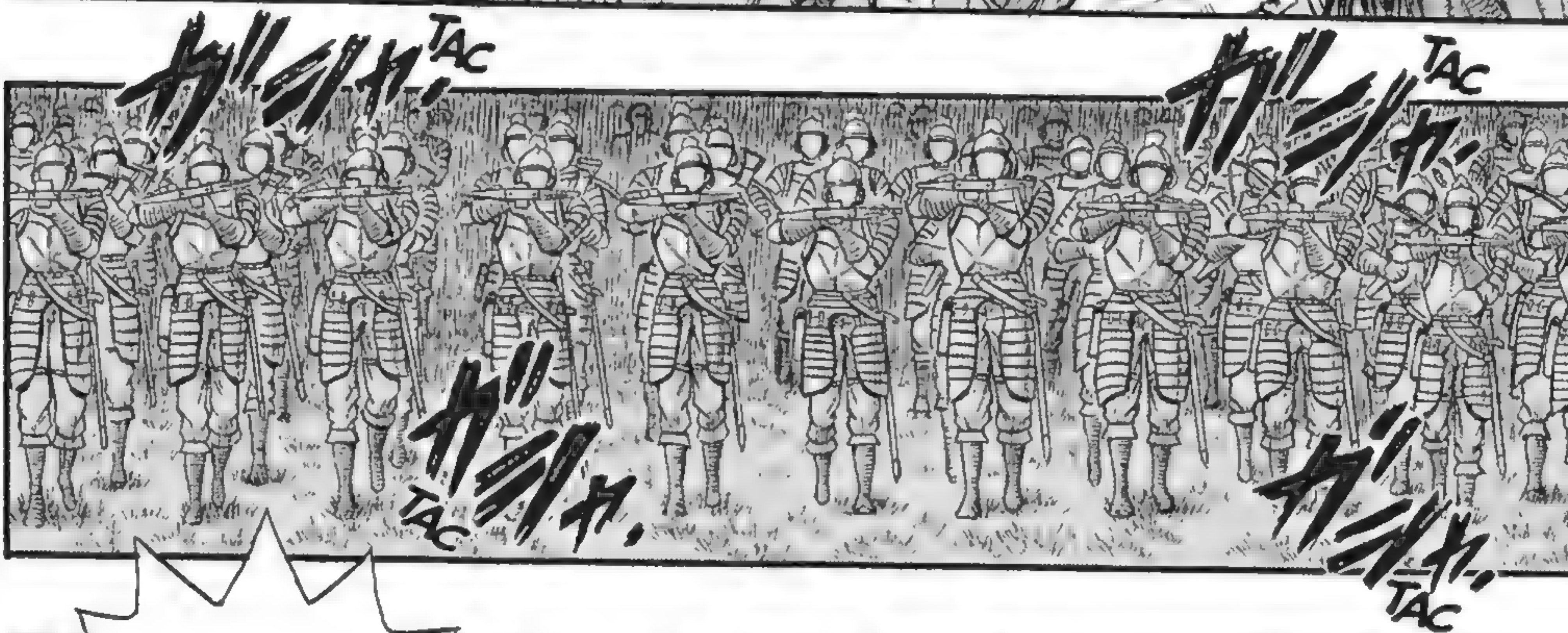




N...  
NON,  
C'EST...

TUDOR A FRANCHI  
LA FRONTIÈRE ET  
NOUS ENVAHIT ?!

UNE  
ARMÉE  
?

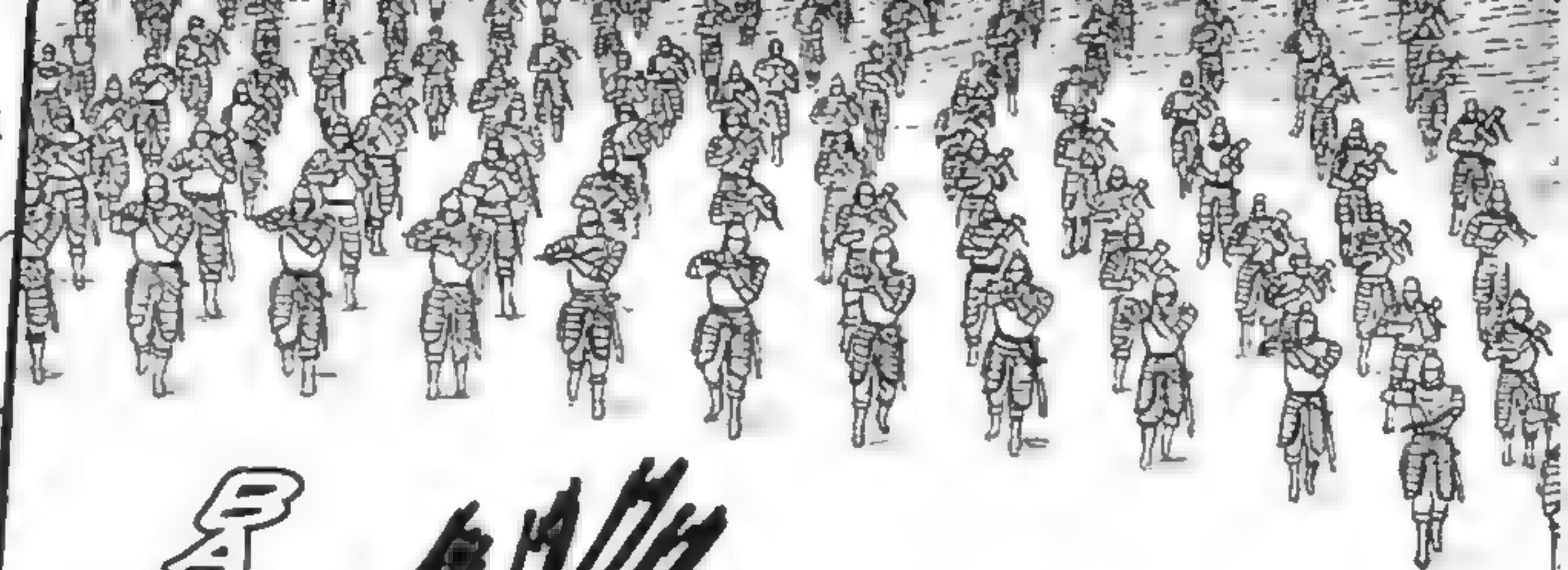


L'ARMÉE DU  
MIDLAND ?!

L'ARMÉE...



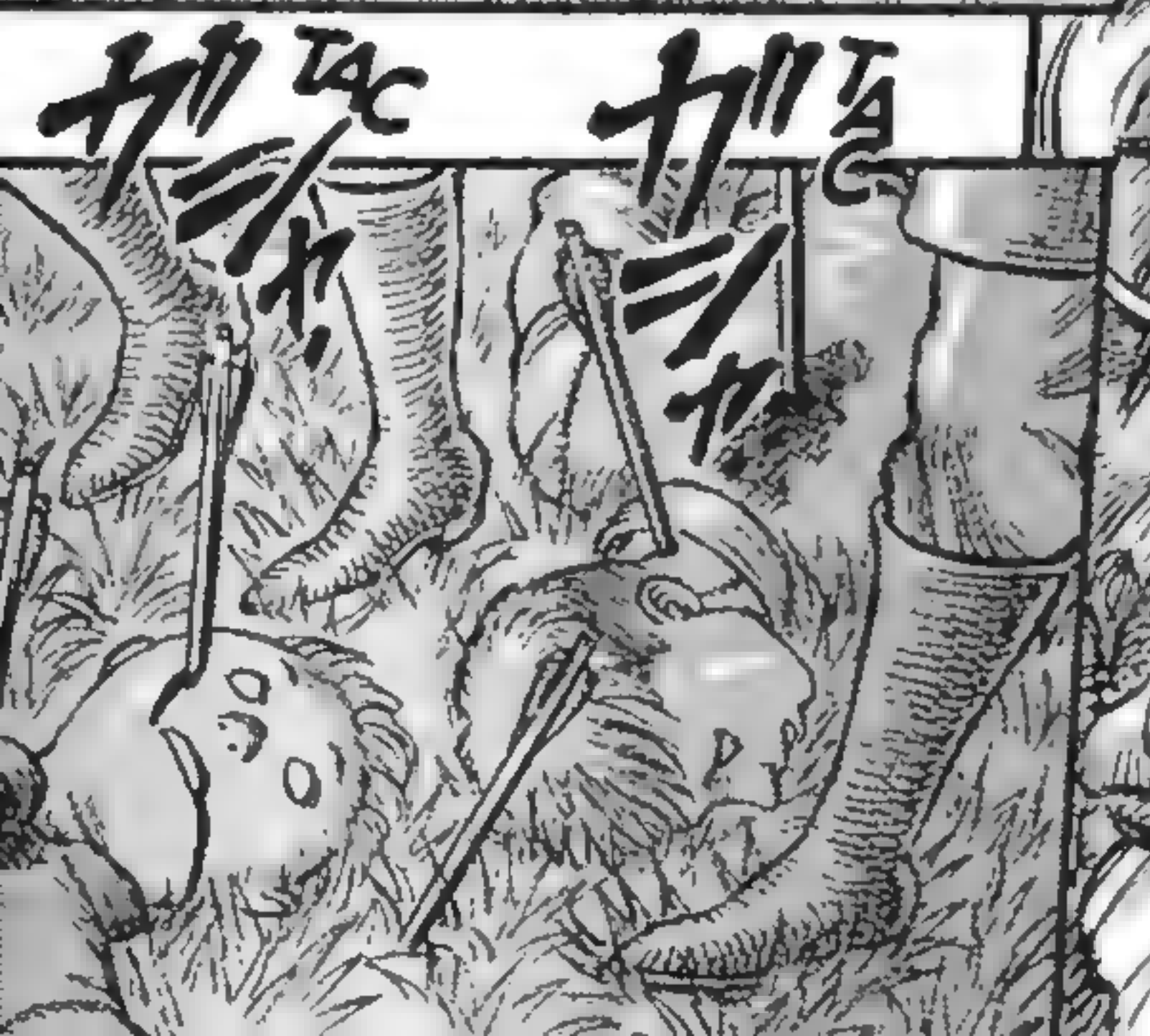




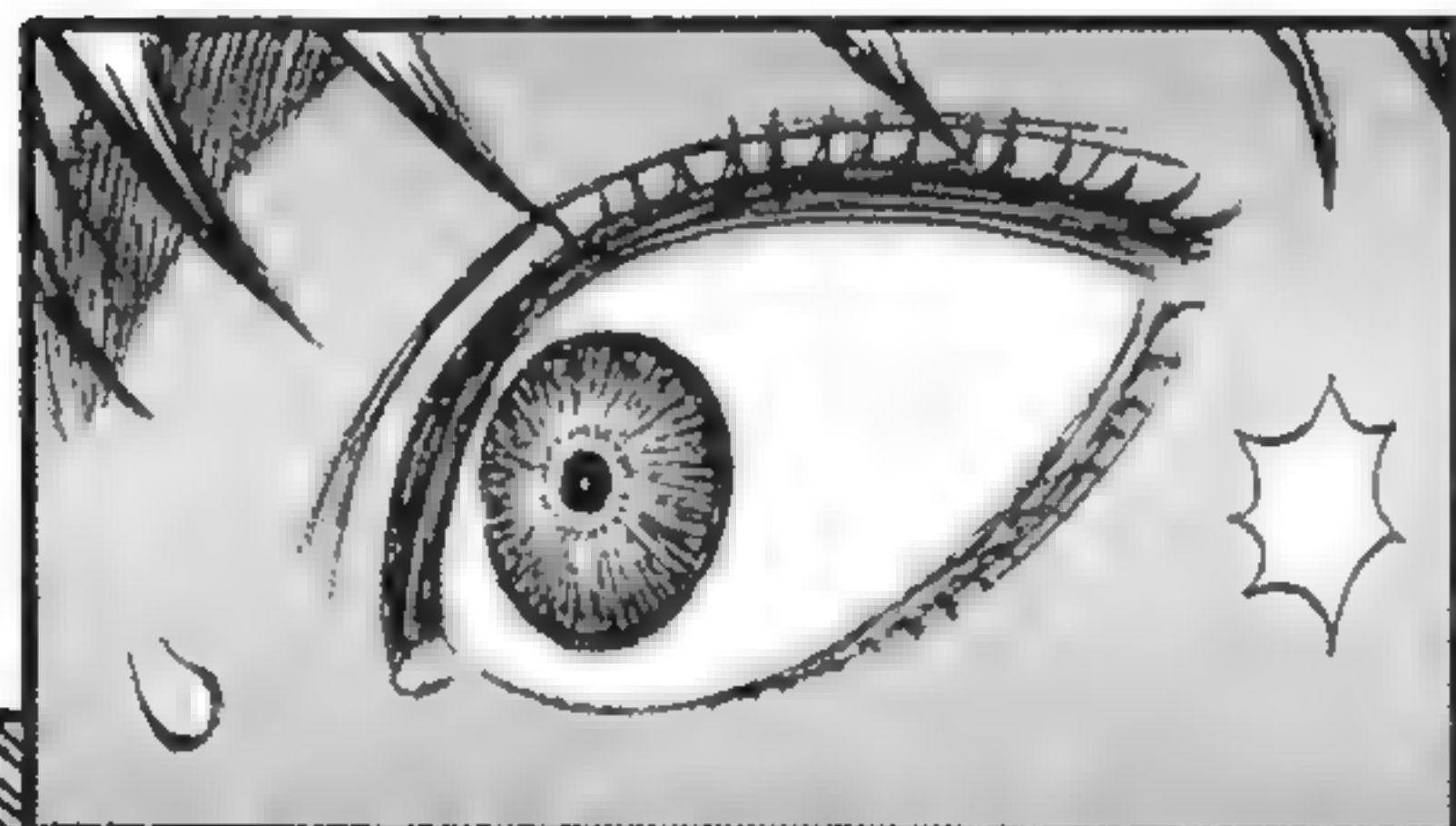
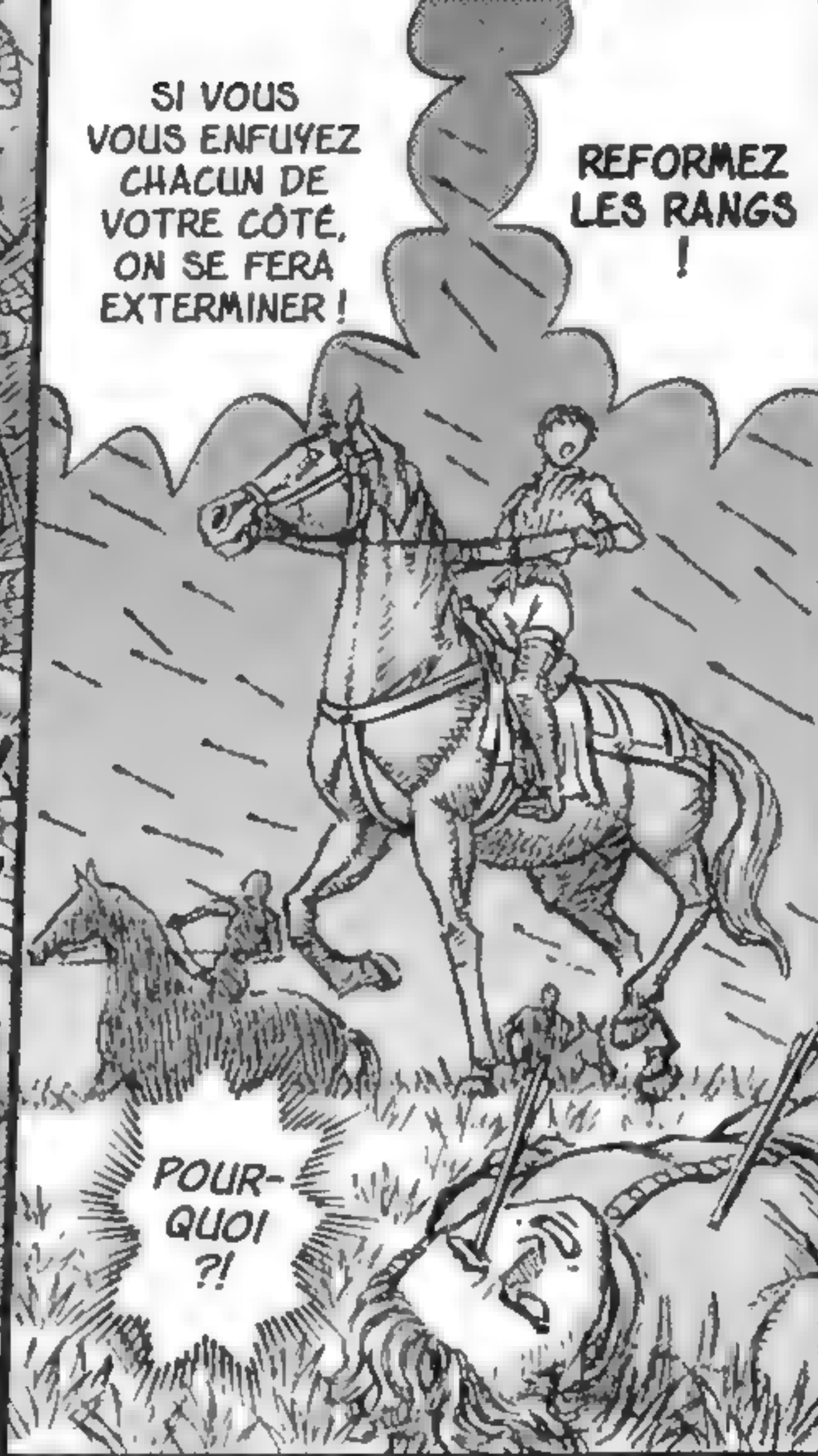
QU'EST-  
CE QUI SE  
PASSE ?!



JAMAIS  
JE VAIS  
RESTER À  
CREVER  
ICI !

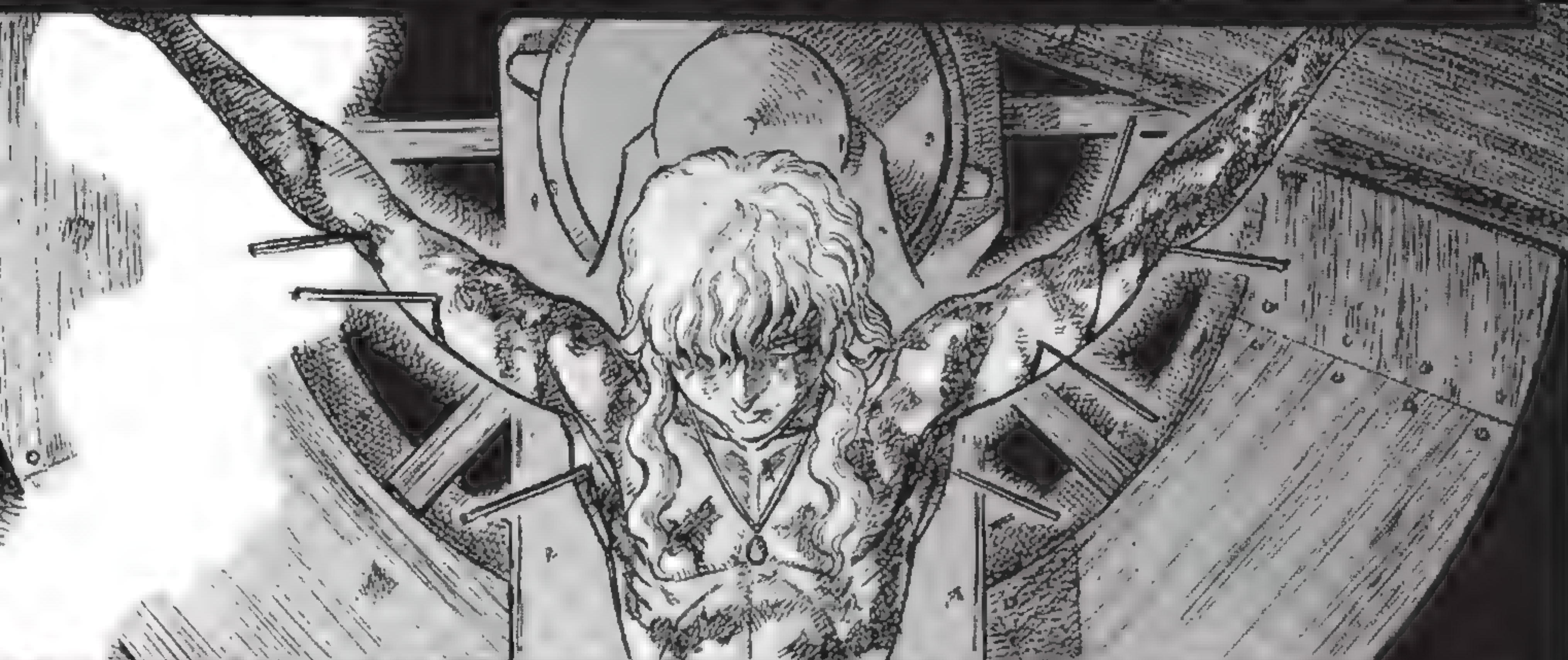








GRIFFITH !



T-TU  
N'AS PAS  
POUSSÉ UN  
CRI MALGRÉ  
TOUT CECI.

C-C'EST  
LA PREMIÈRE  
FOIS QUE JE  
VOIS ÇA.

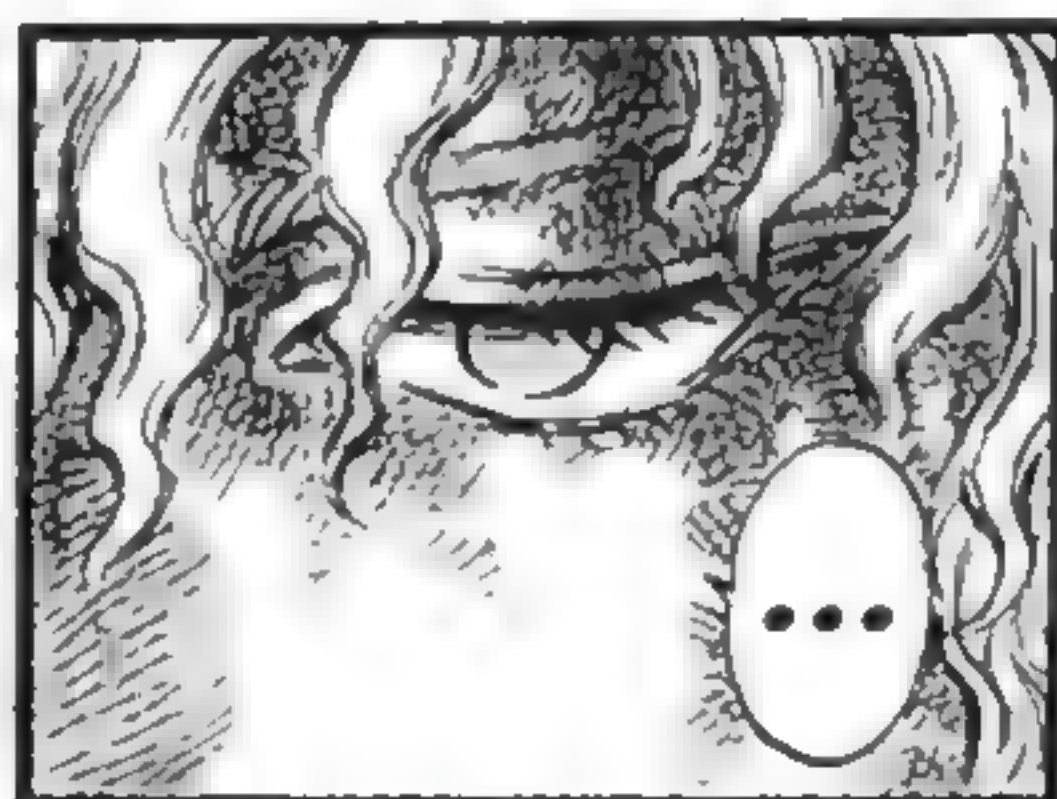
B-BRAVO,  
MONSIEUR LE  
CHEF DE LA  
TROUPE DU  
FAUCON.

HI...  
HIHI.

T'ES... T'ES  
VRAIMENT  
FORMIDABLE.  
TU SAIS ?



HM ?



...



C-C'EST  
JOLI !  
INTÉRESSANT !

TU  
ME LE  
DONNES  
?

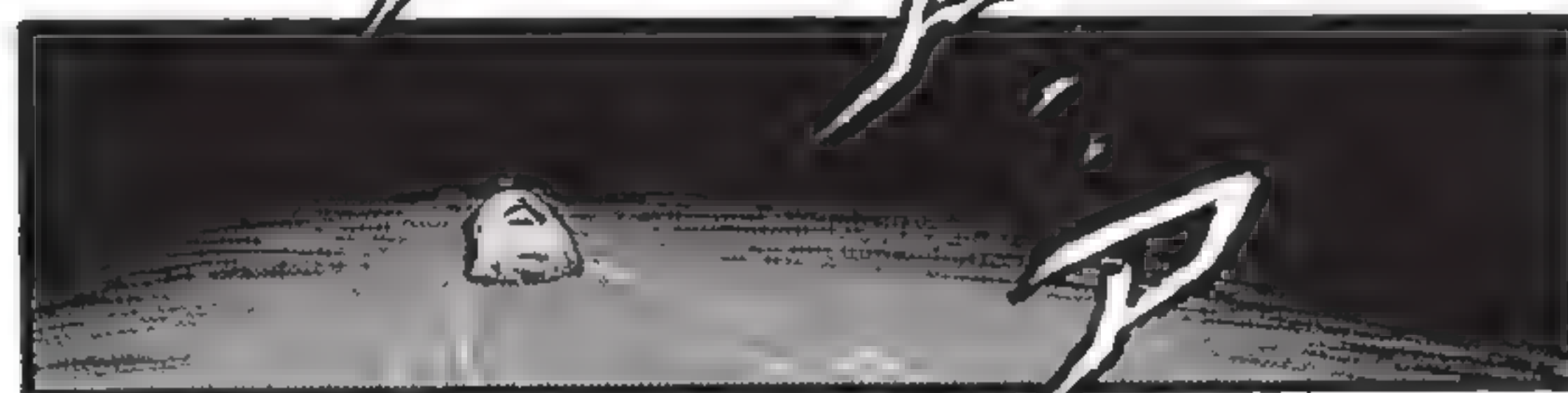
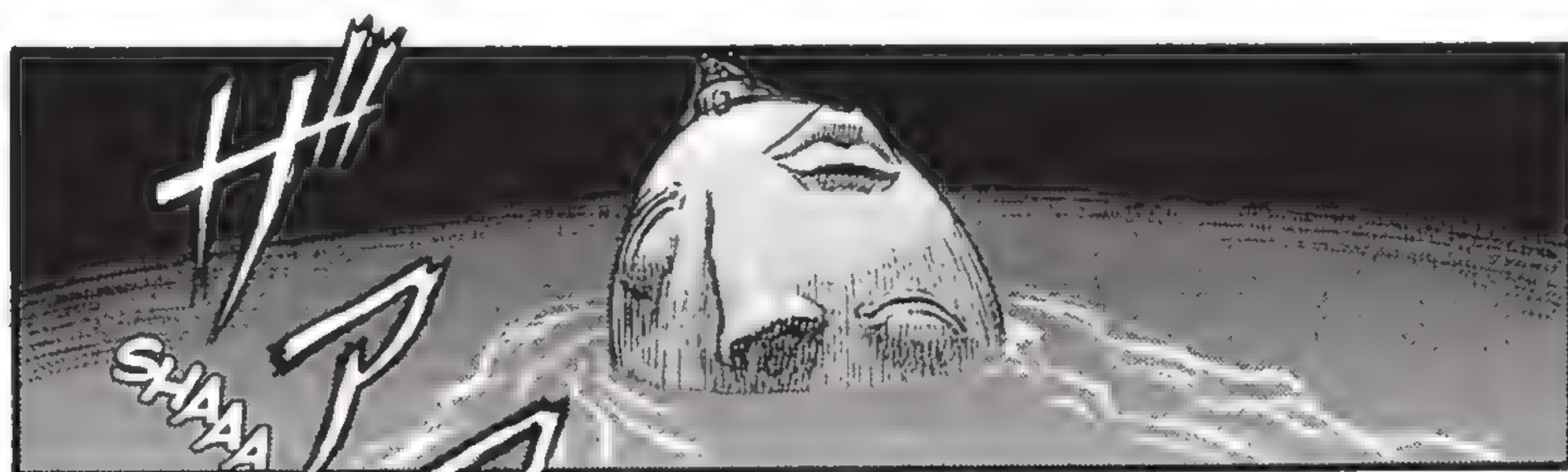
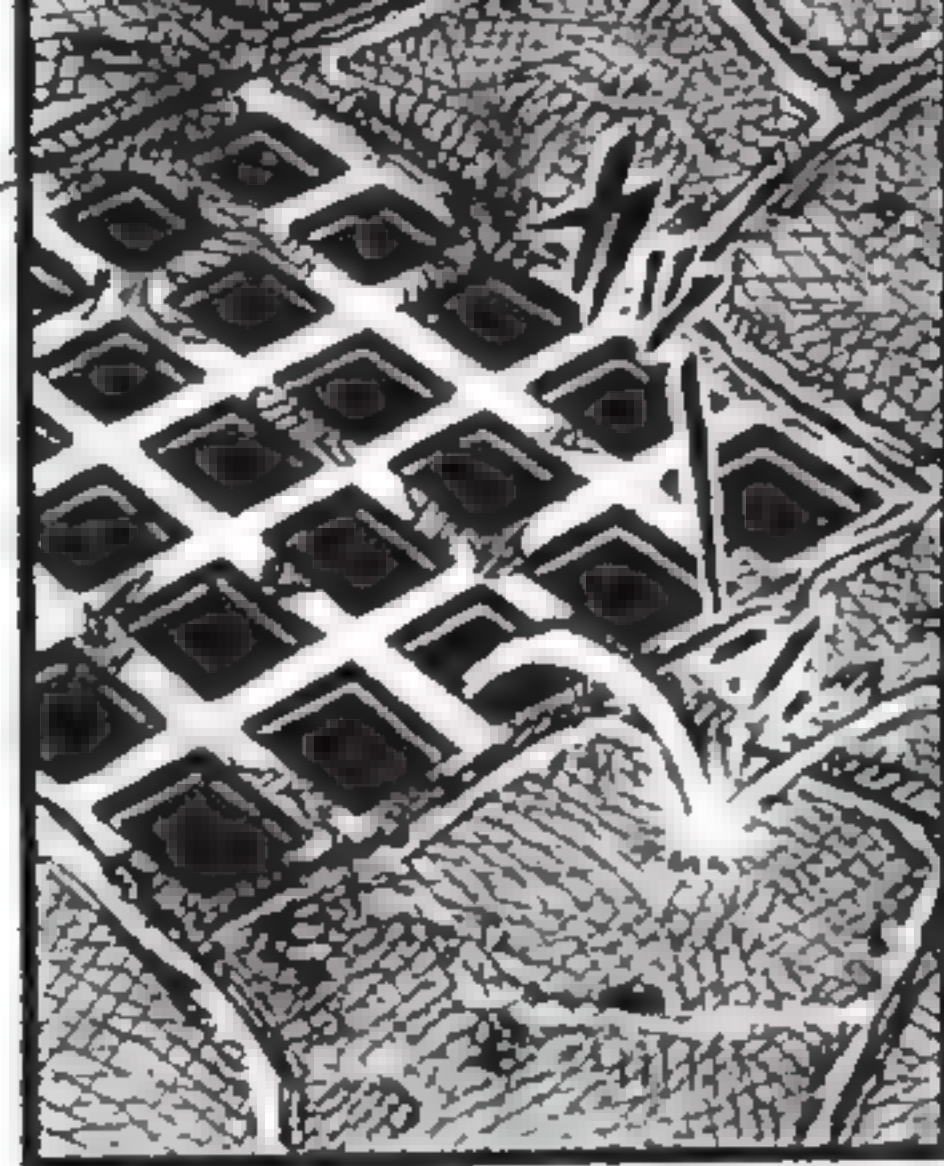
OH....



E-ET DIRE  
QUE LE ROI  
A LAISSÉ À  
MON BON SOIN  
UNE CRÉATURE  
AUSSI JOLIE  
ET REMAR-  
QUABLE...  
LUI AUSSI  
EST CHIC.

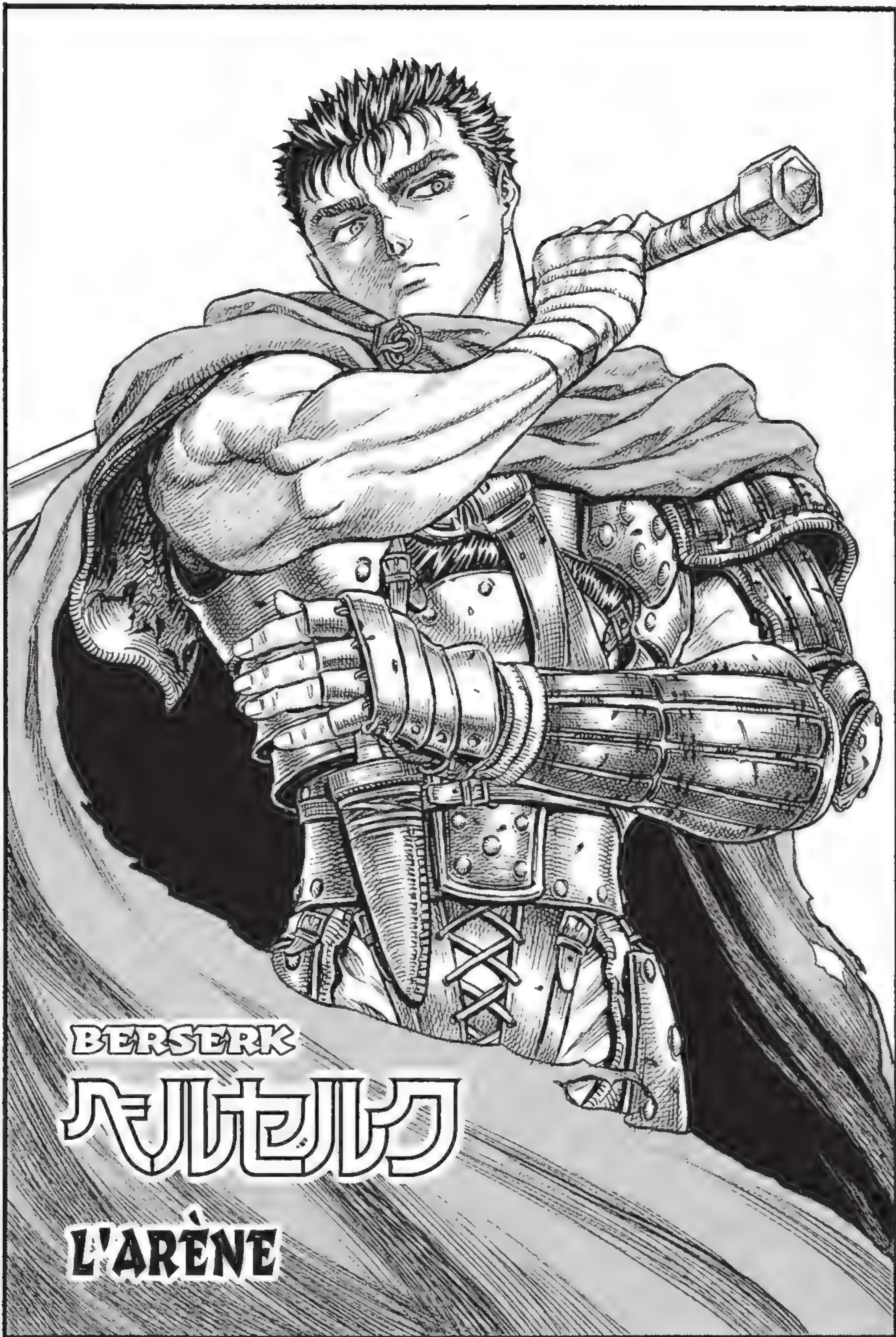
A-ALLEZ,  
JE T'AI  
FÉLICITÉ.





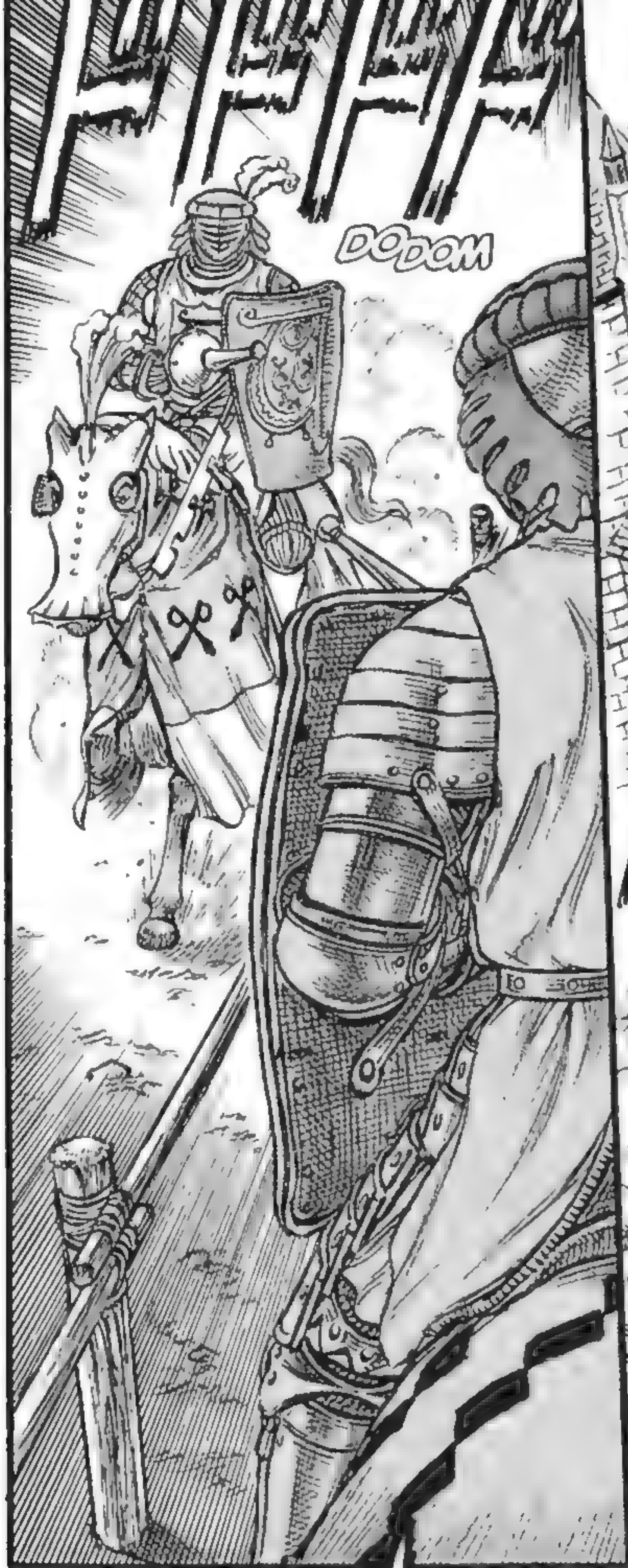
"L'EFFONDREMENT DU RÊVE, FIN"





**BERSERK**  
**ベルセルク**  
**L'ARÈNE**













CHER HÔTE,  
VOICI LA  
RENCONTRE  
TANT ATTEN-  
DUE DE CE  
TOURNOI.

OH!



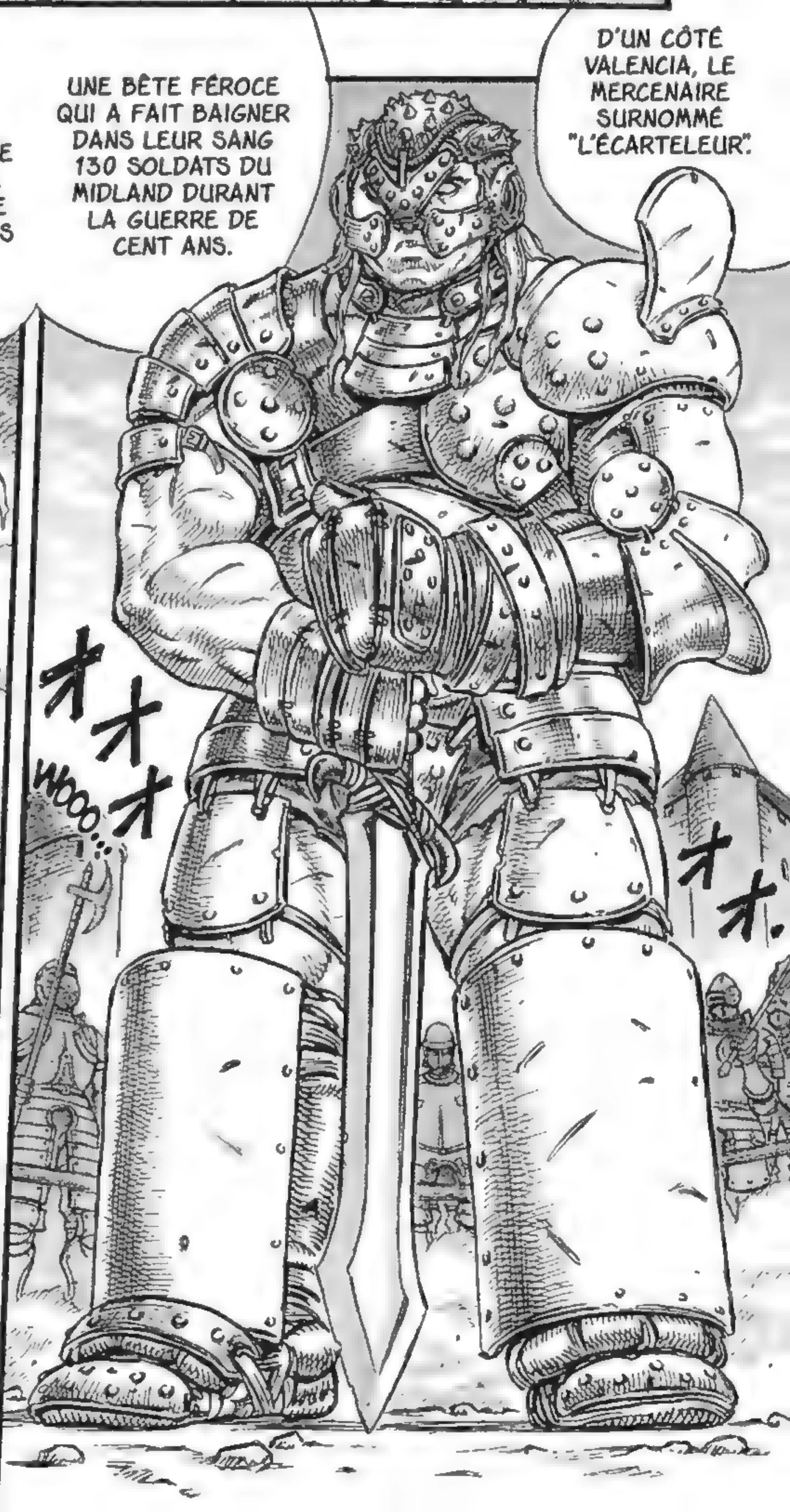
DE FORT  
BEAUX  
SPÉCIMENS  
COMMENCENT  
À S'Y JOINDRE,  
DIRAIT-ON.

LA  
RÉPUTATION  
DE MON  
TOURNOI  
DES ARTS  
GUERRIERS  
A FINI PAR  
TRAVERSER  
LES FRON-  
TIÈRES.



LE  
MYSTÉRIEX  
GUERRIER  
VENU  
D'AILLEURS,  
SCHIHAT.

DE L'AUTRE,  
L'OUTSIDER DU  
TOURNOI, QUI  
A FAUCHÉ SES  
ADVERSAIRES COMME  
DES MOTTES DE  
PAILLE À L'AIDE  
DE TECHNIQUES  
ET ARMES  
INÉDITES.



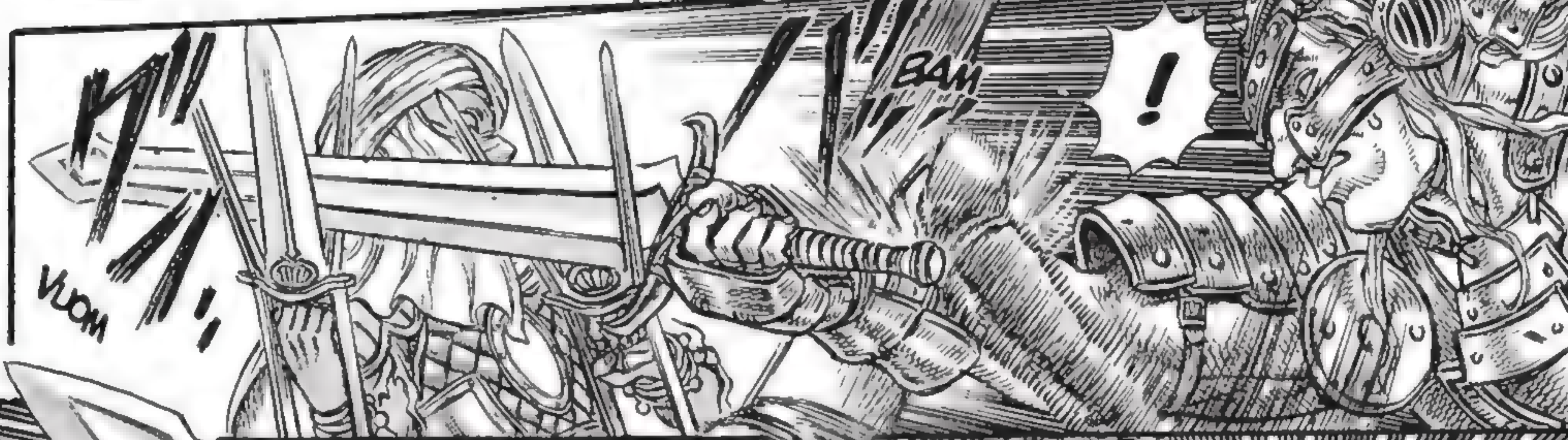
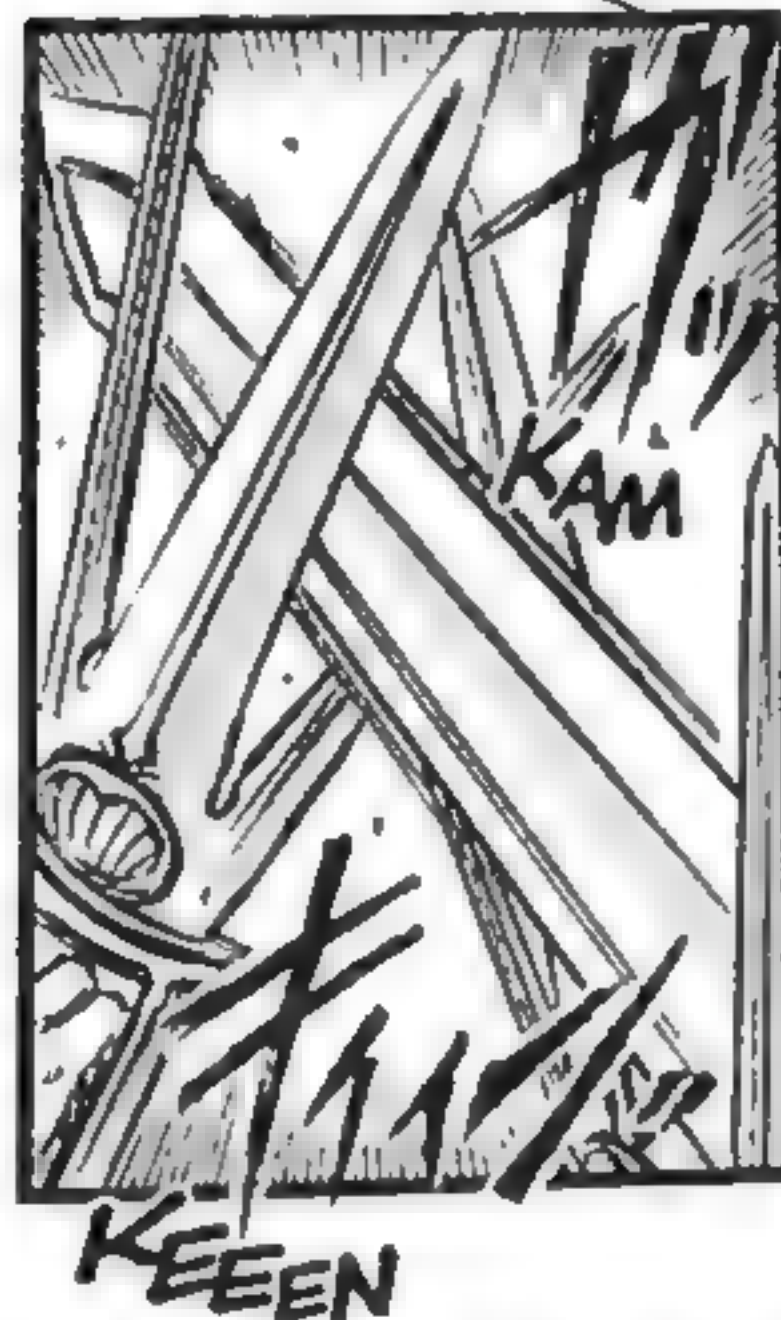
UNE BÊTE FÉROCE  
QUI A FAIT BAIGNER  
DANS LEUR SANG  
130 SOLDATS DU  
MIDLAND DURANT  
LA GUERRE DE  
CENT ANS.

D'UN CÔTÉ  
VALENCIA, LE  
MERCENAIRE  
SURNOMMÉ  
"L'ÉCARTELEUR".





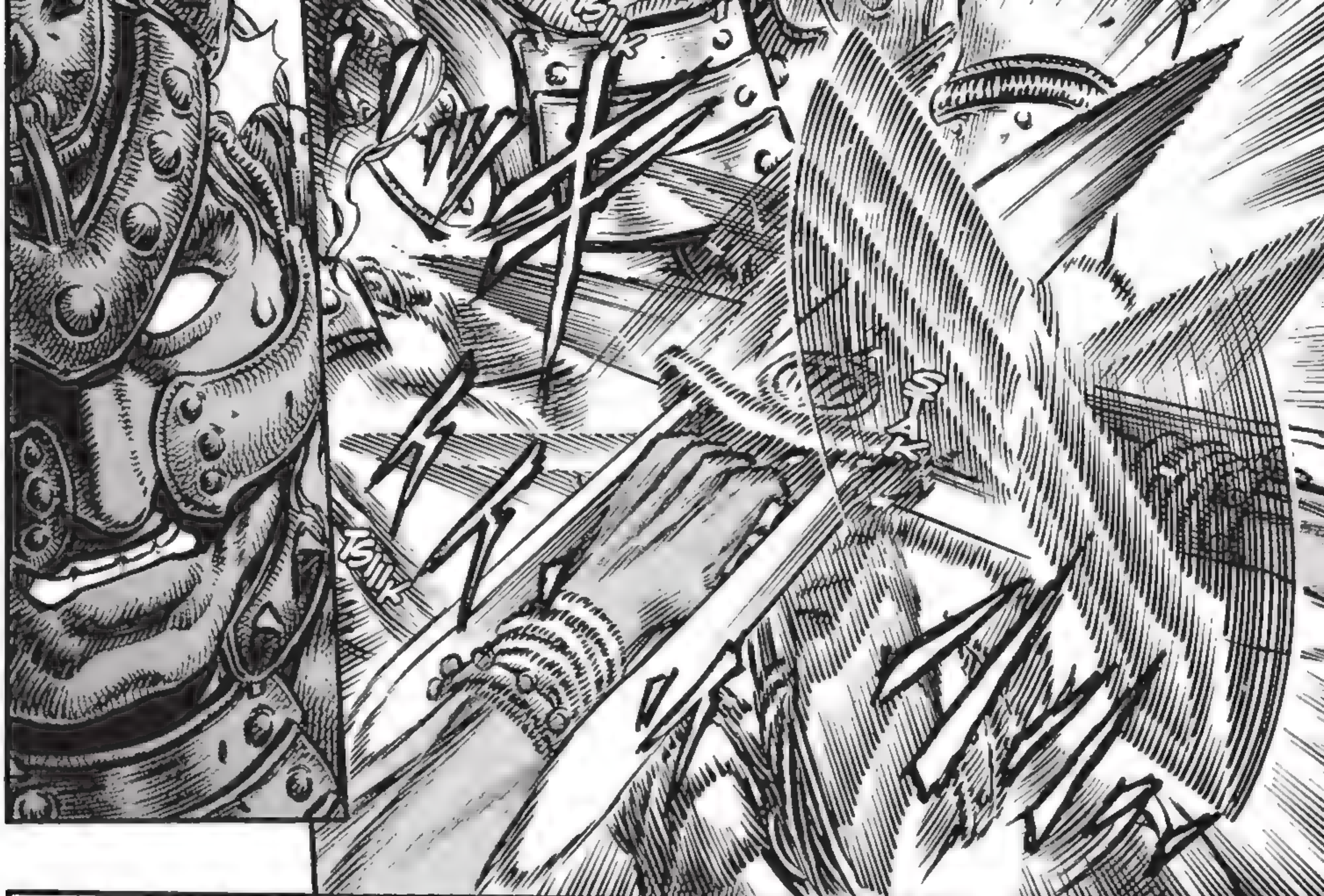
















LES  
PRATIQUES  
DE CE  
PAYS SONT  
MONOTONES,  
AUCUNE  
AMPLEUR.

AU REGARD DE  
MA TECHNIQUE  
DE COMBAT  
ÉPROUVÉE PAR  
L'HISTOIRE,  
JE NE FAIS PAS  
LA DIFFÉRENCE  
AVEC UN ENFANT  
MANIANT UN  
BOUT DE BOIS.



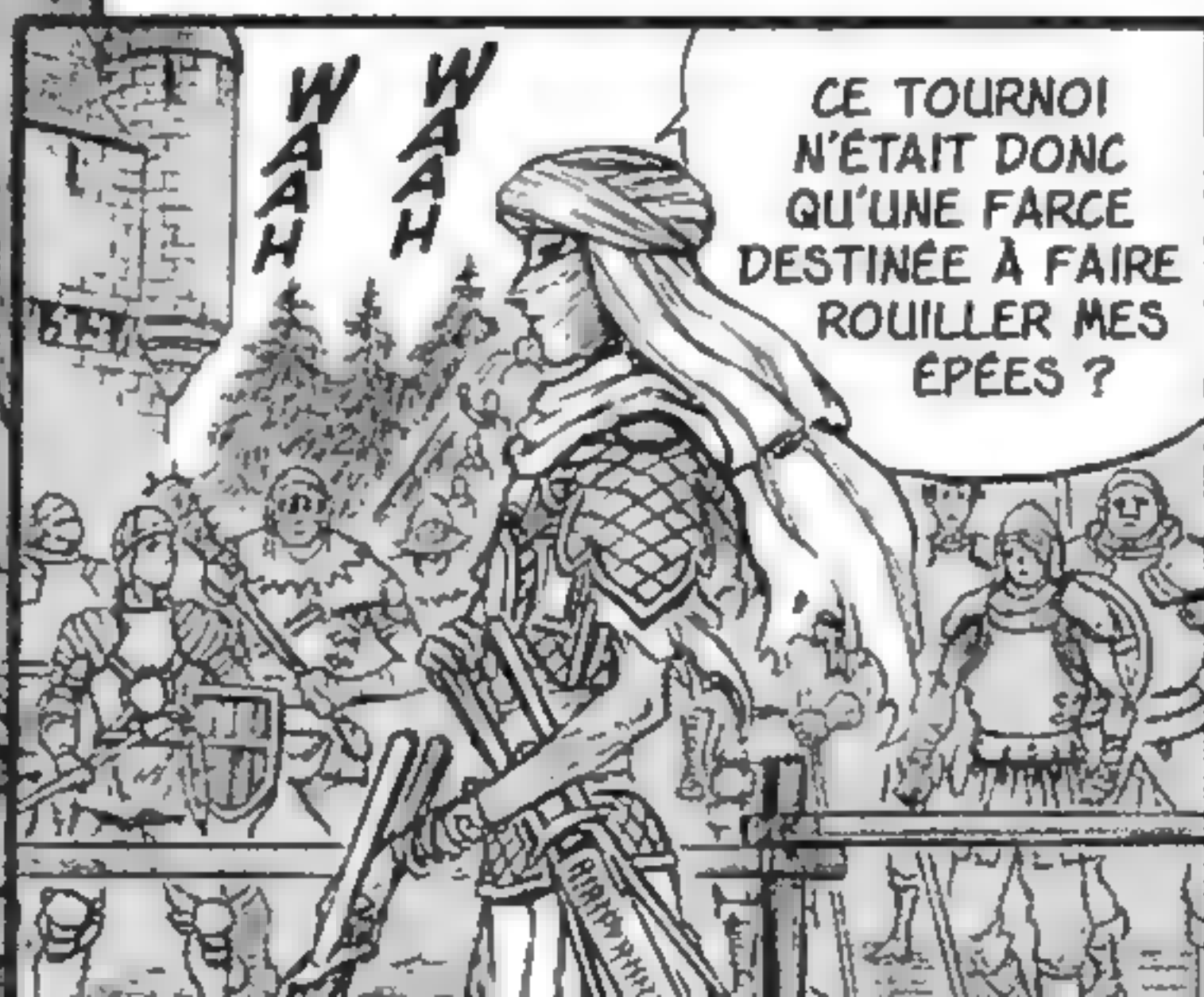
OH, IL  
EST FORT,  
L'ENTUR-  
BANNE !

ON DIRAIT  
BIEN QUE LE  
VAINQUEUR DU  
TOURNOI EST  
D'ORES ET  
DÉJÀ DEVANT  
NOUS !



CE  
SERAIT  
QUAND  
MÊME UNE  
DÉCEP-  
TION.

HUM,  
CEPENDANT...  
J'AI QUELQUE  
RÉTICENCE À  
LAISSER UN  
ÉTRANGER  
REMPORTER  
LA VICTOIRE.



CE TOURNOI  
N'ÉTAIT DONC  
QU'UNE FARCE  
DESTINÉE À FAIRE  
ROUILLER MES  
ÉPÉES ?





QUI  
EST CET  
HOMME ?



?...



HÉ, DIS DONC,  
TOI. RESPECTE  
L'ORDRE, C'EST  
MON TOUR, LÀ !



ON  
POURRAIT  
S'AFFRONTER,  
QU'EN  
PENSES-  
TU ?

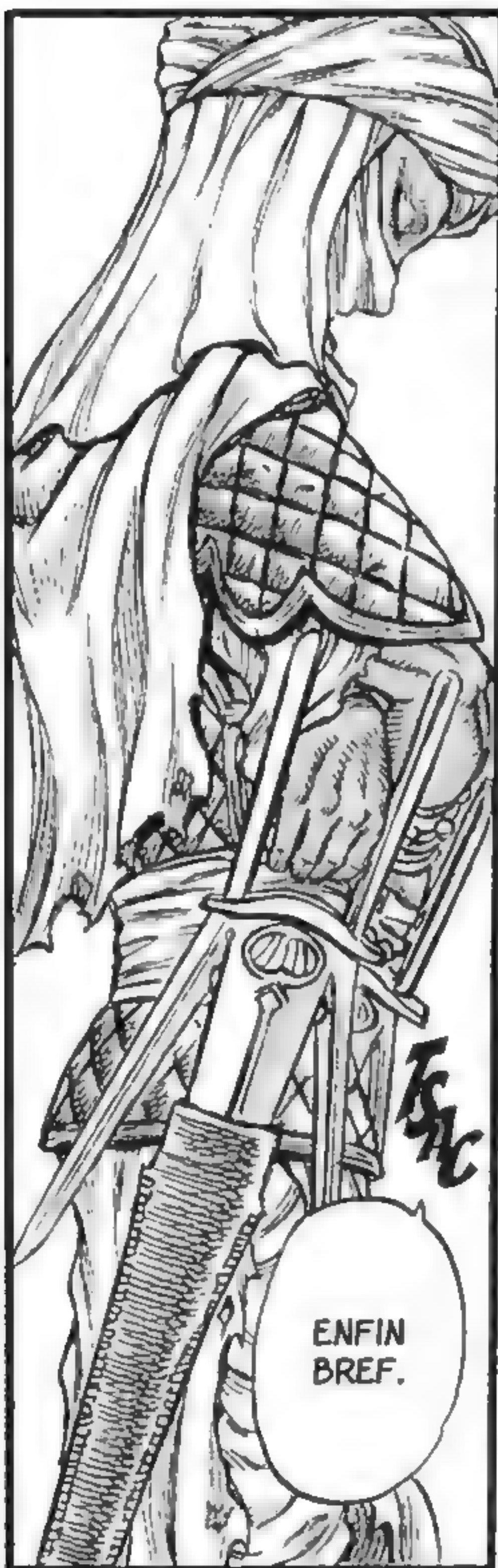
JE VIENS DE  
T'ENTENDRE  
DIRE QUE  
TU ESPÉRAIS  
MEILLEUR  
ADVERSAIRE.

MAIS  
ENFIN  
...



ALLONS, C'EST OUVERT À TOUS.  
INUTILE DE TE METTRE DANS  
CET ÉTAT, CELA DOIT RESTER  
UNE FÊTE.





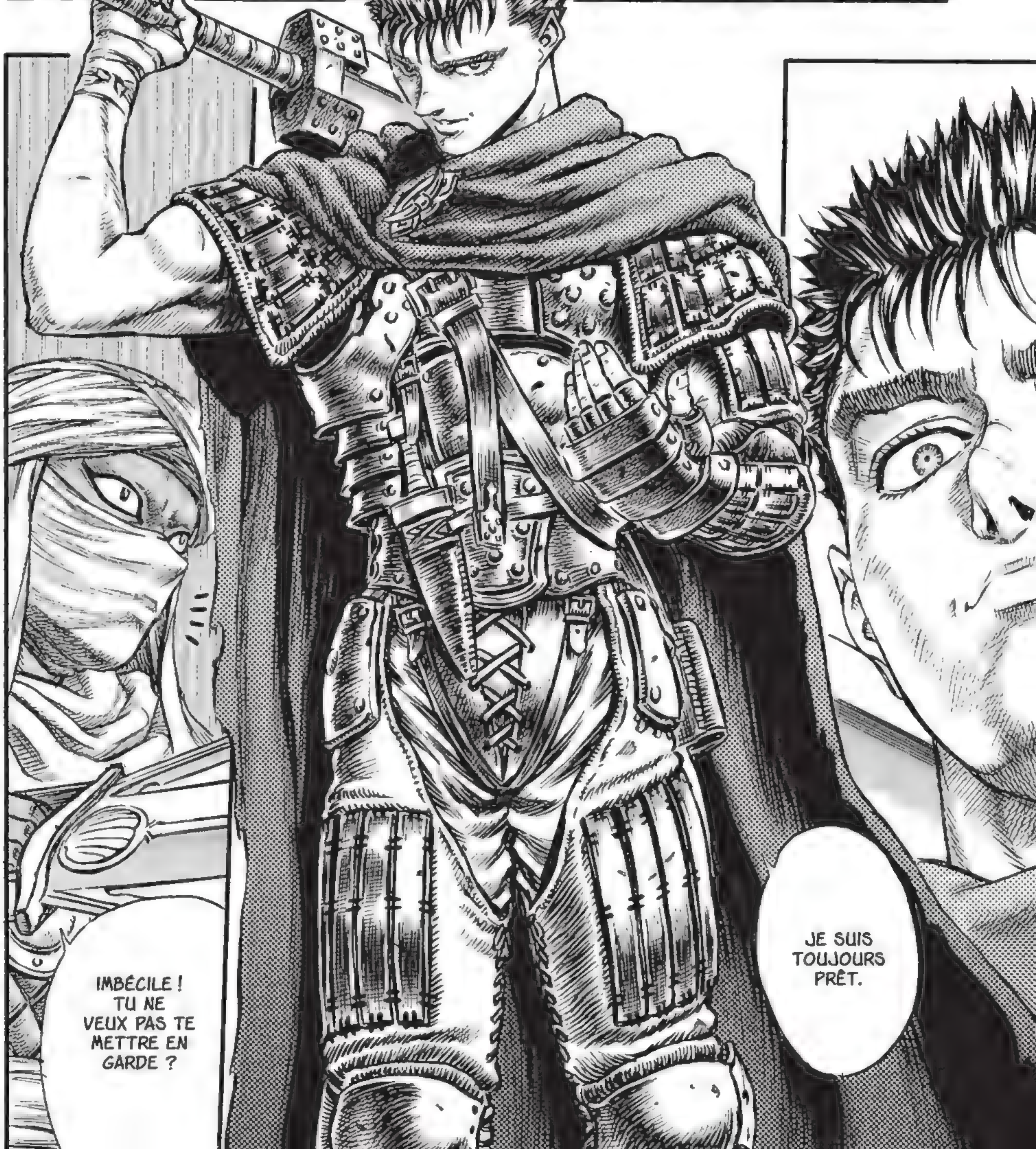




QUE CE SOIT  
UN ENTRACTE  
OU NON, TU  
T'ES PORTÉ  
VOLONTAIRE !

EN  
GARDE  
!

J'ESPÈRE  
NÉANMOINS UNE  
CONFRONTATION  
DIGNE DE  
CE NOM.



IMBÉCILE !  
TU NE  
VEUX PAS TE  
METTRE EN  
GARDE ?

JE SUIS  
TOUJOURS  
PRÊT.





TU DISAIS  
QUE L'ON  
MANQUAIT  
D'AMPLEUR,  
UN PEU  
DE BON  
SENS.

ASSEZ DE  
SALAMALECS,  
CE N'EST  
QU'UNE  
FÊTE.



TRÈS  
BIEN.



!



TU ESPÈRES REMPORTE  
LA VICTOIRE EN ME TENANT À  
L'ÉCART AU MOYEN DE TA LAME  
AUX PROPORTIONS ABSURDES...  
VOTRE TECHNIQUE D'ÉPÉE NE  
PEUT PAS FAIRE FACE À MON  
AGILITÉ CORPORELLE.



...AVANT  
QU'UN  
PEU DE  
SANG SOIT  
VERSÉ...

UNE  
FÊTE EST  
BIEN MORI-  
BONDE...

GOON

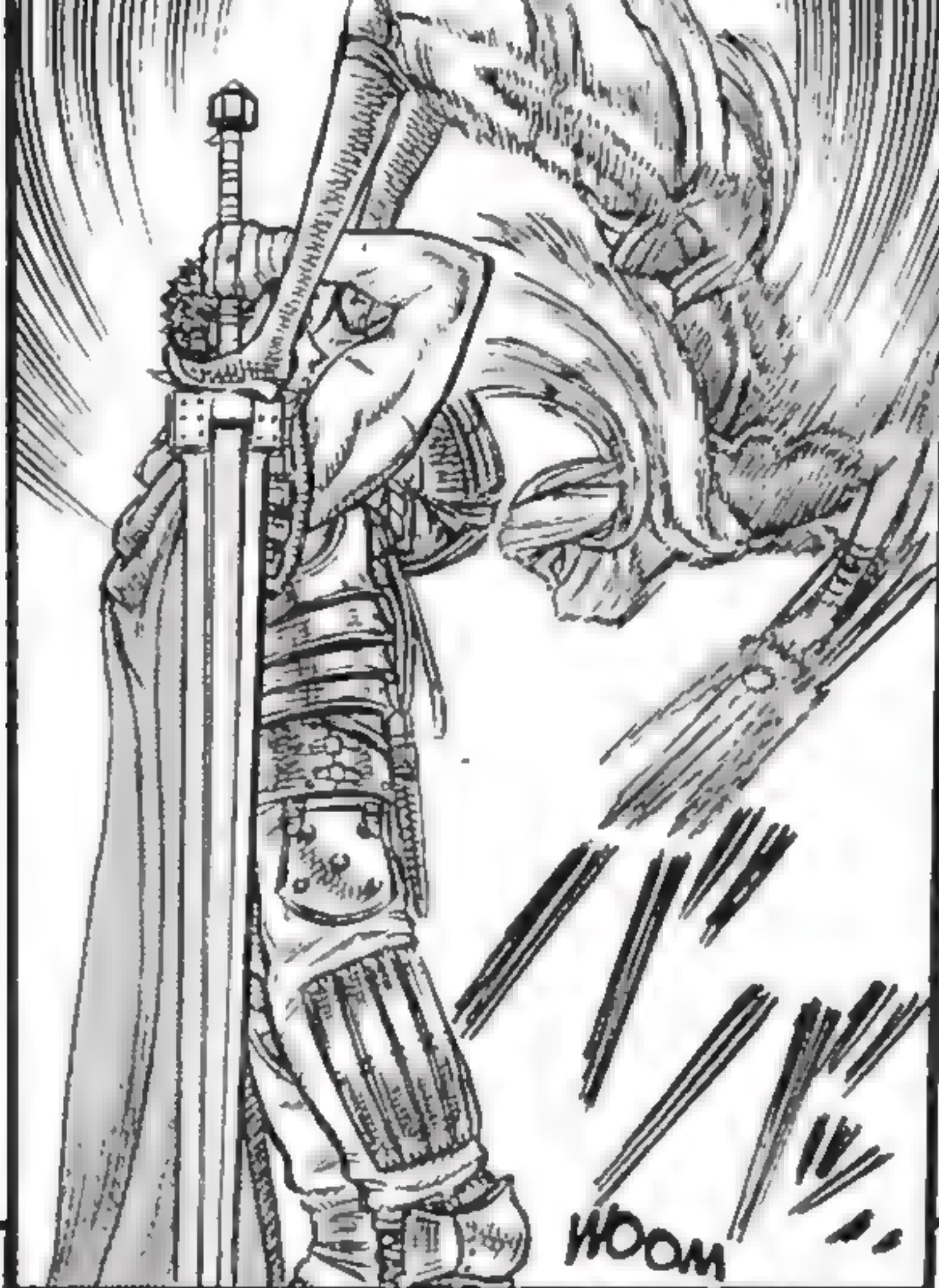












WOOOM



SES  
MAINS SONT  
BLOQUÉES!



SHBAA



WAA

GOOAA

WHOOO

PRENDS A





FINALE-  
MENT,  
ÇA N'AURA  
SERVI À  
RIEN !

AH !

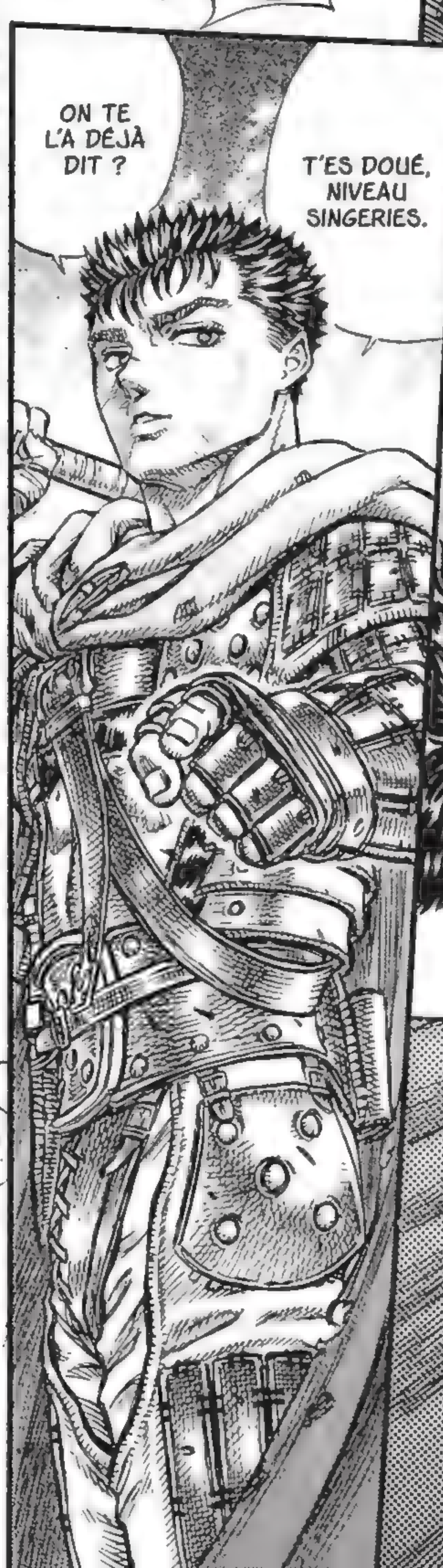




IL L'A BIEN  
EU, CET  
HOMME !

HO  
HO !

JE  
VOUS EN  
SUPPLIE...



ON TE  
L'A DÉJÀ  
DIT ?

T'ES DOUÉ,  
NIVEAU  
SINGERIES.





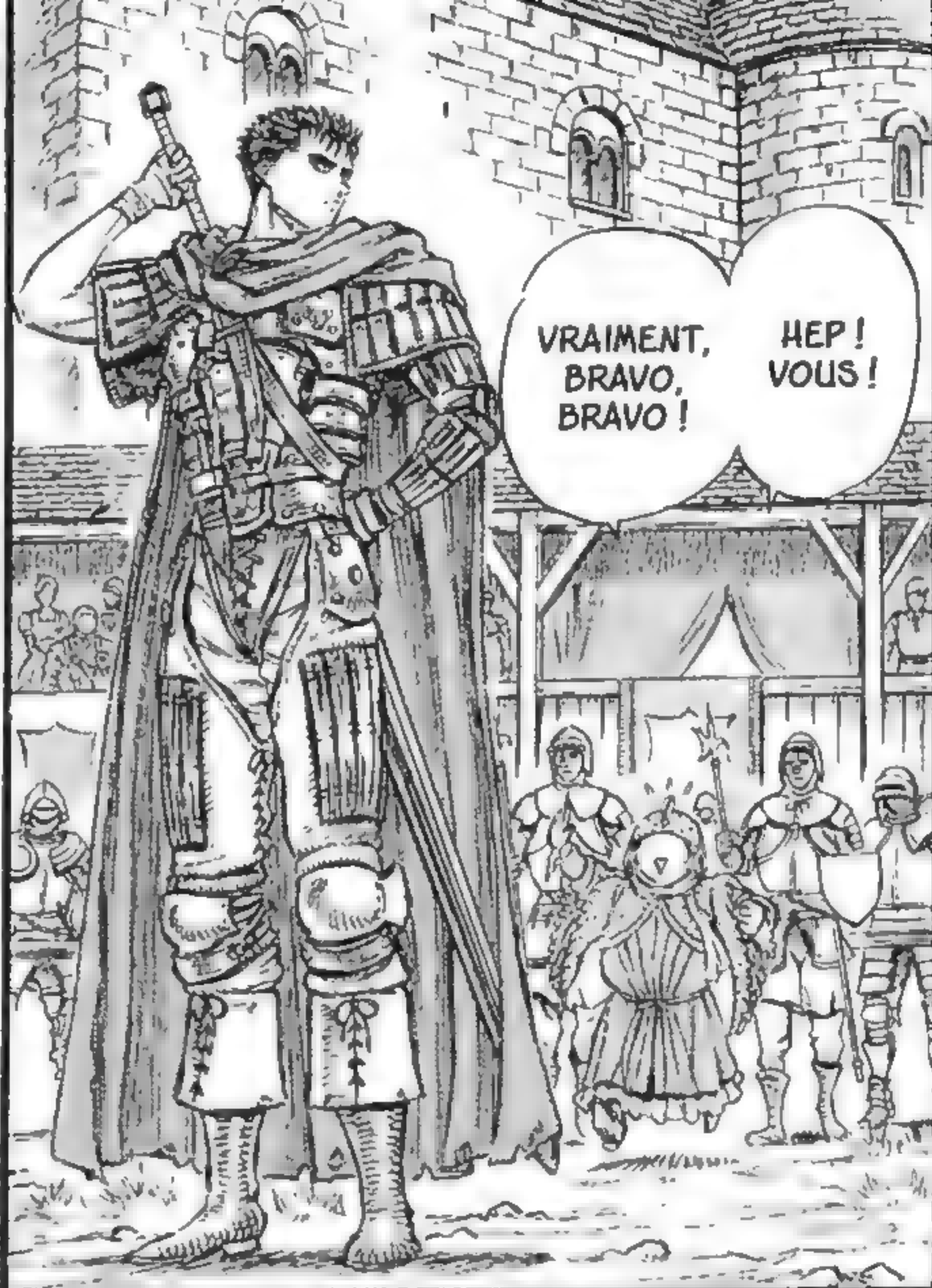


NE VOUDRIEZ-VOUS PAS RENTRER À MON SERVICE ? QU'EN DITES-VOUS ? LA PAIE EST BONNE.



CE TOURNOI ÉTAIT UN PRÉTEXTE POUR ENRÔLER DES FORCES.

MON FIEF A L'INTENTION DE MENER UNE GRANDE CAMPAGNE DE CHASSE AUX BRIGANDS !



VRAIMENT, BRAVO, BRAVO !

HEP ! VOUS !



JE VOULAIS JUSTE AFFRONTER QUELQU'UN QUI M'AVAIT L'AIR FORT.

DÉSOLÉ, MAIS CELA NE M'INTÉRESSE PAS.



ON DIT DE LA FILLE À LA TÊTE DE CES BANDITS QU'ELLE EST SI HABILE À L'ÉPÉE QU'ELLE PEUT AFFRONTER DIX FORTS GAILLARDS À LA FOIS !

ALORS CELA PEUT VOUS INTÉRESSER !

UNE FILLE ? !



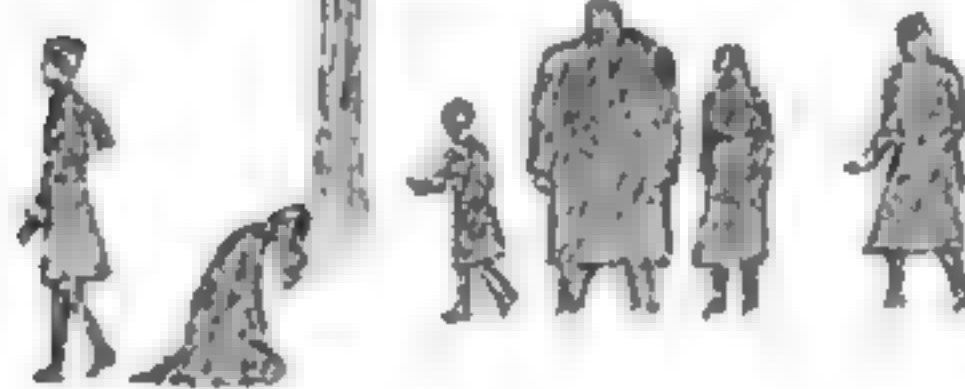
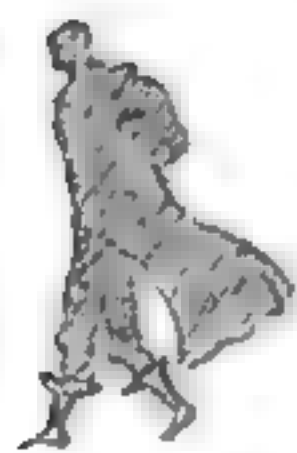
HM, SI VOUS VOULEZ, OUI.

OH, VOUS ÊTES UN CHEVALIER ITINÉRANT...













**BERSERK**

**ベルセルク**

**LES FUGITIFS**





HI HI  
HI...

HE  
HE...

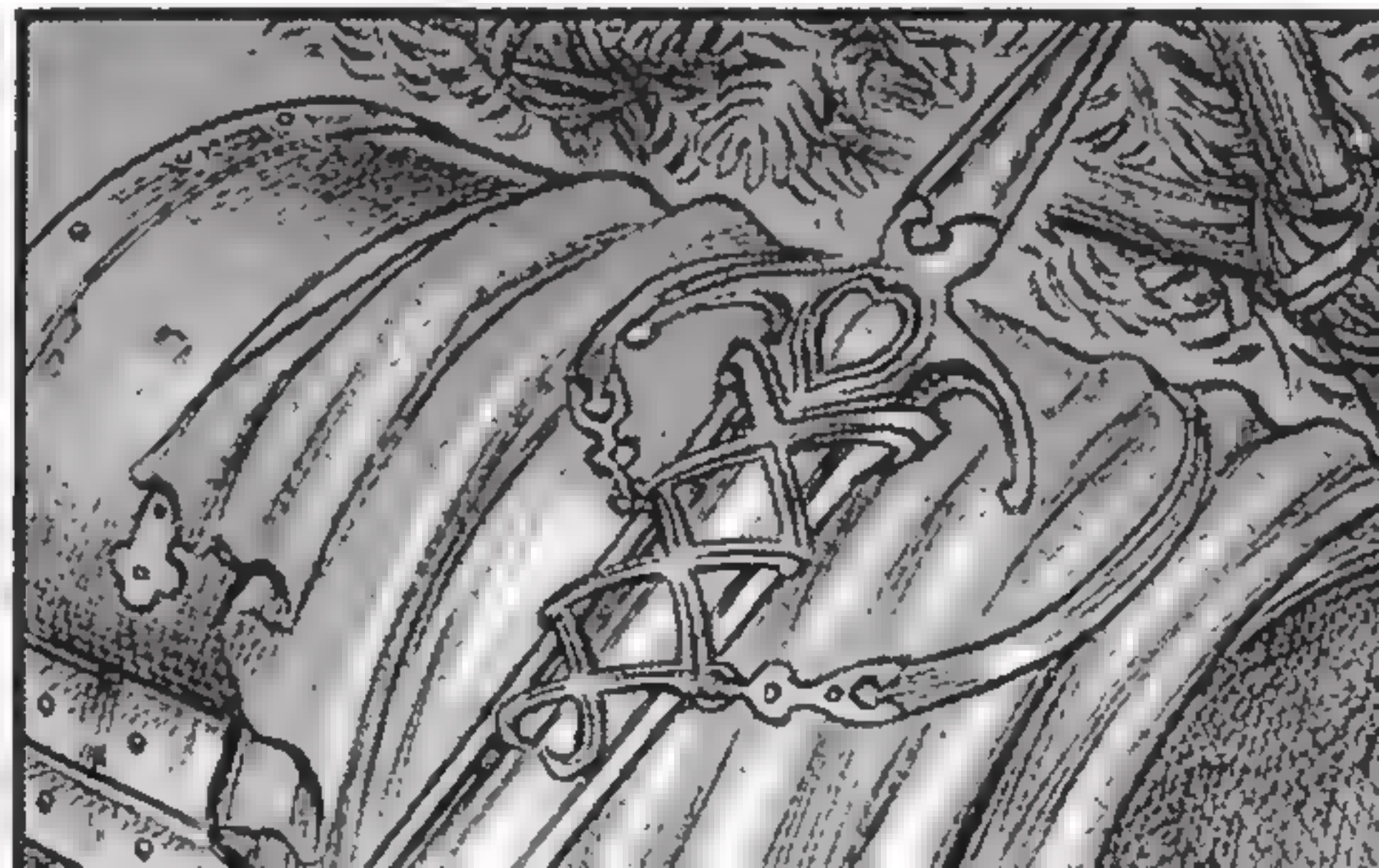
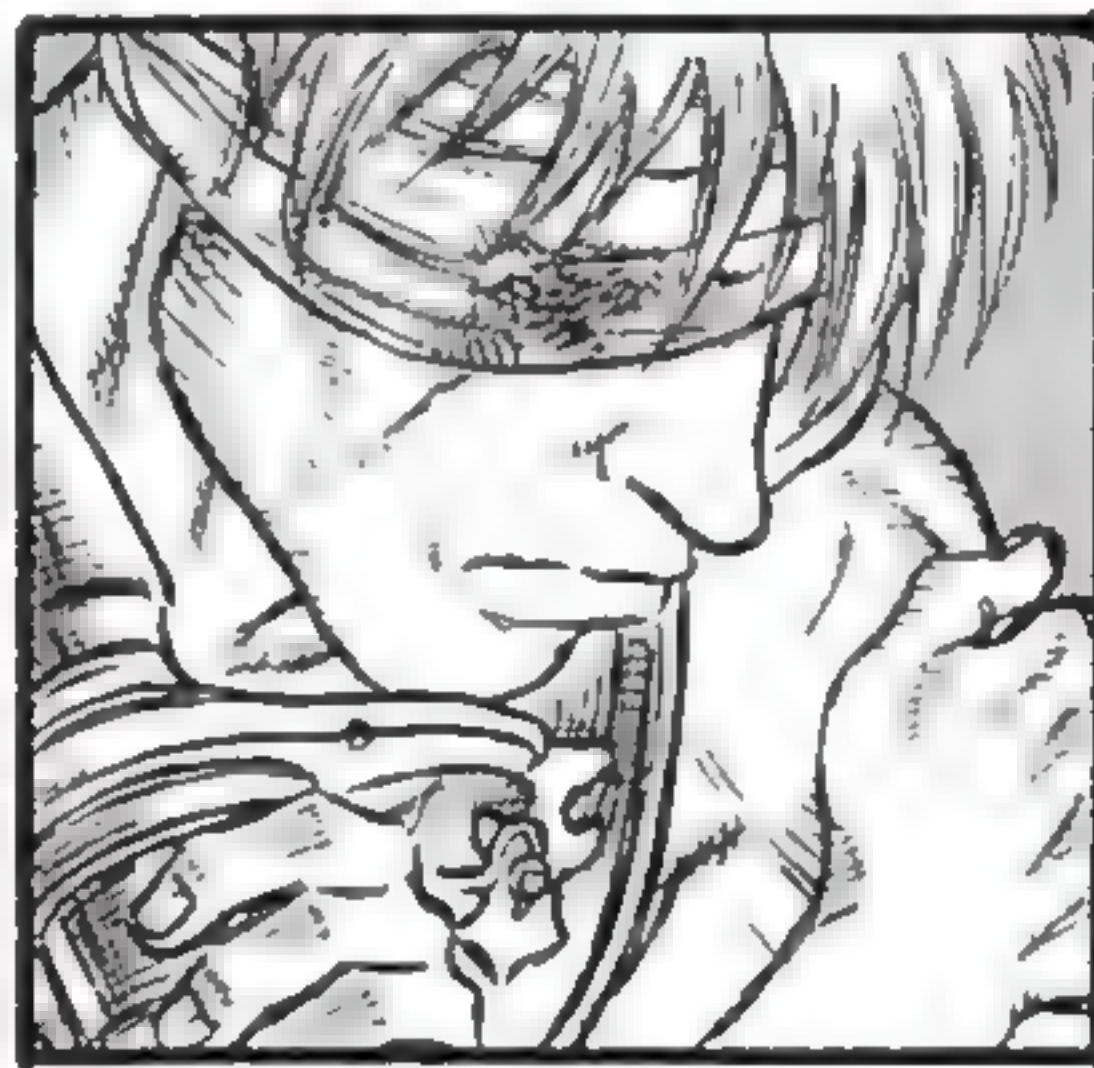
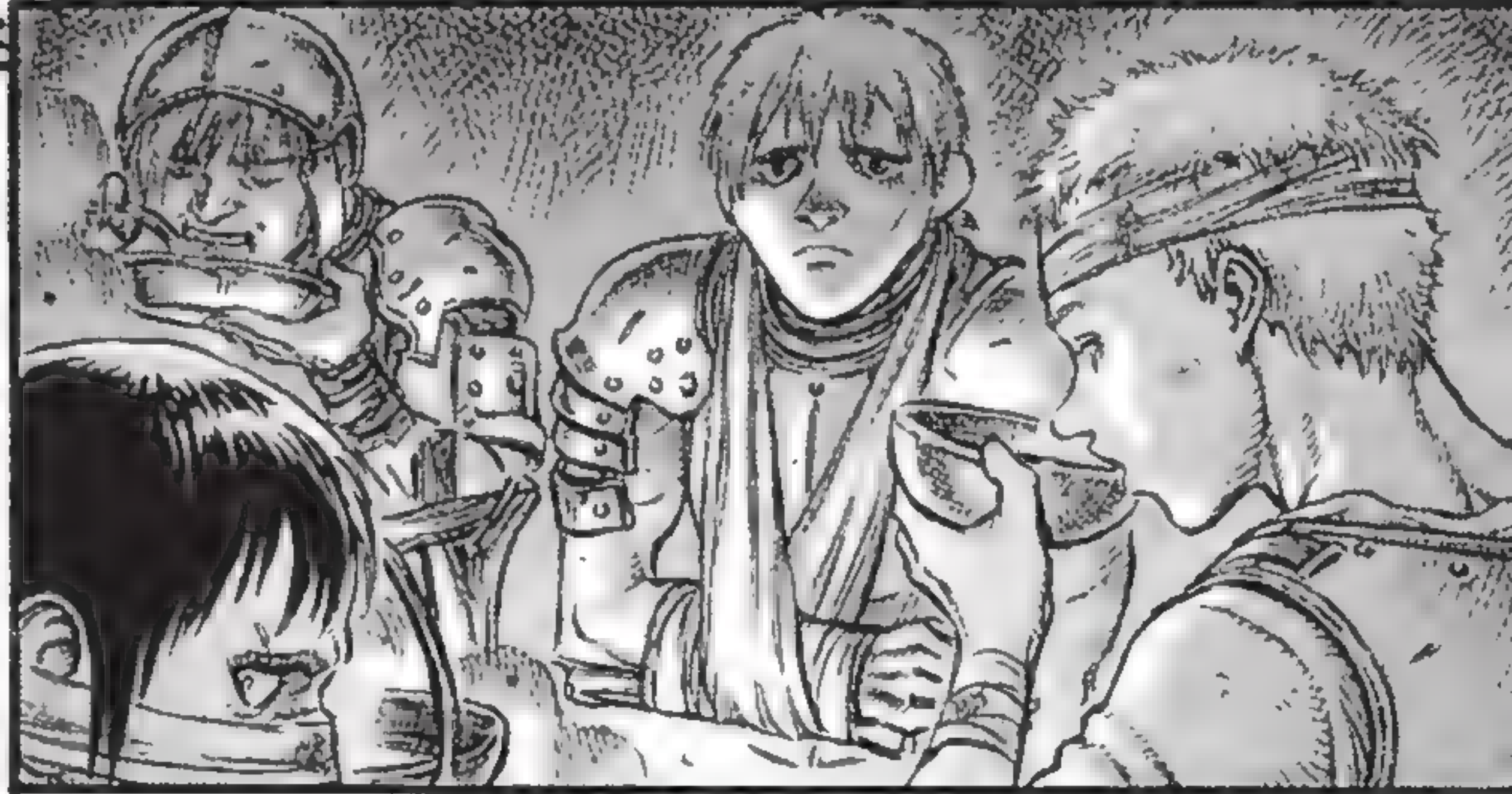
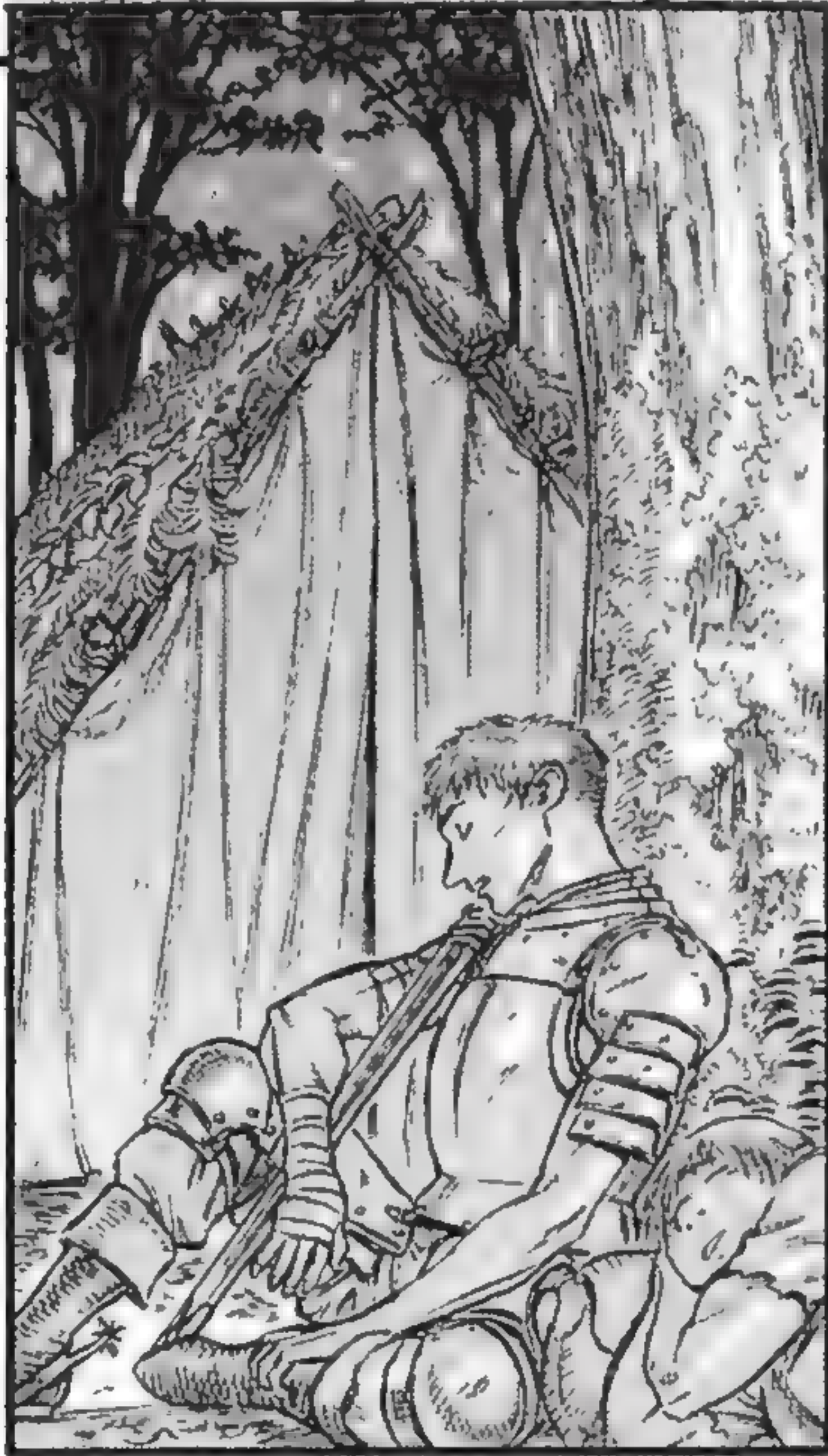


NOUS LES  
AVONS ENFIN  
DÉBUS-  
QUÉS.

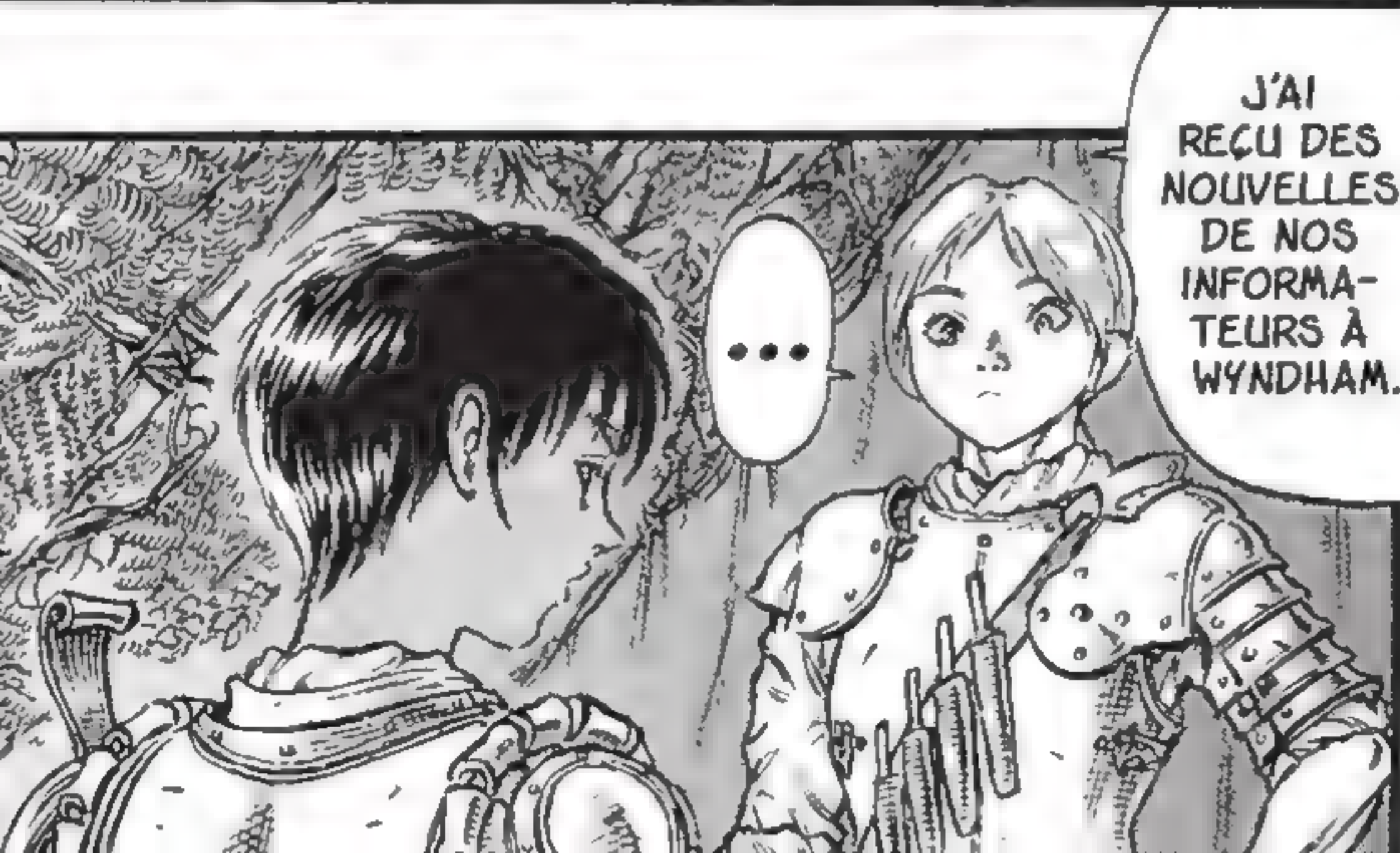
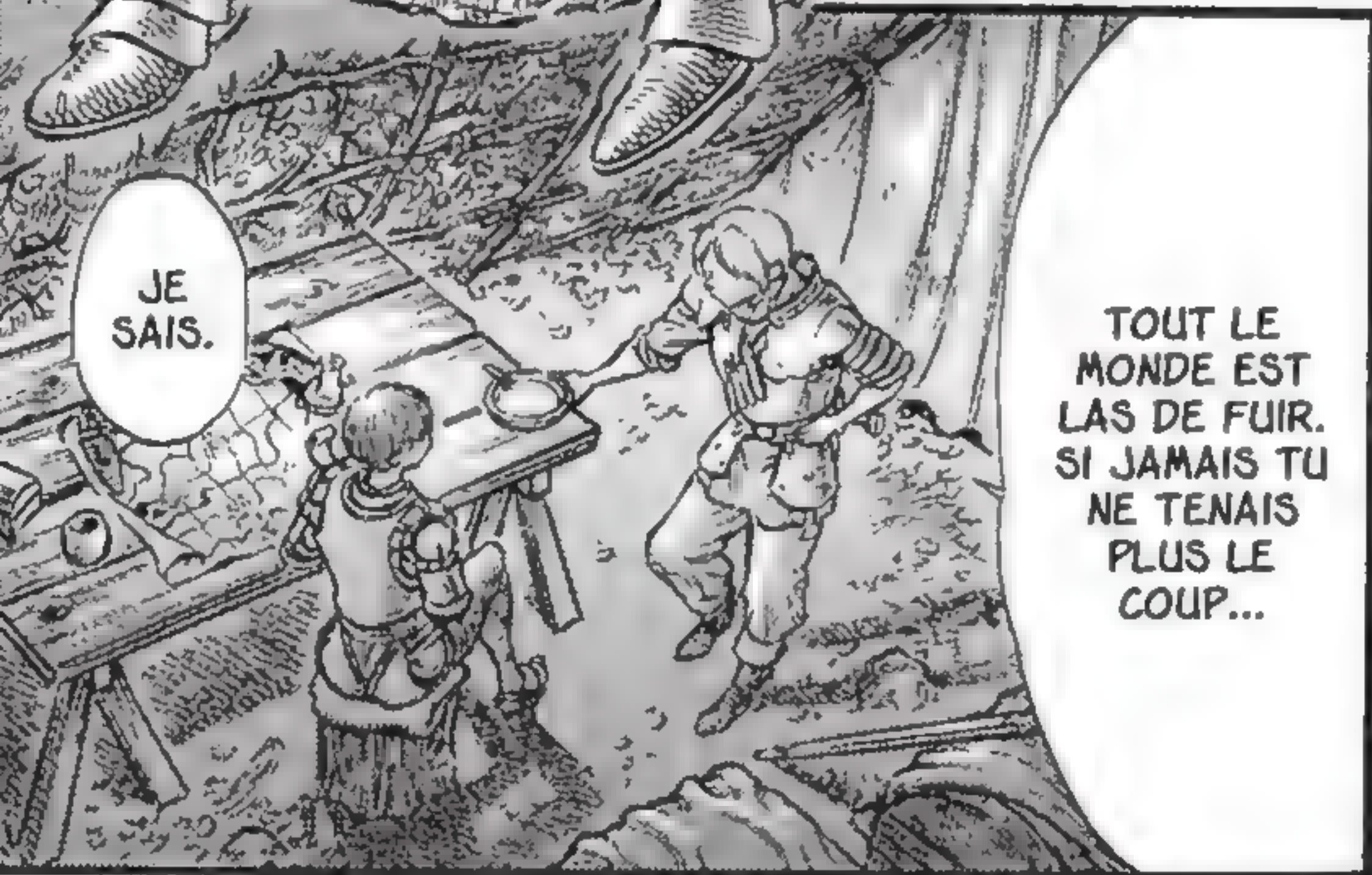
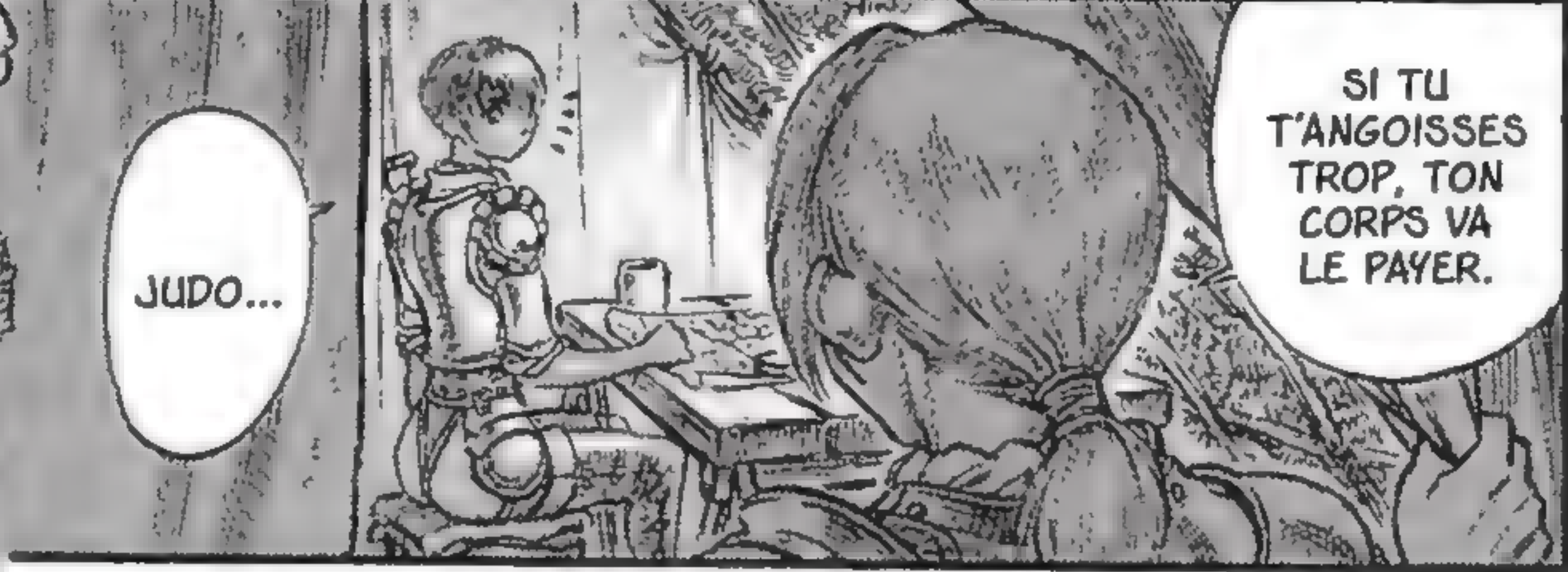
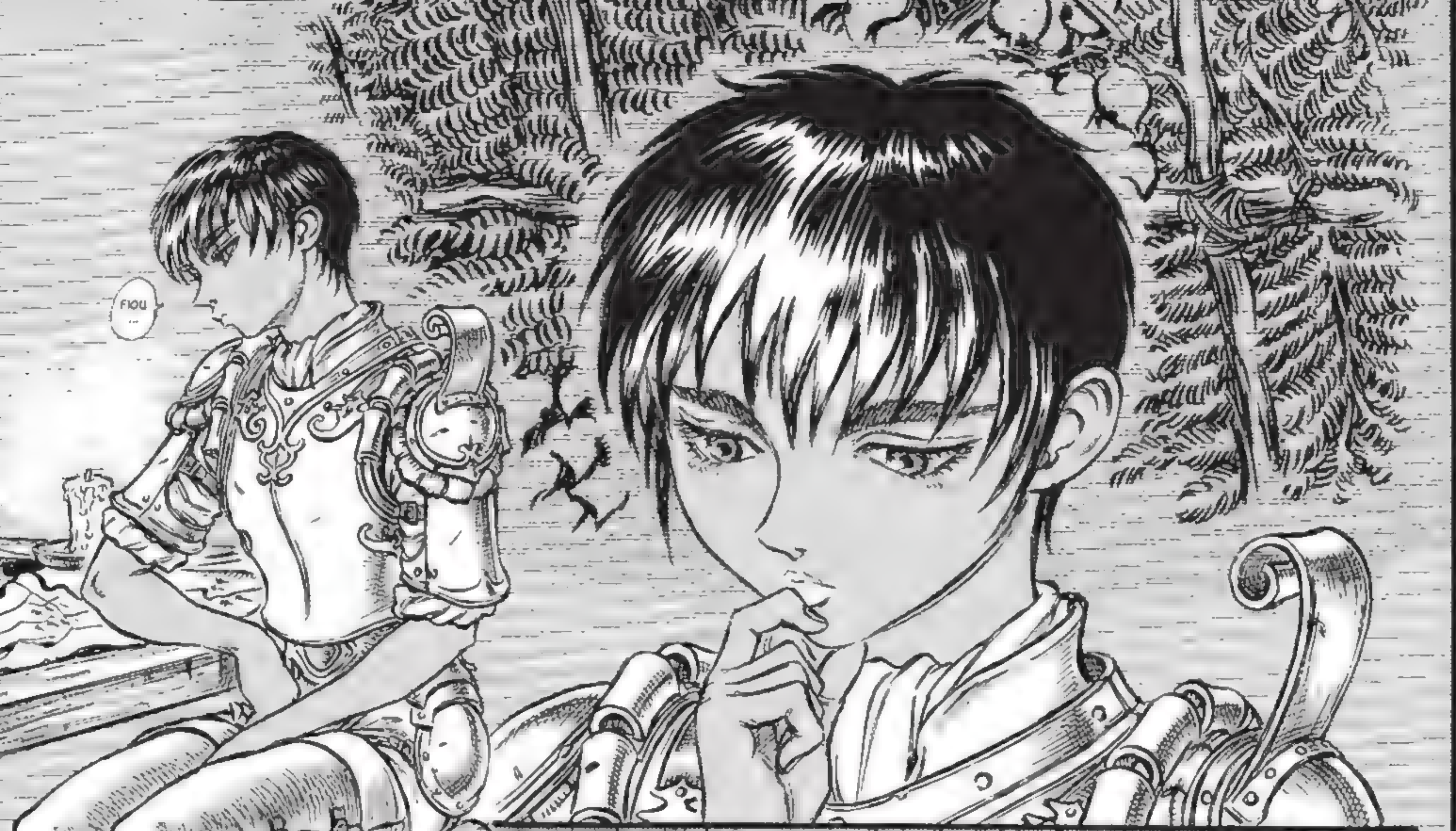
VOICI LE  
CAMPMENT  
DE LA  
TROUPE DU  
FAUCON.



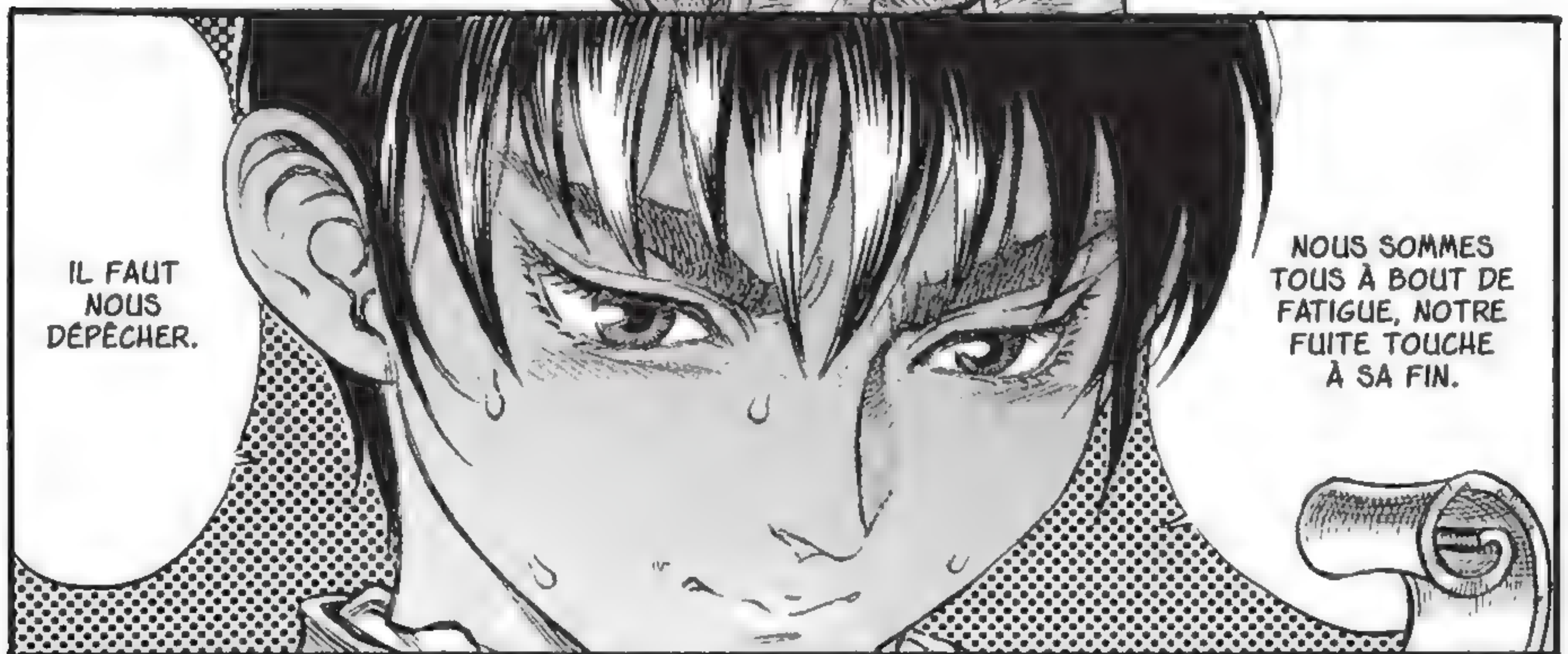




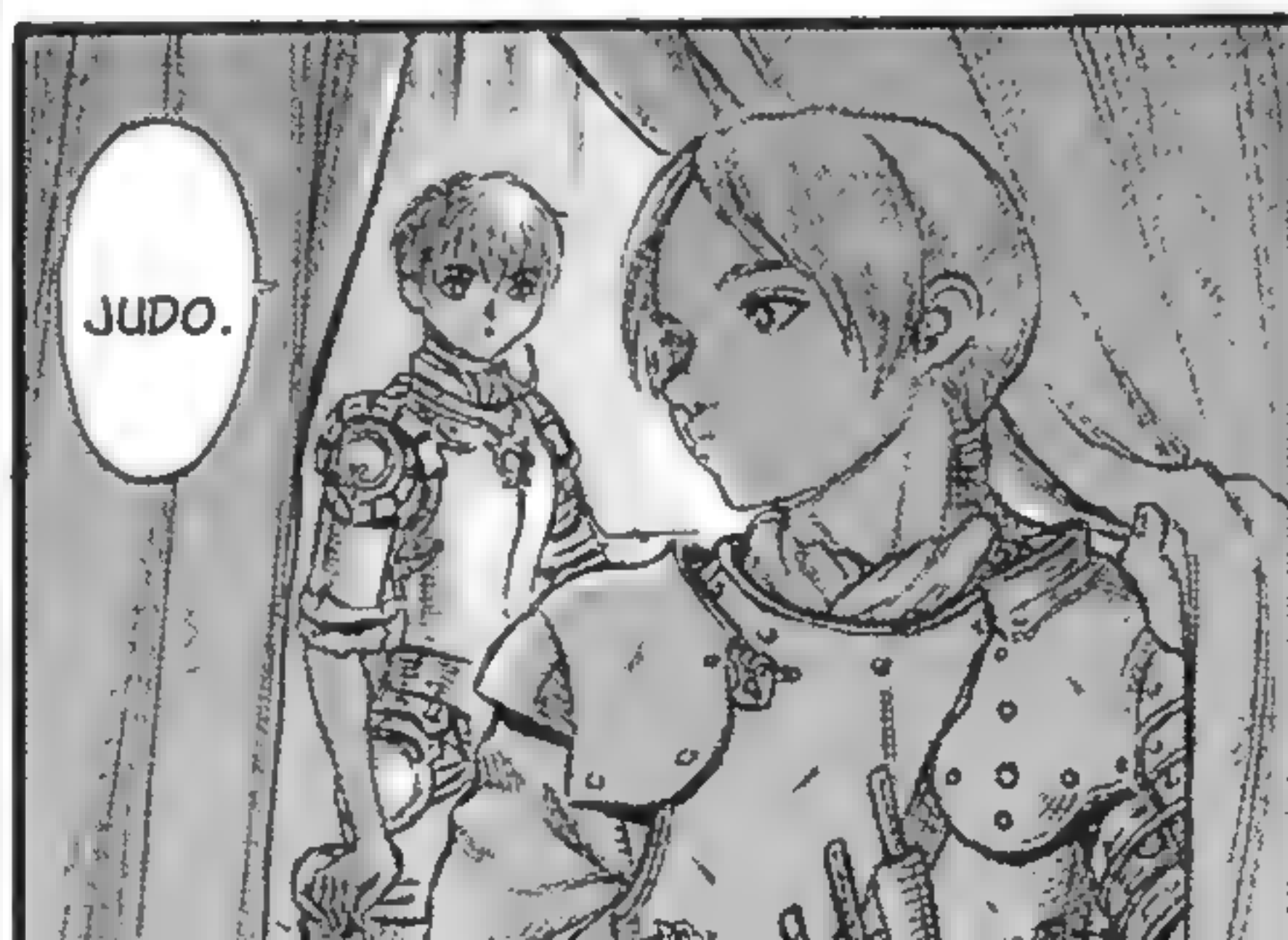
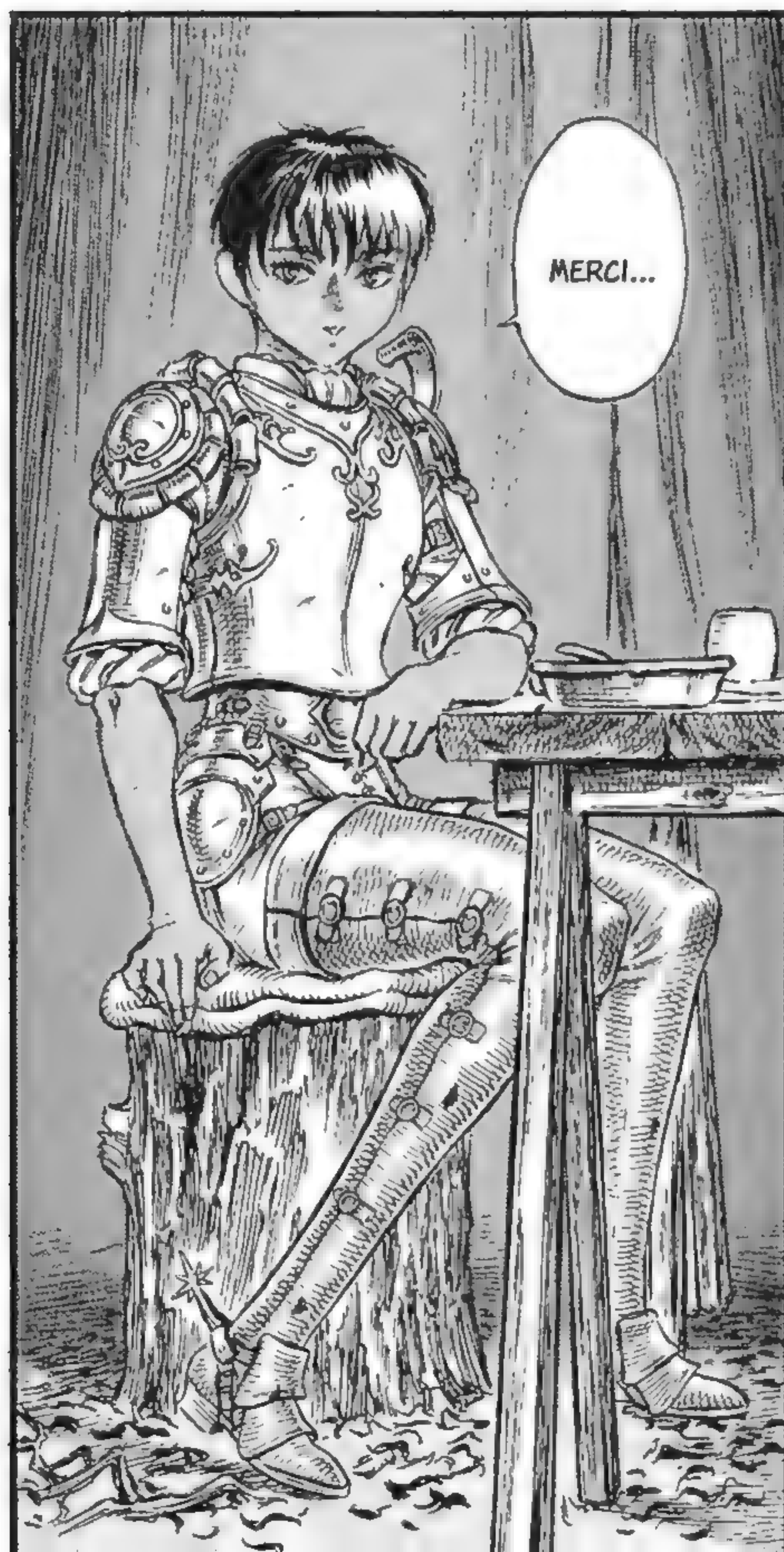




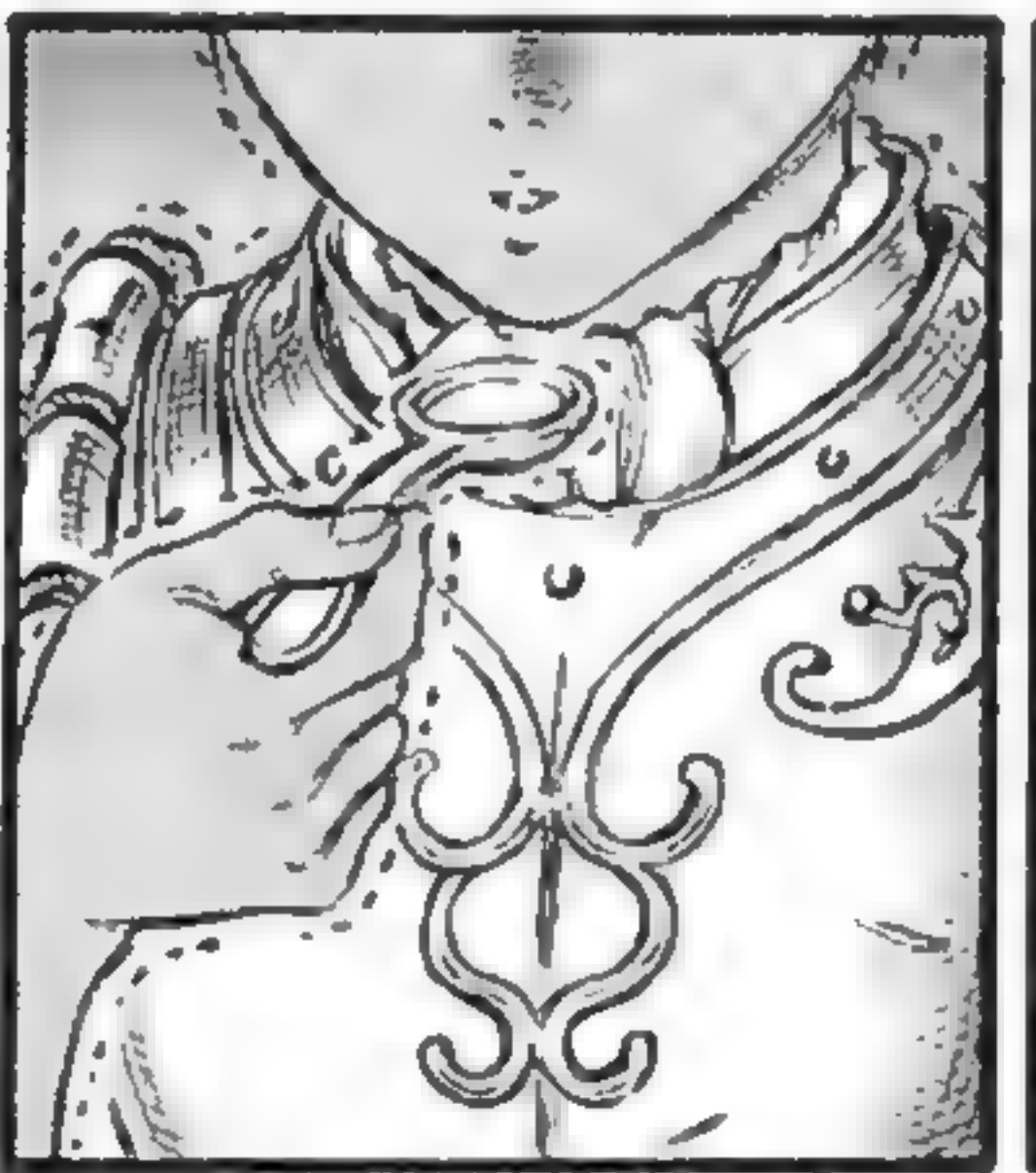








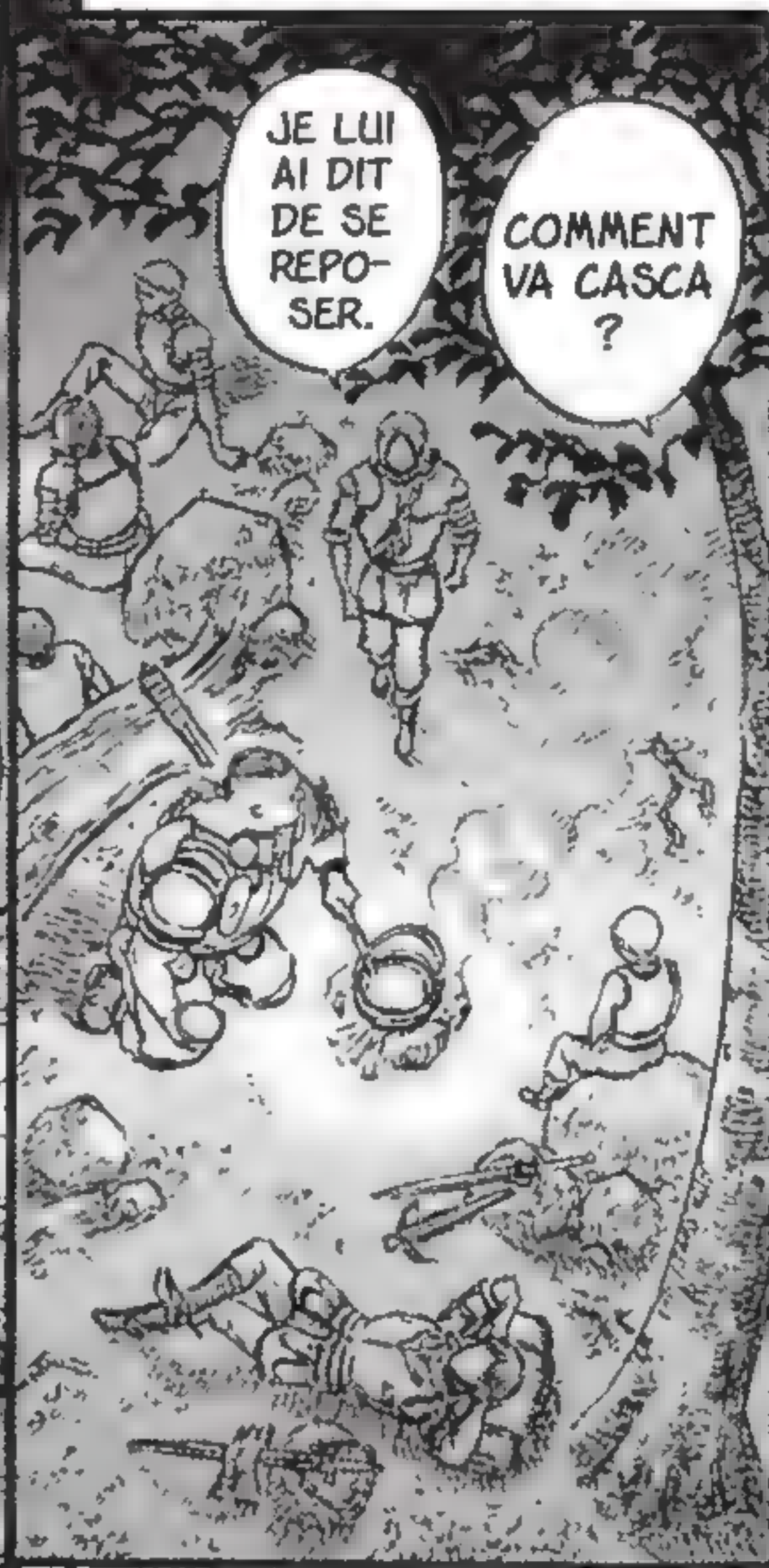






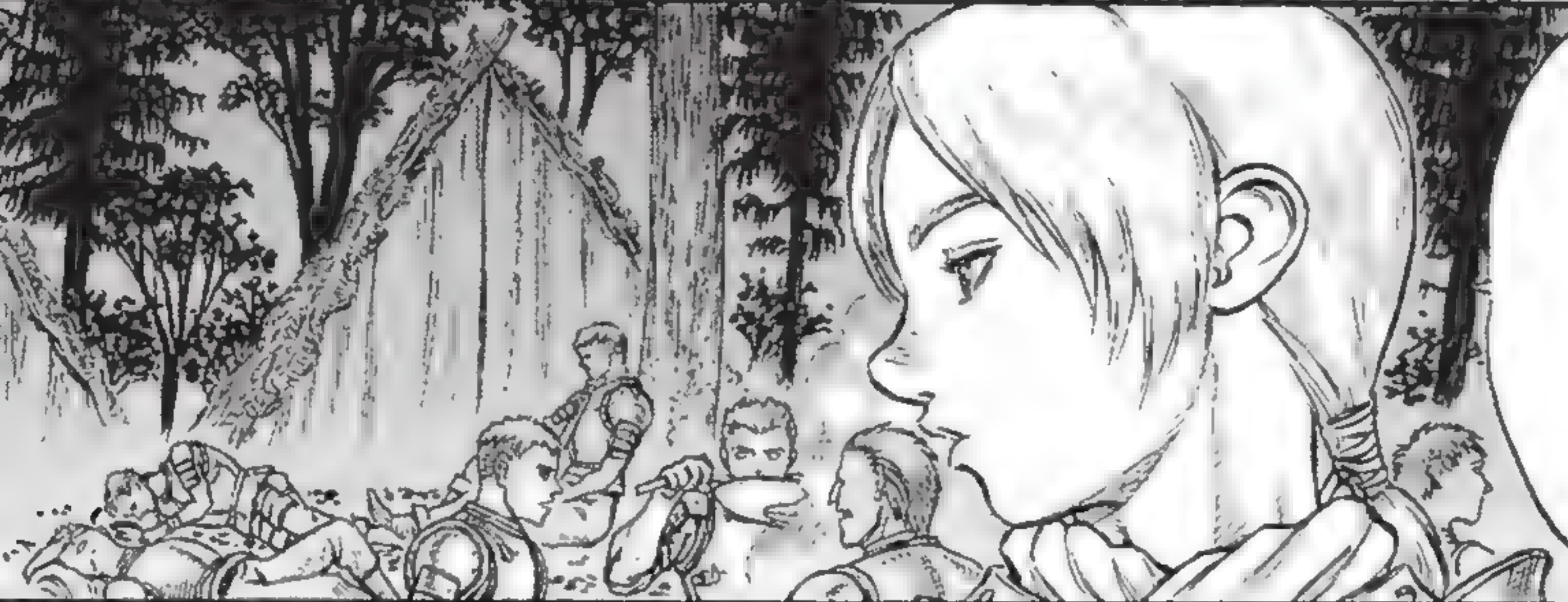


ELLE FERAIT  
MIEUX, ELLE  
N'A PAS FERMÉ  
L'ŒIL CES  
DERNIERS  
TEMPS.

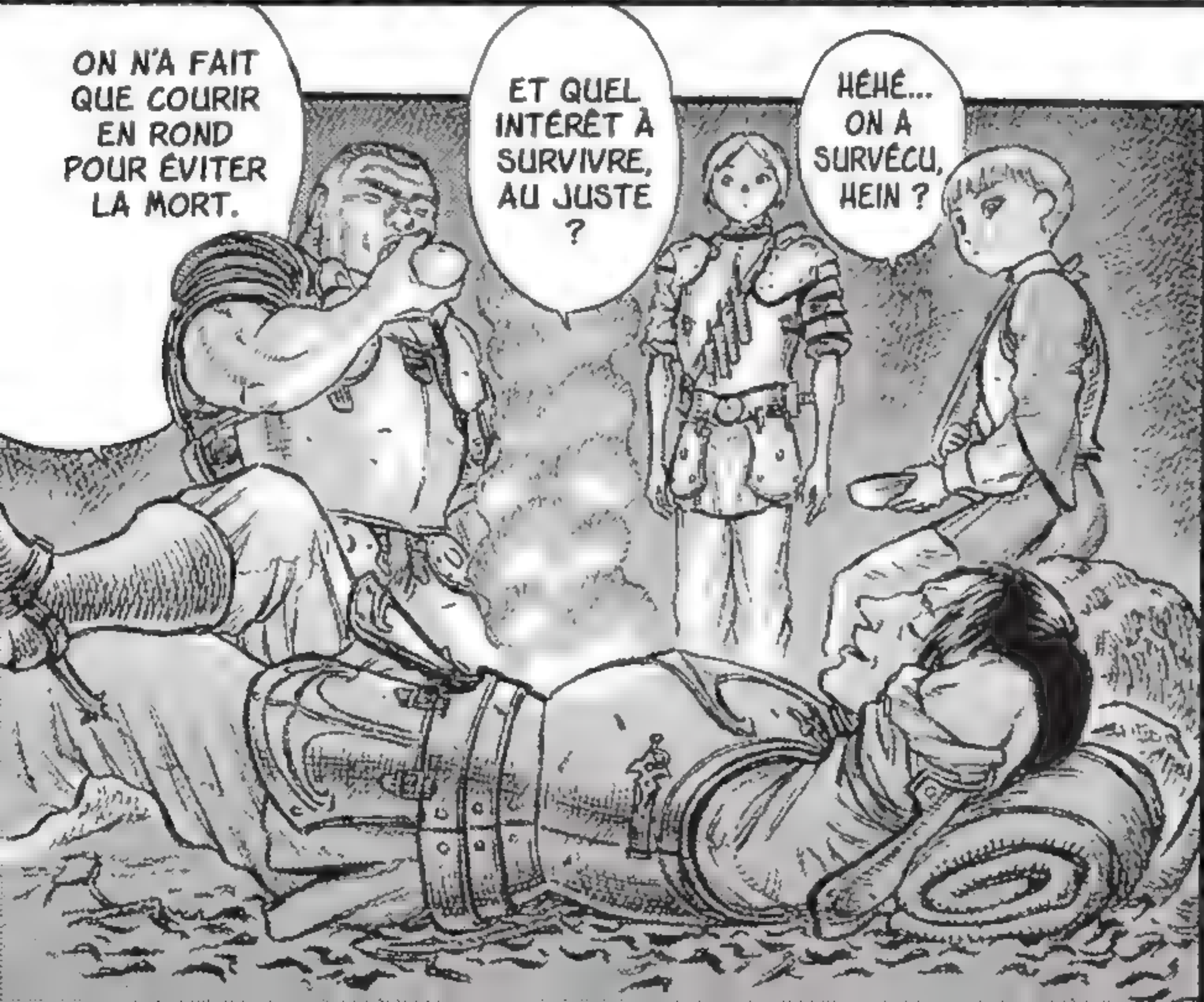


JE LUI  
AI DIT  
DE SE  
REPO-  
SER.

COMMENT  
VA CASCA  
?



ELLE SE DÉBROUILLE  
BIEN, N'EMPÊCHE. S'IL Y  
A UN AN ELLE N'AVAIT  
PAS PRIS LES RÊNES  
SUR L'INSTANT, SANS  
DOUTE QUE LA TROUPE  
DU FAUCON SERAIT  
MORTE SUR PLACE.



ON N'A FAIT  
QUE COURIR  
EN ROND  
POUR ÉVITER  
LA MORT.

ET QUEL  
INTÉRÊT À  
SURVIVRE,  
AU JUSTE  
?

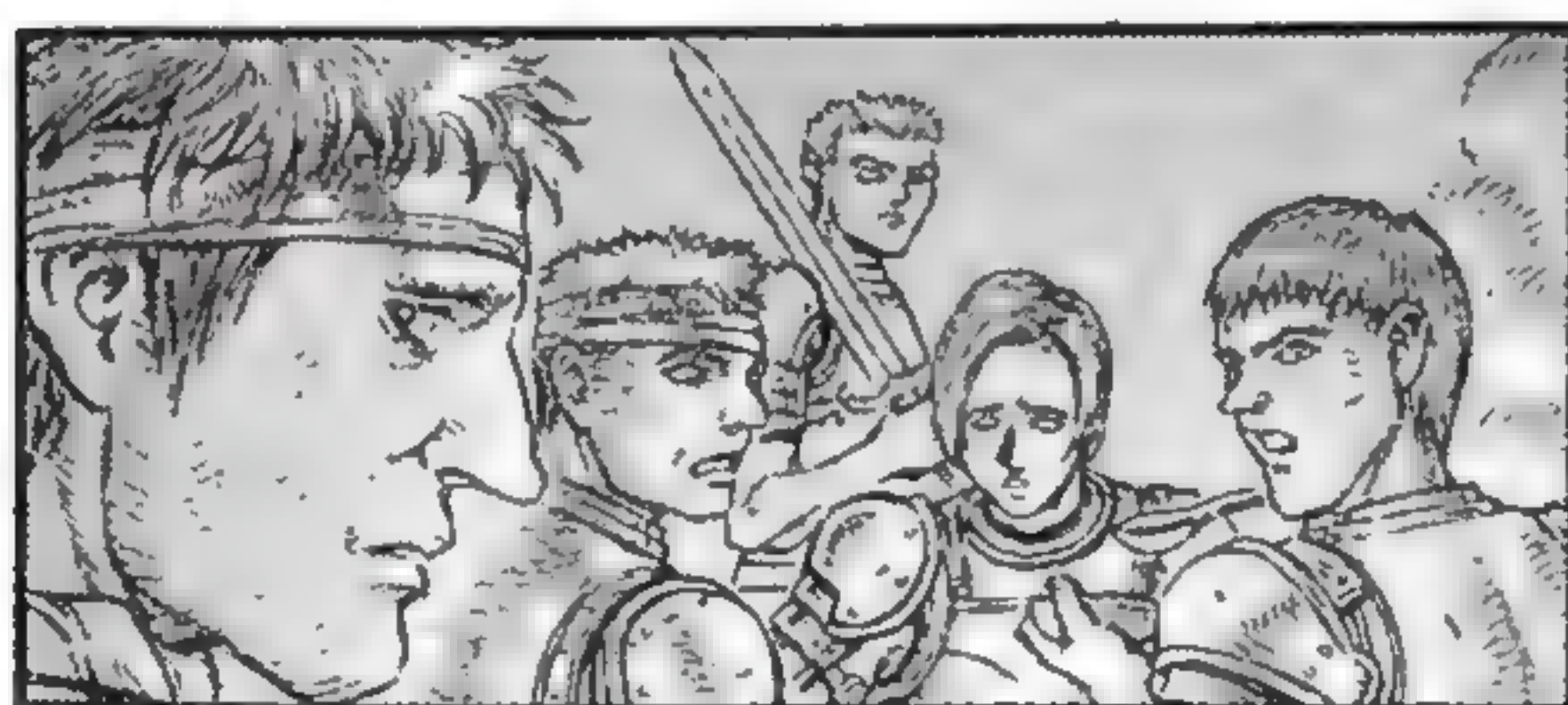
HÉHÉ...  
ON A  
SURVÉCU,  
HEIN ?



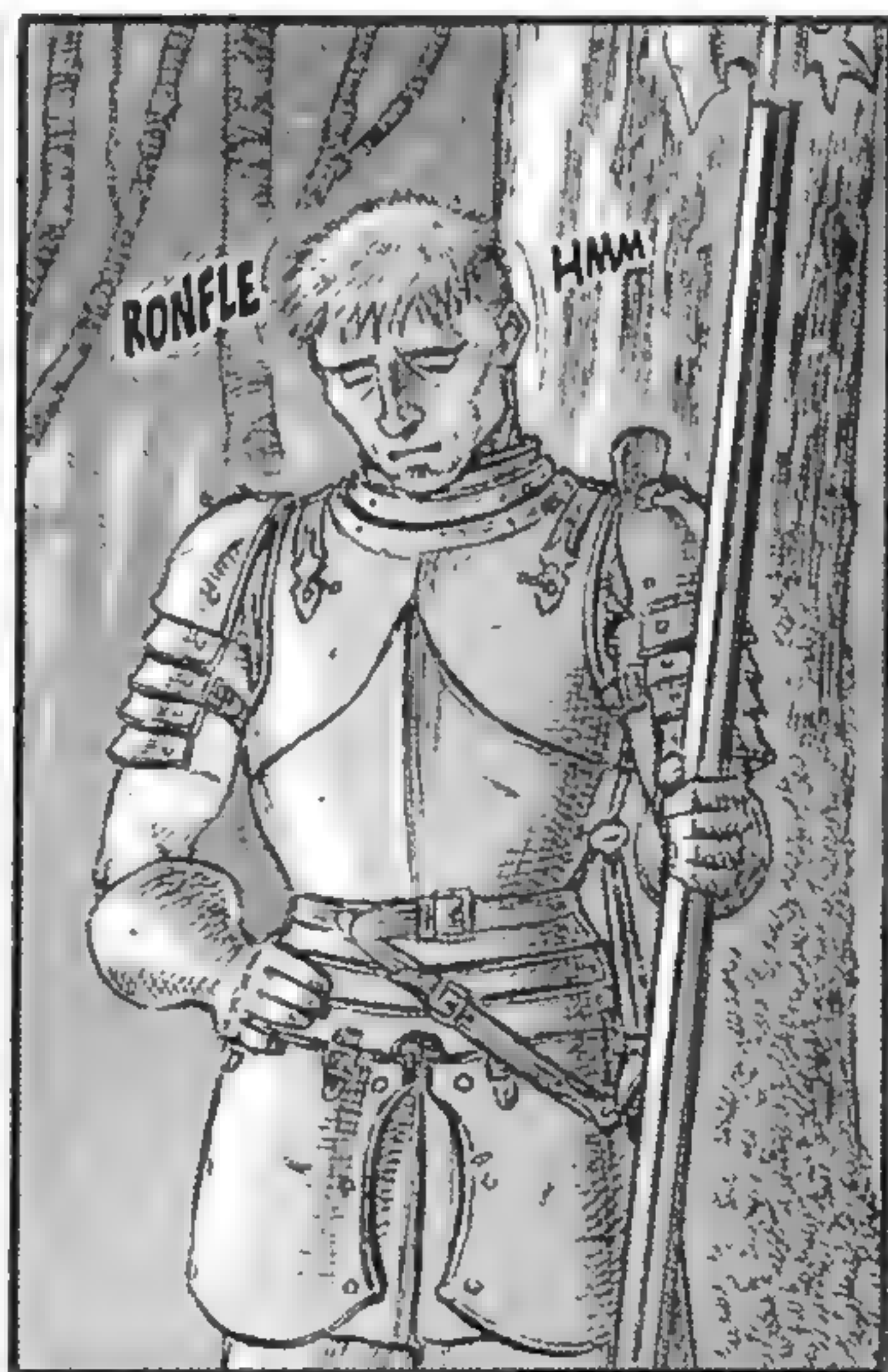
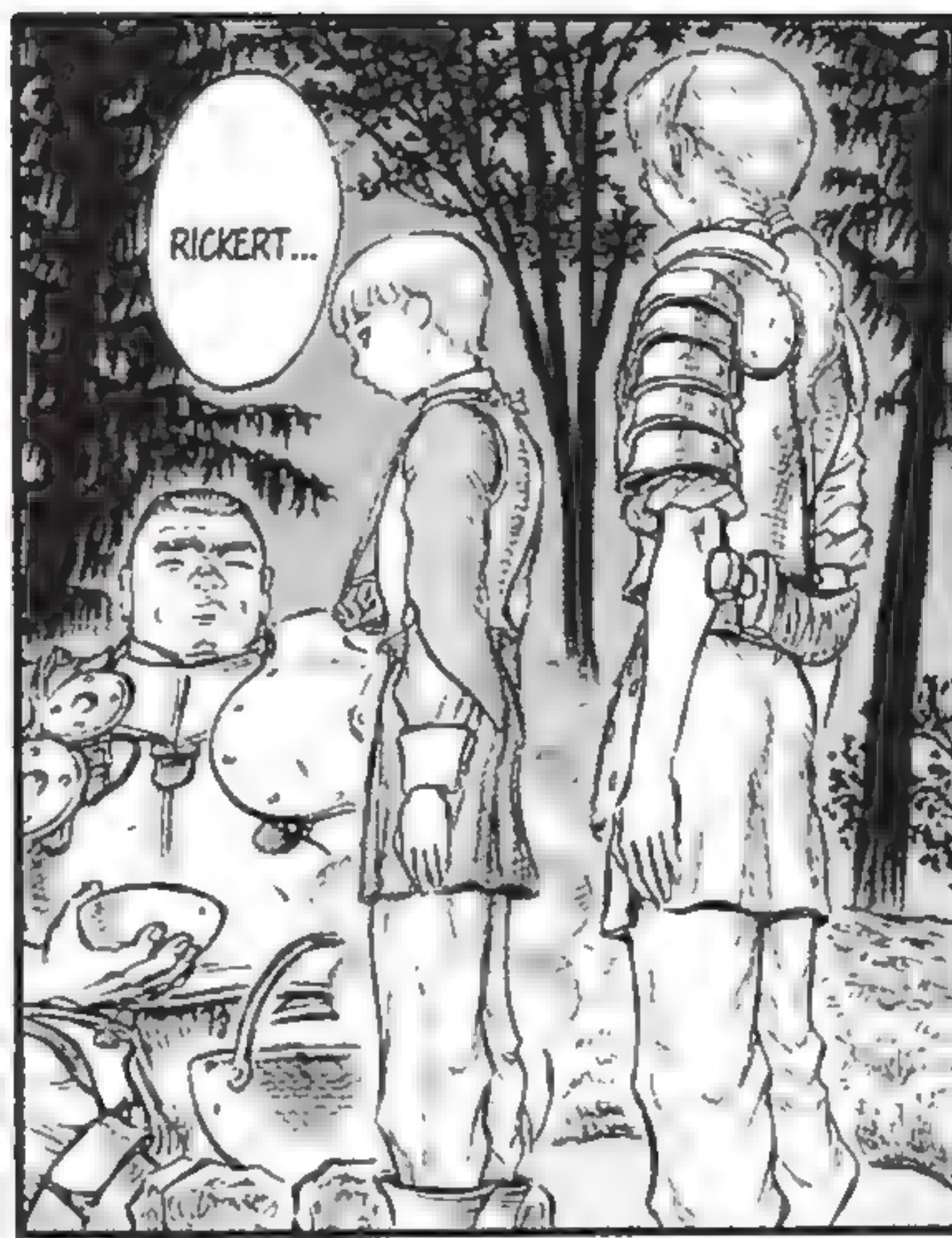
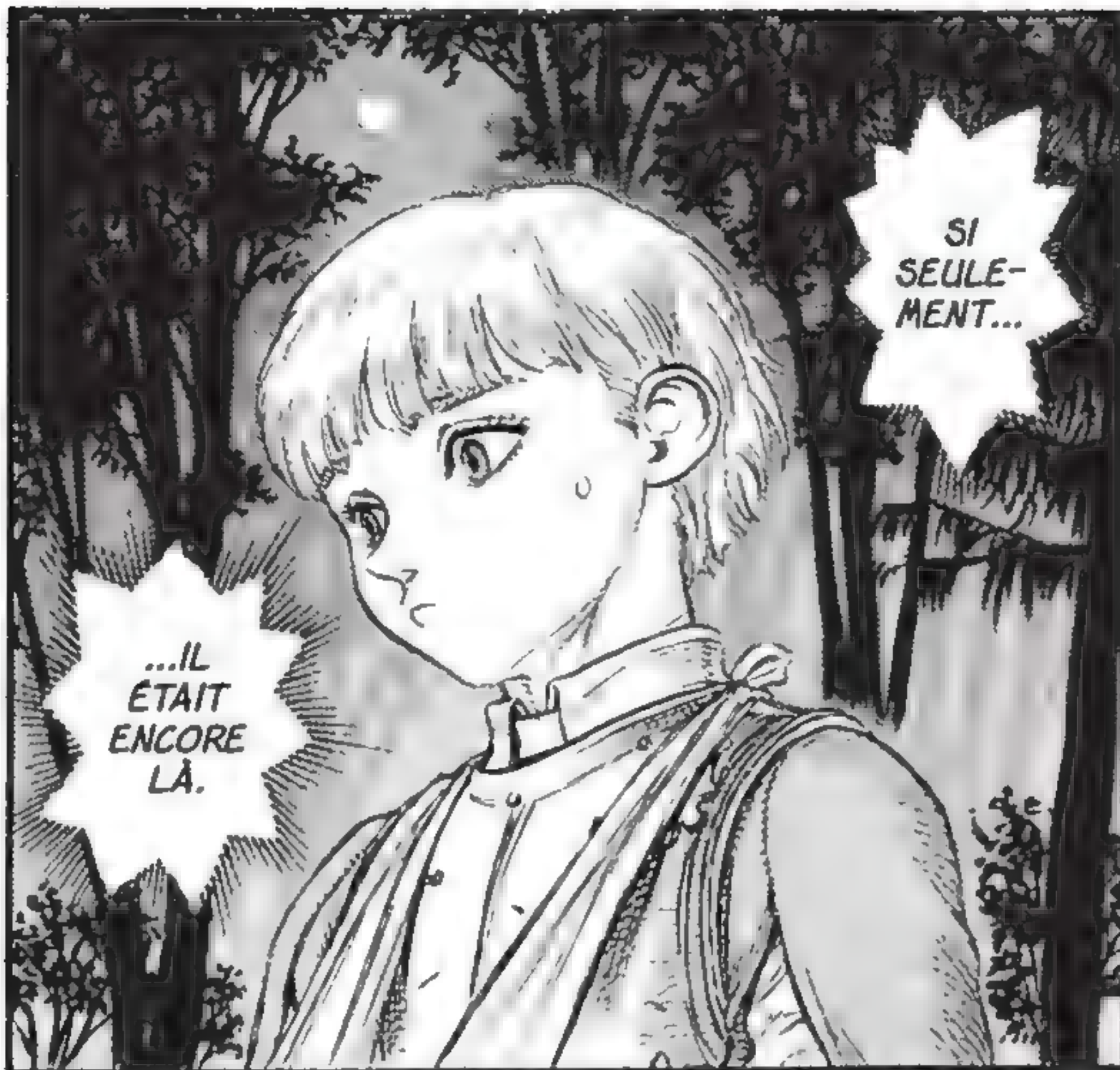
...SI ELLE  
N'AVAIT  
REPLACÉ  
AU PIED  
LEVÉ  
NOTRE  
CHEF ?

C'EST  
VRAI. QUI  
PEUT DIRE  
SI NOUS  
AURIONS  
SURVÉ-  
CU...

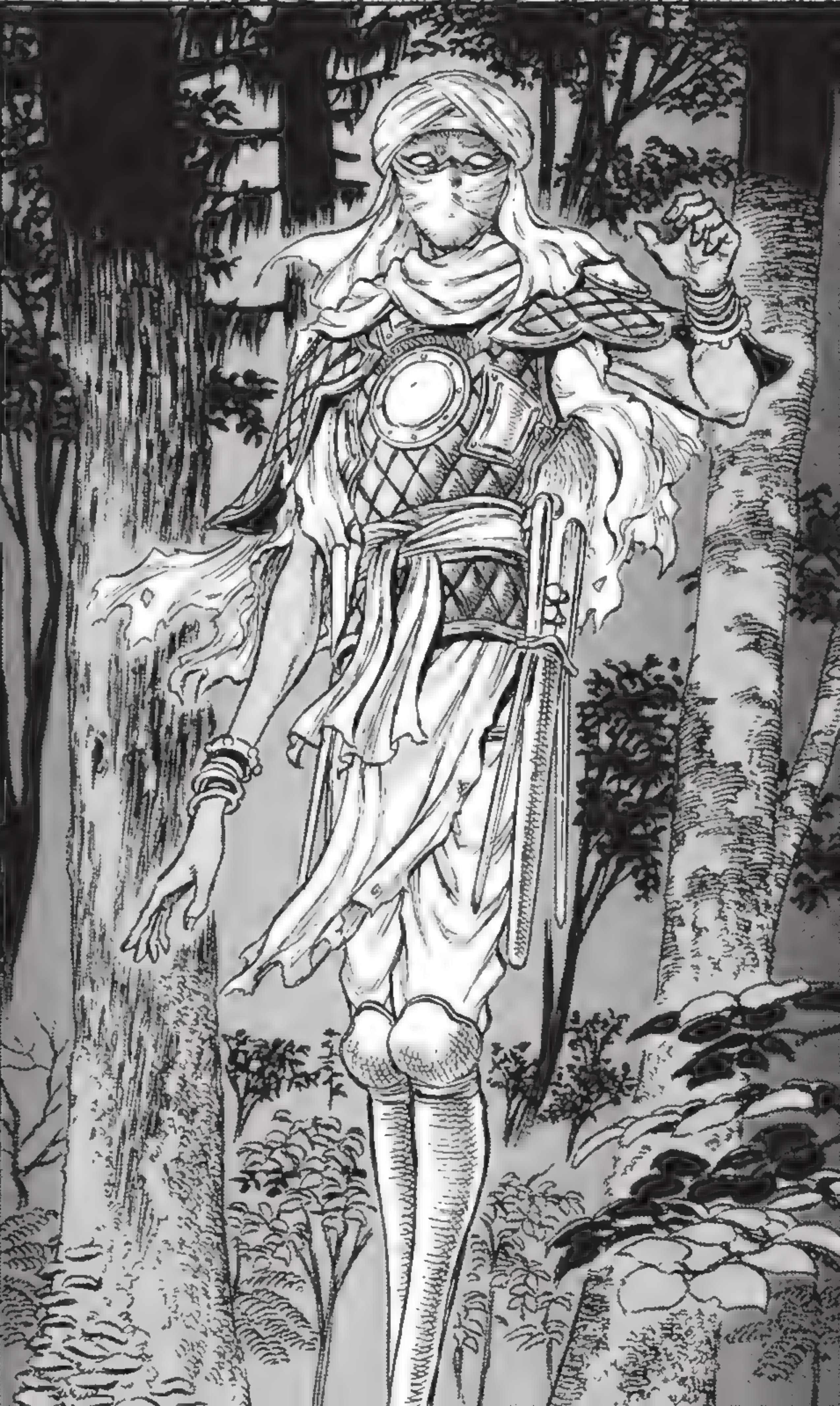
















EN  
AVANT !



HA  
HA !

WOAH  
!

YHAI !





ON NOUS  
CHARGE !



!...



NOUS  
SOMMES  
ATTA-  
QUÉS !



オオオオオオオオオ  
Wooo...

!

LES  
AUTRES,  
EMBARQUEZ  
LES BLESSÉS  
DANS LES  
CARRIOLES,  
ET RENDEZ-  
VOUS DANS  
LA CLAI-  
RIÈRE AU  
SUD POUR...

L'ENNEMI EST  
DANS LES BOIS  
AU NORD ! QUE  
LE TROISIÈME ET  
LE QUATRIÈME  
GROUPE LES  
INTERCEP-  
TENT !







FÉLICITATIONS,  
CHEF DE  
LA TROUPE  
DU FAUCON !  
TU FAIS  
HONNEUR À TA  
RÉPUTATION.

UN  
JUGEMENT  
RAPIDE ET  
DES ORDRES  
PROMPTS.



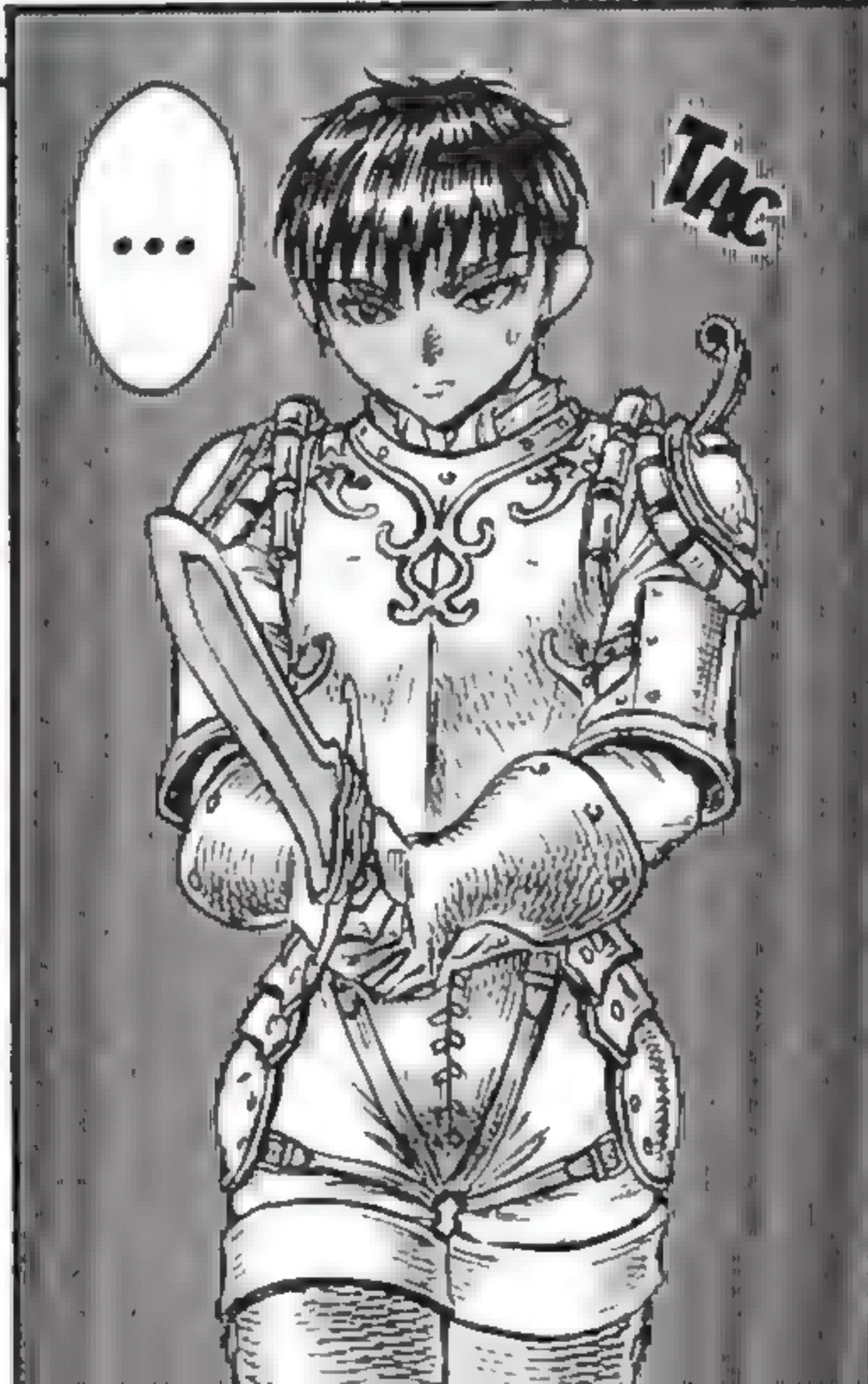
EN  
GARDE !

MAIS EN TOUTE  
GUERRE, BRANDIR  
LA TÊTE DU CHEF  
SUFFIT À REMPORTER  
LA VICTOIRE !



JE  
M'AVAN-  
CE !

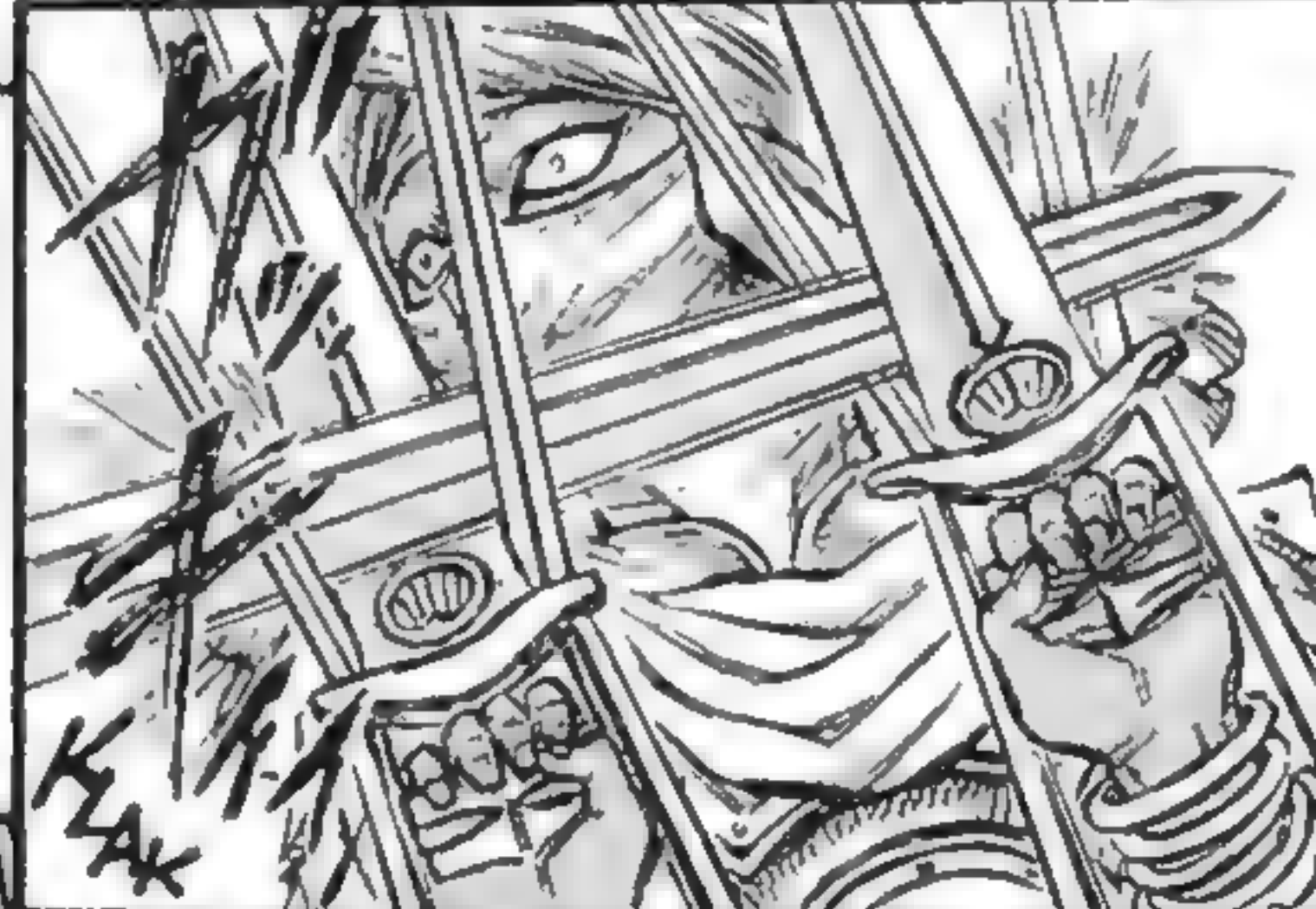
EN TANT QUE  
GUERRIER, TU ME  
PARDONNERAS DE  
NE PAS PRENDRE  
DE PINCETTES  
FACE À UNE  
FEMME ARMÉE.



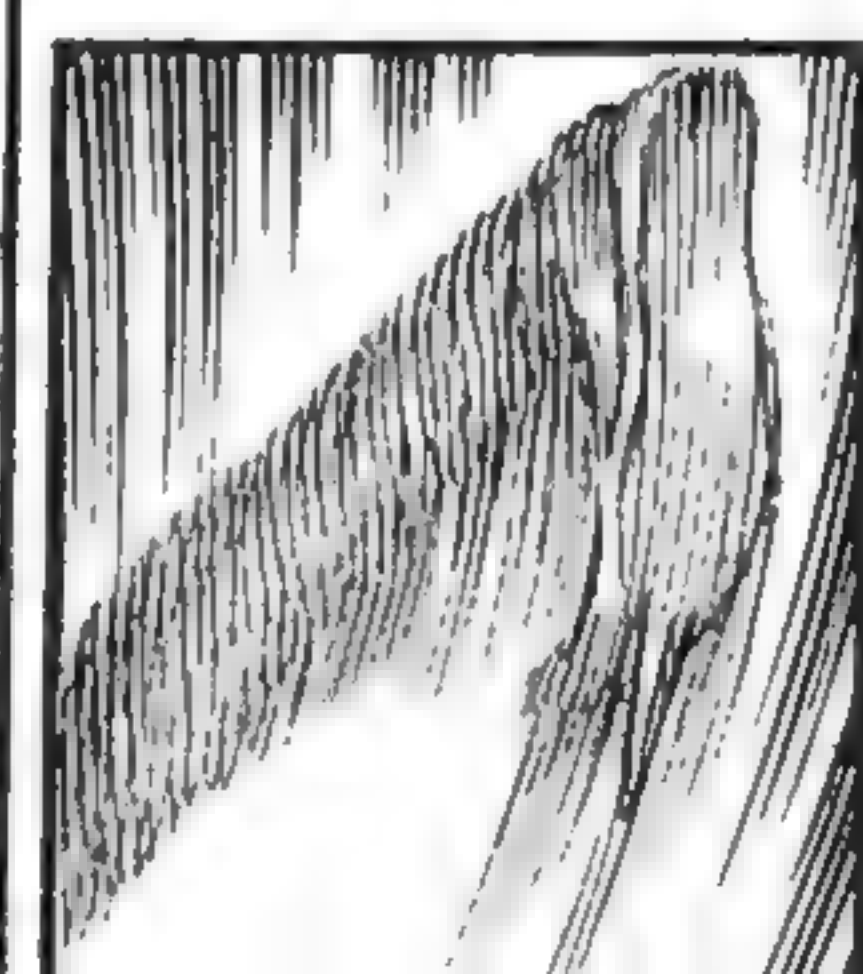
...

TAC











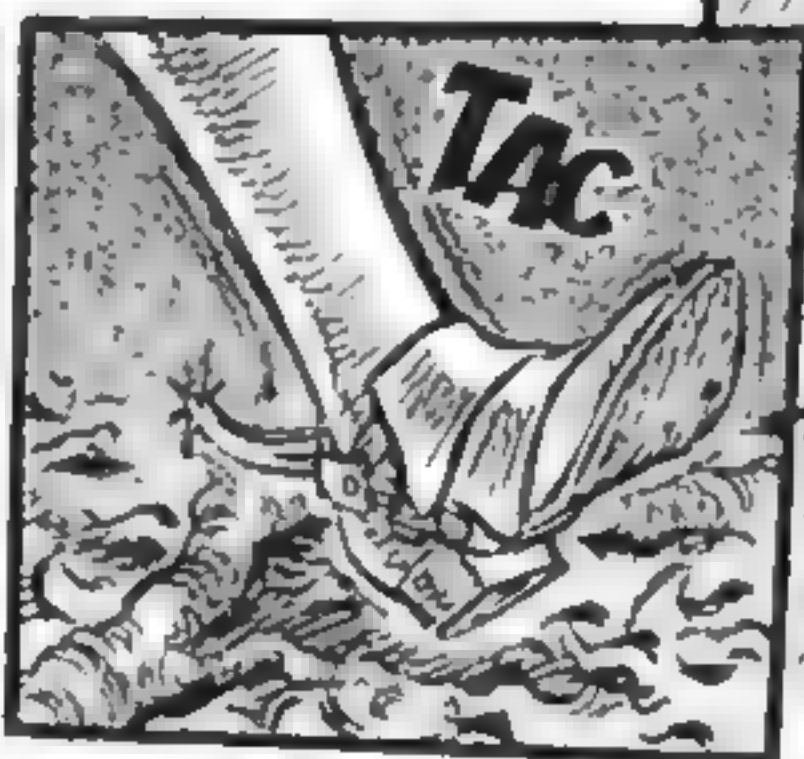


CASCA!



JE NE  
PEUX  
PAS  
CONTRE-  
ATTA-  
QUER!

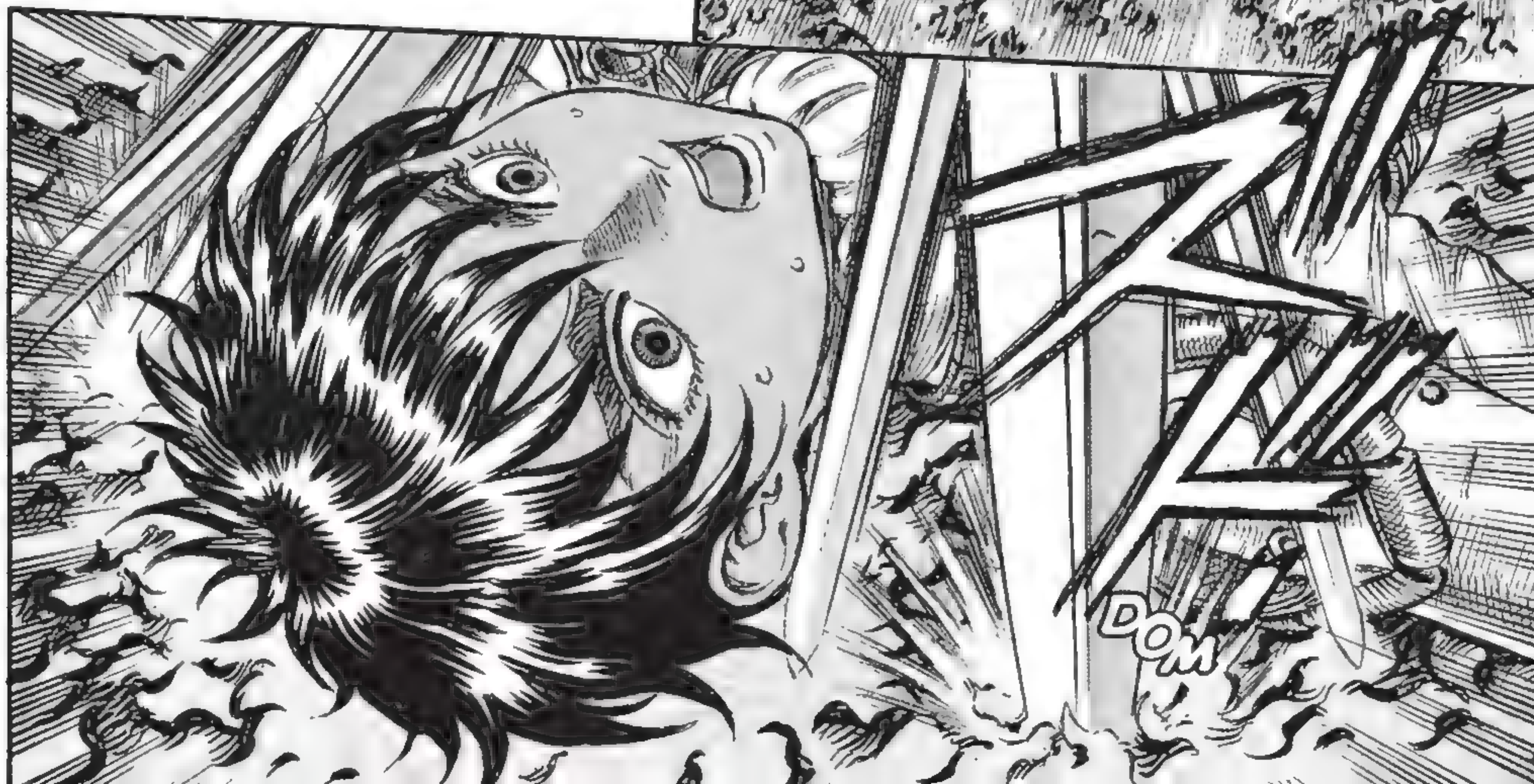
C'EST  
QUOI, CES  
MOUVE-  
MENTS  
?!



TAC



YAH!  
YAH!  
YAH!  
YAH!



DOM



SI TU VEUX JETER TON  
ÉPÉE ET ORDONNER À TES  
SOLDATS DE DÉPOSER LES  
ARMES, FAIS-LE MAINTENANT.  
SINON, JE TE TRANCHERAI  
LA GORGE !

FIN DE LA  
PARTIE !

JE  
COMPTE  
JUSQU'À  
TROIS !

UN !

...

Guh

TROIS...

DEUX !

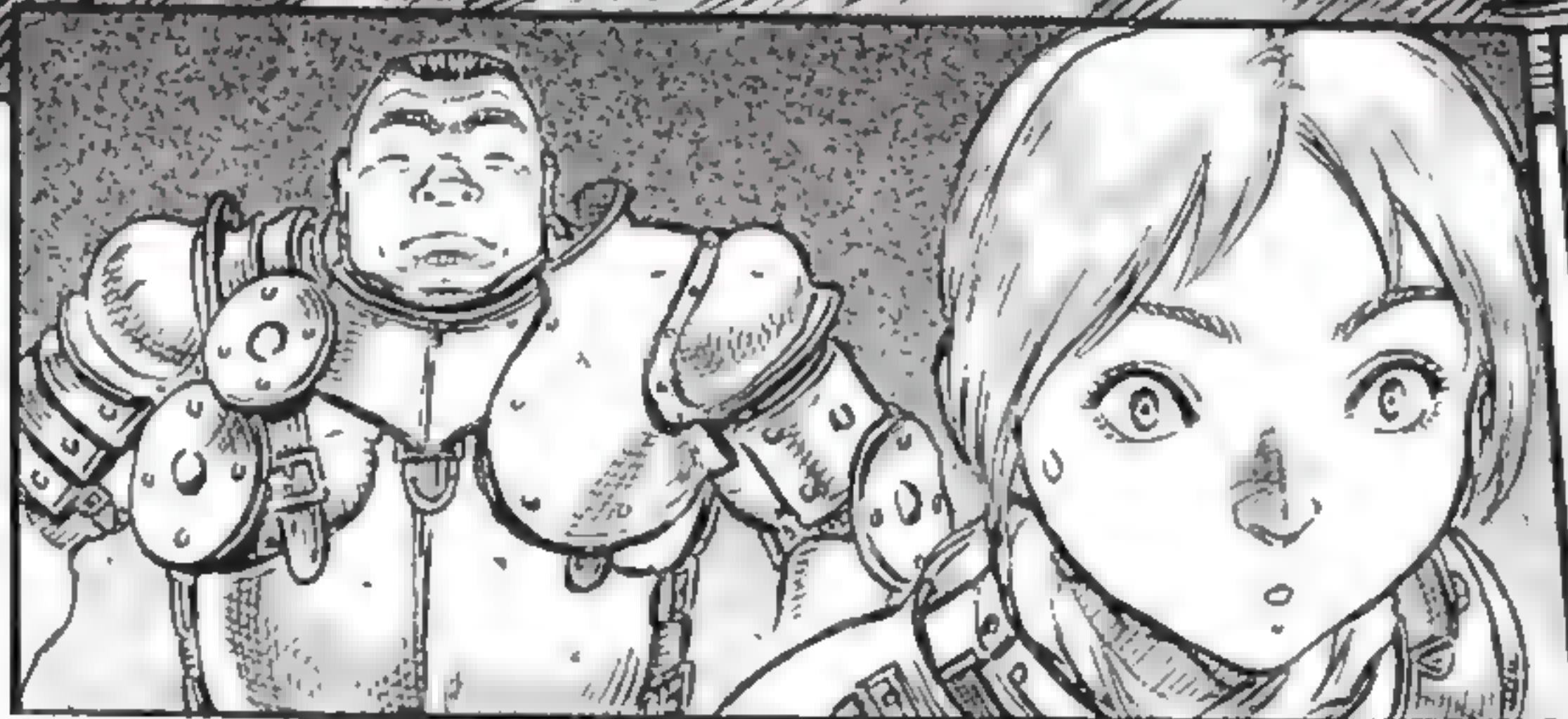
Tsiji







QUATRE !



WARGH !

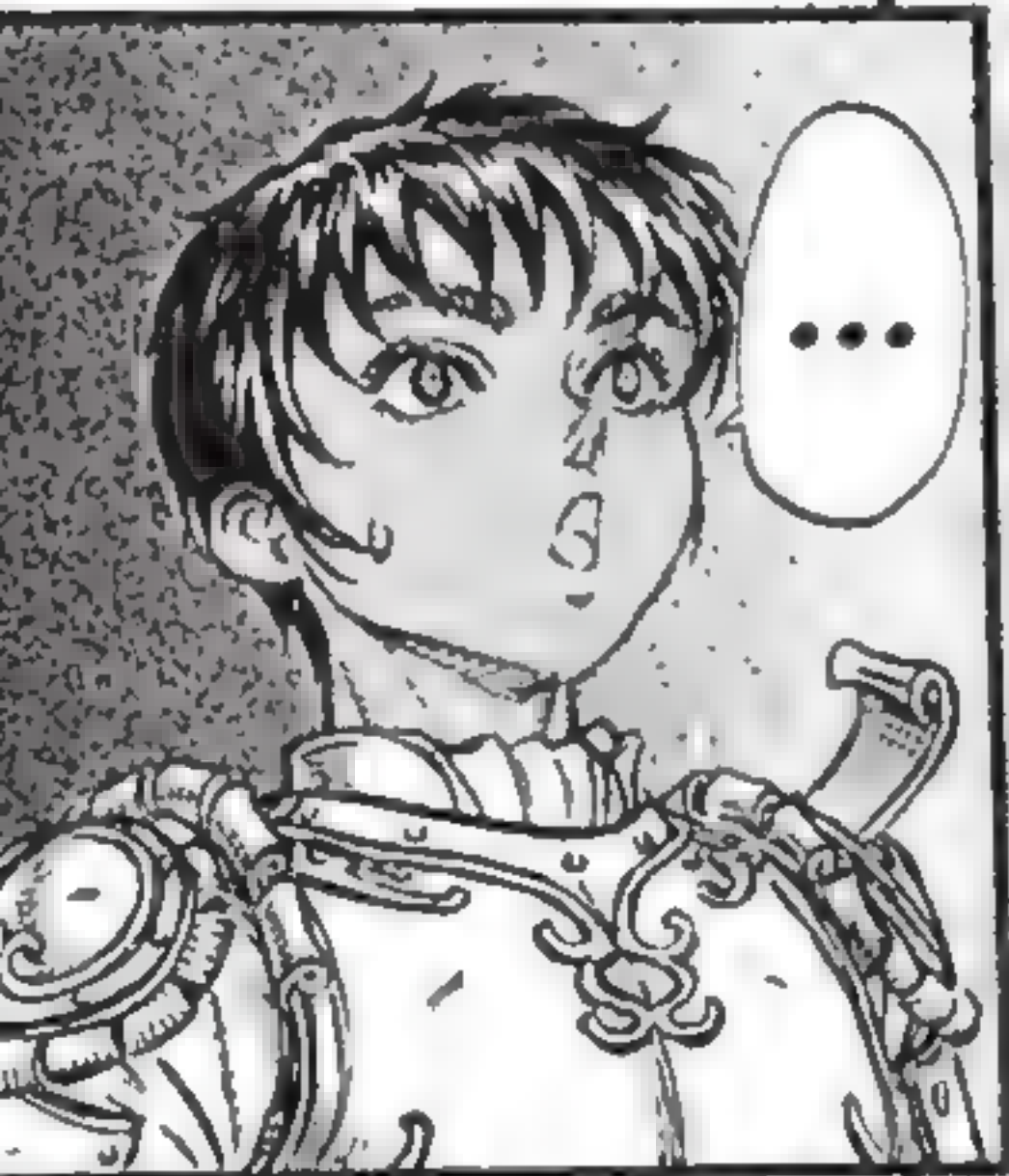


SKRAAD !





IL T'EN A  
FAIT VOIR, LE  
SALTIMBANQUE.

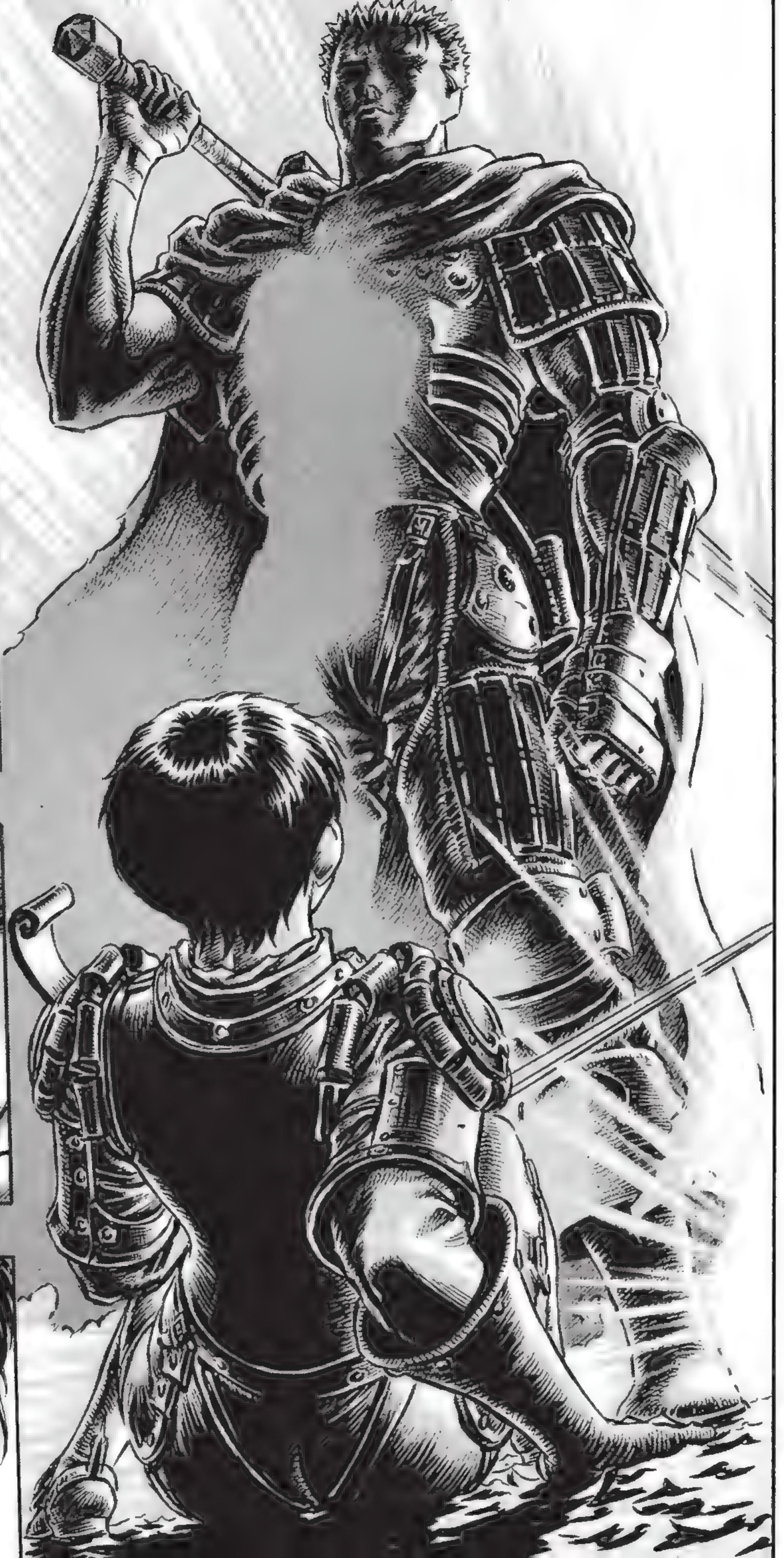


...

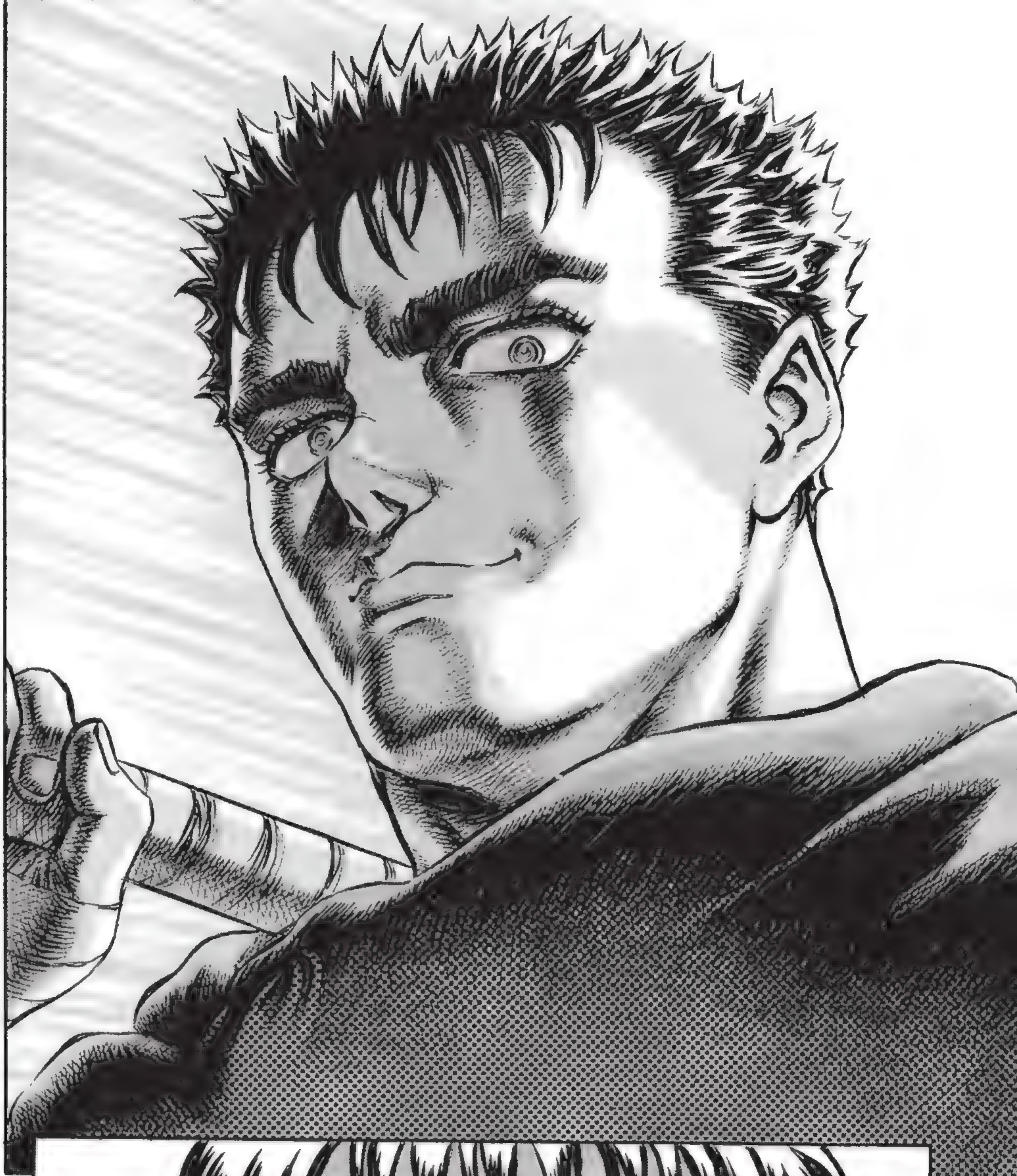


ÉPICONS  
UN PEU  
LES  
CHOSSES.

COMMAN-  
DANTE.







"LES FUGITIFS, FIN"





GUTS!



BERSERK





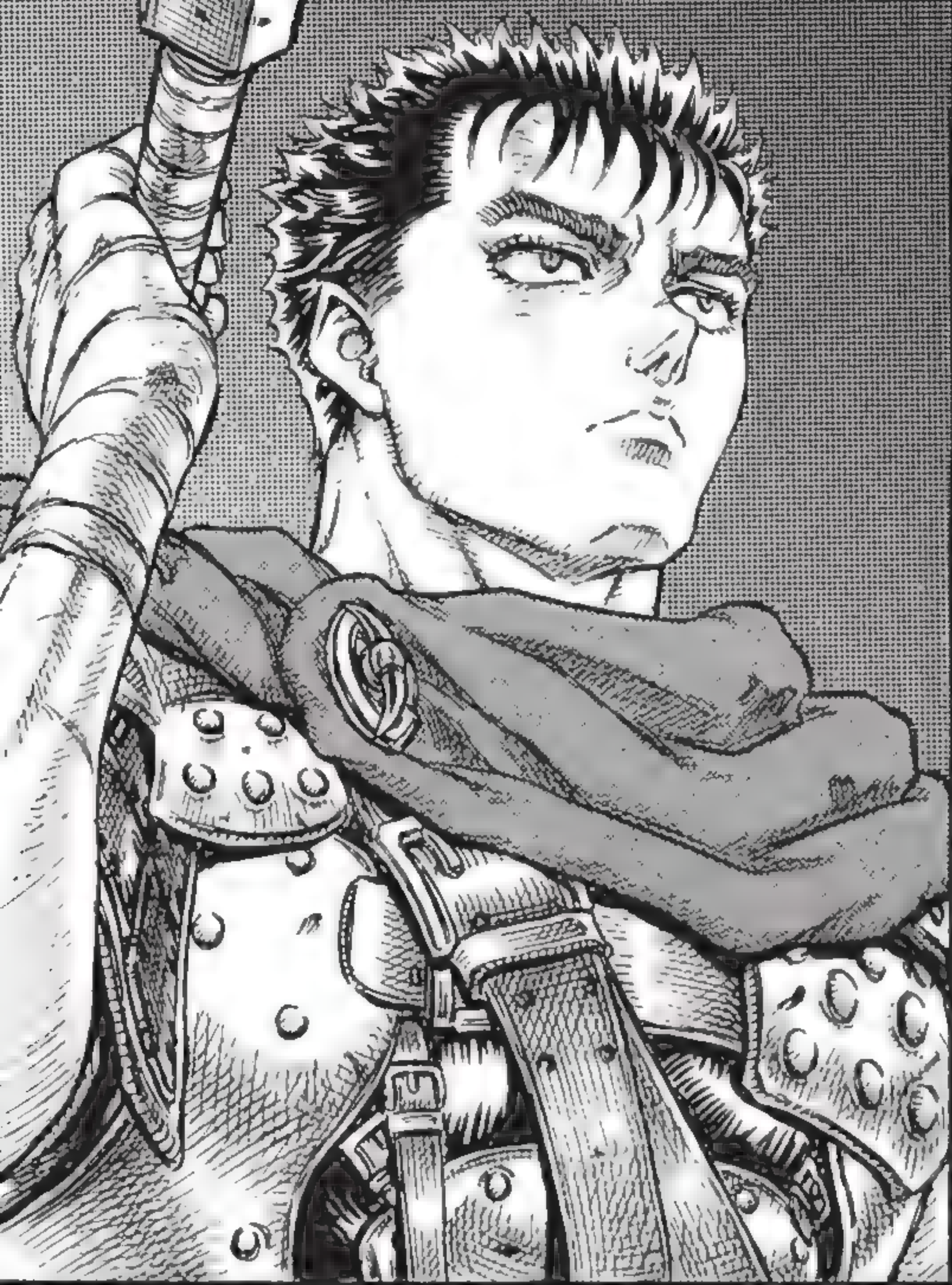


—BERSERK

ベルセルク

LE COMBATTANT





...TS...



?...



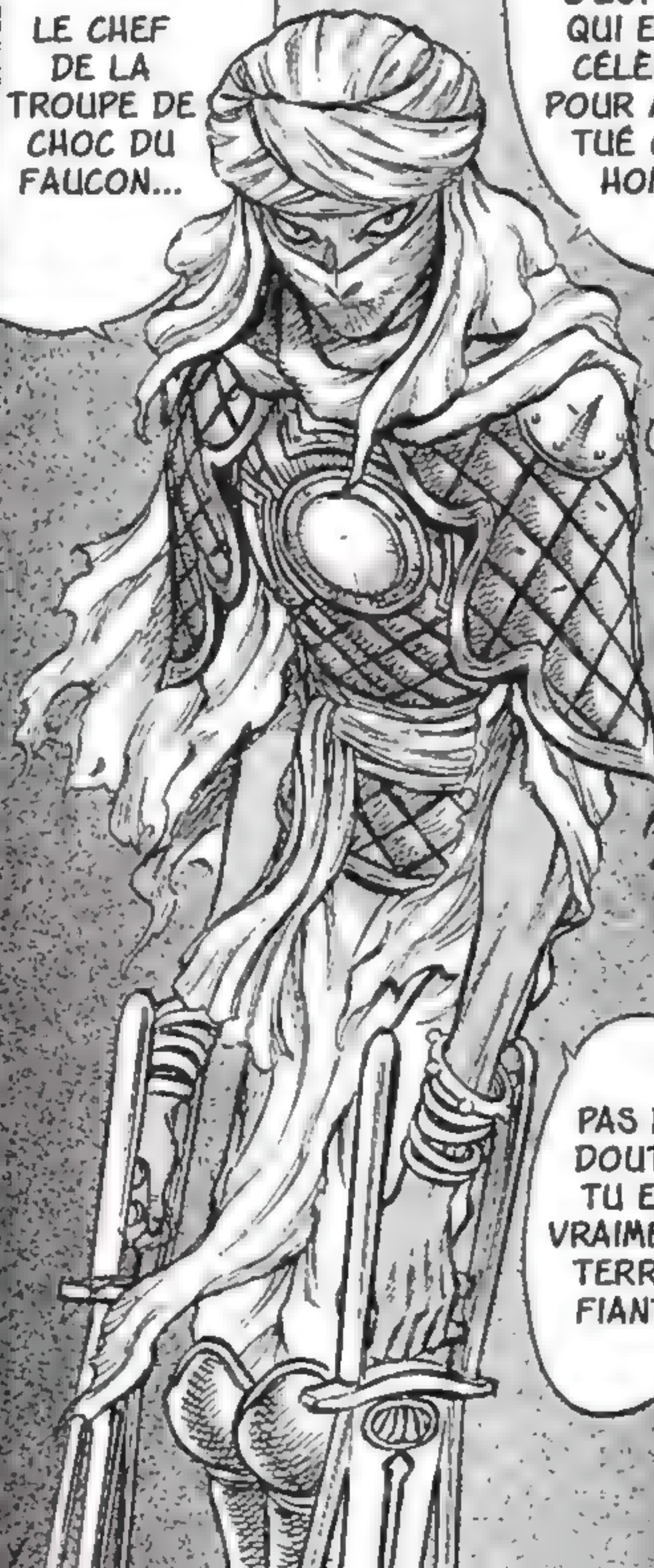
PAS LE  
TEMPS DE  
REPRENDRE  
SON  
SOUFFLE !



LAISSE-  
MOI FAIRE,  
ET  
CHARGE-  
TOI DU  
RESTE.

J'AI UN  
COMPTE À  
RÉGLER  
AVEC LUI.

LE CHEF  
DE LA  
TROUPE DE  
CHOC DU  
FAUCON...



C'EST TOI  
QUI ES SI  
CÉLÈBRE  
POUR AVOIR  
TUÉ CENT  
HOMMES.

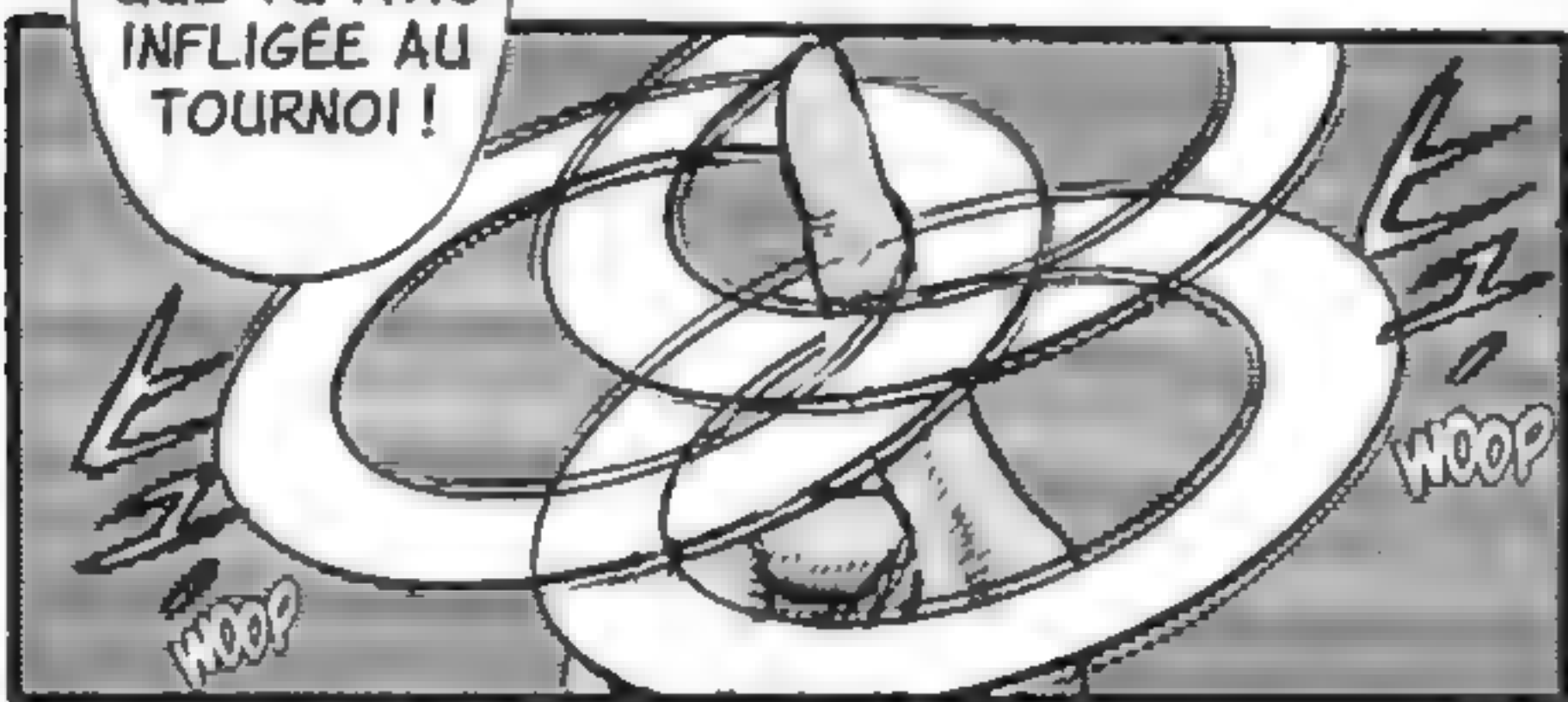
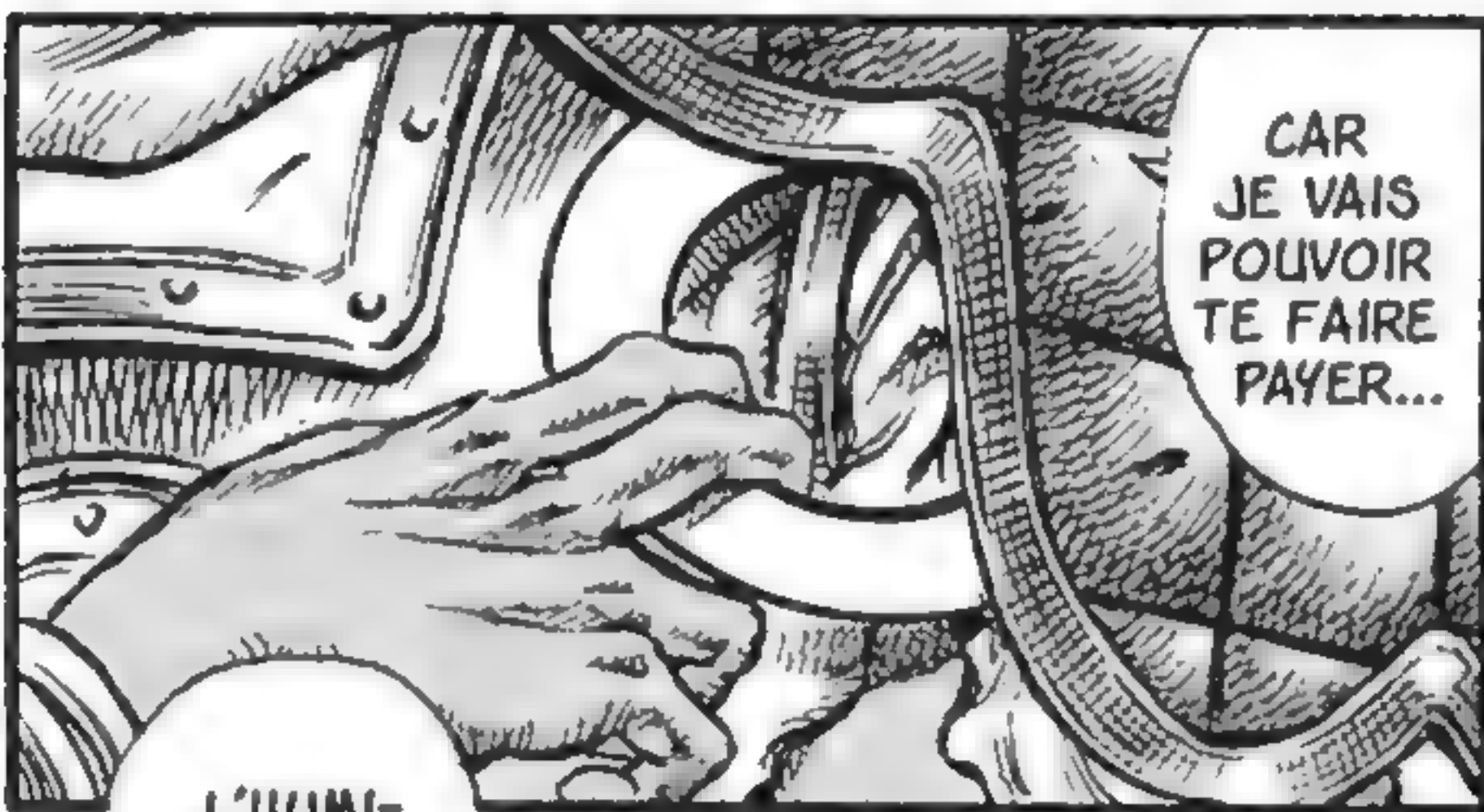
CLOP  
ユラ  
アア  
アア

PAS DE  
DOUTE,  
TU ES  
VRAIMENT  
TERRI-  
FIANT.

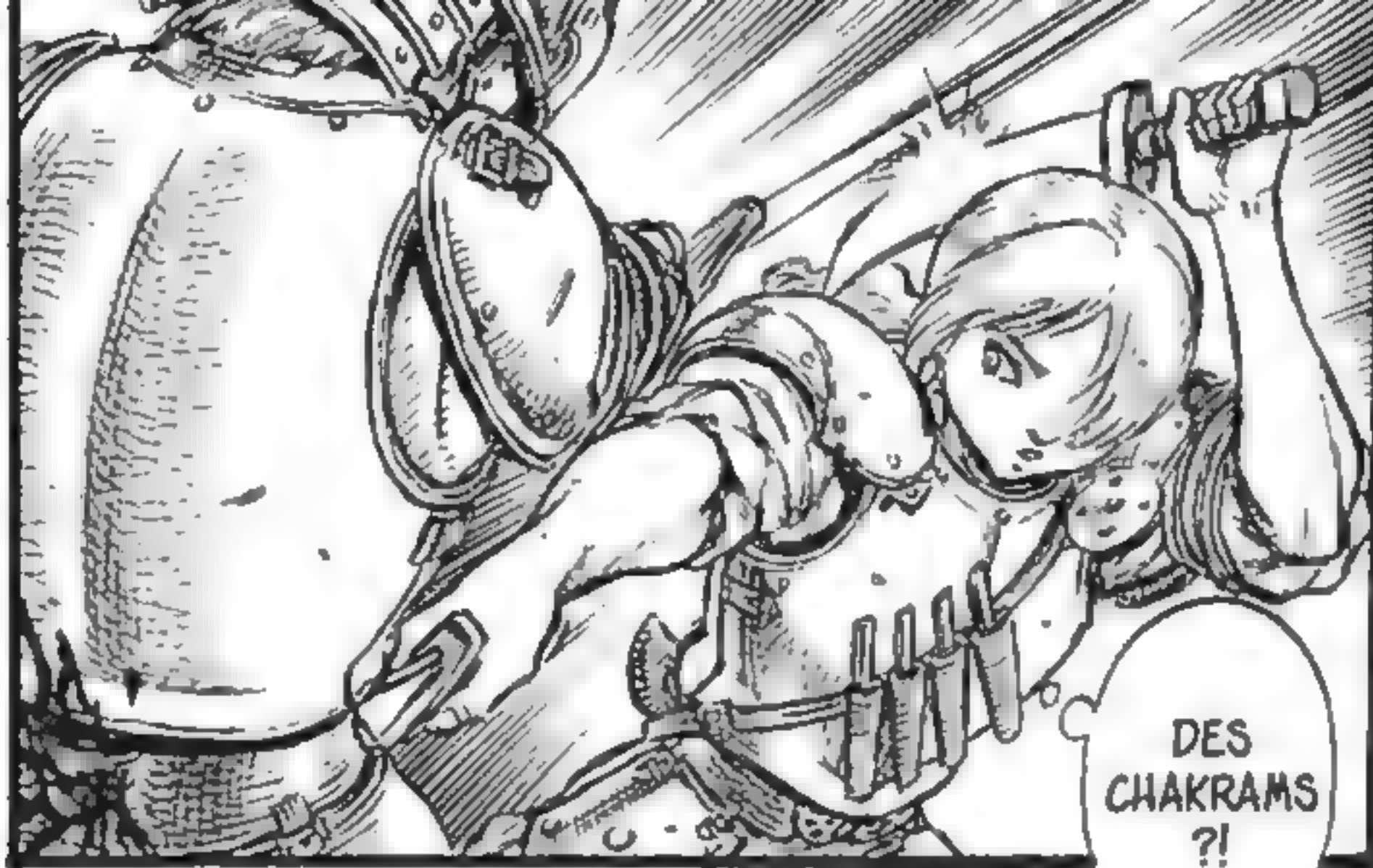


HÉ HÉ  
HÉ...  
C'ÉTAIT  
DONC  
ÇA.







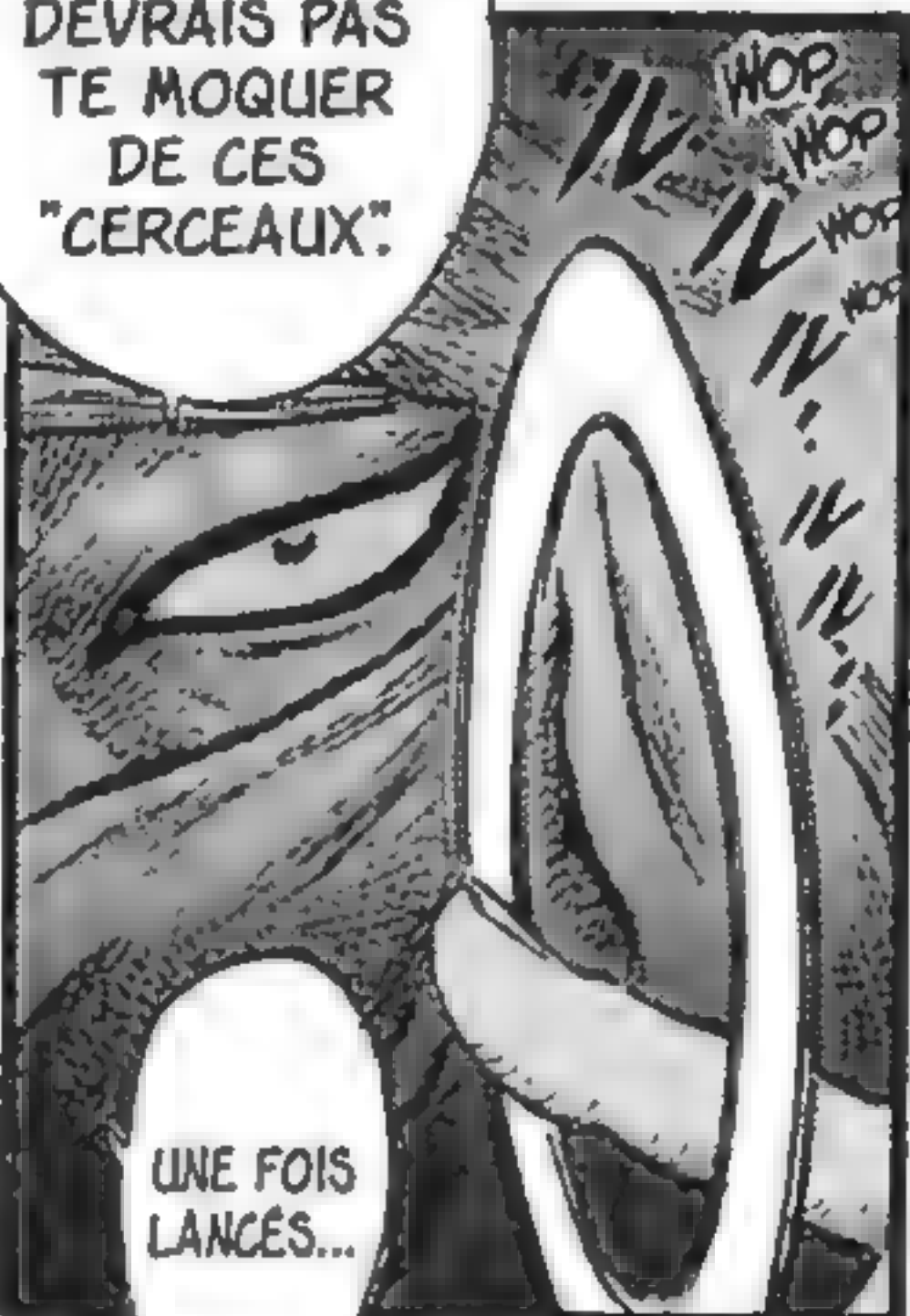


DES  
CHAKRAMS  
?!



GUTS,  
CE  
SONT...

TU NE  
DEVRAIS PAS  
TE MOQUER  
DE CES  
"CERCEAUX".



UNE FOIS  
LANCÉS...



T'ES  
VRAIMENT  
UN SALTIM-  
BANQUE.

APRÈS LES  
ACROBATIES,  
LE CERCEAU,  
MAINTENANT.

UN  
GUERRIER  
MÉRITE  
MEILLEUR  
ADVER-  
SAIRE.



UNE  
FOIS QU'ILS  
AURONT  
QUITTÉ MES  
DOIGTS...



TELE  
L'AURÉOLE  
D'UN ANGE !

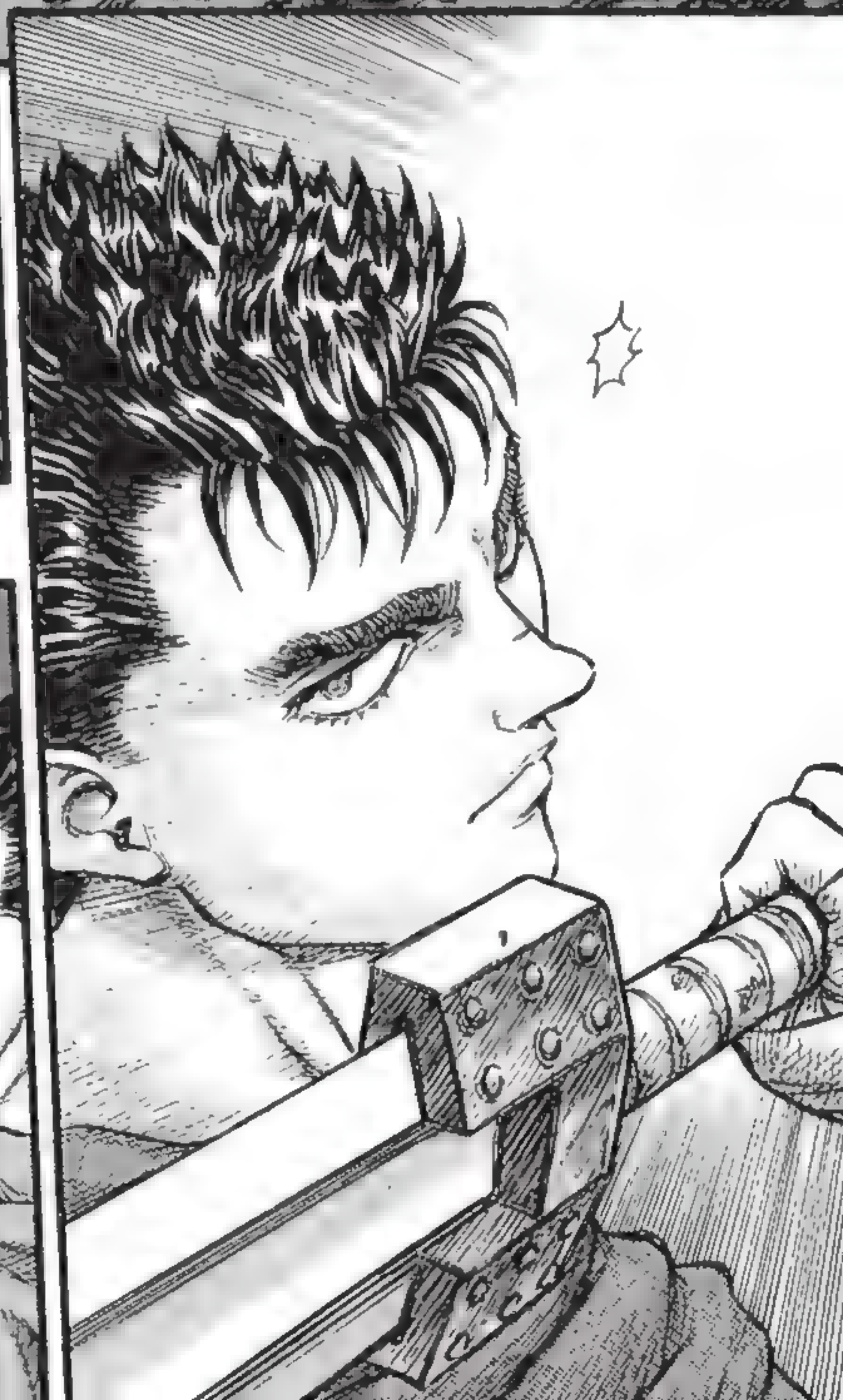
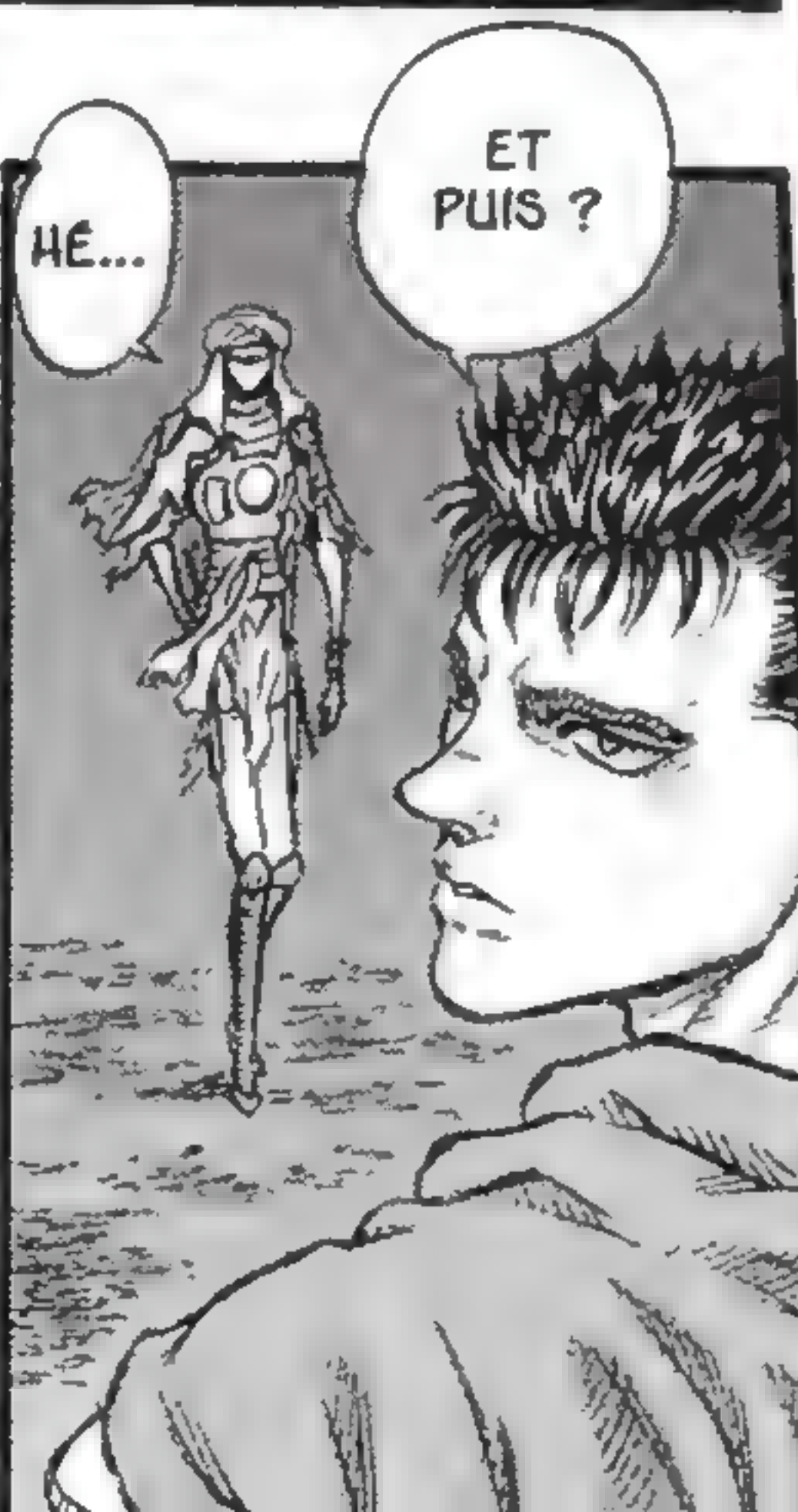
...ILS Iront  
SE PLACER SUR  
TA TÊTE.

SHBAAM

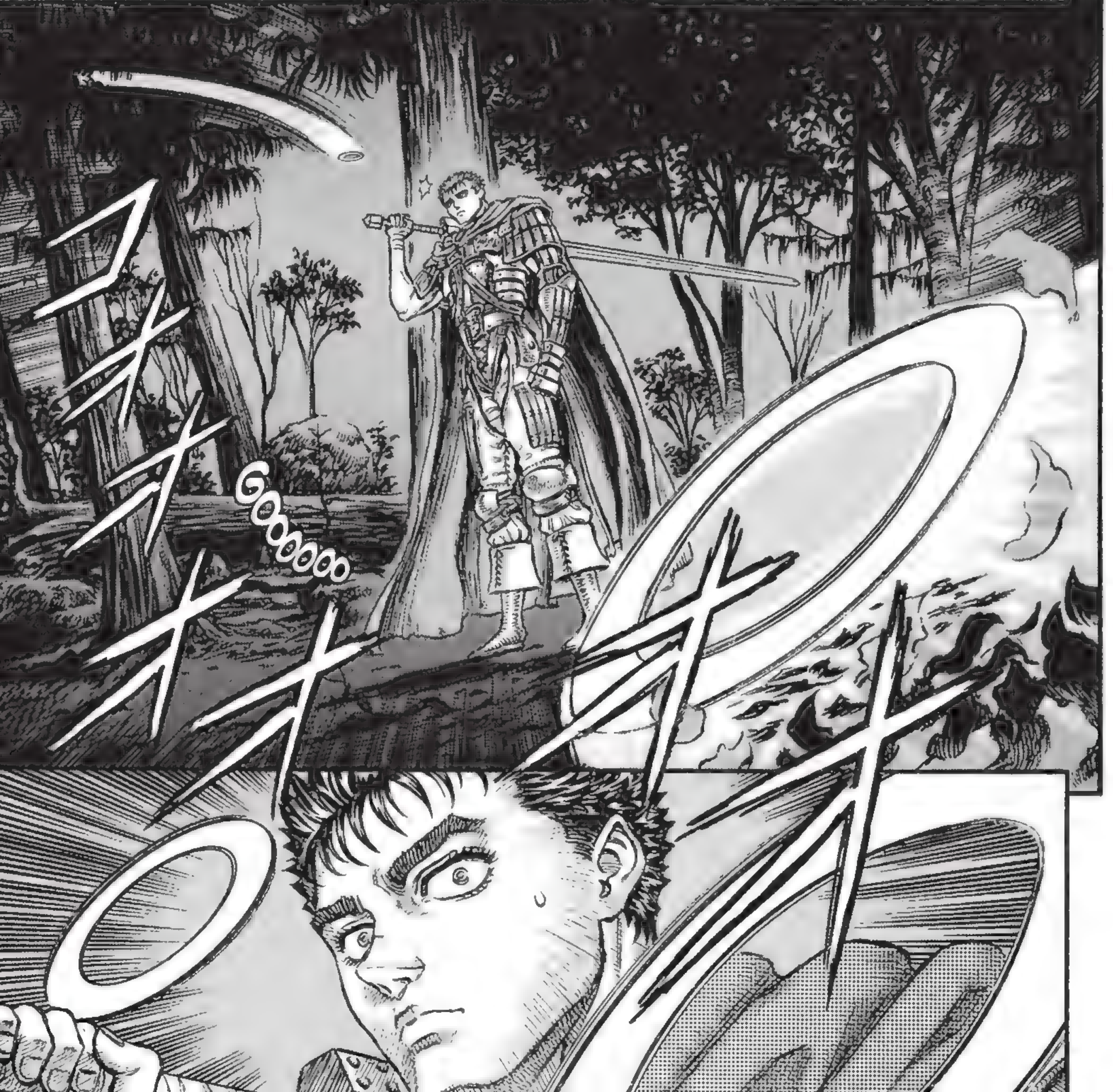




TON JUGEMENT  
A ÉTÉ RENDU !











COMME  
ÇA ?

TU N'AS PAS  
PU ANTICIPER LA  
TRAJECTOIRE DE  
DEUX CHAKRAMS  
À LA FOIS !

IMPOSSI-  
BLE ?!

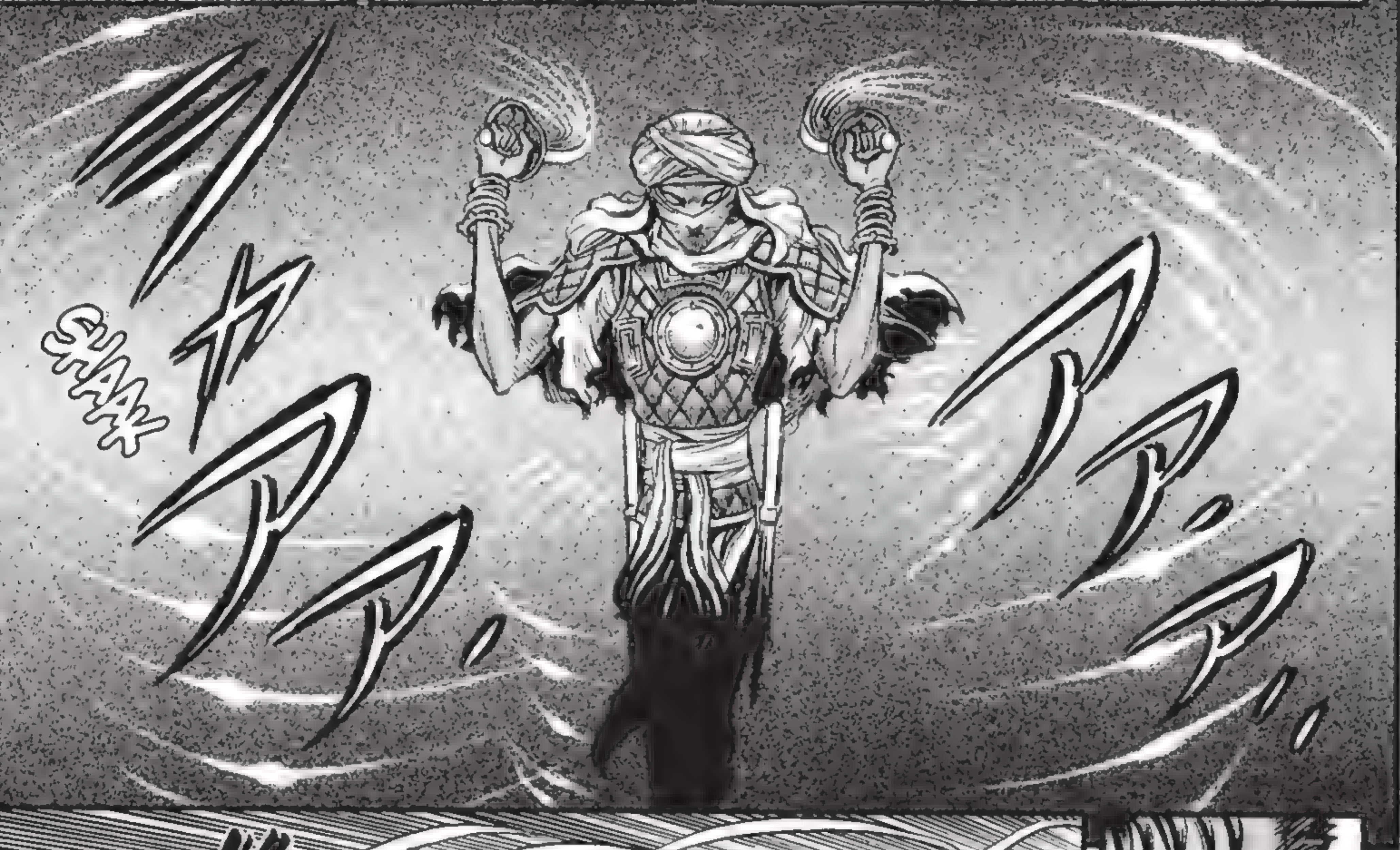
COM-  
MENT  
ÇA MAR-  
CHE...

C'EST COMME  
D'ATTRAPER LES  
MOUCHES. S'IL Y EN  
AVAIT EU DEUX OU  
TROIS DE PLUS,  
JE DIS PAS...

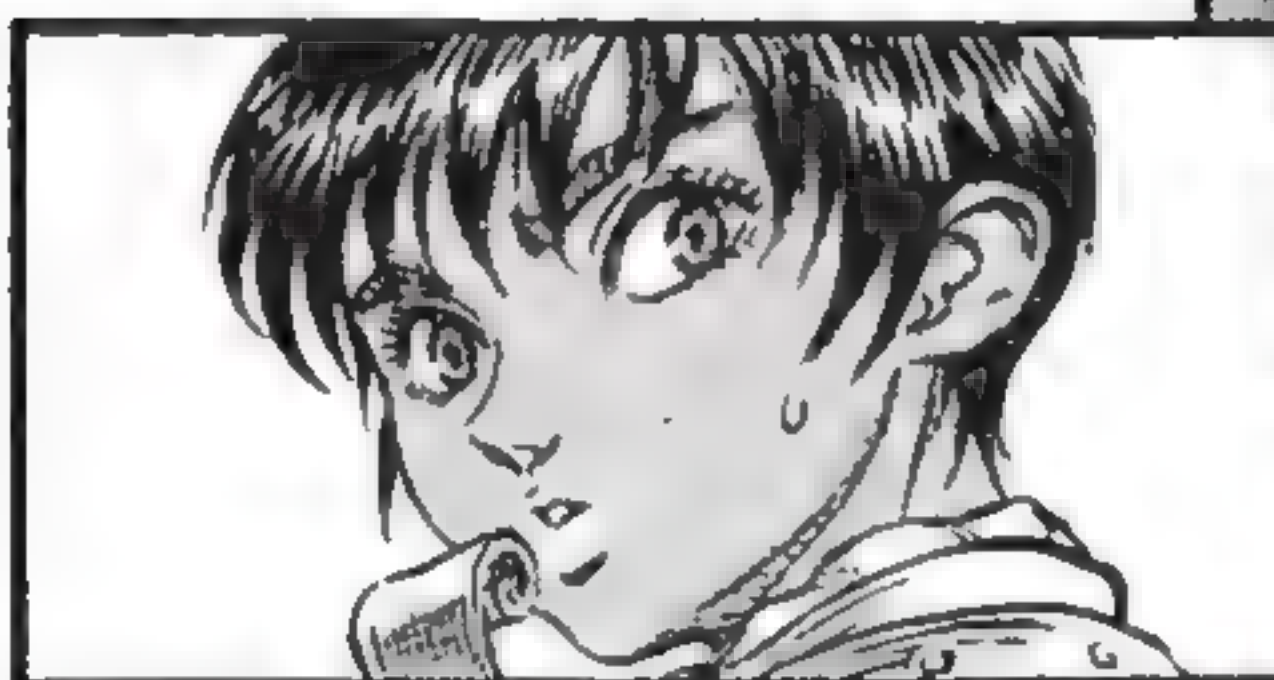
'PAS UNE  
QUESTION  
D'ANTI-  
CIPATION.

...









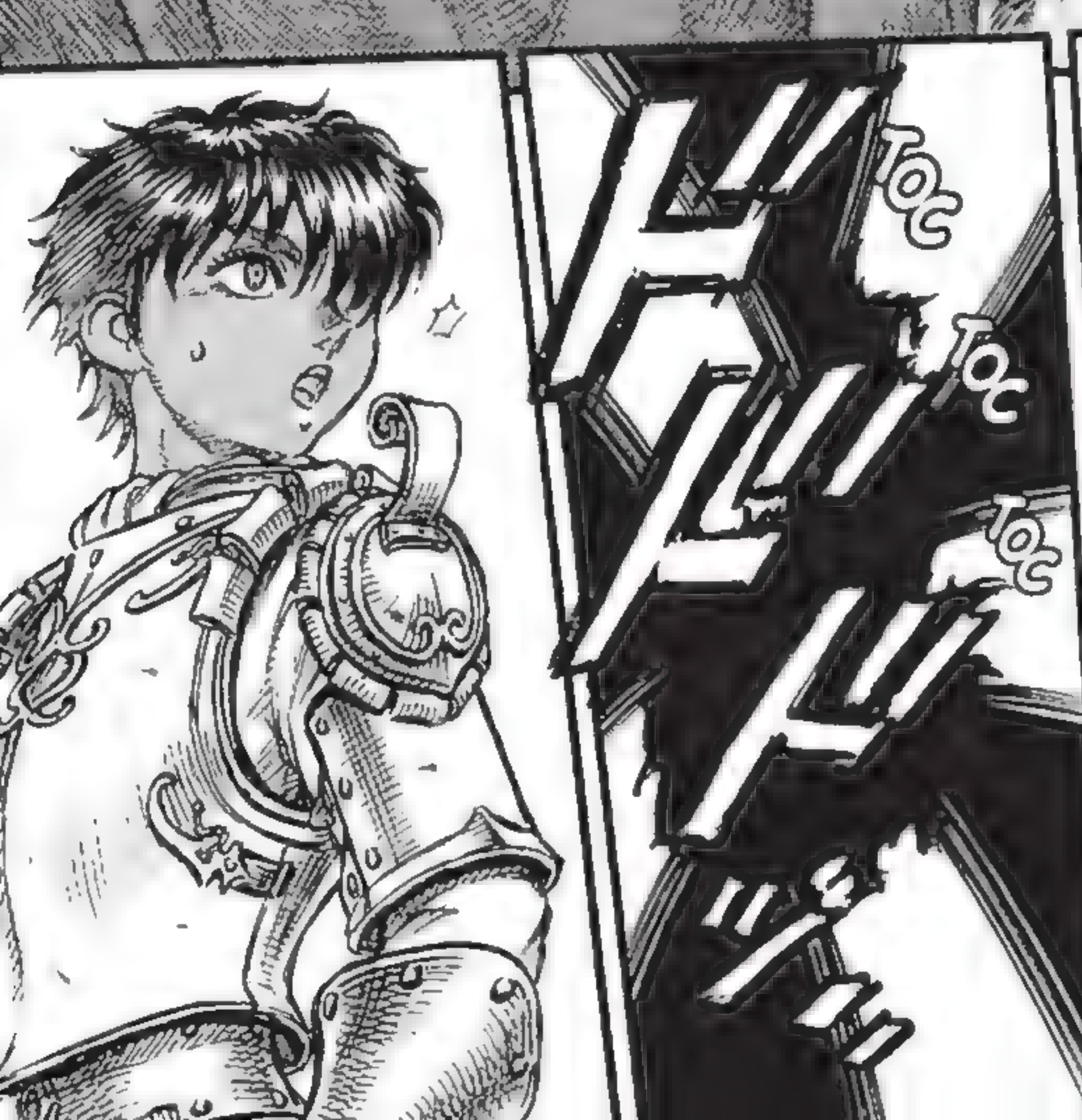
URUMI  
SIGNIFIE  
"TONNERRE" !

URUMI !

FAISANT  
HONNEUR À  
SON NOM, VOICI  
L'ARME LA PLUS  
PUISSANTE DE  
MON ARSENAL,  
QUI TE FRAPPERA  
COMME LA  
FOUDRE !

PROFITES-  
EN BIEN !









BELLE  
ESQUIVE !

QUELS  
RÉFLEXES,  
DIS-MOI !



MAIS COMBIEN DE  
TEMPS TIENDRAS-  
TU ENCORE ?!  
CHAQUE URUMI EST  
DOTÉ DE CINQ  
LAMES SEMBLABLES  
À DES FOUETS DONT  
LE TRANCHANT  
RIVALISE AVEC CELUI  
DU RASOIR ! ET JE  
PEUX CONTRÔLER  
INDÉPENDAMMENT  
CHACUNE  
D'ELLES !



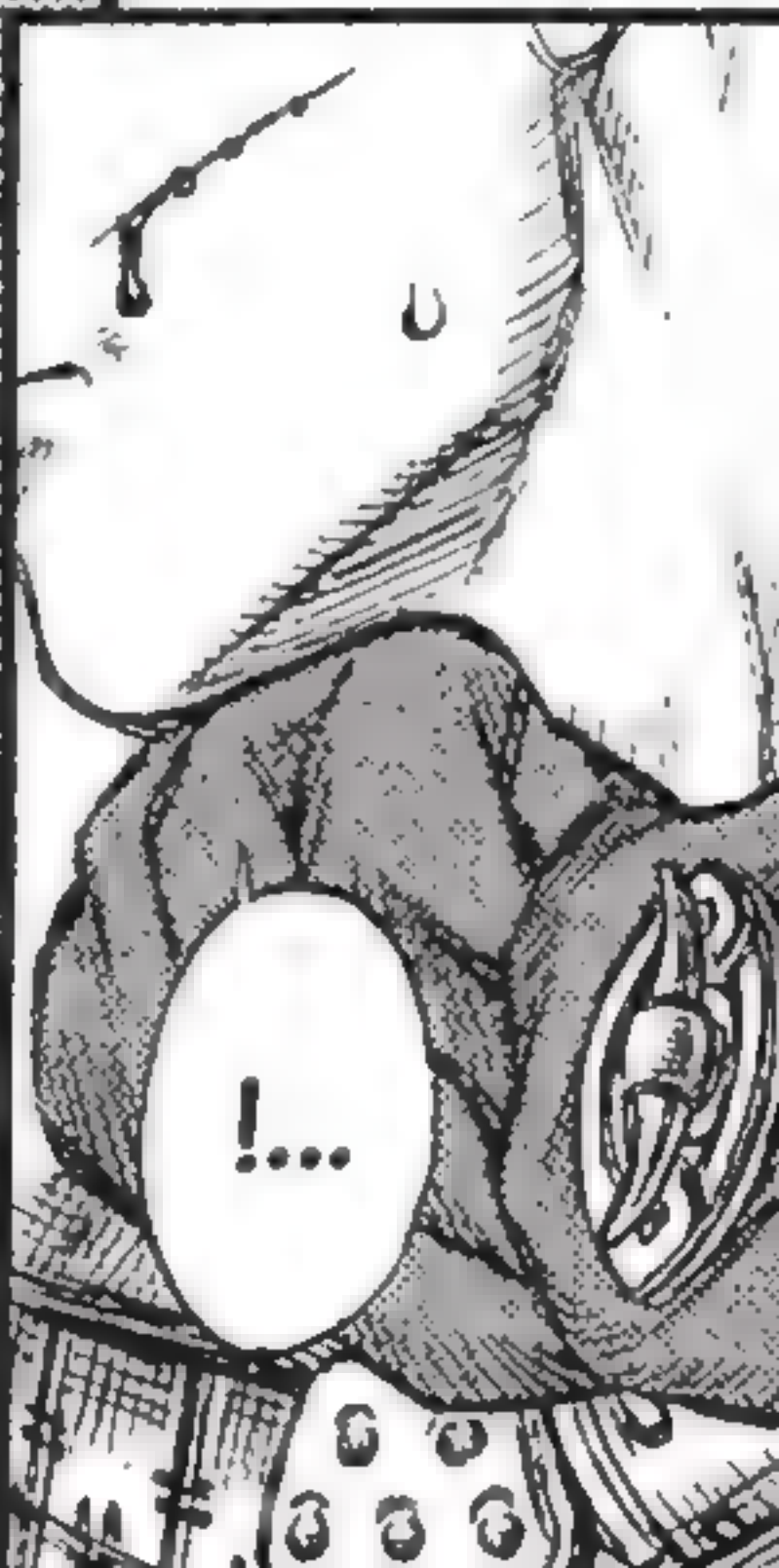
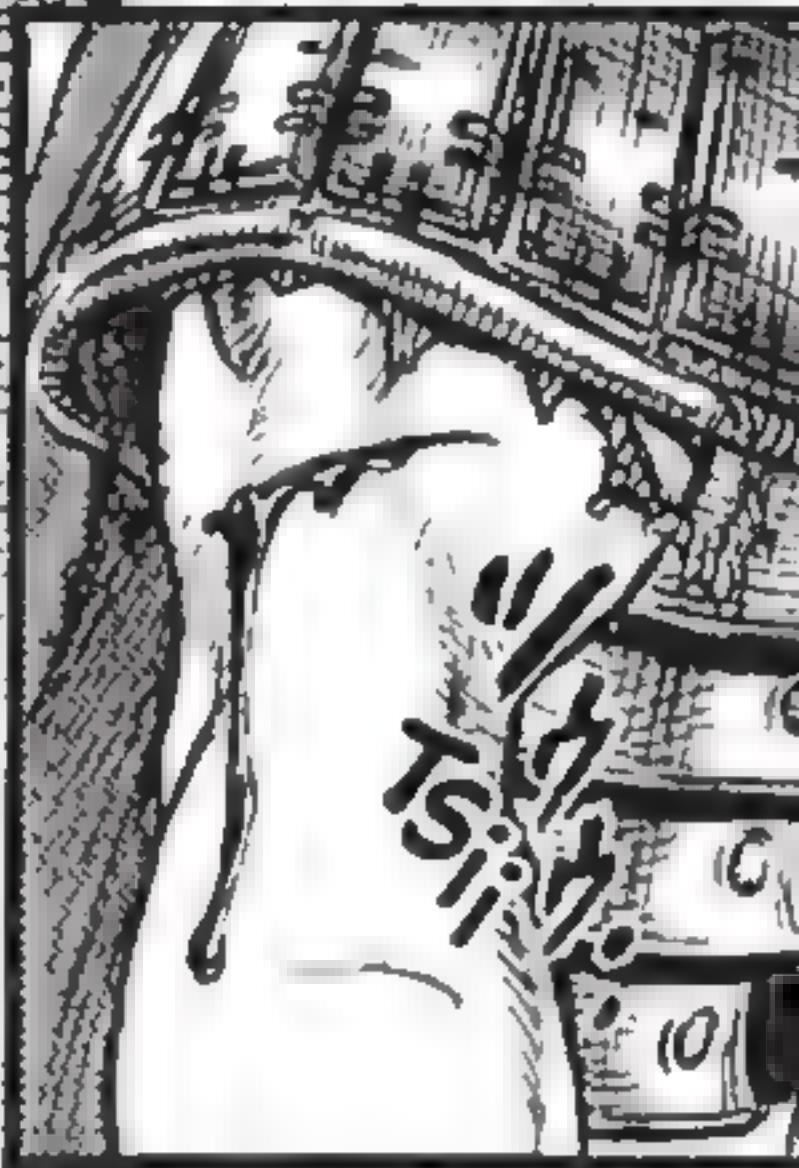
COMMENT  
COMPTES-  
TU ÉVITER  
DIX LAMES  
T'ATTAQUANT  
SIMULTANÉ-  
MENT ?!



...



ATTENDS,  
JUDO !



!...





...QUAND  
IL A CE  
REGARD !

IL EST  
TOUT À FAIT  
INUTILE  
D'ESSAYER  
D'AIDER  
GUTS...

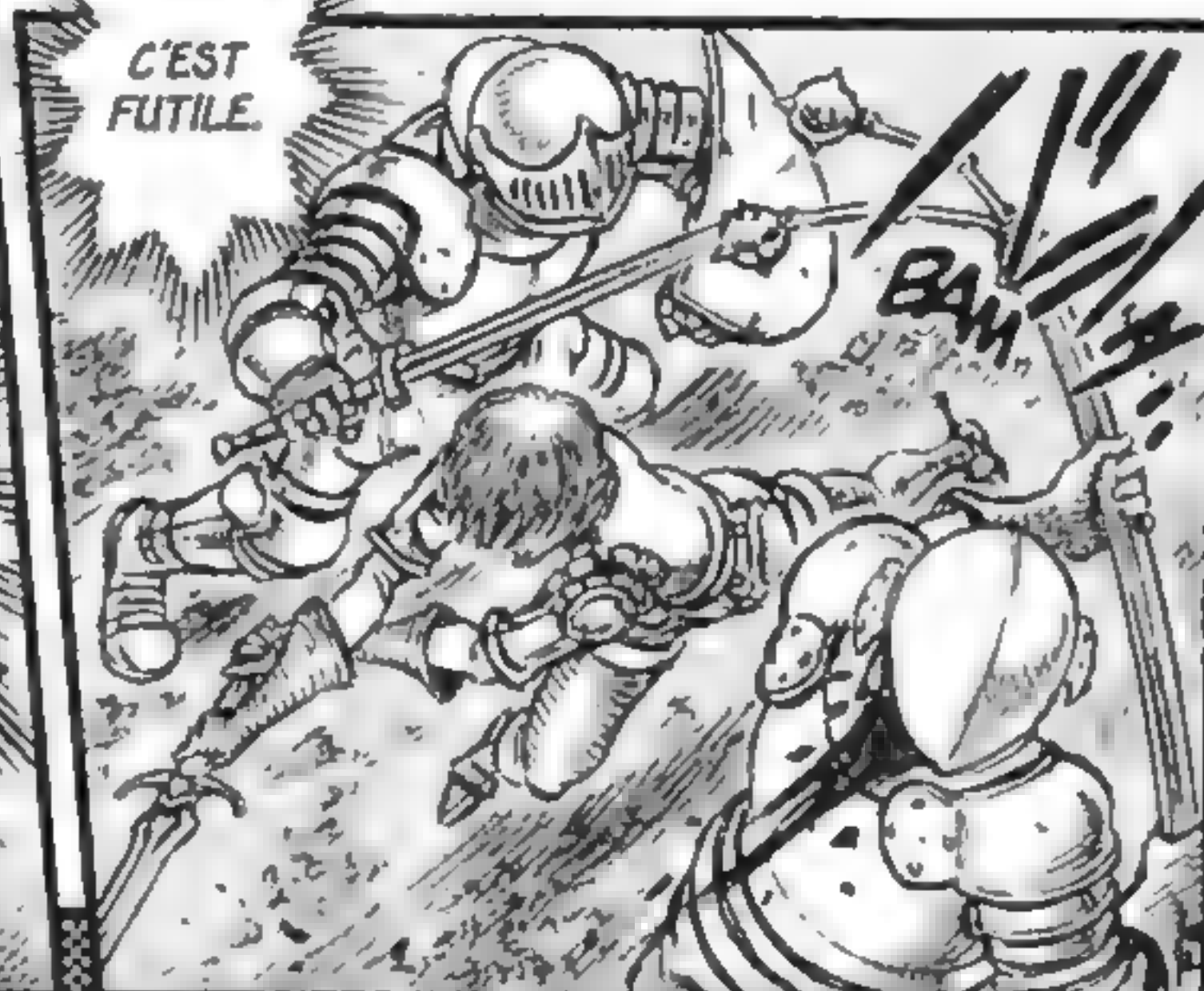


MAIS  
DÉPÊ-  
CHE !



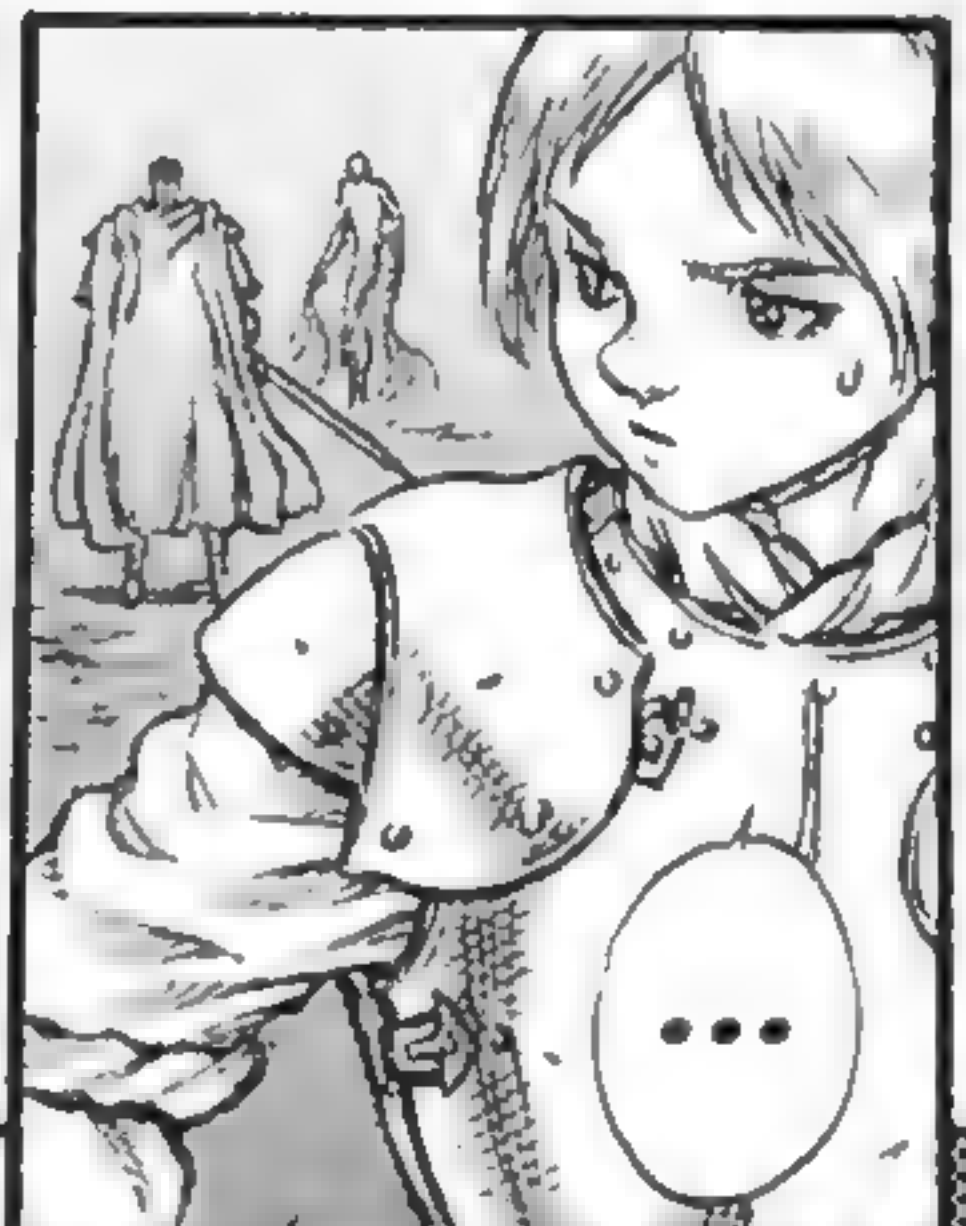
VA PRENDRE LE  
COMMANDEMENT  
DES DEUX  
AUTRES  
GROUPE !

SON  
COMPTE  
EST  
BON !



C'EST  
FUTILE.

BAH



...



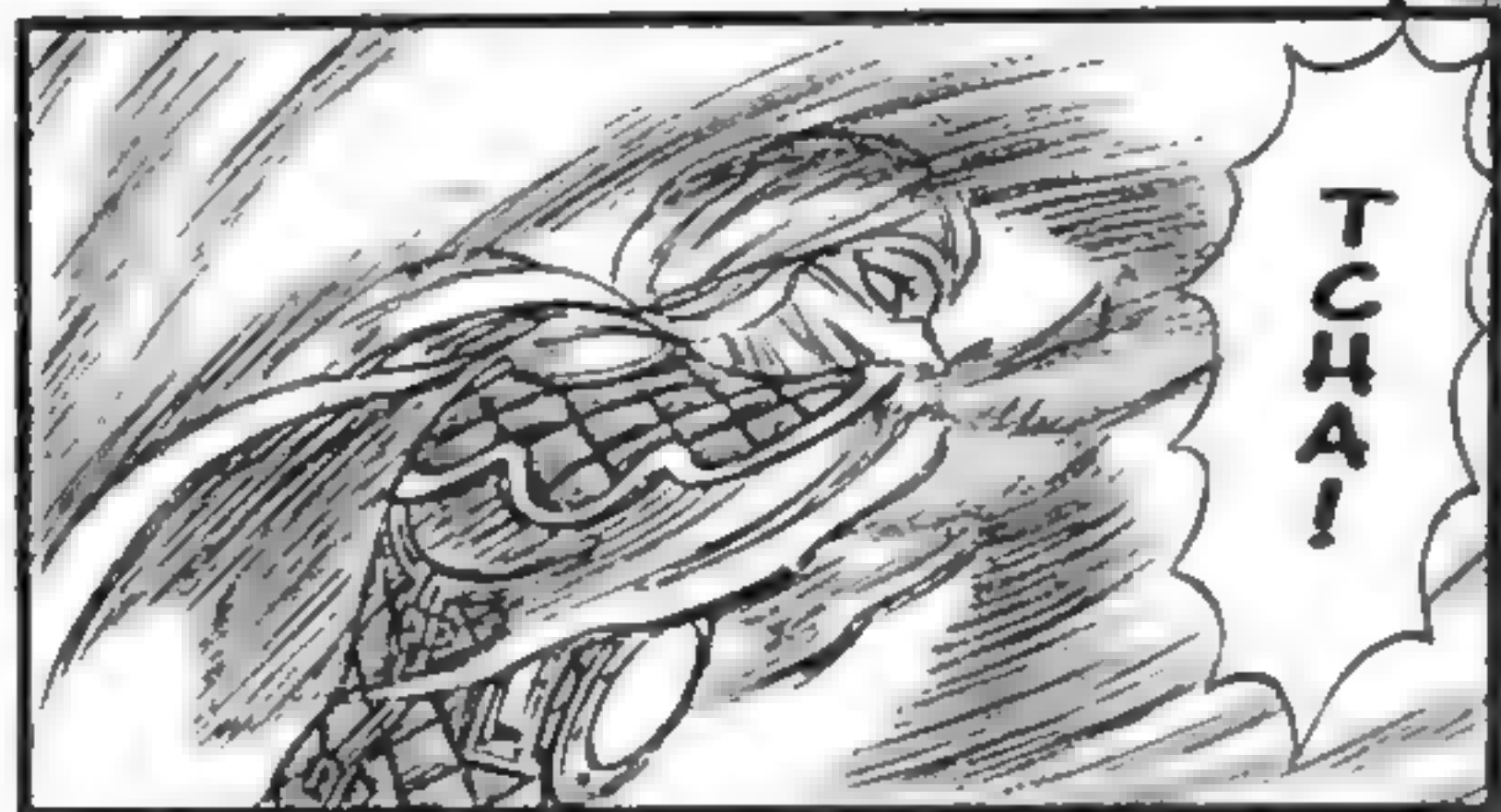
SOIS  
PRÊT !

GHOOOO

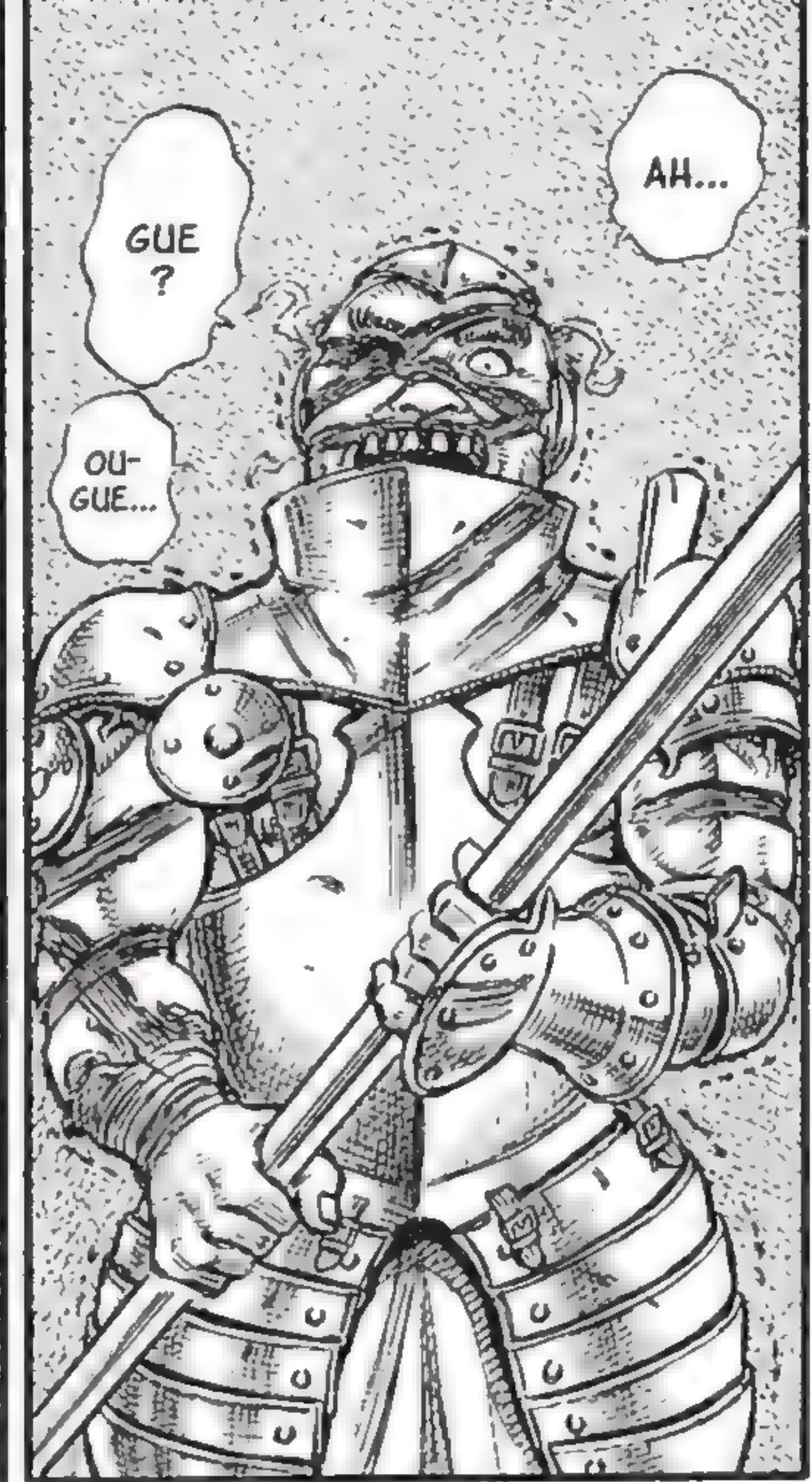
GHOOSH

BAKLAN









CE N'EST QU'UNE QUESTION DE MINUTES AVANT QUE JE NE TE PÈLE COMME UNE POMME !

MAIS TU AURAS BEAU TE SAUVER, TU FINIRAS COMME LUI.





QUE  
COMPTES-  
TU FAIRE  
?

TU AS  
RÉALISÉ QUE TU  
NE POURRAIS PAS  
M'ÉCHAPPER ?



TU  
BAISSES  
TA POS-  
TURE ?!

MAIS QUE  
COMPTES-TU  
FAIRE À CETTE  
DISTANCE ?!



CE N'EST PAS LE  
REGARD DE QUELQU'UN  
QUI COURT À SA  
MORT...

...

MÊME UN  
RUSTRE DANS TON  
GENRE DEVRAIT LE  
COMPRENDRE !

TU  
JETTES  
L'ÉPON-  
GE ?!

IL EST  
IMPOS-  
SIBLE DE  
CONTRER  
L'URUMI  
À  
L'ÉPÉE !







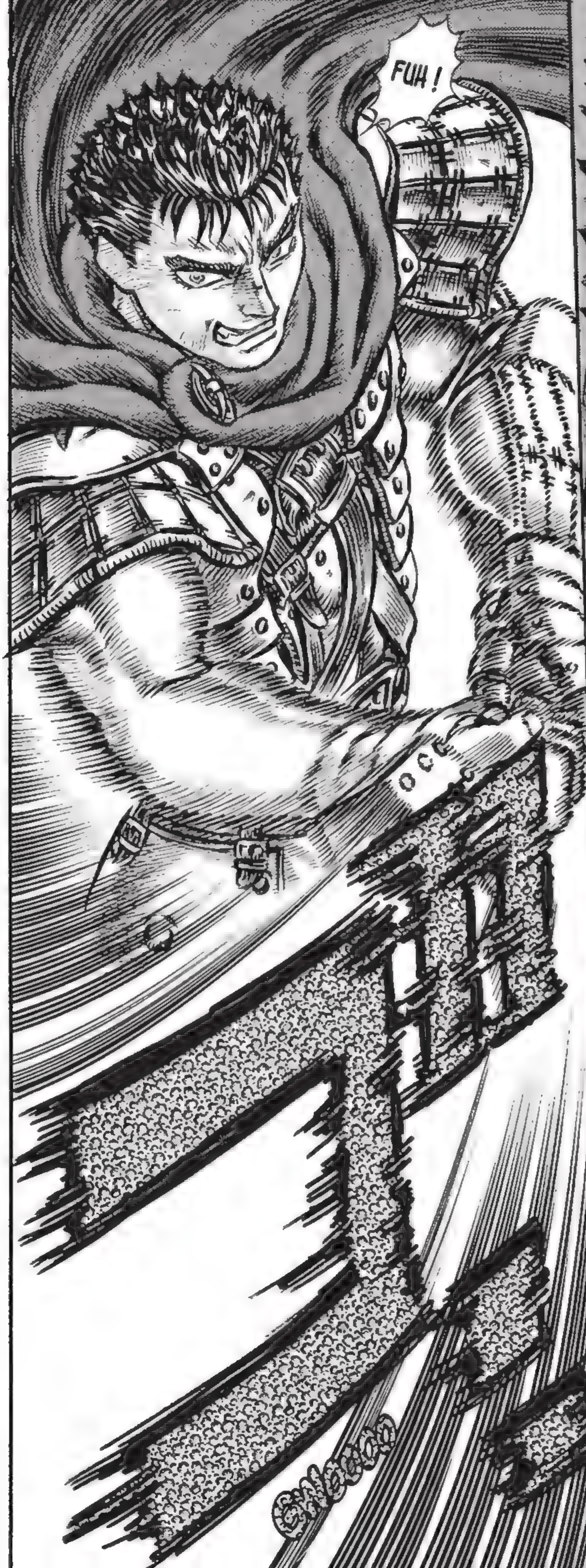
JE RELÈVE  
TON DÉFI !

EH BIEN  
SOIT !

QUE LE FIL  
DE TA VIE  
SOIT TRANCÉ  
PAR CES DIX  
LAMES  
DANSANTES !



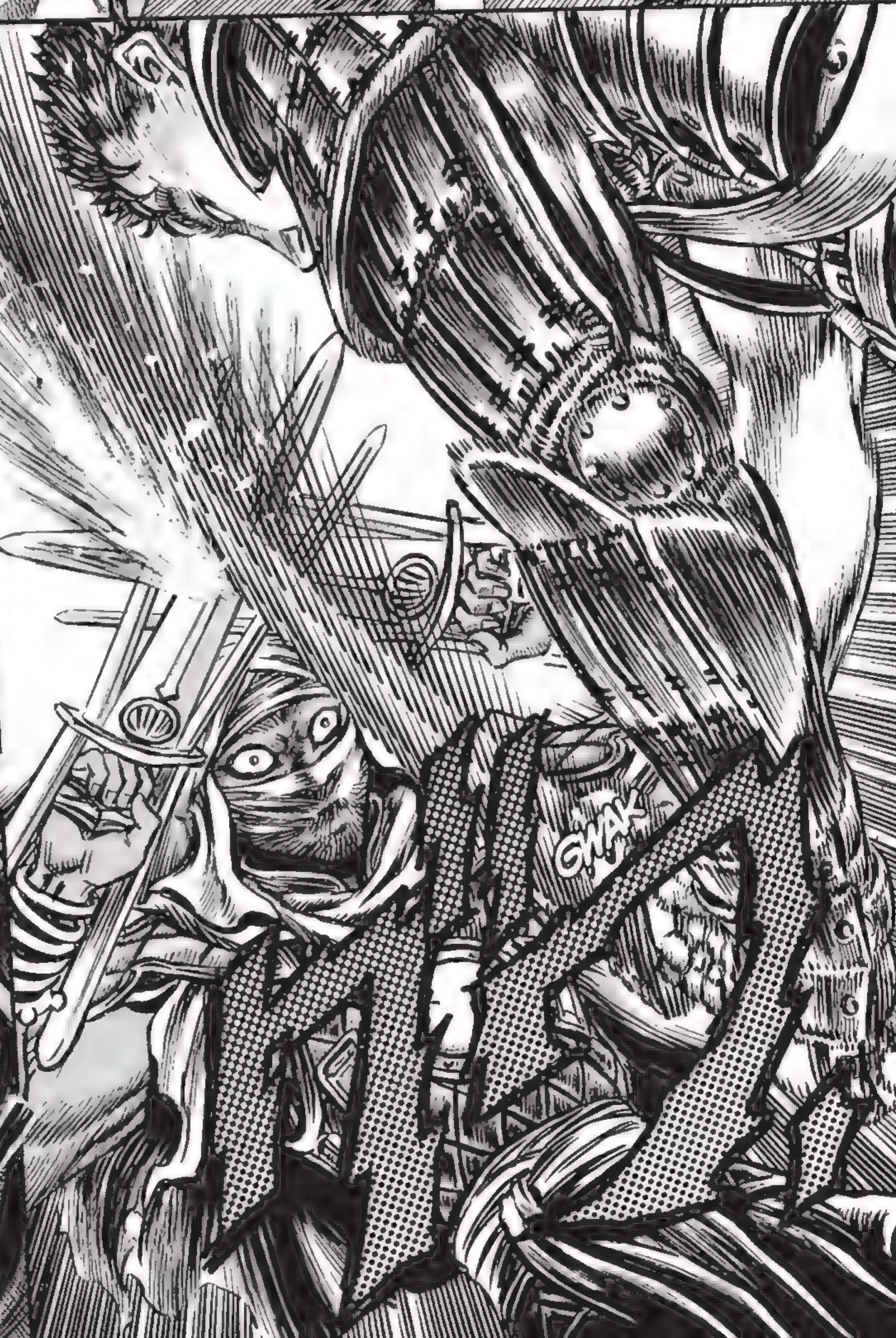
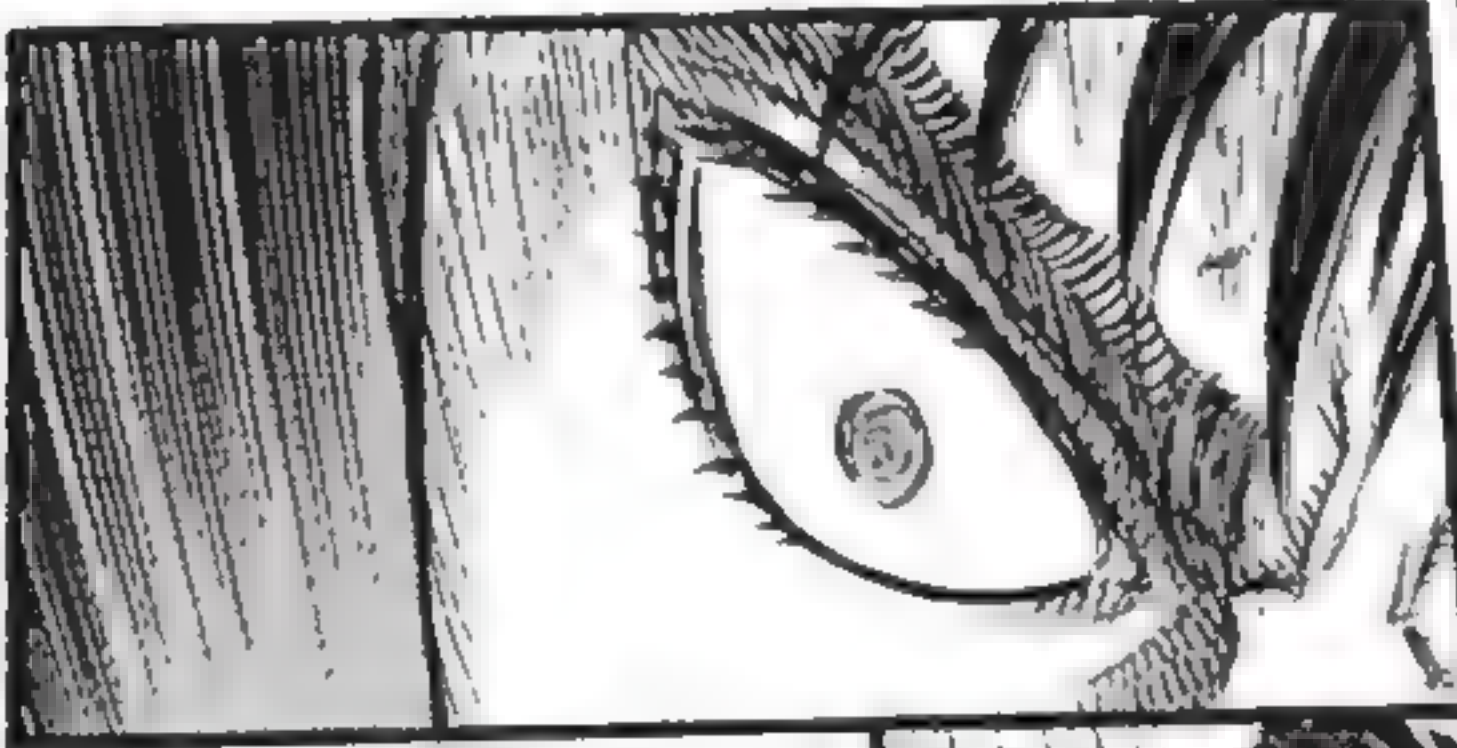
















TU TE DÉBROUIL-  
LES.

TU AS  
CHANGÉ  
D'ARMES  
EN UN  
INSTANT...



!...

FLAP



NOUS...  
NOUS NE  
TENONS  
PLUS!

MAÎTRE  
SCHIHAT  
!

TOUTES  
NOS  
FORCES  
SONT EN  
DÉROUTE  
!



JE  
VAIS LE  
RETEENIR,  
CROIS-  
MOI.

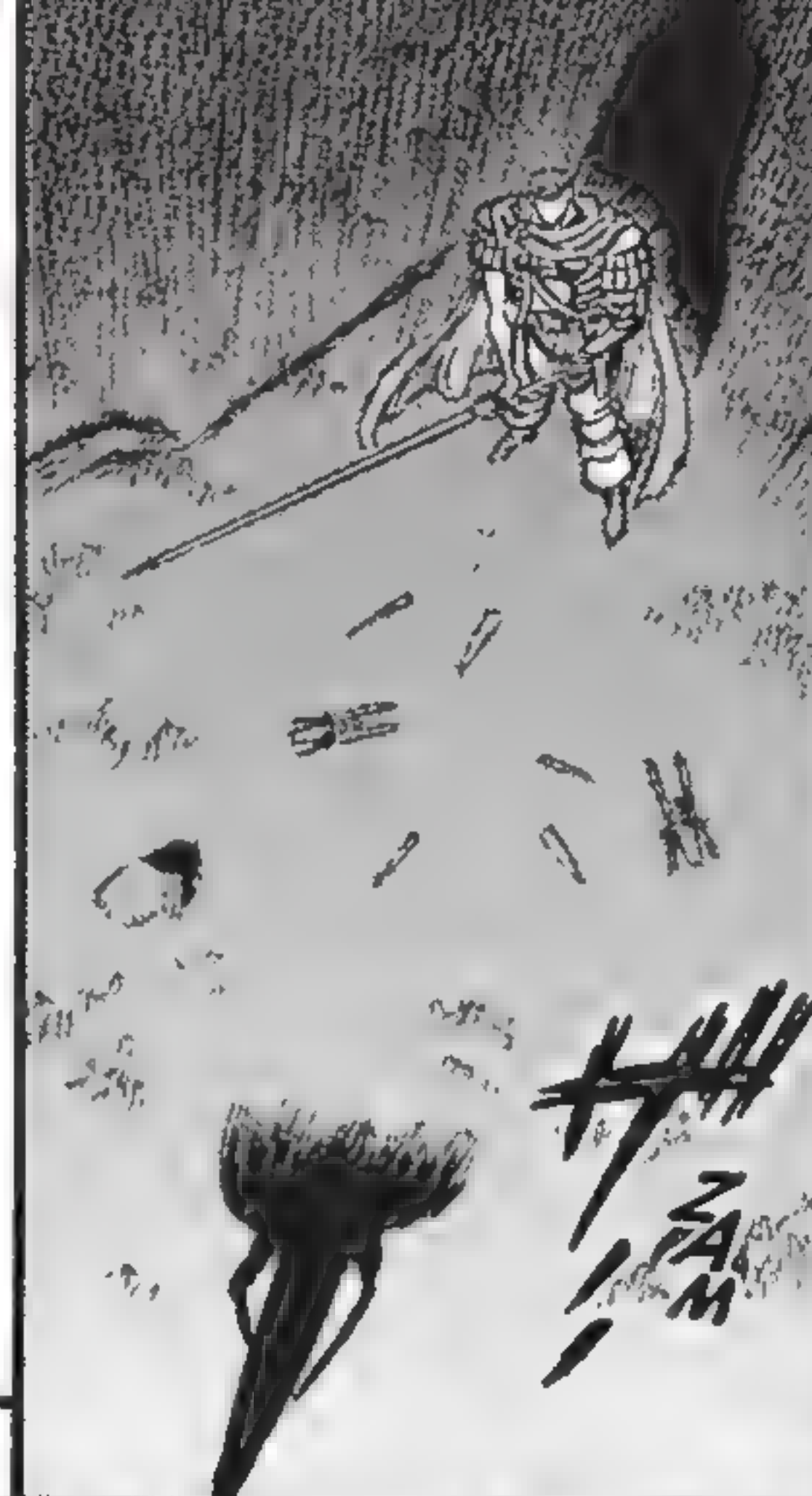
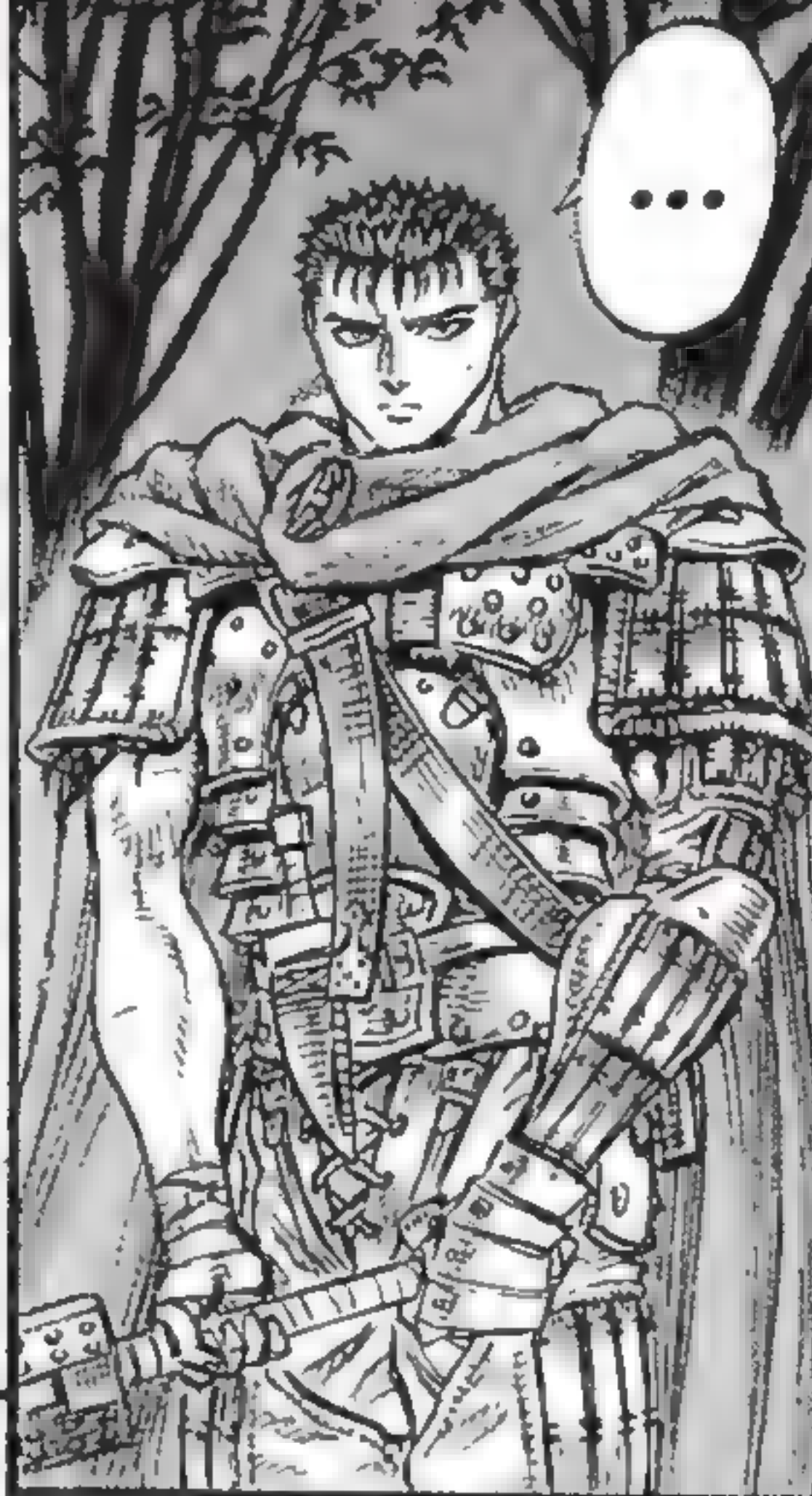
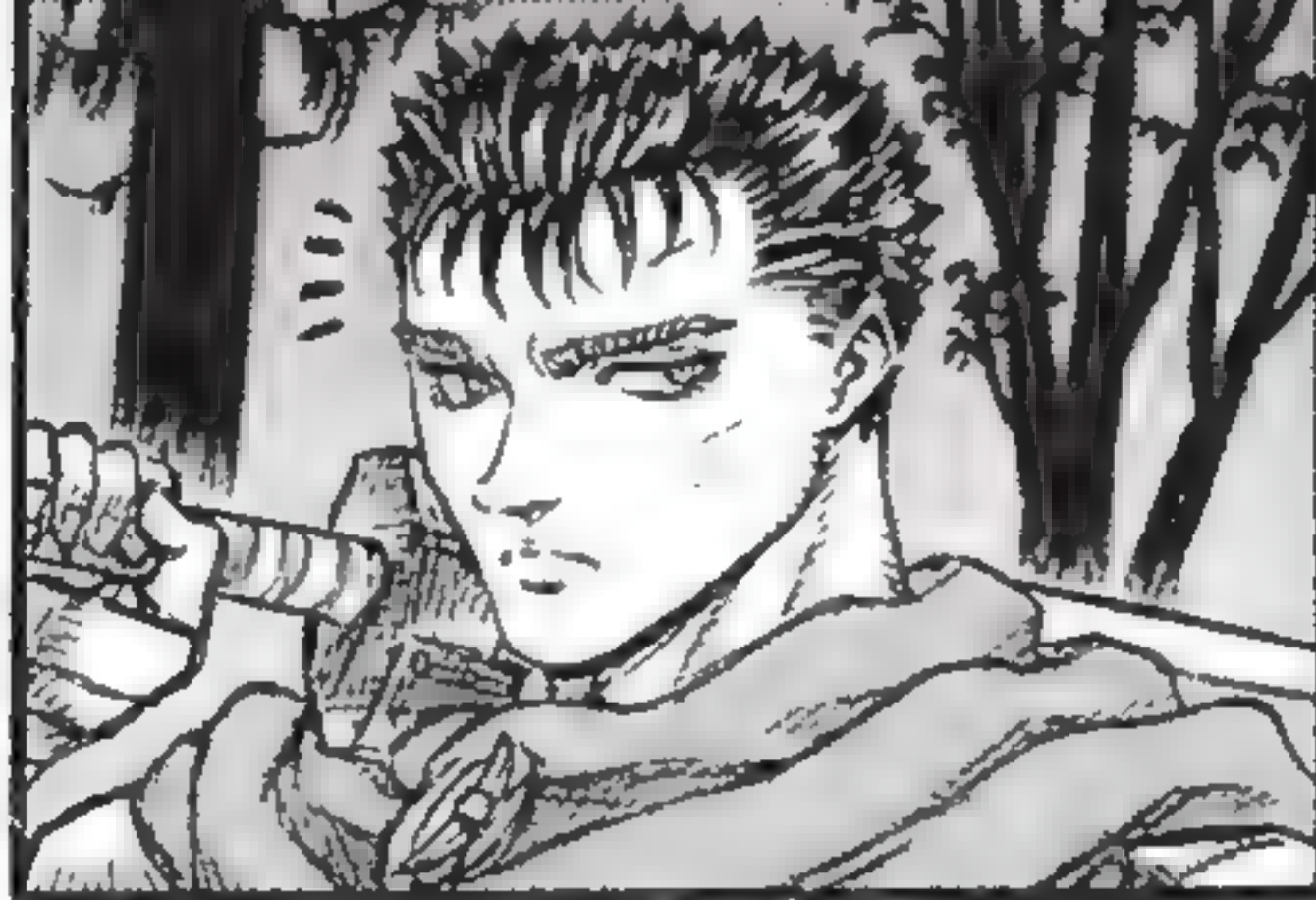
TON NOM  
EST GUTS,  
C'EST  
ÇA ?

...



TU VAS  
ME LE  
PAYER...





"LE COMBATTANT, FIN"



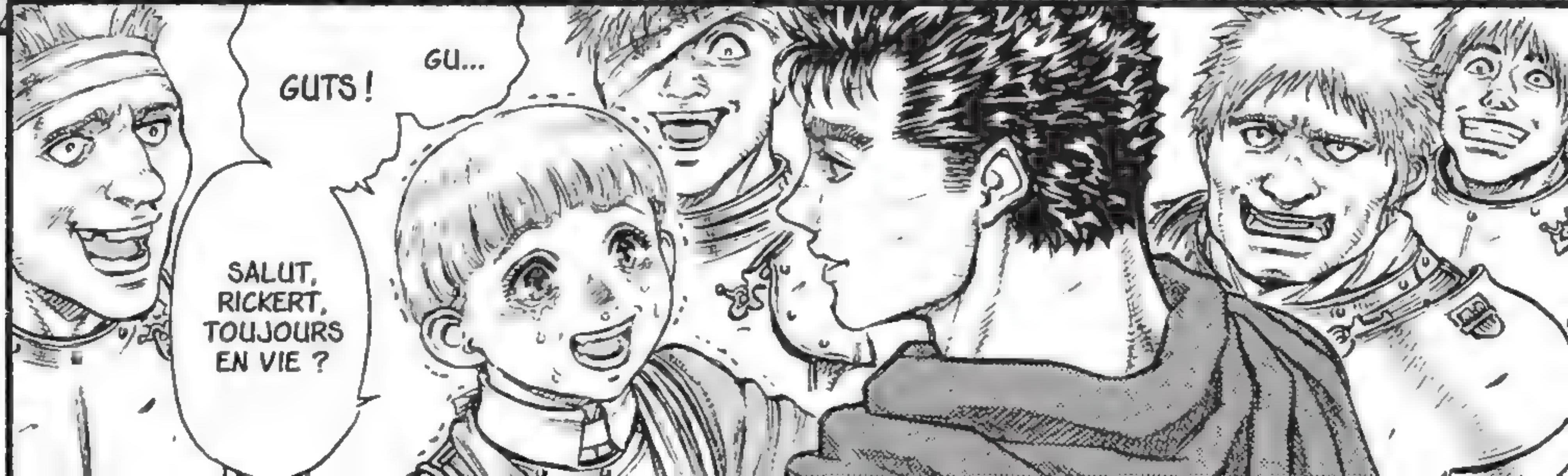
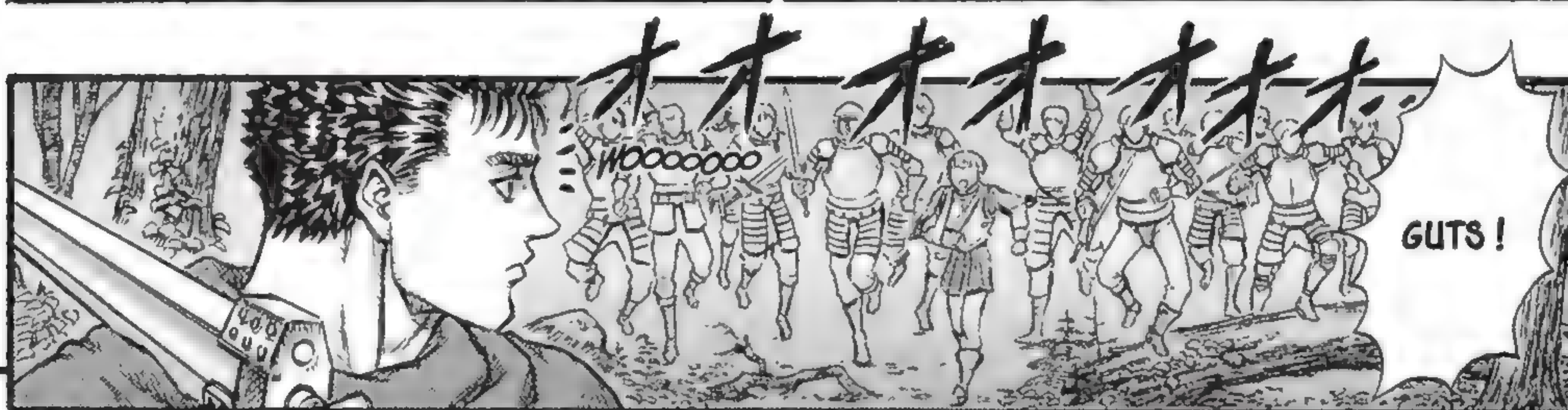
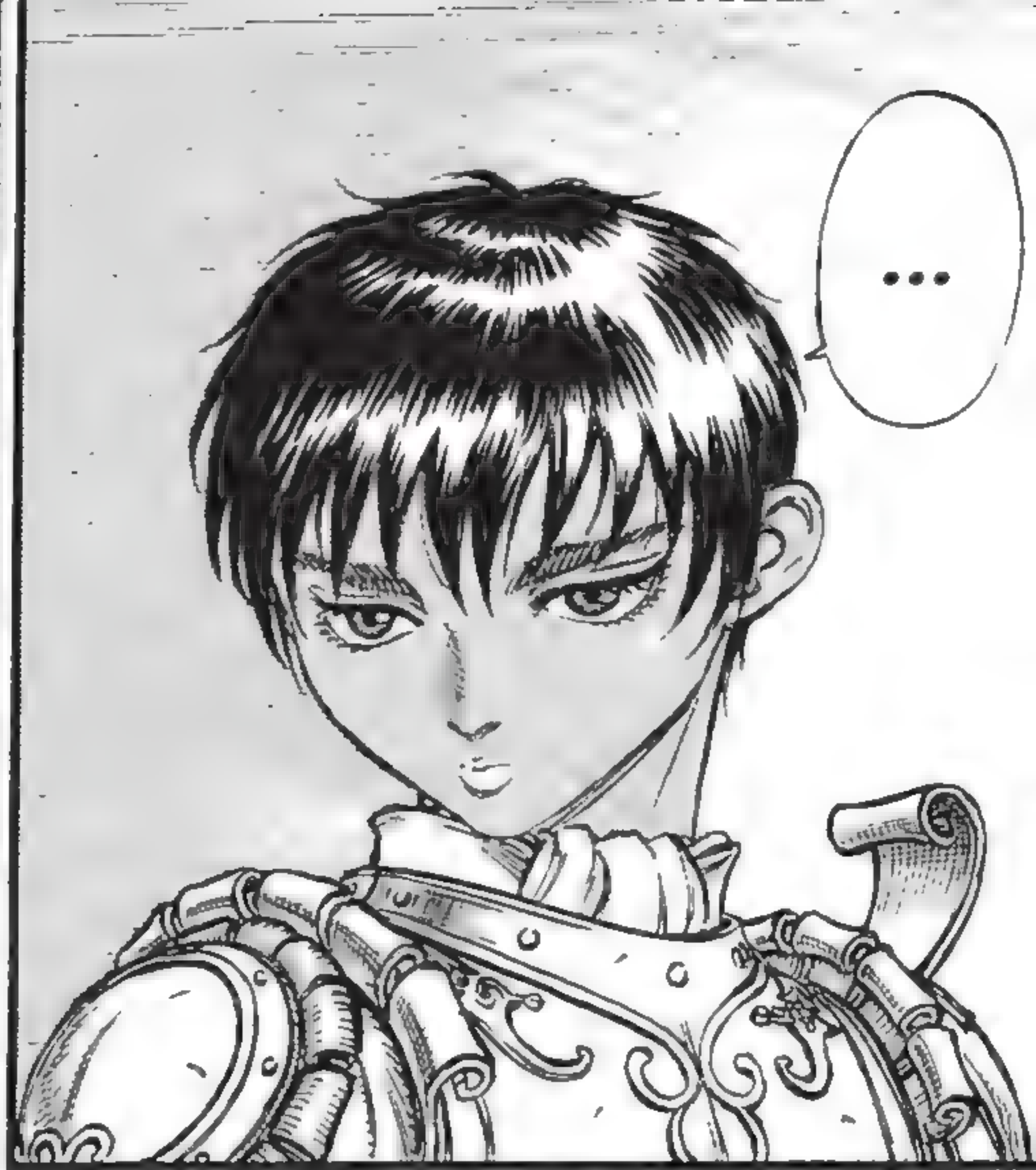


BERSERK

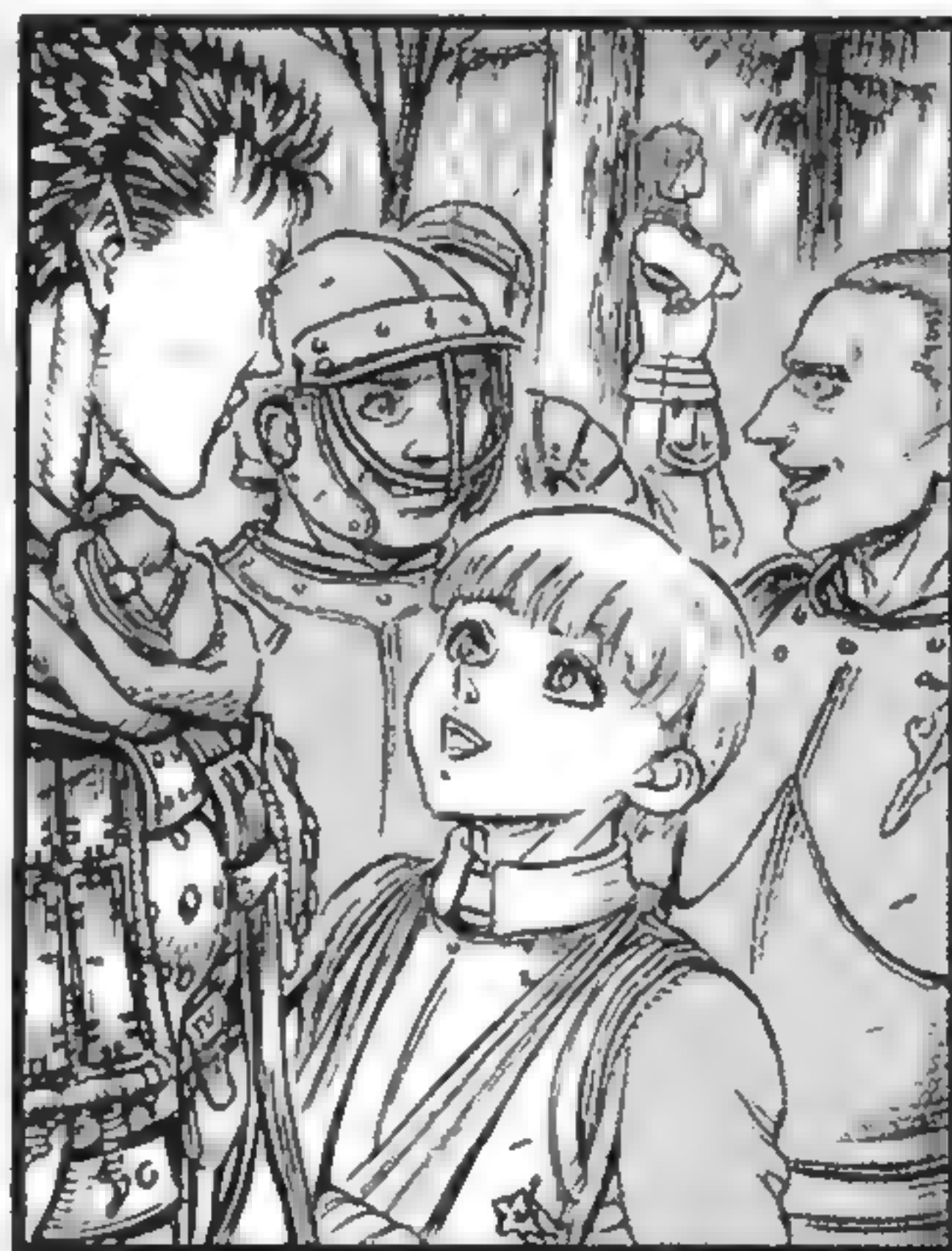
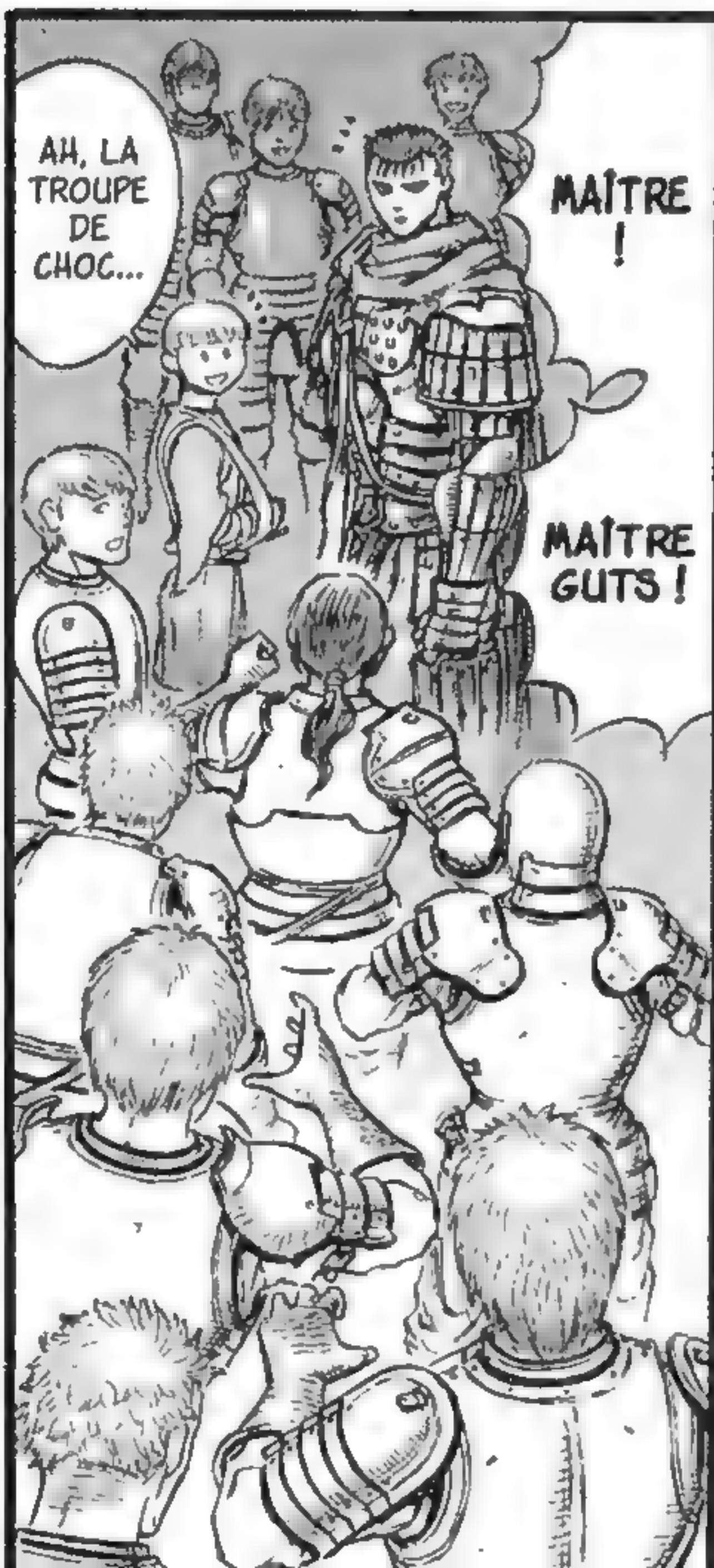
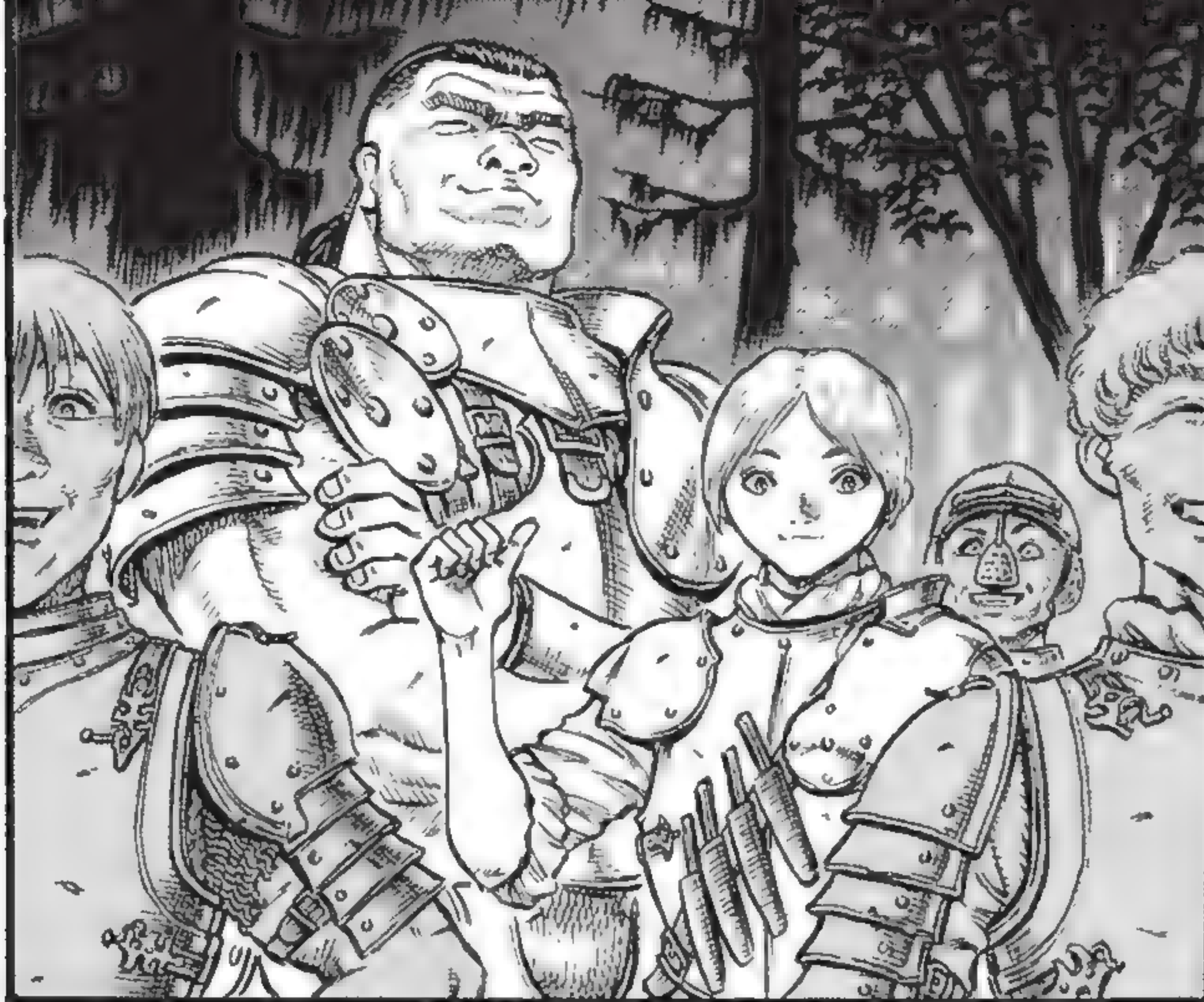
ベルセルク

FRÈRES D'ARMES













LES  
DEUXIÈME ET  
TROISIÈME  
GROUPE  
RASSEMBLENT  
LES ARMES ET  
VIVRES QUI  
ONT ÉCHAPPE  
AUX  
FLAMMES!

LE  
PREMIER  
GROUPE  
RENFORCE  
LES  
ENVIRONS  
DU CAM-  
PEMENT!

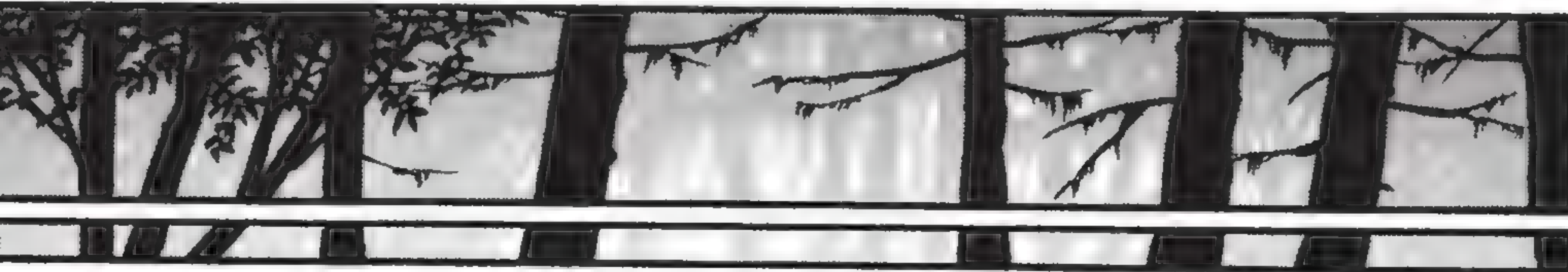
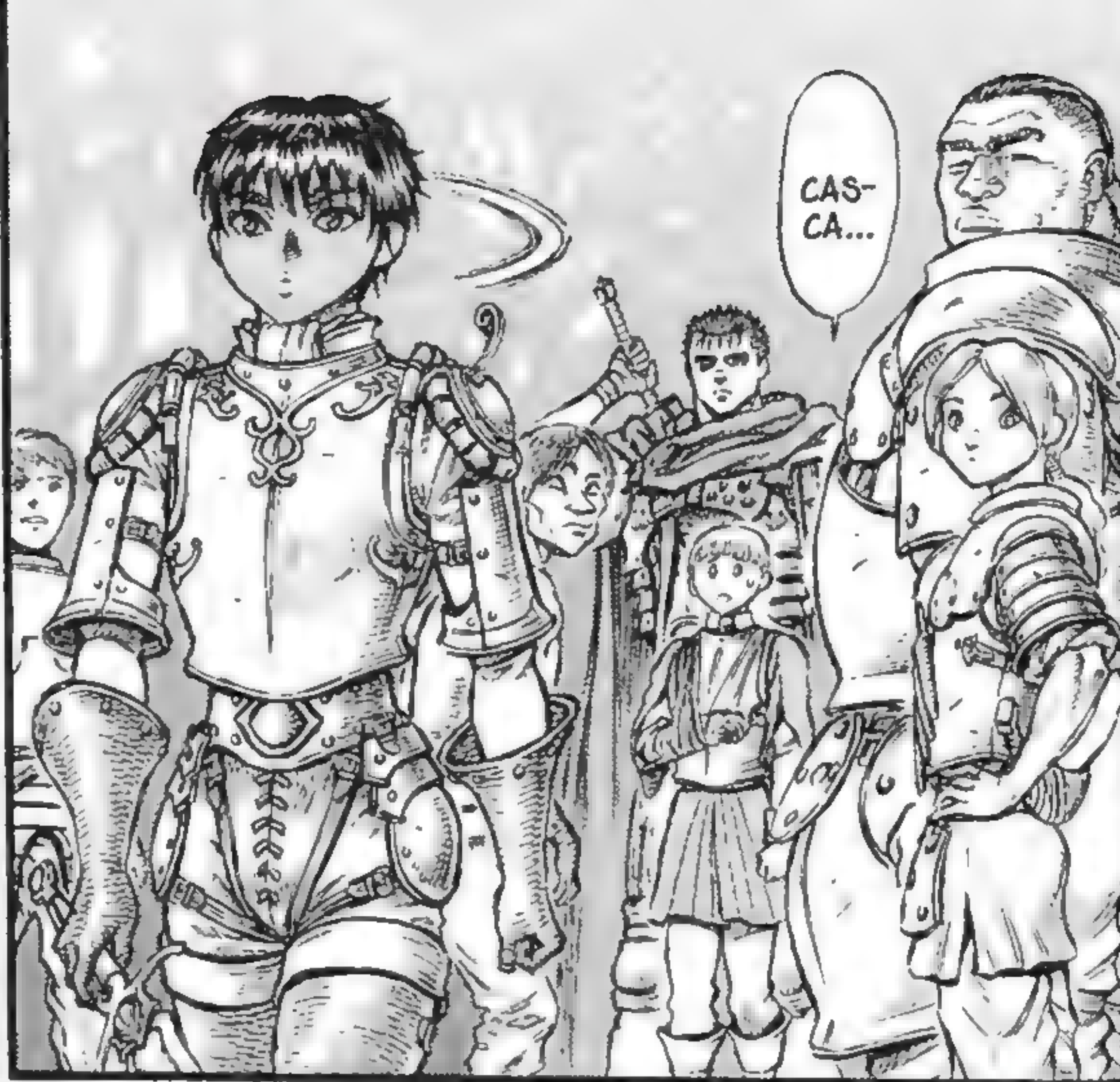
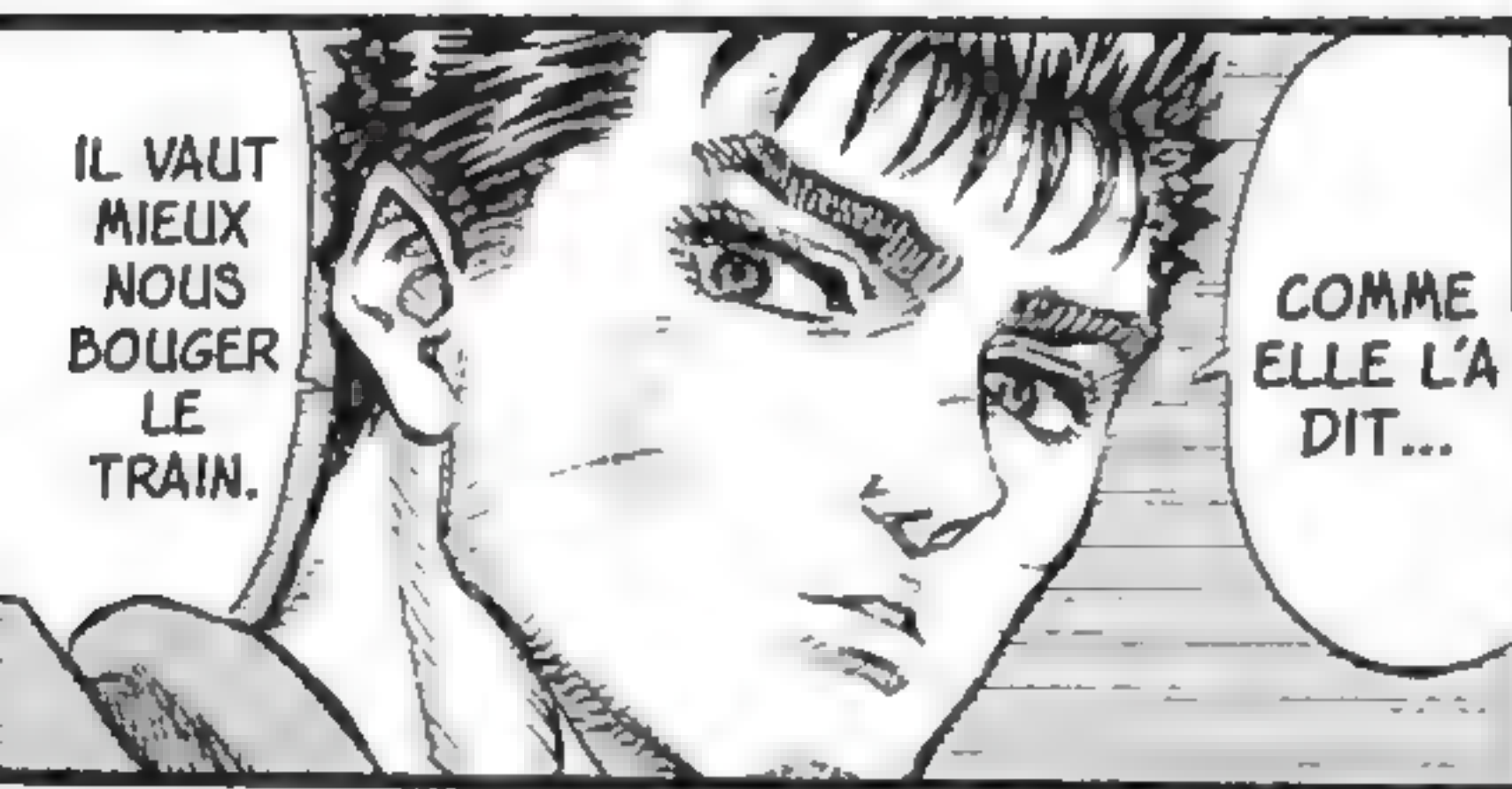
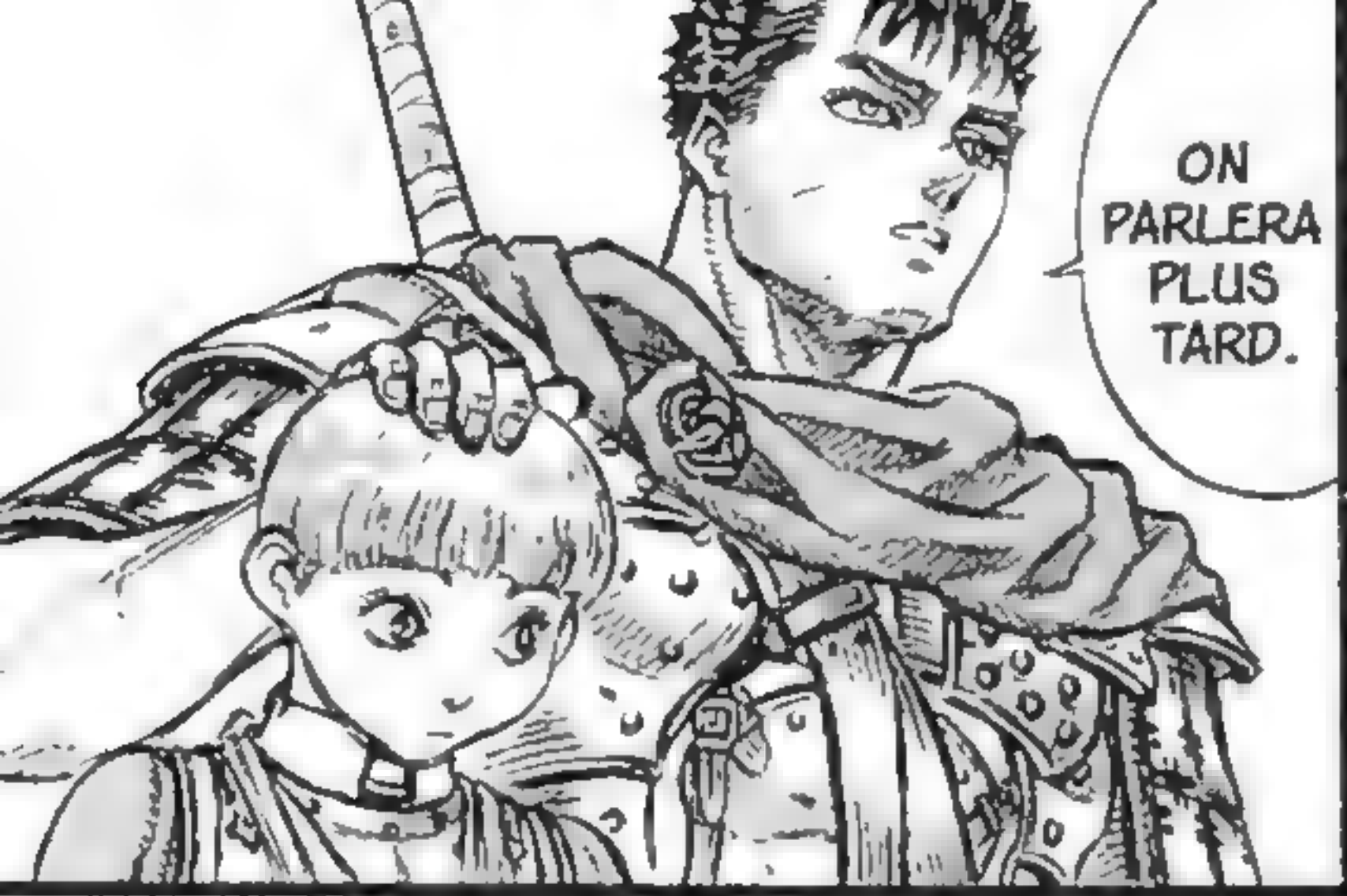
PROFITONS  
DE LA NUIT  
POUR NOUS  
METTRE EN  
MOUVEMENT!

L'ENNEMI  
VA REVE-  
NIR!

'PAS LE  
MOMENT  
DE SE  
ROULER  
DES  
PELLES!

QUE TOUS  
LES AUTRES  
RATTRAPENT  
LES CHEVAUX  
QUI SE SONT  
ENFUIS!







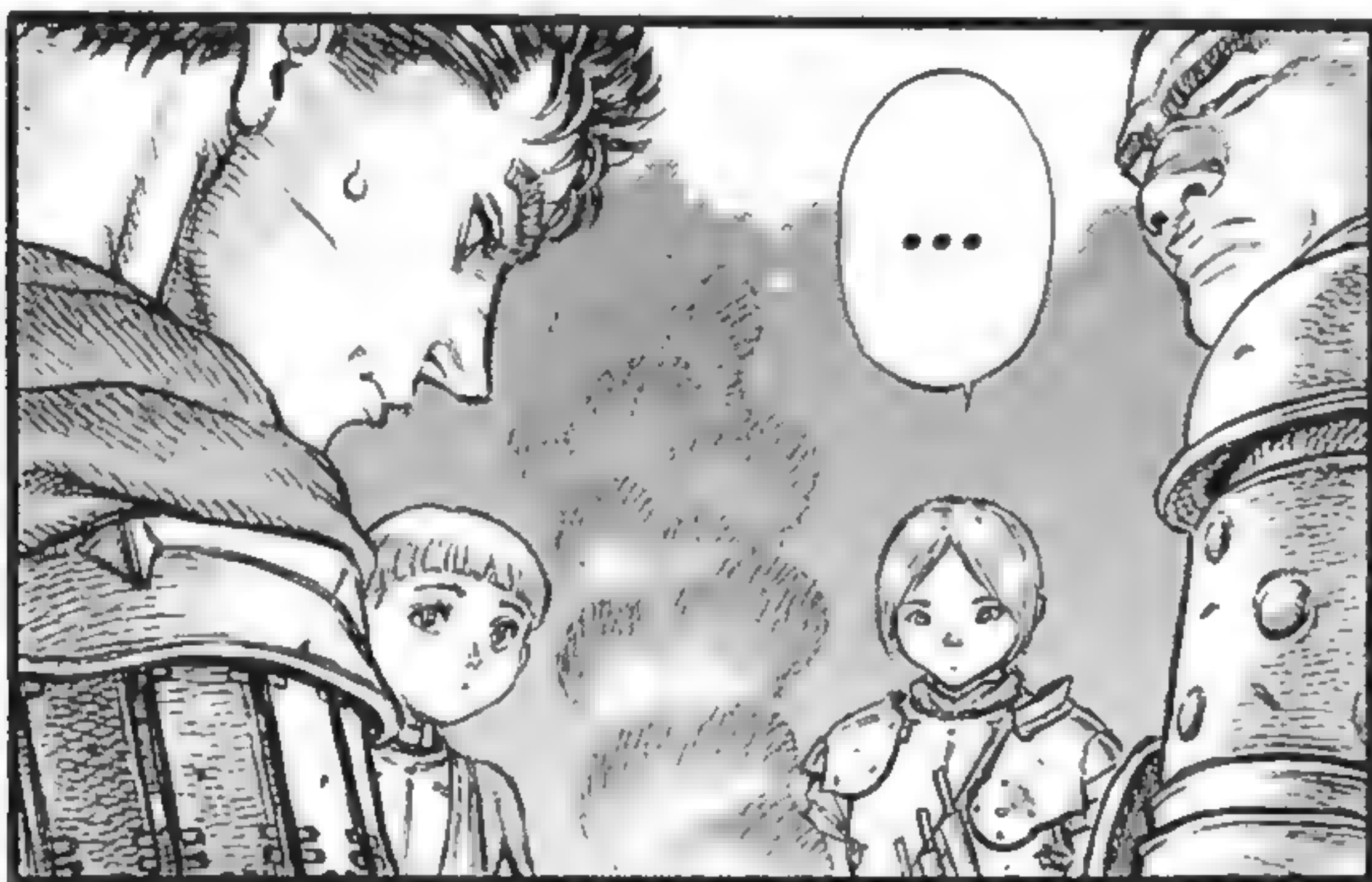


ÇA S'EST  
PASSÉ LE  
LENDEMAIN DE  
TON DÉPART, IL  
Y A UN AN.



GRIF...

...FITH  
?...



...



À MON  
AVIS...

C'EST À  
CAUSE DE  
CE QUI S'EST  
PASSÉ ENTRE  
VOUS.



GRIFFITH  
ÉTAIT  
TELLEMENT  
DÉPITÉ...

APRÈS  
QUE TU  
SOIS PARTI,  
GUTS...

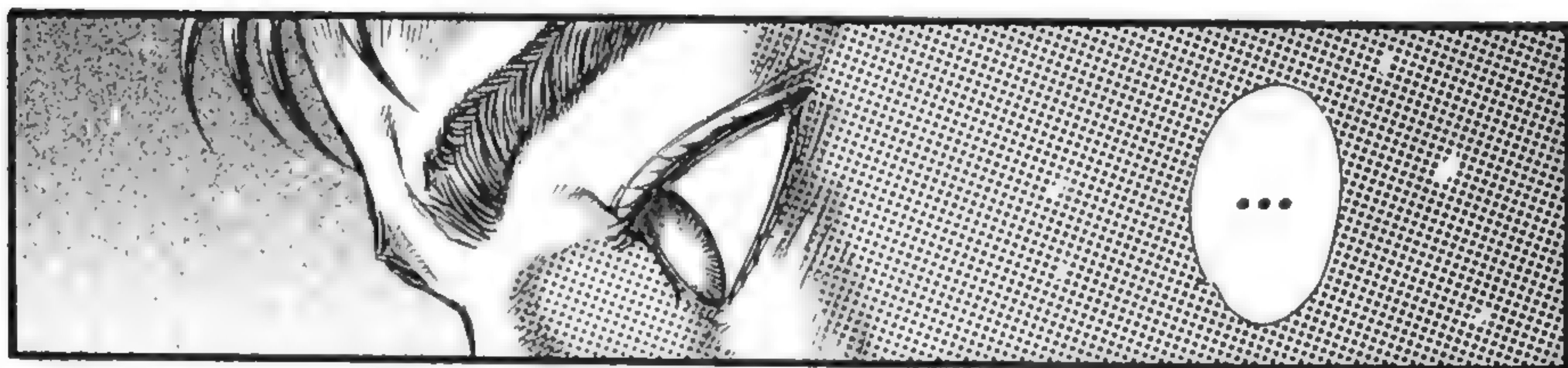
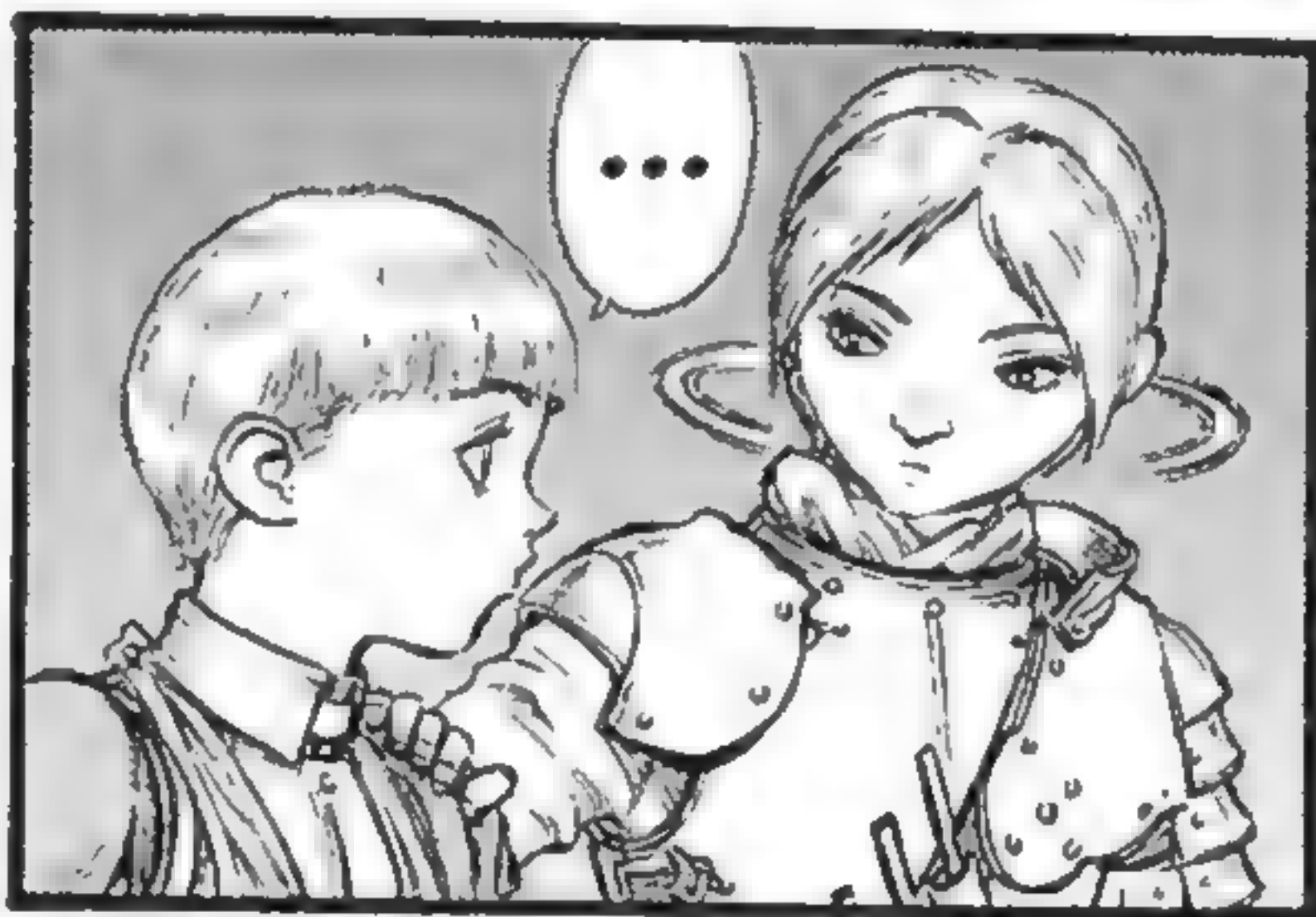
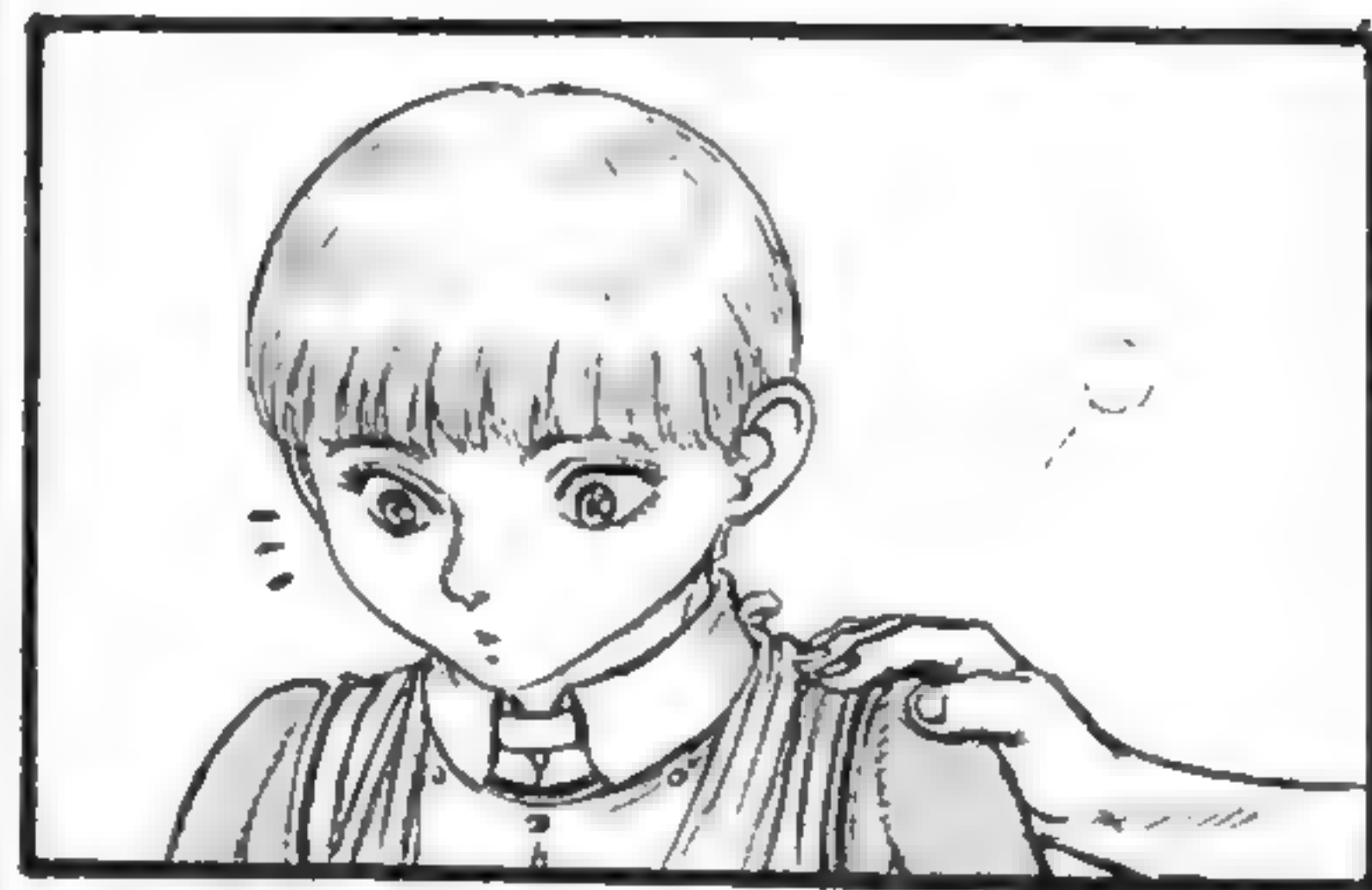
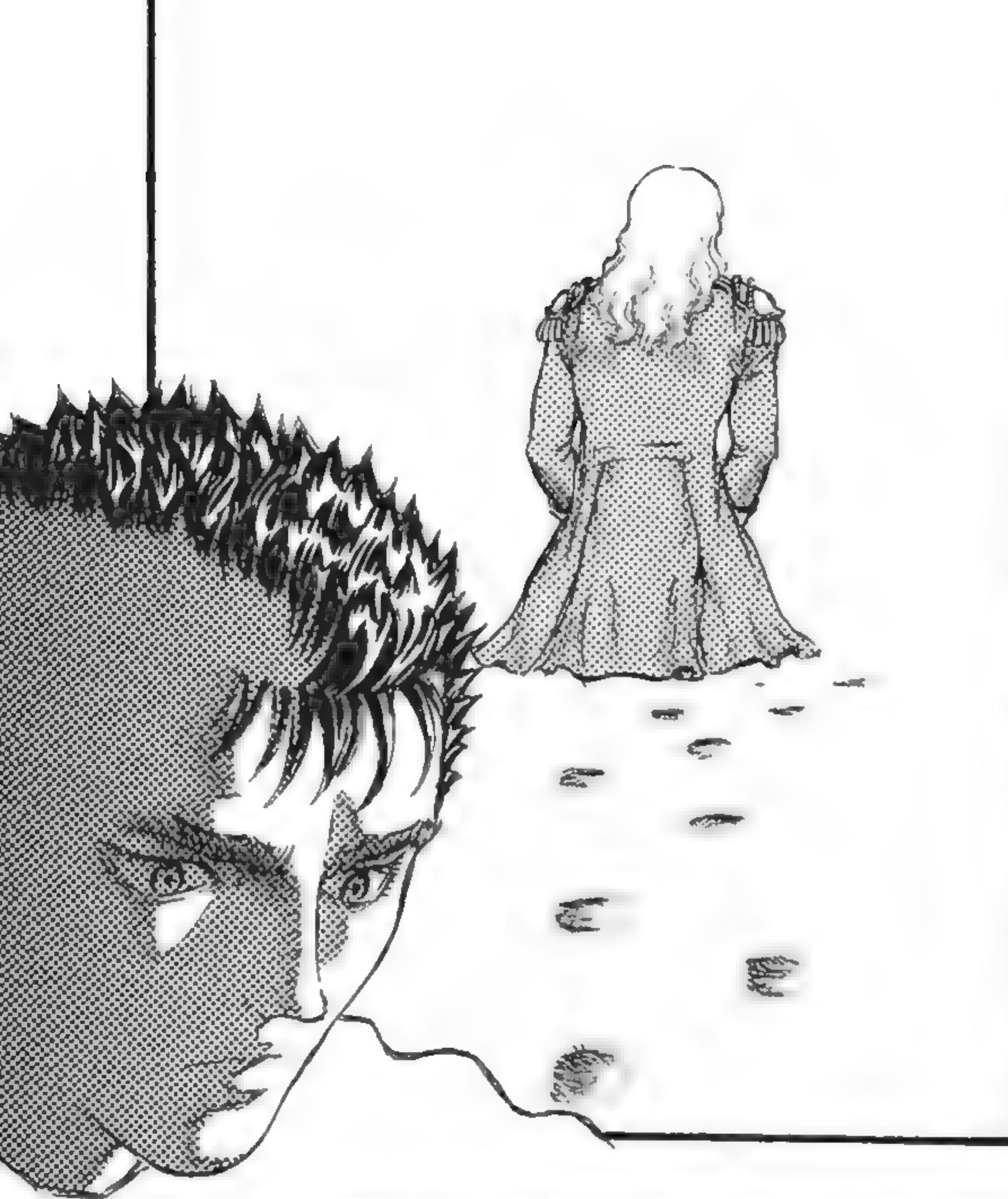


GRIFFITH  
AURAIT...

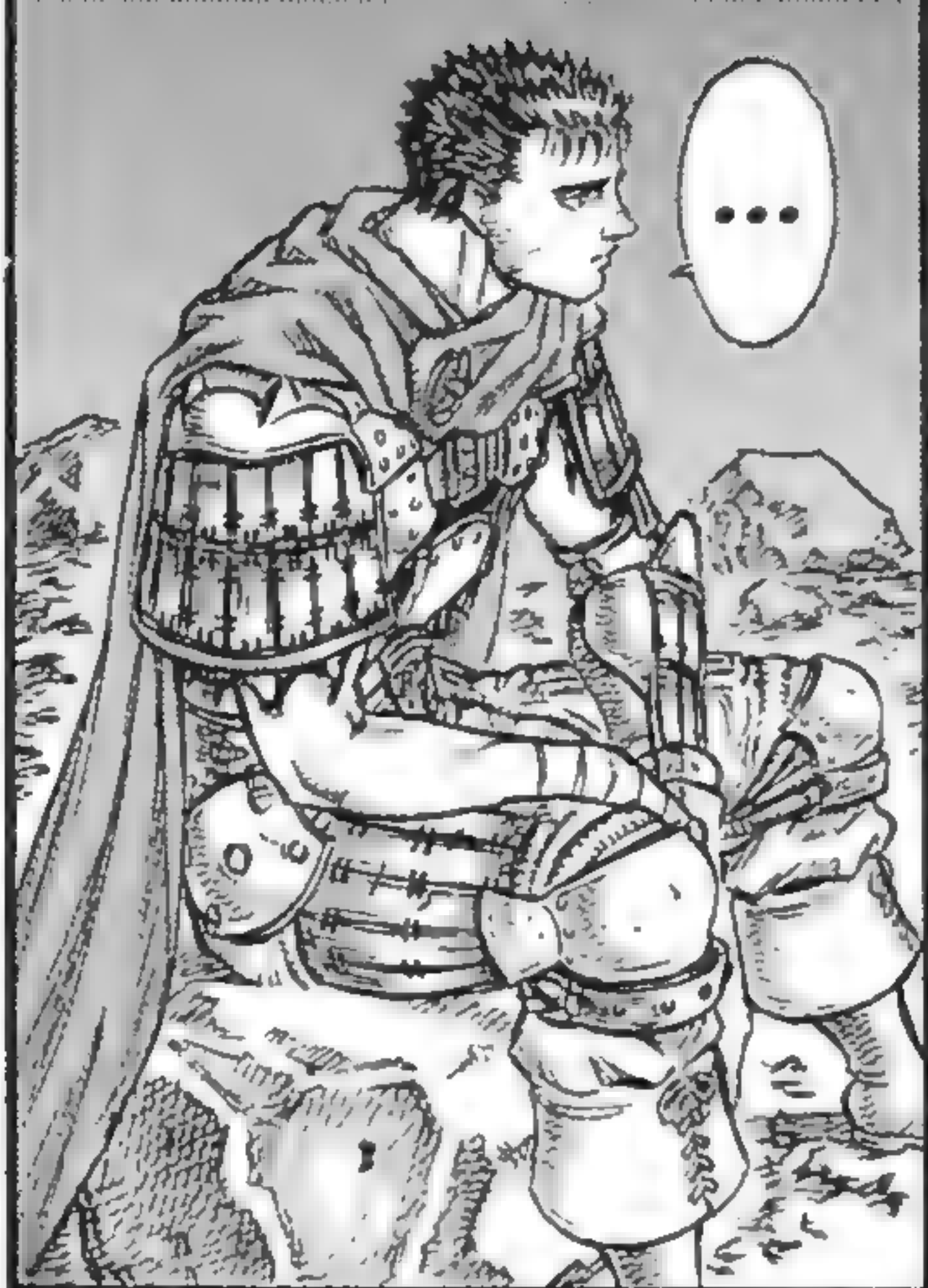
MAIS  
POUR-  
QUOI  
?...

JE  
N'ARRIVE  
PAS À LE  
CROIRE.









CE  
QUI EST  
ARRIVÉ À  
GRIFFITH  
...

...N'EST  
PAS DE TA  
FAUTE.

NON.

ABSOLU-  
MENT PAS.



SI CASCA  
N'AVAIT PAS  
EXERCÉ SON  
POSTE DE  
CHEF PARMI  
NOUS...



CERTAINS  
SONT MORTS AUX  
MAINS DE L'ENNEMI,  
D'AUTRES SONT  
PARTIS D'EUX-MÊMES.  
ON N'A PLUS RIEN  
D'UNE TROUPE  
MILITAIRE.

NOUS AVONS  
PERDU UN  
CINQUIÈME  
DE NOS  
COMPAGNONS  
EN UN AN.

...LA  
TROUPE DU  
FAUCON SERAIT  
DISPERSÉE, EN  
MIETTES, SANS  
GRIFFITH.  
IL NE SERAIT  
RIEN RESTÉ  
D'ELLE.



MAIS C'EST  
POUR LE  
MIEUX.



SI CASCA  
N'AVAIT PAS  
PRIS LE  
COMMAN-  
DEMENT  
...

EN FAIT,  
J'AI CRU QU'ON  
ALLAIT TOUS Y  
PASSER, CE JOUR  
MAUDIT DE L'AN  
PASSÉ.



C'EST  
DONC  
GRÂCE À  
ELLE...





ELLE ÉTAIT  
EXTRAORDINAIRE.  
SANS ARME, AVEC  
DES ENNEMIS AU  
DÉCUPLE DE NOTRE  
NOMBRE NOUS  
ENCERCLANT...

ARROSÉE D'UNE  
PLUIE DE FLÈCHES, ELLE A  
RASSEMBLÉ TOUT LE MONDE  
QUI ÉTAIT AU BORD DE LA  
PANIQUE ET S'EST PLACÉE  
EN TÊTE POUR BRISER  
LES LIGNES DU SIÈGE.



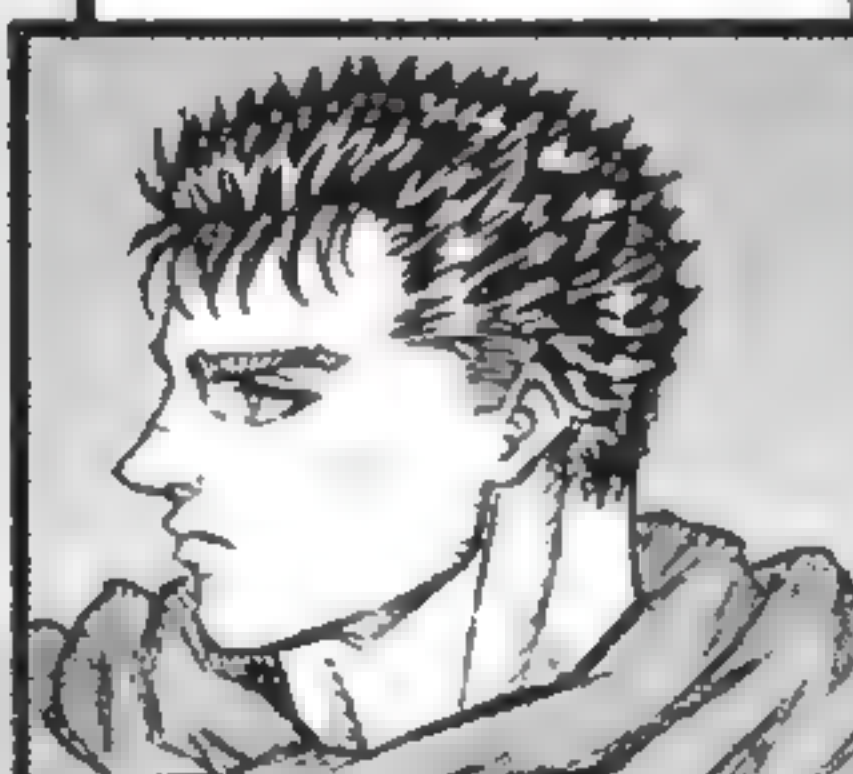
!...

BLESSÉE DE  
CINQ FLÈCHES,  
SANS PERDRE  
CONNAISSANCE,  
ELLE A CONTINUÉ  
DE DONNER SES  
ORDRES JUSQU'À  
CE QUE CE  
SOIT FINI.



NUL NE S'Y  
EST OPPOSÉ,  
APRÈS CE DONT  
NOUS AVIONS ÉTÉ  
TÉMOINS.

DÈS  
LORS,  
NOUS  
L'AVONS  
PLACÉE  
À NOTRE  
TÊTE.



...LA  
TROUPE DU  
FAUCON,  
SURVIVE.

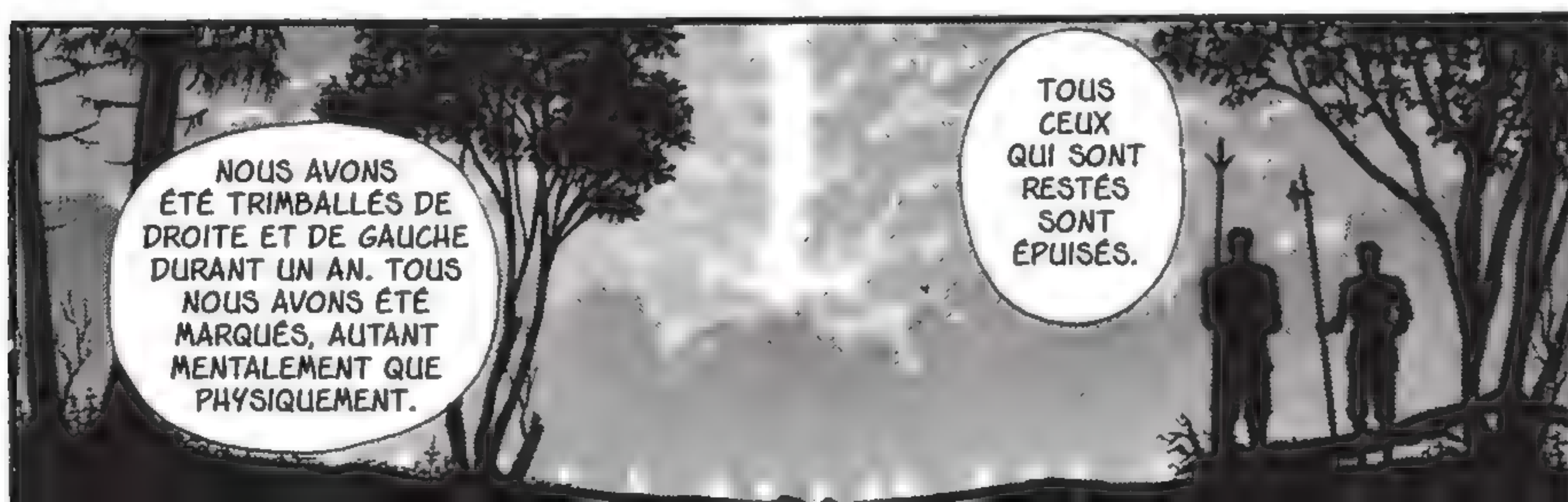
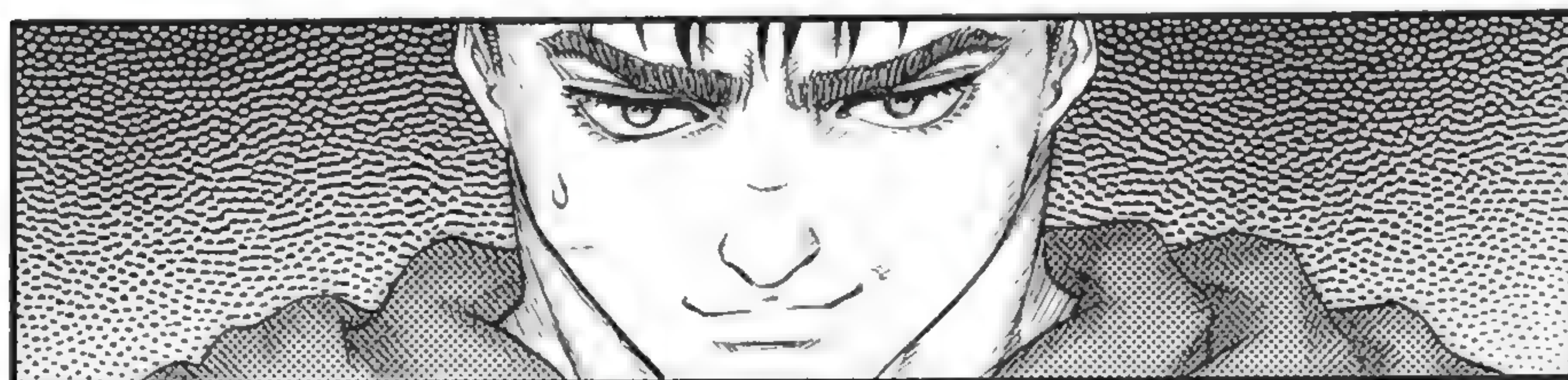
POUR  
QUE  
NOTRE  
TROUPE...



MAIS NOUS  
N'AVIONS  
GUÈRE D'AL-  
TERNATIVES  
EN LA  
MATIÈRE.

EN VÉRITÉ,  
J'AI TROUVÉ  
CELA UN  
PEU CRUEL  
ENVERS  
ELLE.



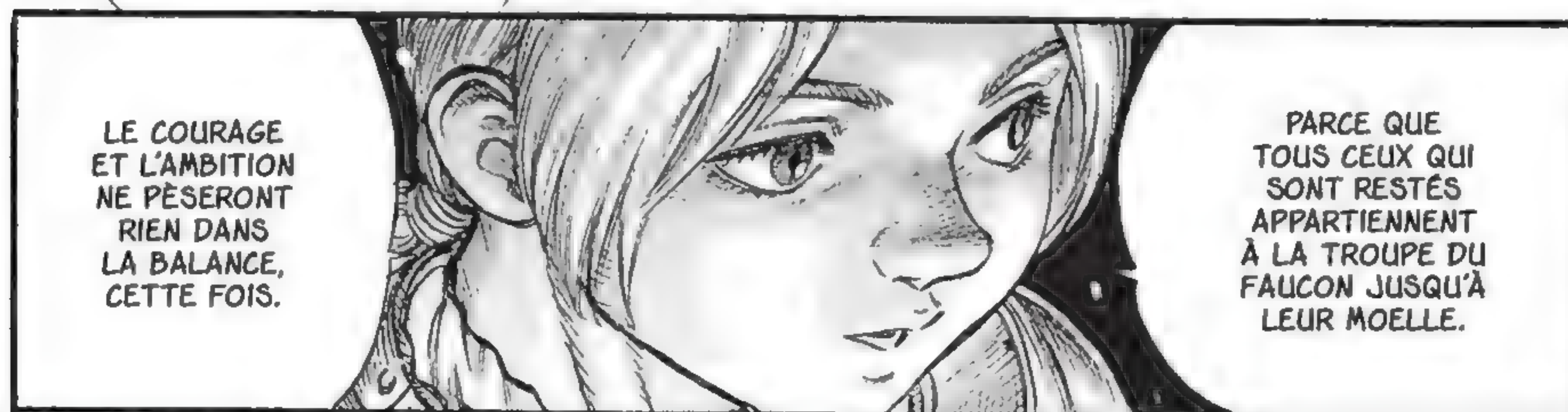






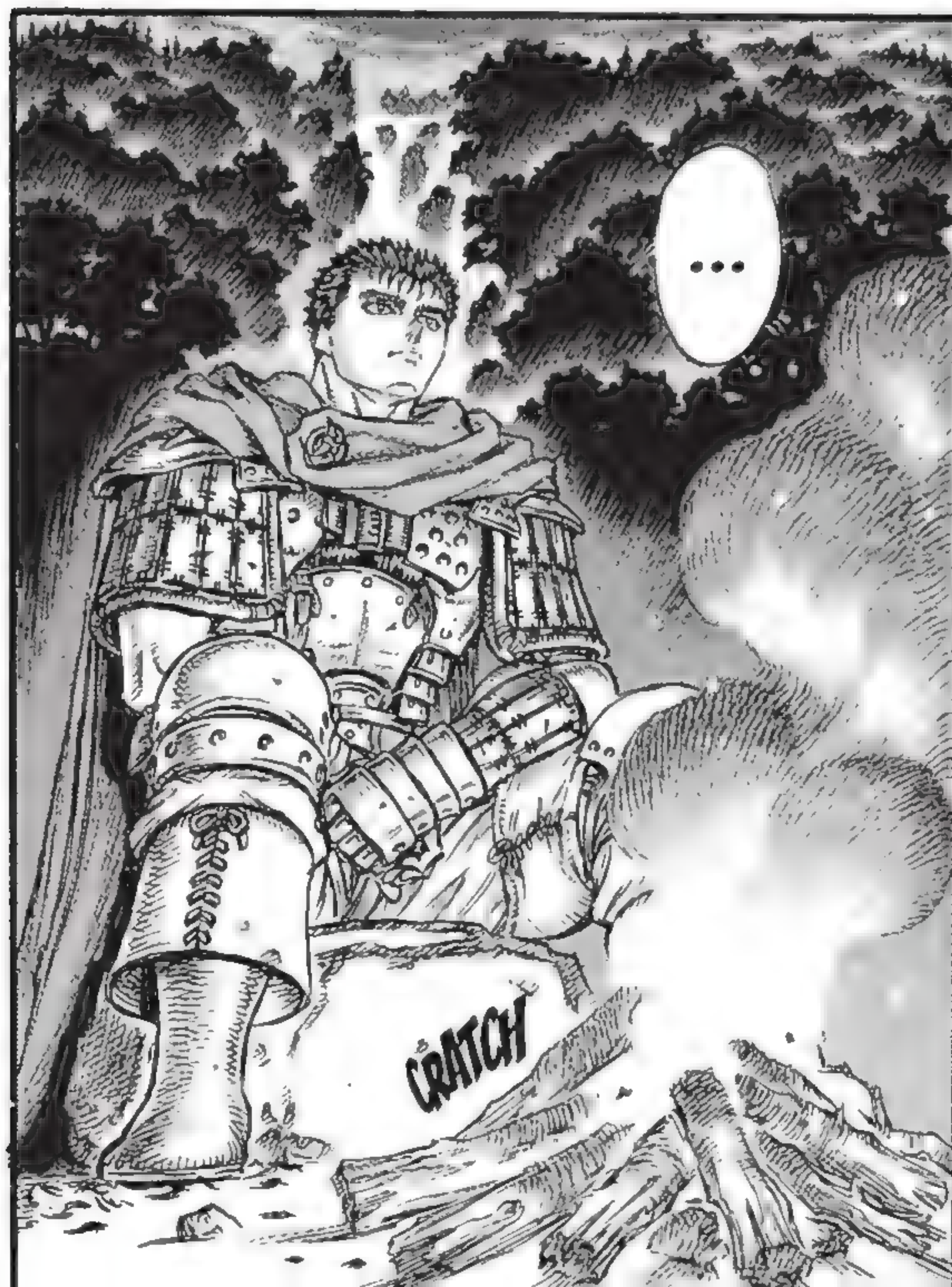
MAIS PLUS  
PERSONNE  
ICI NE SE  
DÉFILERA.

NOUS NE  
RETENONS  
PERSONNE,  
CEPENDANT.



LE COURAGE  
ET L'AMBITION  
NE PÈSERONT  
RIEN DANS  
LA BALANCE,  
CETTE FOIS.

PARCE QUE  
TOUS CEUX QUI  
SONT RESTÉS  
APPARTIENNENT  
À LA TROUPE DU  
FAUCON JUSQU'À  
LEUR MOELLE.



...

CRATCH



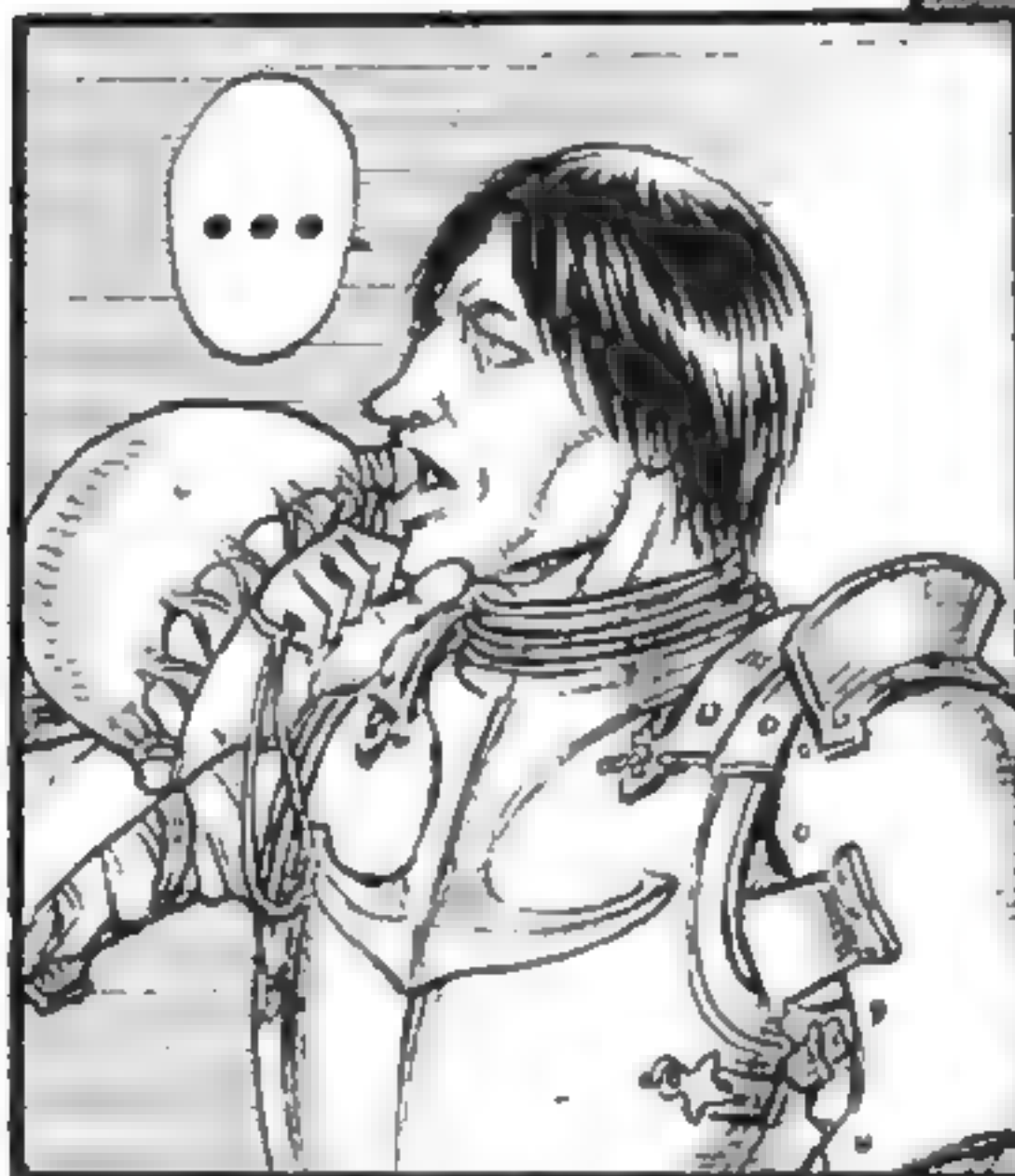
NOUS  
N'ALLONS  
PAS  
SAUVER  
GRIFFITH.

C'EST  
QUE NOUS  
NE POUVONS  
RIEN RECOM-  
MENCER  
SANS LUI,  
SURTOUT.





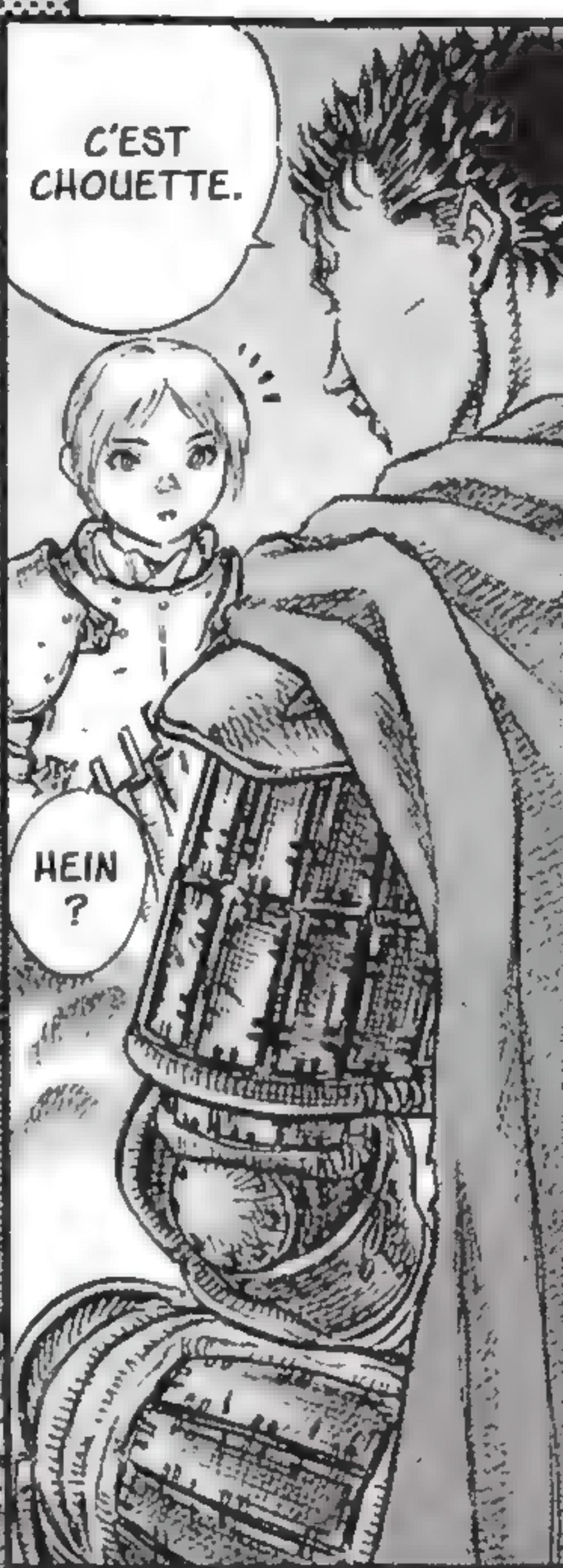
...



...



QUI L'EUT CRU...



C'EST CHOUETTE.

HEIN ?

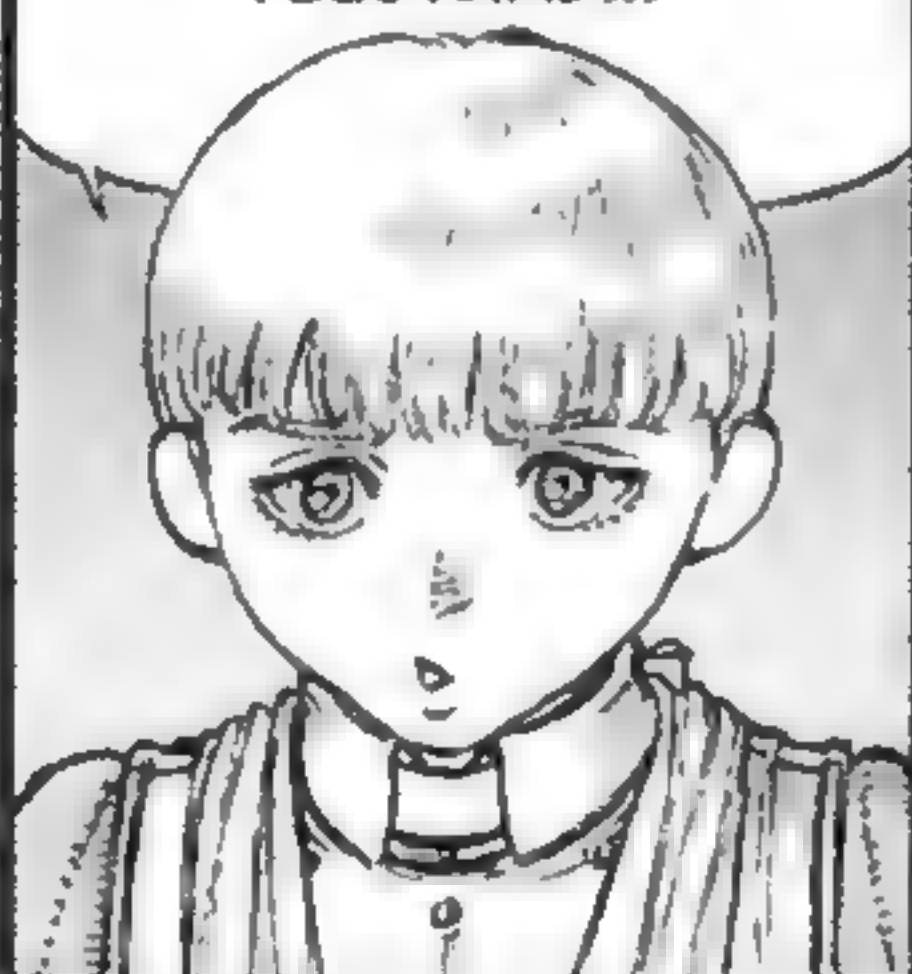
RETOURNER  
À UN  
ENDROIT  
QUI N'A PAS  
CHANGÉ.

C'EST  
CHOUETTE.



AÏE.

DES RUMEURS À  
PROPOS DE LA TROUPE  
DU FAUCON ONT DÙ  
CIRCULER DANS LES PAYS  
AVOISINANTS, POURQUOI  
N'ES-TU PAS REVENU  
PLUS RAPID...



ET TOI,  
QU'AS-  
TU FAIT  
DURANT  
CETTE  
ANNÉE ?

EUH,  
CERTES.



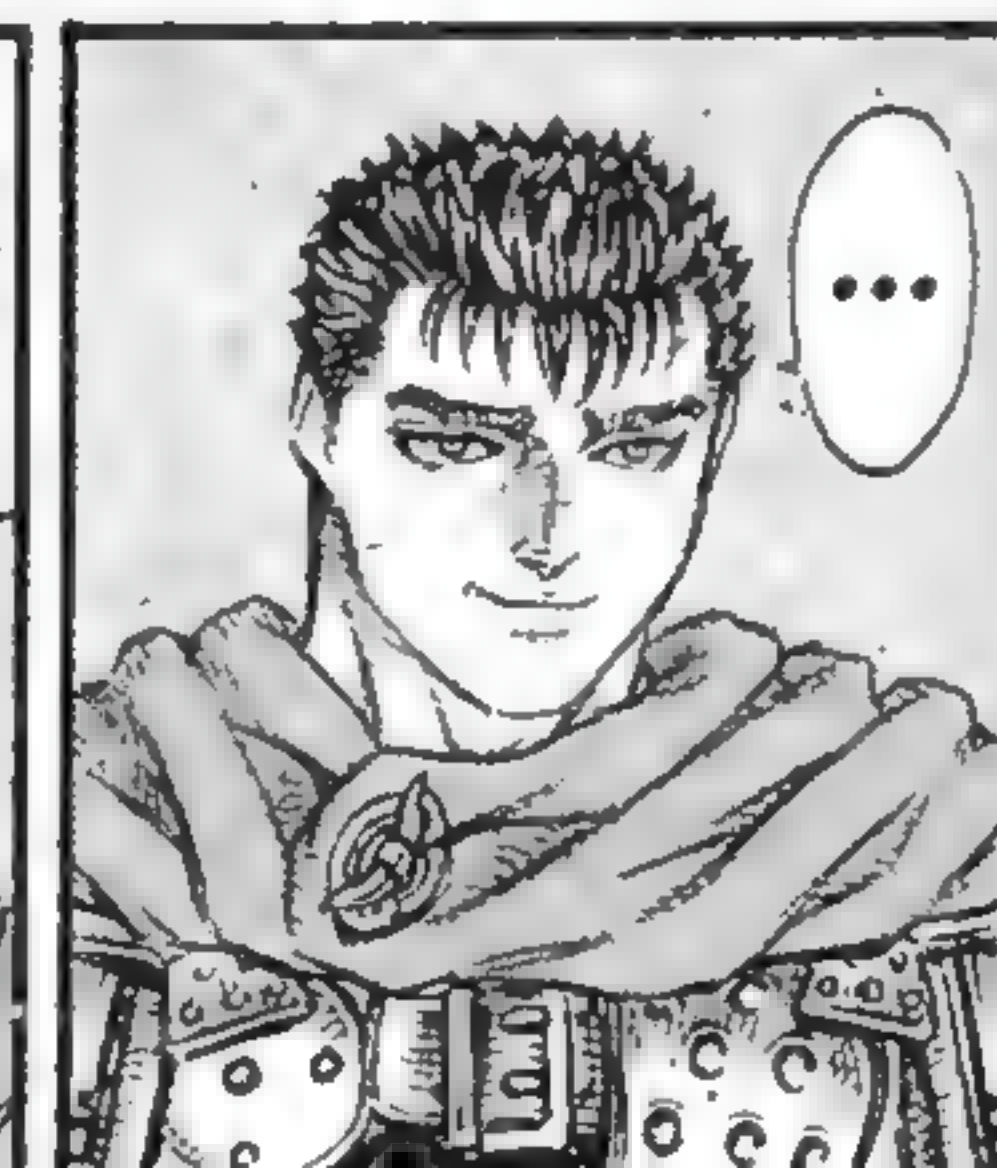
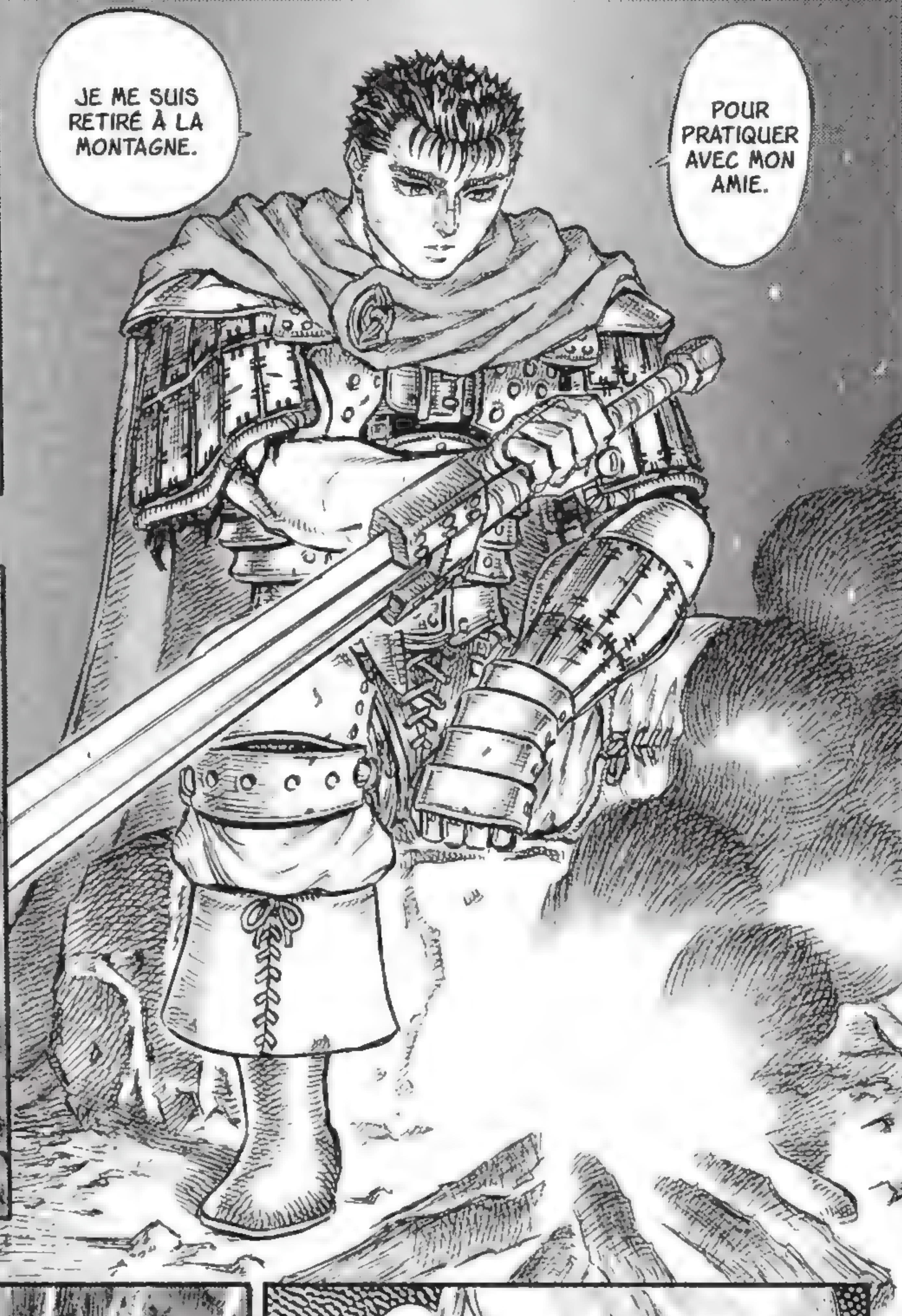
DÉSOLÉ,  
RICKERT,  
MAIS JE N'ÉTAIS  
VRAIMENT PAS  
AU COURANT.

MAIS  
POURQUOI ?  
TU ÉTAIS  
SUR UNE ÎLE  
DÉSERTÉ OU  
QUOI ?!

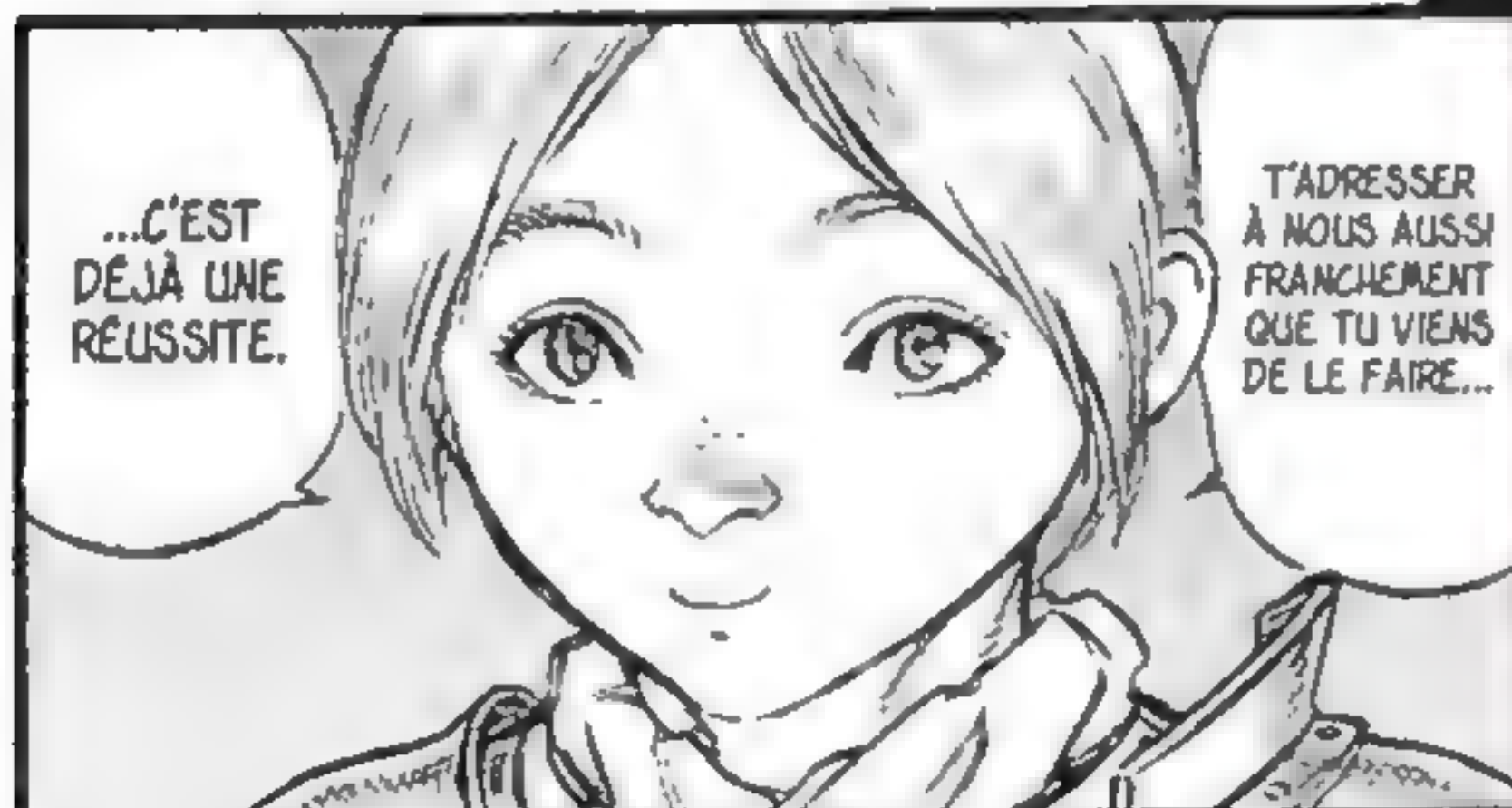
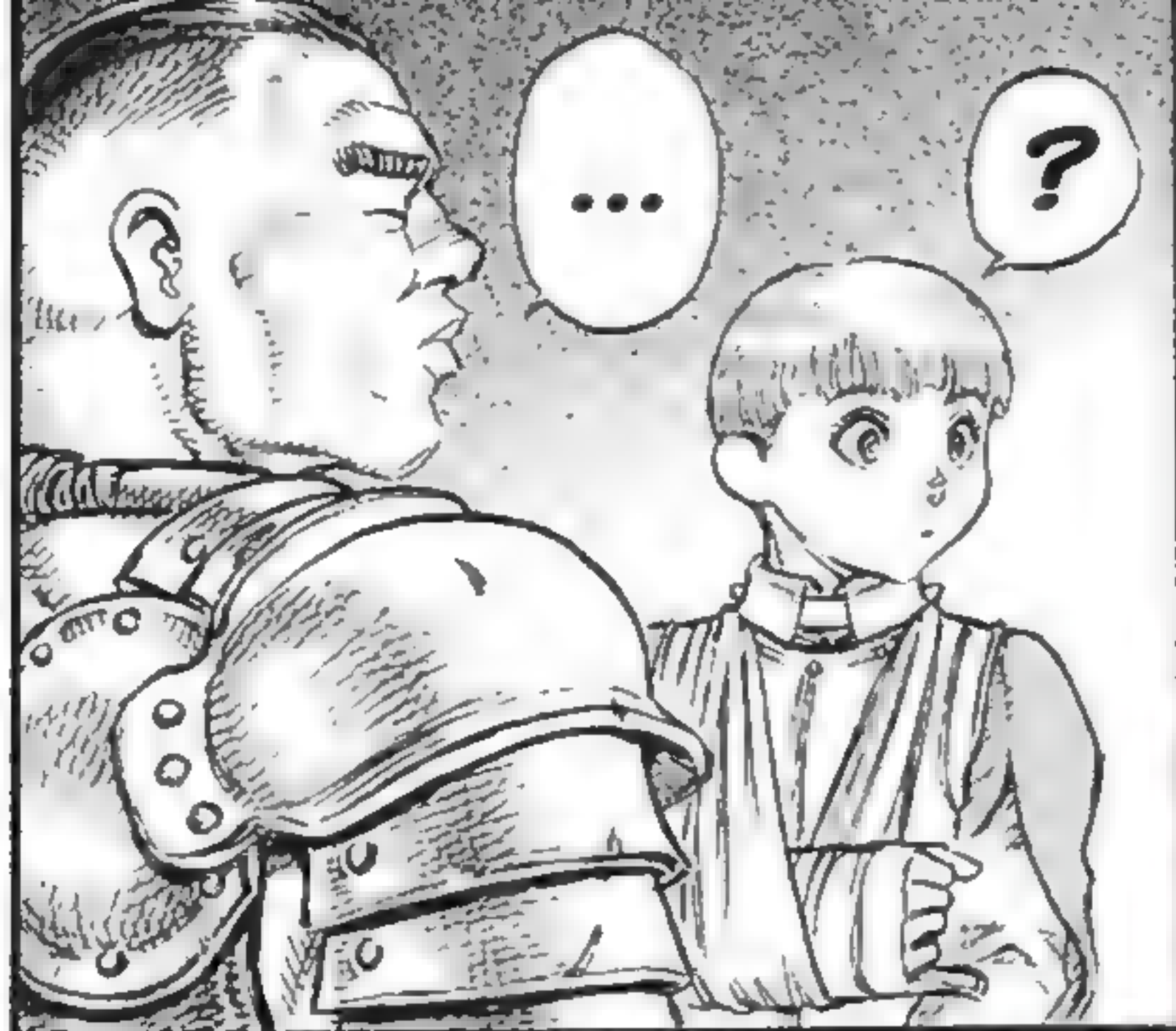
AH  
OUI !

AH...









...C'EST DÉJÀ UNE RÉUSSITE.

T'ADRESSER À NOUS AUSSI FRANCHEMENT QUE TU VIENS DE LE FAIRE...



...CELA MONTRE QUE NOUS AVONS ENCORE UN PEU DE BOL.

ENFIN, QUE TU REVIENNES À CE MOMENT PRÉCIS...

CHEF DE LA TROUPE DE CHOC.

CONTENT DE TE REVOIR PARMI NOUS.



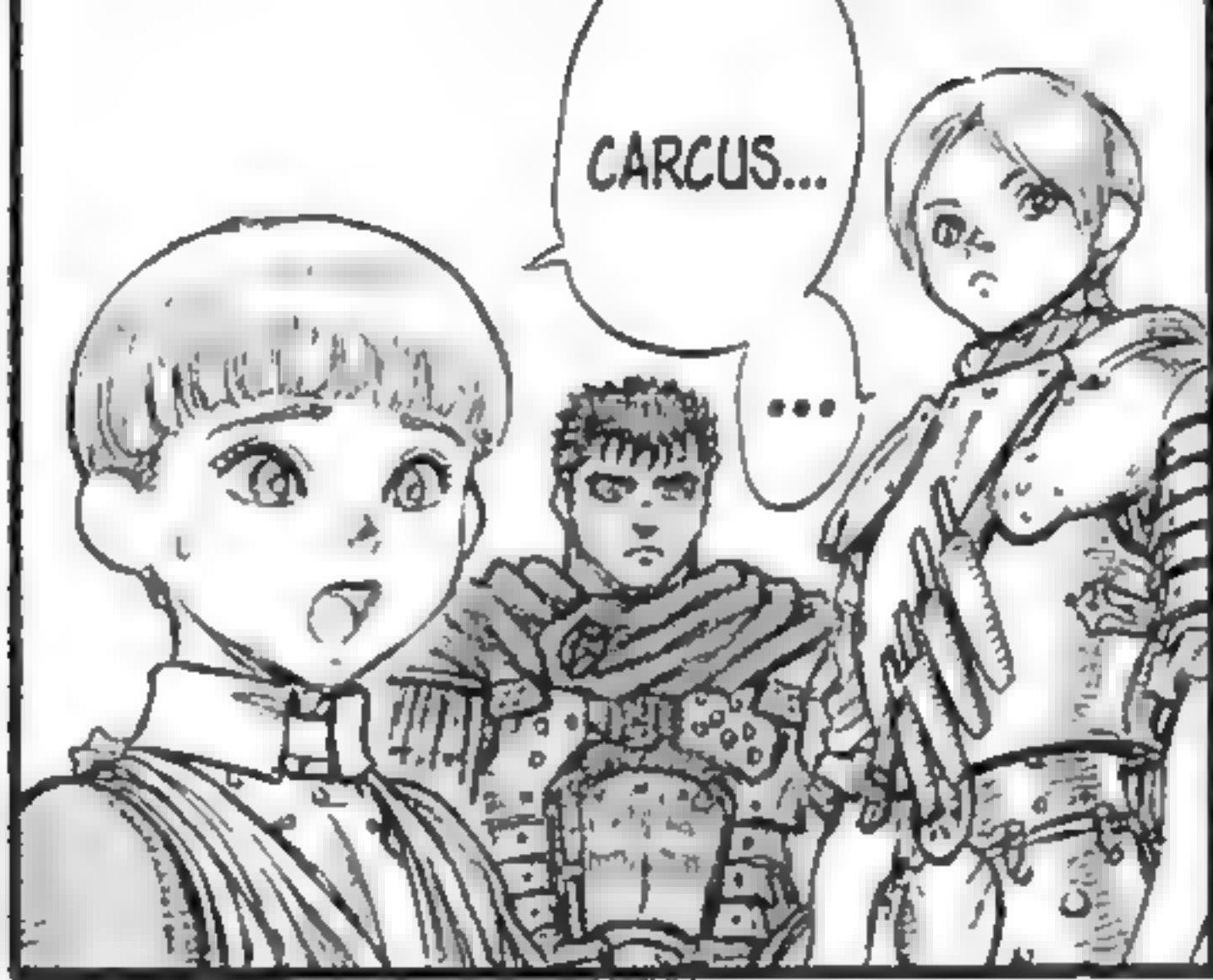
QUOI QUE JE FASSE...

...JE NE PEUX RIEN RESENTIR...

...SANS MANIER L'ÉPÉE...

JE NE TROUVERAI AUCUNE RÉPONSE SANS ELLE. C'EST MA NATURE, ON DIRAIT.









JE LE  
SAIS  
BIEN.



PFF!



CHEF  
!



ET TA  
CARRIÈRE DE  
TAILLEUR À  
WYNDHAM ?  
AU FAIT,  
GASTON.



EN FAIT,  
QUAND J'AI  
APPRIS CE QUI  
ÉTAIT ARRIVÉ  
À LA TROUPE  
DU FAUCON,  
JE NE  
POUVAIS  
PLUS TENIR  
EN PLACE.

MAIS  
BON,  
J'AI ÉTÉ  
PLUS UN  
POIDS  
QU'AUTRE  
CHOSE.

HUM,  
C'EST-À-  
DIRE QU'IL  
Y A EU  
COMME  
QUI  
DIRAIT  
DIVORCE.

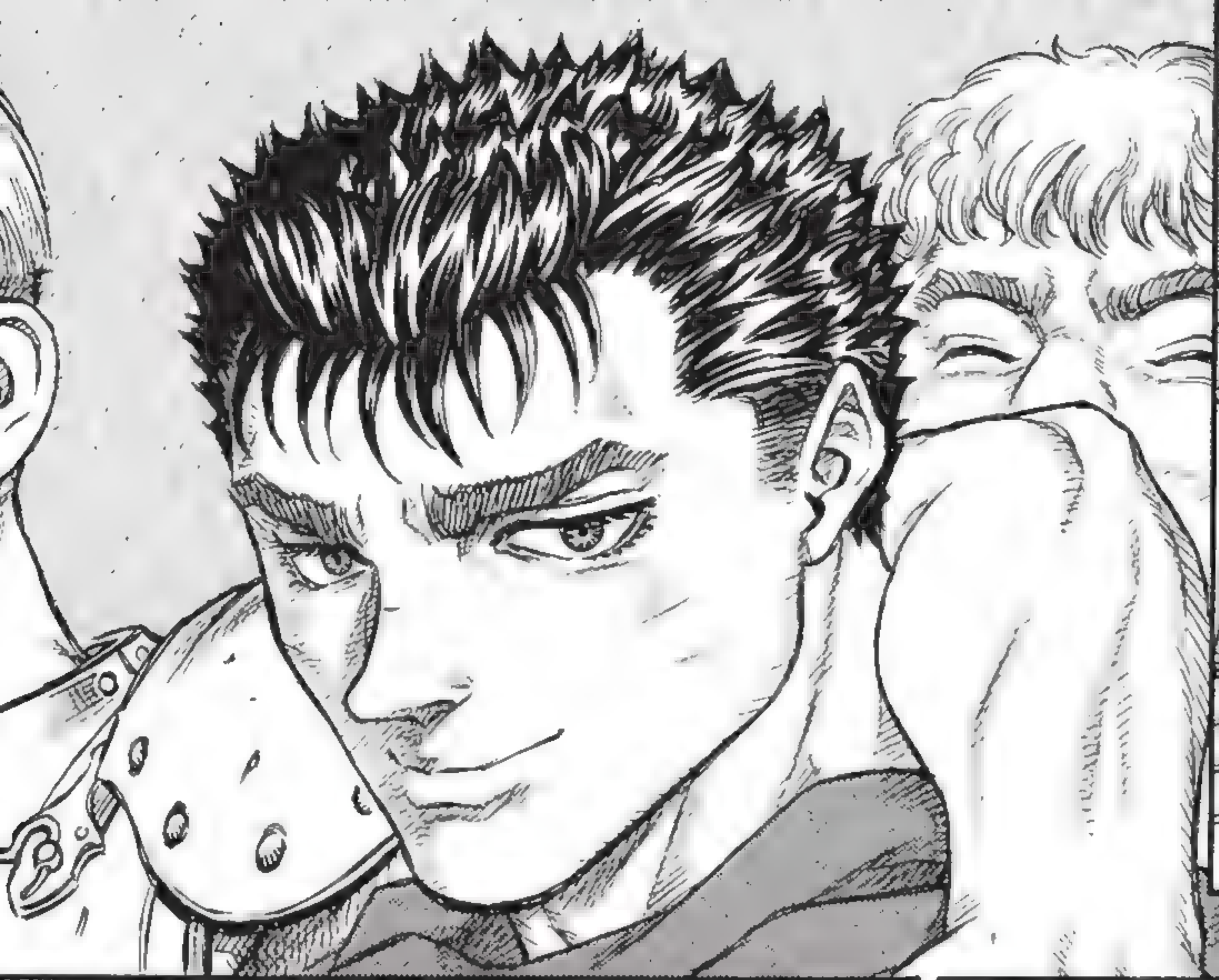


FINIE LA  
PARLOTE !

VENEZ  
VITE NOUS  
REJOINDRE  
BOIRE UN  
COUP !

SACRÉS  
VOUS !





UN PEU  
COMME  
VOUS,  
ON  
DIRAIT,  
CHEF !



À CAUSE  
DE SES  
BLESSURES,  
IL Y A  
UN AN...

...ELLE A PASSÉ  
TROIS JOURS  
ET TROIS NUITS  
ENTRE LA VIE ET  
LA MORT, DANS  
LE COMA.



J'AI  
UN TRUC  
À TE  
DIRE...

UNE  
SECONDE.



!

À  
PROPOS  
DE  
CASCA.

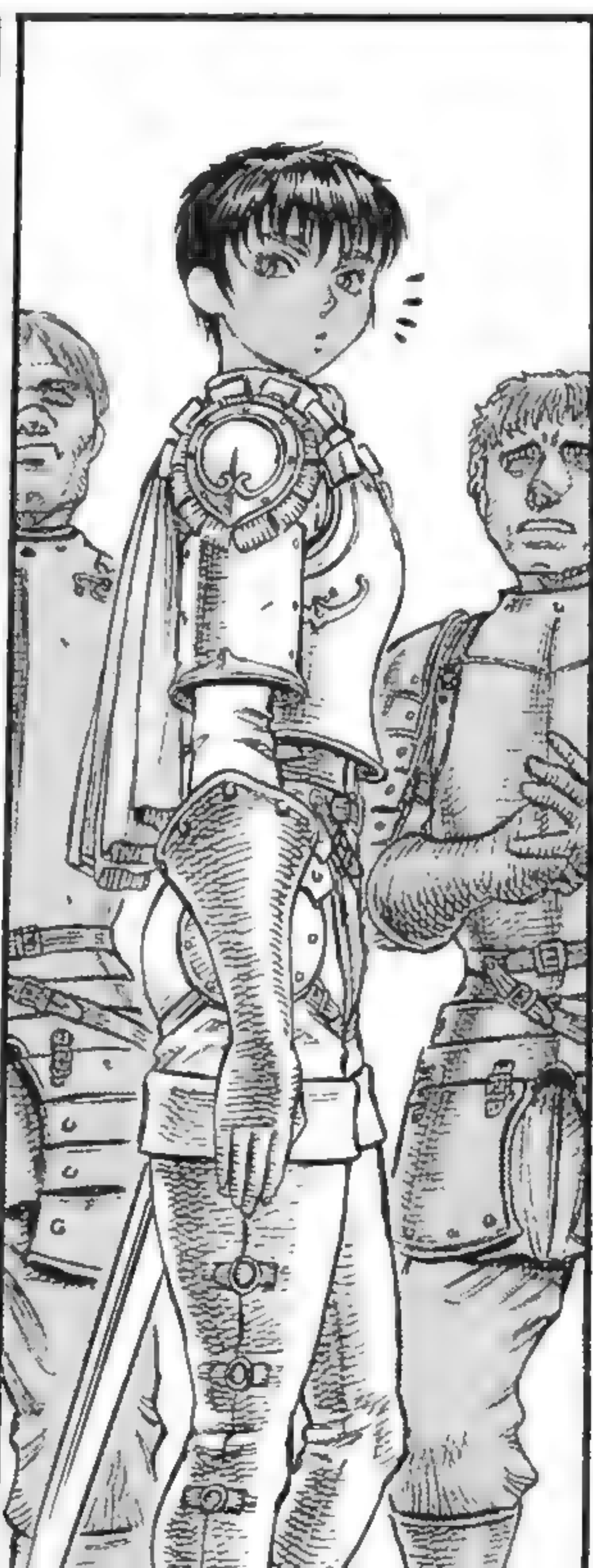
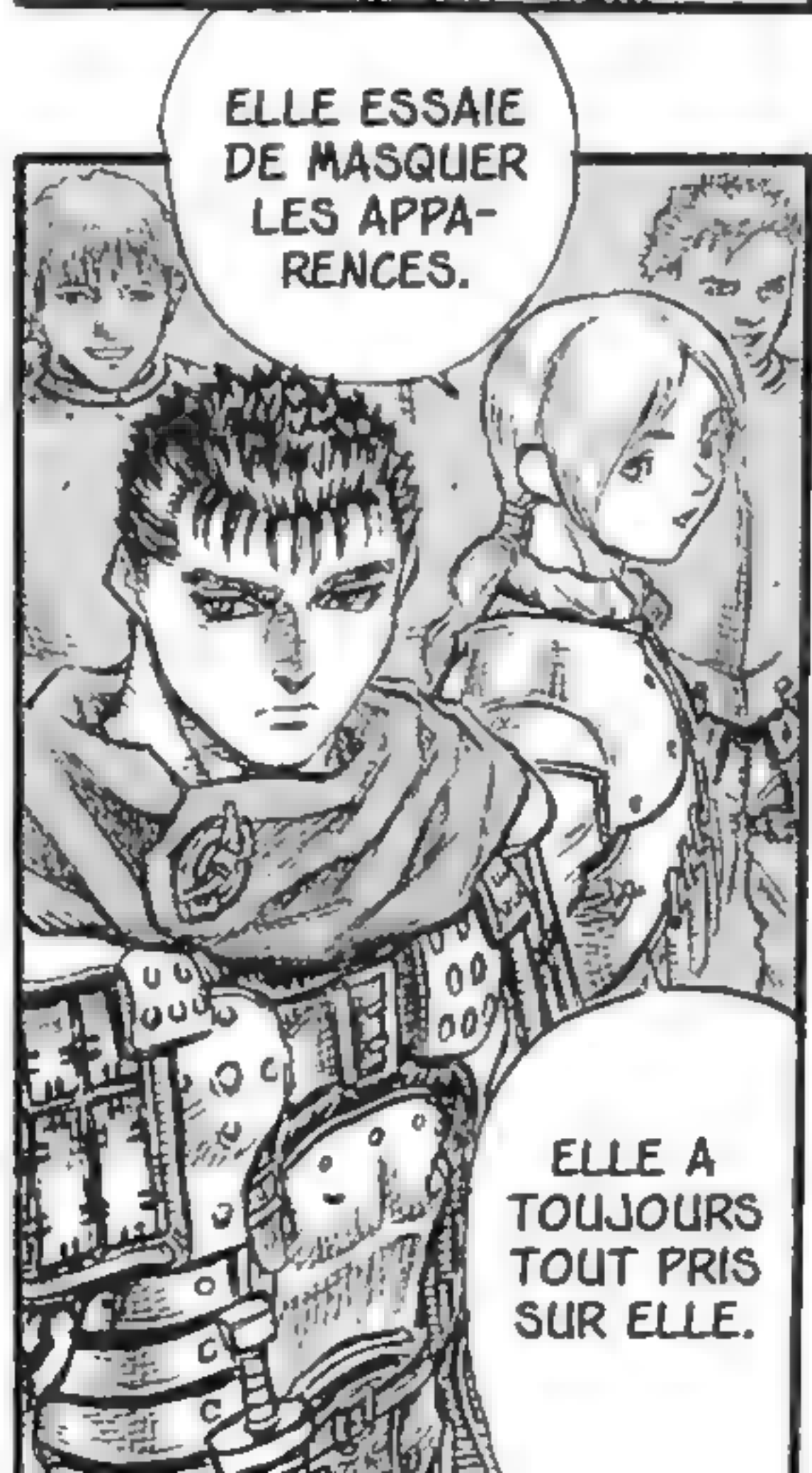
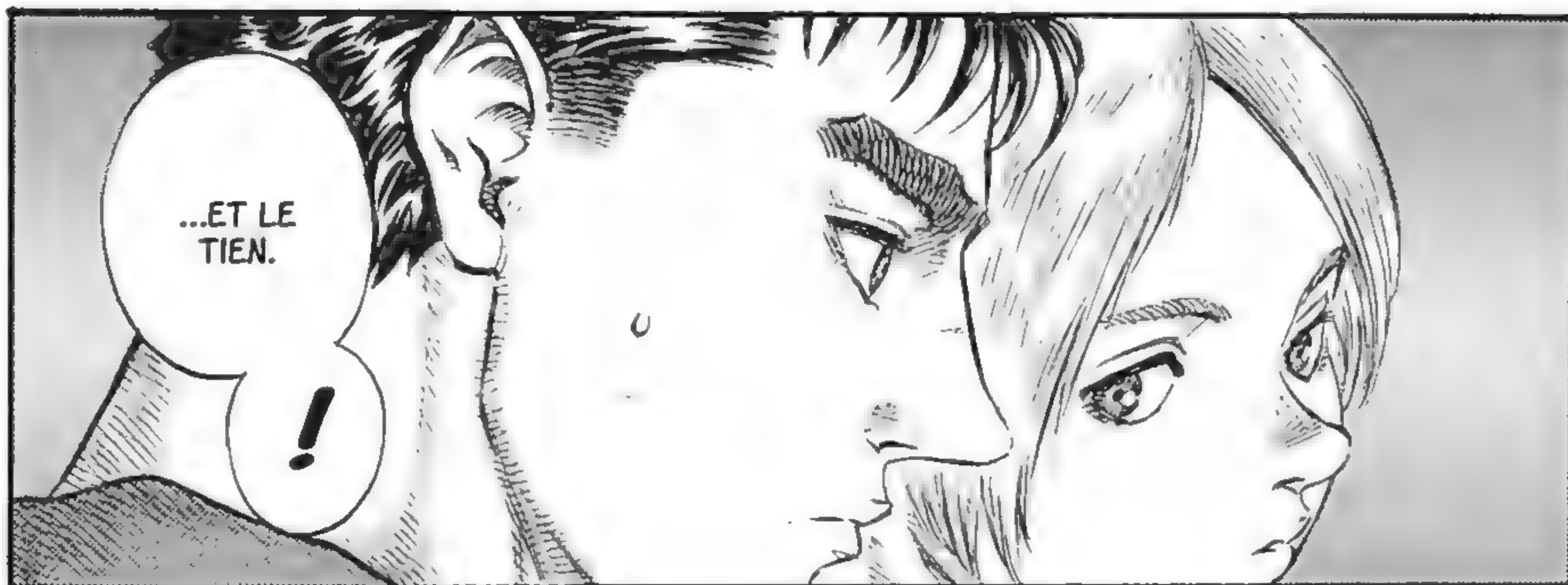


QUOI  
?

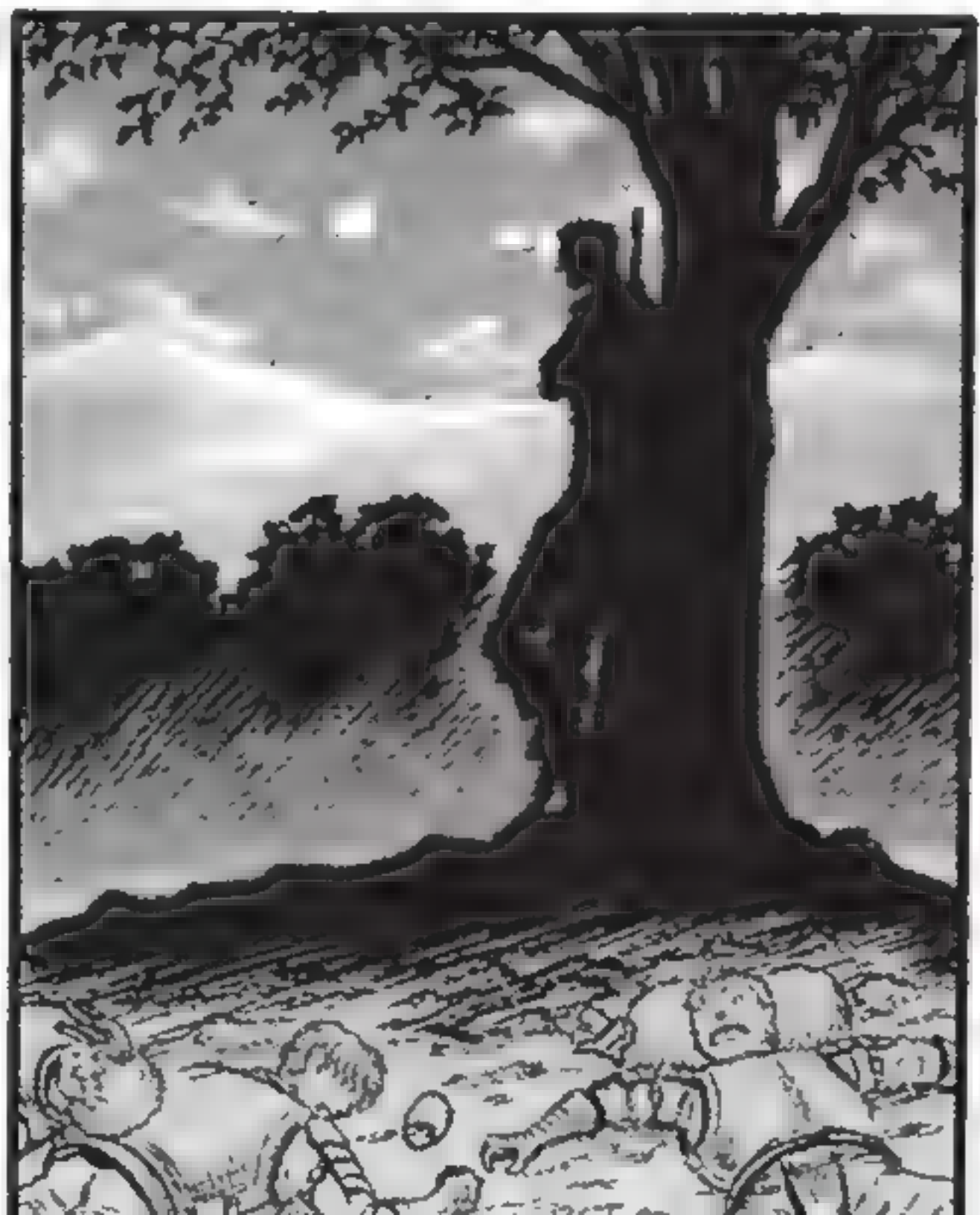
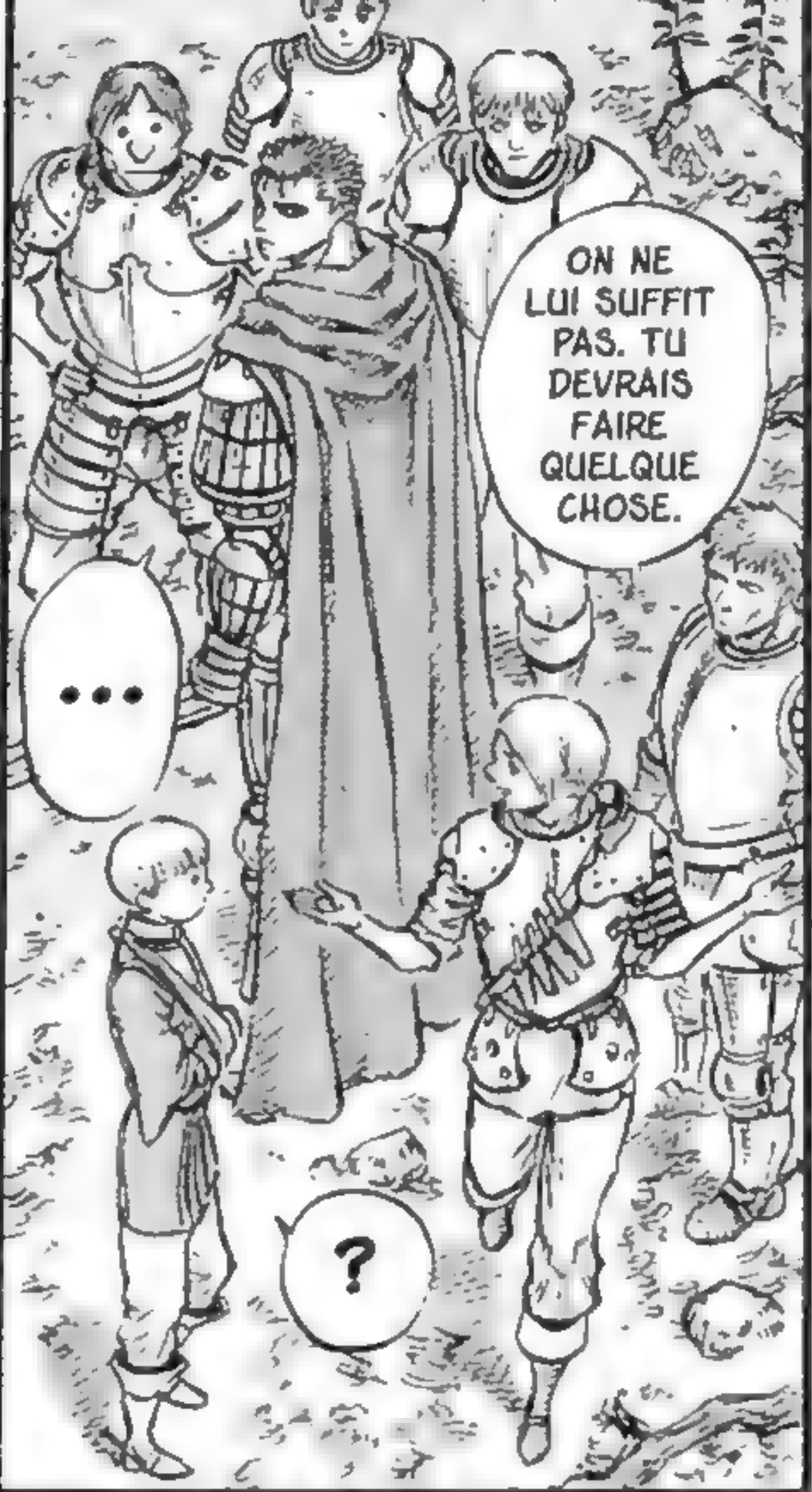
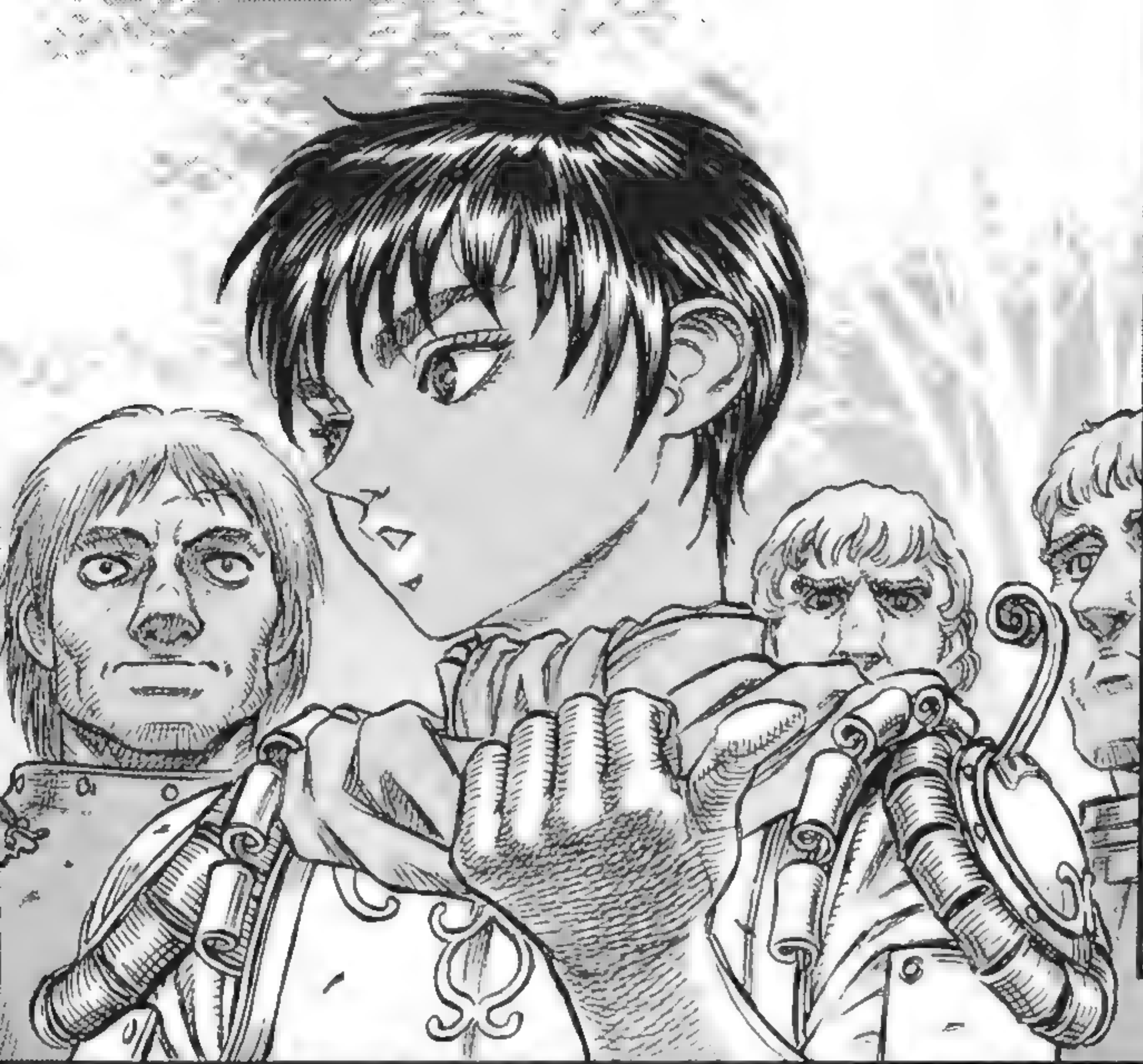
...LE NOM DE  
GRIFFITH...

PENDANT  
SON SOMMEIL  
TOURMENTÉ,  
NOUS AVONS  
PU L'ENTENDRE  
PRONONCER  
NOMBRE DE FOIS...













"FRÈRES D'ARMES, FIN"



CE NE  
SERA PAS  
LONG.

SUIS-  
MOI.



ベルセルク

BERSERK



LA CONFESION

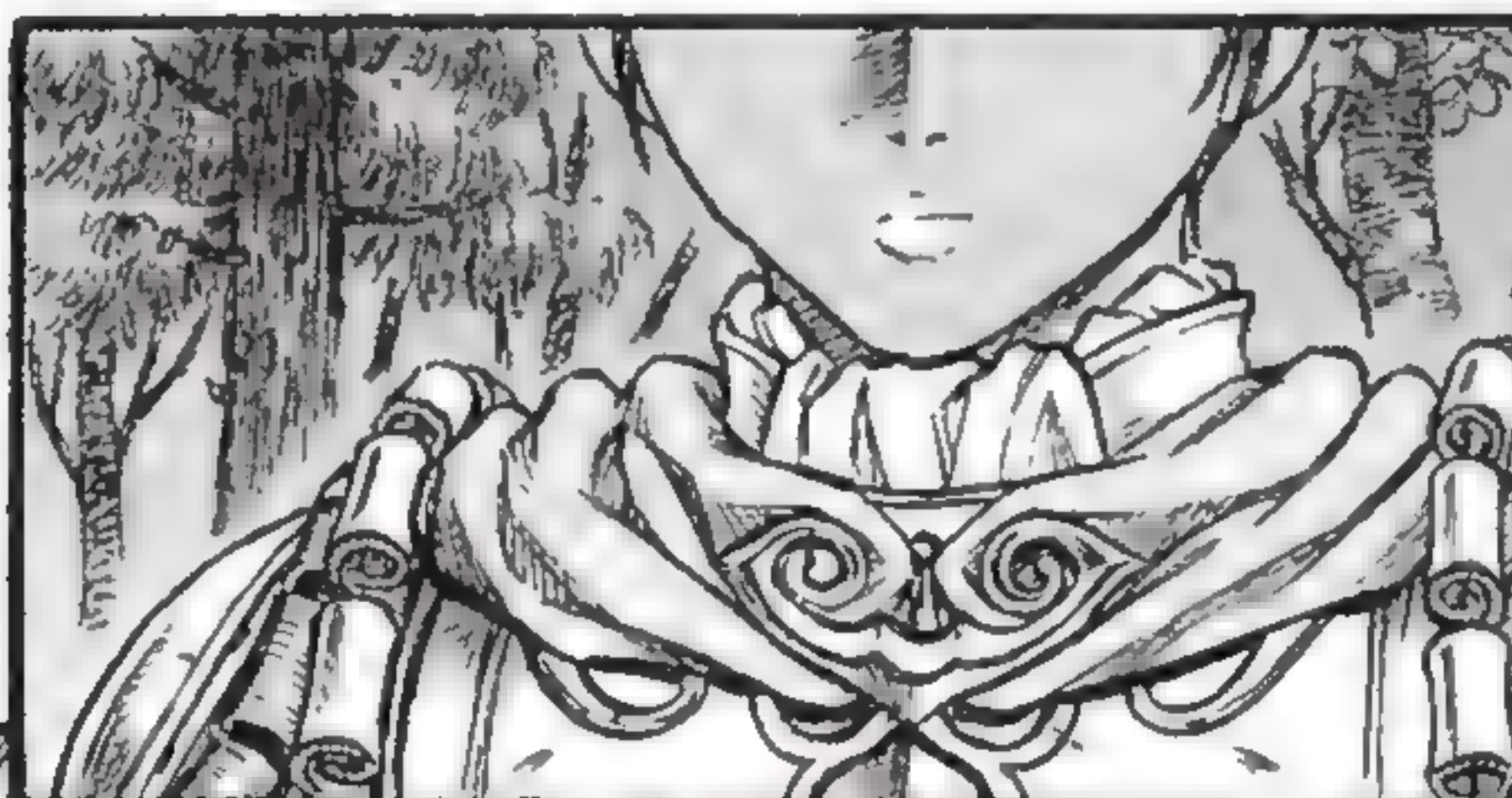




PARDON ?



EN GARDE.



QU'EST-CE QUE CA VEUT DIRE ?

ATTENDS UN PEU !

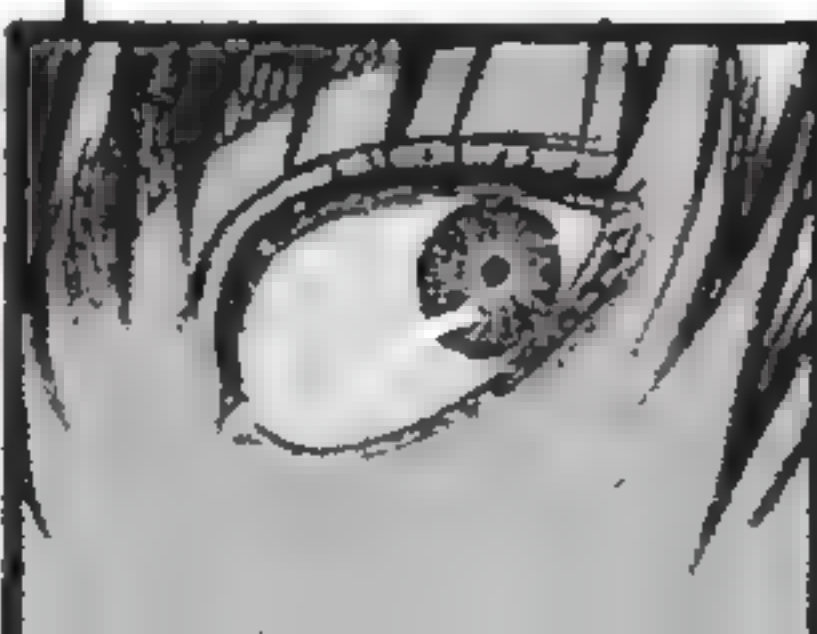
OHÉ !



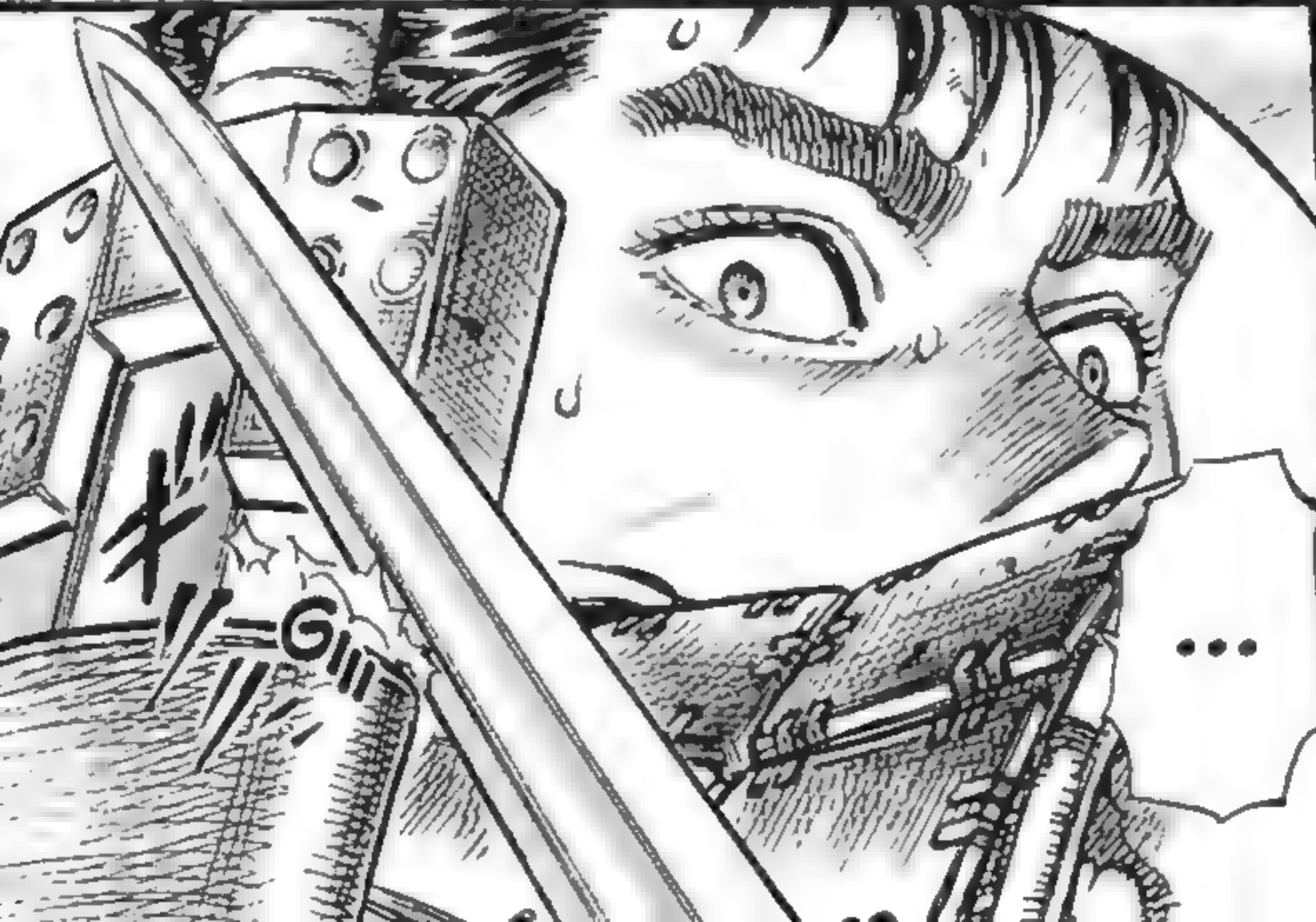
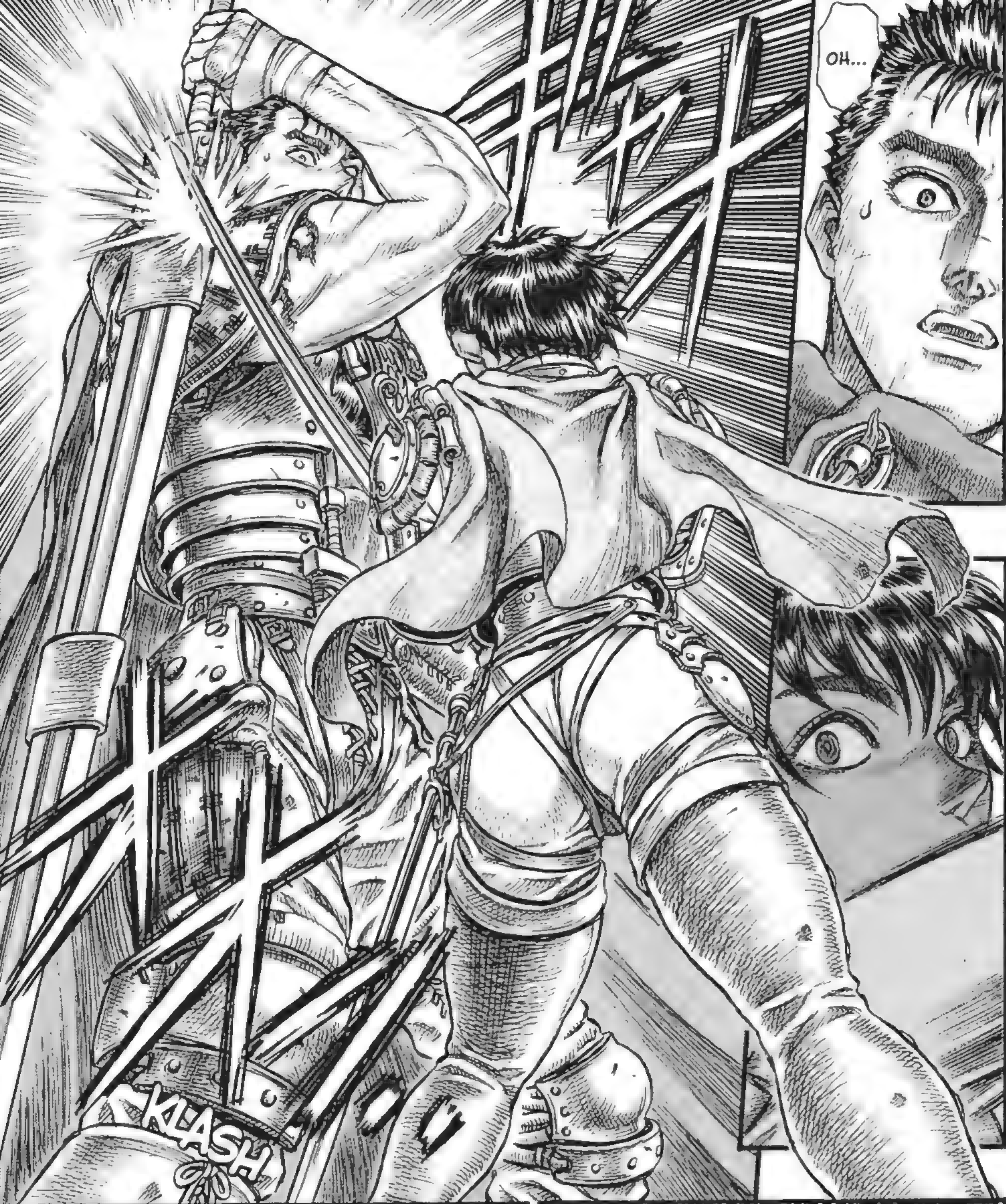
CA FAIT UN AN, JE PENSAIS QU'ON ALLAIT PARLER UN PEU, ET TOUT DE SUITE TU VEUX QU'ON CROISE LE FER ?



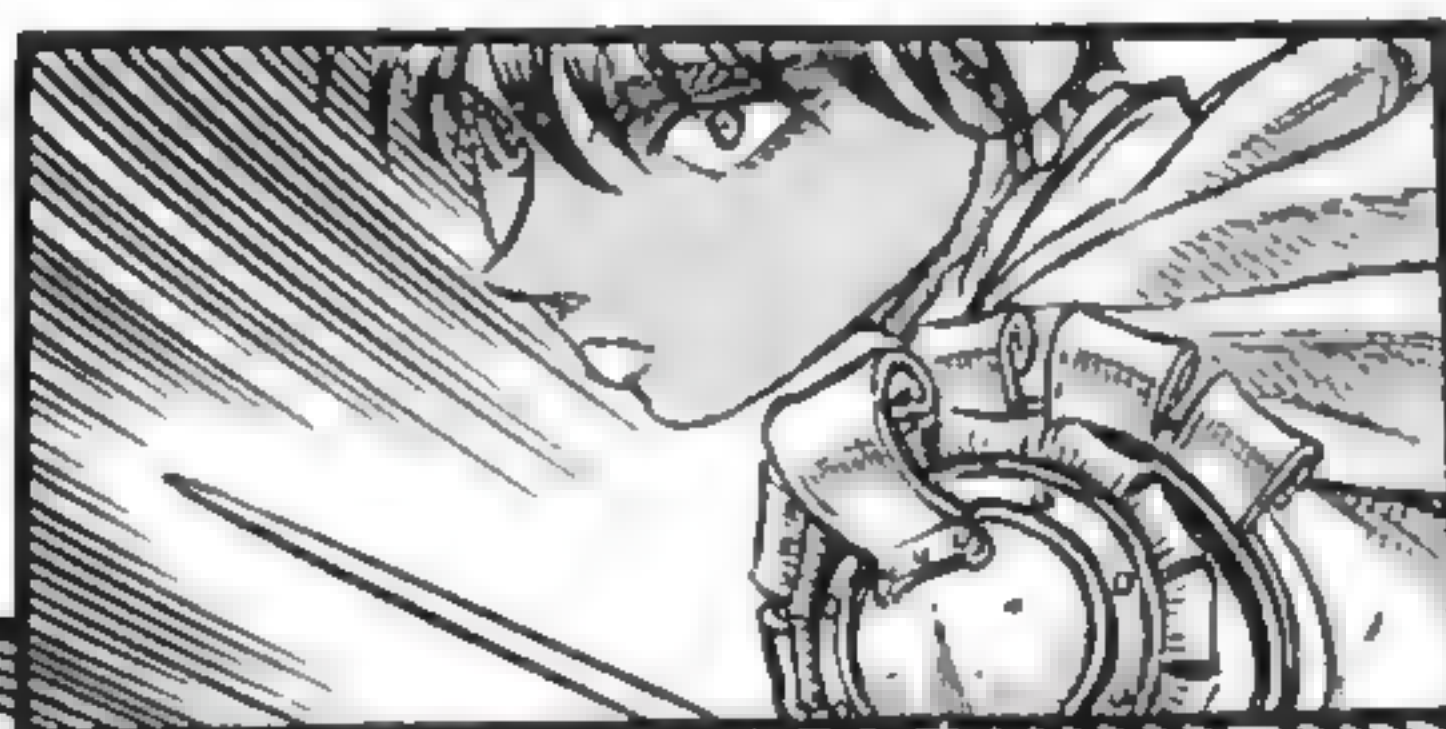
TU N'AS PAS CHANGÉ. PAS BESOIN D'EN FAIRE AUTANT, QUAND MÊME.



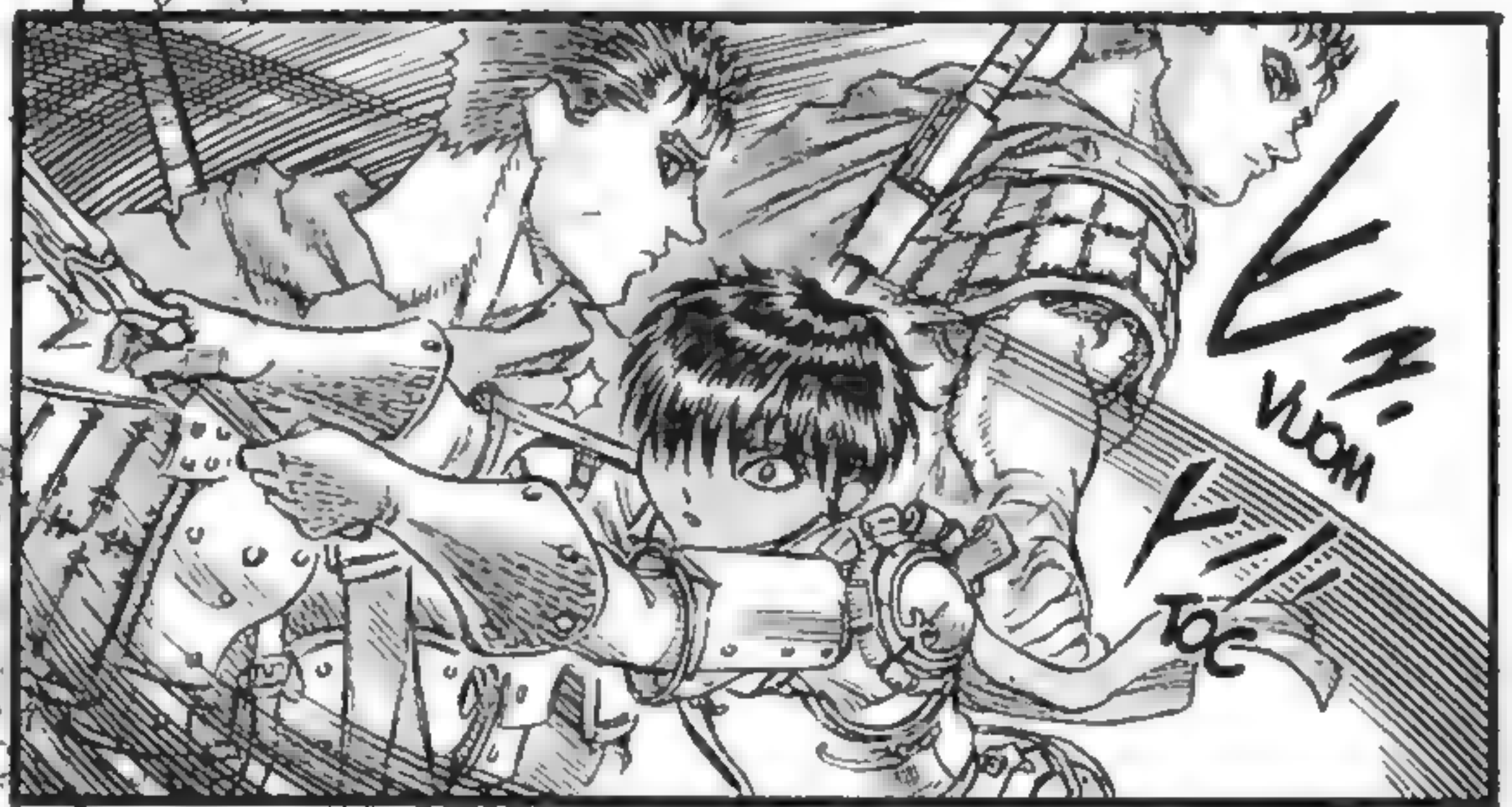




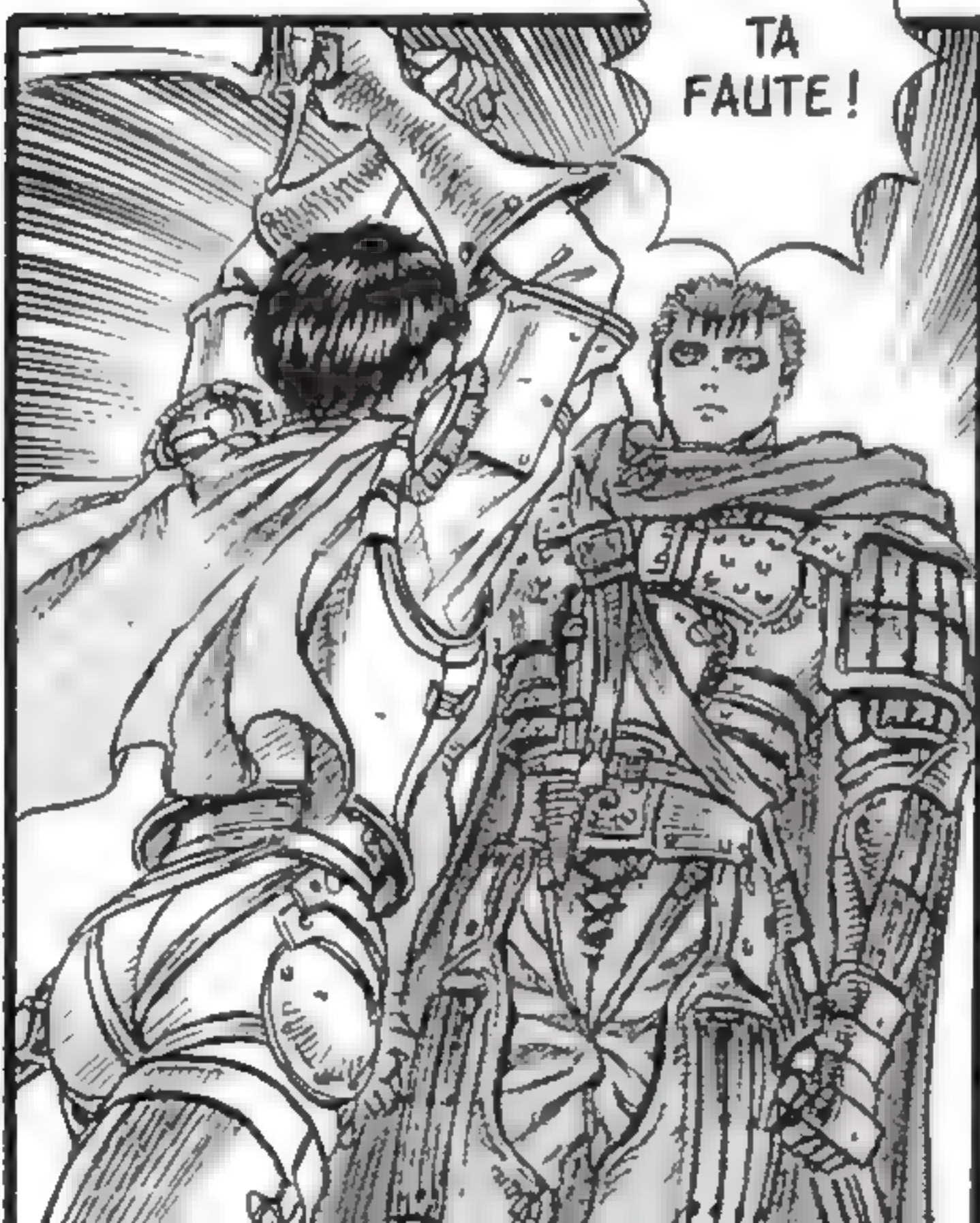
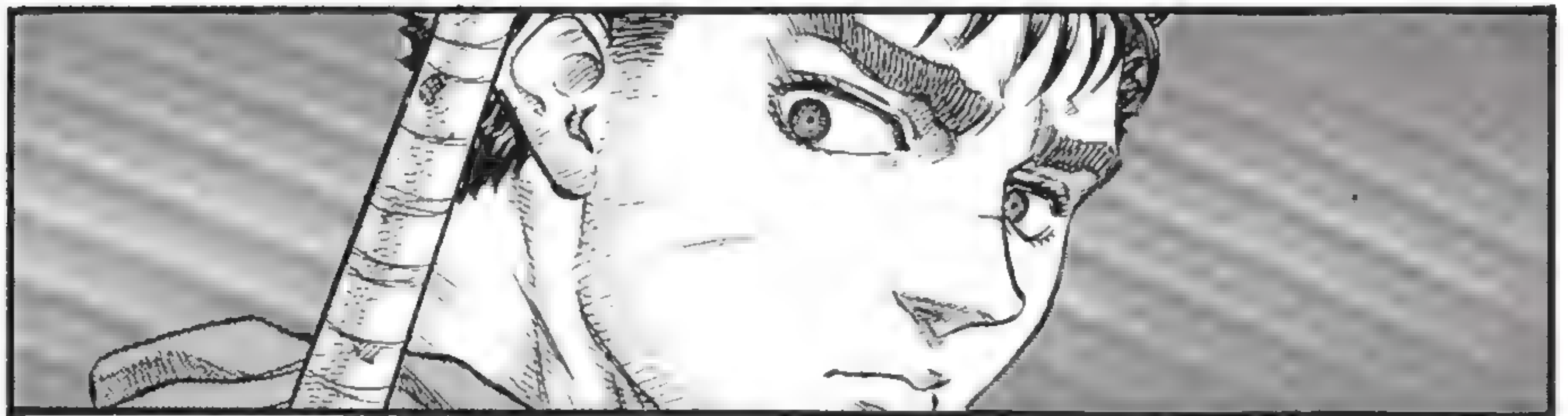
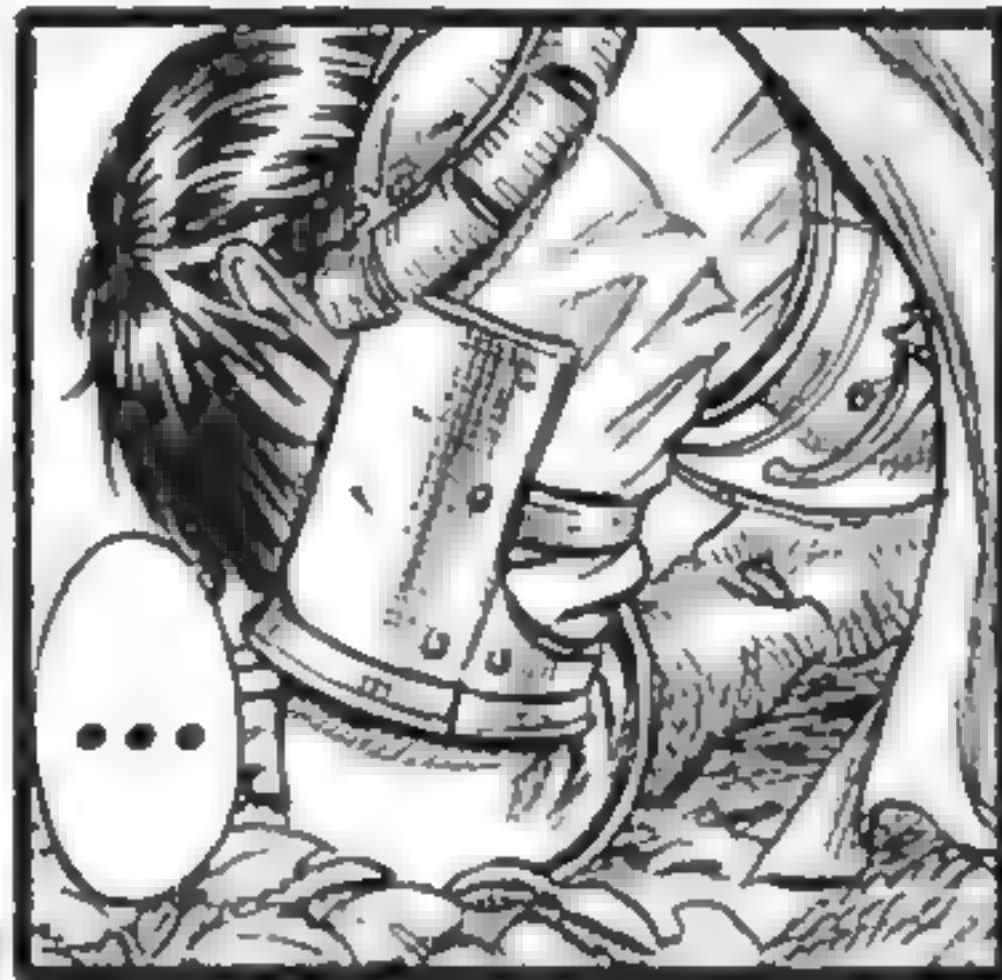












...PAR TA FAUTE !





MA  
FAUTE ?



À LA  
TROUPE...

CE  
QUI EST  
ARRIVÉ À  
GRIFFITH...



MAIS  
POUR-  
QUOI ?

MOI ?

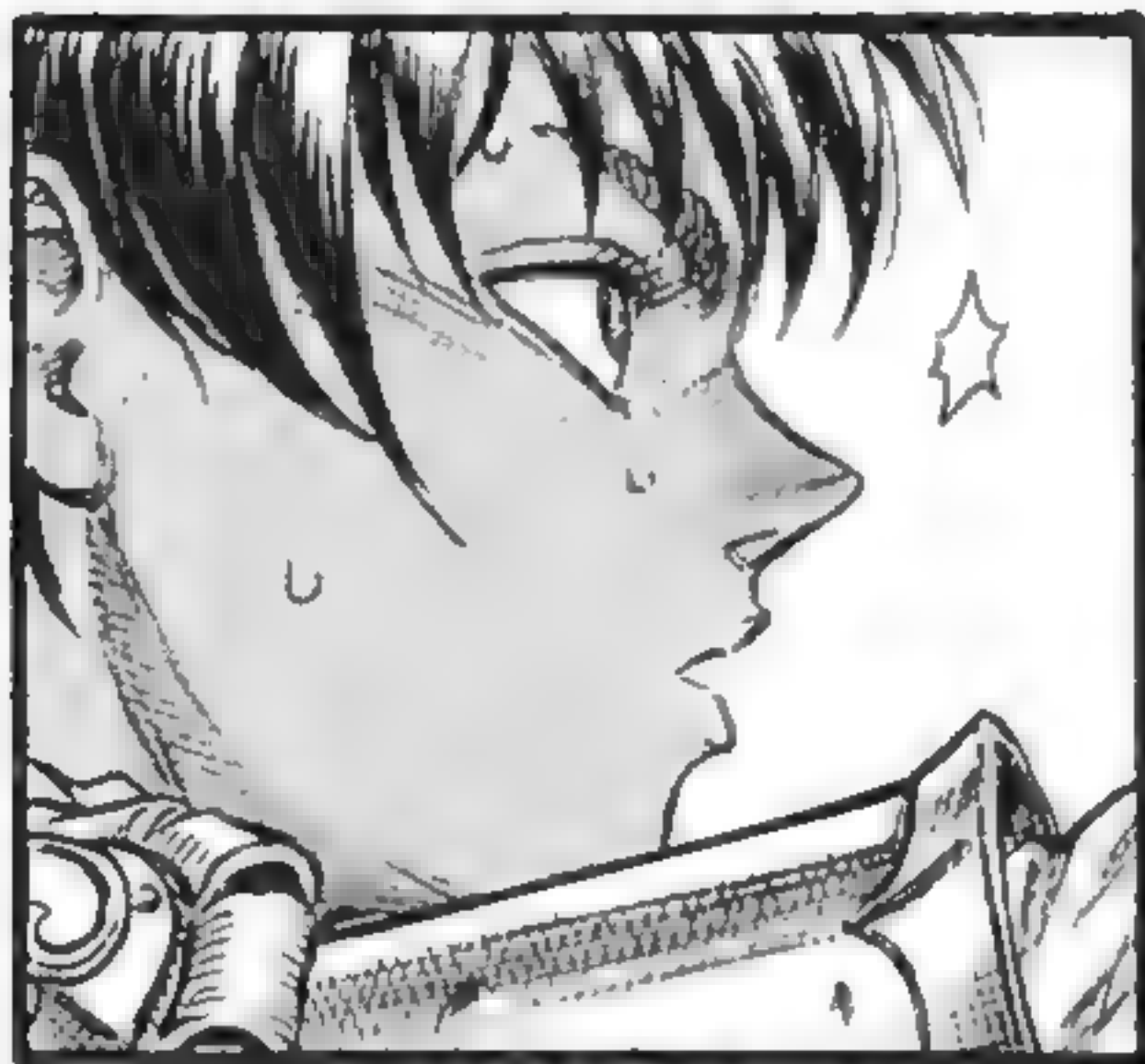




ATTENDS  
VOIR !



PARCE  
QUE TU ES  
PARTI !



PARCE  
QUE TU  
AS QUITTÉ  
GRIFFITH !



QUE... QUE  
JE SOIS PARTI,  
QU'EST-CE ÇA  
POUVAIT LUI  
FAIRE ?...

TU  
PARLES DE  
GRIFFITH.

CE N'EST  
PAS JUSTE  
ÇA QUI A PU  
PROVOQUER  
UNE CHOSE  
PAREILLE !



TU  
SAIS...

TU ES  
VRAIMENT  
UN IMBÉCILE  
SANS  
ESPOIR.



CE  
N'EST PAS  
POSSIBLE...



...POS-  
SIBLE.

CE  
N'EST  
PAS...





JE  
TE L'AVAIS  
POURTANT  
DIT !

SOUVIENS-  
TOI !



...PAR  
RAPPORT  
AUX  
AUTRES !

...DOIT  
AVOIR  
QUELQUE  
CHOSE EN  
PLUS...



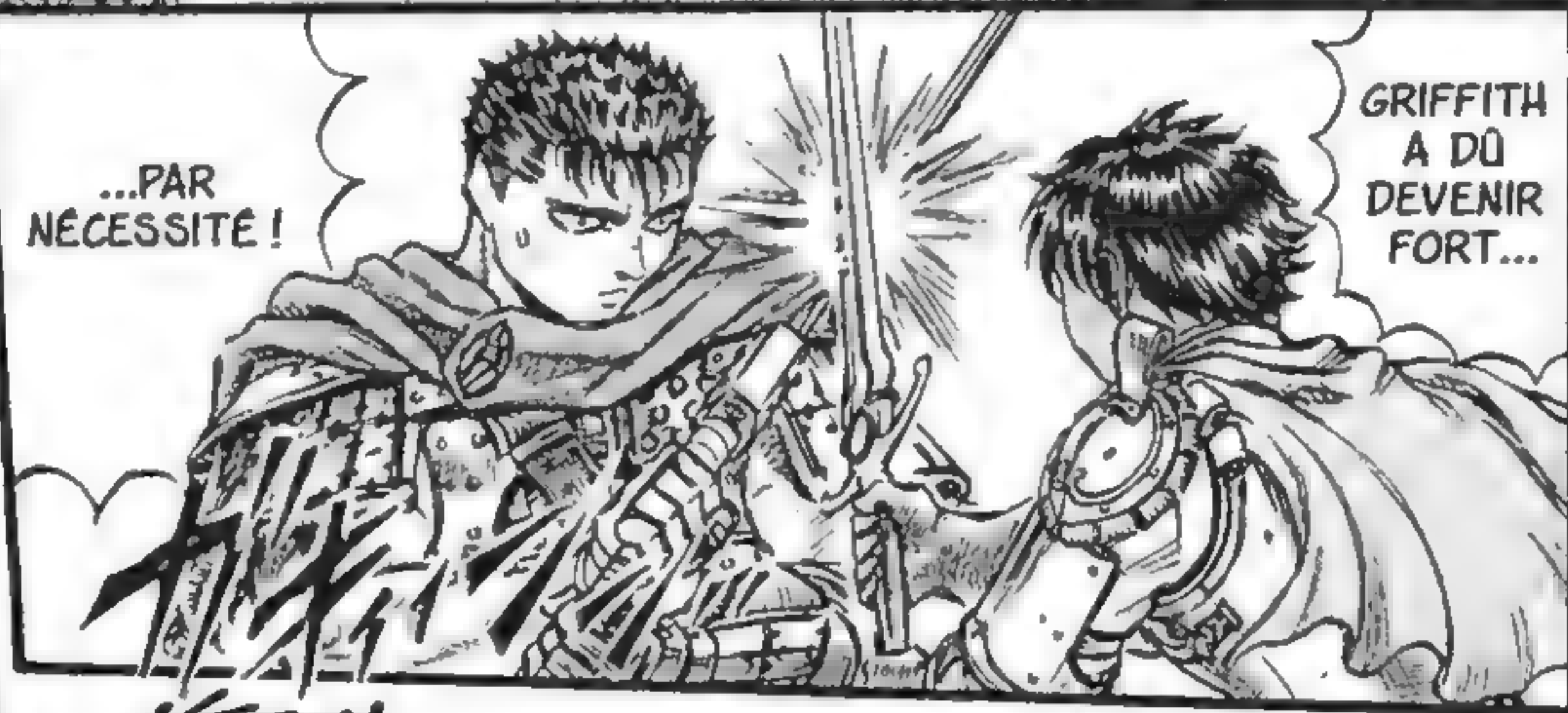
QUELQU'UN  
QUI CHERCHE  
À SE SAISIR  
DE QUELQUE  
CHOSE DE SI  
GRAND...



TOI !

TU AS  
AFFAIBLI  
GRIFFITH !

GRIFFITH...



...PAR  
NECESSITÉ !

GRIFFITH  
A DÙ  
DEVENIR  
FORT...

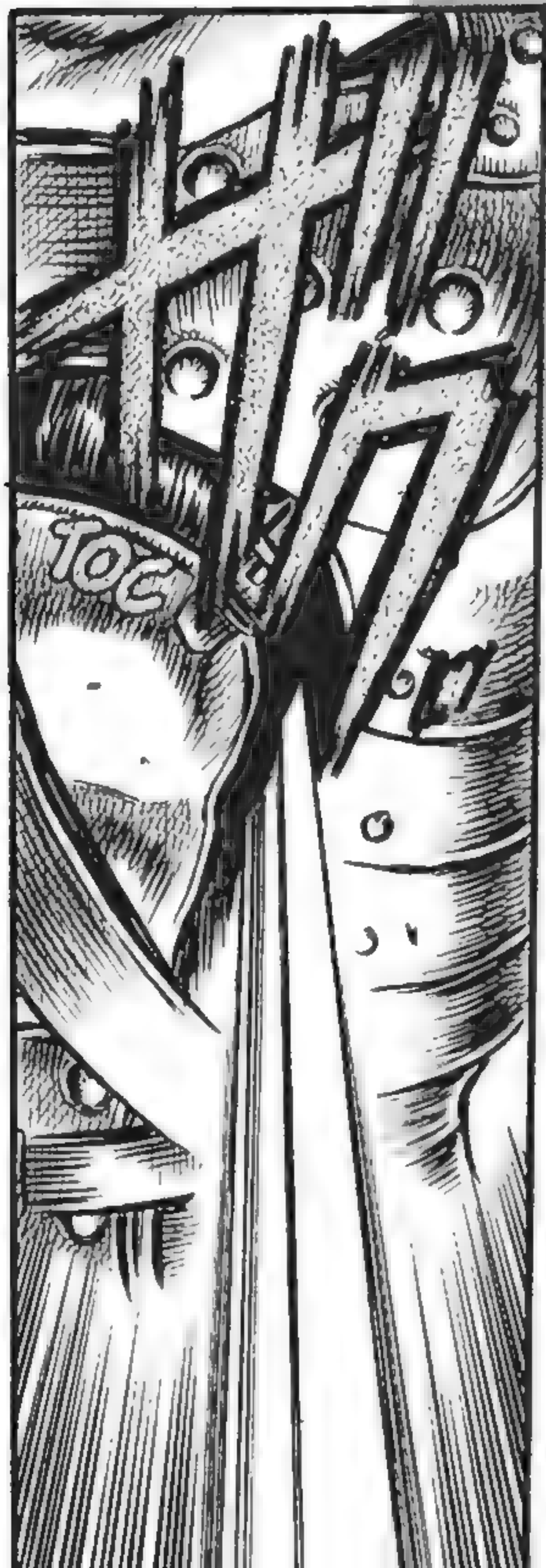
KEEN



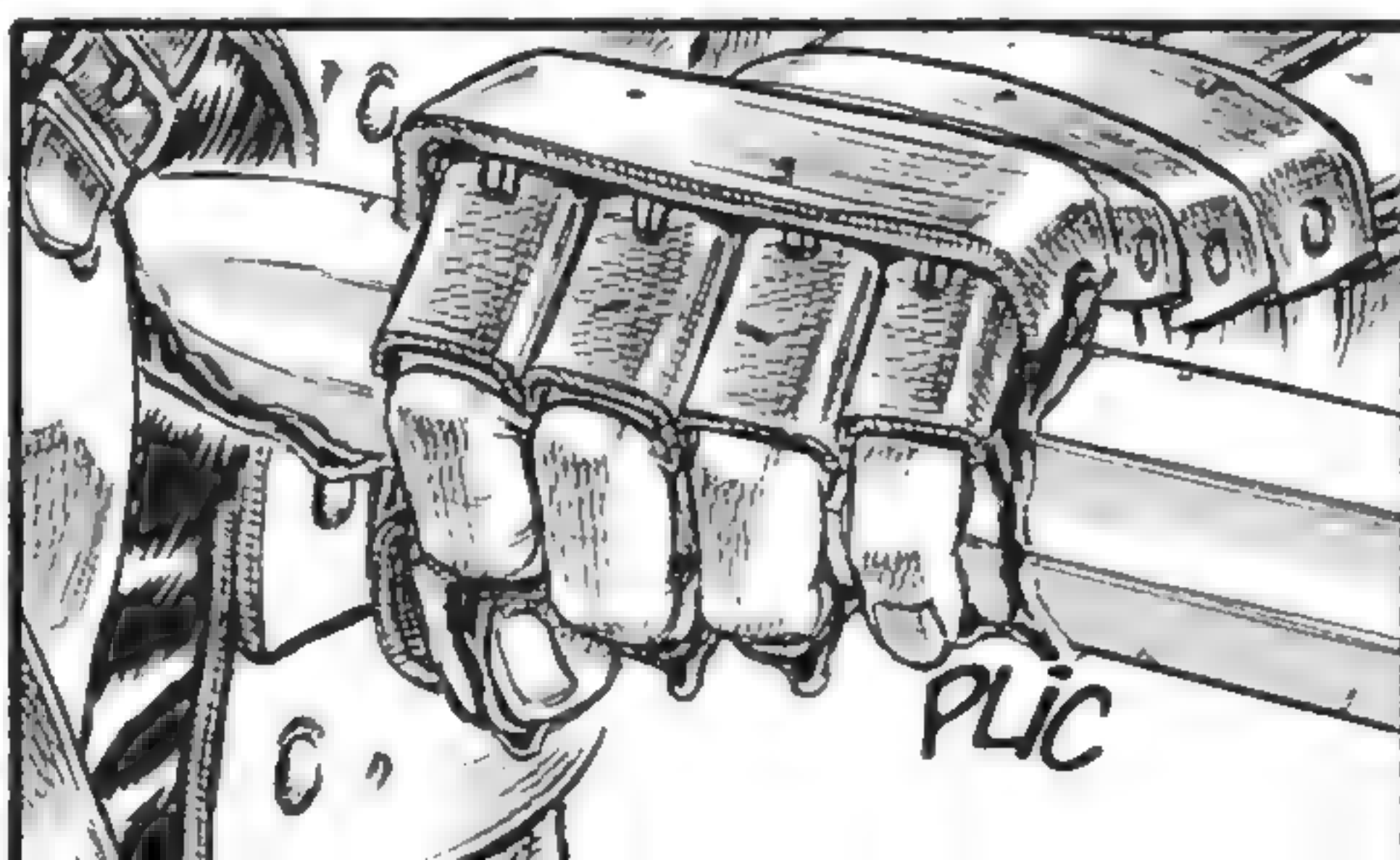
LE RÊVE ET  
L'IMAGINATION  
NE SUFFISENT  
PAS À COMBLER  
UN HOMME !

GRIFFITH  
N'EST PAS  
UN DIEU !













...FAIRE  
COMME  
LUI.

JE  
VOULAIS  
JUSTE...

SI ON  
N'ARRÊTE  
PAS LE  
SAIGNEMENT...



...QUE  
J'AURAIS  
DÙ AGIR  
AUTRE-  
MENT ?



TU  
VEUX  
DIRE...



LÂCHE-  
LA !

IMBÉ-  
CILE...



...EN  
MON NOM.

J'AI  
JUSTE  
AGI...



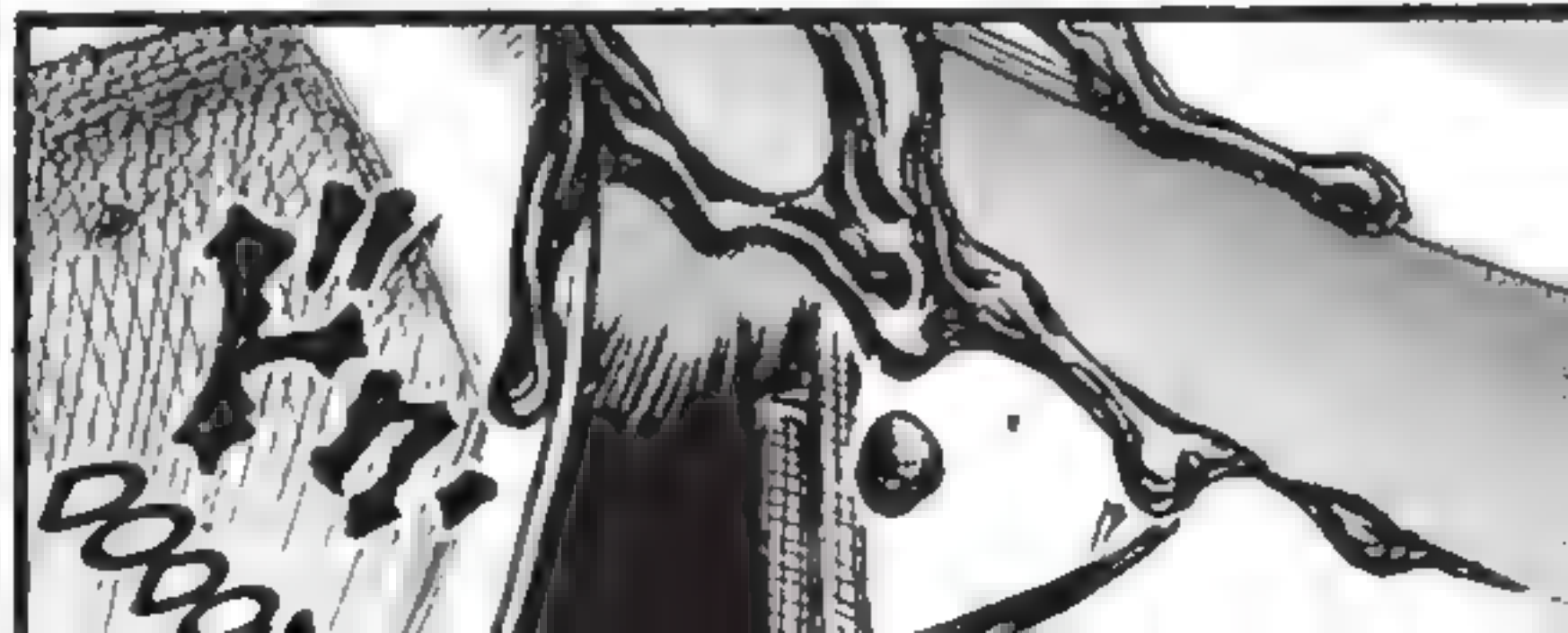
ALORS  
LÂCHE-LA,  
CRÉTIN !

J'AI  
COMPRIS  
!



QU'EST-  
CE QUE  
J'AURAIS DÙ  
FAIRE ?

LÂCHE-  
LA.



F!!  
Doo.

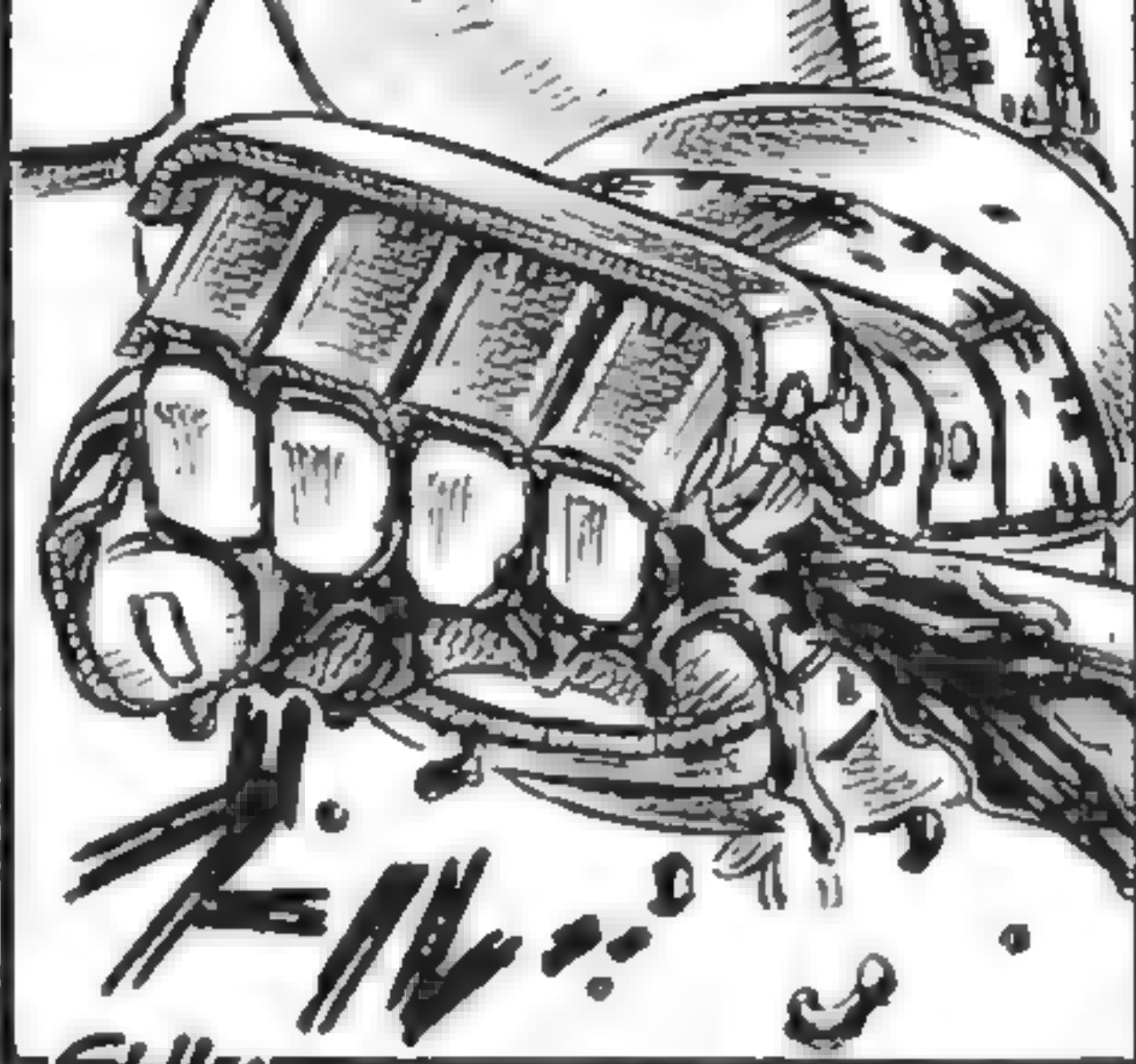




HE  
HE...



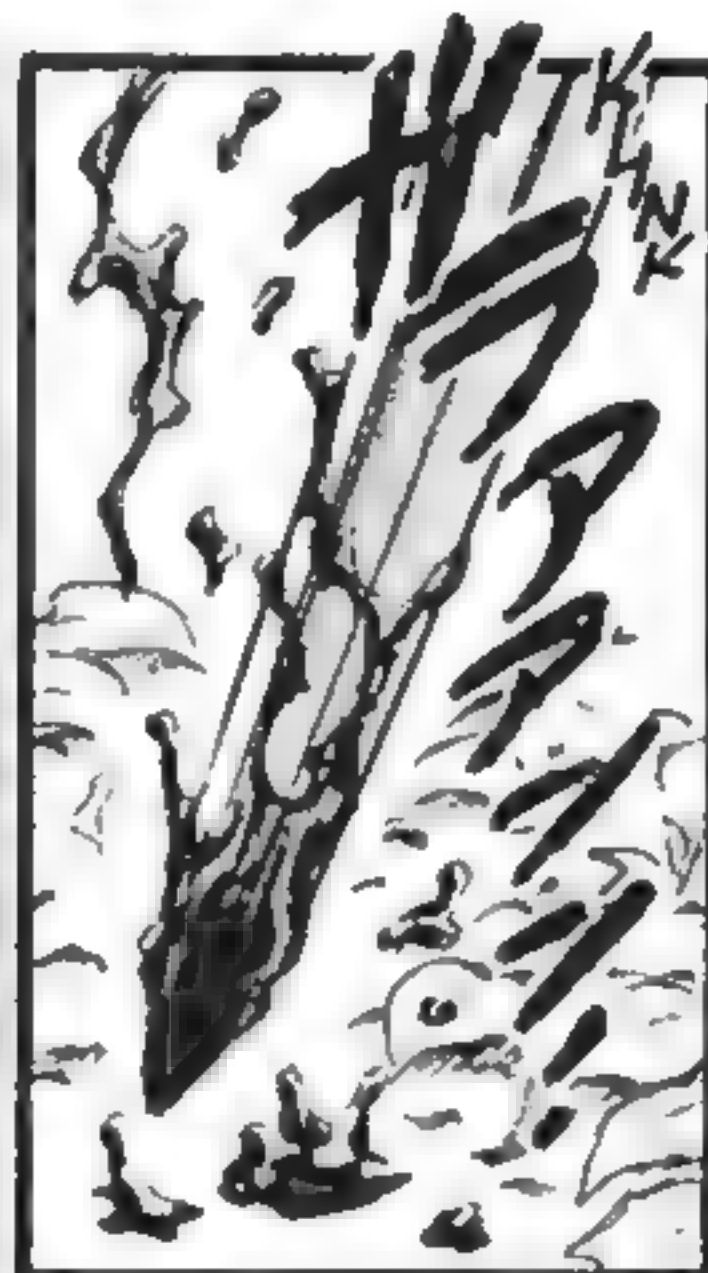
SHAAAA



SHLAK

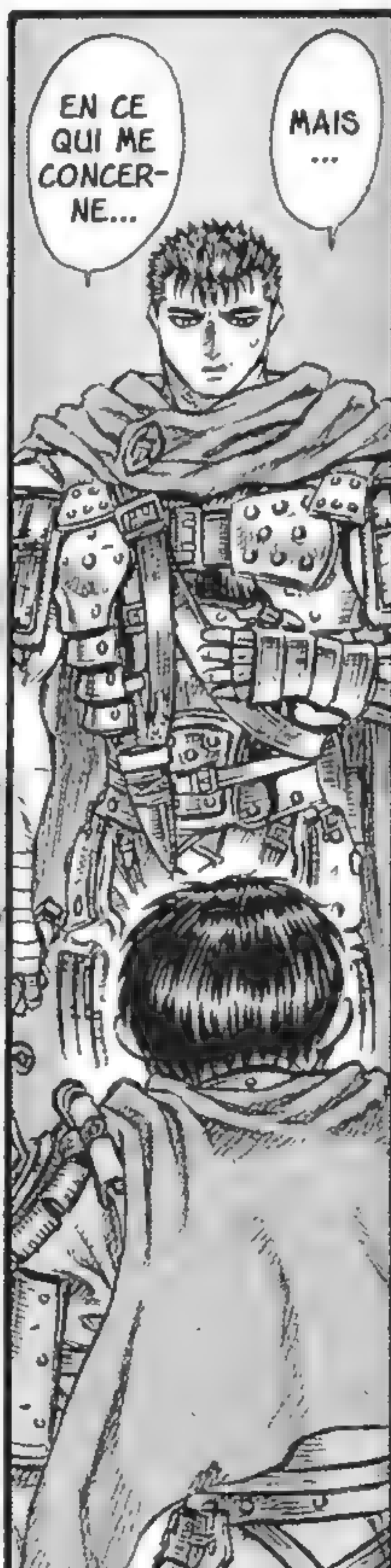


SHLAK



JE...

JE N'EN  
PEUX  
PLUS.



EN CE  
QUI ME  
CONCER-  
NE...

MAIS  
...



HE  
HE...

HA HA  
HA...

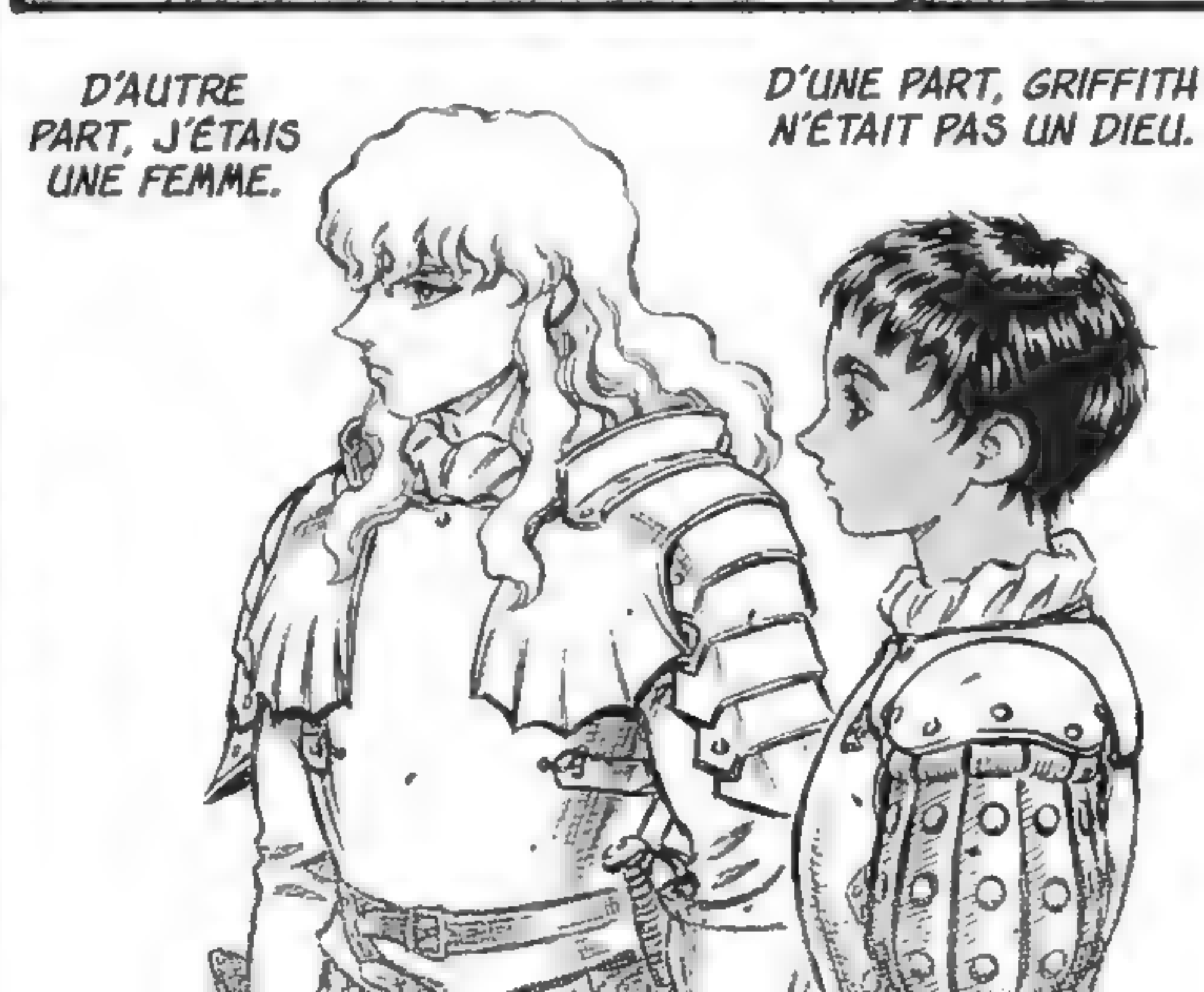
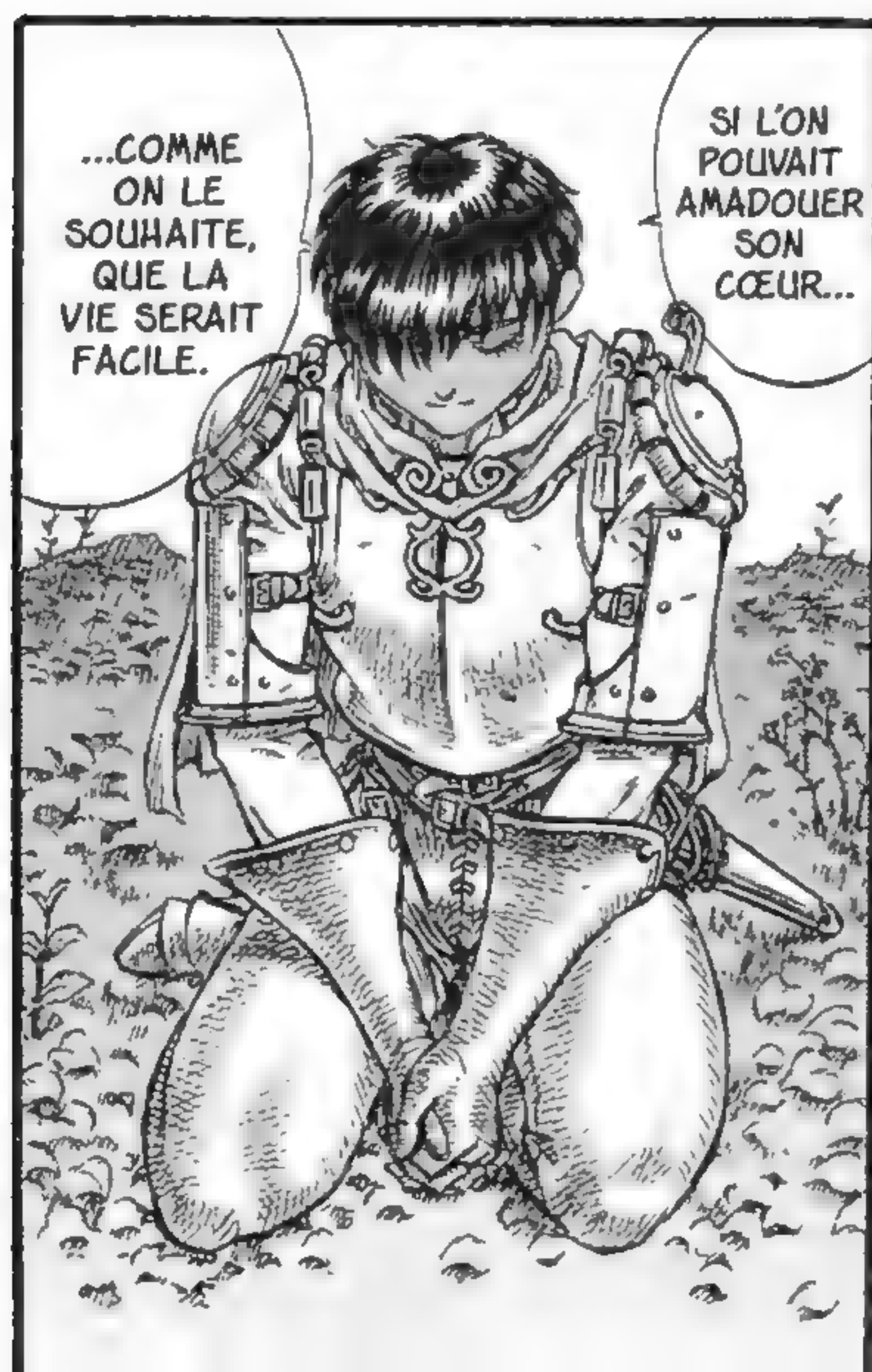


JE SAIS  
BIEN QUE  
CE QUE  
TU DIS...

JE  
SAIS.

...EST  
JUSTE.













...

CELA  
MARQUA...



JE NE  
REPRÉSENTE  
MÊME PAS  
QUELQUE  
CHOSE DE CHER  
POUR QUI QUE  
CE SOIT.

JE NE  
SUIS MÊME  
PAS UNE  
FEMME...

ALORS,  
CONTINUER  
À PROTÉGER LE  
RÊVE S'EFFRITANT  
DE GENS QUI NE  
SAVENT PLUS  
S'ILS SONT  
MORTS OU  
VIVANTS...

JE NE  
LE PEUX  
PLUS.

JE...

J'AI  
PROTÉGÉ  
LA TROUPE  
DU FAUCON  
DE TOUTES  
MES  
FORCES.

COMME S'IL  
FALLAIT QUE  
JE M'ACCROCHE  
À UN FAUX  
ESPOIR POUR  
NE PAS DIS-  
PARAÎTRE.

MAIS...  
PLUS  
MAINTENANT.



EN CE  
QUI ME  
CONCER-  
NE...

...LA  
COUPE EST  
PLEINE.

...LA  
FIN...

...DE MON  
RÊVE.

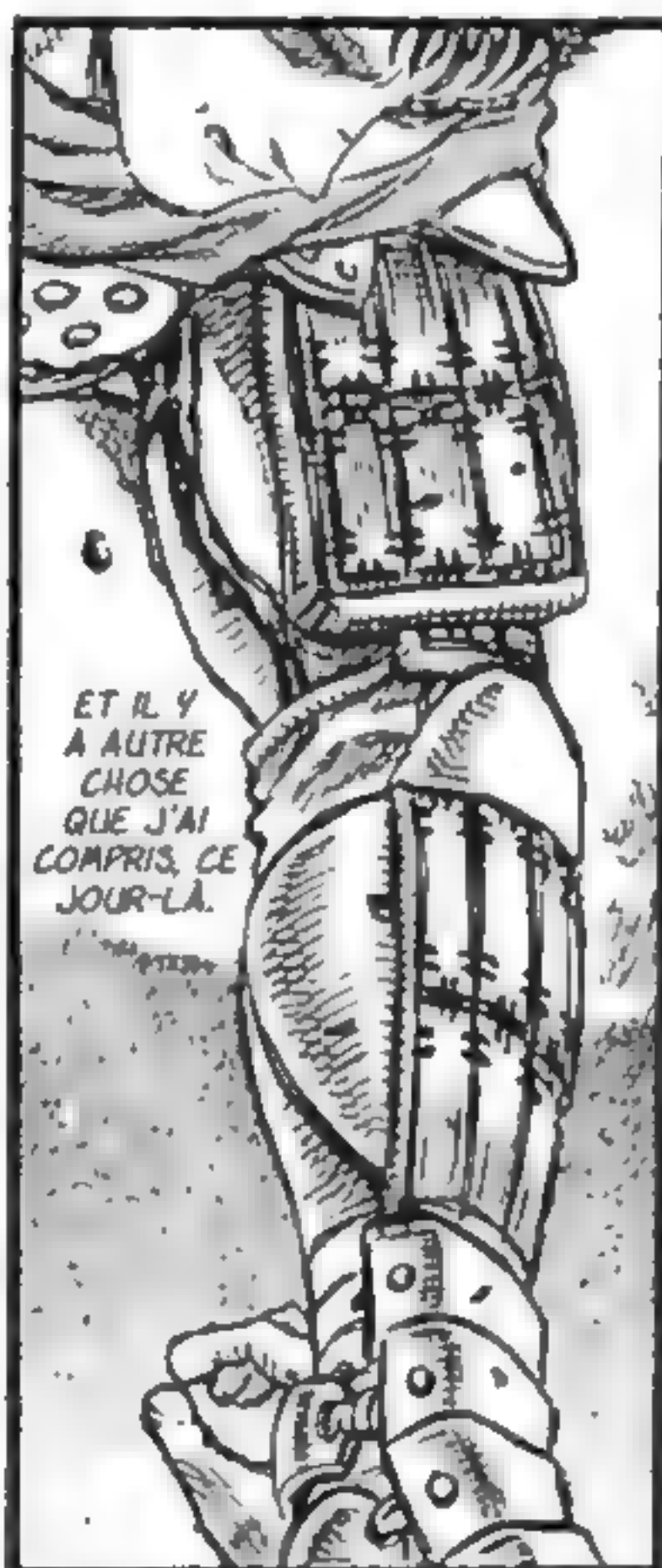








ALORS  
QUE  
JE LE  
MÉPRISE  
POUR  
TOUT CE  
QU'IL M'A  
PRIS...



ET IL Y  
A AUTRE  
CHOSE  
QUE J'AI  
COMPRIS, CE  
JOUR-LÀ.



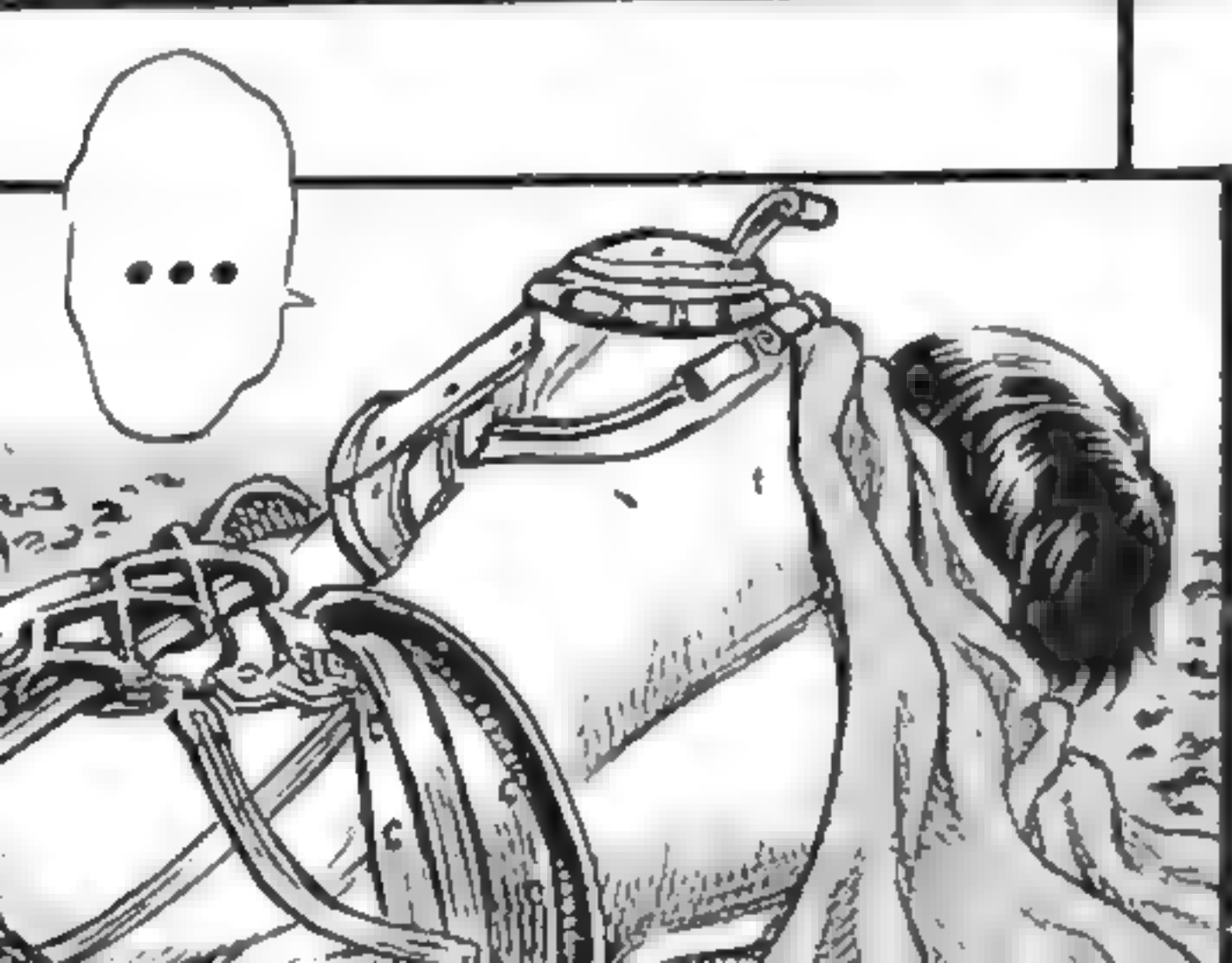
TOUT CE  
QU'IL A  
DÉTRUIT...



ALORS  
QU'EN-  
CORE  
MAINTÉ-  
NANT...



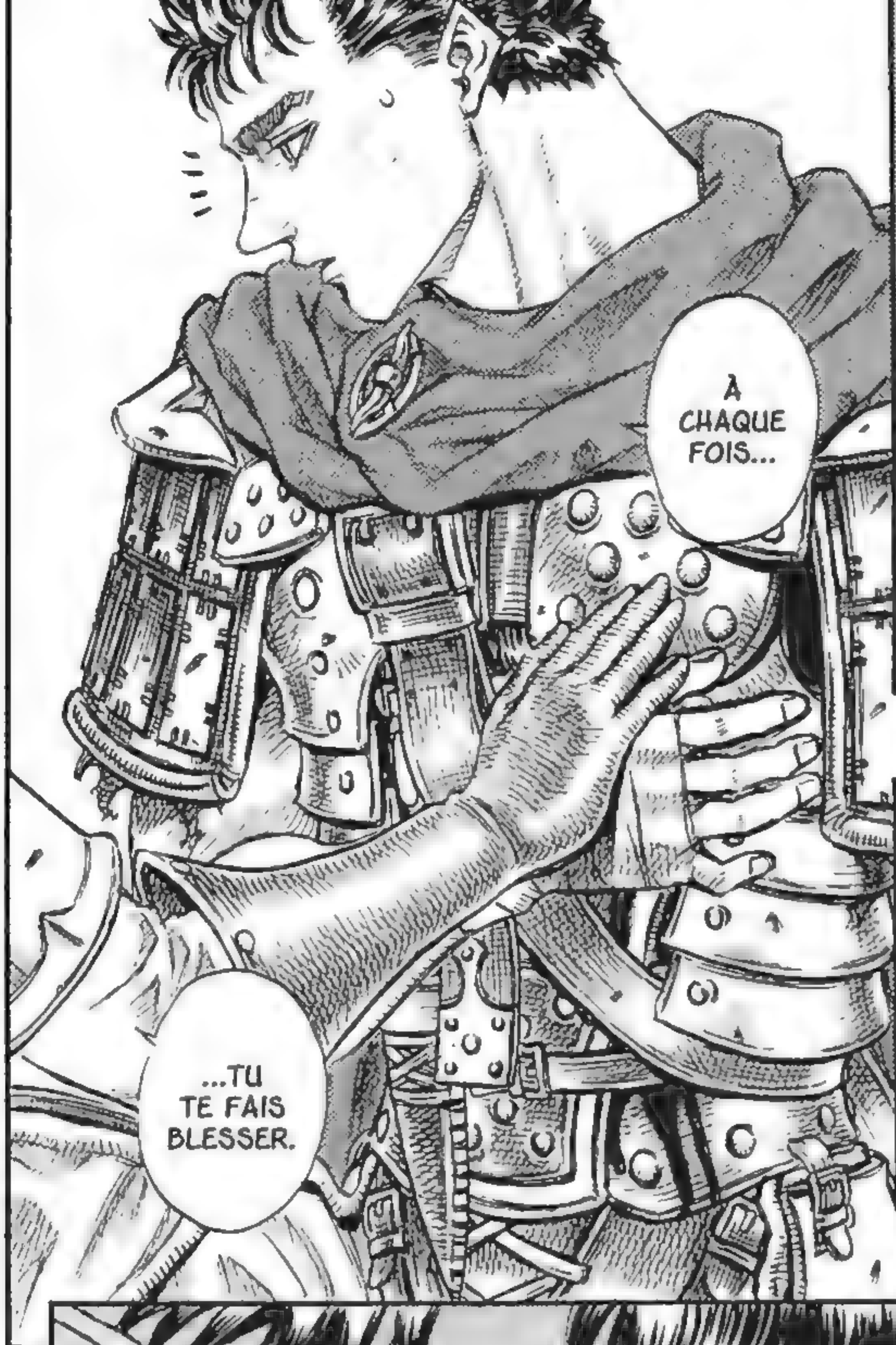




JE SOUHAITERAIS LE TUER...







A  
CHAQUE  
FOIS...

...TU  
TE FAIS  
BLESSER.

ÉCOUTE-MOI  
BIEN, TU VAS  
ÉVITER LE BORD  
DES FALAISES,  
MAINTENANT !

...

PAS QUESTION  
QUE JE ME LAISSE  
ENTRAÎNER EN  
CONTREBAS UNE  
NOUVELLE FOIS !

QU'EST-  
CE QUE  
T'AS DANS  
LE CRÂNE,  
PUTAIN !

!...



ENCO-  
RE ?!



IDIOT.



A  
CHAQUE  
FOIS...

...PAR MA  
FAUTE.



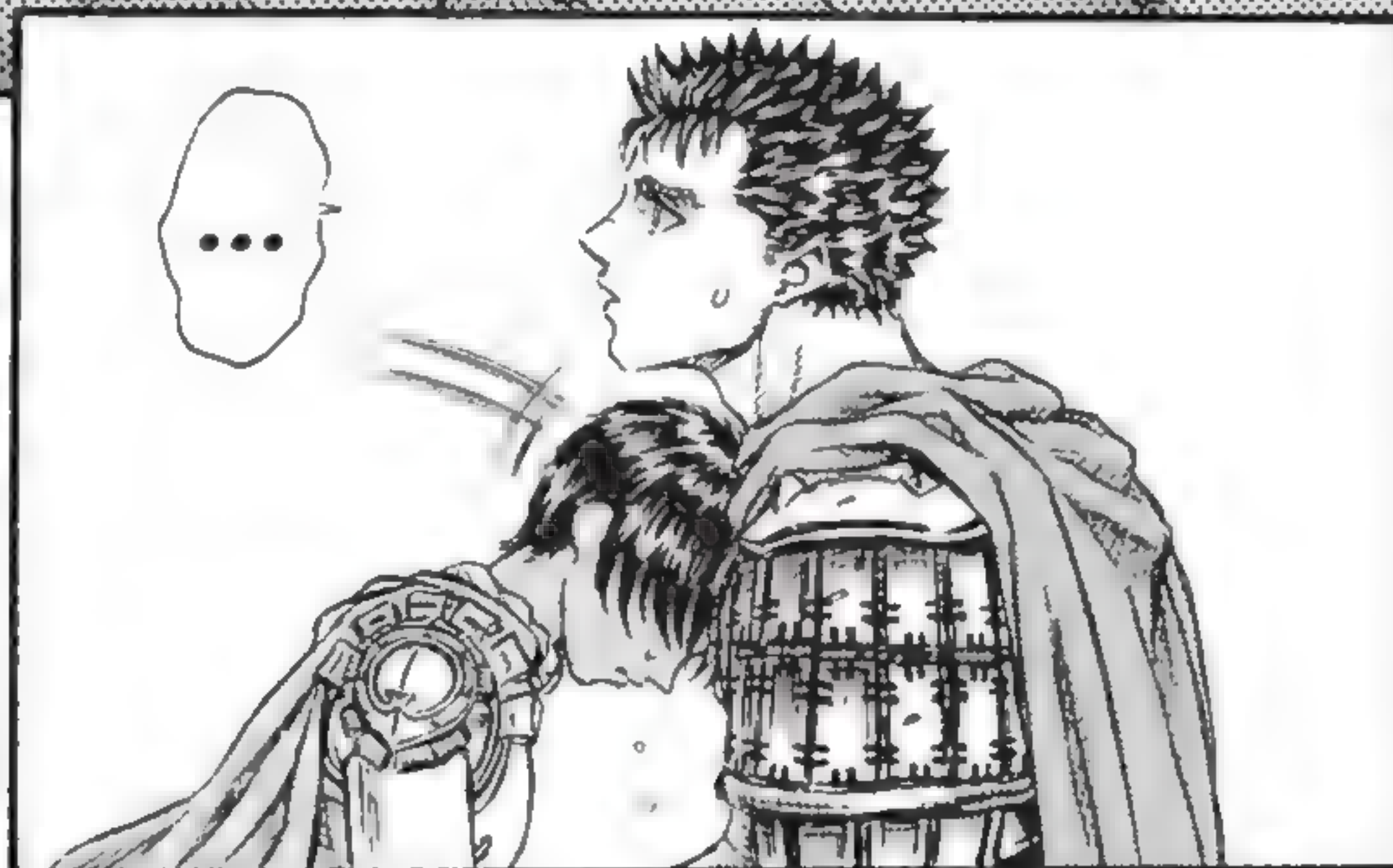
...

TU ES  
VRAIMENT...

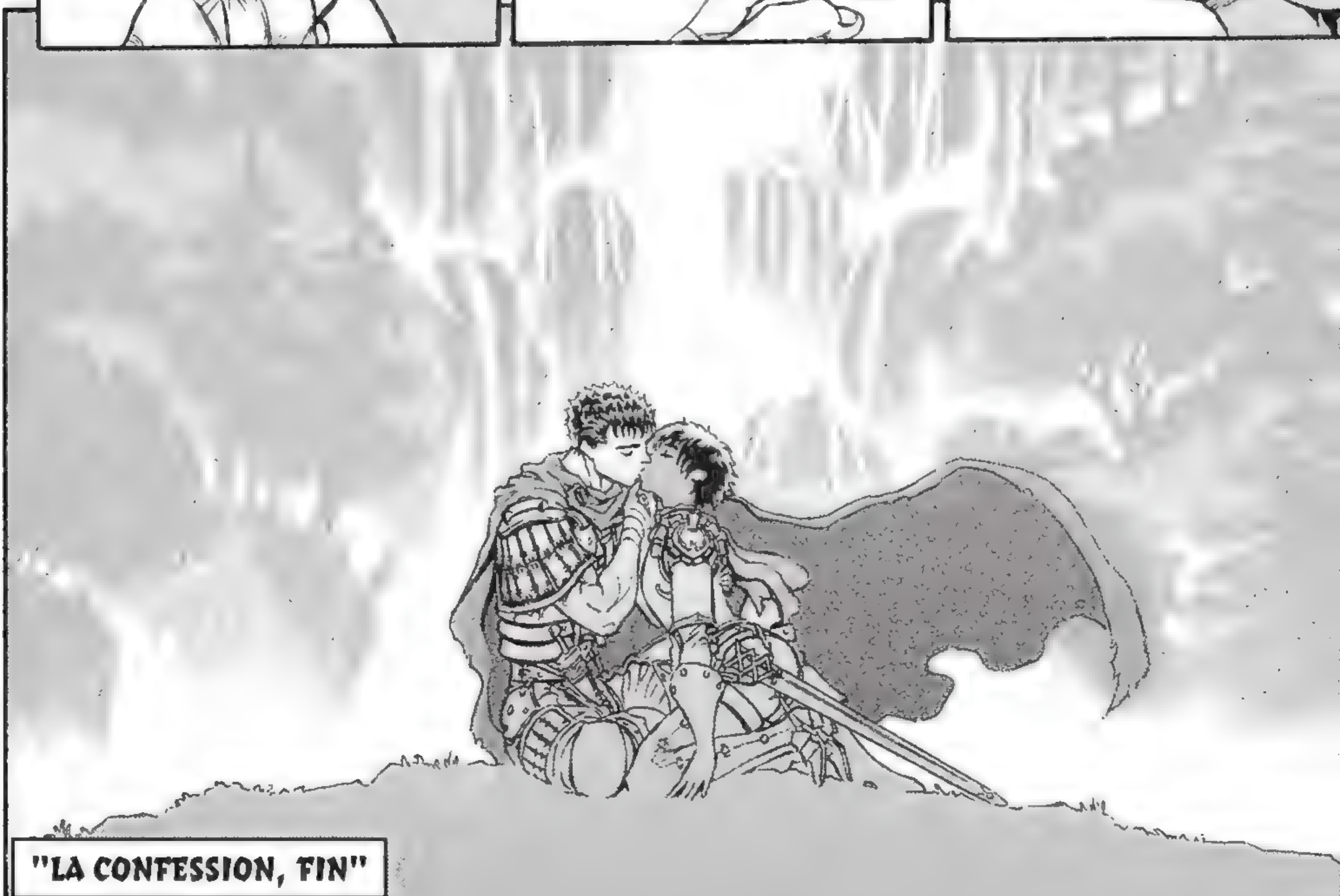
A  
CHAQUE  
FOIS...

...TON  
SANG  
COULE.







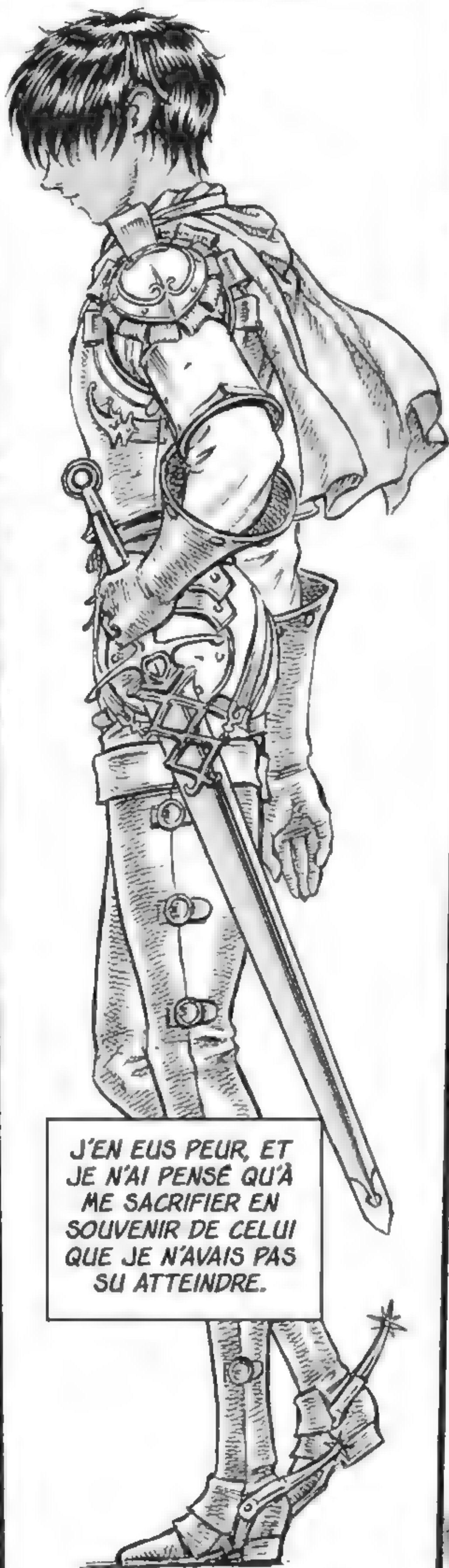


"LA CONFESSION, FIN"



CAR MA SEULE  
FIERTÉ ÉTAIT DE  
MENER UNE VIE  
PLEINE DE  
DROITURE.

JE NE VOULAIS PAS VOIR  
CETTE PARTIE DE MOI.  
  
TOUT CE EN QUOI J'AVAIS CRU  
DEPUIS QUE J'AVAIS RENCONTRÉ  
GRIFFITH SE TRANSFORMAIT  
EN MENSONGES.



J'EN EUS PEUR, ET  
JE N'AI PENSÉ QU'À  
ME SACRIFIER EN  
SOUVENIR DE CELUI  
QUE JE N'AVAIS PAS  
SU ATTEINDRE.

C'ÉTAIT  
CELA QUE  
M'AVAIT  
DONNÉ  
GRIFFITH.

CE JOUR MAUDIT,  
J'AI SU.

LORSQUE GRIFFITH  
S'AGENOUILLA,  
VAINCU POUR LA  
PREMIÈRE FOIS.

ALORS QUE JE  
N'ARRIVAIS PAS  
À DÉTOURNER  
MON REGARD...

...DE SON DOS QUI  
S'ÉLOIGNAIT, SANS  
SE RETOURNER.



# BERSERK





MAIS...





**BERSERK**

**ケルベロス**

**BLESSURES (I)**









JE ME  
DEMANDE...

...SI JE NE  
VAIS PAS  
CHANGER.



JE SUIS...  
LÂCHE.

...NE VA-  
T-IL PAS  
DISPARAI-  
TRE ?

TOUT CE  
QUI M'ÉTAIT  
IMPORTANT...

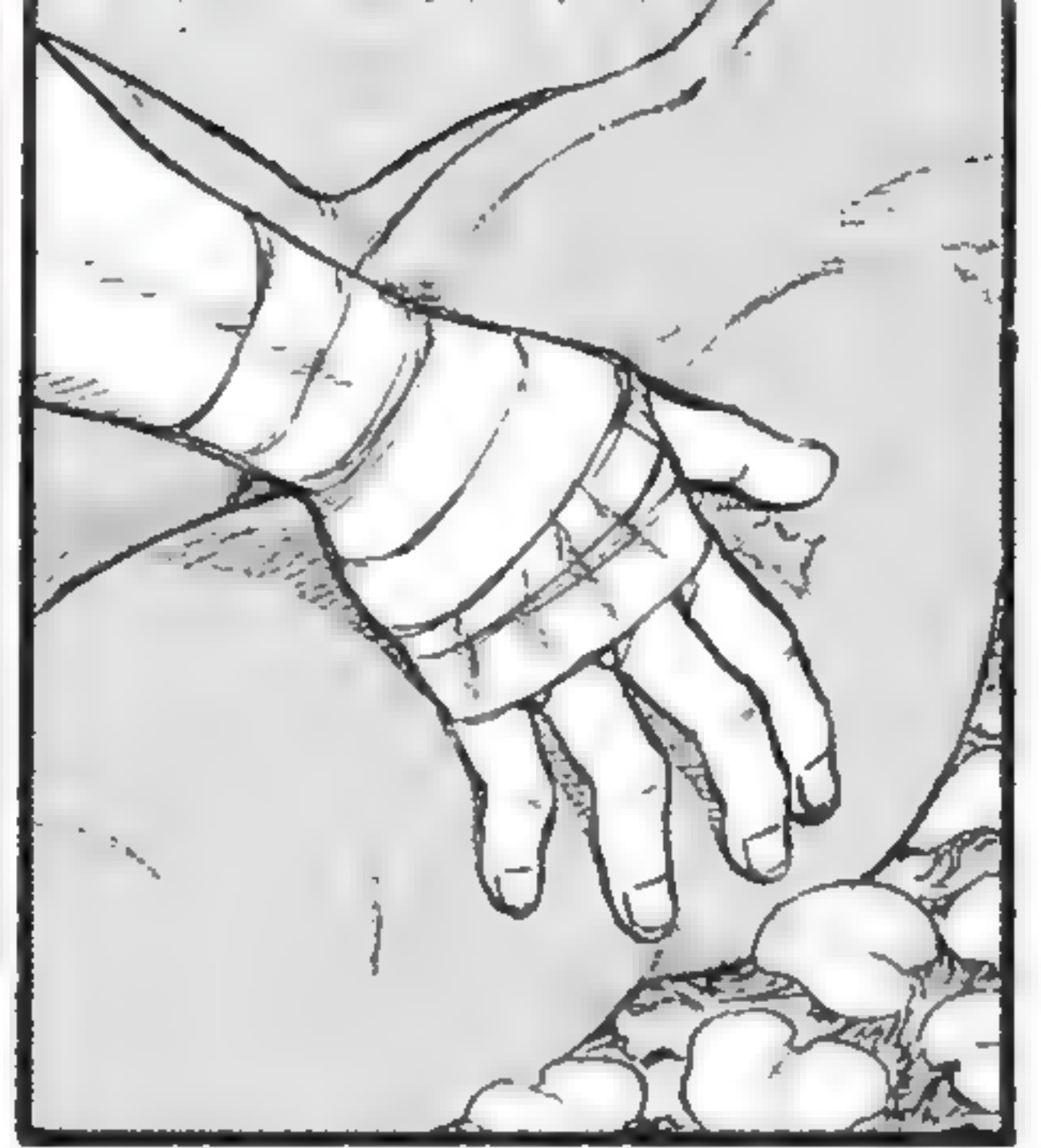


EN  
FAISANT  
ÇA AVEC  
TOI...

...CE EN QUOI  
JE CROYAIS  
FERMEMENT  
JUSQU'À HIER NE  
VA-T-IL PAS SE  
TRANSFORMER  
AUSSI EN MEN-  
SONGES ?









...JE NE  
CONNAIS  
PERSONNE  
QUI SE  
LAISSERAIT  
INFLIGER  
AUTANT DE  
BLESSURES.

MÊME POUR  
SAUVER LES  
APPAREN-  
CES...

...

J'EN AI BIEN  
FAIT LES  
FRAIS !

ÇA, JE  
L'AURAI  
COM-  
PRIS !

POUR ÊTRE  
UNE FEMME, TU  
L'ES, JE TE Rassure !  
TOUJOURS À  
PIQUER SA CRISE DE  
JALOUSIE ET À AGIR  
AVANT DE RÉFLÉCHIR !

JE  
SAIS...

...COMBIEN  
TU ÉTAIS  
SINCÈRE.

J'EN SUIS  
PERSUADÉ.

ELLE  
S'EST DÉJÀ  
POSÉE SUR  
LA TIENNE.

CONNAIS-  
TU...

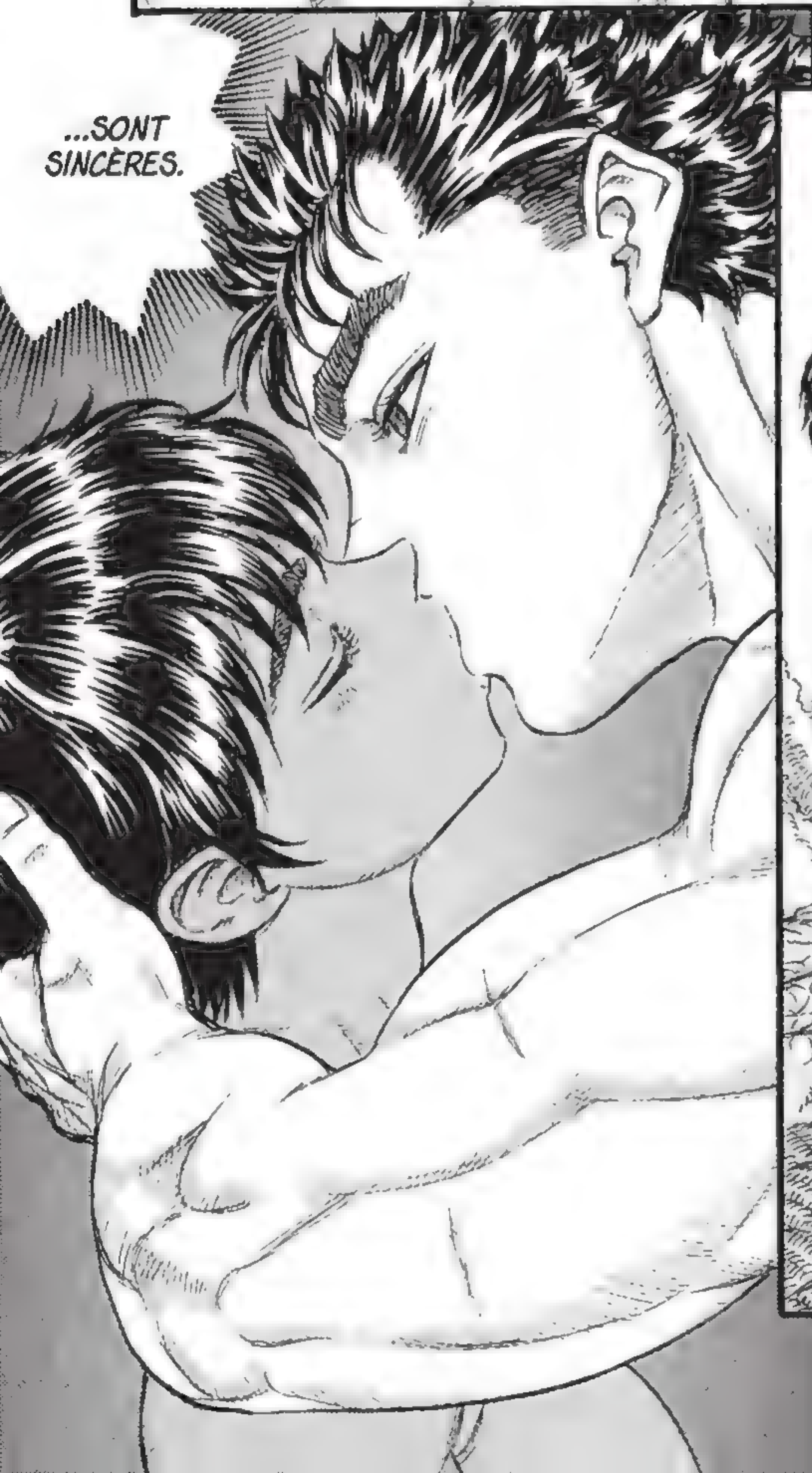
...CET  
ADAGE DU  
CHAMP DE  
BATAILLE  
?

QUAND ON RESTE  
À CONTEMPLER CE QUI  
A ÉTÉ DÉTRUIT, CE QUI  
EST PASSÉ, SANS QUE  
L'ON S'EN RENDE COMPTE  
LA MORT SE POSE  
SUR TON ÉPAULE.

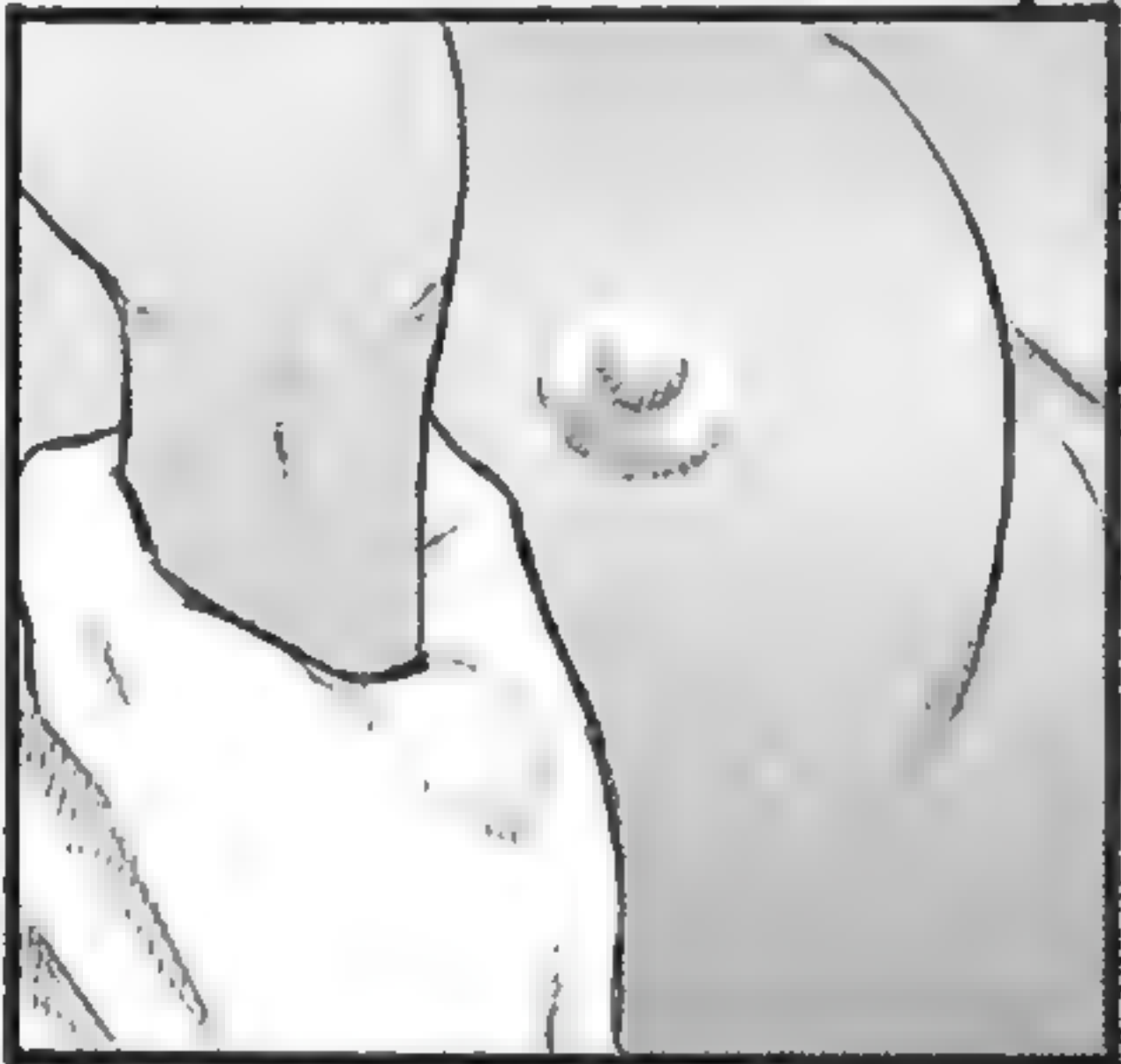




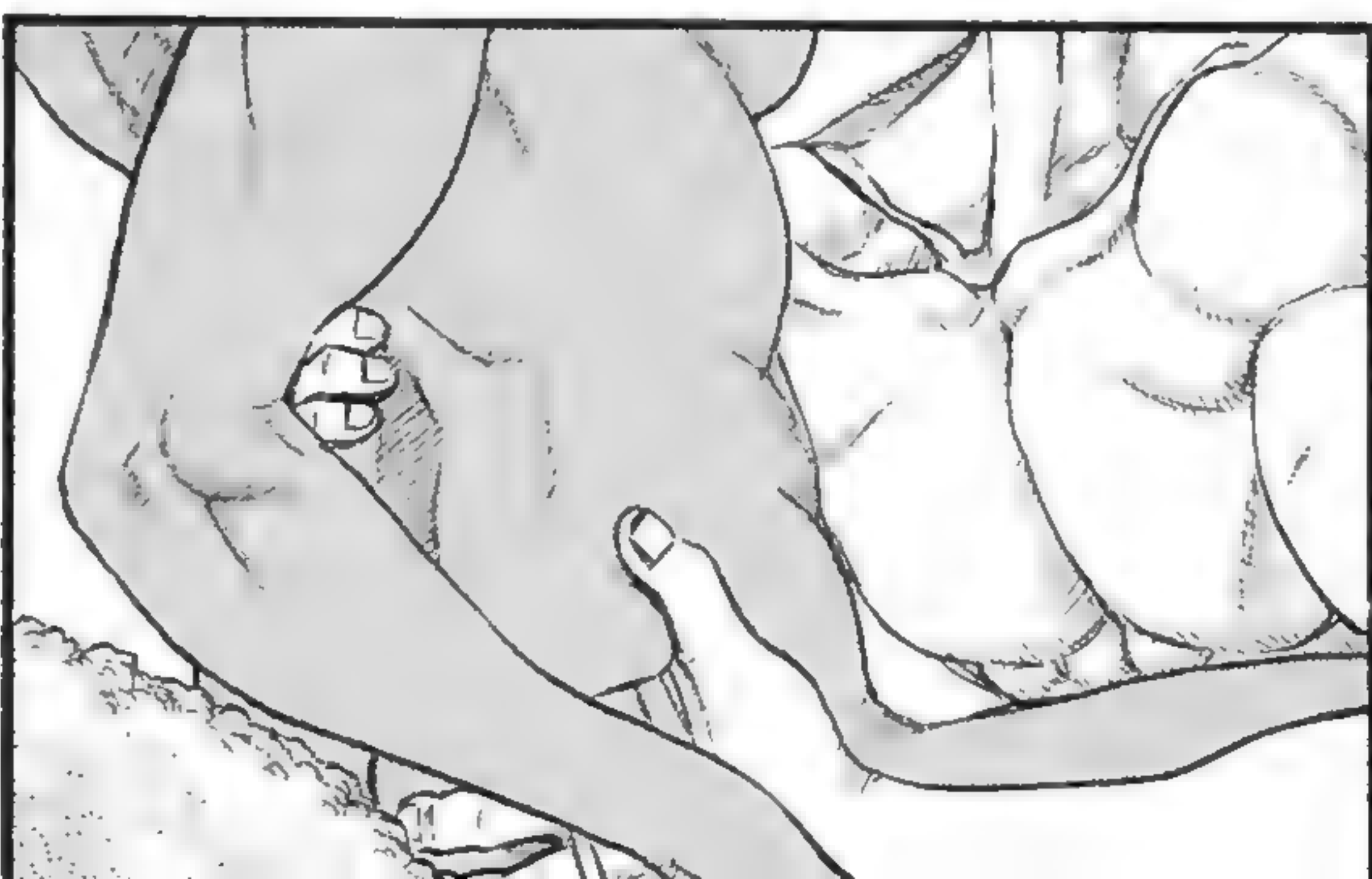




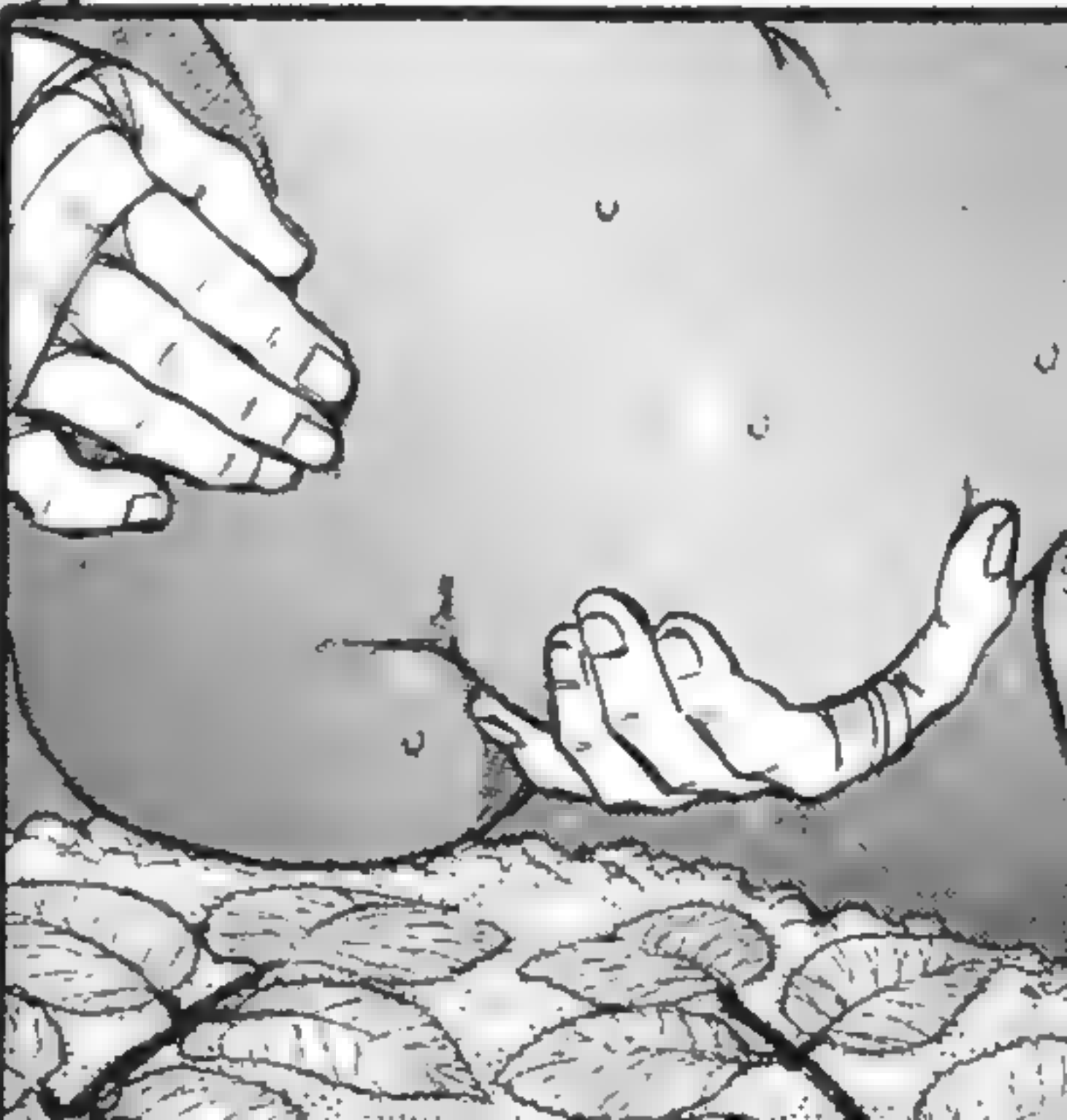




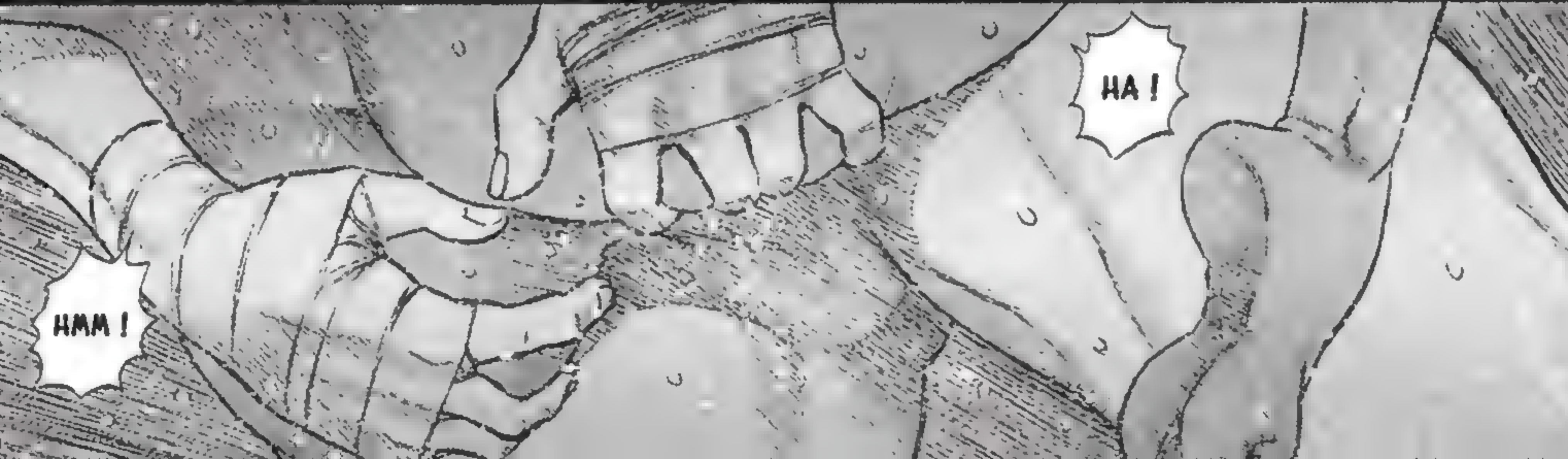
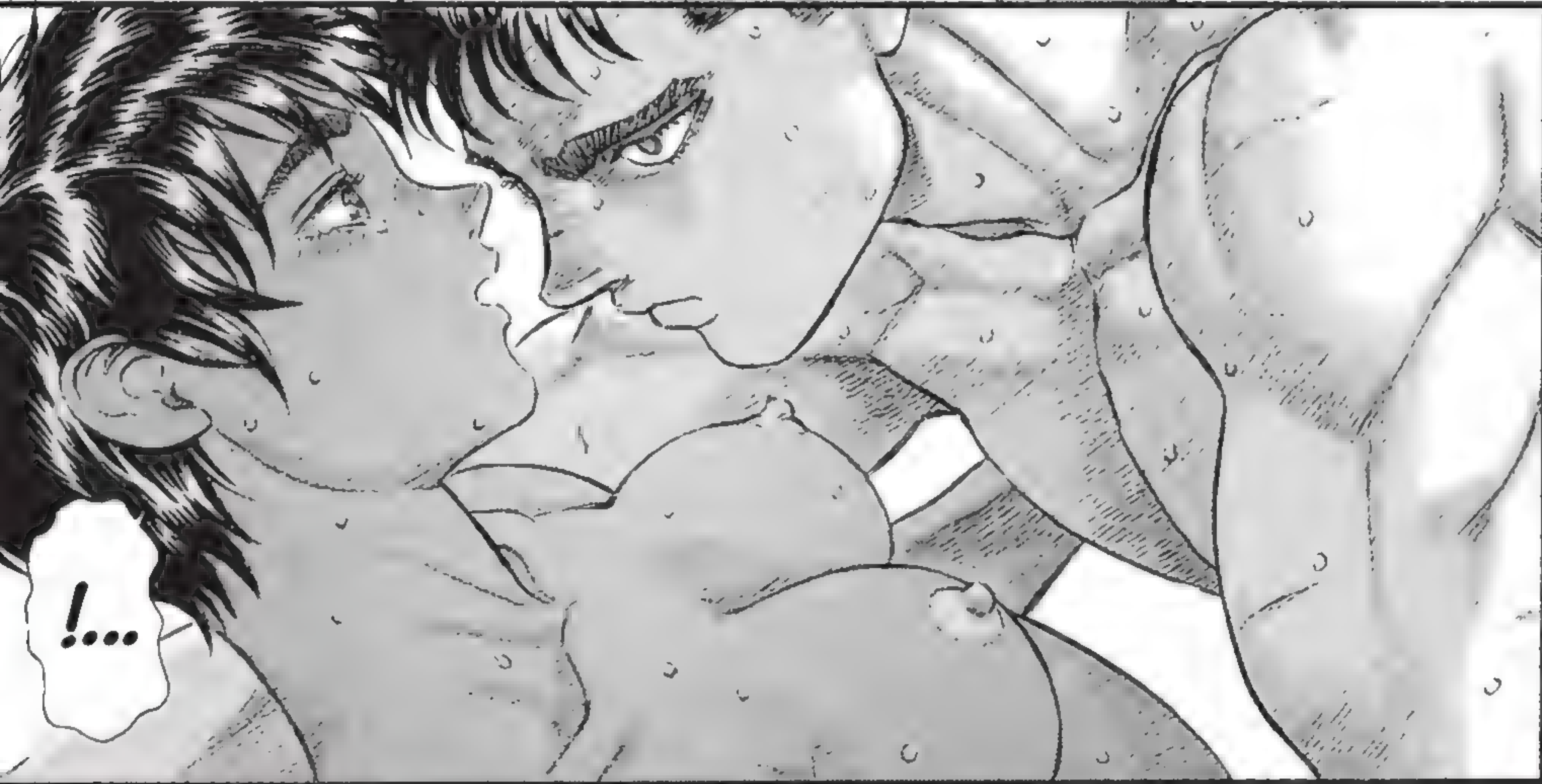












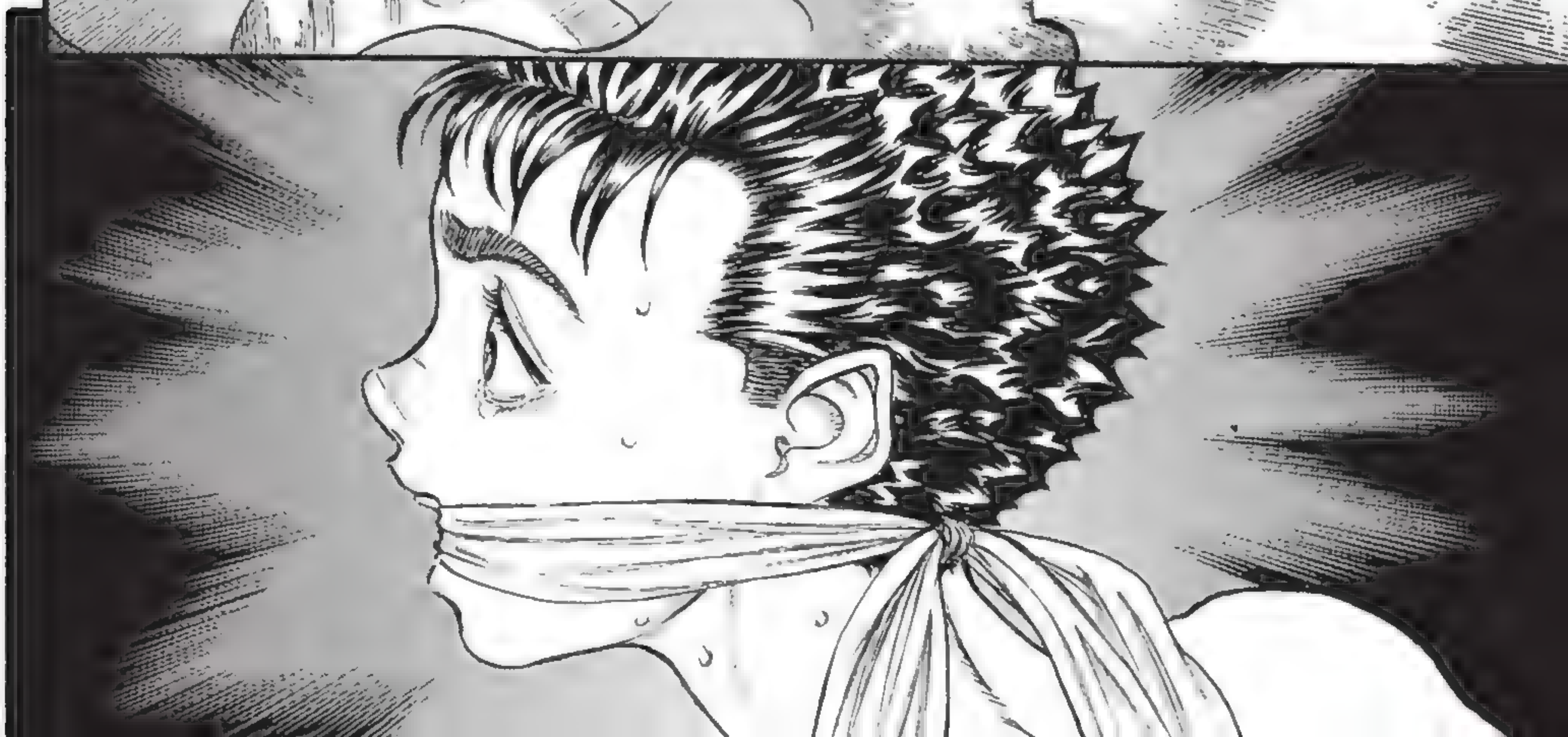
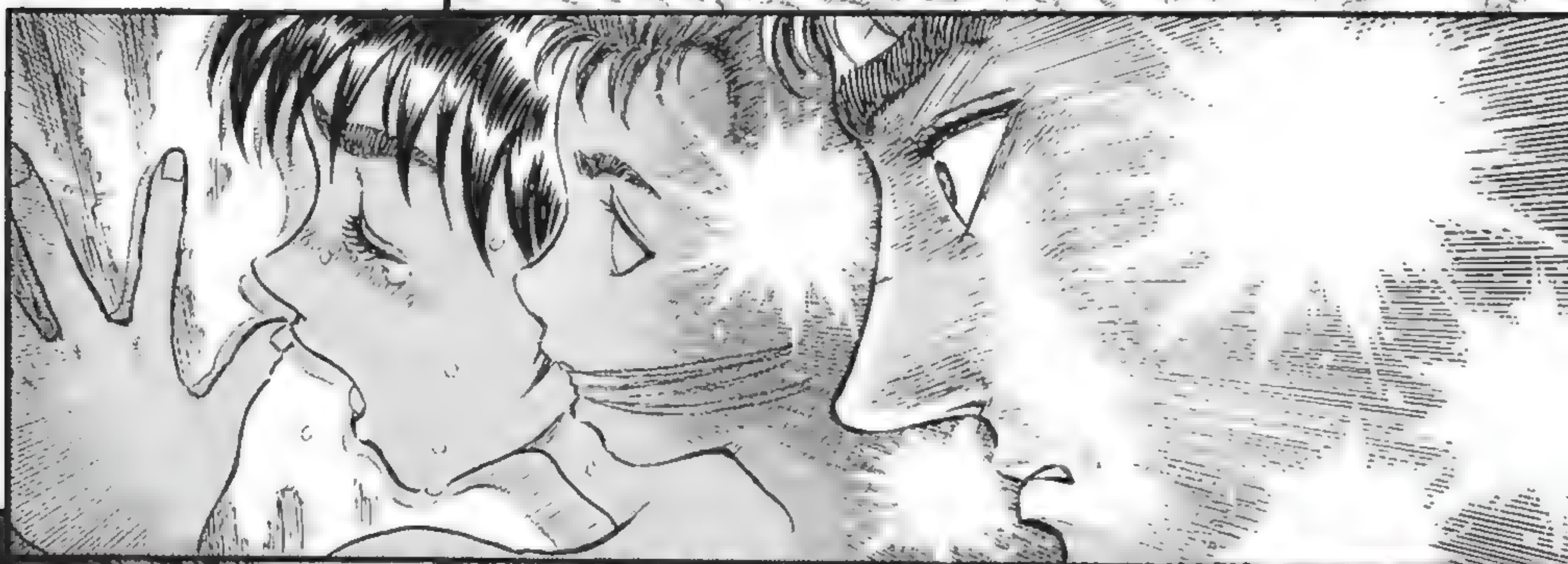




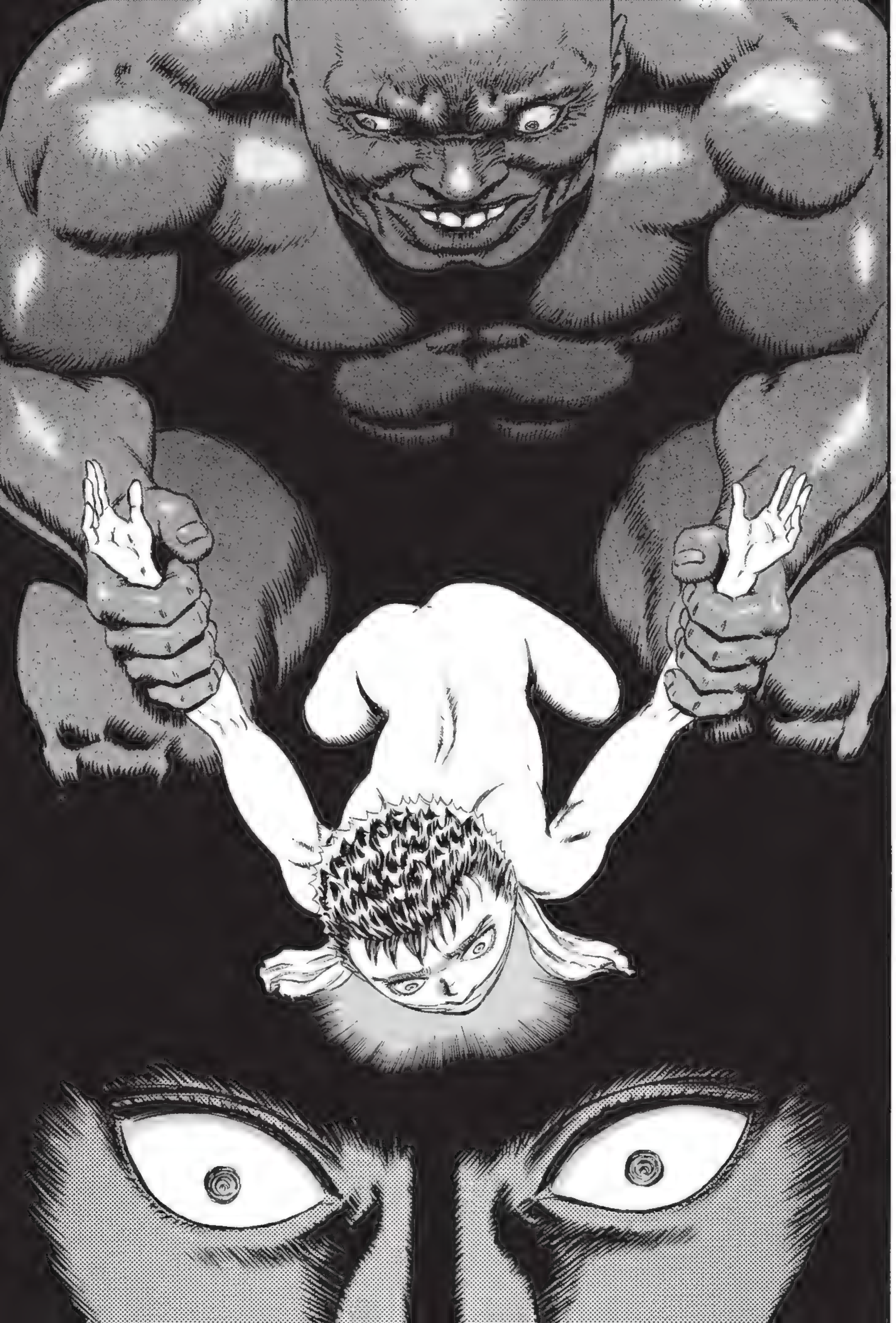










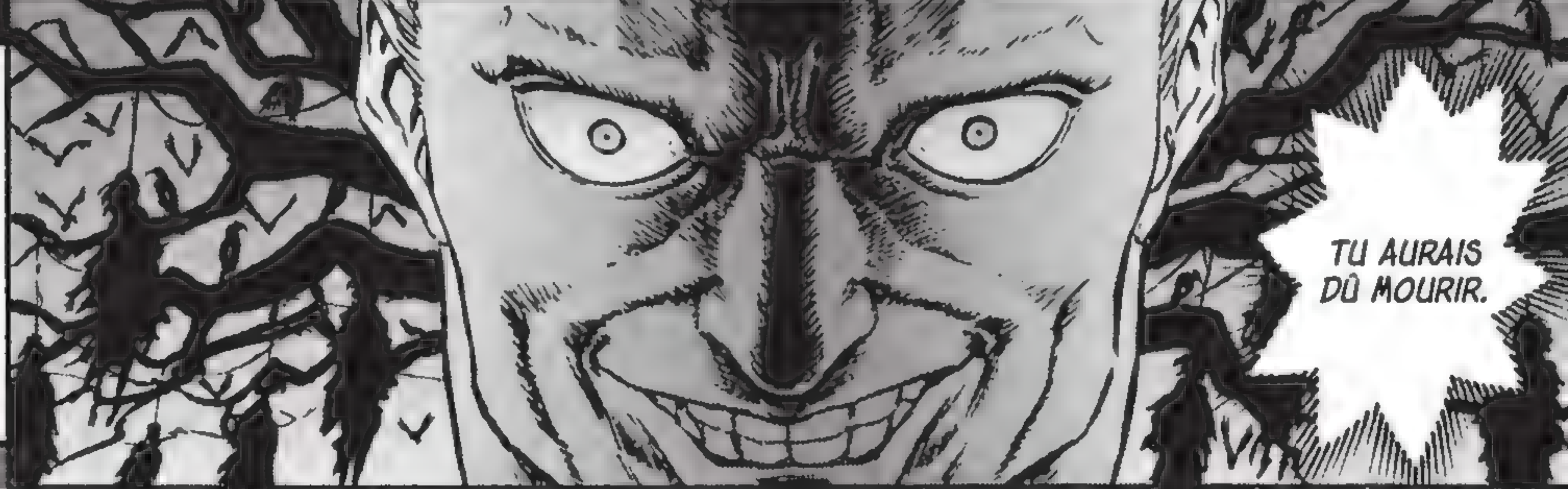
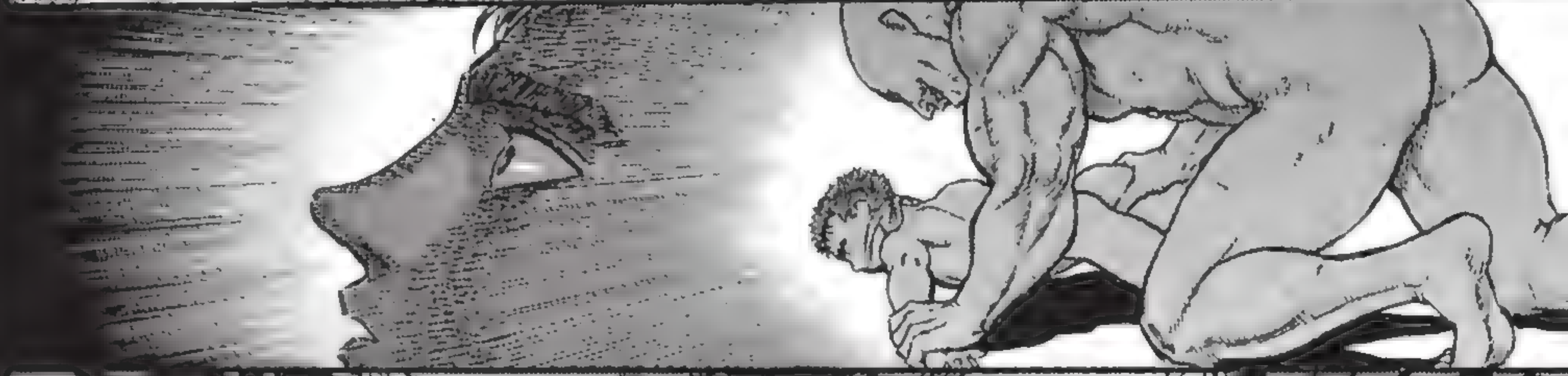




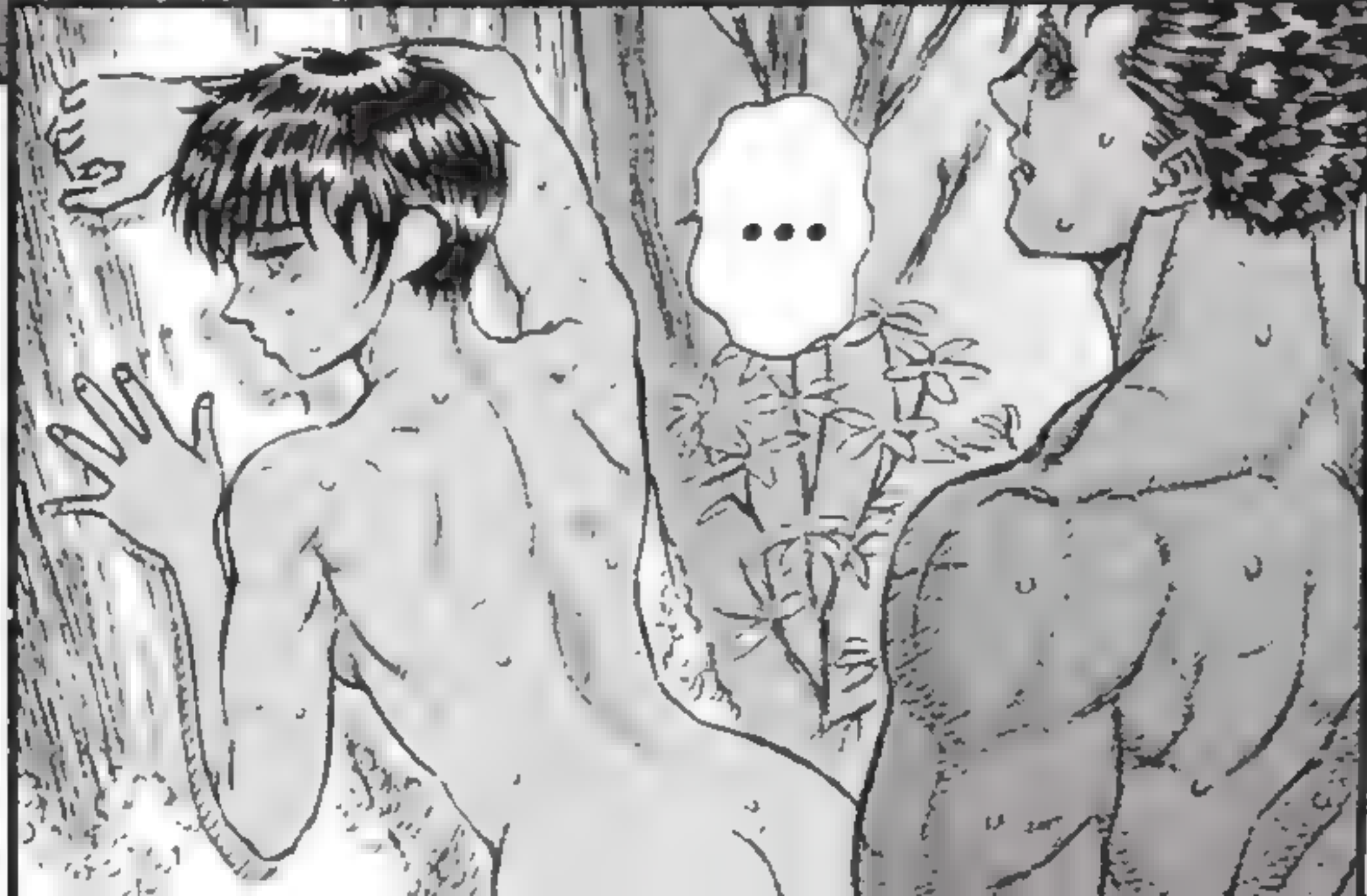


GAMBINO.

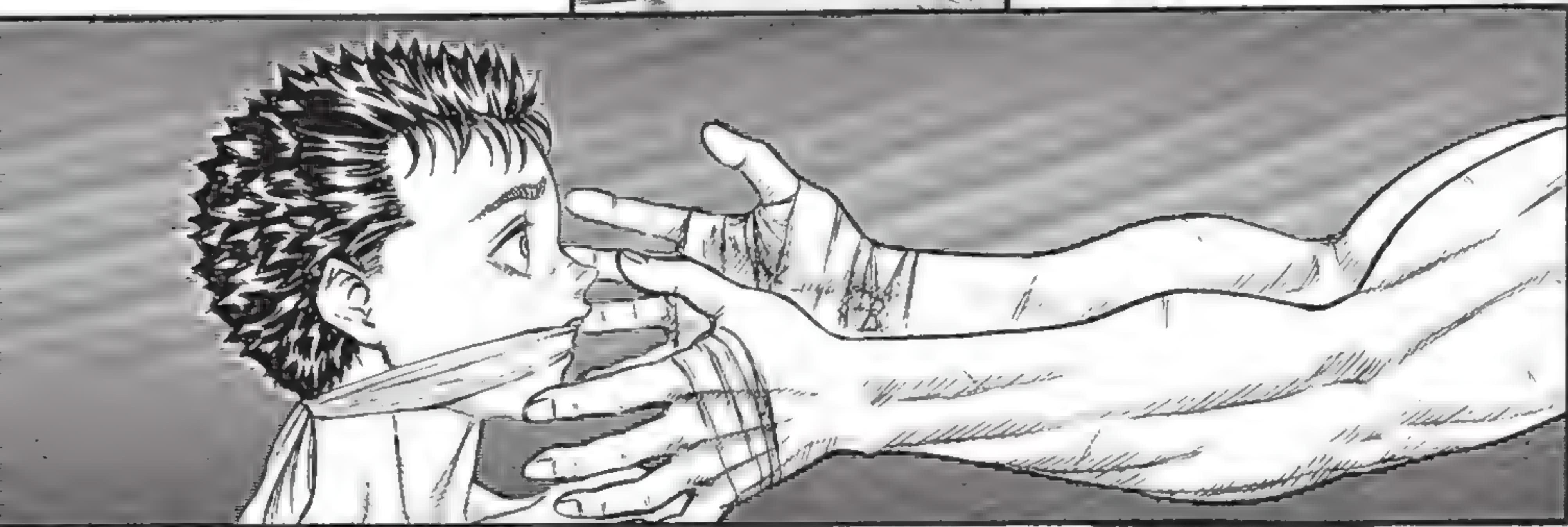
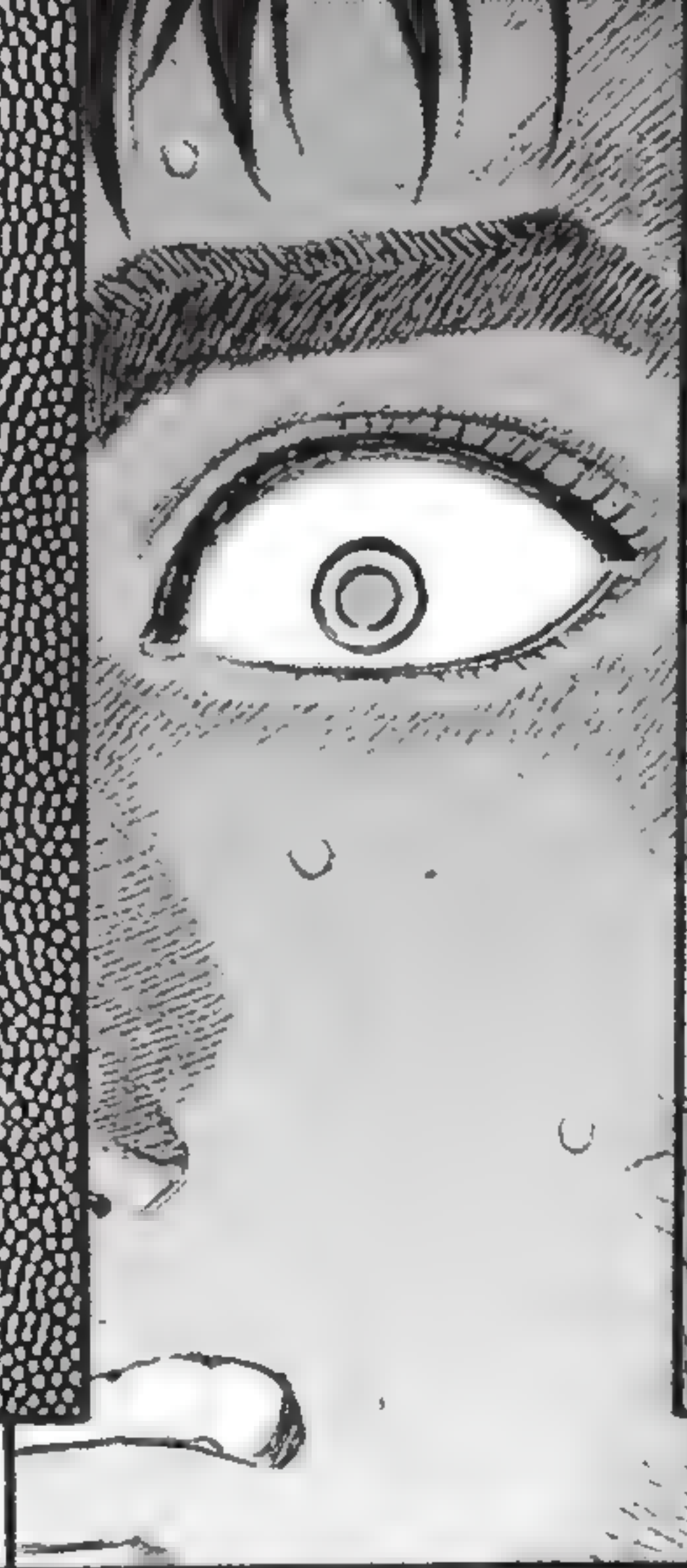
IL T'A  
VENDU.



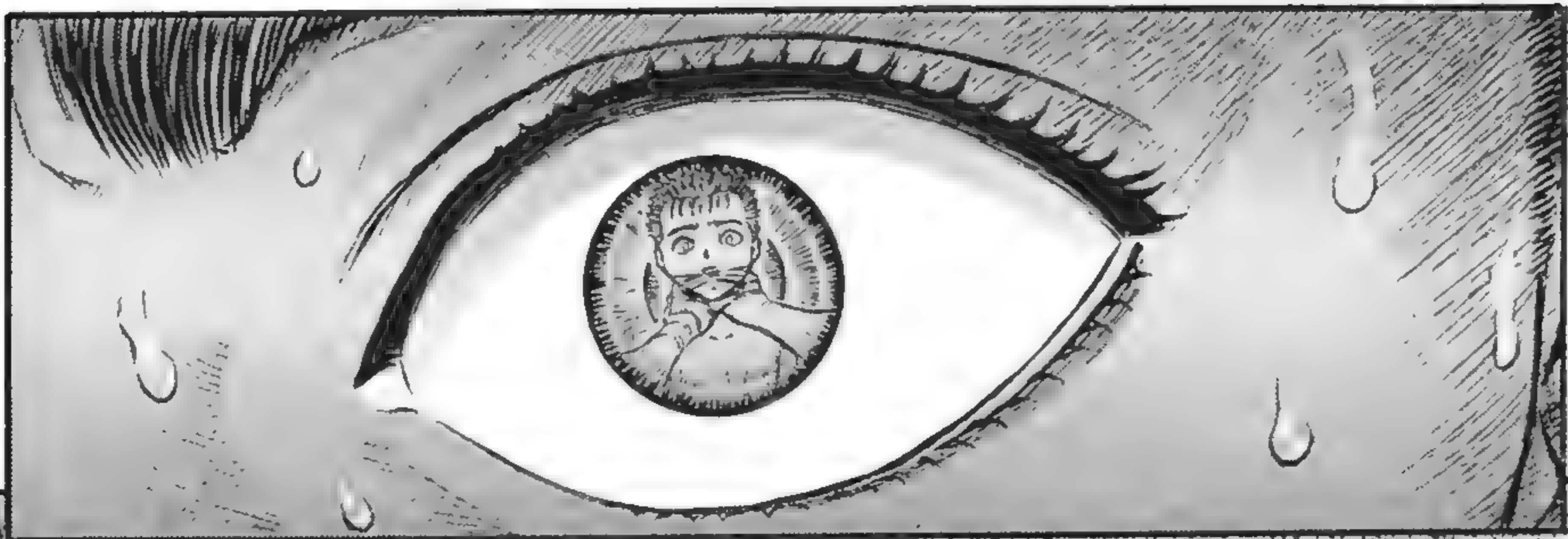
TU AURAS  
DÙ MOURIR.





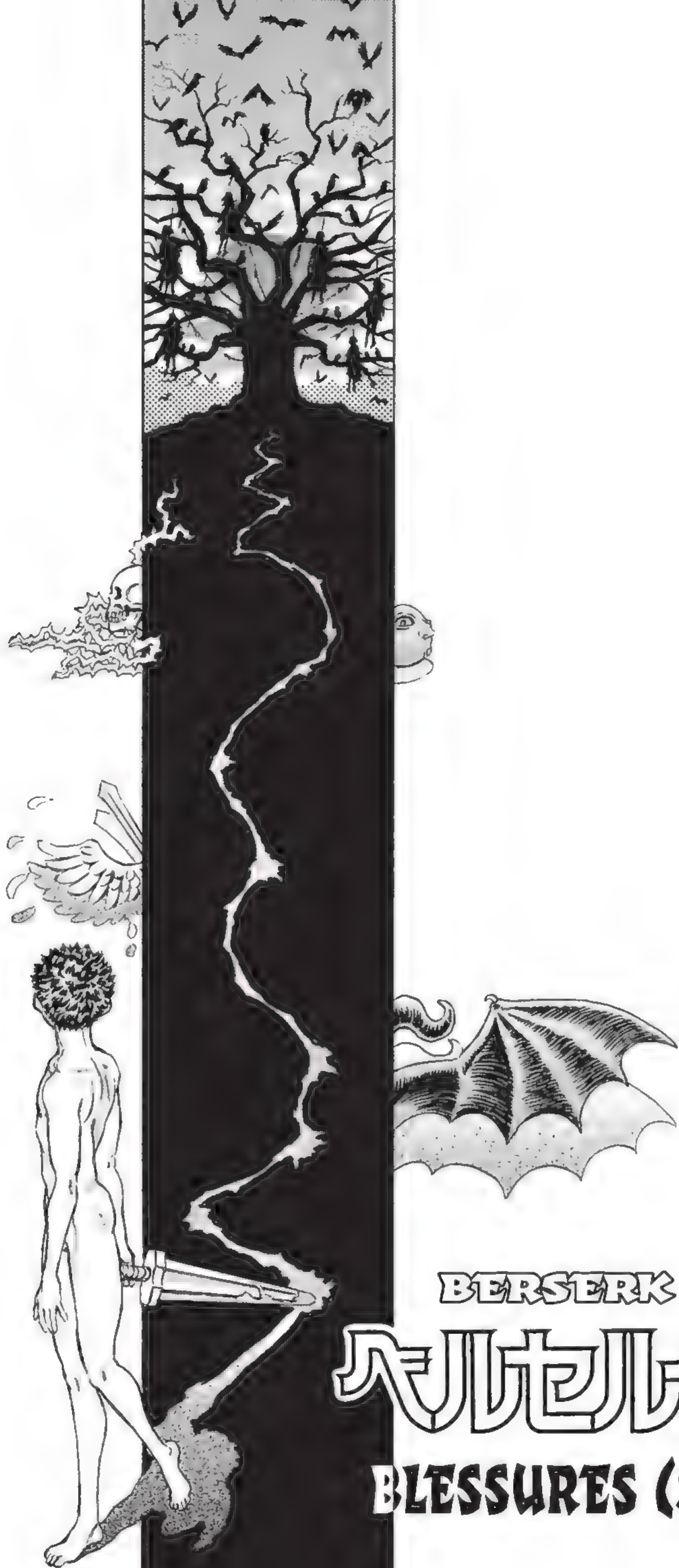






"BLESSURES (I), FIN"





**BERSERK**

**アムル**

**BLESSURES (2)**

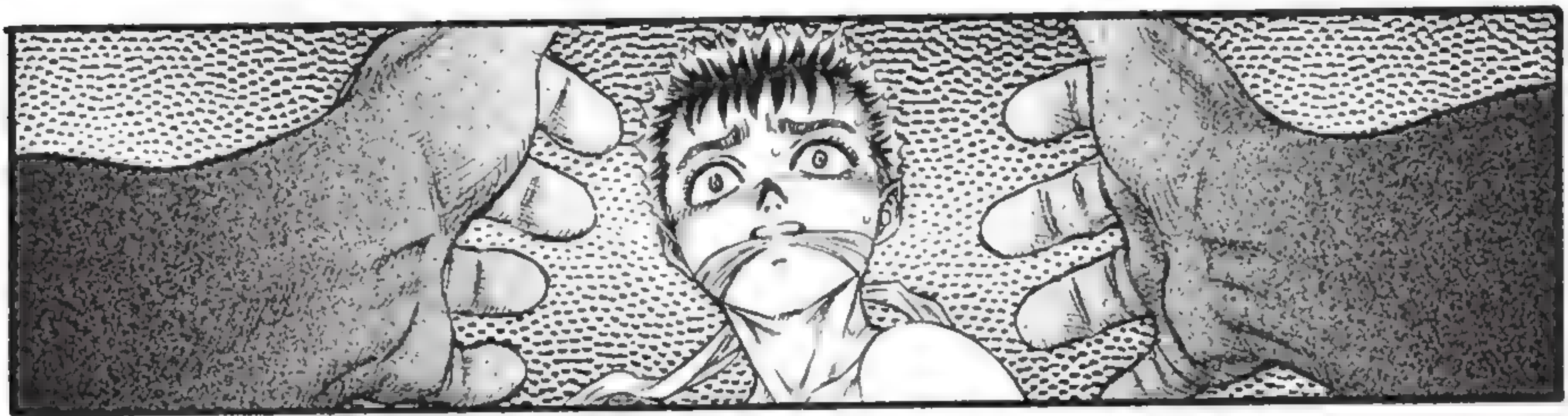




TU  
AURAS  
DÙ...

...MOURIR!

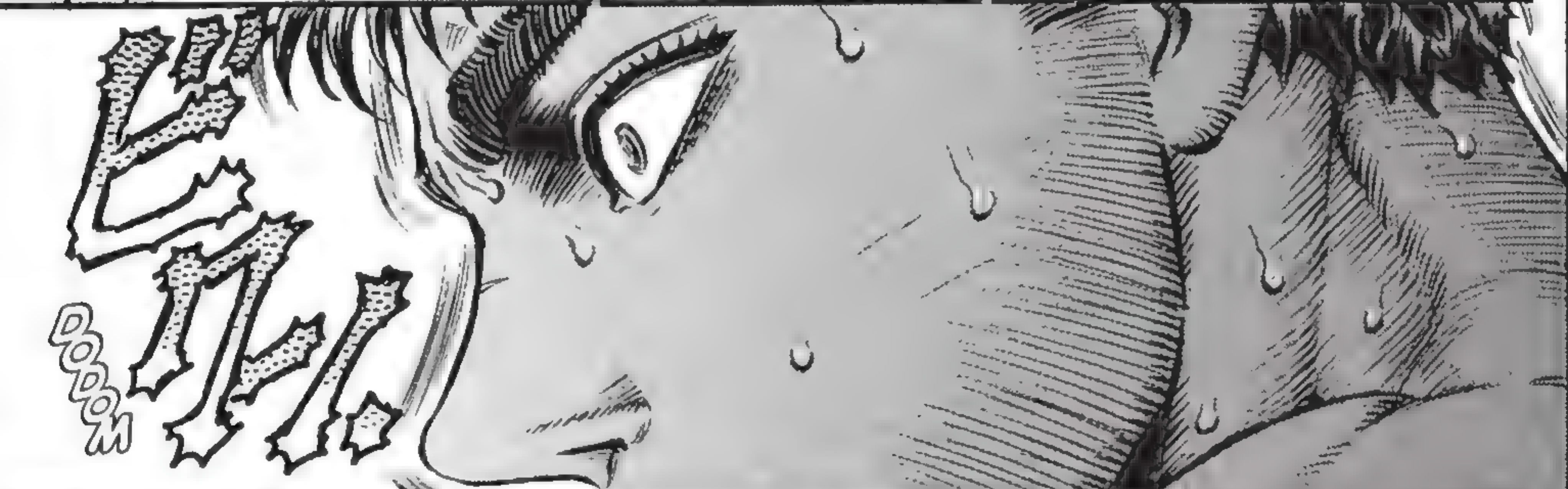




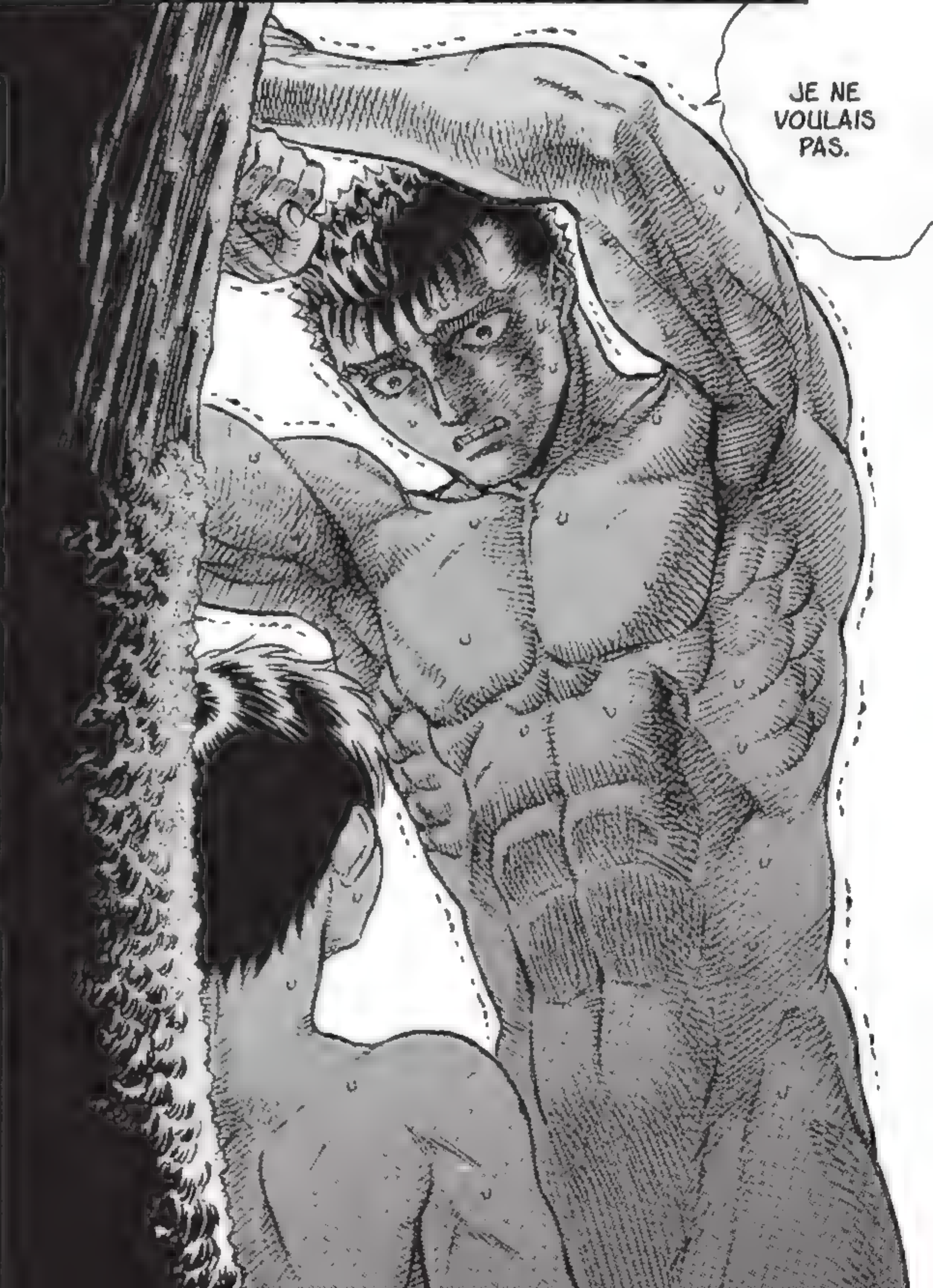
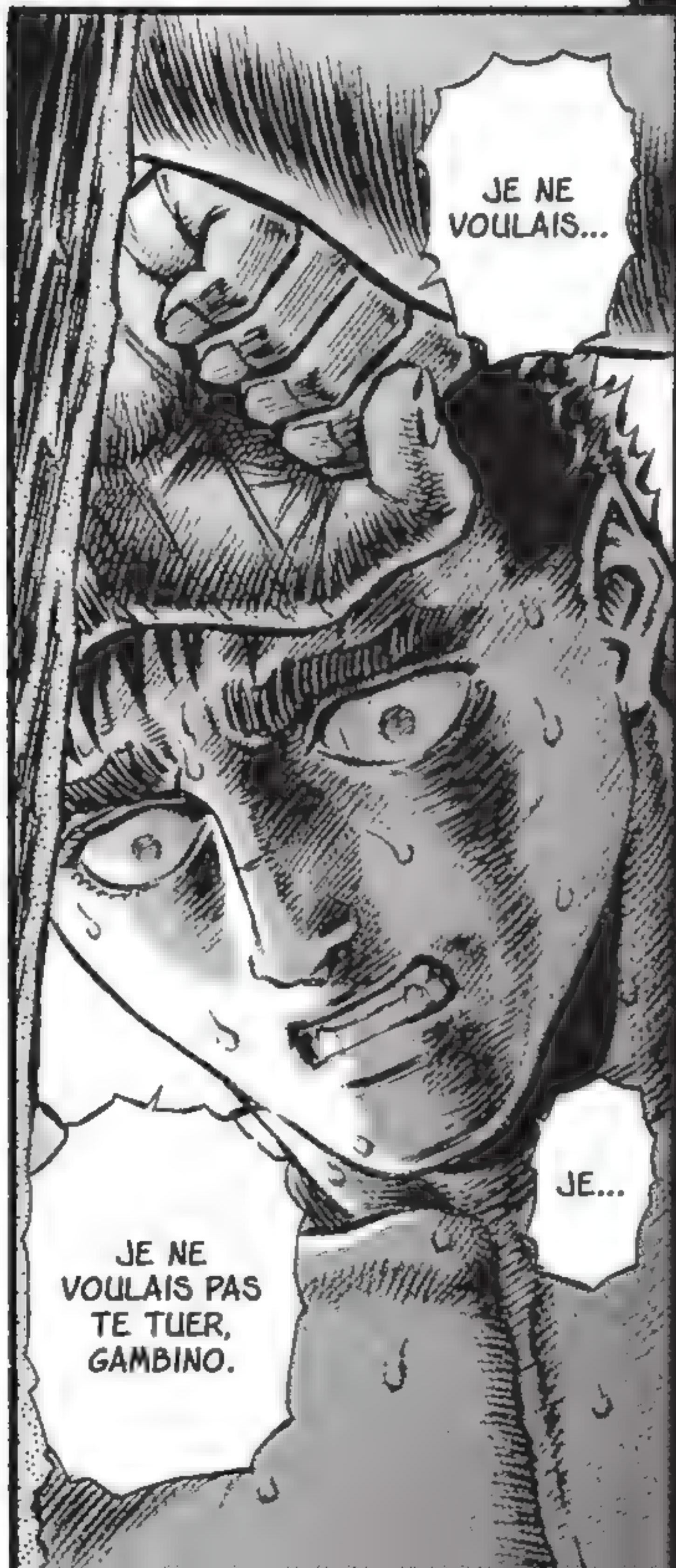










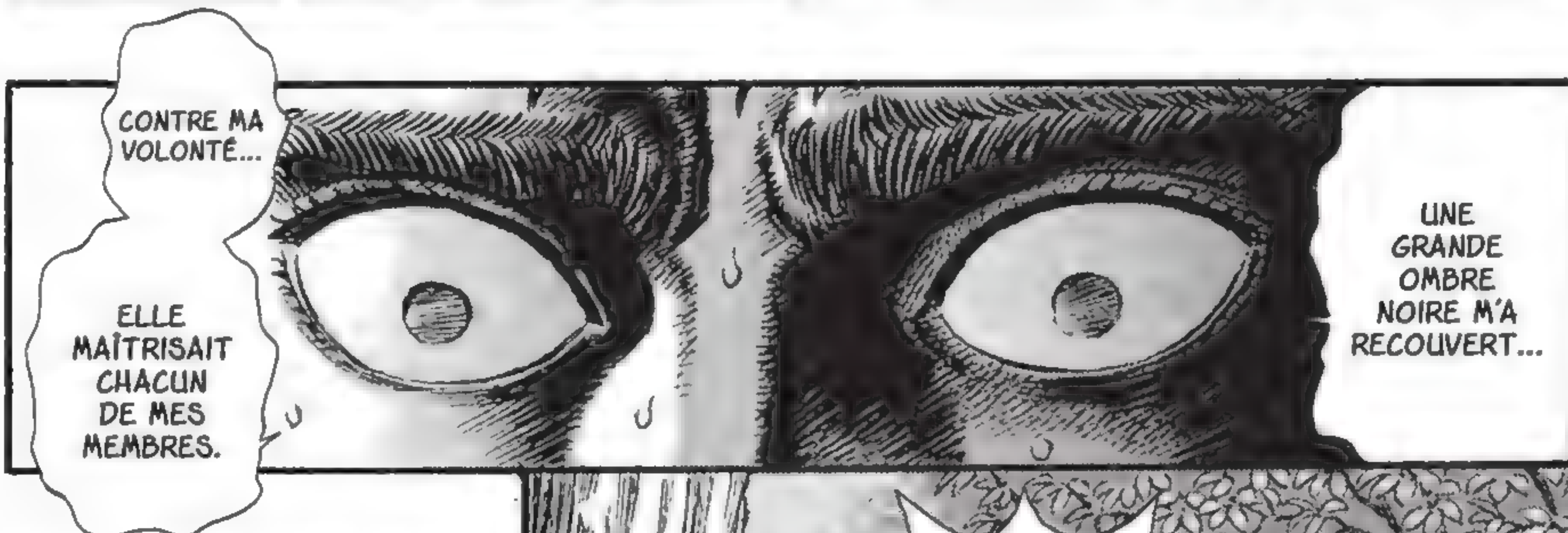






TUER ?

...



CONTRE MA VOLONTÉ...

ELLE MAÎTRISAIT CHACUN DE MES MEMBRES.

UNE GRANDE OMBRE NOIRE M'A RECOUVERT...



HE HE...

...



J'AI MAQUILLÉ ÇA EN MORT AU COMBAT... D'UN CARREAU D'ARBALETE, DANS SON DOS...

VOILÀ POUR QUOI...  
...JE L'AI TUÉ.

CE GROS PORC !

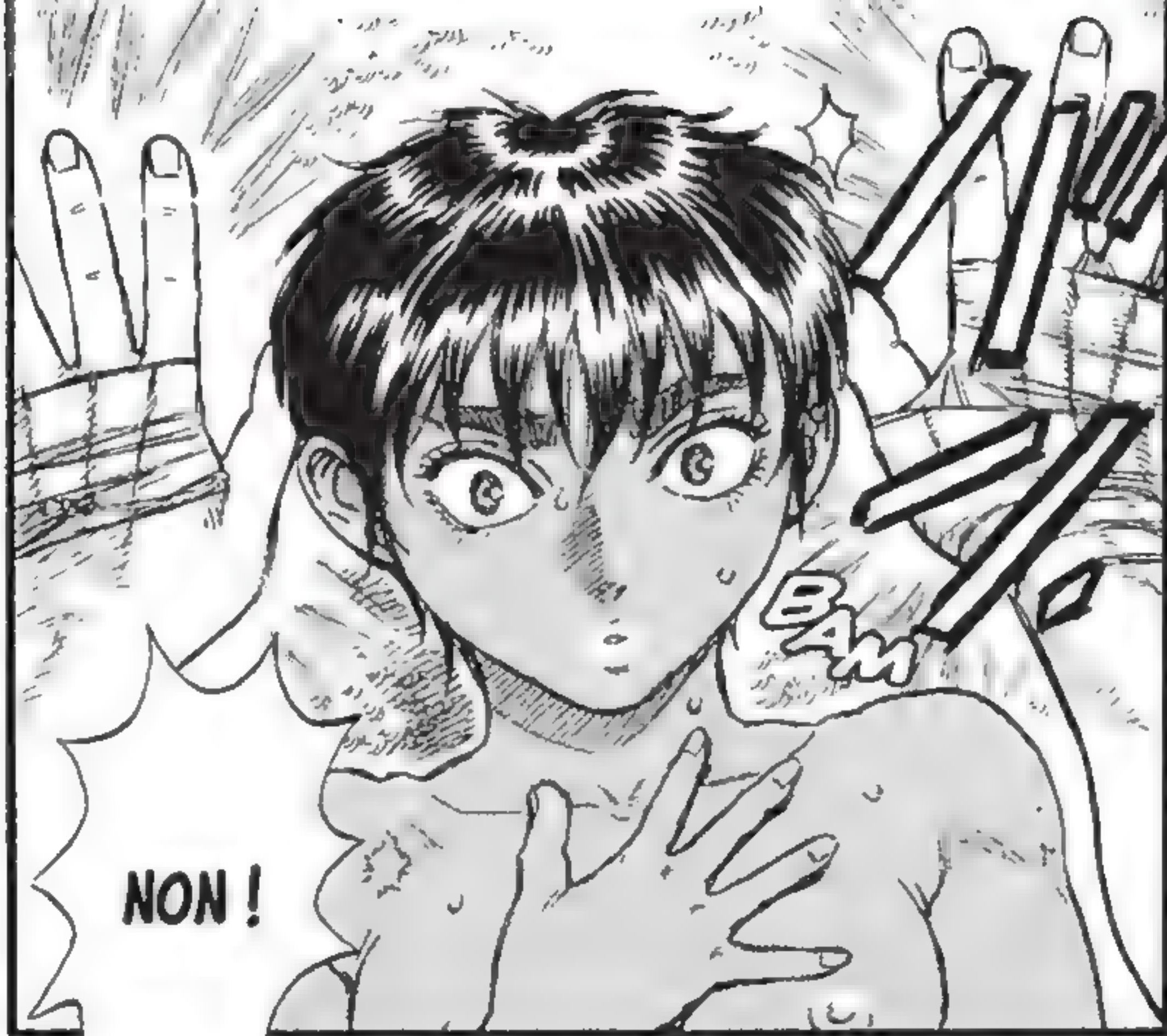


JE N'AI RIEN PU FAIRE !

JE N'AI PAS PU RÉSISTER.

JE N'ÉTAIS QU'UN GOSSE.





NON !



?...

TU AS  
DÙ LE  
TUER ?

PARCE QUE  
GAMBINO  
T'AVAIT  
ATTAQUÉ...



PAS  
GAMBINO !

JE  
N'AURAIS  
JAMAIS  
VOULU LE  
TUER !

?...

GAMBINO  
AVAIT...



ALORS  
POURQUOI  
?!



IL M'A  
ENSEIGNÉ  
L'ÉPÉE.

GAMBINO  
M'AVAIT  
RECUEILLI  
ALORS QUE  
JE N'ÉTAIS  
QU'UN BÉBÉ  
À LA FRANGE  
DE LA  
MORT.



POURQUOI  
M'A-T-IL VENDU  
À CE GROS  
PORC ?!

POUR-  
QUOI...





QUAND J'AI  
REPRIS MES  
ESPRITS...

...LA  
GORGE DE  
GAMBINO...

...ÉTAIT  
SUR  
MON  
ÉPÉE.

TOUT ÇA  
DEPUIS QU'IL  
AVAIT PERDU  
SA JAMBE À  
LA GUERRE.

C'ÉTAIT  
UN  
IVROGNE.



IL ÉTAIT  
SÉRIEU-  
SEMENT  
IMBIBÉ.

J'AI  
POURTANT  
ESSAYÉ DE  
L'ÉVITER.

IL M'A  
SAUTÉ  
DESSUS  
SANS  
RAISON,  
AVEC UNE  
ÉPÉE.

IL  
PARLAIT  
AU  
CHIEN.

TOUT LE  
TEMPS  
"SIS",  
"SIS"...

IL N'A  
PLUS  
JAMAIS DIT  
MON NOM  
UNE SEULE  
FOIS.

SUR  
MON  
ÉPÉE...

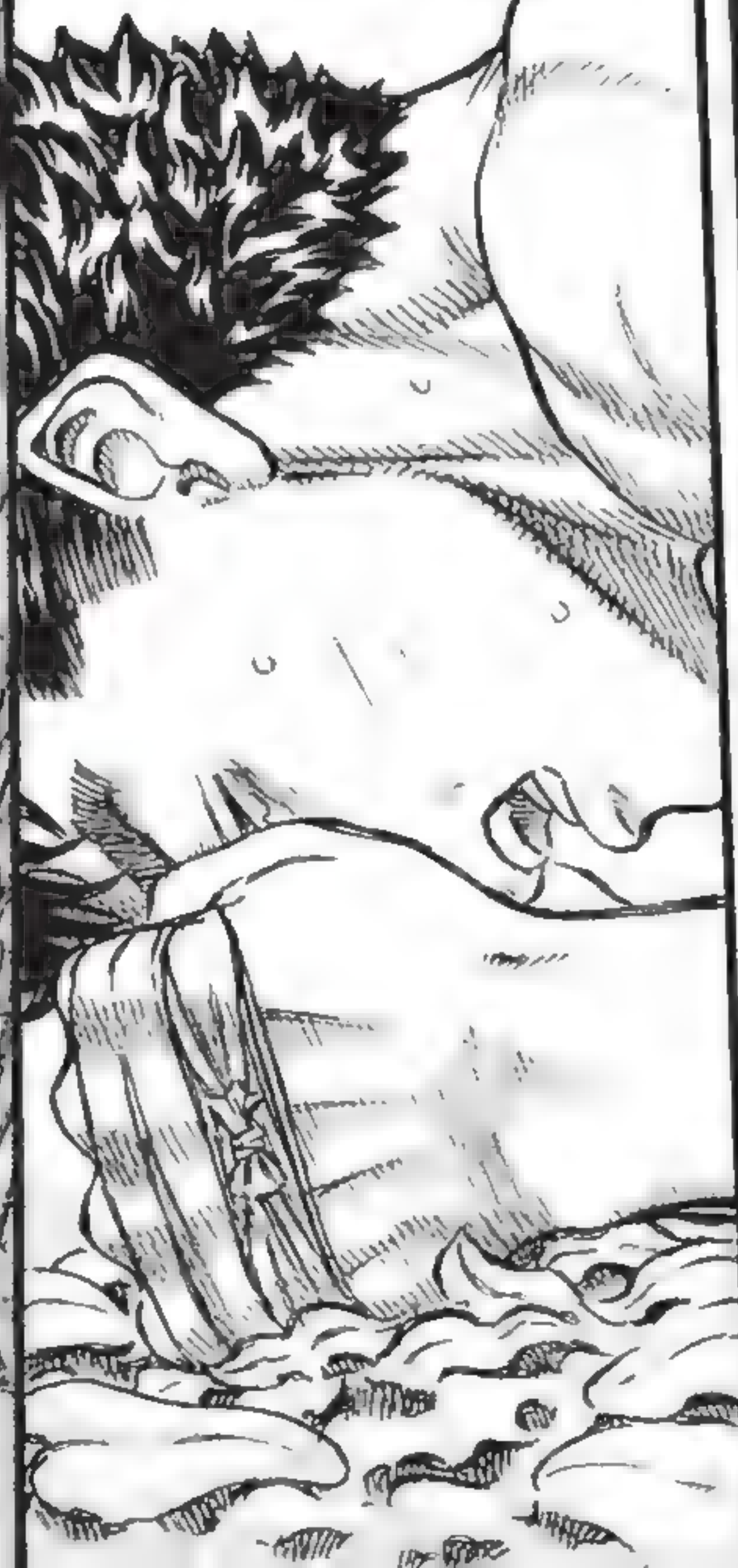


!...





MON  
PÈRE...



PAR-  
DONNE-  
MOI...

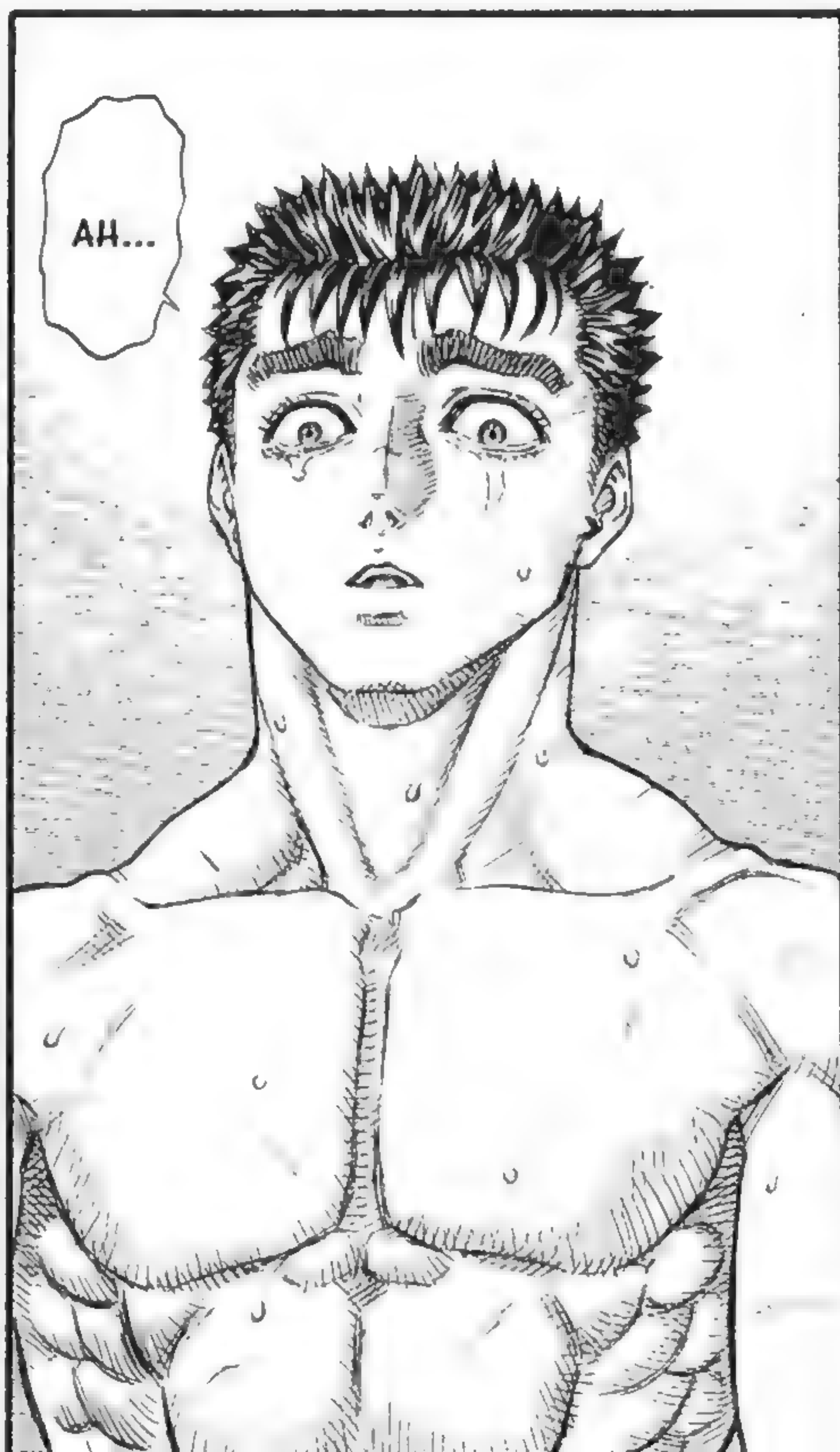
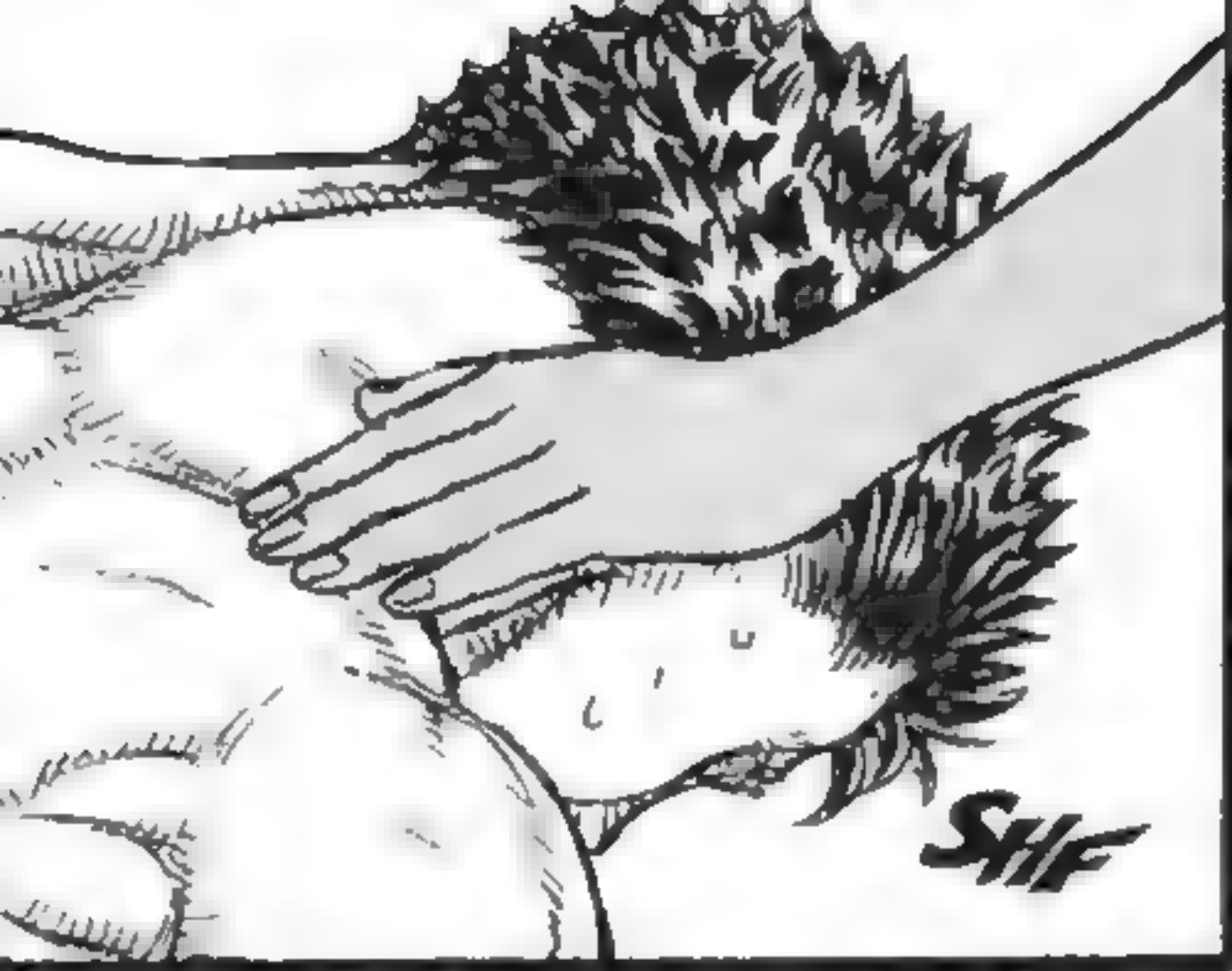
GAMBINO.



IL M'AVAIT  
DIT QUE  
J'AURAIS  
DÙ MOURIR.

"TU AURAIS  
DÙ CREVER  
IL Y A ONZE  
ANS SOUS LA  
DÉPOUILLE DE  
TA MÈRE"...





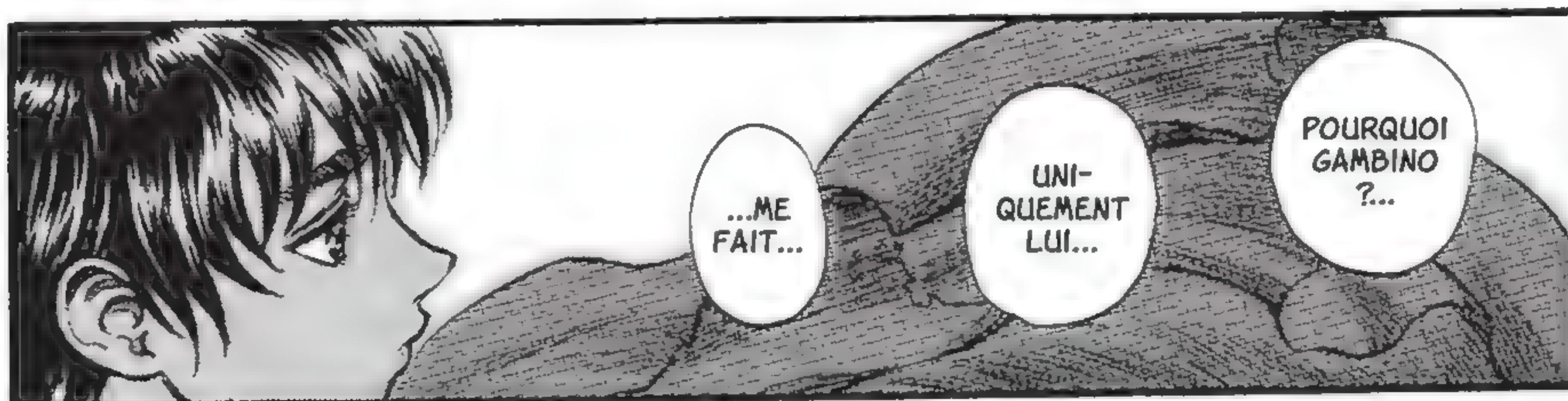
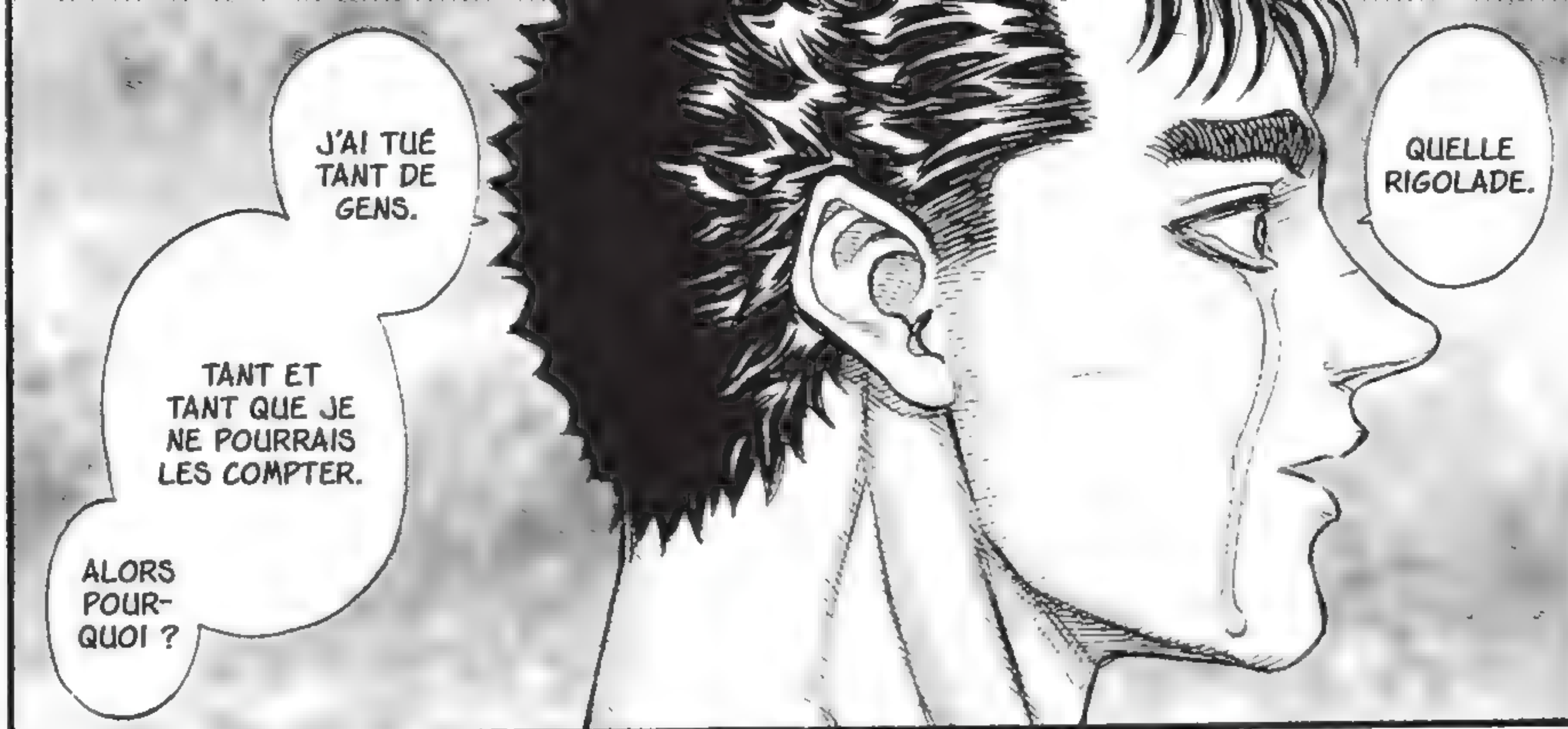
















ÇA  
ME VA.

MÊME  
JUSTE SE  
CAJOLER...



...



ÇA  
ME VA.

ARRÊTE.  
JE N'AI PLUS  
ENVIE DE  
ÇA, ÇA VA  
FINIR EN  
CAJOLERIE.



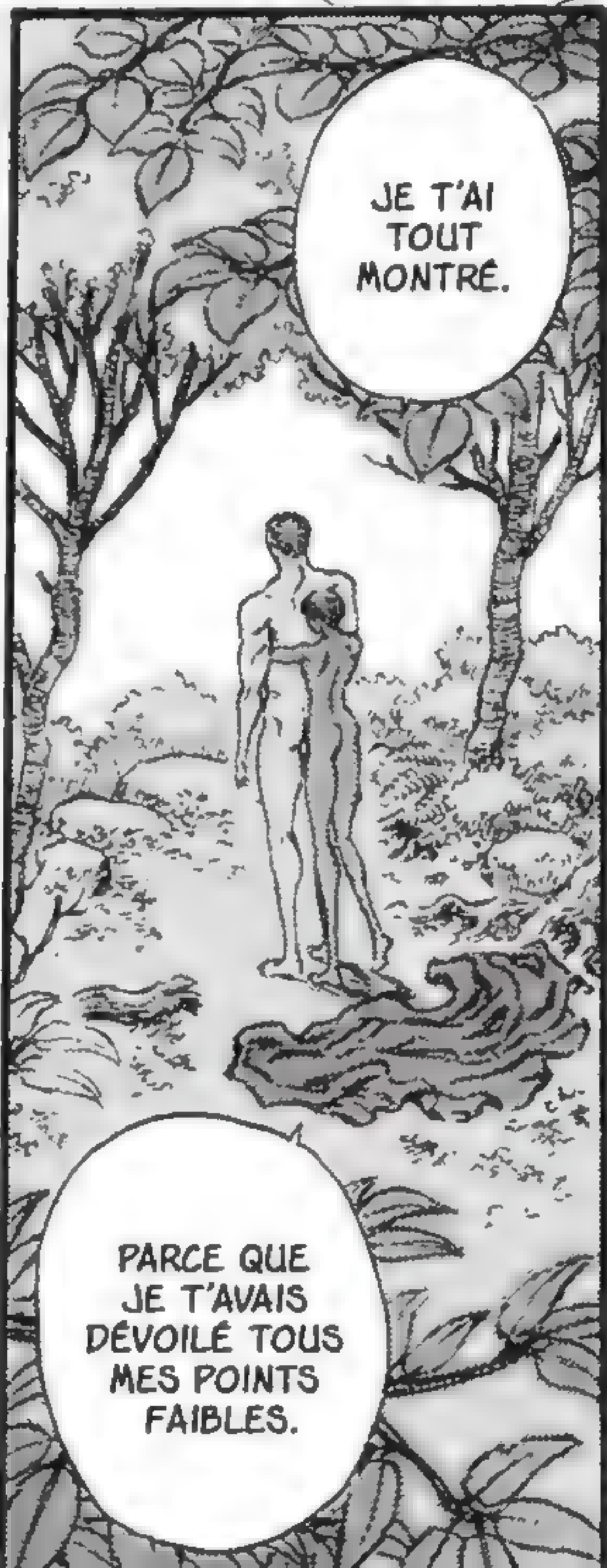
...

IL TE  
RESTE  
ENCORE  
DES  
BLESSURES  
DU JOUR  
OÙ TU AS  
TUE CENT  
HOMMES,  
JE PARIE.

J'AI TELLEMENT  
FAIT COULER  
TON SANG.



J'AI LE  
SENTIMENT  
QUE NOUS  
SOMMES  
ENFIN  
QUITTES.



JE T'AI  
TOUT  
MONTRE.

PARCE QUE  
JE T'AVAIS  
DEVOILÉ TOUS  
MES POINTS  
FAIBLES.





Hu



LÉCHER  
NOS BLES-  
SURES, ÇA  
ME VA.



SLURP



ET MÊME  
CERTAINES  
QUE JE T'AI  
FAITES.



J'AIMERAIS  
QU'AU  
MOINS...

...TU M'EN  
LAISSES UNE.

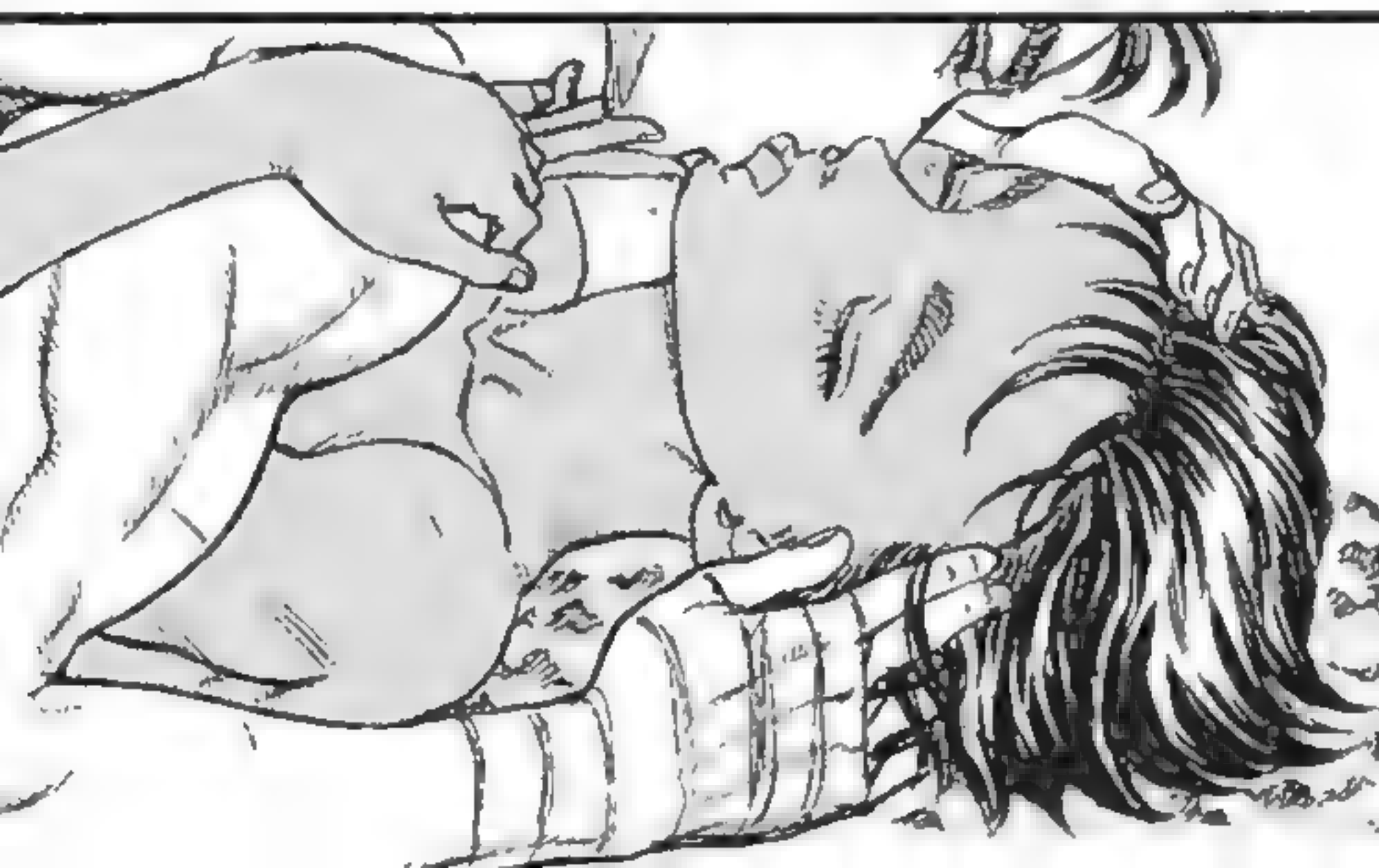




...AURA DE LA  
PLACE EN LUI,  
POUR MOI.

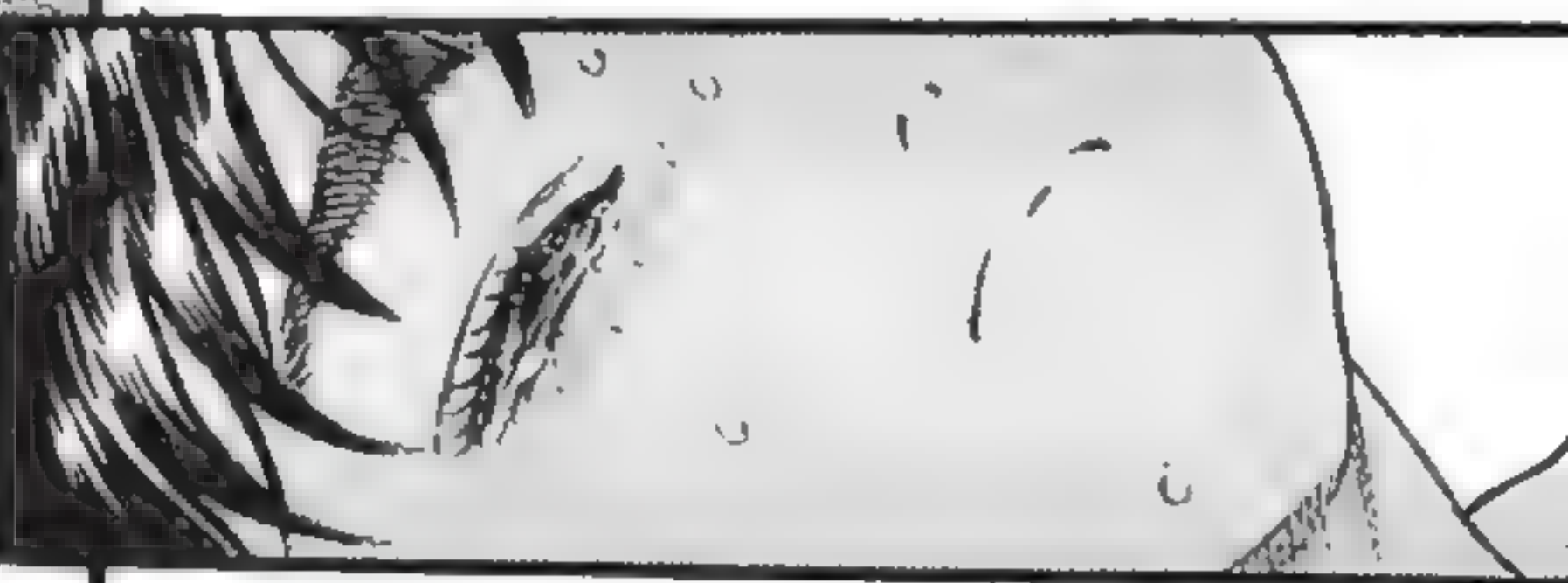
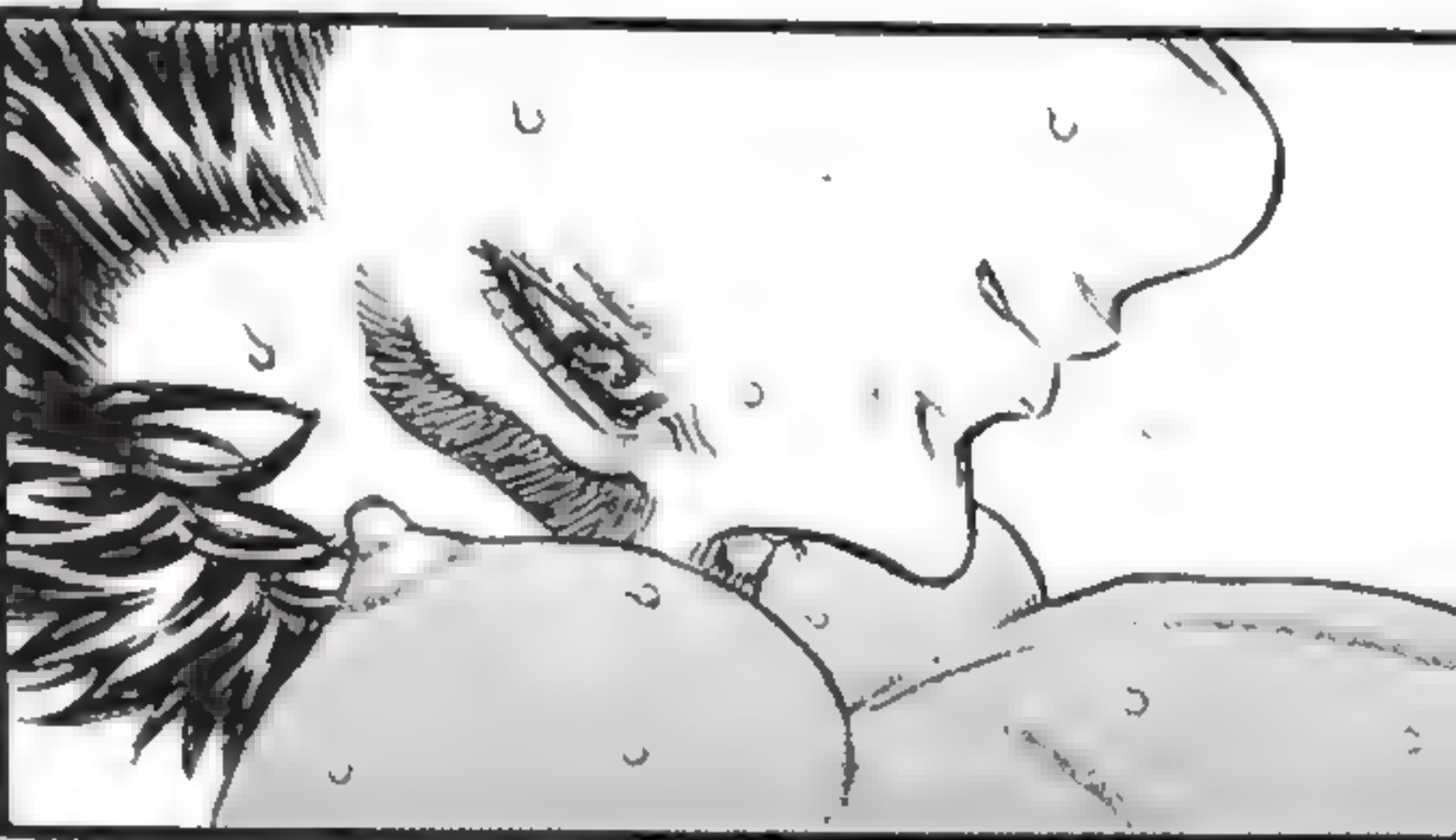


PEUT-ÊTRE QUE  
CET HOMME...



PEUT-ÊTRE QUE JE NE FERAI PAS  
QUE RECEVOIR MAIS QUE JE POURRAI  
DONNER, AUSSI.

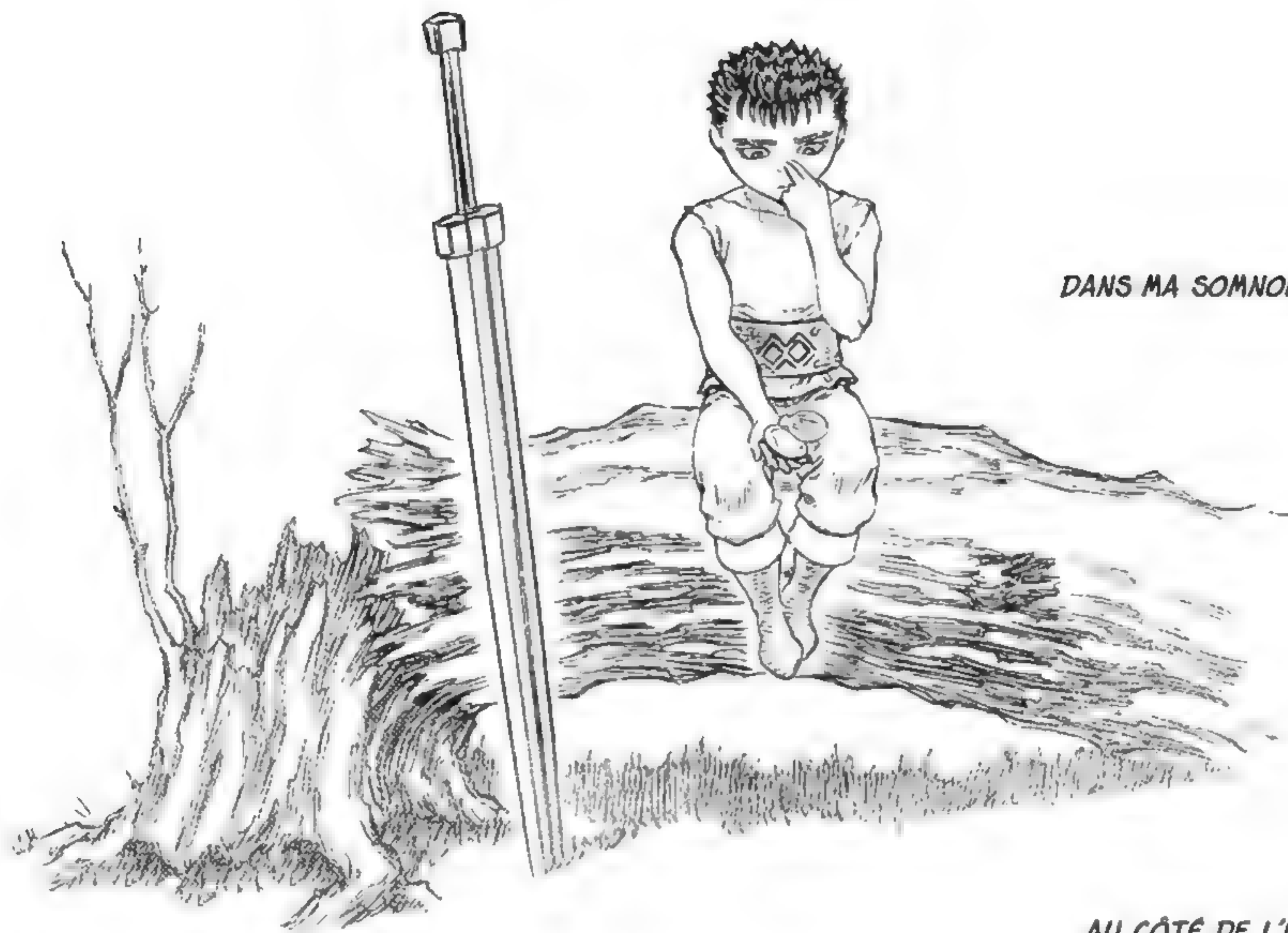












DANS MA SOMNOLENCE...

JE NE SAIS PAS  
POURQUOI, LE  
SOUVENIR DE MOI  
ENFANT, ALORS QUE  
JE M'APPLIQUAIS LE  
REMÈDE QUE GAMBINO  
M'AVAIT DONNÉ, A  
RESURGI.

...AU CÔTÉ DE L'ENFANT,  
UNE ÉPÉE DÉMESURÉE  
LUSAIT SANS ÉCLAT.



"BLESSURES (2), FIN"







**BERSERK 9**

**STORY&ART**

**KENTAROU MIURA**

**STAFF**

**TAKASHI UCHIDA**

**SATORU OHTUKA**

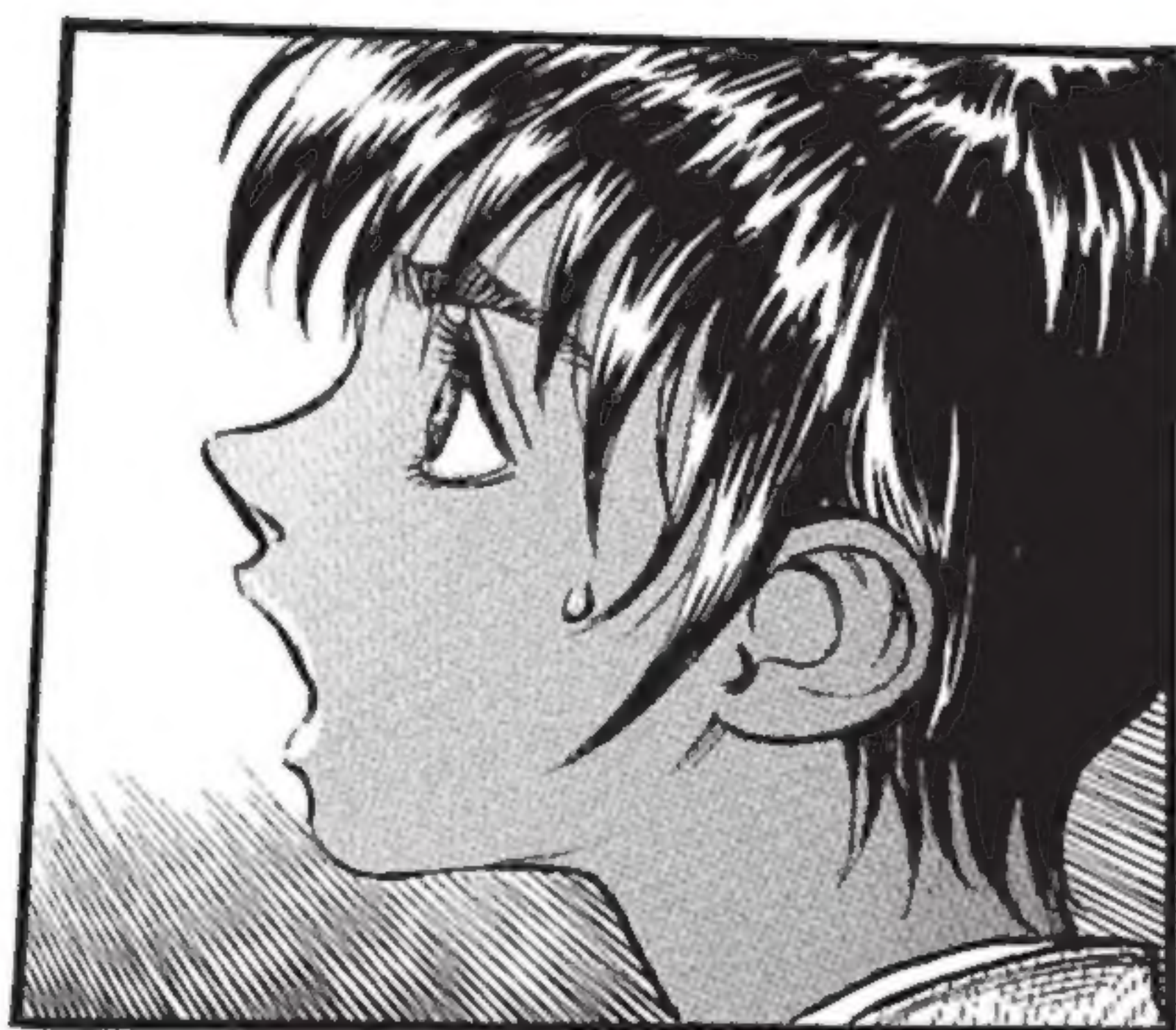
**YOSHINARI SAWADA**

**EDITOR**

**AKIRA SHIMADA**

**HIROKO KATOU**











# **BERSERK by Kentaro Miura**

© 1994 Kentaro Miura

All rights reserved.

First published in Japan in 1994 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo  
French language translation rights in France arranged with HAKUSENSHA, INC. Tokyo  
through Tuttle-Mori Agency Inc., Tokyo

Édition française

Traduction depuis le japonais : David Deleule

Correction : Thomas Lameth

Lettrage : Bakayaro

© 2017, Éditions Glénat

Couvent Sainte-Cécile – 37, rue Servan – 38000 Grenoble

ISBN : 978-2-3310-2810-6

Dépôt légal : mai 2017

**[www.glenatmanga.com](http://www.glenatmanga.com)**

Avec le soutien du



[www.centrenationaldulivre.fr](http://www.centrenationaldulivre.fr)